

ప్రథమ ముద్రణ

1974

ప్రతులు 1200

Acc. NO. 417

894.81309  
LAK

వెల : రూ. 15-00

ముద్రణ:  
దక్షిణ భారత ప్రెస్,

## తోలిపలుకు

స్వర్గీయ పింగళి లక్ష్మీకాంతం గారిని తెలుగు సారస్వత ప్రపంచానికి పరిచయము చేయవలసిన పనిలేదు. ఉత్తమశ్రేణి కవులుగా, పండితులుగా, ఉపాధ్యాయులుగా వారిది విద్యవ్యప్రపంచంలో సమున్నత స్థానము. ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయములో తెలుగు విభాగానికి అధ్యక్షులుగా వారు అనేక సంవత్సరాలు పనిచేసినారు. వారి శిష్యులు ఈ నాడు తెలుగుదేశములోని అనేక కళాశాలలలో ఉపాధ్యాయులుగా ఉన్నారు. ఇంతటి శిష్యగణముగల ఆచార్యులు తక్కువ మంది అని చెప్పవలెను.

స్వర్గీయ లక్ష్మీకాంతంగారి రచనలలో యీ సాహిత్య చరిత్ర విశిష్టమైనది. వారు ఎం.పి. తరగతి విద్యార్థులకు అనేక సంవత్సరాలు బోధించిన అనుభవముతో యీ సాహిత్యచరిత్ర వ్రాసినారు. కాని దురదృష్టవశాత్తు యీ సాహిత్యచరిత్రను తమ జీవితకాలములో పూర్తి చేయలేకపోయినారు. అంతేకాదు; ఈ చరిత్ర వారి జీవితకాలములో ముద్రణ కాలేకపోయినది.

వారు పరమపదించిన తర్వాత వారి కుమారులు అకాడమి పతాన ఈ గ్రంథము ప్రచురించిన బాగుండునని సూచించగా ఇందుకు అకాడమీ కార్యవర్గము అంగీకరించినది. వారు గతించి సంవత్సరము పైగా గడచిపోయినది. కాగితము కరువువలన యీ గ్రంథ ముద్రణలో కొంత ఆలస్యము జరిగినది. ఈనాడు యీ సాహిత్య చరిత్రను ఆంధ్ర పాఠకలోకానికి అర్పించగలుగు చున్నందుకు అకాడమీ సంతసించుచున్నది. ఈ అవకాశము కలిగించిన వారి కుమారులకు అకాడమీ పతాన అనేక ధన్యవాదాలు.

ప్రొఫెసర్ బాదు.

దేవులపల్లి రామానుజరావు.

1-8-1974.

కార్తీక దశమి.



శ్రీ

సవిమర్శ

# ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర

కృతి సమర్పణము

కం॥ శ్రీధరునకు, నలమేల్మం  
గాధవునకు, శేషశైల నాథునకు, సురా  
రాధిత పదాబ్జునకు, తే  
జోధవళిత దిబ్బులునకు, సూర్యాత్మునకున్.

ఉ॥ బాలిశుడైననాకు, నొకపాటి వివేక మొసంగి, గాలికిన్  
తూలెడు నాకు కాలు నిలద్రొక్కుకొనందగు ధార్థ్యమిచ్చి, వా  
చాలుడ వై పొనర్చు నపచార సహస్ర శతాపరాధ సం  
జ్ఞాశవచేసి యేలుకొను స్వామికి నియ్యది యంకితమ్మగున్.

కం॥ గురుడౌ వేంకటకవి, సౌం  
దరనందము స్వీకరించి ధన్యత యొసగెన్  
పరమేశ, కుమార వ్యా  
కరణము నీకొసగి విబు గణ్యత గంటిన్.

కం॥ ఇది యింకొక కానుక నీ  
మృదు పదముల నిడితి స్వీకరింపుము దీనిన్  
సదమల కోమల కరుణా  
స్పద శుభదాలోకనముల బరికింపు ననున్.

# ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర

గ్రంథకర్త

స్వర్ణీయ డా॥ పింగళి లక్ష్మీకాంతం



ప్రచురణ

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

కళాభవన్, నైఋత్యం, హైదరాబాద్-500004.

ఉ॥ సారతరాంధ్రవాఙ్మయ విశాల జగత్పరిణామ కారణో  
 దార కపింద్ర కావ్య పురుషార్థ నిరూపిత తత్తదాత్మ సం  
 స్కార విలోక దర్పణ ముఖమ్మిది, యీ చరితము సాహితీ  
 మేరువులా బుధోత్తముల మెప్పుగడించెను మున్నె నీకృపన్.

గి॥ ఇది జనించిన నలుబదియేండ్లనుండి  
 సరస సాహిత్య విజ్ఞాన సత్రమనుచు  
 ఆశ్రయింపని తెలుగు విద్యార్థిలేడు  
 చొచ్చి చూడని తెల్గు వ్యాసుండు లేడు.

పిం. లక్ష్మీకాంతం

# ప్రకరణానుక్రమణిక

	పుటలు
1. ప్రస్తావన	1
కావ్య పరిశీలనము	6
2. ప్రాజ్ఞన్నయ యుగము	10
కవిత్వావిర్భావము	12
మార్గ కవిత-దేశికకవిత	28
దేశి కవితను పుట్టించిన చాళుక్య రాజెవరు?	34
3. ఆంధ్ర భారత కర్తృత్వము	43
భారతాంధ్రీకరణ పద్ధతి	46
4. శివకవి యుగము	69
భాష-పాతదనము	84
గ్రంథ సమీక్ష	87
పండితారాధ్యుడు	110
పాల్కురికి సోమనాధుడు	119
సోమనాథుని గ్రంథములు	126
శై వశాఖలు	147
5. తిక్కన యుగము	153
మత పరిస్థితి	155
భాషా పరిస్థితి	157
గోన బుద్ధారెడ్డి	158
చక్రపాణి రంగనాథుడు	159
కవి బ్రహ్మ తిక్కన సోమయాజి	186
నిర్వచనోత్తర రామాయణము	195
భారతము-రచనా కాలము	206
హరిహరనాథ తత్వము	210

భారతాంధ్రీకరణము	213
వర్ణనలు-చిత్రణము	233
భాషాస్పర్షి	235
తిక్కనగారి సందేశము	237
6. కేతన	240
7. కాచవిభుడు-విత్తలుడు	247
8. మంచన	250
9. యథావాక్కుల అన్నమయ్య	256
10. మారన-మార్కండేయ పురాణము	260
11. ఎఱ్ఱాప్రెగడ యుగము	272
రామాయణము	280
హరివంశము	294
లక్ష్మీనృసింహ పురాణము	298
భాస్కర రామాయణము	304
12. నాచన సోముడు	310
హరివంశ గాథలు	324
గ్రంథ పరామర్శ	331
కవిత్వ పరామర్శ	333
ఎఱ్ఱన సోమనలు	337
సోముని నవీనగుణ సనాధత్వము	339
ఇతర కవులు.	341
13. శ్రీనాథుడు	345
నైషధీయచరిత-విమర్శ	356
ఆనువాద పద్ధతి	357
హర విలాసము	374
భీమేశ్వర పురాణము	382
క్రీడాభిరామము	388
కాశీఖండము	394

శివరాత్రి మాహాత్మ్యము	404
వలనాటి వీర చరిత్ర	408
శ్రీనాథుని శైలి	431
శ్రీనాథుని అష్టీయత	437
14. పోతన	442
అనువాద సరణి	449
కవిత్వ వరామర్శ	452
తిక్కన-పోతన	455
భోగినీ దండకము	457
వీరభద్ర విజయము	460
15. జనకన	463
16. అనంతామాత్యుడు	467
17. గౌరన మంత్ర	474
18. దగ్గుపల్లి దుగ్గన	485
19. పిల్లలమర్రి పిన వీరన	491
జైమినీ భారతము	497
దూబగుంట నారాయణ కవి	499
బైచరాజు వెంకటనాథుడు	501
విశువర్తి సోమన	502
నంది మల్లయ-ఘంట సింగన	503
కొరవి గోపరాజు	512
వెన్నెలకంటి అన్నయ్య	517
20. శ్రీనాథయుగ సంహితలోకనము	519
21. శ్రీకృష్ణ దేవరాయల యుగము	524

## ప్రస్తావన

వాఙ్మయ మనగానేమి? “వాక్” శబ్దమునకు, వికారార్థమున “మయద్” ప్రత్యయము చేర్చిన యీ పదమునకు గల అవయవార్థమునుబట్టి విచారించినచో శబ్దకృతములైన రచనలన్నియు లక్ష్యభూతములగును “రచన” అప్పుడు, వ్రాయకపోయినను, నోటితో, నుచ్చరించు వాక్యములుగూడ రచనలే అని గ్రహింపవలెను. రచన యనగా కూర్పు అని యర్థమేగాని. వ్రాతయనే యర్థము లేదు. కూర్పు అనగా శబ్దములతో, గూర్చిన వాక్యరచన, ఉత్తపొడి శబ్దములు కూర్పు అనిపించుకొనవు నోటితో ఉచ్చరించిన వాక్యములు రచన లగునా యన్నచో అగును అని యీ క్రింది తిక్కన సోమయాజి కృతపద్యము నిరపవాద మైన నిదర్శనము కాగలదు. భీష్ముడు అంపశయ్యమీద పరుండి వృషాకపిస్తవ మనుచేర శ్రీ మహావిష్ణువును స్తుతించినప్పుడు తాను భగవంతుని వాఙ్మయాధ్వ రార్చితునిజేసి కృతార్థుడనైతిని అత్మ తృప్తి కల్గించుకొనెను. (వాఙ్మయాధ్వ రార్చి) కాని వ్యావహారికముగా రచనయనగా వ్రాసిన భాషకే వర్తించుచున్నది.

తే॥ తపమునకు విద్యకును జనుస్థానమైనఁ

జనన రహితుని యజ్ఞాత్ము శౌరి వాఙ్మ

యాధ్వరార్చితుఁ జేసితి నా జనార్ద

నుండు మద్యజనమునఁ బ్రీతుండుగాత. (శాంతిపర్వం)

కావున మానవుడు నోటితో మాటలాడెడి భాషను చేతితో వ్రాసినప్పుడు ఆ వాక్యములు తాల్చెడి స్థిరరూపము వాఙ్మయ శబ్దవాచ్యముగా పరిగణింపబడినది. అయితే మానవుడు వ్రాసిన వ్రాతలన్నియు వాఙ్మయమనిపించుకొనునా యంటే “అవును” అని, వాటిలో వెలిపెట్టతగినది ఏదియు నుండదని హాల్లం (Hallam) అనే యొక విమర్శకుడు సమాధానము చెప్పెను. ఈ సిద్ధాంతమును నిర్ణయ ముగా ఖండించి (Charles Lamb) పద్యరచనలే వాఙ్మయమగునుగాని తక్కిన వేవియు ఆ విరుదుకు తగవని వేరొక సిద్ధాంతముచేసెను, వీరియ్యరును అతి

దులని సమబుద్ధుల తీర్పు. వ్రాతఃస్మియు వాఙ్మయమే యగుచో మనము నిత్య కృత్యముగా వ్రాసికొను పద్ధతులు, ఉత్తరాలు మొదలైనవి కూడ వాఙ్మయమేయై మన మందరము వాఙ్మయకర్తలమే కావలసివచ్చును అగుట మనకు సంతోష దాయకమేగాని, పరులకు మాత్రము హాస్యాస్పదులమగుదుము. మరి పద్య రచనలే వాఙ్మయమునుకొని, తక్కిన చందోరహిత మహారచనలను వెలిపెట్టి నచో, ఆ రచయితలకును సారస్వతమునకును అవచారముచేసిన పాపమున పోదుము. కావున వైసిద్ధాంతములు రెండురు ఉపాదేయములుగావు. ఇక సమ బుద్ధులైన విమర్శకులు, వాఙ్మయ శబ్దార్థములైన రచనలకు కొన్ని లక్షణము లను నిర్దేశించి, వాటిలో ఏ యొక్కటియున్నను ఆ రచనను వాఙ్మయముగానే స్వీకరింపవలెనని సిద్ధాంతీకరించిరి. వారు నిర్దేశించిన లక్షణములలో ముఖ్య మైనవి రెండు:- అందులో మొదటిది ఆ రచన మనకు విజ్ఞానమును ప్రసాదించు నదిగా ఉండవలెననుట. రెండవది విజ్ఞానముతోపాటు భావశాస్త్రక నిర్వృతిని కల్గింపవలెననుట (Imaginative pleasure). కొన్ని రచనలలో కేవలము విజ్ఞానబోధయే యుండవచ్చును. కొన్ని ఆనందమునుమాత్రమే కల్గింపవచ్చును. మరికొన్ని రెండు గుణములును కలవియై యుండవచ్చును. ఈ వివర ణమును మనసున పెట్టుకొనియే రాజశేఖరుడనెడి ఆలంకారికుడు సారస్వ తమును, శాస్త్ర సారస్వతము, కావ్య సారస్వతము అని రెండు భాగములు చేసెను. ఆ విభజన ప్రకారము మానవుని విజ్ఞాన సంపా దనకును బుద్ధివీకాసమునకును అక్కరకు వచ్చెడి తర్క వ్యాకరణ మీ మాంసాది సమస్త శాస్త్రములు మొదటి విభాగమునకును, రామాయణాది కావ్య ములు, శాకుంతలాది నాటకములు విజ్ఞానముతోపాటు ఆనందమును గూడ ప్రసాదించెడి రెండవ విభాగమునకును లక్ష్యభూతములగును. మరి యేవిద మైన విజ్ఞానలేశమును కల్గింపలేని పదములు కీర్తనలు మొదలైన చిల్లర రచన లును ఉండవచ్చునుగదా ! విజ్ఞాన ప్రబోధము లేకున్నను చిత్తసృజమును కల్గించునేని అవికూడ కావ్యజాతిగానే పరిగణింపబడును. ఈ రెండవ విభాగ మునే సుప్రసిద్ధ వాఙ్మయ చరిత్రకారులు, తమ చరిత్రకు లక్ష్యముగా గైకొనుట ప్రవచమున ఆచారమైనది. కావ్య వాఙ్మయమును పాశ్చాత్యులు “సాధారణ వాఙ్మయము” (General Literature) అని పేర్కొందురు. మరియే భాషలో నైనను కావ్యేతరములైన గ్రంథములు ఆసంభ్యాకములుగా ఉండునుగదా ! ఖాటికి జాతివాచకమేమి ? అని అడుగుదుమేని వారు చెప్పెడి సమాధానమిది:-



శాస్త్రములు అనేకములుగదా! ప్రతి భాషలోను, ఏ శాస్త్రమున కా శాస్త్రమే అనేక గ్రంథములుగా రచింపబడి యుండును. ఆ గ్రంథములనన్నింటిని కలిపి “తచ్చాస్త్ర వాఙ్మయము” అని పేరుపెట్టవలెను, వ్యాకరణ గ్రంథములన్నియు కలిసి వ్యాకరణ వాఙ్మయముగా, తర్క గ్రంథములన్నియు కలిసి తర్క వాఙ్మయముగా, ధర్మశాస్త్రములన్నియు కలిపి ధర్మశాస్త్ర వాఙ్మయముగా పేర్కొనబడవచ్చును. ఆ యా శాస్త్రశాఖలకు. ఆయా వాఙ్మయముల పేరుమీద చరిత్రలను వ్రాయవచ్చును; నిజమే; కావ్య వాఙ్మయములో మాత్రము అనేక శాఖలుండునుగదా! ఆయా శాఖల పేరుమీద పురాణ వాఙ్మయమని, ప్రబంధ వాఙ్మయమని నాటక వాఙ్మయమని వేరు వేరుగా అవాంతర వాఙ్మయ చరిత్రలు వ్రాయవచ్చును.

అయితే ఏది కావ్యము? ఏది కాదు? అనే ప్రశ్నకు నిష్కర్షమైన నిర్వచనము నొసగుట కష్టమైన పని. అందుచే కావ్య శబ్దార్థత కలిగి యుండవలసిన గ్రంథమునకు ముఖ్యముగా మూడు లక్షణము లుండవలెనని పాశ్చాత్య విమర్శకులు సిద్ధాంతీకరించిరి. అందు మొదటిది దాని నర్వజనానురంజకత్వము. అనగా గ్రంథము నందలి విషయము (Subject Matter) నర్వజనులకును ఆమోదజనకముగా నుండవలెననుట రెండవది రచన ఆలంకారికముగా (సుందరముగ) నుండుట. మూడవది ఆ గ్రంథముయొక్క పఠనము వలన గాని, శ్రవణమువలనగాని భావనాహ్లాదము కలుగుట. దానిపేరే రసానంద జనకత్వము. ఈ మూడు లక్షణములును సమగ్రముగా నున్న గ్రంథము. చిన్నదైనను పెద్దదైనను కావ్య మనిపించుకొనును. ఎందేని ఈ మూడు గుణములలో రెండవదియైన సుందర శాబ్దిక రచన లోపించినను తక్కిన రెండు లక్షణములు మాత్రము విధిగా ఉండి తీరవలయును. ఆ రెండును లేని యెంత సుందర రచనయైనను కావ్య మనిపించుకొనదు. ఈ లక్షణములు శాస్త్రమునకు పట్టవు. శాస్త్రములోని విషయము తత్పరిశ్రమ చేయువారికి, చేసిన వారికి, అందు నిష్ఠాతులైనవారికి మాత్రమేగాని యెల్లరకును అక్కరకు వచ్చునది కాదు. మరి అది భావనాహ్లాద జనకమును గాదు. పఠంజలి మహాభాష్యము, అది శంకరుల ఉపనిషద్భాష్యము, సంస్కృత భాషలో నుత్తమోత్తమమైన సుందర రచనలుగా చెప్పుదురు. కాని ఆ గ్రంథములు వ్యాకరణశాస్త్ర పరిశ్రమ చేయువారికి, వేదాంత శాస్త్రాభ్యాసము చేయువారికి మాత్రమే ప్రయోజనకరముగాని

మానవమాత్రుల కెల్లరకును అక్కరకు రావు. మరి తత్పరనమువేళ కల్గెడి అనుభూతి భావనాప్రసాద మనిపించి కొనదు. అదేకాక శాస్త్రకర్త తనకంటె పూర్వమే- జగత్తున ఆవిర్భవించి, నిగూఢమైయున్న సత్యములను దర్శించు వాడే కాని కొత్త వాటిని సృష్టించువాడు కాదు. కావున అతడు ద్రష్ట, కావ్యకర్త స్రష్ట, కావ్యకర్త, సృష్టికి అపరసృష్టి చేయగల బ్రహ్మ. కావ్యము నందలి విషయము శాస్త్ర విషయమువలె లోకమున తత్పూర్వమే ఆవిర్భవించి నిగూఢమైయున్న పస్తువు కాదు. దాని జన్మస్థలమే కవి హృదయ క్షేత్రము. ఇది నాది అని అతడు చెప్పకోదగిన స్వంత ధనము. ఒకే ఇతివృత్తమును గైకొని యెవరెన్ని కావ్యములు రచించినను ఆ యన్నింటను ఆ యా రచయితల యొక్క ప్రత్యేకత వేరువేరుగా గోచరించుచునే యుండును. తన సృష్టి తనదిగా గోచరింపజేయలేని యే రచయితయు కావ్య నిర్మాత కాజాలదు. అతనిదిగా ఇతరులకు గోచరించెడి ఆ పదార్థమునే ఆత్మీయత (Personality) అని విమర్శకు లందురు. ఈ ఆత్మీయతముద్ర గలవన్నియు కావ్యములు. అవి పౌరుషేయములు (Subjective writings). ఆ ముద్రలేనివన్నియు శాస్త్రములు, అవి అపౌరుషేయములు (Objective writings).

పిండితార్థమేమనగా, సుందరమైన రచనయు సార్వజనీనమైన ప్రయోజనమును కలిగి, భావనాత్మకమైన సర్వోత్తిని ఇచ్చుచు కర్తయొక్క ఆత్మీయతను స్ఫురింపజేయు గ్రంథము కావ్యము. అట్టి కావ్యములయొక్క చరిత్రయే సాధారణ వాఙ్మయ చరిత్ర అని అంగీకరింపవలసి యుండును. ఇది పరిమితార్థమే అయ్యును అపరిహార్యము. వాఙ్మయ స్వరూపమిది.

ఇక వాఙ్మయ చరిత్ర యనగా నేమి? ఏ చరిత్రయైనను, తద్విషయ భూతమగు, పదార్థముయొక్కగాని, జాతియొక్కగాని, దేశముయొక్కగాని, జీవియొక్కగాని పుట్టుక మొదలు వర్తమానము వరకు జరిగిన ఉత్పత్తి వికాస క్షయాది దశలయొక్క సహేతుకమైన వ్యాఖ్యానము. వాఙ్మయ చరిత్రకు విషయభూతమైనవి గ్రంథములు. కనుక ఆ గ్రంథ సమూహముయొక్క ఉత్పత్తి వికాస క్షయాది దశలను వై నూత్రానుసారము వ్యాఖ్యానించుటయే వాఙ్మయ చరిత్ర వ్రాయుట.

గ్రంథకర్తలేని గ్రంథముండుట అసంభవము గనుకను, గ్రంథకర్త జీవితమునకు గ్రంథమునకును పోరానిపొత్తు ఉండును గనుకను ఆ కర్తల

యొక్క జీవిత గాథలును ఇచ్చట ఆవశ్యకమే యగును. కాని ఆ జీవితగాథలే ప్రధానముగాగల చరిత్రలు కవి జీవిత చరిత్ర లనిపించుకొనునుగాని వాఙ్మయ చరిత్ర లనిపించుకొనవు. కవి జీవిత చరిత్రలో కొంత భాగమే వాఙ్మయ చరిత్రకు అక్కరకు వచ్చును. ఆతని జీవితమునకును, తత్కృత గ్రంథమునకును కారణబద్ధమైన సంబంధమును నిరూపించెడి అంశములు మాత్రమే యిందు గ్రహింపబడును. మరియు ఆతని కాలమునందలి సాంఘిక, రాజకీయాది దేశ పరిస్థితులు ఆతని జీవితము మీదను, ఆతని గ్రంథముమీదను ఏమేని ప్రభావము నెరపినట్లు పొడకట్టినచో వాటి పరిశీలనము, వివరణము జరుగును. అంతేకాదు, మహా ప్రతిభాశాలియైన ఒక కవి తన ప్రభావమునే తత్కాల సంఘముమీద నెరపినవాడుండును. ఇష్టమున్నను లేకున్నను కాల ప్రవాహమునబడి కొట్టుకొని పోవువారు అనేకులుండగా, దాని కేదురీది తాము చేరదలచిన ఒడ్డు ఎక్కిన వారు కొందరుండురు. ఇట్టివారి పురుషకారము చరిత్ర గతినే మార్చగల సామర్థ్యము గలది. కావున వాఙ్మయ చరిత్రలో కేవల గ్రంథ నామముల నుదాహరించి వ్యాఖ్యానించుటే గాక తత్కర్తలయొక్క ప్రతిభా విశేషములను, దానికిని దేశ కాల పరిస్థితులకునుగల అన్యోన్య సంబంధమును, ఆ సంబంధము కావ్యమున ప్రతిఫలించిన విధమును, ఆ ప్రతిఫలమువలన ఆ రచనకు కల్గిన గుణదోషములను వివరించి వ్యాఖ్యానించుట చరిత్రాశయమై యుండును. ప్రతిభాహీనులైన చిల్లర కవుల విషయములో ఇంత పరిశ్రమ అవసరము కాదు. కాని, ప్రతిభా సంపన్నులైన మహాకవుల విషయములో పడెడు శ్రమ సఫలమై వారి యాత్మీయతా దర్శనమునకు వలసిన కనువెలుగు నొసగును. ఇట్టి లక్ష్యములతో చరిత్ర రచనకు ఉపక్రమించెడి చరిత్రకారుడు విధిగా విమర్శకుడై యుండును. కావ్య విమర్శకులకుడే యధార్థమైన వాఙ్మయ చరిత్రకు పూనుకొనును. అట్టివాడు రాగద్వేష రహితమైన సమబుద్ధియై యుండును. కావున వాఙ్మయ చరిత్ర కారుడు పాండిత్యము, పరిశీలనము, సమబుద్ధి, నిశితదృష్టి వ్యాఖ్యాన నైపుణి గలవాడగుచో ఆ చరిత్ర విమర్శనాత్మకమైన చక్కని వచన రచనగా కూడ వెలుగొందును. ప్రపంచభాషలలో ఉత్తమమైన వాఙ్మయ చరిత్రలన్నియు ఇట్టి గుణములు కలవియ్యేయై యున్నవి. అయితే కావ్య చరిత్రయే వాఙ్మయ చరిత్ర కాదగి యున్నను, కావ్యేతరములైన గ్రంథములను ఆవశ్యకమైనపుడు తడవక తప్పదు. ఎట్లనగా ఇష్టములేని ఒక సాక్షిని న్యాయ నిర్ణయార్థము న్యాయస్థాన

మునకు రప్పించినట్లు, ఇందు ప్రవేశార్హతలేని యే కావ్యేతరమునైనను, ఒక సిద్ధాంతమును నమర్చించుటకో, వేరొక దానిని నిరాకరించుటకో సాక్ష్యముగా స్వీకరించవలసి వచ్చును. మరి స్వదేశ చరిత్రయందు ఆ జాతిలో నెల్లరకు ఆస్థ యుండునుగదా : అట్టి సార్వజనీనాదరముగల దేశ చరిత్ర చక్కని శైలిలో రచింపబడినచో, అది వాఙ్మయ చరిత్రలో గ్రాహ్యమగునా ? అను ప్రశ్నకు సమాధానమిది:- ఆ చారిత్రక గ్రంథములో చక్కని శైలియేగాక రసవత్తగూడ ఉన్నచో అది కావ్యమే అనిపించుకొని వాఙ్మయకోటి కెక్కును. సంస్కృతమున హర్ష చరిత్రము, విక్రమాంకదేవ చరిత్రము అట్టివే. తెనుగున కృష్ణరాయ విజయము, రంగరాయ విజయము మొదలగు ప్రబంధములును, వలనాటి వీర చరిత్ర, కాటమరాజుకథ మొదలగు పదములును అట్టివే. అయితే చరిత్ర యథార్థ కథనము. చారిత్రకేటి వృత్తమును గైకొన్న రచయిత రస సంపాద నార్థమై కావ్య మర్యాదానుసారముగా కొన్ని కల్పనలను చేయవలసి వచ్చును. అవి ఒక్కొక్కయెడ సత్య కథనమునకు భంగము కల్గింపవచ్చును. ఆ గ్రంథ మును అసత్య కల్పనా భూయిష్టమని ఐతిహాసికులు త్రోసి పుత్రురు. సారస్వ తులు దానిని తమదిగా చేరదీసి వాఙ్మయ కులములో చేర్చుకొందురు. కావున మంచిశైలి యున్నంత మాత్రమున దేశచరిత్ర గ్రంథములు వాఙ్మయము కాజాలవు. అదీగాక చరిత్రలో తనకు నచ్చిన ఏదో ఒక ఘట్టమును ఇతివృత్త ముగా గైకొని రసవంతముగా రచించిన గ్రంథకర్త బుందురుగాని దేశచరిత్ర నంతను అట్లే వ్రాసిన వారుండరు.

### కావ్య పరిశీలనము

వాఙ్మయ చరిత్రకు విషయభూతమైన కావ్యజాలము నంతను సవిమర్శ ముగా వ్యాఖ్యానింపవలెనన్నచో కావ్య పఠనమునకు సక్రమమైన ఒక పద్ధతి నేర్పరచుకొనవలెను. రసాస్వాదనార్థము కావ్య పఠనము చేయుట వేరు. చరిత్రార్థము కావ్యపఠనము చేయుటవేరు. రస విపానువు తన ఇచ్చవచ్చిన కావ్యమును, ఇచ్చవచ్చిన కావ్యభాగములను, ఏకాలమునాటివైనను చేకొని చదివి ఆనందింపవచ్చును. చారిత్రకడో తన కిష్టమున్నను లేకున్నను కాలానుసరణ పద్ధతిని, తులనాత్మక పద్ధతిని కావ్యముల నన్నిటిని పఠించి తీరవలయును.

1. కాలానుసరణ పద్ధతి యనగా కావ్యములను కవుల జీవిత కాలానుసారముగా జ్యేష్ఠానుపూర్వంగా చదువుట. అనగా వాఙ్మయములో ఆదికవి యొక్క గ్రంథమును తొలుదొల్త చదువుట. తరువాతి కవులవి ఆ వరుసలో ఒకదాని వెంట ఒకటి స్వీకరించుట. ఒక కవి పెక్కు గ్రంథములు రచించియున్నపుడు వాటి రచనాకాలమునుబట్టి పూర్వాపరములను నిర్ణయించుకొని ఆ వరుసలోనే చదువుట. దీనివలన వాఙ్మయము ఏ యే కవుల పశమున ఏ యే కాలముల పెంపు చెందినదో ఏ యే కాలమున ఏ యే కవుల పశమున క్షీణించినదో అట్లే ఏ యే కాలమున ఏ యే మార్పుల నొందినదో గ్రహించుటకు తగిన యుపపత్తి లభించును. మరియు అనేక గ్రంథములు రచించిన కవుల ప్రతిభా విశేషములు నానాటికి తరిగినవో పెరిగినవో గ్రహించుట సుకర మగును.

2. తులనాత్మక పద్ధతి: సమానేతి వృత్తములుగల కావ్యములను, సమాన ధర్మముగల కవులను, సమకాలికులైన కవులను పరస్పరము పోల్చి చూచుచు తారతమ్య నిరూపణము చేయవలెను. మరియు నే కావ్యమేని అనువాద మైనపుడు దానిని మూలముతో పోల్చి అనువాదకుడు మూల కర్తతో ఎంతవరకు సాటి రాగలడో, ఆ అనువాద మెంతవరకు మూల విధేయమో, ఎంతవరకు స్వతంత్రమో, స్వతంత్రమైనపుడు అనువాదమునకు గుణాధిక్యము గలిగినదో లేదో, పరిశీలనచేసి నిర్దేశింపవలెను.

ఈ పరిశ్రమలో పర్వతశ్రేణిలో శిఖరములవలె గుణాన్నత్యముచే వెలుగొందు మహాకవులు కొందరు కానవత్తురు. వారినే యుగకర్తలని, శక కర్తలని పేర్కొని, వారి పేరుమీద ఈ చరిత్రను, విభాగములు చేయవలసి యుండును. చరిత్రను విభజించుట పఠన సౌకర్యార్థము - అని సాధారణమైన సమాధానము చెప్పవచ్చును. కాని, అందులో అంతకంటె విశేషమున్నది.

వాఙ్మయమొక జీవనది వంటిది. ఆ నది యెంత తరుణుకొనిపోయి చూచినను కానరాని, యొక అజ్ఞాత ప్రదేశములో నన్నని ధారగ ఉత్పన్నమై యుండును. ఆ పైని కొంత దూరము అది ఇరుకైన కొండ సందులలో పారి పిమ్మట బయళ్ళలో ప్రవేశించి విశాలమైన ప్రవాహముగా పారుచు నముద్రాభిముఖముగా నడచును.

మధ్యేమార్గమున దానికి కొన్ని ఉపనదులు చేరవచ్చును. దానినుండి కొన్ని శాఖా నదులు వెలువడవచ్చును. తీర భూములలో కొన్ని పుట్టములు తీర్థభూతము లగును. అట్లే వాఙ్మయముయొక్క పుట్టుకయు, పరిశోధనలకు అందని అత్యంత దూర కాలముననే జరుగును. నదీ ప్రవాహము, కొండలను ఆడవులను దాటి జనపదముల ప్రవేశించినప్పుడే సంసేవ్యమైనట్లు, వాఙ్మయముకూడ సాహిత్య భక్తులకు ఉపలభ్యమైన నాటినుండియే సంసేవ్యమగును. వాఙ్మయమునను తీర్థభూతులైన కొందరు మహాత్ములుందురు. వారే యుగకర్తలనియు శక కర్తలనియు వ్యవహరింపబడు మహా కవులు వారు కవి వంశములో కులదీపకుల వంటివారు. ఆ కులదీపకులు ఆ వంశమున ఆది పురుషులే కానక్కరలేదు అని మధ్యాంతములలో ఎచ్చట నైనను ఆవిర్భవించి ఆ వంశమును ఉన్నతికి కొనిపోయిన చాలును. సూర్యవంశమునకు కులదీపకులుగా వెలుగొందిన ఇత్తాకువు, రఘువు మొదలైనవారు ఆ వంశమునకు కూటస్థులు కారు. ఆ వంశ చరిత్రలో ఎప్పుడో ఆవిర్భవించి తదాదిగా తమ పేరుమీద ఆ వంశమునకు ప్రతిష్ఠను సంపాదించి ఉన్నతికి గొనిపోయిన మహా పురుషులు. అట్లే వాఙ్మయ యుగకర్తల విషయమునను, ఎవనిపేరుమీద ఒక కాలమున కవి వంశము ప్రతిష్ఠ సంపాదించునో, ఎవని నడచిన మార్గమును అర్థాచీనులు శిష్యప్రాయులుగా ననుసరించెదరో, ఎవని అవతారమునకై ఆ కాలమునందలి పూర్వకవుల సాధన తపః ప్రాయమగునో, ఎవడు సూత్రధారుడై కావ్య సరస్వతిని నూత్న వేషముతో అలంకరించి రంగమున ప్రవేశపెట్టునో, ఎవడు క్షిణదశయందున్న వాఙ్మయమును నూత్న మార్గముదొక్కి శక్తిమంతము చేయునో అతడు యుగకర్త అనిపించుకొనును. అతని కాలములో అతడే సాహితీ సింహాసనమున పట్టిభద్రుడై యుండును. ఆ యా కాలములందు వాఙ్మయమున శైలిలో, ప్రక్రియలో, వస్తు స్వీకారములో కలిగెడి రూప పరిణామమునకు అతడే కర్తయు కారకుడును అయి యుండును.

ఆ యుగ కర్తల పేరుమీద వాఙ్మయ చరిత్రను విభాగముచేయుట సమంజసమైన పద్ధతి. రాజవంశముల పేరులమీదను, దేశ విభాగముల పేరు మీదను, మరికొన్ని ప్రమాణములమీదను ఈ విభాగములు చేయవచ్చును గాని, మహాకవుల పేరుమీదనే ఆ యుగములను విభజించి విలచుట న్యాయము.

అవసరమైనచో ఒక కాలమున నర్వోన్నతుడు అని చెప్పదగిన కవి కానరాక సమస్కంధులు పెక్కురున్నప్పుడు ఆ కాలమునకు ఇంకొకపేరు వాడవచ్చును.

దేశ చరిత్రయందువలె ఈ చరిత్రయందును రాజవంశముల పేర్లమీదనే కాల విభాగములు చేయనేల? ఆ రాజులు పోయిరి, ఆ వంశములును ఏనాడో ఆ స్తమించిపోయినవి. ఇక కవిరాజులు వారి గ్రంథరూపములలో నజీవులైయున్నారు. వీరిని త్రోసిపుచ్చి గతించిన వారికై అన్వేషణలు జరుపుట భావ్యము కాదు. వారి రాజ్యములకందె వీరి రాజ్యములు స్థిరములు, అజరామరములు. మఱి ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రను అనువాదయుగము, స్వతంత్ర యుగము, అను పేర్లతోగాని, పురాణయుగము, ప్రబంధయుగము అను పేర్లతోగాని, ఆదికాలము, మధ్య కాలము, ఆధునిక కాలము అనే పేర్లతోగాని విలుచుటయు సార్థకమైన విభజన కాదు. ఏమన, అనువాదయుగ మనుకొన్న దానిలో స్వతంత్రములు పుట్టుటయు, పురాణ యుగమనుకొన్న దానిలో ప్రబంధములు పుట్టుటయు కలదు. మరి యీ విభాగములు ఒక్కొక్కటి కొన్ని వందల యేండ్లు సాగవలసి వచ్చును. అంత దీర్ఘకాలము ఒకే యుగముగా అంగీకరించినచో ఆ కాలములో వచ్చిన ఎన్నో మార్పులు విస్మరింపబడును. అదియు న్యాయము కాదు. మరియు సమగ్రమైన సాధన సామగ్రిగల భాషలలో వాఙ్మయ చరిత్రల విభాగములు అనతికాల పరిమితములై అల్ప పరిణామములను కూడ నిర్దేశించుచుండును. మనకు అట్టి సాధన సామగ్రి లేదు- మన భాషలో పుట్టిన గ్రంథములలో నగము నశించి పోయినవి. ఉన్నవాటిలో నగము అచ్చుపడి చేతి కందుటలేదు. కవుల జీవిత చరిత్రలు లేవు. అసలు కొన్ని గ్రంథములకు కవులపేర్లే తెలియవు. కొన్ని పేర్లు వివాదగ్రస్తములు- దేశచరిత్ర సమగ్రమైనది లేదు. సాంఘిక మత చరిత్రలు వ్రాయుట మనవారు అసలే ఎరుగరు. ఈ పరిస్థితులలో ఆదర్శప్రాయమైన వాఙ్మయ చరిత్ర వ్రాయుట సావ్యము కాదు.

ఆంధ్రకావ్య పథము తీర్చిన మహాకవి నన్నయభట్టు అని ఆయన భారతము పుట్టినది మొదలు నేటి వరకును అంధ్రులెల్లరును అంగీకరించిన చారిత్ర కాంశము. ఆయనకు పూర్వము ఆంధ్రభాష లేదా? ఆంధ్ర కవులు లేరా? ఆంధ్ర కావ్యములు లేవా? అనే ప్రశ్నలను పరిశీలనచేసి ఆ కాలమునకు

ప్రాజ్ఞన్నయ యుగము అని పేర్కొనుట ఆచారమైనది. కాబట్టి యీ చరిత్ర ప్రాజ్ఞన్నయ యుగముతో ప్రారంభమగుచున్నది. అది క్రీ.శ. 1000 వఱకు.

1. ప్రాజ్ఞన్నయ యుగము క్రీ. శ. 1000 వఱకు.
2. నన్నయ యుగము క్రీ. శ. 1000-1100 వఱకు.
3. శివకవి యుగము క్రీ. శ. 1100-1225 వఱకు.
4. తిక్కన యుగము క్రీ. శ. 1225-1320 వఱకు.
5. ఎఱ్ఱాప్రగ్గడ యుగము క్రీ. శ. 1320-1400 వఱకు.
6. శ్రీనాథుని యుగము క్రీ. శ. 1400-1500 వఱకు.
7. రాయల యుగము క్రీ. శ. 1500-1600 వఱకు.
8. దక్షిణాంధ్ర యుగము  
లేక  
నాయకరాజ యుగము } క్రీ. శ. 1600-1775 వఱకు.
9. క్షీణయుగము క్రీ. శ. 1775-1875 వఱకు.
10. ఆధునిక యుగము క్రీ. శ. 1875 మొదలు.

## ప్రాజ్ఞన్నయ యుగము

మన భాషకు తెలుగు, తెలుగు, ఆంధ్రము అని మూడు పేర్లు కలవు. ఈ మూడిటిలో తెలుగు, తెలుగు అనునవి రూపాంతరములే గనుక, ఆంధ్రము తెలుగు అనునవి మాత్రమే పర్యాయ పదములుగా మిగులునని నా యాహ. మఱియు ఈ రెంటిలో ఆంధ్రము అనునది మొదట రాజవంశ పరముగ, పిమ్మట ఆ రాజవంశముచే పరిపాలింపబడిన దేశ పరముగ. అపై ఆ దేశ ప్రజల భాషాపరముగ ప్రయోగింపబడి యుండెను. మఱి తెలుగు అనునది మొదట ఈ భూభండమున జీవించిన ప్రజల పరముగ, ఆ పిమ్మట ఆ భూభండ పరముగ, అపై వారి భాషాపరముగ వాడబడి యుండెను. ఒక జాతి ప్రజలను బట్టియే వారు నివసించు భూభాగమునకు పేరు వచ్చును, గాని భూభాగమును బట్టి ప్రజలకు పేరు వచ్చుట చాలా అరుదు. ఈ భారతదేశములో తొలిసాడు ఇది తెలుగు దేశమని ఇది అరవదేశమని నిర్ణయ ప్రదేశములకు పేర్లు లేవు.



తెలుగువారు అరవవారు మొదలైనవారు సంఘజీవనము మొదలిడి వల్లెలు, గ్రామములు నిర్మించికొని వ్యవసాయము కొఱకు కొంత భూభాగము నాక్రమించుకొని దానిని తమ సొత్తుగా అనుభవించుటకు మొదలిడినప్పుడు వారి యధీనములో నున్న ఆ భూభాగమును తెలుగు దేశమని, అరవదేశమని, కన్నడ దేశమని పేర్కొనుట ఆచారమైనది. వారు దక్కించుకొన్న భూభండములు కాలక్రమమున విస్తరించినంతవరకు అవి వారి పేరుమీదనే చెల్లుచుండును. అట్లే కాలవశమున వారి భూమిని ఇతరులు ఆక్రమించుకొని తమ దేశములో కలుపుకోగా ఆ భాగము ఆ విజేతలజాతి పేరుమీదను, మిగిలినదే పరాజితులజాతి పరముగాను పేర్దానబడును. అంటే ఒక ప్రజాతాము అనుభవించు భూమికి తమ పేరొనంగుట సహజము. ఆ భాషకు ఆ పేరు వచ్చుట ఆ ప్రజలను బట్టియే : ఇది సర్వసాధారణమైన చారిత్రక ధర్మము. దీని ననుసరించియే తెలుగు అనునది మొదట ప్రజాపరముగ, ఆ పై దేశపరముగ, ఆపై భాషాపరముగ వాడబడి యుండునని నేనూహించితిని. కాగా మేము తెలుగువారము అనుకొన్న యొక సంఘ ప్రజలు మాట్లాడుకొన్న భాషకు వారినిబట్టి తెలుగు అనే పేరు వచ్చినదిగాని తెలుగు భాషను మాట్లాడుటబట్టి వారు తెలుగువారు కాలేదు వ్యక్తి, భాష అను రెండింటిలో వ్యక్తి తరువాతనే భాష పుట్టుటయు, ఆ వ్యక్తి యే సంఘమునకుఁ జెందినవాడో ఆ సంఘము పేరే ఆ భాషకు సంక్రమించుటయు లోక ధర్మము. ఈ సిద్ధాంతము ఆదికాలమునకు సంబంధించినది. యుగములు గడచిన కొలది ఈ న్యాయము తారుమారై రాజులనుబట్టి దేశమునకు, దేశములనుబట్టి ప్రజలకు క్రొత్తపేర్లు సంక్రమించుచుండును. కనుక చరిత్ర నిర్దేశింపలేని ఒక కాలమున ఒక తెలుగు సంఘము తమలో తాము మాట్లాడుకొన్న భాష తెలుగుభాష యైనది. అనాడు వారు నివసించిన ఆ కొద్దిపాటి ప్రదేశమే అనాటి తెలుగు దేశము. కాలక్రమమున ఆ ప్రజల సంఖ్యయు ఆ భూభాగముయొక్క వైశాల్యమును ఆ భాషయొక్క విస్తృతియు పెరిగి నేటి ఆంధ్రప్రదేశము, ఆంధ్రజాతి, ఆంధ్ర భాషగా పరిణమించినవి. కాబట్టి తెలుగు భాషను మాట్లాడిన మన జాతి కూటస్థులు అని చెప్పదగిన ఆ చిన్న సంఘము మాట్లాడుకొన్న భాషలో ఏ సహస్రాంశమో, నేడు మనము వ్యవహరించు భాషలో మిగిలియున్నదిగాని అనాటి భాషయే ఈనాటి భాషగాదు. అట్లే మన కూటస్థులు నివసించిన భూభాగము నేటి ఆంధ్రప్రదేశములో యే మూలనో యెక్కడనో ఉండునుగాని నేటి ఆంధ్రదేశమంతయు అదికాదు.

భాషయు, నాగరకతయు సంఖ్యాజీవితమునకు ఫలములు. జాతి సంస్కృతి ఈ రెంటికిని ఫలము. ఇవి అన్యోన్య్యాశ్రయములు. మఱి వాటి పెంపుకూడ క్రమ పరిణతమేగాని ఆకస్మికము గాదు. ఈ సూత్రమునుబట్టి తెలుగు భాష యే యే దశలు గడచి వాఙ్మయ మనిపించుకొనదగిన గ్రంథ రచనకు అనువైన భాషగా పరిణమించినదో విచారితము.

భాషయొక్క పుట్టుకకును వాఙ్మయముయొక్క పుట్టుకకును సంబంధము లేదు. ఆ రెంటికిని కొన్ని శతాబ్దాల వ్యవధాన ముండును. “తెలుగులు” అనిపించుకొన్న ప్రజలు ఏనాడు పుట్టిరో ఆనాడే తెలుగుభాషయును వుట్టెను. భాషయే లేనిచో వారి జీవితమే సాగదు. ఒకరినొకరు వరుసలతో పిలుచు కొనుట, తమ వల్లెలకు పేర్లు పెట్టుకొనుట, తాము చేసెడి పనులకు క్రియలు కల్పించుట. తాము తినెడి పదార్థముల రుచులు చెప్పట, తమ కంటి యెదుట కానవచ్చెడి మూర్త పదార్థములకు పేర్లు కల్పించుట, మొదలగు వాటితో ఆనాటి సంఘ జీవితమున కారధభూతమైన కొంత శబ్దజాలము కర్తృ, కర్మ, క్రియ, విశేషణాది పదములతో రూపము తాల్చి యుండును. ఇదియే ప్రజాభాష కాల వశమున ఆ ప్రజలు తమకంటె బలసంపన్నులును, నాగరికులును ఐన రాజులచే పరిపాలింపబడవలసిన పరిస్థితి తటస్థించినపుడు ఆ రాజులభాష వేరుగను, ఈ ప్రజలభాష (Popular language) వేరుగను ఉండును. అప్పుడు ప్రజా భాషకు భిన్నముగ ఒక ఆస్థానభాష (Court language) వెలయును. ఈ రెండునుకాక విద్యభాష అనే పేరుతో విద్యా పరిశ్రమోచితమైన వేరొక ప్రాచీన భాష (Classical language) పై రెండింటినిమించి రాజాస్థానముల మీదను విద్యత్పరిషత్తుల మీదను విద్యా సముపార్జనాభిలాషకల ప్రజలమీదను తన ప్రభావము నెఱపుచుండును. ఇది సాధారణముగ అన్ని దేశములలోను పూర్వకాలమున ప్రవర్తిల్లిన సాంఘిక సంప్రదాయము.

### కవిత్యావిర్భావము

సంఘములో రసార్ధగ్ర హృదయుడైన వ్యక్తి సుఖాత్మకమో దుఃఖాత్మకమోయైన తన వేదనను అవశుడై తనకు వచ్చిన కొలిదిపాటి శబ్దములతోనే ఒక పాటగ నోట వ్యక్తము చేయుటయే ఆ ప్రాకృతభాషలో కవిత్యము అవతరించుట. భాషయొక్క పుట్టుకవలెనే అట్టి కవిత్యము యొక్క పుట్టుకయు ఏ

పరిశోధనకును అందని ఆతి దూర కాలమున జరుగును. కవిత్వము రాజ్యముల యొక్కయు సభ్యతలయొక్కయు పుట్టుకకుముందే పుట్టును. అయితే ఆనాటి పాట గాలిలోపుట్టి గాలిలోనే అడగిపోవు ఆశు కవిత్వమేకాని భావి కాలమువారు చదువుకొనుటకు అక్కరకు రాదగిన స్థిరరూపము కలది కాదు. లిపి అనెడి సాధనము లేనిదే కవిత్వమునకుగాని భాషకుగాని అట్టి స్థిరత్వము కలుగదు కావున భాషకును దానితోపాటు ఆ భాషా కవిత్వమునకును అక్షరరహితమైన దశ యొకటియు, అక్షరబద్ధమైనదశ యొకటియు రెండు, విధిగా ఏర్పడును. లిపి ఏర్పడిన ఏమ్మట గూడ వెంటనే అది కావ్య రచనకు అక్కరకు వచ్చునని చెప్పట సాహసమే యగును. ఏమనగా ప్రజాభాష అనునది ఆస్థానభాషగ స్వీకరింబడి అదియే విద్యా పరిశ్రమకు గూడ తగినభాషగ పరిణమించినపుడుగాని ఆ లిపిని కవిత్వ రచనకు ఉపయోగింపదు. ప్రజలకును, ప్రభువులకును, వండితులకును, ఒకేభాష సంసేవ్యమగుట ఈ 20 వ శతాబ్దిలోగూడ ప్రపంచమందలి అన్ని దేశములలోను సాధ్యము కాలేదు. లిపి అనునది మొదట పరిపాలనా వ్యవహారములకు వినియోగపడును. రాజులు తమ లెక్కలను, తమ శాసనములను వ్రాయించుకొనుటకు ఆ లిపిని ఉపయోగింతురు. ఏమ్మట కొంత కాలమునకు ప్రజాభాష, తక్కిన రెండు భాషల నహాయమున పెంపొంది కావ్యరచనకు అనువైన శబ్ద సంపన్నతను సేకరించుకొన్నప్పుడు ఆ లిపి ప్రజాసౌరస్యత సాధనముగ నుపయోగపడును. ఈ ధర్మము ఇంచుమించు లోకములోని అన్ని భాషలకును సాధారణమే.

ఆంధ్రుల నాగరక సంఘ జీవితము ఏనాడు సుప్రతిష్ఠితమైనదో కనుగొనుటకు ఇంకను చారిత్రక పరిశోధనలు జరుగుచునే యున్నవి. సంఘ జీవితము సుప్రతిష్ఠితమగుటయే రాజ్యము నప్రాంగములతో పరిపాలింపబడుట ఇప్పటికి తెలియ వచ్చినంతవరకు శాతవాహన వంశపు రాజులు (వారు ఆంధ్రులే) ఈ ఆంధ్రభూమిలో పౌరాణిక కాలమునాటి మహారాజులవలె క్రీ. పూ. 2 శతాబ్ది మొదలుకొని క్రీ. శ. 2, 3 శతాబ్దుల వరకు ఇంచుమించు నాలుగైదువందల యేండ్లు ప్రజాహితముగ నుపరిపాలన చేసినది తెలియ వచ్చినదిగదా ; వారి కాలములో విద్యద్భాష సంస్కృతము; రాజభాష ప్రాకృతము; ప్రజాభాష ఆనాటి తెలుగు. వారి శాసనములన్నియు సంస్కృత ప్రాకృతములలోనే యున్నవి. ఆ లిపికూడ ఆనాటి సంస్కృత ప్రాకృతిభాషల లిపియే. తెలుగును వాడు

రాజభాషగ స్త్రీకరింపలేదు. కాని తెలుఁగు ప్రజలు తమకు వచ్చిన భాషలో పదములు, పాటలు కట్టుకొని పాడుకొనుచు, అడుకొనుచు నుఖముగ, సుందరముగ సంఘజీవితమును గడపుకొనుచుండిరి. వారి పాటలు మాత్రము సంస్కృత ప్రాకృతములవలె లిఖితరూపమును తాల్చలేదు. శాసనములలోని లిపితోనే ఆ పాటలనుగూడ వ్రాయగ అచి నశించిపోయినవో లేదా అచి వ్రాయదగినంత ప్రౌఢములు కావని ఉపేక్షింపబడినవో తెలియదు. కాని అప్పటికి ప్రచారములోనున్న ప్రాకృత పద్యములను గాథలు అను వాటిని గాథా సప్తశతి అను పేర హాలుడు అనే శాతవాహనరాజు సంకలనము చేసెను. ఆ గాథలలో కొన్నిట ఆనాటి ప్రజలు పాడుకొను పాటల ప్రశంస కలదు. అవి పౌలము పాటలు, పెండ్లిపాటలు, శృంగార గీతకలు మొదలైన సరస జీవితమునకు సంబంధించినవి. ఆ ప్రాకృత గాథలు వ్రాసినవారిలో కొందరైనను ఆంధ్ర కవులే అయి యుండవలెను. అనగా ఆంధ్ర భాషలో కవిత్వము చెప్పిరని కాదు. తమ భాష కావ్యరచనా సమర్థము కాకపోబట్టి పద్యద్వాషయైన సంస్కృతమును, రాజభాషయైన ప్రాకృతమును ఆభ్యసించి ఆ భాషలలో కవిత్వము చెప్పిన ఆంధ్రకవులు. మరి శాతవాహనుల కాలములోనే గుణాధ్యుడు అనే ఒక ఆంధ్రుడు బృహత్కథ అను పేర ఒక ఉద్గ్రంథమును వ్రాచి భాషలో వ్రాసెను. వ్రాచి భాషకూడ ఒక ప్రాకృత విశేషమే. కాని శౌరసేనాదులైన ఇతర ప్రాకృత భాషలకంటె తక్కువ ప్రౌఢత్వము గలది. నేటి తెలుఁగు భాషలో గ్రాంథికము, శిష్టవ్యవహారము, గ్రామ్యము అనే భాషా భేదములలో శిష్ట వ్యవహారమువంటిది ప్రాకృతము. గ్రామ్యము వంటిది వ్రాచి.

అప్పటి సంస్కృత ప్రాకృత భాషలతోడి పోతువలన ఆంధ్రము సంస్కృత భవములును, ప్రాకృత భవములును అయిన కొన్ని శబ్దములను తనలో కలుపుకొని కొంత విస్తృతించి చెంది యుండును. ఆతద్భవములు శాస్త్రానుసారము పండితులు నిష్పన్నము చేసెడివి కావు. ఆ మూల పదములు వాడుకొనుటలో ప్రజలు ఉచ్చరించిన పద్ధతలోప వర్ణాగమాదులైన మార్పులకు లోనై క్రొత్త రూపములో తద్భవములనే పేర అంగీకరింపబడినవి. ఆ మార్పులను, వాటివల్ల శబ్దములకు వచ్చిన క్రొత్త రూపములను వ్యాకరించి నూత్రబద్ధముచేసి, వైయాకరణులు తద్భవ శబ్ద నిష్పత్తికి ఒక శాస్త్ర ప్రక్రియ వ్రాసి యుందురు. ఘరియు శాతవాహనుల కాలమున బౌద్ధమతము ఆంధ్ర భూమిలో బహుళ

ప్రచారమున ఉండెను. ఆ రాజులు బ్రాహ్మణులయ్యు వారిలో కొందరు ఆ మతమును ఆదరించిరి; కొందరు అవలంబించిరి; కొందరు తాము వైదిక మతావలంబులై యుండియు తమ శుద్ధాంత జనము బౌద్ధమునే ఆశ్రయించుటకు అంగీకరించిరి అమరావతి, విజయపురి ఆ రాజుల రాజధానీ నగరము లగుటయేగాక బౌద్ధమత పీఠస్థానము లయ్యెను. ఆ మత ప్రబోధ ప్రచారములు పాళీ భాషలో జరిగెను. పాళీభాష అర్థమాగధి యనబడెడు ఒక ప్రాకృత విశేషము. ఆ మతాచార్యులయొక్క బోధలను వినియు ఆ మత గ్రంథములను పఠించియు చాలమంది ప్రజలు పాళీభాషా పరిచయము గలవారైరి. వారు ఆ నూతన పదజాలమును వాడుకలో ప్రవేశపెట్టి ఆంధ్రశబ్ద జాలమును మరికొంత విస్తృతపరచిరి. అరవభాషకులేని, తత్సమ, తద్భవాత్మకమైన సంస్కృత ప్రాకృత భాషా ప్రభావము ఆంధ్రమున ప్రసరించుటకు చారిత్రకమైన కారణ మిదియే : సంస్కృత పాండిత్యము కలిగి ప్రాకృత భాషను అస్థానభాషగా స్వీకరించిన ఆంధ్ర శాతవాహనులు చిరకాలము ప్రజాపరిపాలకులగుటయు, వారి రాజధానీ నగరమును కేంద్రముగా జేసికొని బౌద్ధులు పాళీ భాషలో మత ప్రచారము చేయుటయు ప్రజలు మతము ద్వారా సంక్రమించిన పాళీ పదములను, ప్రభుత్వము ద్వారా సంక్రమించిన ప్రాకృత పదములను తమ తాతలనాటి తెలుగుతోపాటు కలిపి వాడుకొనుటయు ఆ కార్యకారణ పరంపర. శాతవాహనుల రాజ్యము తూర్పునమువ్రమునుండి పశ్చిమనముద్రము వరకును దక్కను పీఠభూమిని ఆక్రమించి యుండెను. ఒకప్పుడు ఉత్తరమున మాళవా మొదలగు దేశములను గూడ ఆక్రమించినను, దక్షిణమున వ్యాప్తి చెందినట్లు లేదు. ఆ రాజ్యపుగడి దేశపు ప్రజలు (frontier area) సమీప దేశములకు సరిహద్దు భూములలో ఉండుటచేత ఆ సమీప దేశ ప్రజల భాషా పదములను తమ తెలుగుతోపాటు వాడుకొనుట కూడ సంభావ్యమే. కావుననే ఆంధ్రులైయుండి, ఆంధ్ర రాజులచే పరిపాలింపబడు గడి దేశ ప్రజలు తమకు సరిహద్దు భూముల భాషలైన అరవము, కన్నడము, మరాఠీ భాషా పదములను తమవిగా వాడుకొనుటయు న్యాయ్యమే కనుకనే నేటికిని చిత్తూరు ప్రాంతమువారు తెలుగుతోపాటు అరవమును, ఆనంతపురము వారు తెనుగుతోపాటు కన్నడమును, రాయచూరు ప్రాంతమువారు తెనుగుతోపాటు మహారాష్ట్రమును, బరంపురము వారు తెనుగుతోపాటు ఓడ్రమును మాటలాడ నేర్చియుండుటయు, వారి సంభాషణలో ఆయా

భాషా పదములు ప్రయోగించుకొనుటయు జరుగుచున్నది. కేంద్రములో జరుగుచుండిన భాషా పరివర్తనము గడివ్రదేశములకు త్వరగా వ్యాపించి యుండదు. ఆ కాలమున ప్రాకృత పదములు తెలుగులోనికి చొచ్చినట్లే పెక్కు తెలుగు పదములు ప్రాకృతములోను చొచ్చియుండును. రెండు భిన్న భాషలు పొత్తునకో పోరాటమునకో తారసిల్లి చిరకాలము ఏకత్ర మెలగుట తటస్థించినపుడు వరస్పర శబ్ద వినిమయము తప్పదు. ఇట్టి కార్య ప్రతికార్యములు (Action and Reaction) భాషలలోనే కాక ఆచార వ్యవహారములలో కూడ కలుగుచుండును.

శాతవాహనులు తెలుగును రాజభాషగా స్వీకరింపలేదనుటకు నిదర్శనము వారి శాసనములన్నియు ప్రాకృతములో నుండుటయే. రాజ్య పరిపాలనా వ్యవహారములందైనను తెలుగు వాడబడియున్నచో అది యేమాత్రమేని శాసనముల కెక్కియుండెడిదే. ఒకటి రెండు శతాబ్దుల విమృత నేడు రాయలసీమ అని పిలువబడెడి భూభాగమును రేనాటిచోడులు అను పేర ఒరగెడి ఒకచోడవంశ శాఖ పరిపాలించుచుండెను. వారు వేయించిన శాసనములలో తెలుగుభాష వాడబడినది. వారి అస్థానభాష గూడ తెలుగే అయియుండవలెను. తెలుగు అస్థాన భాష యైనను కాకున్నను వారికిని విద్యద్భాష సంస్కృతమే యైయుండును. ఏమనగా మొన్న మొన్నటివరకు-నేటికికూడ-సంస్కృతమే భారతదేశమున విద్యద్భాషగా నడుచుచున్నది. మత గ్రంథముల సంగతి అటుండగా ఇతర శాస్త్ర గ్రంథములు పురాణేతిహాస కావ్యనాటకాదులైన ఉదాత్త సాహిత్య మంతయు ఆ భాషలోనే విశిష్టమై యుండుటచేత విద్వాంసులు కాదలిచినవారు ఆ భాషనే సేవింపక తప్పదు. దేశభాష, రాజభాషగ, సాహిత్యభాషగ పెంపు చెందినను విద్యద్భాషగ సంస్కృతమును త్రోసిపుచ్చజాలదు. ఆ కార్యము ఇప్పటికిని జరగలేదు మనదేశములోవలెనే ఇంగ్లాండులో కూడ “ఛానర్” నకు పూర్వము “లాటిన్” భాష విద్యద్భాషగా నార్మన్-ఫ్రెంచిభాష రాజభాషగా, “ఆంగ్లో శాగ్జన్” ప్రజాభాషగా కొంతకాలము వ్యవహారము సాగెను. రెండు శతాబ్దుల కాలము ప్రజాభాషయైన “ఆంగ్లో శాగ్జన్” తక్కిన రెండింటి పొత్తున నత్తువ చేకూర్చుకొని, రాజభాషతో పెనగులాడి ఓడించి ఆ గద్దె తానెక్కిన. కాని “లాటిన్” భాషను విద్యద్భాషగానే శిరసావహించి సేవించెను. ఆంగ్లము ప్రపంచ విఖ్యాతి గడించిన తరువాత ఈ శతాబ్దిలో తానే విద్యద్భాషయు నయ్యెను. నార్మన్-ఫ్రెంచి రాజభాషగా ఉన్నప్పటి ఆంగ్లో శాగ్జన్ రచనలు మన

శాసనాలలోని తెలుగువలె ఉండును. అది ప్రాత ఆంగ్లము. భారతీయ భాషల చరిత్రయు అట్టిదే ! శాతవాహనుల పిమ్మట మూడు నాల్గు శతాబ్దాలకు చాళుక్య రాజులు మధ్యాంధ్రదేశమును పరిపాలింప దొడగినది మొదలు (7 వ శతాబ్ది ప్రారంభము) శాసనములలో సంస్కృతముతోపాటు తెలుగు విరివిగ ఉపయోగింపబడినట్లు పొడకట్టును. భాషా చారిత్రక ప్రాధాన్యముగల వాటిలో జయసింహ వల్లభుని కాలమునాటి చివ్వుర్తి శాసనము మొదటిది (క్రి. శ. 638.) మఱికొన్ని నాళ్ళకు మంగి దొగరాజు కాలమున వేయబడిన లక్ష్మీపుర శాసనము రెండవది. ఆపై మఱి 50 ఏండ్లకు వేయబడిన (క్రి. శ. 727) అహదనకర శాసనము మూడవది. పైని పేర్కొన్న శాసనములను పరిశీలించి చూచినవారు ఇవి పూర్తిగ తెలుగు శాసనములు కావనియు ప్రాకృత భాషా ప్రభావమునకు వశమైన తెలుగు వాక్యములు కలిపి వ్రాయబడిన శాసనములనియు నిర్ణయించిరి. అవి తెలుగు శాసనములే యైనను ఆ తెలుగు ఇప్పుడు మనకు అర్థము కాదగిన తెలుగు కాదు. ఆ శాసనములు పుట్టిననాటికిని నేటికి ఎంతకాల వ్యవధాన మున్నదో ఆ భాషను నేటి మన భాషకును అంత వ్యవధాన మున్నది. అహదన కర శాసనము పిమ్మట సుమారు 125 సంవత్సరములకు నేటి తెలుగువారికి ఎక్కువ భాగము బోధపడదగిన భాషతో అద్దంకి శాసనము వెలువడినది. ఇది చాళుక్య రాజైన గుణగవిజయాదిత్యుని కాలమునాటిది (క్రి. శ. 850 ప్రాంత మున). ఈ శాసనము పూర్వ శాసనములవలె వచనరూపమునగాక పద్యరూప మున నున్నది. అది తరువోజు. ఆ పద్యము శుద్ధదేశిచ్ఛందస్సు. పూర్వకాలపు తాళప్రధానములైన తెలుగు పాటలన్నియుఁబందశ్శాస్త్రానుసారముగ గణబద్ధము చేసినచో తరువోజు, రగడ, ద్విపద మొదలైన జాత్యవజాతి పద్యములుగ రూపొందును. పాట తాళానుగుణముగ నుండుటకై కొన్ని అక్షరములకు శబ్ద స్వరూప విరుద్ధముగ కలుగు దీర్ఘములు పాటను ఛందోగణానుసారముగ మార్పు నపుడు లోపించిపోవుటతప్ప పాటలకును తరువోజూది పద్యములకును వేరు భేద ముండదు. శాసనములలో కానవచ్చిన మొదటి తెలుగు పద్యము ఈ అద్దంకి శాసన తరువోజుయే : అప్పటికి 2 శతాబ్దాల పూర్వము తప్పటడుగులు వేయ ప్రారంభించిన తెలుగు భాష 9 వ శతాబ్ది మధ్యకాలమునాటికి నిలద్రొక్కుకొని సంస్కృత ప్రాకృతములను జీర్ణించుకొని పుష్టిచెంది స్వతంత్ర స్థితికి వచ్చిన దని చెప్పవచ్చును. ఆ గుణగవిజయాదిత్యుని కాలముననే వెలసిన ఇంకొక పద్య

శాసనము ధర్మవర శాసనము. అందు గుణగవిజయాదిత్యుని సేనాధిపతియైన పండరంగని ప్రశంస కలదు. ఈ పరుసలో మూడవది గుణగవిజయాదిత్యుని తమ్ముడైన యద్ధవల్లుని బెజవాడ శాసనము. ఈ శాసనము మధ్యాహ్నంకాలలో నున్నది. మొదటి అద్దంకి శాసనమువలెనే తరువాతి రెండు శాసనములలోనుగల పద్యములు దేశీయచ్చందస్సున ఉన్నవే. ఈ మూడు శాసనములును కొంతకు కొంతమనది అని చెప్పకోదగిన తెలుగు భాషకలవి. దైనందిన వ్యవహారములో మాత్రమే యుపయోగపడదు, ఆశువుగవుట్టిన పాటలు, పదాలు, గాలిలో కలిసి పోవుచుండ, నిలువుకొనదగిన శక్తిలేక నిర్విణ్ణమై వెచ్చనూర్చుచు కాలము వుచ్చుచుండిన తెలుగు, చాళుక్య రాజుల ఆదరముచే-అందును గుణగవిజయాదిత్యుని చేయూతచే-పద్యరూపము దాల్చి ఆ నాటి తెలుగువారికి కనువిందొనర్చినది.

పైని ఉదాహరించిన ఆరుశాసనములలో మొదటి మూడును ఒక వర్గముగా, రెండవ మూడును ఇంకొక వర్గముగా గ్రహించుట లేస్స. ఏమన రెండింటిని నడుమ నుమారు 12వ సంవత్సరముల వ్యవధానముండెను. ఆ వ్యవధిలో తెలుగునకును, సంస్కృత ప్రాకృతములకును జరిగిన సంఘర్షణలో కార్యప్రతి కార్యవశమున చేపారిన బలముతో తెలుగు రాజభాషగా నెరికొని, స్వతంత్ర స్థితికి వచ్చెను.

రేనాటి చోడుల శాసనములలో కానవచ్చెడి భాష తెలుగేయైనను అది మన తెలుగుగాదు. మనభాషా ప్రాచీనతను క్రొనియాడుకొనుటలో నిదర్శనముగా చూపు కొనుటకు అక్కరకువచ్చు మాటలు మాత్రమే అందుకలవు. ఇక చాళుక్య శాసనములలోని భాష-వర్ణక్రమాది వ్యత్యాసములు, లిపి భేదములు ఉన్నను-నేటి తెలుగునకు కూటస్థ భాషగా చెప్పకొనదగిన సుపరిష్కృత భాష.

పైని పేర్కొన్న రెండవవర్గపు శాసనములు మాత్రాగణబద్ధములైన దేశీయచ్చందోరీతులై యుండగ మఱి ఆ పై ఒక సూరేంద్రలో సంస్కృతమునందు వలె అక్షర గణబద్ధములైన వృత్తములుకూడ శాసనములలో వ్రాయబడినవి. సంస్కృతమునుండి తెలుగు కవులు ఆవరించిన వృత్తములలో మత్తేభ శార్దూల చంపకోత్పలమాలలు ముఖ్యమైనవి. వీటిలో మత్తేభ శార్దూలములు యథాతథముగానే తెలుగున వ్రాయబడినవి. చంపకోత్పలముల వద్దతి సాంస్కృతికమే యైనను గణపరి సంఖ్యానములలో కొంత భేదమున్నది. ఈ మార్పు



కన్నడములోనే తటస్థించెనట. తెలుగువారును దానినే అనుకరించి యుందురు. నన్నయకు పూర్వమే ఈ సంస్కృత వృత్తములు తెనుగు శాసనములకు ఎక్తెను. క్రీ. శ. 10 వందల ప్రాంతమున పుట్టిన విరియాలకామసాని శాసనము అను దానిలో ఈ చంపకోత్పలమాలలు కలవు.

నన్నయకు పూర్వమే ఆంధ్రమున మాత్రాగణబద్ధములును అక్షరగణ బద్ధములును అయిన పద్యములు తెనుగున విరివిగా వ్రాయబడుచుండెననుటకు ప్రత్యక్ష ప్రమాణముగ ఈ శాసనములు ఉదాహరింపబడినవి విడి విడి పద్యములే కాక ఆనాడు శాసన పద్య కవిత్వమువంటి కవిత్వములో గ్రంథ రచనకూడ సాగుచుండెనని తలంచుటకు తగిన అనుమాన ప్రమాణములుకూడ ఉన్నవి. అర పమున “యాప్పిరంగన్” అను ఒక ఛందశ్శాస్త్రములో (ఇది నన్నయకు పూర్వకాలమునాటిది) ఆ గ్రంథకర్త తాను వాంఛయ్యే అను ఒక తెలుగు లక్షణ వేత్త రచించిన గ్రంథమును చూచినట్లు ఈ క్రింది వాక్యములో చెప్పకొనెనట. “వాంఛియార్ సేయిదవడగు ఛందవుం” అనగా వాంఛయ్యే చేసిన వడగు భాష యొక్క ఛందము అని అర్థము. వడగు అనగా తెనుగు ఆ గ్రంథకర్త నాటికి తెనుగులో వాంఛయ్యే వ్రాసిన ఒక ఛందోగ్రంథమున్నట్లు ఊహించుటకు నిర్బాధకమైన అవకాశమున్నది. వాంఛయ్యే వ్రాసిన ఛందోగ్రంథము సంస్కృత ప్రాకృత పద్యములకు మాత్రమేకాక తెలుగు పద్యములకుకూడ లక్షణముగలది యగుచో ఆనాటికి తెలుగు గ్రంథములు దేశీచ్ఛందములో చాల వెలసియుండ వలెను. బహుసంఖ్యాకములైన లక్ష్యములు పుట్టిన పిమ్మటనే లక్షణము పుట్టుట సారస్వత ధర్మము. లక్షణము తరువాత లక్ష్యములెప్పుడును పుట్టవు. మఱియు ఒకటి రెండు లక్ష్యములు మాత్రమే యున్నపుడు వాటిని ఆధారముచేసికొని లక్షణ కర్త శాస్త్రమును వ్రాయడు. కనుక వాంఛయ్యేనాటికి పెక్కు తెలుగు గ్రంథములు ఉండి యుండవలెను. అదిగాక పాల్కురికి సోమనాథుడు పండితా రాధ్య చరిత్రావతారికలో “అనియతగణైః యతిర్యా ప్రాసోవా” అని మాత్రా గణబద్ధములైన పద్యముల గుఱించి ఒక లక్షణ వాక్యమును ఉదాహరించెను.

(ఈ శాసనములన్నియు నేను పరిశీలనము చేసినవికావు. చరిత్ర పరిశోధకులు సంపాదించి, చదివి, అర్థనిర్ణయముచేసి ప్రకటించి ఆంధ్రులకు అర్పింపగా అందరివలె నేను ఆ ఉమ్మడి సొత్తును కొంత ఉపయోగించుకొంటిని. శాసనములకు ధూడుడు; అను బంధము 1.)

జాతులు మాత్రాను సంధాన గణవి

నీతులుగాగ 'అనియతగణై' ర

నియును, 'ప్రాసోవా' యనియు 'యతిర్యా' య

నియుఁ జెప్ప భందోవినిహితోక్తి గాన.

ప్రాసమైనను యతిపై వడియైన

దేసిగా నిలిపిన యది ప్రాసనియతి

తప్పకుండగ ద్విపదలు రచింతు.

ఆ పద్యములకు యతిగాని ప్రాసయతిగాని చెల్లుచుండుననియు అది శాస్త్రసమ్మత మనియు అర్థము. అట్టి యతి చెల్లుచుండుననియే నేటి మన ఉపజాతి పద్యములు. సోమన ఉదహరించిన ఈ లక్షణ వాక్యము తెలుగు కవిత్వమునకు సంబంధించిన యొక చందశాస్త్రములోనిదై యుండును. ఆ శాస్త్రముకూడ తెనుగున శాస్త్ర బద్ధము చేయదగినంత కవిత్వము విస్తరించియున్న కాలముననే వుట్టియుండ వలెను. కాగా శాస్త్రములకు లక్ష్యములు కాదగిన గ్రంథములు పెక్కు వెలసి యున్నవన్న మాట. కాబట్టి ప్రాజ్ఞున్నయ యుగములో తెనుగున పామర భాషలో ప్రజలు పాడుకొను పదములు, పాటలు మాత్రమేకాక భందోబద్ధములైన దేశీయ పద్యములును సాంస్కృతిక పద్యములును విరివిగ నుండెననియు పద్యమయములైన గ్రంథములును కొన్ని రచించబడి యుండుననియు ఆ గ్రంథముల ననుసరించి లక్షణ గ్రంథములు వుట్టియుండుననియు నిర్ధారణ చేయుట సహేతుకమే కాని నిరాధారము కాదు. భాషకు ఈ మహోపకారమంతయు చాళుక్య రాజుల సేవవలన కలిగినది. అంతకుపూర్వము మార్గకవిత్వ మనిపించుకొనెడి సంస్కృత ప్రాకృత గ్రంథములను చదువుకొనుచుండిన ఆంధ్రులు, చాళుక్య రాజులు వుట్టించిన దేశీయ కవిత్వము చదువుకొని ఆనందింప దొడగిరి.

శాతవాహనులకును చాళుక్యులకును మధ్యకాలములో మనదేశమును చాలమంది ఆంధ్రేతర రాజులు పరిపాలించిరి. వారిలో పశ్చిమ చాళుక్యులు ముఖ్యులు. తూర్పు చాళుక్యులును వారిదాయాదులే. నిజమునకు వీరును ఆంధ్రేతరులే అయినను ఆంధ్రభూమిని తమ స్వదేశముగ నభిమానించి ఆంధ్రభాషను రాజభాషగ మాతృభాషగ కూడ మన్నించి ఆంధ్రమునకు, ఆంధ్ర ప్రజలకు మహోపకారముచేసిరి. పశ్చిమ చాళుక్యుల కాలములో కన్నడము రాజభాష

అయ్యెను. దేశభాషాభిమానముగల సంస్కృత విద్వాంసులుకూడ రాజాదరము కొఱకొ, గ్రంథ రచన కుతూహలముచేతనో, ఆ కన్నడమునే అభ్యసించి కన్నడ వండితులైరి. ఆనాడు ఆంధ్ర కన్నడములకు చెప్పకోదగినంత ఎడము లేదు. ఆ రెండిలో ఒక భాషలో ప్రవేశమున్నవారు రెండవదానిని సులువుగా అభ్యాసము చేయగలిగి యుండిరి. అయినను ఆంధ్రముకంటె కన్నడమే ఒకటి, రెండు శతాబ్దాలకు పూర్వము సాహిత్య భాషగా వరిణతి చెందియుండుటచేత సోదరభాషయైన దానిని ఆంధ్రులు పరిపసాగిరి.

ఆంగ్లేయులుకూడ తమ స్వభాషయైన “అంగ్లీ శాగ్జన్” ఆంగ్లభాషగ స్థిరరూపము, తాల్పకముందు సాహిత్యభాషగ ప్రేంచి భాషను అభ్యసించుచుండెడివారు. ఆదికాలమునాటి ఆంగ్ల గ్రంథములు కొన్ని ప్రేంచి గ్రంథములకు అనువాదములును, అనుకరణములును అగుట తటస్థించెను. అన్యభాషా పరిచయమువలన స్వభాషకు శబ్దజాలములోనేగాక కవుల మనోభావ సంపదలోకూడ ఉన్నతి కలుగుచున్నప్పుడు దాని నరికట్టుటకు భాషాభ్యుదయము కోరెడి విద్వాంసు లెవ్వరును తలపెట్టరు. కావున వివేకవంతులైన ప్రాచీనాంధ్రులు సంస్కృత ప్రాకృతములనే కాక కన్నడమును కూడ అలవరచుకొని బహుభాషా పాండిత్యము సంపాదించుకొని యుందురు. వంపడు, రన్నడు మొదలైనవేగి నాటి కవులు కన్నడ భాషలో గ్రంథములు వ్రాయుటకు అది ఒక కారణము. ఆకాలమున తెనుగు భాషకు మిక్కిలి పుష్టి చేకూర్చిన భాషలలో సంస్కృతము మొదటిది. తత్సమతద్భవ రూపమున సంస్కృత పదజాలము తెలుగున ప్రవేశించి దేశ్యపదములతోపాటు తెనుగు దనమునుతాల్చి ఆంధ్రభాషయు సంస్కృత భాషవలె ఉద్గ్రంథ రచనకు ఉచితమైన ద్రవ్యముగా ఫలింపజేసెను. ఒక్కశబ్దజాలములోనేకాదు, ప్రజల మనోభావ సరంపరలో కూడ సంస్కృతభాష కలిగించిన పెంపు ఎంతో యున్నది. చిరకాల నముపార్జితమైన భారతీయ విజ్ఞానమునకు నిధానమైన సంస్కృత భాష నభ్యసించుటచేతనే ఒక్క తెలుగువారేకాక ఇతర ప్రాంతీయ ప్రజలును ఆధిభౌతిక, ఆధ్యాత్మిక శాస్త్రధర్మములను, మర్మములను గ్రహించి తత్తద్భావానుగుణమైన ఆలోచనలతో మనోమయ, విజ్ఞానమయ, ఆనందమయకోశములను వికసింపజేసికొనిరి. అస్సమయ ప్రాణమయ కోశములను అతిక్రమించి మానవుని ఆలోచన మనోమయకోశమును ప్రవేశించినప్పుడే పశుత్వము నశించి బుద్ధిజీవి యగుట తటస్థించును. ఆపై విజ్ఞానమయ, ఆనంద

మయకోశములు వికసించుటయే సంస్కృతిగల మానవుడగుట. అట్టి సంస్కారమును భారతీయులెల్లరకు ప్రసాదించిన భాష గనుకనే సంస్కృతము భరత ఖండమునందలి ఎల్ల భాషలకు తల్లి భాషఅయ్యెను. సంస్కృతము నుండియే ఎల్లభాషలు పుట్టినవి అనెడి పూర్వ భాషావేత్తల ఆభిప్రాయము తప్పైనను ఆ భాషలకన్నిటికి అత్యుత్తమ సంస్కృతిమయమైన భావ పరంపరను ప్రసాదించిన తల్లిభాష యనుట ఒప్పేయగును. ఒక ఉదాహరణము చూడుడు. మానవ శరీరములో బహిరంతరావయవములగు ముక్కు, చెవి, కాలు, చేయి, పొట్ట, వీపు, కందనగాయ మొదలైన అచ్చ తెలుగు పదములు సంస్కృత పదముల ఆవశ్యకము లేకయే గ్రంథములయందును వ్యవహారము నందును వాడుకొనవచ్చును. సంస్కృత మెరుగని ప్రాచీనాంధ్రులు వాటినే వాడుకొనిరి అట్లే తోలు, నల్ల, ఎరచి, ఎముక మూలగ అనే దేశ్యపదములు వరుసగ రక్తము, మాంసము, అస్థి, మజ్జ అనెడి తత్సమ పదముల ఆవశ్యకము లేకుండగనే తెలుగు వారి వ్యవహారమున చెల్లుచుండదగును. కాని వాటికి పర్యాయ పదములైన తత్సమములను గూడ స్వీకరించుచేత తెలుగు శబ్దశాలము ఒకటికి రెండు రెట్లయ్యెను. దానిని స్వీకరించి భాషను పెంపొందించుకొనుటకు మన పూర్వులు వెనుదీయలేదు అదిగాక పైన చెప్పిన పదములన్నియు మూర్త పదార్థములకు సంబంధించినవి. ఏ జాతిలోనైనను ఏ విధమైన నాగరికతయు లేని ప్రాక్తనమానవులు నైతము ప్రకృతిలో దృశ్యమానమగు మూర్త పదార్థములకు తమ తమ బుద్ధికి తగినట్లు శబ్దములు కల్పించుకొనుటకు సమర్థులయ్యే ఉండురు. అట్లుకానిచో వారి నిత్యజీవితమేసాగదు. అమూర్త పదార్థములకు శబ్దములు కల్పించుట వారికి దుర్లభమైన కార్యము. తెలుగులో బుద్ధి, చిత్తము అహంకారము, ఆత్మ మొదలైన అమూర్త పదార్థములకు ఆనాడు గాని, నేడుగాని దేశీయపదములున్నట్లు నేనెరుగను. అట్టి పదములును వాటికి ఆనుషంగికములైన ఆలోచనలును సంస్కృతమునుండియే మనకు సంత్రమించి ఆంధ్రభాషను సుసంపన్నమైన భాషలలో ఒకటిగా తీర్చిదిద్దగలిగెను. కావున సంస్కృతము తెలుగుకు అణచివేసి తానే రాజ్యమేలుకొనజొచ్చెనని వాపోవుట తగనిపని. అయితే తత్సమ తద్భవ, దేశ్యములలో ఏది ఎక్కడ ప్రయోగించి వాక్యమునకు, శైలికి వన్నె చేకూర్చవలెనో తెలియక తెలుగు మాటలతో పొత్తు కలియని అప్రసిద్ధ, నైఋతిక, సంస్కృత పదప్రయోగముతో తెలుగు రచనలు చేయువారు తెలుగు భాషకేగాక తెలుగు ప్రజలకును అపచారముచేసినవారే

అగుదురు. మన పూర్వకవులలో ఏ ఒకరిద్దరో తప్ప అట్టి దుష్కార్యము చేసిన కవులులేరు.

తెలుగు ద్రావిడభాషా వర్గములోనిదే యని చరమ సిద్ధాంతము చేయబడినది. ఇది సంస్కృత భవమనెడివాదము శాస్త్రీయముగ నిలువదు. ఆర్యభాషా స్వభావమునకు భిన్నములును, ద్రావిడభాషా కుటుంబమునకు సాధారణములును అయిన లక్షణములు మనభాషలో చాలా కలవు. పుట్టుకను గూర్చి ఇది ద్రావిడ భాషయే అని అంగీకరింపక తప్పదు. పోషణలో మాత్రము తెలుగునకు సంస్కృతోపకారమే ఎక్కువ కలిగినది. మనభాష నర్వసంపన్నమగుట సంస్కృత శిక్షలో పెరుగుటవలననే! సహజముగ ద్రావిడ లక్షణములనుబట్టి నరళమును, సుకుమారమును అయిన తెలుగువాణి కాలక్రమమున సంస్కృత సేవలన గాంభీర్య పటుత్వముల నలవరచుకొని, తల్లికిని అక్కసెల్లెండ్రకును లేని క్రొత్త సొగసుదనమును కైసేసికొన్నది. పరస్పర భిన్నములైన ఆర్య ద్రావిడభాషలైన రెండిని ఒక్కచో సమ్మేళన మొనర్చి సమరసభావము సాధించినది గనుకనే ఆంధ్రము ఆ రెంటికిని లేని గుణాతిశయమున విలసిల్లుచున్నది. కాకున్న “దేశభాషలందు తెలుగు లెస్స” అగుట ఎట్లు?

భాష అనునది శబ్దమయము గనుకను ఆ శబ్దమును ముందు గ్రహించునది శ్రవణేంద్రియముగనుకను చెవికి ఇంపుగానుండు భాషను మానవుడు ఆరాధించుట సహజము. సంస్కృత భాషలో గాంభీర్యమాధుర్యములతోపాటు పారుష్యము కూడ కొంత ఉన్నది. ద్రావిడ కుటుంబములోనుండి బయలుదేరిన తెలుగు, సంస్కృతముతో అధికముగ చెలిమిచేసినను, అందలి పారుష్యము తన కంటకుండ, గాంభీర్యమాధుర్యములను మాత్రమే జీర్ణముచేసికొని తన సహజ సౌకుమార్యమునకు వన్నె పెట్టుకొన్నది. మేలిపువ్వులను ఏర్చి కూర్చెడి నేర్పు గల మాలకరి గూర్చిన దండవంటిది తెలుగు. సంస్కృతములో ఇట్లు షీర్సనీరన్యాయముగ కలిసిపోవు నేర్పు, మరి ఏ ఇతర భారతీయ భాషలకును కుదిరియుండదు. ఇతర కీటకములకు సారూప్యమునిచ్చు భ్రమరము పంటిది తెలుగు. సంస్కృత ప్రాకృత శబ్దములలో ఏవి తమ మేతని మాటలతో పోహళించుటకు పనికివచ్చునో వాటినే ఏర్చుకొని, అవసరమైన సంస్కారములుచేసి తనలో కలిపివేసికొన్నది. కనుకనే తెలుగు కవీశ్వరుడు శుద్ధ సంస్కృత సమాస కల్పనము చేసినను, అది తెలుగు సమాసమంత మేతగ చెవికి వినిపించును.

“మేలిపసిండి గాజుల సమేశపు పచ్చల కీల్కడెంపు డాతేలు”

అన్న తెలుగు సమాసము ఎంత మృదువుగానున్నదో -

“జలధివిలోలవీచి విలసత్కలకాంచి సమంచితావసీతల వహనక్షమంబు”

అన్న సంస్కృత సమాసముగూడ అంత మృదువుగానే యున్నది. మరి సంస్కృత పదములను తెలుగు పదములను జోడించుటలో ఆంధ్రకవి చూపెడి నేర్పు ఇంతకంటెను ఎక్కువగ నుండును.

“ఈసునబుట్టి డెందమున హెచ్చిన శోకదవానలంబుచే

గాసిలియేడ్చె ప్రాణవిభు కట్టెదుటన్ లలితాంగి పంకజ

శ్రీసఖమైన మోమువయి చేలచెఱంగిడి.....”

ఈ పద్యములో తెలుగుపదములు సంస్కృతపదములు భేదము తెలియ రాకుండ ఒండొంటిని బెరసిగాన కళలోని రాగము వలె శ్రవణసుభగమైన ఒక ఆంధ్రశైలిని ఆలపించినవి. తెలుగు కవుల సంస్కృత సమాసములు సంస్కృత భాషలో సంస్కృత కవులు గూర్చిన సమాసములకంటె ఎక్కువ సరళముగ మధురముగ ఉండుననుట నిస్సందేహము. తెలుగులో చేరిన సంస్కృతమునకు పుట్టినింటలేని ఆ సౌలభ్యము తెలుగు పలుకుబడి యొక్క సాహచర్యముతో లభించెనని చెప్పటయు నిస్సందేహమే. ఈ సంస్కృతాంధ్ర సమన్వయము కాలక్రమమున మూడునాలుగు శతాబ్దాల పరిశ్రమవల్ల జరిగినది గాని హఠాత్తుగా రెండు భాషలయొక్క మొదటి సమావేశముననే జరుగలేదు. ఈ భాషా సామరస్యము ఆర్య ద్రావిడసామరస్యములో ఒక భాగము. అది మన నడవడిలో ఆచార వ్యవహారములలో నభ్యుతలో విశదమగుచుండును. ఇంత చక్కని పొత్తు ఏ ఇతర రాష్ట్రములందును కుదురలేదని చెప్పుట అతిశయోక్తికాదు. ఆర్యులైన ఔత్తరాహలకును, ద్రావిడులైన దాక్షిణాత్యులకును, మధ్యగానున్న భూభాగము అది కాలమునుండియు మనకు ఉనికిపట్టగుటచే ఆ రెండు జాతుల సంప్రదాయములను చేపట్టి పదను చెడనండ పాకముచేసి ఆంధ్రత్వమనెడి అమృతమును చేసినమేమో అనిపించును. అందుచే గంగాయమునల మధ్య ప్రదేశమైన ఆర్యావర్తము వైదికవిజ్ఞానమునకు వీతమైన పవిత్రక్షేత్రముగ పరిగణింపబడినట్లు ఆర్య ద్రావిడ విజ్ఞాన సంప్రదాయ సమన్వయమునకు ఆంధ్ర భూమికూడలియైనది. బాహుళ్యముమీద చూచినచో ఔత్తరాహలు, పూర్వయుగ

ముల మాట ఎట్టున్నను చారిత్రకయుగమునుండి మతములో భక్తి పరాయణులనియు, దాక్షిణాత్యులు కర్మ పరాయణులనియు స్థూలముగ నిర్దేశించవచ్చును. కొన్ని కులములలోగాని, కొన్ని వంశములలోగాని, కొందరు వ్యక్తులలోగాని ఈ సిద్ధాంతమునకు అవవాదములుండినను ఇది సాధారణసత్యముగ అంగీకరింపవలెను. ఇక ఆంధ్రులసంగతి. మనము ఏకాంతభక్తులము కాము. వాలాయముగ కర్మనిష్ఠులముకాము. శుద్ధ జ్ఞానమార్గ మవలంబించినవారముగాము. యథోచిత మైనభక్తియు యథావకాశ కర్మయు యథాశక్తి జ్ఞానమును కలిగి ఒక విధమైన తాత్వికదృష్టితో జీవితమును గడుపుచు త్యాగభోగములనుసమముగా కొనియాడే ఒక చిత్తధర్మము మనమవలంబించితిమి. ఆ తాత్వికదృష్టితోపాటు మనకు ఆత్మీయ యోగక్షేమములపట్లను ఉదాసీనత వహించుట అలవాదైనది. చరితము (Conduct) మంచిదైనచో ఐహికాముష్మికప్రాప్తి సుకరమగుననెడి భావము మనలో నిరూఢమైనది. ప్రజలలో ఇట్టి తాత్వికదృష్టి ఏర్పడుటకు గల ముఖ్య కారణము మన దేశము చిరకాలము బౌద్ధమత ప్రచారప్రబోధక్షేత్రముగ వర్ధిల్లుటయే అని నా యాహ. కావున భాషలోగాని మతములోగాని ఆచారములలోగాని మనము సమన్వయ దృష్టి కలవారమగుట ఒక విశేషము. దీనివలన కొంత మేలును కొంత కీడును అనుభవించితిమి, అది వేరు విషయము. ఇట్టి పవిత్రక్షేత్రమున పూర్వోదాహృతములైన ఆ భాషా సభ్యతలు రూపముదాల్చిన మొదటి ఆంధ్ర గ్రంథము నన్నయభట్టు రచించిన భారతము. నన్నయభట్టు ఆది కవి కాకపోయినను ఆయన భారతము మాత్రము ఆది కావ్యముగ అంగీకరింపబడినది. నన్నయకు పూర్వమే తెలుగున కొన్ని ఉద్గ్రంథములు వెలసెనని కొందరు చెప్పుదురుగాని అవి లభింపనపుడు, లభ్యమైన భారతమునే ప్రథమ గ్రంథముగ అంగీకరించుటలోపాపమేమియులేదు. సన్నెచోడునికుమార సంభవము నన్నయకు పూర్వకాలముననే వుట్టినది అనెడి (శ్రీ) మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారి ప్రతిపాదన పెక్కురుచేసిన చారిత్రక పరిశోధనల ఫలితముగ నిలువలేదు. మరి సర్వదేవుడను ఒక కవి క్రీ. శ. 10వ శతాబ్దములో ఆది పురాణమునెడి ఒక జైన గ్రంథమును వ్రాసినట్లును ఆ గ్రంథము నష్టమైపోయినట్లును అందలి పద్యములలో మూడు మాత్రము లభించినట్లును మరికొందరు చెప్పుదురు. అనగా భారతమునకు పూర్వమే ఉద్గ్రంథ రచన తెలుగులో జరిగినదని భావన. మరి ఆ నాటికి మన దేశమున జైనమతము కన్నడ వేశమందుపలెనే జనాదర పాత్రమై

వ్యాప్తి చెందియుండెననియు ఆ సర్వదేవుడను ఆ కన్నడకవి తెనుగున కూడ అది పురాణము పేర ఒక మహాగ్రంథమును రచించెననియు అందుచే భారతము మొదటి గ్రంథము కాదనియు కొందరు చెప్పుదురు. 10వ శతాబ్దిలో సర్వదేవుడను ఒక కన్నడ కవి నన్నయకు పూర్వకాలమున ఉన్నమాట నిజమే. తెనుగున సశించిపోయినదని చెప్పెడి ఆ ఆది పురాణమును రచించినవాడు ఆ సర్వదేవుడే అని చెప్పుటకు తగిన ఆధారములు లేవు. సర్వదేవనామధేయులు వివిధ కాలములలో పెక్కురుండవచ్చును. పురాణకర్తయైన సర్వదేవుడు కాక నన్నయకు తరువాతి కాలములో ఇంకొకడు ఉండకూడదా? అను ప్రశ్నకు నిరుత్తరమైన సమాధానము చెప్పుట కష్టము. అదియునుగాక జైనమతము వ్యాప్తిలోనున్న కాలముననే అది రచింపబడినదనుటయు, యుక్తి సహముకాదు. అట్లే యగునేని తిరుపతి వేంకట కవులు నిన్న మొన్న రచించిన బుద్ధ చరిత్ర బౌద్ధమతము ప్రచురముగనున్న కాలమున పుట్టలేదుగదా! మరి తిరుపతి వేంకట కవులు బౌద్ధులును కారుగదా! కావున జైనమతాభిమానముగల ఒక సర్వదేవుడు నన్నయకు తరువాత ఏ శతాబ్దిలోనైనను ఆ పురాణము వ్రాసి యుండవచ్చును. అదియునుగాక ఆ గ్రంథము 10వ శతాబ్దిలో పుట్టి యున్నచో అందరి భాషా శైలి ఆ శతాబ్దిలో పుట్టిన శాసనములభాషను పోలియుండవలెను. కాని లక్షణ దీపికలో ఉదాహరింపబడినవి అని చెప్పెడి ఆ పద్యములశైలి ఆంధ్ర ప్రబంధ ముల శైలిని పోలియున్నది. ఒక పద్యము చూడుడు :

మ॥ సరసీజాత వియోగకారి పురయోషా వక్త్రహృద్యాతి సుం  
దర కాంతిన్ దరిగించుటో యని మదిం దర్శించి దోషాకరున్  
పురముద్దండ కరంబులెత్తి చరవన్ పొత్తెనయట్లాప్ప ను  
ధుర సౌధాగ్ర నిబద్ధకేతువు మహాండోలాభి రామంబుగన్.

ఈ పద్యము యొక్క తాత్పర్యమిది:—

పద్యములకు విరోధియైన చంద్రుడు సుందరములైన ఆ పురస్రీల ముఖకాంతిని హరించునేమో? అని యూహించి ఆ పురము, దీర్ఘములైన తన భుజదండములెత్తి చంద్రుని కొట్టబోయినట్లుగా ఆ పుర సౌధాగ్రములయందు కట్ట బడిన కేతువు (గాలిలో) ఆడుచున్నది.



ఇటువంటి అర్థముగల శ్లోకము శ్రీహర్షనైషధమున కలదు. దానిని శ్రీనాథుడు ఈ క్రింది విధముగ తెనిగించెను.

శా॥ వేదాభ్యాస పవిత్ర పూతరసనావిరూప భూరిస్తవా  
సాది బ్రహ్మముఖౌఘవిఘ్నిత నవస్వర్గ క్రియాకేళిచే  
ఆదిన్ గాధితనూజుచే సగము చేయంబడ్డ మిన్నేరు ప్రా  
సాద స్వచ్ఛదుకూల కైతవమునన్ చాలంగ నొప్పున్ పురిన్.

ఈ పద్యమున కూడ ఆది పురాణ పద్యమునందు వలెనే ప్రాసాదాగ్ర కేతువు గాలి వశమున చలించుట ఉత్ప్రేక్షింపబడినది. ఇట్టి ఉత్ప్రేక్షలు ప్రబంధ శైలికి సహజములు. ఆ గ్రంథములు ఉత్ప్రేక్షాతిశయోక్తులతోనే నిండి యుండును. పురాణములు సాధ్యమైనంతవరకు ఆ వర్ణనలు చేయవు. వాటిశైలి కూడ నిర్మల శరత్కాల నదీజలములవలె ప్రసన్నముగ ప్రవహించుచుండును. కావున లక్షణ దీపికలో నుదాహరింపబడిన పై పద్యము ప్రబంధకాల కవిత్వ చ్ఛాయలు గలదని నా యుద్దేశము. ప్రబంధయుగమున పుట్టిన పురాణములు కూడ ప్రబంధశైలిలోనే యుండును. దానికి యుగశైలి అని పేరు. కావచ్చు; కాకపోవచ్చు. అదియునుగాక నేను వైని చెప్పినట్లు మనభాషా సభ్యతల సమన్వయ దృష్టి భారతమున ప్రతిఫలించినట్లు ఆ సర్వదేవుని ఆదిపురాణమున ప్రతిఫలింపదు. ఒకవేళ భాష సంస్కృతాంధ్ర సమన్వయరూపము కలదియే యైనను ఆ పురాణేతివృత్తము మాత్రము ఆంధ్ర సంస్కృతిని వ్యక్తము చేయునదిగాదు. ఇంతకు ఈ ఆది పురాణము మాట ఎట్లున్నను నన్నయకుపూర్వమే తెనుఁగున సుపరిష్కృతమైన భాషలో పద్యరచన విరివిగ సాగినదనియు, అట్టి పద్యములు రచించిన కవులు పెక్కుండు కలరనియు, వారిలో కొందరు భారతము వంటివి కాకపోయినను ఏవో కొన్ని గ్రంథములు రచించియుండురనియు ఎల్లరు అంగీకరింపదగిన విషయము. కావున నన్నయ ఆదికవి కాకపోయినను భారతము మాత్రము ఆది గ్రంథమని ఇప్పటికి అంగీకరింపక తప్పదు. నన్నయకు పూర్వము ఆంధ్ర వాఙ్మయ నాటక ప్రదర్శనమునకు అనువైన సన్నాహమంతయు జరిగినది. రంగము అలంకృతము చేయబడెను. ప్రస్తావనము జరిగెను. ప్రస్తావనాంతమున పాత్రప్రవేశసూచనయు చేయబడెను. భారతరూపమున నన్నయ నూత్రధారునిచే ఆ పాత్ర ప్రవేశపెట్టబడెను. భారత

రచనా ప్రేరణయశస్సు రాజ రాజ నరేంద్రునకు దక్కినను, మార్గకవితను నేవించుచుండిన ఆంధ్రులకు తెనుగు కవితను పుట్టించి రుచి చూపిన యశము ఆతడు పుట్టిన చాళుక్య రాజవంశమునకు దక్కినను. చారిత్రక నిర్ణయము చేయుటకు నన్నెచోడుడు తన కుమార సంభవములో వ్రాసిన ఈ క్రింది పద్యము ప్రబల సాక్ష్యము.

కం॥ మును మార్గకవిత లోకంబున వెలయగ దేశికవిత పుట్టించి తెనుం  
గున నిలిపి రంద్రవిషయంబున జన చాళుక్యరాజు మొదలుగ  
పలువుర్.

## మార్గకవిత - దేశికవిత

మార్గ - దేశి - అనుపదములు రెండును సాహిత్యపరముగ ఏ అలంకార గ్రంథమందును వాడబడినట్లు కానరాదు. ఒకవేళ ఎందేని వాడబడనేమో నేనెరుగను. కాని ఇవి, గాన కళాపరముగ సంగీత దర్పణమునందును, నాట్యపరముగ దశరూపకమునందును కలవు. సంగీత దర్పణమున మార్గదేశి విభాగమునకు నందించిన ఈ క్రింది లక్షణ పాఠ్యములుకల శ్లోకములను వీరేశలింగముగారు ఎత్తిచూపిరి.

శ్లో॥ మార్గదేశి విభాగేన  
సంగీతం ద్వివిధం మతం  
ద్రుహితే నయమద్విష్టం  
యదుక్తం భరతేనచ.

తన్మార్గోహి యయారీత్యా  
యత్సాక్షాత్కృతాను రంజనం  
దేశే దేశేషు సంగీతం  
తద్దేశిత్యభిధీయతే.

ప్రహృదేత ఉద్దేశింపబడి భరతునిచే చెప్పబడినది మార్గ సంగీతము. ఆయా ప్రదేశములయందు ఆయా ప్రజల అనురంజనార్థమై ఒక్కొక్క ప్రదేశమున ఒక్కొక్క రీతిగ ఉండునది దేశి సంగీతము - అని పై శ్లోకమునకు తాత్పర్యము.

అనగా నియమబద్ధమును లక్షణ యుక్తమును శాస్త్ర సమ్మతమును ఐన సంగీతము మార్గము. ఈ లక్షణమే సంగీత రత్నాకరమునను గలదు.

“దేశే దేశే జనానాం యద్  
 రుచ్యా హృదయరంజకం  
 గీతం, చ, వాదనం, నృత్యం  
 తద్దేశిత్యభిధీయతే”

అట్టి నియమముగాని, లక్షణముగాని లేక శాస్త్రములకెక్కక సామాన్య ప్రజారంజనార్థమై పాడెడి చిల్లరపాటలు, పదములు, కీర్తనలు మొదలైనవి దేశి సంగీతము. ఈ రెండు జాతులకును సమానధర్మము గానము. లక్షణబద్ధమై శాస్త్రాన్ని సారముగ పాడెడి సంగీతములో ఆనందదాయకమైన ఏ కళాంశము కలదో శాస్త్రబద్ధము కానట్టి సంగీతములోను ఆనందదాయకమైన అట్టి కళాంశమే కలదు అదియే గానమనగ. ఐనను మార్గ సంగీతములో గానగర్భితమైన ఆ గేయము లక్షణ యుక్తమైన ఒక రాగమునకు ఒక తాళమునకు అనుబంధింపబడియుండును. ఆ గేయమును ఆ రాగలక్షణము చెడకుండ స్వరప్రధానముగ పాడుదురు. అట్టి సంగీతమునకు శాస్త్ర నిబద్ధత వలన “మార్గ” అను పేరు ఏర్పడెను. ఆ గేయమును పాడు గాయకుడు ఆ రాగ లక్షణమును ఆ స్వర గ్రామమును ఆ తాళగతులను శాస్త్రము చదివి తెలిసికొని శాస్త్ర విరోధము లేకుండ పాడును మరి దేశి సంగీతమున కూడ ఏదో ఒక రాగము ఏదో ఒక తాళము ఉండితీరును, రాగతాళములులేనిది సంగీతమే కాదుగదా! కాని ఆ రాగముయొక్కయు ఆ తాళముయొక్కయు లక్షణమును దేశి పాట పాడువాడు ఎరుగడు. కాకపోయినను ప్రజలు పాడుకొనెడి కొన్ని పాటలలో ఏది యే రాగమో వివరించి చెప్పుట సంగీత శాస్త్రజ్ఞునకును సాధ్యముకాదు కొన్ని పాటలలో రాగ సాంకర్యము కలుగుచుండును. కొన్నింటిది శాస్త్రమునకెక్కని ఏదోయొక రాగమై ఉండును. త్యాగరాజు కీర్తన, సంగీత శాస్త్రము తెలిసినవాడు లక్షణ విరోధము లేకుండ ఉద్దిష్ట రాగతాళ పూర్వకముగ పాడి, గాన కళాభిజ్ఞులను మెప్పించగలడు. అతని గానములో లక్షణ విరోధమే యున్నచో గాన కళాభిజ్ఞులు నిరసింతురు. మరి శాస్త్ర పరిజ్ఞానము లేని సామాన్యుడొకడు ఏదేని జానపద గేయమునో శృంగార పదమునో భజనకీర్తననో పాడునపుడు తాళము తప్పినను రాగ సాంకర్యము కలిగినను ప్రజా సామాన్యము దానిని గుర్తింపలేదు గనుక

గుర్తింపక పాటయందలి అర్థమునకును పాటగాని గాత్ర మాధుర్యమునకును ముప్పులై ఆగదించుదు. ఈ పాటలు ఒక జాతిలోనే ఒక భాషలోనే ఒక్కొక్కటి చుకు ఒక్కొక్క రకముగ-అసంఖ్యాకములు-పాడబడుచుండును. వీటినిన్నిటిని క్రోడీకరించి లక్షణములు కల్పించి శాస్త్రబద్ధము చేయుట పొసగదు. కామచార ప్రవర్తనమే వాటి లక్షణము. లక్షణబద్ధముచేసితిమా! అవి మార్గ కక్ష్యకే చెందును.

శ్లో॥ కామచార ప్రవర్తిత్వం

దేశ రాగస్య లక్షణం

నియమే సతి చేతత్ర

మార్గత్వ మనులక్షితం

(సంగీత రత్నాకరం)

వైశ్యలోక్తీలు అప్పగింతల పాట పాడునపుడు శ్యామ శంకరాభరణ రాగముల సాంకర్యము కలుగుచుండును. ఇది లక్షణ విరుద్ధము. ఐనను ఆ పాట ఆలకించునప్పటి వెండ్లివారికి ఆటల వృద్ధము హృదయము ద్రవీకరించి ఈష ద్విపాదశతతమైన ఆనందమును పొందుదురు. ఆ పాట కలిగించిన అనురంజన ఫలమే ఈ ఆనందము. ఆ పాట పాడిన ముత్తైదువులు ఆ రాగమెరుగరు ఆ తాళ మెరుగరు. అట్లే రామదాసు కీర్తనలు పాడుచు రామభజన చేసిన భక్తులు ఆ కీర్తనం రాగతాళ జ్ఞానము లేకయే పాడుచు భజన చేయుచు ప్రజలను భక్తి పరచుట చేయుచుదు.

పాట: - సీతమ్మకు చేయిస్తే చింతాకూ వతకము రామచంద్రా!

ఆ వతకామునకు బట్టే పదివేలా వరాహాలు రామచంద్రా!

ఈ పాట యడుకుల కాంభోజి రాగమున పాడుచున్నామనిగాని, దాని లక్షణ విడియని గాని ఆ భజన పరులెరుగరు. ఎరుగనక్కరను లేదు. ఆ పాట వినుట వలన ప్రజామరంజనము కలుగుటయే వారి భజనకు ఫలము.

మరి సంగీత రత్నాకరమునందలి ఈ క్రింది శ్లోకములు ఈ అర్థమునే చెప్పుచున్నవి :-

శ్లో॥ వేళే వేళే జనానాం ద్రవ్యా హృదయ రంజకమ్

గీతం వాచనం నృత్యం తద్దేశిత్యభిధీయతే!

యేషాంక్షతి స్వరగ్రామ  
 జాత్యా దినియమోన పి  
 నానాదేశ గతిచ్చాయా  
 దేశరాగాస్తుతే మతాః  
 కామచార వ్రవర్తిత్వం  
 దేశిరాగస్య లక్షణం  
 నియమేనతి చేత్తత్ర  
 మార్గత్వ మనులక్షితం.

వివిధ దేశ ప్రజల అభిరుచియు హృదయ రంజనమును మాత్రమే లక్షణముగా కలిగిన పాట, నృత్యము మొదలగునవియే దేశి నామవ్యవధిష్టములని తెలియు చున్నది. కావున తెలుగులో త్యాగరాజ కృతులకును జానపద గేయములకును ఉన్న భేదమే మార్గ, దేశి సంగీత విభాగములకు గల భేదము. మరి ఈ భేదమే దశ రూపకమున నృత్య, నృత్యపరముగ చెప్పబడినది.

శ్లో॥ ఆద్యం భావాశ్రయం నృత్యం; నృత్యం తాలలయాశ్రితం,  
 ఆద్యం పదార్థాభినయోమార్గో; దేశితభావరం.

నృత్య, నృత్యములలో నృత్యము భావము నాశ్రయించి యుండును. అది గేయములోని పదములయొక్క అర్థాభినయ పూర్వకము. అది మార్గమనిపించు కొనును. రెండవది తాళమును, లయను మాత్రమే ఆశ్రయించి యుండును. అది నృత్యము అది దేశియనిపించుకొనును. నృత్య, నృత్య, నాట్యములకుగల భేదమును, గాత్ర విశేష విద్యా పరిణతిలో ఈ మూడింటికిగల స్థానమును, నా గ్రంథములలో ఒకటి రెండుచోట్ల విశదీకరించితిని. ఆ వివరణమే ఇయ్యేడ పునరుద్ఘాటించుచున్నాను. నృత్యము, నృత్యము, నాట్యము అనెడి మూడు పదము లను లోకము సాధారణముగ సమానార్థకములుగానే వాడుచుండును. అది పొర బాటు. ఈ మూడును పర్యాయ పదములుగావు. అవి నిరూపించెడి అర్థముల యందు, సామ్యముకంటె భేదభావమే ఎక్కువకలదు. వీటిలో నృత్యము తక్కిన రెండింటికంటె ముందు పుట్టినది. తరువాత నృత్య నాట్యములు వెలసినవి.

శరీరావయవ విశేషమును లయాన్నితము చేయ నెంచిన ప్రాక్తన మాన వుడు మొట్టమొదట సృష్టించుకొన్న కళ నృత్యము. ఏ పటహ వాద్యమునో

నెరపుదు, ఆ తాళమునకు అనుగుణముగ లయశుద్ధి యొప్పునట్లు అతడుచూపిన పాదన్యాసమే నృత్యమునకు ప్రారంభదశ. క్రమముగ దానిని అన్ని తాళములకును, అన్నికాలములకును (1, 2, 3, కాలములు) అనురూపముగ ప్రపంచించి పెంపుచేయవలెనని అతడు యత్నించెను. ఎంత యత్నించినను పాదన్యాసము తాళమును తుదముట్ట అనుగమింపజాలదు. హస్తనాడులకుగల లాఘవము పాదనాడులకు ఉండదు గనుక హస్తముచే వేయు తాళగతులనన్నిటిని పాదముచే చేయు నృత్యగతులన్నియు అనుసరింపలేవు. కనుక నృత్యవిద్య తాళముతో కొంత దూరమే నడచినది. నృత్యముచేయునపుడు పూర్వాపరకాయములకు నమత కుదురుటకై వేరొకదశలో పాద విశేషమునకు హస్త విశేషముతోడై నది. ప్రారంభదశలోగాని ఈ దశలోగాని నృత్యమునకు శబ్దముతోడి సంబధము ఇంచుకయులేదు. అనగా నృత్యము చేయునపుడు తాళము మాత్రమే అపేక్షింపబడునుగాని, గీత మపేక్షింపబడదు. ఈ గాత్ర విశేష విద్య తాళలయాన్వితముగ నుండుటయేగాక, శబ్దార్థ సూచకముగను ఉండవలెననెడి యాశతో మానవుడు కల్పించిన ప్రక్రియాంతరము నృత్యము. నోటితో గీతము పాడుచు ఆ గీతమునందలి భావమునకు అనుగుణముగ శబ్దముల అర్థమును హస్తన్యాస, నేత్రన్యాసములతో ప్రదర్శించుట దాని ప్రధానాశయము. ఆ పాడిడి గీతము తాళబద్ధముగ నుండును గనుక ఆ తాళమునకు తగినట్లు కాలితో నృత్యము చేయుచుండుట దానికొక అంగము. కావుననే నృత్యమునందు ఆర్థసూచకమైన హస్తన్యాసమేకాక ఒక్కొక్క యెడ తాళాశ్రయమైన నృత్యముకూడ ప్రకటితమగుచుండును. కృష్ణలీలా తరంగ నృత్యము దీనికి తార్కాణము. కావున భావాశ్రయమును శబ్దార్థసూచకమును అయిన నృత్యము భద్రతాళాశ్రయమైన నృత్యముకంటె గుణాధికమై శాస్త్ర నిబద్ధమైనది. అందుచేతనే దానిని 'మార్గ' యనియు, నృత్యమును దేశియనియు ఆలంకారికులు పేర్కొనిరి. దశరూపకమును ఆంగ్లము లో అనువదించిన ప్రొఫెసర్ హాస్ (Prof: Hass) అను విద్వాంసుడు నృత్యమును 'High style', నృత్యమును 'Popularstyle' అనియు అనువదించెను. ఈ అనువాదము వైవిధ్యరణమునందలి అర్థమునకు అనుగుణముగ నున్నదినుట స్పష్టము. నృత్య, నృత్యపదములకుగల ఈ అర్థభేదమును సాహిత్య పరముగ అన్వయించుకొన్నచో లేలెడి సారాంశమిది:- నియమబద్ధమై శిష్ట సమ్మతమును శాస్త్ర సమ్మతమును అయి ఉత్తమ ఫణితిని రచింపబడినది మార్గ

కవిత; నియమరహితమై శాస్త్రమునకెక్కక కేవల ప్రజానురంజనమునకై రచింపబడినది దేశీ కవిత.

అయినచో పూర్వకాలమున మార్గ కవిత యుండగా చాళుక్యరాజు దేశీ కవితను పుట్టించెనను మాట కర్థమేమి? అనివరకు శాస్త్ర సమ్మతమైన ఉత్తమ కవిత్య ముండగా దానిని త్రోసిపుచ్చి, పామర కవిత్యమును పుట్టించెననియా నన్నెచోడుని యభిప్రాయము? అట్లే యగుచో తెనుగుదేశమున తెనుగును ప్రతిష్ఠించుట ఎట్లగును? మంచి కవిత్యమును రూపుమాపుట భాషా ప్రతిష్ఠాపనము కాజాలదు. కావున భారతీయ సాహిత్యమున అన్ని దేశముల వారికి సంస్కృత కవిత్యము పూర్తి (classical); మరి ఆ యా దేశభాషలలో తత్తత్సంప్రదాయానుసారముగ ప్రవర్తిల్లు కవిత్యము దేశీ (vernacular). చాళుక్యరాజు నాటికి ఈ దేశమున మార్గకవిత్య మనిపించుకొన్న సంస్కృతమే యున్నది. అతడు దేశీ కవితను అనగా దేశభాషా కవితను పుట్టించెనన్న అర్థమే చక్కగా పొనగును. దేశభాషా కవిత్యమే దేశీ. ఈ ప్రమాణమునుబట్టి నన్నయ భారతము దేశీ కవిత్యము. వ్యాస భారతము మార్గ కవిత్యము. నన్నయకు పూర్వమే పాటలుగ, పదములుగ దేశీయ చృందస్సులో రచింపబడిన కవిత్యము దేశీ కవిత్యము కాదా? అది చాళుక్య రాజులకు పూర్వమే దేశ మెల్లెడను కలదుకదా? మరి చాళుక్యరాజే దేశీ కవిత్యము పుట్టించెననుమాట కర్థమేమి? అని ఒక ప్రశ్న వుట్టును. దానికి సమాధానమిది: ఆ పాటలు పదములు ఒక రాజుగాని ఒక కవిగాని పుట్టించినవి గావు. వాటికి కారకత్వము ఉండదు. కర్తృత్వముండును గాని ఆ కర్తల నామముద్ర వాటిపై నుండదు. వారు కవియశమును అర్థించి ఆ పాటలు వ్రాసినవారు గారు. మరి విద్యావంతులును గారు. వాటి స్వత్వము రచయితలతోపాటు ప్రజల కెల్లరకును దక్కును. ఆ విధమైన దేశీ కవిత్యము నేటికిని తెలుగు వల్లె లన్నింటిలోను కలదు. చాళుక్యరాజు ప్రయత్న పూర్వముగ పుట్టించిన దేశీ కవిత్యము కావ్యరూపము తాల్పగల ఒక గ్రంథ రచన. ఆ గ్రంథమే భారతము అని నేననుకొందును. ఆ భారతము సంస్కృతము నెదుట అనాటికి దేశీ కవిత్యమనిపించుకొనెను. దేశభాషలో వ్రాయబడుట చేతనే అది దేశీ కవిత్య మయ్యెను. ఆ తెలుగు భారతముతో నేడు మనము జానపద రచనలనుపోల్చి చూచితమేని భారతము మార్గ కవిత్యమును జానపద రచనలు శుద్ధ దేశీ కవిత్యమును అగును. అనగా భారతము దేశభాషలో వ్రాయబడినను రచనా

పద్ధత్యంతయు మార్గకవిత్వానుకరణముగ ప్రౌఢముగ ఉండునుగాన దానిని మార్గియనియే మనము భావించుము. ఆ భారతము ఒక్కటియేకాదు. తరువాత తెలుగున వెలసిన పురాణేతిహాసములు, ప్రబంధములు, నాటకములు మొదలగు ప్రౌఢ వాఙ్మయమంతయు మార్గకవిత్వమే యనిపించుకొనును. ఆ గ్రంథకర్తలను మార్గానుయాయు (Neo-classicists) లని పేర్కొనదగును.

## దేశి కవితను పుట్టించిన చాళుక్యరాజు ఎవరు ?

ఆ రాజవ్రతనను అతనితోపాటు మరికొందరుకూడ ఆ ఉద్యమమున పాల్గొనిరి అని నన్నెచోడుని పద్యములో చెప్పబడియున్నది. ఆ పలువురు అట్టి ఉద్యమమున పాల్గొనదగిన అర్హతగలిగి, రాజు మన్ననపొందినవారై యుండవలెను. అనగా పండితులై, నూతన కవిత్వావిర్భావామోదకులై యుండదగుదురుగాని సామాన్యులై యుండరు. అట్టివారి సహాయమున రాజు ఆ ఉద్యమమును ప్రారంభించి వారిలో మేటియైన ఒక కవిని అహ్వనించి గ్రంథమును వ్రాయించె ననుకొన్నచో ఆ రాజు రాజు రాజనరేంద్రుడనియు ఆయన సంకల్పమునకు తోడ్పడినవారు నారాయణభట్టు మొదలైన విద్వాంసులనియు, అట్టి విద్వాంసులు నభ్యులుగా గలవి అనాటి పరిషత్తులనియు, రాజుచే ఆహూతుడైన మేటికవి నన్నయభట్టనియు ఒక పక్షమున ఊహింపవచ్చును. అట్లుగాక తెలుగుభాషను రాజభాషగ ఆదరించి శాసనముల కెక్కించిన చాళుక్య రాజు గుణగవిజయాదిత్యుడుగ కానవచ్చుచున్నాడుగాన తెనుగు కవితను పుట్టించిన చాళుక్య రాజు అతడే అనుకొనుట ఇంకొక పక్షము. కాని నన్నెచోడుడు కొనియాడదగిన తెలుగు కవితగల గ్రంథమేదియు, గుణగవిజయాదిత్యుని కాలమునగాని తరువాత రాజనరేంద్రుని కాలమువరకుగల 200 సంవత్సరములలో ఏకాలమునగాని లభింపలేదు గనుక నన్నెచోడుడు స్మరించిన చాళుక్యరాజు రాజు రాజనరేంద్రుడే యనియు అతడు పుట్టించిన తెలుగు కవిత్వము ఆంధ్ర భారతమే యనియు ఇప్పటికి అనుకొనుటలో విప్రతిపత్తి ఏమియు ఉండదు. అదియుగాక, భారతము పుట్టినదాదిగా భారతమే ఆది గ్రంథ మగునాయని అనుమానము పొడమిన నిన్న మొన్నటిదాక, నన్నయ భారతమునే మొదటి కావ్యముగ పూర్వ కవులందరును వ్రస్తులించిరి. అంతకంటె ప్రాచీనమైన గ్రంథము లభించువరకు భారతముతోనే ఆంధ్ర వాఙ్మయము ప్రారంభమ



య్యెనని ఒప్పుకొని ముందడుగు వేయుట మంచిది. మరియు తత్పూర్వము లోకమున ఎంత విరివిగ పద్యరచన సాగినను ఆ పద్యములన్నియు వాఙ్మయారంభమునకు మూలభూతములు కాజాలవు. కావున నన్నయ ఆదికవి కాకపోయినను ఆది కావ్యకర్త, భారతమే ఆంధ్ర వాఙ్మయ సృష్టికి మూలస్తంభము.

నన్నయకు పూర్వమే పెక్కు దేశికావ్యములును, వాటిని పురస్కరించుకొని లక్షణ గ్రంథములును పుట్టియుండెనని నిర్ధారణమైన విమ్మట నన్నయ భారతమే ప్రథమ కావ్యమెట్లగును? అనే ప్రశ్నకు నిష్కర్షమైన సమాధానము కుదురదు కాకిపోతే అవన్నియు ప్రజాదరము లేకనో, రాజు మన్ననలేకనో వస్తుతః వాటిలో జీవము లేకనో నశించిపోయి ఉండునని ఇష్టములేని తృప్తి పొందవలసి ఉండును. జీవమున్న గ్రంథము ఎవరు చంపదలచినను చావదు. భాసుని నాటకములవలె ఏ మూలనో ఒదిగియుండి కాలానుకూలత తటస్థించినప్పుడు వెలువడి అర్హ పూజలను అందుకొనును. గ్రంథ విషయములో ఉదాత్తతయు, భాషాశైలిలో నిర్దుష్టతయు గ్రంథకర్త భావములలో గంభీరతయు లేని రచనలు ఇతరములైన సౌగసులేవియున్నను చిరకాలము నిలిచియుండవు. పూర్వకాలపు గ్రంథములు నశించిపోవుటకు వాటిలో ఆలోచనల లేమియే కారణమై యుండవచ్చును. మరియు గేయరూపమున ఉన్న రచనలు, వాటిని లోకములో పాడుకొనుచున్నంతవరకే బ్రతికి యుండునుగాని పాటగాడు లేనినాడు విస్మృతములగును. దేశీయచ్ఛందములో వ్రాయబడిన పూర్వపు రచన లన్నియు స్వభావమునుబట్టి చదువుకొనుటకుగాక పాడుకొనుటకే అనువై యుండినచో వాటిని పాడగలవారి అభావము వలన అవియు లోపించి యుండవచ్చును. మరియు సంస్కృత భాషను సంస్కృత వాఙ్మయమును లక్ష్యముగా పెట్టుకొన్న ఆనాటి ఆంధ్రులు సంస్కృత భారతముతో దీటురాగల ఆంధ్ర భారతము పుట్టిన విమ్మట పూర్వపు దేశీరచనలపై పెడమోముపెట్టి యుండవచ్చును. ఇవన్నియు ఊహలు. ఇదమిత్యమని ఏ సిద్ధాంతము చేయుటకును చరిత్రకారులకు ఆధారములు ఇంతవరకు దొరకలేదు. నన్నయను ఆదికవిగ స్తుతించిన కవులందరు ఇట్టి చారిత్రక చర్చచేసి యుండరు. “గభానుగతికో లోకః” అను న్యాయముచొప్పున ఒకరినిబట్టి ఇంకొకరు ఆయనకు ఆ బిరుదమిచ్చి యుందురు. కాని ఆంధ్ర భారత రచనారూపమున నన్నయ ఉత్తమ కావ్యపథము తీర్చినవాడు అని వారు నమ్ముట సమంజసమే. కావ్య

పథము తీర్చుట అనగా కథా నిర్వహణములో, భాషలో, శైలిలో ఆర్వాచీనులకు మేలుబంతి కాదగిన ఆదర్శ గ్రంథరచన చేసి చూపించుట. అది ఇతరులకు అనుకరణీయమైనపుడు ఆ కవినే ఆదికవి యని వారు కొనియాడుకొనుటను కాదనలేము. కొలని గణపతిదేవుడు తన శివయోగసారమున పూర్వకవి స్తుతిచేయుచు నన్నయభట్టు ఆంధ్ర కావ్యపథము తీర్చిన కవിയని అభినుతించెను.

“వీరినెల్లను సంస్కృత విమలవాణు  
లని ప్రశంసించి మఱియును సంధ్రకావ్య  
పథము దీర్చిన నన్నయభట్టుగారి  
సుభయ కవిమిత్రు, నెఱ్ఱన నభినుతించి”.

ఈ పద్యమునకును నన్నయకును కంచుమించు మూడు శతాబ్దుల అంతరమున్నది. ఈ గణపతిదేవుడు ఆ కాలమున లోకమున వ్యాపించియున్న జనశ్రుతిని బట్టి ఈ వాక్యము వ్రాసియుండును గాని చారిత్రక ప్రమాణమునుబట్టి వ్రాసియుండడు. భారతము పుట్టినది మొదలు ఈ గణపతిదేవునివరకు లోకమున పరంపరగా చెప్పుకొనుచుండిన పృథ్వింతమునే ఆతడును నమ్మియుండెననియు, అది లోక నిరూఢమగుటచే అతని నమ్మకము నిరాధారము కాదనియు అనుకొనవచ్చును. అంతకుపూర్వమే 100 ఏండ్లనాడు తిక్కన శిష్యుడైన మారన తన మార్కండేయ పురాణమున నన్నయ ఆంధ్ర కవితా గురువని స్తుతించెను.

ఉ॥ సారకథాసుధారన మజస్రము నాగళపూరితంబుగా  
నారంగఁ గ్రోలుచున్ జనులు హర్షరసాంబుధిఁ దేలునట్లుగా  
భారత సంహితన్ మునుఁ ద్రివర్ణములెవ్వఁ డొనర్చె నట్టి వి  
ద్యారమణీయు సంధ్రకవితాగురు నన్నయభట్టుఁ గొల్చెదన్.

పూర్వము తమిళదేశమున సంగములు అనుపేర కొన్ని విద్యత్పరిషత్తులు ఉండెడివట. వారు గ్రంథములయొక్క మంచిబెడ్డలను వివేచించి శుద్ధమైన వాటిని ఆమోదించెడివారట. వారి ఆమోదము పొందిన గ్రంథముల భాషకు “శెందమిళ్” అని పేరువచ్చెడిదట. అనగా శుద్ధమైన తమిళమని అర్థమట. వారు ఆమోదించిన గ్రంథములకు వ్యాప్తి వచ్చెడిదికాదట. వారు ఆమోదించినవాటి నన్నిటిని సంకలనముచేసి కాలగర్భమున కలిసిపోకుండ భద్రపరచి యుంచినట. రాజనరేంద్రుని కాలముననో అతని తండ్రికాలముననో మనదేశములోగూడ తమిళ సంప్ర

దాయానుకరణముగ కొన్ని విద్యత్పరిషత్తులు స్థాపింపబడి యుండవచ్చును ఆ పరిషత్తుల ప్రశంస నన్నయ భారతావతారికలో ఎక్కువచోట్ల కలదు. కృత్యా దినే ఆయన ఇష్టదేవతా నమస్కారములతోపాటు పండిత సభలకుకూడ నమ స్కారములు చేసెను.

చ॥ పరమ వివేక సౌరభ విభాసిత సద్గుణ పుంజవారిజో  
త్కర రుచిరంబులై నకల గమ్యసుతీర్థములై మహామనో  
హర సుచరిత్రపావన పయఃపరిపూర్ణములైన సత్సభాం  
తర సరసీవనంబుల నూదంబొనరం గొనియాడి వేడుకన్.

అని గ్రంథారంభమునచెప్పి పర్వానుక్రమణికలో “సభలనుతింపగ జెల్లును” ఇత్యాది వాక్యములచే గూడ విద్యత్సభలను నుతించెను. రాజనరేంద్రుని యాస్థాన మందలి విద్యత్సభకు నన్నయ అధ్యక్షుడై యుండునోపును. ఆ పరిషత్తులు శబ్దముల సాధుత్వాసాధుత్వములను చర్చించి నిర్ణయించెడి కార్యములో నన్నయ యెక్కువ భారమునే వహించి యుండును. అందుచేతనే ఆయనకు “విపులశబ్ద శాసనుడు” అనెడి బిరుదు కలిగియుండనోపు.

సంస్కృతమున వాల్మీకి రామాయణము ప్రథమ కావ్యమై యుండగా దానిని విడిచిపుచ్చి. రాజనరేంద్రుడు భారతాంధ్రీకరణమునే మొదట ఏలకోర వలెను?

కృతిపతికి భారత శ్రవణాసక్తి, పార్యవీరిత పదాబ్జధ్యాస పూజా మహోత్సవముతోపాటు సతతము మిక్కిలి ఇష్టమట. మరి ఆ కథ చంద్రప్రభవమైన తన వంశమున ప్రసిద్ధులైన పాండవోత్తముల చరిత్ర గనుక దానిని వినుట ఆతనికి అభీష్టము. అది యట్లుండగా కన్నడమున విక్రమాద్వైత విజయమను పేర ప్రసిద్ధికెక్కియున్న పంప భారతమును చదివిచూచి అతడు తనివి చెంది యుండడు. ఏమనగా అది వ్యాసప్రోక్షమైన భారతమునకు సరియైన అనువాదముకాదు. అందు భారత కథ యంతయులేదు. పంపకనికి పోషకుడైన విక్రమాదిత్యునకు భారత వీరుడైన అర్జునునితో అభేదాద్యవసాయము కల్పించి ఆతని పరాక్రమాదులను వర్ణించిన గ్రంథము. తమిళమునకూడ 7,8 శతాబ్దాల మధ్యకాలమున “పెరిందేవనార్” అను నొక కవి భారతమునుదేశీచ్ఛందములో రచించెనట. చోళరాజ దాహితుడైన రాజనరేంద్రుడు ఆ తమిళ భారతమును

చదివి యుండవచ్చును. అదియు, వ్యాస భారతమువలె నుండని కారణమున అతనికి తృప్తిగొలిపి యుండదు. కాగా ఆ రెండు భాషల భారతములకంటె గుణాతిశయముచే మిన్నయై తెలుగు భారతము రాణింపవలెను అనెడి స్వాభిమానముతో అతడు వ్యాసభారతానుసారియైన భారత రచనకు కారకుడు కావలెనని సంకల్పించి యుండును ఇది మొదటికారణము. అప్పట్ల ఉదాత్త కథాత్మకమైన ఉత్తమ కావ్యముతో వాఙ్మయ ప్రతిష్ఠాపనము జరుగునని ఆతని యాశ.

వ్యాసభారతమును పురాణమనియో, ఇతిహాసమనియో, కావ్యమనియో వర్ణింపరాదు. అది నన్నయభట్టు చెప్పినట్లు :

సీ॥ “ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని యధ్యాత్మవిదులు వేదాంతమనియు  
సీతి వివక్షణుల్ సీతేశాస్త్రంబని కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు  
లాక్షణికులు సర్వలక్ష్య సంగ్రహమని యైతిహాసికు లితిహాసమనియు  
బరమ పౌరాణికుల్ బహుపురాణ సముచ్చయంబని మహిఁగొనియాడ”

దగిన విజ్ఞాన సర్వసము. “ఆ విజ్ఞానమంతయు ఆర్యజాతిదేగాని ద్రావిడులమైన మనజాతిదికాదు. దానితో మనకేమివని” అనెడి భేదభావమును సంకుచితబుద్ధియు ఆనాటి తెలుగువారికిగాని ఆరవారికిగాని లేవు. ఆ సేతు శీతాచలము ఒకే భూఖండమనియు అందుగల కులవర్సతములు, మహానదులు, పుణ్యక్షేత్రములు అన్ని రాష్ట్రములవారికిని, అన్నిజాతులవారికిని సంసేవ్యములేయనియు మన పూర్వుల ఉదారాశయములు. అందుచేత దాక్షిణాత్యులుగాని ఔత్తరాహులుగాని భరతభూమికి మాతృభాష అని చెప్పదగిన సంస్కృత గ్రంథజాలమును మొదట దేశభాషలలోనికి అవతరింపజేసిరి. భారతజాతికంతకు ఒకే సంస్కృతి కలదనియు అది సంస్కృత భాషలో నిక్షిప్తమై యున్నదనియు అంగీకరించిన దేశభాషా కవులు విజ్ఞానదాయకమును, ఉపదేశ పూర్వకమును అయిన ఉత్తమ సాహిత్య రచనకు దొరకొన్నప్పుడు ఆ సంస్కృత మహానిధులను త్రవ్వి తమ దేశీయులకు ఆ ధనములను పంచిపెట్టుటకంటె తాము క్రొత్తగా సృష్టించేది వీధి ఉండదని భావించియుండురు. వారు సంస్కృతానువాదములను ప్రారంభింపక ముందు ఆయా భాషలలో కవులు లేకపోలేదు; కవిత్వము వుట్టకపోలేదు కాని అది యంతయు బాల్యదశ. ఆ దశలోని కవిత్వమంతయు రమణీయముగ ఆనంద జనకముగ ఉండవచ్చు. ఆనందజనకమై

నంత మాత్రమున సారస్వత ప్రయోజనము పూర్తిగా నెరవేరదు. అహోదముతో పాటు విజ్ఞాన బోధకత్వముకూడ ఉన్నప్పుడే సారస్వతము ఉత్తమ కక్ష్యకు ఎక్కును సంగీతాది చిత్రకళలు ఆనందదాయకములే కాని విజ్ఞానదాయకములు కావు ఆ యుభయ సామర్థ్యములు కలది కావ్యము. తక్కిన సోదర కళలకు దుర్గమమైన భూములను సాహిత్య కళ మెట్టగలదు. అందుచేత మహాకావ్యము లెప్పుడును విజ్ఞానోపదేశముతో విశ్వశ్రేయమును కాంక్షించుచునే యుండును. “విశ్వశ్రేయః కావ్యం” అనెడి కారికకు ఇదియే అర్థము. మరియు అట్టి మహా గ్రంథముతో ప్రారంభమైన వాఙ్మయమున అదియే ఆదర్శముగ, ఆ పోలిక లతో తరువాతి గ్రంథములు పుట్టుచుండును. మంచికిగాని చెడ్డకుగాని ఇంకొక ఆదర్శము ప్రాదుర్భవించువరకు తొలినాటి గ్రంథ ప్రభావము సాహిత్యముపై నెగడుచునే యుండును. తెలుగు భారతమునకు అట్టి ప్రభావమే కలదు. మరియు ప్రజలు ఎంత నాగరికులైయున్న, రాజులకు ప్రజా పరిపాలనము అంత సుకరము. సంస్కార హీనమై జాంతవ స్వభావము పదలని ప్రజానమాహమును రాజు దండించి శిక్షించి హింసించి పరిపాలింపగలడు గాని ఆ పరిపాలనలో ఆతనికి చిత్తశాంతి యుండదు. కావున ప్రజా శ్రేయస్సునే కాక తన శ్రేయస్సును కాంక్షించెడి రాజు ఉత్తమ పురుషుల జీవితములను, ఉత్తమ ధర్మములను ప్రజలకు ఆదర్శములుగ నెలకొల్పి వారికి నన్నార్గ వర్తనము పరోక్షముగ అలవరచుచుండును. ఆ కాలముననేమి, ఈ కాలముననేమి ప్రభుత్వములు విద్వాంసులను విద్యా సంస్థలను పోషించుట కదియే కారణము. అందు స్వార్థమును పరార్థమును రెండును కలవు. ఆంధ్ర భారతావతరణమునాడు రాజరాజు ఆశించినది ప్రజల విజ్ఞానమయ జీవితమనే నా నమ్మకము.

వ్యాసభారతము కేవలము కురుపాండవ యుద్ధమునకు సంబంధించిన చరిత్ర మాత్రమేకాదు. ఆ యుద్ధము అంతకుపూర్వము ఎంతోకాలమునుండి భారతదేశములో విజృంభించుచుండిన సాంఘిక దావాగ్నియొక్క పరిణామము. ఆ దావాగ్నిలో పురాతన భారతీయ విజ్ఞానమంతయు ఇంచుమించు దగ్గమైపోయినది. వేదములు తారుమారైనవి. ధర్మశాస్త్రములు విస్మృతములైనవి. ఆ నాడు విజ్ఞానమంతయు గ్రంథరూపములోగాక శ్రుతరూపములో ఉండెడిది. ద్వాపరా తమన జరిగిన ఆ యుపప్లవములో శ్రుతరూపమైన ఆ విజ్ఞానమంతయు మృగ్యమై అనర్ధర్థములు, అనత్య సిద్ధాంతములు తలయెత్తసాగినవి. ఇంచుమించుగా అన్న

మించిపోయిన ఆ విజ్ఞానమును పునస్సంస్థాపన చేయుటయే తన జన్మ ప్రయోజనముగ వ్యాసుడు అవతరించెను. ఆ యుగాంతములో యాదవ కృష్ణుడును, కృష్ణ ద్వైపాయనుడును పుట్టియుండకపోయినచో భారతీయ నాగరకత కథావశేషమయ్యేది.

వ్యాసుడు తద్విజ్ఞాన సంరక్షణకు పూనుకొని మొదటజేసిన కార్యము వేదములను విడదీయుట. ఆనాటి వేదములు చిక్కుబడ్డ నూలుగుట్టవలె పోగు తీయుటకు పీలులేకుండ చేతపట్టినచో తెగిపోయెడి స్థితిలో నున్నవి. ఆ నూలి రాశివద్ద కూర్చుండి పోగును తెగకుండ ఆ చిక్కు తీసి వడుగుగా చాచినవాడు వ్యాసుడు. ఈ యర్థమునే ఎర్రా ప్రగ్గడ "ప్రోగులై యెందును పోగేర్పడక యున్న శ్రుతులన్నియును నోజ నూత్రపరిచె" అని చక్కగా సంగ్రహముగా ధ్వని ప్రధానమైన పద్యపాదముతో ప్రశంసించెను. వేదములు విడదీసినంతనే భారతీయ సంస్కృతి భవనమునకు దృఢమైన పునాది యేర్పడెను. ఆ పై ఆయన భారతమును రచించుట, ఆ పునాదిమీద విజ్ఞాన సౌధమును నిర్మించుట. కురు పాండవ చరిత్రను నిమిత్తమాత్రముగ గ్రహించి ఆ మహాకవి భారతములో ధర్మశాస్త్ర వాక్యములను ఆగమ తాత్పర్యములను ఉపనిషద్బ్రహ్మస్యములను ఐతిహాసిక గాథలను పురాణ చరిత్రలను రాజవంశ వర్ణనలను-అదీ ఇదీ అననేల-మన ప్రాచీన సంస్కృతిసారమంతయు రాశీభూతముచేసి ఏకత్ర నిబంధించెను. మీదు మిక్కిలి సర్వోపనిషత్ సారమైన భగవద్గీతను అందు నిబంధించి, ఉపనిషద్ధర్మములకు స్థిరమైన పసతి కల్పించెను. ఇందుమించు సనత్సుజాతీయము కూడ అట్టిదే !

ఈ మహారచనవల్ల చివకి జీర్ణించి పోవుచుండిన భారతీయత ఆరోగ్యవంతమై నూతన యౌవనముతో వసంతోద్భావమువలె కలకలలాడజొచ్చెను. ఆ కల్పవాటికలో లభింపని సత్పదార్థములేదు. ఎవరు ఏ భావముతో సేపెంతురో ఆ భావితార్థమే అందు వారికి లభించినది. "ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని" అనెడి పద్యముతో నన్నయభట్టు చేసిన ప్రశంసకు ఇదియే అర్థము. ఈ ఆర్థమునే సూత్రప్రాయముగ

“ధర్మే చార్థే చ కామే చ  
మోక్షే చ భరతర్షభ :

యది హాస్తి తదన్యత్ర  
యన్నేహాస్తి సతత్కృచిత్”.

అని వైశంపాయనుడన్నాడు. అయితే వారి వారి అభిమతములనుబట్టి నానా మూర్తులుగా గోచరించే ఈ భారత సరస్వతియొక్క నిజస్వరూపమేమిటని ప్రశ్నించినచో అది “ధర్మాద్వైతమూర్తి” అని తిక్కన సోమయాజి చరమ పరమ సిద్ధాంతము చేసెను.

కావున-సమస్త వేదవేదాంగసారము క్రోడీకరించిన కోశము గావున-ఆ మహా గ్రంథము పంచమ వేదమైనది.

ఇట్టి పంచమవేదమును ఆంధ్రులకు తమ భాషలో అర్పించుటకంటె ఆ భాషకుగాని ఆ ప్రజలకుగాని చేయదగిన మహోపకారము మరియొకటి యుండ దని ఆ మహారాజు తలచియుండును. ఇది రెండవ కారణము. ఆ తలంపు ఫలించినదనుటలో సందేహమక్కరలేదు.

అయితే నానా ధర్మ ప్రసంగ సమేతమును లక్ష శ్లోక పరిమితమును ఐన ఆ మహాభారతమంతయు వ్యాసరచితము కాదనియు మూడుదశలలో ఆ గ్రంథ విస్తృతి జరిగినదనియు కొందరు పరిశోధకులందురు. వారి మతము ప్రకారము వ్యాసుడు తొలుత తనచేతిమీదుగా వ్రాసిన గ్రంథము 8800 శ్లోక ముల పరిమితిగల జయము అను పేరుగలది. అది మొదటి దశ. రెండవదశలో వైశంపాయనుడు జనమేజయునకు సర్పయాగ సందర్భమున వినిపించిన గ్రంథము. దానికి భారతము అనిపేరు. అది 24,000 శ్లోకములు గలది. మూడవదశలో సౌతి శాసనకాదులకు నైమిశారణ్య సత్రయాగమున వినిపించిన గ్రంథము. దానికి మహాభారతము అని పేరు. అది లక్ష శ్లోకపరిమితము. కాబట్టి ఈ గ్రంథమునకు మూడు ప్రారంభములున్నవనియు అందుచేత ఏకకర్తృకము కాదనియు కాలక్రమమున పెంపుచెందినదనియు ఆ మతము వారందురు. వారు ప్రమాణముగా చూపెడి ఆ శ్లోకములివి :-

- 1) “అష్టైశ్లోక సహస్రాణి  
అష్టైశ్లోక శతాని చ  
అహంవేద్మి శుకోవేత్తి  
సంజయో వేత్తివానవా ॥

2) చతుర్వింశతి సాహస్రం

చక్రే భారత సంజ్ఞితం

ఉపాఖ్యానైర్వినితావద్

భారతం ప్రోచ్యతే బుధైః ॥

3) ఇదంశత సహస్రాఖ్యం

శ్లోకానాం పుణ్యకర్మణః

ఉపాఖ్యానైః సహజ్ఞేయం

శ్రావ్యం భారత ముత్తమం ॥".

సంప్రదాయాభిజ్ఞులు ఈ వాదమును పూర్వపక్షము చేయుటకు ఎన్నోయుక్తులు చెప్పదురు. అందు ముఖ్యమైనది వ్యాసుడును ఆయన శిష్యుడైన వైశంపాయను డును ప్రశిష్యుడైన సౌతియు ఒకేతరమువారు. కావున వ్యాసుడు జీవించియున్న కాలముననే ఆయన వ్రాసిన భారతము మూలస్వరూపము కానరాకుండ మార్పు చేయుటకు ఆ శిష్య ప్రశిష్యులు సాహసినపలేరు అనెడి యుక్తి. మరి రెండవది వ్యాసభారతమున 8,800 శ్లోకములు గ్రంథపరిమితిసూచకములు కావనియు అవి వ్యాసునకును శుకునకును తెలిసిన గూఢార్థముగల శ్లోకములనియు చెప్పదురు. 24000 శ్లోకముల పరిమితిగల గ్రంథము ఉపాఖ్యాన రహితమును, లక్ష శ్లోకములుగలది ఉపాఖ్యాన సహితమనియు వై శ్లోకములలోనే చెప్పబడి యుండుట బట్టి భారతము మహాభారతమగుట, అది యితర కర్తృకము కాక వ్యాసకృతము లోనే ఆధికారిక కథకును, సప్రాసంగిక కథకును సంబంధించినదనియు పూర్వపక్షము చేయుదురు. కాని వ్యాసభారతము అను పేర మనకు లభించిన గ్రంథములో అనేక కాలముల అనేక ప్రక్షిప్తములవల్ల వచ్చిన గ్రంథ విస్తృతి చిరకాలమునాడే జరిగినదనియు సమబుద్ధులైన పరిశోధకులు వేరొక అభిప్రాయమును చెప్పదురు. ఆ వివాదముతో మనకు అంతగా ప్రసక్తిలేదు. నన్నయ వ్యాసభారతమును చేపట్టు నాటికి అది లక్ష శ్లోక పరిమితమైన గ్రంథముగానే లోక విదితమై యున్నది. ఆ గ్రంథము కేవలము కురుపాండవ కథయేగాక నర్మ ధర్మసార సంగ్రహముగ గూడ ఉండుటనుబట్టియే దాని మహత్వము ఆంధ్రమున ప్రదర్శించుటకు ఆయన పూనుకొనెను. ఈ గ్రంథము వ్యాసకర్తృకమా కాదా? మూలగ్రంథము ఎన్నిదశలలో ఎంత పెరిగినది? అనెడి మీమాంసలకు, పరిశోధనలకు ఆయన దిగలేదు. ఆయనకది ఆవశ్యకమును గాదు.



# ఆంధ్ర భారత కర్తృత్వము

నన్నయ రచితమని మన మనుకొనుచున్న భారత భాగము నిజమునకు నన్నయ వ్రాయలేదనియు నన్నయాదుల సహాయముతో రాజనరేంద్రుడే దానిని రచించెననియు ఒక వింత సిద్ధాంతము ఇటీవల బయలుదేరినది. దానికి ఉపపత్తిగా రాజ రాజనరేంద్రుడు వేయించిన శ్రీ కూర్మ శాసనములోని ఈ క్రింది శ్లోకమును చూపుదురు:

శ్లో॥ “తస్మాదభూత్ షీతివతి ప్రణతాంఘ్రిపద్యః

శ్రీరాజ రాజన్యవతిః ప్రవిశాల కీర్తిః

యన్మాసి భిన్నహకిల స్మృతిజాలసార

మంద్రీచ కారవర భారత వంశవృత్తం”.

ఈ శాసన లేఖకుడు “కృ”దాతువునకు “లిట్”లో ప్రేరణార్థకమున వచ్చెడి “కారయామాన” అను రూపమును ఎరుగకయో పొరబాటుననో “చకార” అనెడి స్వార్థరూపమును వాడుటచే భారతమునకు రాజరాజే కర్తయనెడి సిద్ధాంతము బయలుదేరినది. ఇయ్యేడ క్రియాపదము తప్పినది. ఇట్టి దోషములు శాసనము లలో తందోపతందములుగ నుండును. శాసన వ్యాఖ్యాతలు వాటిని సవరించు కొనియే అర్థమును సరిపెట్టుకొందురు. శాసనార్థములను యథాక్షరముగానే గ్రహించినచో చరిత్ర నిర్మాణమునకే అనేక ప్రతిబంధకములేర్పడును. అదిగాక కొన్నియెడల ధనాశచే ఆస్థాన కవులు తాము రచించిన గ్రంథములకు రాజుల పేర్లుపెట్టుట ఉండవచ్చునుగాని, రాజే తాను రచించిన గ్రంథమునకు ఆస్థాన కవి పేరుపెట్టుట విపరీత కార్యము. మరియు కొద్దిగనో గొప్పగనో గ్రంథ రచనా సందర్భమున నారాయణభట్టు తనకుచేసిన సాయమునకు నన్నయ ఎంత కృతజ్ఞతాపూర్వకముగా అతనిని నుతించెనో చూచిన మనము అన్యకర్తృక గ్రంథమునకు తన పేరుపెట్టుకొనుటకు సమ్మతించెనని నమ్మజాలము. ఈ శాసన కర్తకు రాజ రాజును స్తుతించుటే ప్రధాన ప్రయోజనముగనుకను భారత రచనా ప్రోత్సాహము ఆ ప్రశంసకు ఒక వన్నె పెట్టును గనుకను అతడు భారత వ్రసక్తి తెచ్చెనేగాని, భారతకర్త రాజరాజు అని స్థాపించుటకు కాదు. ఇంతకు ఈ శాసన శ్లోకములో క్రియాపద ప్రయోగము దుష్టమగుటదప్ప వేరు విశేషము లేదు. అది యిట్లుండగా భారత రచనలో నన్నయయును, నారాయణభట్టును కలిసి జంటకవనము చెప్పియుండురనియు దానినే నన్నయ “సహాధ్యాయుడునైనవాడభిమతంబుగతోడయ నిర్వహింపగన్” అని యుదాహరించెననియు జంటకవనమే

కానిచో తోడై నిర్వహించుట అనుమాట పౌనగదనియు మరికొందరు చెప్పుదురు అది జంటకవనమే అయినచో నన్నయ తన పేరుమీదనే భారతమును చెల్లించుకొనుటకు సాహసించెడు. అశ్వాసాంత గద్యములన్నిటిలో నన్నయ రచించినట్లే కలదు కదా : అట్టి కృతముల ఆ వనిత్ర వర్తనునకు అంటగట్టరాదు. అయినచో నారాయణభట్టు చేసిన సాయము ఎట్టిదై యుండును? భారతము పంచమవేదమనెడి ప్రళయకలదగుటచే దానిని దేశభాషలో అనువదించుటకు శోత్రియులు అంగీకరించి యుండరు. నాడేకాదు నేటికిని వేదములు దేవభాషలో ఉండవలెనుగాని దేశభాషలో ఉండతగదని చాలమంది యభిప్రాయము. వేదములను తెనిగించినచో ప్రజలకు వేదార్థములు బోధపడెడు మాట నిజమేరాని, ఆ తెలుగునేతలో వేదమంత్రముల మహత్వము మాత్రము ఉండదు. మంత్రముల యొక్క ఆలోకిత శక్తియు అవి యొసగు సత్పుణములును వాటి అక్షర సంపుటిలో, స్వరశక్తిలో గర్భితమై యున్నవిగాని అర్థములో లేదని అరవిందయోగి చేసిన ఉద్ఘాటనలో చాల సత్యము కలదని పెక్కు ర అభిప్రాయము. భారతములో వేదమంత్రములు లేకపోయినను, వేద శిరస్సులని చెప్పెడి ఉపనిషత్తుల సారమైన భగవద్గీత అందు ఒక భాగమై ఉన్నది గనుకను, అనువాదమును ఉపక్రమించిన కవి ఆ భాగమునుగూడ తెనిగింపవలసి యుండును గనుకను ఆ తెనిగింపు వేదములు తెనిగించుటయే అగునని వారు భయపడి యుందురు. భారతాంధ్రీకరణమంటే మహాకార్యము శిష్టజన సమ్మతమైనపుడే సఫలమగునుగాని రాజాజ్ఞామాత్ర నిర్వర్తితమైనంత మాత్రమున సఫలము కాజాలదు. నిరంకుశుడైన రాజైనను సదసద్వివేచనగల పౌరులకు సమ్మతము కానట్టి కాన్యమును తలపెట్టి నెగ్గలేడు. రాజనరేంద్రుడు అట్టి నిరంకుశుడై యుండడు. నన్నయభట్టు పండిత సమ్మతము కాని రచనకు పూనుకొనువాడునుగాదు. ఆ రాజుగాని ఆ కవిగాని దేశభాషాపాతముకొరి చేయబూనిన ఆ సారస్వత కార్యము శిష్టజనమోదముమీదనే నెరవేర్చు కుతూహలపడి యుండురు. ఈ ఊహ నిజమయ్యెనేని పండితవర్గములో కొంతమందికి కలిగిన భయసందేహములను పండిత సదస్సులలో తర్కించి, వారిని సమాధానపరచుటకు నారాయణభట్టుపంటి బహుభాషా విజ్ఞుడును, ఉద్బంధ పండితుడును అయిన ఒక మిత్రుని సహాయము నన్నయభట్టునకు అవశ్యకమై యుండును. ఆ వాగ్వివాదములలో పాల్గొని నారాయణభట్టు శిష్టజనులను సమాధానపరచి నన్నయ పూనికిను సుకరముచేసి యుండును. మత గ్రంథములు దేశ

భాషలలోనికి అవతరించుట తగదనెడి అభిప్రాయము పూర్వకాలమున మనదేశము ననే కాక ఇతర దేశములలో కొన్నింట కలదు. ఇంగ్లండులో 18 వ శతాబ్దిలో 'రోమన్ క్యాథలిక్' మతమును త్రోసిపుచ్చిన మత సంస్కారము జరిగినపుడు బైబిలు గ్రంథమును ఇంగ్లీషు భాషలో అనువదించవచ్చుననియు, అనువదించ రాదనియు రెండువర్గములవారు పట్టుడలతో వాగ్యుద్ధములు చేసిరి. అనువాదము నకు అనుకూలమైన వర్గమునకు టిండేల్ (Tindale) అను నొక విద్వాంసుడు నాయకత్వము వహించెను. మరి భామన్ మోర్ (Thomas More) అను ఇంకొక విద్వాంసుడు బైబిలు ఇంగ్లీషులో అనువదించుట యనగా దానిని అపవిత్రము చేయుటయే యని ఎదిరి వాదమును నిర్ణయముగ ఖండించెను. ఆ వాగ్యుద్ధము ఖడ్గ యుద్ధముకంటె ఘోరముకాగా టిండేల్ (Tindale) ప్రజల కోపాగ్నికి ఆహుతి యయ్యెను అయినను 8వ హెన్రీ (Henry VIII) భామన్ మోర్ (Thomas More) కు మరణశిక్ష విధించి మత సంస్కారముతోపాటు బైబిలుయొక్క అంగ్రానువాదమును కూడ ప్రజలచే శిరసావహించజేసెను. ఏ కాలమందైనను, ఏ దేశమందైనను జాతిభేదములు మతభేదములు ఎట్లున్నను మానవ స్వభావము సర్వత్ర ఒకటిగానే యుండునని తెల్పుటకు ఈ నిదర్శనమీయబడినది. ప్రాచీన కాలమున జరిగిన మహాయుద్ధములలో అనేకము ధర్మయుద్ధములను పేర మత మును పురస్కరించుకొని జరిగినవే. యథార్థముగ కొన్ని యుద్ధములలో మతము మూలకారణము గాకున్నను మత సంరక్షణార్థమే పోరుటకు తారస్థినిట్లు రాజులు ప్రజలను ఉద్బోధించెడివారు. మతావేశముతో యుద్ధముజేసెడి సేన ప్రళయకాలునివలె తాండవించి శత్రు సంహారము చేయగలదు. కనుక మత రక్షణార్థము, ధర్మ రక్షణార్థము జరిగెడి వివాదములు కూడ చాల తీక్షణము గానే యుండును. అట్టి వివాదములలో ఎదిరి పక్షమును సమాధానపరచుట సర్వతంత్ర స్వతంత్రుడును సమర్థుడును సమదర్శియును అయిన విద్వాంసునకే సాధ్యమగును. నారాయణభట్టు అట్టివాడై యుండును. మరియు నారాయణభట్టు చేసినది రచనలో ఏదో కొంచెపు మాట మాత్రపు సహాయమే అయినదో

ఉ॥ పాపక పాకశాసనికి భారత ఘోరరణంబునందు నా

రాయణున ట్ల నారణ ధరామరవంశ విభూషణుండు నా

రాయణభట్టు వాఙ్మయధురంధరుడుం దనకిష్టుడున్ సహ

ధ్యాయుడునైన వాఁ డభిమతస్థితిఁ దోడయ నిర్వహింపగన్"

అనెడి ఉపమానమే నిరర్థకమగును. ఈ యుపమానములో ఇంకొక విశేషము ఉన్నట్లు నాకు పొడగట్టుచున్నది. పాకశాసనికి నారాయణుడు భారత యుద్ధమున చేసినది ఆయుధము వట్టని సహాయము.

కం॥ “ఊరక నిరాయుధ వ్యాపారతమై నుండువాడఁ బరమాపుండ్రునై”. అది రథసారధ్యరూపమునను, సమయోచిత హితోపదేశ రూపమునను నెరవేరినది. అట్లే ఇయ్యెడను నారాయణభట్టు గంటము పట్టని సహాయమేచేసి సారధ్యము నడపెను. మూల భారతమును తెనిగించుటలో ఏ ప్రకరణమును ఎత్తివేయవలెనో ఏ ప్రకరణమును ఎంతవరకు తగ్గింపవలెనో ఏ అర్థము ఎంతవరకు చెప్పవలెనో ఏ వాక్యార్థమును మార్చవలెనో ఇరువురును కలసి సంప్రదించుకొన్నప్పుడు నారాయణభట్టు చేసిన సముచిత సూచనలను సంతోషపూర్వకముగ స్వీకరించి ఆ ప్రకారము నన్నయభట్టు రచన సాగించియుండును. గ్రంథారంభమునుండి కవికి ఆ సహధ్యాయుడు చేదోడు వాదోడుగా సహాయపడుట బట్టియే కృతజ్ఞతాపూర్వకమైన ఆ పై పద్యము నన్నయనోట వెలువడినది. అది యెంతయో సార్థకమైన పద్యము.

### భారతాంధ్రీకరణ పద్ధతి

నన్నయగాని-తదుపరి, తిక్కన, ఎఱ్ఱనలుగాని సంస్కృత భారతమును ఎంతవరకు అనుసరించిరో ఎంతవరకు అనువదించిరో తెలిసికొనుట చాల దుష్కరము ఏమన సంస్కృత భారత ప్రతులు అనేక రాష్ట్రములలో అనేక రీతులుగానున్నవి. వాటిలో ఉత్తరదేశ ప్రతులకును దక్షిణదేశ ప్రతులకును చాల వ్యత్యాసములున్నవి. ఉత్తరాది ప్రతులలోకూడ ఒండొంటికిని భేదమున్నది. వాటిలోనుండు కొన్ని ప్రకరణములు, ఉపాఖ్యానములును వీటిలో కనబడవు. అట్లే వీటిలో నుండునవి వాటిలో కానరావు. అందును ఇందును సమానముగా నున్న భాగమలయందైనను శ్లోకిసంఖ్య సరిపోదు. మూల భారతము వుట్టిన విమ్మట గడచిన ఇన్నివేల సంవత్సరముల కాలములో ప్రతులు వ్రాసికొనువారు ఎవరికి తోచినట్లు వారు కొన్ని శ్లోకములు కల్పించి, కొన్నిటిని తొలగించి కొన్ని ప్రకరణములను పెంచి కొన్నిటిని తగ్గించియుండుదు. కావున సమగ్ర గ్రంథము ఘనకు యథాతథముగా దక్కలేదు. ఈ తారుమారు నన్నయ నాటికే జరిగినది.

ఎట్లనగా నన్నయకు పూర్వము కొన్నివందల సంవత్సరములనాడే జావాద్వీపము నకు తరలిపోయిన భారతము, ఉత్తరదేశ ప్రతులకంటె కొంచెము భిన్నముగా దక్షిణదేశ ప్రతులలో కొన్నిటిని పోలియున్నదట. ఇది సహజమే! బలి, జావా మొదలగు ద్వీపములకు వలసపోయిన భారతీయులు పూర్వకాలపు కళింగాంధ్రము నుండి తూర్పు సముద్రము తరించిపోయినవారేగాన, వారు తమవెంట గొని పోయిన భారతము మనదేశమున అప్పుడు ప్రచారములో ఉన్న భారత ప్రతికి ప్రతియై యుండును. దానికిని నన్నయ పర్వసంగ్రహములో చెప్పిన శ్లోక సంఖ్యకును ఎక్కువ తేడా లేదట. మరి అరవదేశమున గ్రంథలిపిలో కానవచ్చు భారతమునకును దానికిని ఎంతో భేదము లేదట. నన్నయ పర్వసంగ్రహములో గణపజేసిన శ్లోకసంఖ్య లక్షకుమించి ఉన్నను (1,00,700) ఆనాటి తెలుగు దేశమున ప్రచారముననున్న భారతము ఇంచుమించు లక్ష శ్లోకపరిమితమై యుండుటబట్టి అదే ఎక్కువ ప్రక్షిప్తములులేని మూల భారతముగ నన్నయ స్వీకరించి యుండును. కవిత్వయము వారు ముగ్గురును దాక్షిణాత్యులే గనుకను ఆంధ్రులే గనుకను ఆంధ్రదేశమున మొదట నన్నయకు లభించిన ప్రతివంటివే తక్కిన ఇరువురకును లభించి యుండుననుకొనుటలో సామంజస్యముకలదు. ఇటీవల వ్యాస భారత పాఠనిర్ణయమునుగూర్చి భారత దేశమున పరిశోధనలు చేయుచున్న విద్యత్సంస్థలు నన్నయనాటికి తెలుగుదేశమున ప్రచారములోనున్న తెలుగు భారతమే తక్కినవాటికంటె మూల భారతమునకు ఎక్కువ సన్నిహితముగ నున్నదని ఒప్పుకొనిరి. దానిని బట్టియే కీ. శే. P. P. S శాస్త్రి సంపాదకత్వమున నాగరిలిపిలో వావిళ్ళవారు అచ్చువేసిన భారతము నన్నయ గణించిన పర్వసంగ్రహ శ్లోకసంఖ్యకు అనుగుణముగ పరిష్కరింపబడినది. శ్రీ శాస్త్రి పరిష్కరించిన ఈ భారతప్రతి దక్షిణ దేశమునందు తెలుగు లిపిలో, గ్రంథలిపిలో లభించిన ప్రతులన్నింటి తోడ్పాటుచే నిర్ణయింపబడినది గావున తెలుగు భారతమును మూలముతో పోల్చి చూచునపుడు ఆ ప్రతినే ఆధారముగా గైకొన్నచో ఎక్కువ దారితప్పిపోకుండ నడువవచ్చును.

నన్నయ కథామూత్ర ప్రధానమును, యథోఽతానుసరణమును ఐన అనువాదమునే ప్రారంభించెనుగాని, మూలవిధేయముగా యథాతథముగ తెనిగింప వూనుకొనలేదు. అట్లని మిక్కిలి స్వతంత్రించి మూలమునకు దూరముగ తొలగి

పోలేదు. సందర్భవశమున ఒక మూలశ్లోకము రమణీయమని తోచినపుడు మురిపెముతో దానిని ఒక పద్యమున తెనుగింపకపోలేదు.

నన్నయభట్టు వ్రాసిన భారత భాగములో సుమారు నాలుగువేల పద్యములుగలవు. ఆ భాగము సంస్కృతమున సుమారు పదునేడువేల శ్లోకము లలో నున్నది. ఈ లెక్కనుబట్టి నన్నయ తన గ్రంథమును నాల్గవ వంతునకు సంక్షేపించెనేమోయని భ్రమపడరాదు. కథా ప్రాధాన్యమునకు భంగమురాకుండ గ్రంథము సంక్షిప్తమైనమాట నిజమేకాని అది నాల్గవ వంతునకు తగ్గిపోవుట మాత్రముకాదు. ఏమన మూలశ్లోకములను యథాక్రమముగ అనువదించవలెనని గాని అనుసరింపవలెనని గాని ఆయన సంకల్పించలేదు. మూలార్థమును గ్రెక్కొని కథను నడుపుచున్నప్పుడు రెండుమూడు శ్లోకముల అర్థము ఒక పద్యములో ఇమిడిన సందర్భములును, అనేక శ్లోకముల యర్థము ఒక పదనమున వ్రాయ బడిన సందర్భములును కలవు. సంస్కృత శ్లోకములు తెలుగు వృత్తముల కంటె చాలచిన్నవి గనుక అట్లు ఇముడుట సహజమే. మరి కథావశమున ఏదేని యొక శ్లోకార్థము ఒక పద్యమున కానవచ్చినపుడు సర్వత్ర అట్లే ప్రతి శ్లోకమా నకు ప్రతి పద్యము ప్రతిబింబముగా నుండుననియు అనుకొనరాదు. ఆ శ్లోకము యొక్క ఇంపునకు మురిసి నన్నయ ప్రత్యేకముగ దానిని ఒక పద్యముగ వ్రాయును. మరికొన్నియెడల రమణీయములైన శ్లోకములను తదవక వదలి వేయటయు కలదు. దారిలేనిచోట నడచువాడు దారి చేసికొనవలసివచ్చినపుడు అటునిటు తీగలను పొడలను ఒత్తిగించి నడచుటలో కొన్ని పూతీగలు తెగి పోవుటయు కొన్ని పూలు రాలిపోవుటయు సహజమేగదా! మరియు పరంపరా గతములై తన చెవిసోకిన అనేక చరితములను, అర్థవంతములును, నీతిదాయక ములును అని తనకు తోచినవాటిని-సంప్రదాయ సంరక్షణార్థము పురాతనేతి హాసములు అనుపేర వ్యాసుడు భారత కథతో అతికి వాటి ఉనికికి స్థిరత్వము చేకూర్చెను చిన్నవియు పెద్దవియునైన ఆ ఉపాఖ్యానముల మూలమున ప్రధానగ్రంథము ఆవశ్యకమునకు మించిన విపులత తాల్చినట్లు పొడగట్టును. అందును అవతారికాహ్రయమైన మొదటి రెండుమూడు ఉపపర్వముల గ్రంథము మహాగవానమువలె సీరంధ్రముగ అల్లుకొని ఉన్నది. భారత కథారంభము నకును ఈ భాగములోని కొన్ని ప్రకరణములకును దూర బంధుత్వమేగాని దగ్గరి చట్టరికములేదు. మరియు బ్రహ్మకోశమువలె ఇతిహాస పురాణములు

నయితము శ్రుతముగానే నేర్పబడి సంరక్షింపబడవలసిన ఆ కాలములో గ్రంథ సందర్భమునకు విషయ సూచిక కావగిన అంశములుకూడ ఈ గ్రంథములో అంతర్భాగములే కావలసిన అవశ్యకము కలిగినది. పర్యవంగ్రహ పర్వాను క్రమణికాది కథనమంతయు ఆ జాతిలోనిదే. ముద్రణ సౌఖ్యమెరుగని మన పూర్వులు గ్రంథసంరక్షణార్థము పడినపాట్లకు, పన్నిన ఉపాయములకు ఇదియొక దృష్టాంతము. నన్నయభట్టు వ్యాసుని గ్రంథావళికాగ్రహణమును చాలవరకు చేపించి మార్గమును సుగమము చేసెను. నూడుడు:—

మూలమున ఉదంకుని చరిత్ర ఆతని గురు పరంపరతో ప్రారంభ మగును. అతనికి పరమాచార్యుడైన ఆయోదధౌమ్యుడు అనే ఒక ఋషి తన శిష్యుల భక్తిశ్రద్ధలను నిశితముగ పరీక్షించి వారి అర్హతలను మెచ్చుకొని ఆశీర్వదించి వంపుచుండును. ఆ గురుశిష్యుల చరిత్రమును ఉగ్గడించుచు వ్యాసుడు మూడు కథలను వ్రాసెను. వాటిలో ఉపమన్యుడనెడి బాలుని కథ అతిరమణీయముగ హృదయావర్జకముగ నుండును. నన్నయ ఆ భాగమునంతను అనావశ్యకమును బుద్ధిచే ఎత్తివేసెను. ఆ వినర్జనలో రమణీయమైన ఉపమన్యుని కథ పోవుచున్నదనెడి విచారము ఆయనకు కలిగియుండదు. అట్లుగాక ఇంపైన ఆ కథను చెప్పబూనినచో మీరరాని ఒక క్లేశము తటస్థించును. అది ఏదనః ఉపమన్యుడు వనములో గురువుగారి గోవులు కాయుచు ఆకలి భరింపలేక జిల్లేదాకులుతని అందులై ఒకసూతిలోపడి వెదకుకొనుచు వచ్చిన గురువుగారి ఆదేశమున అశ్వినీదేవతలను స్తుతించి వారి అనుగ్రహమున దృష్టిబడసెను. ఈ స్తుతి ఋక్కులలో చేయబడ్డది. అవి వేదమంత్రములు. తత్కథారామణీయక ముచే పశీకృతచిత్తుడైన నన్నయ ఈ భాగమును తెనిగింప పూనుకొన్నచో ఈ ఋక్కులను తెనిగించు దెట్లు? వేదమంత్రములను తెనిగింపరాదుకదా? తెనిగించినచో పండితనిందతప్పుచుకదా? తెనిగింపక “అశ్వినీ దేవతలను స్తుతించి దృష్టిబడసెను” అని ఒక వాక్యముతో దాటిపోయినచో ఆ కథకు మకుటాయ మానమైన ఆ ఋక్కుల అర్థము జారిపోవునుగదా? ఉదంకుని కథకు ఆ భాగము అనావశ్యకమనెడి అభిప్రాయమునకాక ఈ ఋక్కుల యనువాద విషయ మునగల క్లేశమును గుర్తించి నన్నయ దానిని ఎత్తివేసెనని నేను అనుకొందును. అట్లే సభాపర్యమున పాంశవులు దిగ్విజయముచేసిన ఘట్టమున నానారాజుల పంశములును వారి చరిత్రలును విపులముగ వర్ణింపబడియున్నవి. తెలుగు

భారతమున ఆ భాగమంతయు సంక్షిప్తము చేయబడినది. ఆ రాజుల చరిత్ర యంతయు తెలుగున లేదు. కావున ఐతిహాసిక జిజ్ఞాసగలవారికి తెనుఁగు భారతము తృప్తిసీయదు. ఇదియేకాదు; తెనుఁగున ఏ పురాణమును సంస్కృత పురాణమువలె ఐతిహాసిక పరిశోధనలకు పనికిరాదు. భారతాది పురాణేతిహాసములు దేశభాషలో అవతరించు కాలమునాటికి ఆ చరిత్రాంశముల ఆవశ్యకము లేకపోగా అవి అప్రస్తుతములనెడి భావము కూడ అనువాదకలకు కలిగి యుండును. నన్నయ ఆ సభాపర్య భాగమును చాల సంగ్రహపరచెను.

మూలమున ఉదంకుని నాగస్తుతి తొమ్మిది శ్లోకములలోనున్నది. వాటి తాత్పర్యమును నన్నయ నాలుగు పద్యములలో చెప్పెను.

ఆ శ్లోకముల వ్యస్తపదములను గాని, సమస్తపదములను గాని, అనుకరించుటకును, అనువదించుటకును ఆయన ప్రయత్నము చేయలేదు. నాగస్తుతి పూర్వకములైన ఈ క్రింది నాలుగు పద్యములు మూల కరావలంబమైనను లేని స్వతంత్ర గమనము కలవి.

- 1) చ॥ బహు వనపాద పాద్మికులవర్వతపూర్ణ సరస్వరస్వతీ  
సహిత మహామహీభర మజస్రసహస్ర ఫణాశి దాల్పి దు  
స్సహతర మూర్తికిన్ జలధిశాయికిఁ బాయక శయ్యయైన య  
య్యహిపతి దుష్కృతాంతకుఁ డనంతుఁడు మాకు ప్రసన్నుఁడయ్యెడున్
- 2) చ॥ అరిది తపోవిభూతి సమరారుల బాధలు వొందకుండఁగా  
నురగుల నెల్లఁగాచిన మహారగనాయకుఁడాన మత్సరా  
నుర మకుటాగ్రరత్నరుచి శోభిత పాదున కద్రినందనే  
శ్వరునకు భూషణంబయిన వాసుకి మాకుఁ బ్రసన్నుఁడయ్యెడున్
- 3) ఉ॥ దేవమనుష్య లోకములఁ ద్రిమ్మరుచున్ విపులప్రతాప సం  
భావిత శక్తి శౌర్యులు నపార విషోత్కట కోపవిస్ఫుర  
త్పావక తాపితాఖిల విపక్షులువైన మహానుభావు లై  
రావతకోటి ఘోరఫణి రాజులు మాకుఁ బ్రసన్నులయ్యెడున్
- 4) ఉ॥ గోత్రమహామహీభరనికుంజములన్ వివినంబులం గురు  
క్షేత్రమునం బ్రకామగతి భేరిననొప్పి సహశ్యనేనుఁడై



ధాత్రీః బరిభ్రమించు బలదర్ప వరాక్రమదక్షుః డీక్షణ

శ్రోత్ర విభుండు తక్షకుఁడు శూరుఁడు మాకుఁబ్రసన్నుడయ్యెడున్.

పౌష్యోదంకులు వరస్సర శాపములిచ్చుకొని శాపములు ఉపసంహరించు కొనవలసివచ్చినపుడు పౌష్యుడు తనకు ఉపసంహరశక్తి లేమికి కారణమును నిర్దేశించిన ఈ క్రింది శ్లోకమును నన్నయ యథాతథముగ తెనిగించి తెలుఁగు పద్యమునకు మూలముకంటె ఎక్కువ సిండుదనమును సంపాదించెను. ఇట్టి తెనిగింపు మూల శ్లోకమునకు మురిసి చేసినది.

శ్లో॥ “యథానవనీతం హృదయం బ్రాహ్మణస్య

వాచిక్షురో నిశిత స్తీక్షణ ధారః

తదుభయమేత ద్విపరీతం క్షత్రియస్య

తదేవంగతేన శక్తోహం తీక్షణ హృదయ

త్వాత్తం శాపమన్యథా కర్తుం గమ్యతాం”

తెలుఁగుసేత -

ఉ॥ సిండుమనంబు నవ్యనవనీతనమానము పల్కు దారుణా

ఖండల శస్త్రతుల్యము జగన్నుత విప్రులయందు నిక్కమీ

రెండును రాజులందు విపరీతముగావున విప్రుఁడోపు నో

పం డలిశాఁతుఁడయ్య నరపాలుఁడు శాపము గ్రమ్మరింపగన్.

పాండురాజు మరణమునకు హేతుభూతమైన మాద్రీసంగమ సందర్భమున ఆ దంపతులు ఇరువురు విహరించిన వసంతోద్యాన శోభావర్ణనలో నన్నయ మూలశ్లోకార్థము నేమియు తడవక స్వయముగ తుమ్మెద యుంకారములును, కోయిల కూజితములును, చెవిసోకునట్టి రెండు లయగ్రాహి వృత్తములను వ్రాసెను. ఇయ్యెడ సందర్భానుసరణమేగాని శోకానువాదము లేనేలేదు.

1) లయగ్రాహి :

కమ్మని లతాంతములకు మ్రొనసివచ్చు మధుపమ్ముల సుగీత

నినదమ్ములెసగెం జూ

తమ్ముల లనత్కిసలయమ్ముల సుగంధి ముకుళమ్ములను నానుచు

ముదమ్మొనర వాదా

లమ్ములగు కోకిలకు లమ్ములరవమ్ము మధురమ్మగుచు వినె  
 ననిశమ్ము సుమనోభా  
 రమ్ముల నశోకనికరమ్ములును జంపకచయమ్ములును గింపుక  
 వనమ్ములును నొప్పెన్.

2) లయగ్రాహి :

చందనతమాలతరులందునగరుద్రుమములందుఁ గదళి వనములందు  
 లవలీమా  
 కందతరుషండముల యందు నని మీలదరచింద సరసి వనములందు  
 వన రాజీ  
 కంఠిత పుష్ప మకరంద రసముందగులుచుం దనుపు సౌరభము  
 నొంది జనచిత్రా  
 నందముగ బ్రోషితుల దెందము లలందురఁగ మందమలయా  
 నిల మమందగతి వీచెన్.

కనుని గురు శుక్రూషా సందర్శమున నన్నయ వ్రాసినవి రెండు లోకో  
 తరములైన పద్యములు గలవు. ఆ రెండింటికిని ఆధారమైన మూల శ్లోకము  
 లును గలవు. కాని తెలుగు పద్యములు మూలార్థమునే గ్రహించినను వాటి  
 కంటె పుష్టిమంతములును ఉజ్వలములును అయి యున్నవి. ఇవియును కథా  
 వశమున విడిచి పెట్టరాని శ్లోకములని భావించుటచేతనే ఆయన వాటిని తెనిఁ  
 గించెనని యనుకొనవలెను. ఆ శ్లోకములు, పద్యములు ఇవి:

శ్లో॥ ఆహుతంచాగ్నిహోత్రంతే । సూర్యశ్చాస్తం గతః ప్రభో  
 అగోపాశ్చాగతా గావః । కచస్తాత నదృశ్యతే॥  
 శ్లో॥ వ్యక్తం హతోమృతో వాచీ । కచస్తాత భవిష్యతి  
 తంవినానచ జీవేయం , కచం సత్యం బ్రవీమితే॥

తెలుగు :

ఉ॥ వాడిమయూభముల్ గలుగువాడపరాంబుడిఁ గ్రుంకె ధేనువుల్  
 నేడిట వచ్చెనేకతమ నిష్కమెయిన్ భగదగ్నిహోత్రముల్  
 పోడిగ వేల్చఁగాఁ బడియెఁ బ్రొద్దునుబోయెఁ గచుండు నేనియున్  
 రాఁడు వనంబులోన మృగరాక్షస వన్నగ బాధనొందెనో.

శ్లో॥ యస్యాంగిరా వృద్ధతమః పితామహాః

బృహస్పతి శ్చాపి పితా మహర్షిః।

ఋషేః పుత్రం తవ శిష్యం కథంతు

పితర్ నశోచామికథం నరుద్యామ్॥

తెలుగు :-

మ॥ మతిలోకో తరుడైన యంగిరసు మన్మండాశ్రితుండా బృహ  
స్పతికింబుత్తుడు మీకు శిష్యుడు సురూప బ్రహ్మచర్యాశ్రమ  
ప్రత్యసంపన్నుడకారణంబ దనుజవ్యాపాదితుడైన న  
చ్యుత ధర్మజ్ఞ మహాత్మ యక్కచునకే శోకింప కెట్టుండుదున్.

కాని ఈ కథలో కచుడు దేవయానిని వీడ్కొని గురుకులమును విడిచి  
పోవు సందర్భమున వారిరువురి సంభాషణలో మూలమున కానవచ్చెడి సౌకుమ  
ర్యము తెనుగున కానరాదు. ఈ లోపమునకు గలకారణము వేరొకచో చెప్పె  
దను.

ఈ గ్రంథమంతయు నిట్లే అనువాదము నయ్యు కానట్లు స్వేచ్ఛగా  
సాగిపోవును.

నన్నయ్య శైలి-భాష-ఆత్మీయత: శైలియను పదము భాషా  
పరముగనే నెరిగిన ఏ అలంకార శాస్త్రములోనులేదు. ఇతరత్ర ఎచ్చటనైన ప్రయు  
క్తమై యున్నదేమో నే నెరుగను. దానికి శబ్ద నిష్పత్తిని బట్టి “శీలవంతుని భావ  
కర్మ” అని ఒక నిఘంటువులో నున్నది. ఈ నిర్వచనములో “శీలవంతుని” అనెడి  
విశేష వాచకమును సాధారణ వాచకముగా గ్రహించినచో మానవుని భావకర్మ  
అని యర్థమగును భావకర్మ అనగా మానవుడు శారీరకముగా గాక మానసిక  
ముగా వేసెడి వ్యాపారము. కాగా శైలికి మానవుని మనోవ్యాపారము అని  
యర్థము వచ్చును. దానికే భావగతి యనిపేరు. ఆ భావమును శబ్దరూపమున  
వ్యక్తము చేయునపుడు ఆ భావగతి శబ్దగతిగా రూపొంది అంగమున Style  
అను పదము ఏ యర్థమున వాడబడుచున్నదో ఆ యర్థమునకు సరిపోవును.  
కావున కల్పితమైనను శైలియను పదము శాస్త్రసమ్మతమే యగునని నా  
తలంపు. ఇది బహుజనాంగీకృతమగుటచే విమర్శకులు ధారాళముగా వాడు  
చుండిరి. అంగమున సాహిత్యపరముగానే గాక ఆ పదమును తీరు, సరణి,  
రీతి మొదలగు ఇతరార్థములలో కూడ వాడుచుందురు.

సాహిత్యపరముగ శైలిని రెండు విధములుగ విభజింపవచ్చును. ఒకటి కావ్య సామాన్య సరణి; రెండవది పదగుంభన సరణి. మొదటిది వస్తు విన్యాసమునకు సంబంధించినది. రెండవది శబ్ద విన్యాసమునకు సంబంధించినది. మొదటి దాని వివరణమిది :- వాఙ్మయము అనిపించుకొనదగిన గ్రంథశాల మంతయు ఏ యే రూపములలో ఉన్నను అది ప్రధానముగ మూడు శాఖలకు చెంది యుండును. ఆ మూడిటిలో మొదటిది ఆఖ్యానము (Narrative), రెండవది నాటకము (Dramatic), మూడవది వర్ణనము (Description). కథన రూపమున చెప్పబడిన కావ్యములన్నియు ఆఖ్యానములు. వాటి సరణి ఆ ఖ్యాన శైలి. సంవాద రూపమున చెప్పబడిన కావ్యములన్నియు నాటకములు. వాటి సరణి నాటకీయ శైలి. కథనమునకు గాని సంవాదమునకుగాని ఆధారమైన ఇతివృత్త మేదియు లేకుండ కేవలము ఒక మనోభావము యొక్కగాని ఒక రమణీయ పదార్థము యొక్కగాని ప్రపంచనము కల రచనలు వర్ణనలు. అట్టి వర్ణనలతో ఇతివృత్తము వెంచి రచించిన కావ్యముల సరణి వర్ణనాత్మక శైలి.

ఈ మూడును ఒండొంటికి సంబంధము లేని ప్రత్యేక లోకములు కావు. ఆఖ్యానములలో సంవాదములు గాని వర్ణనలుగాని యుండవని అనుకొనరాదు. అట్లే నాటకీయ శైలిగల కావ్యమున ఆఖ్యానశైలి యుండదనియు తలపరాదు. ఏ కావ్యమున ఏ సరణి యెక్కువగా భాసిల్లినో ఆ ప్రాధాన్యమును బట్టి ఆ శైలిని స్థూలముగా నిర్ధారణ చేయుటయే గాని కేవలము ఆ గుణము ఒక్కటి కలదని యభిప్రాయముకాదు. ఒక వ్యక్తిని నత్వగుణ ప్రధానుడు అనిగాని రజోగుణ ప్రధానుడు అని గాని తమోగుణ ప్రధానుడు అనిగాని అన్నప్పుడు అతనిలో తక్కిన రెండు గుణములును తక్కువపాలు ఉండునను ఆర్థమే కాని పూర్తిగా నశించిపోయినవని యర్థముకాదు. అందుచేతనే ప్రధానమును విశేషణము వాడబడుచుండును. అట్లే కావ్యశైలి విషయమున కూడా.

రెండవదాని వివరణమిది : కావ్యకర్త స్వీకరించిన శబ్దములయొక్కయు ఆ శబ్దముల కూర్పుచే రచించెడి వాక్యములయొక్కయు గుణమును వ్యక్తము చేయునది పదగుంభనసరణి. పాఠకునకు కావ్యపఠనముచే కలిగెడి విక్రియ (Reaction) కు కవియొక్క వాక్యరచనాసరణియే కారణము. అలంకార శాస్త్రమున చెప్పబడిన గుణదోషప్రకరణములు ఈ శబ్దవిన్యాస సరణిమీద ఆధార

పడి రచింపబడినవియే ఆ శాస్త్రములలో చెప్పబడినట్టియు, చెప్పబడనట్టియు కావ్యగుణము అన్నియు (1) బుద్ధిగమ్యము (Intellectual) (2) భావస్ఫోరకము (Emotional) (3) కర్ణపేయము (Aesthetic) అనేడి మూడువర్గములకు చెందియుండును. ఏ కావ్యమునందైనను ఈ మూడు వర్గముల గుణములు సందర్భమునుబట్టి సమ్మిళితములై యుండుట నిజమే. అయినను ప్రధానముగా ఒక్కొక్క కవికి ఒక్కొక్క శైలి ఆత్మధర్మమై నెగడుచుండుట అంతకంటెచు నిజము. ఆ శైలినిబట్టియే అతని స్వభావముకూడ వ్యక్తమగు చుండును. శైలియే శీలము. ఆత్మీయతలో అదియొక భాగము.

పై రెండులక్షణములబట్టి పరిశీలించినచో నన్నయది ప్రధానముగ ఆఖ్యాన శైలియని చెప్పదగును. అక్కడక్కడ నాటకీయశైలియు కలదు. వర్ణనలుచు కలవు. బకవధకు పూర్వము బ్రాహ్మణకుటుంబమున భార్యా భర్తలకు, తండ్రి కొడుకులకు జరిగిన సంవాదము చక్కని నాటకీయరంగముగ దిద్దబడినది. సభావర్ణమున మయనభా దర్శనానంతరమున దుర్యోధనుని అసూయాగ్రస్త చిత్తవృత్తియు నాటకీయముగానే ప్రదర్శింపబడినది. ఇది ఆంగ్లేయ విషాదాంత నాటకములలో నాయకుని అకార్యాచరణమునకు పురికొల్పెడి చిత్రాందోళనము వంటిది. మరియు అచ్చటచ్చట నిర్ణేత్యాచిత్రములైన వర్ణనలును కలవు. ఇట్టివి యున్నను నన్నయశైలి నాటకీయము కాదు; వర్ణనాత్మకమును కాదు. ఆయన ఉత్తమజాతి కథకుడు. కథాగమనమునకు క్లిష్టతగాని వక్రతగాని, అతి సంకుచితత్వముగాని, అతి విస్తృతిగాని కలుగకుండ ప్రసన్నముగ నిర్వక్రముగ అనతి విస్తారముగ నడవగలడు. ఈ ప్రజ్ఞనే

“సారమతింగపింద్రులు ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి లోనారసి మేలు నాన్” అని ప్రతిజ్ఞగా పేర్కొని దానిని సార్థకము చేసినాడు. ఈ కథాప్రసన్నతతో పాటు ఆయన రచనలో చూడవలసిన రెండవ యంశము అర్థయుక్తి. ఇతఃపూర్వము ఉదంకుని చరిత్రలో ఉదాహరించిన నాగరాజస్తుతిపూర్వకములైన పద్యములు మరల ఒకమాటు చదివిచూచినచో ఈ అర్థయుక్తికి చక్కని దృష్టాంత మేర్పడును. ఆ నాల్గు పద్యములలోఉన్న రహస్య మేమనగా:- మొదటిపద్యము అనంతునిస్తుతి. అనంతుడు సర్పజాతిలో ముఖ్యుడు. అతడు మహావిష్ణునకు శయ్యయగుటయే గాక సపత్నీనాముడును అయి, భూభారము వహించి జగత్పూజ్యు డగుటచే మొదట ప్రస్తుతింపబడెను. అతని తరువాత



పొంతబోము. నాచనసోముడు, పోతన, శ్రీనాథుడు తరువాతి ప్రబంధకవులలో చాలమంది ఈ శబ్దగుంఫన నైపుణిని నన్నయవలననే నేర్చుకొనిరి. అసలు ఈ సమాసమటనాచాతుర్యమును నన్నయయే కన్నడమున ఆదిపంపనిభారతమును చదివి నేర్చుకొనెననియు ఈయన సమాసములు పెక్కు పంపభారతసమాసము నకు అనుకరణములే గాక యథాక్షరములే యనియు కొందరు చెప్పదురు. భవతు!

అయినను నన్నయ సంస్కృతము నంతను అధ్యయనముచేసినట్లే తనకు పూర్వము కన్నడమున వెలసిన పంపభారతాది గ్రంథములనుకూడ శ్రద్ధగా చదివి, ఆ భాషాపాండిత్యమును నైతము సంపాదించెననుట నిస్సందేహము. సంస్కృత గ్రంథములువలెనే కన్నడగ్రంథములును ముఖ్యములైయున్నపుడు అందలి అర్థములును శబ్దములును రీతులును బుద్ధిపూర్వకముగానో అప్రతర్కితముగానో ఆయన రచనలో చొచ్చియుండును. బుద్ధిపూర్వకముగానే అయినచో ఆయనకరణము పంపకవియెడ నన్నయకు గల గౌరవమునకు దృష్టాంతమగును. దానివల్ల నన్నయకు ఏమియు న్యూనతరాదు.

నన్నయశైలికి పచ్చిన గాంభీర్యమంతయు బహుశ సంస్కృత పద ప్రయోగమువలన. ఆయనచేసిన విద్యాపరిశ్రమమంతయు సంస్కృత సంబంధియే అయియుండుటయు ఆయనకు శతనయోగ్యము కాదగిన ఆంధ్రసాహిత్య మేమియు లేకపోవుటయు దానికి ప్రధమకారణము. మరియు నన్నయ, రాజులు రాజపురుషులు పండితులు మొదలైన ఆనాటి శిష్టజనవర్గముతో మెలిగిన రాజాస్థానకవి. రాజధానిని రాజవంశమును విడిచి ఆవలకు పోయి గ్రామసీమలయందలి ప్రజలతో కలసిమెలసి తిరిగినవాడు కాదని నా యభిప్రాయము. అందుచేతనే తరువాతికవులు-అందు సుఖ్యముగ తిక్కన-వాడిన లోకవ్యవహార భాషను నన్నయ వాడలేకపోయెను.

ఆయన శైలి ఎంత తత్సమ పదభూయిష్టమైనను అందు అర్థకాఠిన్యము గాని శబ్దపారుష్యముగాని యుండవు. ఈ శబ్దగాంభీర్యమువలన రచనకు ఉదాత్తతయు, తీవ్రయు లభించినవి. ఎఱ్ఱన నన్నయను భద్రగజముతో పోల్చుట భారతపద్యముల నడకనుబట్టియే యని నే ననుకొందును.

ఉ॥ ఉన్నతగోత్రసంభవము సూరితనత్వము భద్రజాతి సం  
పన్నము సుధతాన్యపరిభావిమదోత్కటమునన్ నరేంద్ర్యపూ  
జోన్నయనోచితంబునయి చొప్పుడు నన్నయభట్టకుంజరం  
బెన్న నిరంకుశోక్తిగతి నెందునుగ్రాలుటఁ బ్రస్తుతించెదన్."

తొట్రుపడుటగాని పరువెత్తుటగాని లేకుండ గంభీరముగా నడచుచు ఆటు  
నిటు తొండమును విసరుచు తన ప్రాభవమును ప్రదర్శించెడి భద్రగజమువలెనే  
నన్నయ రచనకూడ తొట్రుపాటుగాని వేగిరపాటుగాని లేకుండ గంభీరముగ  
సమానవిశేషములతో సాగిపోవుచుండును. ఈ గాంభీర్యమునకు కారణమైన  
శబ్దప్రయోగమునే ఆయన అక్షరరమ్యత అని తన కవిత్వమునకు రెండవ  
గుణముగ చెప్పెను. అక్షరమ్యతకై అనుప్రాసాది శబ్దాలంకారములను అతి  
మాత్రముగ ప్రయోగించి పెనగులాడిన కవులు పెక్కురుందురు. అట్టిది శబ్ద  
దంబరమగునుగాని అక్షరరమ్యత గాదు. నన్నయ కవనమునకు ఈ ఆదంబర  
దోషము పట్టలేదు. ఆదంబరమేమోయని భ్రమగొల్పెడి శబ్దజటిలతమాత్రము  
అందు కలదు. (ఆదంబరము: Pomposity—జటిలత: Closeness) ఈ  
జటిలత అయినను మొదటి రెండుపర్వములకంటె మూడవదానిలో చాలావరకు  
తగ్గిపోయినది. గ్రంథము సాగినకొలది ఆయన శైలికి సాధుత్వముతోడి కొత్త  
వన్నె వచ్చినదని చెప్పవచ్చును

ఒక శైలిలోనే కాదు, కథ నడుపుటలోనైతము ఆరణ్యపర్వములోనే  
నన్నయ కృతహస్తదయ్యెను. ఆదిపర్వమునందలి శకుంతలోపాఖ్యానమును,  
ఆరణ్యపర్వమునందలి నలోపాఖ్యానమును పోల్చి చనువుదురేని నా వివరణ  
మక్కురలేకయే ఆ తారతమ్యమును గ్రహింపగలరు.

శబ్దరంగమునే కాక వాక్యరచనలోకూడ నన్నయ చాలావరకు  
సంస్కృతసంప్రదాయమునే అనుకరించును. కారకము-క్రాంతకర్మణీప్రయోగము  
సంబంధార్థకయత్, తత్, యోగముతోకూడిన వాక్యములు-వ్యవహితవిశేషణ  
విశేష్యములు-ఏకవాక్యగ్రములైన అనేకసంబోధనప్రథమములైనవన్నియు  
రెలుగుభాషాత్యములు కావు.



అందరకవులవలెనే నన్నయకృత్యాదియందు తననుగురించి చెప్పికొనిన విశేషణములు కొన్నికలవు. ఆయన చాళుక్యరాజవంశమున\* కులబ్రాహ్మణుడు. అనగా తాతతండ్రులవలె తానును ఆ రాజవంశమునకు ఆశ్రితుడు; విశేషించి రాజునకు అనురక్తుడు; అవిరళ జవహోమతత్పరుడు సంహితాభ్యాసుడు. (నిరంతర వేదాధ్యయనపరుడు), నానా పురాణ విజ్ఞాన నిరతుడు. ఈ విశేష అమలనుబట్టి స్థూలముగా నన్నయ నిష్కళంక బహిరంతర పవిత్రమూర్తియని కొంతకు కొంత గ్రహింపవచ్చును. స్వాధ్యాయ తపస్సునకు భంగము కల్గించెడి యురాధారములలో వాచాలత యొకటి. అట్టి తపోభంగమును తనంతట తాను కలిగింపకొనెడి లభ్య చిత్రవృత్తి కలవాడైననే తప్ప, సంహితాభ్యాసులు సాధారణముగ వాచాలురై యుండరు. అధ్యయన శీలుడు చాలా మితభాషిగ నుండును. అట్టివాడు కావ్యమే వ్రాసినపుడు అతని యాత్మ స్వభావమే కావ్యమున ప్రతిఫలించును గనుక కావ్య గత జీవులచేతను మితముగానే పలికించును. మితభాషి మానవ హృదయ సాధారణ ధర్మమైన భావావేశము లేనివాడని యనుకో గూడదు. కాని ఆ యావేశమును యిచ్చ వచ్చినట్లు నోట మాటలలో వెడల నీయక నిగ్రహించుకొని పరిమిత వాక్యములలో ఆ భావమును వ్యక్తము చేయును. కర్ణ జనన వృత్తాంతములలో నన్నయ కుంతికి ఈ యాత్మ గుణమునే ఆపాదించి ఆ కన్యకు వయస్సుకు మించిన ధీరత్వముకల దానినిగా చిత్రించెను.

**తరువోజ :**

ఏల యమ్ముని నాకు నిచ్చె నిమ్మంత్ర మిమ్మంత్ర క్రియే నెఱుంగంగవేడి  
యేల పుత్రకుఁగోరి యెంతయు భక్తి నినుఁ దలంచితఁ బ్రీతి నినుఁడును నాకు  
నేల నద్యోగరహిమిచ్చెఁ గుమారుఁడేల యప్పుడ యుదయించె నింకెట్లు  
లీ లోక పరివాద మే నుడిగింతు నింతకు నింతయు నెఱుగరె జనులు.

**వసంత తిలకము :**

ఈ బాలు నెత్తికొని యింటికిఁ జన్న నన్నున్  
నా బంధులందఱు మనంబుననేమనా రె  
స్త్రీ బాలు సూర్యునిభు నిట్టుల డించి పోవం  
గా బుద్ధి పుట్టునని కన్య మనంబులోనన్.”

\* ఈ శబ్దమునకు వేరొక అర్థము కలదట. దానిని భాస్కరరామాయణ ప్రకరణమున చెప్పితిని. దానిని చూడదగును.

ఆయన ఆశ్రమవాస జీవితమును వర్ణించెడి కథలను చెప్పునపుడు కల్పించెడి ఉద్దిష్టన విభావము తపోవనోచితముగ నుండి పాఠకుని ఆత్మను తపోవనముల విహరింపజేయును. భారతీయ చరిత్రలో ఐతిహాసిక యుగమునకు పూర్వము జరిగి పోయిన వైదిక యుగమును భావనచేసి చెప్పుటలో నన్నయకు గొప్ప నైపుణి కలదు. ఆ యుగమునకే బ్రాహ్మణ యుగమని చారిత్రకులు పేరు పెట్టిరి. ఆ యుగమున పురోహితుడు మూర్తీభవించిన బ్రహ్మ వర్చసము అన దగి యుండెడువాడు కాబోలు; ఈ భారతమున పురోహిత పాత్రను చిత్రించవలసి వచ్చినపుడు గతించి పోయిన ఆ బ్రహ్మ తేజమును నన్నయపునఃసృష్టి చేయును. మరియు ఈయన కఠోర ధర్మశిష్ట కలవాడు. ధార్మిక జీవనము ఆయనకును, ఆయన కవితృమునకు జీవగణ్ఠ ధర్మావేతమైన వాక్కును వినలేడు, పలుక లేడు. కథా వశమున ఒక పాత్రచే అట్టిది పల్కించవలసి వచ్చినపుడు ఆ వాక్యమును లోకము వినుటకు వ్రాయునేకాని తాను మాత్రము చెవులు మూసికొని వ్రాసెనేమో అన్నంత యుదాసీనముగా వ్రాయును. ధార్మికేతరమైన వర్తనమును శిక్షించునపుడు నిర్దయముగా శిక్షించును. అధార్మికమైనను సరసమైన కవచేవయాని కథ నన్నయ చేతిలో నీరసమై పోయినది. కచుని సంభాషణము తెలుగు భారతమునందుకంటె మూలమున సరసముగా నుండును. తెలుగున నన్నయభట్టే కచుడై దేవయానికి సమాధానము చెప్పినవాడుగా తోచును. కాని యది కచుని వయస్సునకు, ఆరడు దేవయానతో చేసిన స్నేహమునకు అనురూపముగా నుండదు. కచదేవయానీ సంవాద శ్లోకములు సంస్కృతమున ఉత్తర దక్షిణ ప్రతు లన్నిటను కలవు అందుచేత అవి ప్రక్షిప్తములని త్రోసి పుచ్చుటకు వీలులేదు. వాటిలో రెండు మూడు శ్లోకములు అతి మనోహరములై హృదయమును ద్రవింప జేయుచుండును. నన్నయ వాటిని ముట్టక విసర్జించెను. ఆ విసర్జనము దారి చేసికొని నడచువాడు ప్రక్కకు ఒత్తిగింపగా తెగిన తీగలు కావు. మరి కాలితో మట్టగించి వేసిన తీగలు. కనుక ఎంత సుందరము లైనను ధర్మేతరములైన వాక్యములు ఆయన మనస్సున కెక్కవు.

సంహితాభ్యాసుడును, ఆనందరత జప హోమ తత్పరుడును అని చెప్పుకొనుట కలన ఆయన కద్దిష్టి యని తాత్పర్యము. వేదోక్తమైన కర్మాచరణమునకు 'అపూర్వ' మను పేరుగల స్వర్గ సుఖము ఫలము. అది పూర్వ మీమాంసా శాస్త్రమున ఉపదేశింపబడినది. నన్నయ ఇతర శాస్త్రములతోపాటు పూర్వ

మీమాంసనుకూడ అధ్యయనముచేసి తదుపదేశములను యథాతథముగ ఆచరించి యుండును. కావుననే తత్కృత భారతమును పఠించుటవలన ఐహికముగ శుచి వర్తనమునందును, ఆముష్మికముగా స్వర్గప్రాప్తి యందును మనస్సు లగ్నమగును. అడీగాక నిరంతర సంహితాభ్యాస పరుడుగాన వేదము నందలి త్రిన్వర సంపాదితమైన గంభీర నినాదమునకు అలవాటుపడి తన పద్యములలో అట్టి నినాదము ద్వనితముచేయుట ఆయనకు సహజమైనది. కావుననే స్తోత్రాత్మకములైన కొన్ని పద్యములు వేద ఋక్కులవలె నినదించుచుండును. ఉదంకుని నాగస్తోత్రము మరల నిచ్చటను ఉదాహరణమే :

**నన్నయ భారత రచనా కాలము :** భారత కృతిపతియైన రాజనరేంద్రుడు 1022వ సంవత్సరములో పట్టాభిషిక్తుడై 1068 వరకు రాజ్య పరిపాలన చేసెను. కాని ఆ పరిపాలనము అవిచ్ఛిన్నముగ జరుగలేదు. మొదటి ముప్పదినంవత్సరములలో అతడు రెండు మూడుమార్లు సవతిసోదరుడైన వీష్ణువర్ధనుని చేతిలో ఓడిపోయి పదభ్రష్టు డయ్యెను. తుదిసారి 1051లో కాబోలు అత్తింటివారైన చోళరాజుల సాయమున సోదరుని మరల తల యెత్తకుండ అణచివేసి, సింహాననమెక్కి రాజ్యమును సుస్థిరము చేసికొనెను. ఆ పండ్రెండు సంవత్సరముల కాలములోనే అతడు విద్యాపోషకుడుగా, అగ్రహార దాతగా ప్రజా శ్రేయస్కాముడుగా సుపరిపాలనముచేసి యుండును. ఆ కాలముననే భారత రచనకు నన్నయను నియోగించి యుండునని పలువుర అభిప్రాయము. అది యట్టిదే కావచ్చును. పట్టాభిషిక్తుడైనది మొదలు పట్టమని కొంత కాలమైనను చిత్త సుఖ మెరుగని ఆ రాజు సారస్వత కార్యములకు పూనుకొనుటగాని, అందు నిమగ్నుడగుటగాని తటస్థింపదు. స్వస్థత చిక్కిన పిమ్మట రాజ్యము చేసిన పండ్రెండు సంవత్సరముల కాలంలో ఏ సంవత్సరము నన్నయభట్టు భారత రచనకు ఉపక్రమించెనో తెలియ దగిన ఆధారము లేవియు లేవు. కాని గ్రంథము పూర్తిగాక నడుమనే ఆగిపోవుటనుబట్టి అది రాజరాజ నరేంద్రుని పరిపాలనా కాలములో చివరి భాగమున ఉపక్రమింపబడి యుండుననియు, రాజు మరణముచే నిర్విణ్ణుడైన నన్నయ గ్రంథ రచన విరమించెననియు కొంద అనుకొందురు. కాని రాజనరేంద్రుని జీవితము, భారత గ్రంథము అను రెండింటిలో మొదటిది ఏనాటికైనను సశ్వరమే ; రెండవది ఎంతకాలమునకైన అనశ్వరమే ; 'నల సారము సంసారము' అని యువదేశించిన నన్నయ సశ్వర వస్తువు నశించినదని

విలపించుచు ఆనశ్వర వస్తువును చేజూర్చె ననుటకు నా మనస్సు ఒప్పుదు. తెనుగున భారతమును అవతరింప జేయుటయే ఆయన పూనిన దీక్ష. ఆ క్రతువు విఘ్నమగుటకు రాజనరేంద్రుని మరణముగాక నన్నయ స్వర్గ గమనమే కారణమని నే ననకొందును. నా వలెనే ఈ యభిప్రాయము గలవారు పెక్కురు ఉందురని నా నమ్మకము.

నన్నయ ఇతర కృతులు: భారతము గాక ఈయన చాముండికా విలాసము, ఇంద్ర విజయము అను రెండు కావ్యములు వ్రాసెనని లోకమున చాడుకగా నున్నది.

చాముండికా విలాసమునకే చౌడేశ్వరీ విలాసమని యింకొక పేరు కలదు. ఇది మూడాశ్వాసములును, చాదాపు 120 పద్యములును గల చిన్న పుస్తకము. మూడాశ్వాసముల చివరను ఆశ్వాసాంత గద్యములు మూడు భిన్న విధములుగ నున్నవి. ఈ మూడాశ్వాసములలో మొదటిదాని యందు నందవరీక బ్రాహ్మణులను గూర్చియు, రెండు మూడు ఆశ్వాసములయందు దేవాంగకులములోని ఒక శాఖకు సంబంధించిన కథలును గలవు. మరి గ్రంథావతారికలో కవి తనను గూర్చి చెప్పికొన్న యీ క్రింది పద్యము గలదు.

సీ॥ వ్యాసాది ఋషులకు పందనం బొనరించి

కవి భల్లటల చాల ఘనత నెంచి

సుకపీశ్వరుల నెర్ల సొంపుగా వినుతించి

గురు పాదపద్మముల్ సరసఁగాంచి

యిష్టదేవాః సంహృష్టత సేవించి

మంత్రాది దేవత ల్మదిసి నుంచి

సర్వ జనాకి సంతోష మొనరించి

పార్థివ సఖల వైభవముగాంచి

యాంధ్ర వాక్యానుశాసనం బతిశయిల్లఁ

జేసి లోకోపకారార్థ సిద్ధిఁ జెంది

ఘనత రాజనరేంద్రుని కరుణ పడసి

నట్టి వాడను నన్నయభట్ట నేను.

గద్య భాగముల వైవిధ్యమునకు తోడు బాలిశమైన ఈ పద్య రచనకూడ ఈ గ్రంథము భారత కర్త నన్నయ రచించినది కాదు అని విమర్శకులదాక పోనక్కర లేకుండ ఏ విద్యార్థి యైనను చెప్పగలడు. రెండవదియైన ఇంద్ర విజయము సంగతి. ఆనందరంగరాట్టుండమున ఇంద్ర విజయము లోనిదిగా ఈ క్రింది పద్యము ఉదాహరింపబడి యున్నదట.

చ॥ ఒక పలువాఁతగొన్నకిటి యుండలలోనిడు కూర్మ భర్త నా  
లి కలిరుగొన్న సీదరపు జేఁడు, వయోధరధారఁ బొట్ట వెం  
చుకులనగాళి యీడు వ్రతిజోడని యెన్నఁగఁ గూడ దేరి తె  
న్నిక యయాతియందె ధరణీ భరముండి చెలంగు దానికిన్.

4. 5 మాటలుతప్ప తక్కిన భాగమంతయు అచ్చ తెనుఁగు పదములతో కూర్చబడిన యీ పద్యము నన్నయ శైలికి అనపాజము మరి రెండవ పాద మందలి “ల” “ఱ” ల యతి నన్నయ నాటికి ఈ భాషలో పుట్టలేదు. అదీగాక “చెలంగు దానికిన్” అనెడి పలుకుబడి నెల్లూరు మాండలిక జాత్యమేగాని గోదావరి మాండలిక జాత్యము గాదు. ఈ పలుకుబడి తిక్కన భారతమున తండోపతండములుగ గలదు. నన్నయ భారతమున ఒక్కటియు లేదు. కనుక ఈ రెండు గ్రంథములును నన్నయవి కావు.

నన్నయ సమకాలికులు: అధర్వణుడు, వేములవాడ, భీమకవి అను ఇరువురు సుప్రసిద్ధులు నన్నయకు సమకాలికులుగా చెప్పబడుచున్నారు. వీరిలో-

1. అధర్వణాచార్యుడు:- ఇతడు నన్నయ కాలమువా డనుడకు ఒక పుక్కిటి పురాణమే ఆధారము. నన్నయ భారతము వ్రాయు దినములలోనే అధర్వణుడు ఒక భారతము వ్రాసి తీసికొనివచ్చి చూపగా నన్నయ అనూయచే దానిని తగులబెట్టించెనని ఆ పుక్కిటి పురాణముయొక్క సారము. ఈ పాపపు కథ కల్పించిన వానికి వచ్చిన పుణ్య మెట్టిదో వానికే ఎరుక. అధర్వణునిచే ఒక భారతము రచింపబడిన మాట నిజమే. నర్వ లక్షణసార సంగ్రహము, కవితా చింతామణి, అప్సరవీయము మొదలగు లక్షణ గ్రంథములు ఆ భారత పద్యములను ఉదాహరించినవి. వాటి నన్నిటిని ఒకచోజేర్చి పరిశీలించిన శ్రీ వీరేశలింగము పంతులు ఆ పద్యములు విరాటోద్యోగ భీష్మ వర్ణముల కథకు సంబంధించినవని నిర్ధారణచేసెను. తిక్కనవలెనే అధర్వణుడు విరాటపర్వాదిగా

రచనకు పూనుకొని కొంత భాగము వ్రాసి యుండుననియు, తిక్కన రచితమైన నమగ్ర భారతము నెదుట అధర్వణుని అనంపూర్ణ గ్రంథము నిష్ప్రయోజనమై లోకముచే విస్మరింపబడినదేమో ననియు విమర్శకులు ఊహించిరి. ఈ యూహ నిజమైనచో అతడు నన్నయకు తరువాతి వాడగును గాని నమకాలికుడు గాడు.

మరి అధర్వణుని పేరు మీద వికృతి వివేకము, త్రిలింగ శబ్దానుశాసనము, అధర్వణ చందస్సు అను మూడు లక్షణ గ్రంథముల పేర్లు వినవచ్చుచున్నవి. వీటిలో అధర్వణ చందమునుండి ఒక లక్షణ గ్రంథములో క్రింది పద్యము ఉదాహరింపబడినదట:

మగణముఁ గదియ రగణము  
వగవక కృతి మొదట నిలుపు వానికి మరణం  
బగు నిక్కమండ్రు; మడియఁడె  
యగునని యిడి తొల్లిదేంకణాదిత్యుడనిన్.

ఈ పద్యము అధర్వణునిదే యయినచో అతడు నన్నె చోడునకు పూర్వుడు కాదు. ఎట్లనగా మగణము ప్రక్క రగణముంచి కృతి మొదలు వెట్టరాదు అనియు దీనిని పాటించక సాహసించి మగణము ప్రక్క రగణము నిలిపిన వానికి మరణమగు ననియు, అట్లు నిలిపి దేంకణాదిత్యుడు మరణించె ననియు ఈ పద్యముయొక్క తాత్పర్యము. కృత్యాదిని మగణము ప్రక్క రగణము నిలిపిన కవి నన్నెచోడుడు. కుమారసంభవ మంగళాచరణ పద్యము స్రగ్ధర. దానిలో మగణము ప్రక్క రగణమే నిలుచును. ఆ నిషేధమును పాటించక పోబట్టియే నన్నెచోడుడు మరణించెనని అధర్వణుని యభిప్రాయము కాబోలు ఏమైనను 12 వ శతాబ్ది మధ్యకాలమువాడైన నన్నెచోడుని తరువాతనే అధర్వణు డుండెననుటకు ఈ పద్యము నిదర్శనము కాగలదు.

వేములవాడ భీమకవి:- ఇతని చరిత్ర అధర్వణుని చరిత్ర కంటె ఎనిరాధారము. ఇతనిని పురస్కరించుకొని కూడ నన్నయకు దుష్కీర్తి నాపాదించు కథ యొకటి అప్పకవి అల్లెను. ఆ కథ సారాంశ మేమనగా భీమకవి రామవ పాండవీయమును రచించి రాజమహేంద్రవరమునకు పోయి నన్నయకు చూపగా దానిముందు, తాను రచించు భారతము నిలువదనెడి భయము చే నన్నయ దానిని రూపు మాపెనట. అంతట భీమకవి ప్రతీకారార్థము నన్నయ

భట్టు రచించిన ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిని సంగ్రహించుకొనిపోయి గోదావరిలో కలిపెనట.

1. తే॥ భారతముఁ దెనిఁగించుచుఁ దా రచించి  
నట్టి రామవ పాండవీయంబు నడఁచె  
ఛందమునడంప నీఫక్కి సంగ్రహించె  
ననుచు భీమన యెంతయు నడఁచె దాని.

2 కం॥ ఆదిని భీమ కవీంద్రుడు  
గోదావరిలోనఁ గలిపెఁ గుత్సితమున, నా  
మీఁదట రాజనరేంద్ర  
శ్వాదయితునివట్టి దాని మహి వెలయించెన్.

(అప్పకవీయము)

ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిని నన్నయకు అంటగట్టి ఆయనకులేని కీర్తిని సంపాదించి పెట్టదలచిన అప్పకవి ఈ పాపపు వృత్తాంతమును కూడ అతనికి అంటగట్టి లేని దుష్కీర్తిని సంపాదించి పెట్టెను.

ఈ కట్టుకథనే నమ్మినచో భీమకవి నన్నయకు సమకాలికుఁడగునని భ్రమ కలుగును.

ప్రాచీన కవులలో చాల మంది భీమ కవిని పూర్వ కవులలో ఒకనినిగా స్తుతించిరి. లాక్షణికులు చాలమంది తమ సూత్రములకు లక్ష్యములుగా అతని గ్రంథములలోనివిగా కొన్నిపద్యములు ఉదాహరించిరి. అవి అన్నియు నిజమైనను కాకపోయినను వేములవాడ భీమకవి విస్మృత కవి వర్గములో చేరిన యొక ప్రాచీన కవి యని నమ్ముటకు అవి కొంత ఆధారమగును. అదీకాక శ్రీనాథుడు కాళీ ఖండమున వేమారెడ్డి నోట వలికించినట్లుగా తన నానావిధ శైలి విశేషములను ఉగ్గడించుకొనుచు వేములవాడ భీమకవిని నన్నయ, తిక్కన, ఎఱ్ఱనల కంటె ప్రథమముగ పేర్కొని యుండుటచే భీమన నన్నయకంటె ప్రాచీనుడేమో అని ఒక సంశయము కలుగుటకు అవకాశ మేర్పడినది.

సీ॥ వచియింతు వేములవాడ భీమనభంగి  
సుద్దండ లీల నొక్కొక్కమాటు,  
భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున  
సుభయ వాక్సౌధి నొక్కొక్కమాటు,

వాక్రుతు తిక్క యజ్య ప్రకారము రసా

భ్యుచిత బంధముగ నొక్కొక్క మాటు

పరిధవింతు ప్రబంధ పరమేశ్వరుని లేవ

నూ క్తివైచిత్రి నొక్కొక్కమాటు

నైషధాది మహా ప్రబంధములు పెక్కు

చెప్పినాఁడవు మాకు నాశ్రితుఁడవనఘః

యిప్పుడు చెప్పఁ దొడంగిన యీ ప్రబంధ

మంకితముసేయు వీరభద్రయ్యపేర.

ఆ వై సుమారు నూట యిరువదియైదు సంవత్సరములకు విమ్మట పింగళి సూరన తన రాఘవ పాండవీయమున పూర్వకాలమున భీమన రాఘవ పాండవీయము రచించెనన్న ఒక వదంతి కలదనియు అందు “ఏమియు ఏయెడన్ నిలుచు చెప్పరు కానరు” అనియు చెప్పటబట్టి ఆ గ్రంథము భీమకవి రచించెనన్న సంగతి లోకమున వ్యాపించి యుండెననుట నిజము.

“భీమన తొల్లి చెప్పెనను పెద్దల మాటయె కాని యందు నొం  
డేమియు నేయెడ నిల్చు చెప్పరుఁ గాన రటుండ నిమ్ము నా  
నా మహిత ప్రబంధ రచనాఘన విశ్రుతి నీకుఁ గల్గుటన్  
నామదిఁ దద్దయార్థకృతి నైపుణియుం గలదంచు నెంచెదన్.”

(రాఘవ పాండవీయము)

పెక్కు గ్రంథములతోపాటు అదియును నశించిపోయి యుండవచ్చును. ఆ నాశమునకు కారణ మూహింపలేక అప్పకవి వైని చెప్పిన ఒక కట్టుకథ అల్లె ననుమాట నిజము. సారాంశమేమనగా గ్రంథములు పోయినను భీమకవి పేరు మాత్రము నిలిచి యున్నది. అతడు నన్నయకు పూర్వుడా నమకాలికుడా యనునది ప్రస్తుతాంశము. శ్రీనాథుని సీసపద్య పాదమునుబట్టి పూర్వుడే యను భ్రమ కలిగినను భీమన చాటు పద్యములనుబట్టి పూర్వుడు కాకపోవుటయేగాక నన్నయకు నమకాలికుడును కాదనియు అనంతర కాలము వాడనియు నిర్ధారణ చేయవచ్చును.

భీమన చాటువులని చెప్పబడునవి లోకమున చాల పద్యములు గలవు. కాని వాటిలో అతని పేరు కలవి మాత్రమే కాలనిర్ణయమునకు సాధనములగును. తక్కినవి నిరుపయోగములు. ఉపయుక్తములైన వాటిలో ఈ క్రింది రెండు



పద్యములు మాత్రమే ముఖ్యమైనవి. వీటిలో మొదటిది తెలుంగాధీశుని దర్శింప  
బోయినపుడు అతడు చెప్పినది; రెండవది రాజ కళింగ గంగును శపించినది.

మ॥ “ఘనుడన్ వేములవాడ వంశజుడ దాక్షారామ భీమేశ నం  
దనుడన్ దివ్య విషామృత ప్రకట [ప్రముఖ] నానాకావ్య ధుర్యుండ భీ  
మన నాపేరు వినంగఁ జెప్పితి, దెలుంగాధీశః కస్తూరికా  
ఘన సారాది సుగంధ వస్తువులు వేగందెచ్చి లాలింపరాః ।

ఉ॥ వేములవాడ భీమకవి వేగమే చూచి కళింగగంగు లా  
సామముమాని కోపమున నందడి దీక్షింప రమ్ము పొమ్మనెన్  
మోమును జూడ దోసమిక ముప్పది రెండు దినంబు లావలన్  
జామున కర్థమందతని సంపద శత్రులఁ జేరుఁ గావుతన్”.

వై పద్యములలో పేర్కొనబడిన తెలుంగాధీశ కళింగ గంగులు సమ  
కాలము వారైననేతప్ప భీమకవి వారిరువురిని దర్శింప బోవుట తటస్థింపదు.  
కావున ఆ కవి ఆ యిరువురకు సమకాలమువాడై యుండవలెను. శ్రీనాథుడు  
దర్శించిన తెలుంగాధీశు డొక్కడు కలదని అతని చాటు పద్యము వలన తెలియ  
వచ్చుచున్నది.

కా॥ “అక్షయ్యంబుగ సాంపరాయని తెలుంగాధీశః కస్తూరికా  
భిక్షాదానము చేయరా సుకవి రాడ్బొందొక శ్రేణికిన్  
దాక్షారామపురీ విహారవర గంధర్వాప్సరోభామినీ  
వక్షోజద్యయ కుంభి కుంభములవై వానించుఁ దద్వాసనల్”.

ఈ పద్యములో శ్రీనాథుని పేరు లేకపోయినను కస్తూరిని యాచించుటయు  
దాని వినియోగమును గూర్చి బాహుళ్యముగ వక్కాణించుటయు శ్రీనాథునకే  
చెల్లును. కాబట్టి ఈ పద్య కర్తృత్వమును శంకింప నక్కరలేదు. శ్రీనాథుని  
తెలుంగాధీశుడును, భీమకవి తెలుంగాధీశుడును ఒక్కడే యయినచో ఆ కవులు  
ఇరువురును నమకాలికులు కావలసి వచ్చును. కాని అది యట్టిది కాదు. భీమన  
శ్రీనాథునకు మిక్కిలి ప్రాచీనుడని శ్రీనాథుని సీసపద్య పాదమే సాక్ష్యము.  
కావున ఈ తెలుంగాధీశులు భిన్నులు. మొదటి పద్యమందలి ‘తెలుంగాధీశ’  
అనెడి సమానము వ్యాకరణ యుక్తము కాదనియు దానిని ‘కళింగాధీశ’ యని  
నవరించుకొన్నచో వ్యాకరణ యుక్త మగుటయే గాక రెండవ పద్యములో చెప్ప

భట్టు రచించిన ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిని సంగ్రహించుకొనిపోయి గోదావరిలో కలిపెనట.

1. తే॥ భారతముఁ దెనిఁగించుచుఁ దా రచించి  
నట్టి రాఘవ పాండవీయంబు నడఁచె  
ఛందమునడంప నీఫక్కి సంగ్రహించె  
ననుచు భీమన యెంతయు నడఁచె దాని.

- 2 కం॥ అదిని భీమ కవీంద్రుడు  
గోదావరిలోనఁ గలిపెఁ గుత్సితమున, నా  
మీఁదట రాజనరేంద్ర  
శ్వాదయితునిపట్టి దాని మహి వెలియించెన్.

(అప్పకవీయము")

ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిని నన్నయకు అంటగట్టి ఆయనకులేని కీర్తిని సంపాదించి పెట్టదలచిన అప్పకవి ఈ పాపపు వృత్తాంతమును కూడ అతనికి అంటగట్టి లేని దుష్కీర్తిని సంపాదించి పెట్టెను.

ఈ కట్టుకథనే నమ్మినచో భీమకవి నన్నయకు సమకాలికుఁడగునని భ్రమ కలుగును.

ప్రాచీన కవులలో చాల మంది భీమ కవిని పూర్వ కవులలో ఒకనినిగా స్తుతించిరి. లాక్షణికులు చాలమంది తమ సూత్రములకు లక్ష్యములుగా ఆతని గ్రంథములలోనివిగా కొన్నిపద్యములు ఉదాహరించిరి. అవి అన్నియు నిజమైనను కాకపోయినను వేములవాడ భీమకవి విస్మృత కవి వర్గములో చేరిన యొక ప్రాచీన కవి యని నమ్ముటకు అవి కొంత ఆధారమగును. అదీకాక శ్రీనాథుడు కాశీ ఖండమున వేమారెడ్డి నోట పలికించినట్లుగా తన నానావిధ శైలీ విశేషములను ఉగ్గడించుకొనుచు వేములవాడ భీమకవిని నన్నయ, తిక్కన, ఎఱ్ఱనల కంటె ప్రథమముగ పేర్కొని యుండుటచే భీమన నన్నయకంటె ప్రాచీనుడేమో అని ఒక సంశయము కలుగుటకు అవకాశ మేర్పడినది.

- నీ॥ వచియింతు వేములవాడ భీమనభంగి  
సుద్ధండ లీల నొక్కొక్కమాటు,  
భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున  
సుభయ వాక్పౌండి నొక్కొక్కమాటు,

ఈ పద్యము కవి జనాశ్రయ ప్రతులు పదింటిలో తొమ్మిదింటి లేదు. గద్యమున నిది 'శ్రావకాభరణాంక' విరచిత మని కలదు. భీమన దీనిని రేచన పేర జెప్ప నుద్దేశించినచో తాను రచించినట్లు పయి పద్యము వ్రాయుట న్యవచో వ్యాఘాతమేకాక ఆశ్రయ మిచ్చిన వానిని మోసపుచ్చుటయు అగును. అదిగాక, భీమన వరమ శైవుడు; రేచన జైనుడు 11 వ శతాబ్దమున శైవులకు జైనులకు సాంఘిక యుద్ధములు తీవ్రముగ జరుగుచుండగా భీమన దీనిని రేచన పేర రచించుట పొసగదు. ఒకవేళ మత భేదముల నతిక్రమించిన మైత్రి వారిరువురకు నున్నను, నిందు జిన మత ప్రశంసచేయు విశేషణము లుండరాదు. జినమత ప్రశంస కవి జనాశ్రయమున విశేషముగా గలదు. కావున కవి జనాశ్రయమునకు భీమనకు నెంత మాత్రమును సంబంధము గలదని చెప్ప వీలులేదు.

కాకతీయుల సామంతుడగు గోకర్ణధను ఒకరాజు కవి జనాశ్రయ కర్త అనెడు ప్రతీతి కలదు.

అధర్వణుడును భీమకవియుకాక నన్నయకు సమకాలికులైన యితర కవులు పెక్కురుందురు. ఇతరులమాట అటుండనిండు; ఆయనకు సహాధ్యాయుడై భారత రచనకు తోడ్పడిన నారాయణభట్టే ఆంధ్రముతోసహా నానా భాషలలో కవిత్వము చెప్పగలవాడుగదా : అట్టివారే మరికొందరు గ్రంథకర్తలుకాక పోయినను కవిత్వము చెప్పిన వారును ఉండవచ్చును నన్నయ యుగము అని చెప్పిన ఈ 11 వ శతాబ్దిలో ఒక్క భారతము తప్ప వేరొక గ్రంథము కానరాక పోవుటచే ఆ యుగమునకు నన్నయకర్త యయినట్లుగానే ఆ భారతము ఆ శతాబ్ది వాఙ్మయమునకు ఏకైక ప్రాతినిధ్యము వహించినది.

## శివకవి యుగము

రాజనరేంద్రుని తరువాత రాజ్యమునకు వచ్చిన అతని కుమారుడు కుశోత్తుంగ చోళుడు వేంగీ రాజ్యమును స్వయముగా పరిపాలింపక తన ప్రతినిధుల పాలనకు వదిలి, తన మేనమామల రాజ్యమైన చోడదేశము లభించుటచే ఆ సింహాసన మధిష్ఠించి చాళుక్య చోళరాజ్యముల రెండింటికి చక్రవర్తియై దక్షిణ దేశముననే ఉండిపోయెను. అతని కుమారులు ఇద్దరు ముగ్గురు రాజ్య ప్రతినిధులుగా వేంగీ దేశమును పరిపాలించిరి. తరువాత తెలుగు దేశమునకు రాదగిన రాజవంశీయు లెవరును లేకపోవుటచే చాళుక్య సేనాధిపతులలో ఒకడైన

గొంకరాజు అనెడి మహా పీరుడు చాళుక్య సామంత రాజుగా ధనద పురమును నామాంతరముగల చందవోలును రాజధానిగా జేసికొని, చాళుక్య రాజ్యమును పరిపాలింప దొడగెను. ఈ గొంకవంశపు రాజులు వెలనాటి చోళులమని పేరు పెట్టుకొనిరి. రాజనరేంద్రుడు పలు పాట్లుపడి రాజ్యమునకు కలిగించిన స్థిరత్వము క్రమముగా నడలి వెలనాటి చోళుల కాలములో సామంత నృపతుల వరస్పర-అనూయాద్యేషములవల్ల సామ్రాజ్యము ఖండ ఖండములై తుదకు చాళుక్యరాజ్య మనెడిపేరే లేకుండపోయెను. ఆ స్థితిలో ఒకప్పుడు చాళుక్యులకు సామంతులైన కాకతీయులు తమ పేరుమీద ఒక స్వతంత్ర రాజ్యమును స్థాపించుకొనిరి. ప్రథమ దశలో ఈ కాకతీయులు పశ్చిమ చాళుక్యులకు సామంతులుగ నుండి తుదకు స్వతంత్రులై ఆంధ్రదేశమున చాల భాగమునకు అధిపతులై సామ్రాజ్యమును స్థాపించుకొనిరి. వారి అధిపత్యము ఇంచుమించు 125 సంవత్సరములు ఆవిచ్ఛిన్నముగ సాగెను (1200 మొదలు 1323 దాక). ఈ కాలములో తెలుగు దేశమున అవైదికములైన బౌద్ధ జైన మతములనే కాక వైదికమైన అద్వైతమును కూడ తిరస్కరించుచు, శివుడుతప్ప వేరు దేవుడు లేడు అని శివపారమ్యమును బోధించెడి శైవ మతము తలయెత్తి విజృంభింప సాగెను. ఆ మతమును వాఙ్మయముద్వారా విస్తరిల్ల జేసిన తెలుగు కవులు ఆ శతాబ్దిలో ముఖ్యముగ ముగ్గురు కలరు. వారే నన్నెచోడుడు, పండితారాధ్యుడు, పాల్కురికి సోమనాథుడు. ఈ మువ్వరిలో మూడవ వాడైన సోమనాథుడు 13 వ శతాబ్దిలోకూడ కొంత కాలము జీవించి గ్రంథ రచన చేసినను ఆతని జీవితాంత్యమును నిర్ణయించెడి యథార్థ చరిత్ర లేకపోవుటచే సౌలభ్యము కొరకు రంగ నాథ రామాయణమునకు పూర్వము ఈ శైవ కవితా విజృంభణమునకు ఒక మేర యేర్పరచుట న్యాయమని ఈ యుగమును 1225తో ఆపితిని. ఈ మువ్వరిలో నన్నెచోడుడు, తక్కిన ఇరువురివలె శివాచార్యకర్త్యమును వహించి మత ప్రచారకుడుగా పరిచినవాడు కాడు. అతడు శివాచార తత్పరుడును జంగమ భక్తుడును అయినను మత గ్రంథమును వ్రాయక కావ్య గుణముచే వాఙ్మయమునకు అలంకారము కాదగిన ఒక ప్రబంధమును వ్రాసి శైవులకేగాక అన్య మతస్థులకు కూడ కవిగా ఆదర్శపాత్రు డయ్యెను. ఆతని ప్రబంధము కుమారసంభవము. 1910 వ సంవత్సర ప్రాంతమున కీ.శే. శ్రీ మానవల్లి రామ కృష్ణకవి ఈ ప్రబంధముయొక్క వ్రాత ప్రతిని సంపాదించి దానిని ప్రకటించు

వరకును ఆంధ్రములో ఈ పేరుగల కవి యొక డున్నాడన్నమాటయే ఎవ్వరును నెరుగరు. ప్రాచీన గ్రంథ సంపాదన ప్రకటనములే సాహిత్యోపాసనగా వర్తించిన శ్రీ రామకృష్ణకవి ఈ గ్రంథమును ప్రచురించువుడు నన్నెచోడుడు నన్నయకంటె పూర్వుడు అని ఒక సిద్ధాంతమును చేసెను. అంతకుముందు నన్నయయే అది కవియని, భారతమే ప్రథమ గ్రంథమని విశ్వసించుచున్న ఆంధ్ర సాహిత్య లోకమున శ్రీ రామకృష్ణకవి సిద్ధాంతము ఒక సంచలనము కలిగించినది. తదాదిగా ఈ కవిశ్వరుని యథార్థకాల నిర్ణయము చేయుటకు ఎన్నో పరిశోధనలు జరిగినవి. ఇప్పుడును జరుగుచున్నవి. ఇక ముందును జరుగవచ్చును. ఏవో శాసన పరిశోధనలవల్ల నేడు చేయబడిన ఒక సిద్ధాంతము అచిర కాలములోనే వేరొక శాసనాధారము వలన నిరస్తమగుచున్నది. పురాతత్వ పరిశోధనలు జరిగినంత కాలము శాసనములు లభించుచునే యుండును. ఆ పరిశోధనలకును వాటి లబ్ధికిని అంత ముండదు. కాగా తెలుగు కవుల కాలమును, జీవిత చరిత్రలను నిష్కర్షగా చెప్పట సాధ్యము కాదు. కావున నన్నెచోడుని విషయము కూడ ఇంతవరకు సాధ్యము కాలేదు. కాకపోతే ఆతని పేరుమీద జరిగిన వాదోప వాదములతో ఆతని గ్రంథము మీద జరిగిన విమర్శనలతో చారిత్రక విమర్శనాత్మకమైన ఒక గ్రంథ జాలము వెలసినది. తెనుగున ఏ కవిని గురించియు ఇంత విమర్శ వాఙ్మయము పుట్టలేదు. శ్రీ రామకృష్ణకవి ఇతనిని నన్నయకు పూర్వుడనే సిద్ధాంతమే చేయక పోయినచో ఆయనగాని మరి యితరులుగాని సంపాదించి ప్రకటించిన ప్రాచీన గ్రంథములలో కుమారసంభవము కూడ ఒకటియై ఇంతమంది దృష్టిని ఆకర్షించెడిదే కాదు. కృష్ణదేవరాయనిచే సమ్మానితుడై రాధా మాధవ బిరుదమును సంపాదించిన చింతలపూడి ఎఱ్ఱనార్యుని రాధామాధవ మనెడి కావ్యము శ్రీ నడకుదుటి వీరరాజు పంతులు వ్రాసిన పీఠికతో మొన్న మొన్న ప్రకటితమగు పర్యంతము లోకము దాని పేరైనను విని యుండలేదు. ప్రకటితమైన పిమ్మట దానిమీద వివాదములుగాని విమర్శనలుగాని బయలుదేర లేదు ఉత్తమజాతి కవి యైనను ఎఱ్ఱనార్యుని గురించి మహా కవులలో ఒకనినిగా పేర్కొను వారును లేరు తాళ పత్ర గ్రంథ భాండార పరిశోధకుల దయవలన పునర్జన్మలెత్తిన కవులు అట్టి వారెందరో కలరు. వారెవ్వరికిని రాని ప్రచారము ఈ నన్నెచోడునకు వచ్చుటకు కారణము ఆతని కాలనిర్ణయ సమస్యయే : నన్నెచోడుని గ్రంథమున కవి

కాల నిర్ణయమునకు అక్కరకు రాదగిన చారిత్రకాధారములు అంతగా లేవు. కృతి కర్తయొక్క వంశ వర్ణనముగాని కృతిపతివంశ వర్ణనముగాని పూర్వాంధ్ర కవుల అనుస్మరణముగాని ఈ గ్రంథమున లేవు గ్రంథకర్త స్వ విషయమును చెప్పుకొన్న పద్యములనుబట్టి అతని తండ్రి పేరు చోడబల్లి అనియు, తల్లి పేరు శ్రీసతి అనియు ఆ తండ్రి పాకనాటియందు ఇరువదియొక్క వేయి గ్రామముల కధీశుడనియు తాను టెంకణాదిత్యుడనియు మాత్రము తెలియ వచ్చును. టెంకణాదిత్యుడనగా దక్షిణ సూర్యుడు. ఇది మొదట దక్షిణదేశ చోళరాజైన కరికాల చోడుని పేరువ నామము. అతడు తమకు మూల పురుషుడని చెప్పుకొన్న చోడ రాజులు పెక్కురు ఆ బిరుదమును తాము కూడ తాల్చిరి. నన్నెచోడుడు టెంకణాదిత్యుడననీ చెప్పుకొనుటలోగల యర్థ మిదియే :

కృతికర్తకు సంబంధించిన వృత్తాంతము ఇంతమాత్రమే : మరి ఈ గ్రంథమునకు కృతిపతి మల్లికార్జున యోగి యనెడి యొక శైవాచార్యుడు. కృతిపతి కృతికర్తకు మతగురువే కాకుండ విద్యా గురువుకూడ అయి యుండు నేమో : అంతేకాదు ఈ కవి ఆ ఆచార్యుని ఇష్ట దైవముగా జీవితేశ్వరునిగా ఆరాధించిన విష్ణుడు. వై అంశములకు ఆధారములైన పద్యము లివి :

ఉ॥ జంగమ మల్లికార్జును నిసర్గ కవిస్తవనీయనూక్తియు  
క్రిం గొనియాడి సత్కవితః గేనములే కనురక్తయైన ఖా  
పాంగనః చక్క నేలిన మహాత్మము లోకమునం బ్రసిద్ధి నా  
రంగిగ విస్తరించెదఁ బ్రబంధము సద్రసబంధురంబుగాన్

చ॥ గురువున కిష్టదైవమునకుం బరికింగృతినెప్పి పుణ్యమున్  
వరమును దేజుమం బడయవచ్చు జగంబుల నిశ్చయంబు మ  
ధురువును సిష్టదైవమును గూర్చునిజేతుఁడు దాననాకుఁగా  
కొడుకకునిట్లు నేకులునెయొక్కట లాభములెన్నియన్నియున్.

చ॥ అనినరపాం మోక్షదేశాంప్రి యగుండయి మేటిపాకనా  
డిమపడియొక్కవేయిటి కధీశుఁడు నాఁజనుచోడబల్లి కిం  
జితతఃశ్రీ కర్తవహిషి తిలకంబన హైహయాన్యయాం  
బరగిరీకృతైన గుణధానిని శ్రీసతికిం దమాజుఁడన్.

శ్రీరామకృష్ణకవి నన్నెచోడుడు నన్నయకంటె చాల పూర్వదని సిద్ధాంతము చేయుటలో ఆయన యదాహరించిన ఉపపత్తులు రెండు తరగతులకు చెందియున్నవి. ఒకటి శాసన ప్రమాణము, రెండు భాషా ప్రాచీనత.

1. శాసన ప్రమాణము : ఆ యా పేర్కొన్న శాసనములు మూడు.

కుడుంబాలూరు శాసనము :- ఈ శాసనములో 900-950 మధ్యకాలమున ఉన్న విక్రమకేసరి యనునొక చోళరాజు మల్లికార్జునుడనెడి ఒక యోగిని గౌరవించి ఆయనపేర నొక మఠమును కట్టించెనట.

బీచుపల్లి శాసనము :- ఈ శాసనములో చోడబల్లిదేవుడు అనెడి ఒకరాజు 902వ సంవత్సరములో కృష్ణాతీరమున విశ్వనాథ దేవాలయమునకు భూదాన మిచ్చినట్లు ఉన్నదట.

పేరులేని మరియొక శాసనము :- నన్నెచోడుడను ఒకరాజు పశ్చిమ చాళుక్యులతోడి యుద్ధమున 940వ సంవత్సరములో హతుడై సట్లు కలదట.

మొత్తముమీద ఈ మూడు శాసనములలోని పేర్లు గ్రంథములోని తండ్రి కొడుకుల యొక్కయు, గురుశిష్యుల యొక్కయు పేర్లతో సరిపోవుచున్నవి. కనుక ఆ మువ్వరే ఈ మువ్వరనియు 940లో యుద్ధమున చనిపోయిన నన్నెచోడుడే ఈ గ్రంథకర్తయనియు కవిగారి సిద్ధాంతము.

2. భాషా ప్రాచీనత : ఇక భాషా ప్రాచీనత విషయములో శ్రీరామ కృష్ణకవి వ్రాసిన వాక్యములివి :- నన్నెచోడుడు నన్నయ భట్టారకునికంటె ప్రాచీనుడని, కుమారసంభవమునందలి వ్యాకరణ చ్చందో విశేషాత్మకా పూర్వ పద ప్రయోగములు సహస్ర ముఖముల హెచ్చించుచున్నవి

పై సిద్ధాంతమునకు ఈ క్రిందివి ఉదాహరణములగును.

1. చందో విశేషములు :- దీర్ఘముమీది అరసున్నను నిండుసున్నచేసి సిద్ధానుస్వారపూర్వకాక్షరముతో ప్రాసను చెల్లించుట.

కం॥ వీండేమిసేయుఁ బంచిన

వాండుండఁగ నిక్కమునకు పధ్యుఁడుగా నా

ఖండలుఁడుగాక, యేసిన

వాండుండఁగ నేమిసేయుఁ బరికర మనిలోన్.

ఉ॥ చందన కర్ణమంబు మనసారరజః ప్రసరంబు శీతలుల్

... ..

... ..

నందగు శీతలోపకరణంబుల నేర్చితల్చి నిద్రికిన్.

ఉ॥ పింగునపార

... ..

లోంగినపేర్మితో నఖిలలోకములుందగఁ గాచుచున్నవే

చాంగు ననంతు పిష్టుఁగమలాధిపుసంస్తుతిఁ దేల్చినమ్మతిన్.

మొదలగునవి.

(ఇవి పింగు, లోంగి అనేకవి వ్రానియున్నచో దీర్ఘముమీద నిండునున్న నుంచినట్లుగను. లేకున్నచో పూర్వార్థమిందు ప్రానమగును.)

లేఖపూర్వాక్షరముగాగల సంయుక్తాక్షరమునకు లేఖతో కూడని రెండవ అక్షరముయొక్క ద్విత్వముతో ప్రాన చెల్లించుట.

కా॥ “భర్గుంచంతక వాహినుల్ శరహతిన్ భంజించు నల్లెమ్మెయిన్

వర్గంగా పభ వ తమల్ విజిగి వేడిందాంకురాసీకమల్

పగ్గాదన్ భటకొరకంబులలరన్ నూత్నాశ్వ పుష్పౌఘముల్

ప్రస్థాంతన్ బరనైన్యపమ్మ వనముం మద్యాణ వర్షంబునన్.”

2. వ్యాకరణ విశేషములు: సాధ్యములుగా గాని, మిశ్రమములుగా గాని యంగీకరించుటకు పీలులేని సంస్కృతాంధ్ర పదమణిత సమాసములు; వీటిని వైరి సమాసములందురు.

“వాహినియు, నేకాస్త్ర వర్షమెల్ల

నక్రమమున విడిచింబి యరద నూత

పశ్వతోమందితవాజితోద

విరకిరీటంబుల నేలదురులనేనె

నా॥ ... ..

... .. మస్రా

యితవా నాభిమం బరిదశమత మీశాత్మజేం దూదయజ్ఞో

భిత్తై సంక్రామ రింగోత్పాథు జలధిమహాభీకరంబయ్యెజూడన్



చ॥ పుడమిపుడమిన్ ధనాధ్యుఁడును భూరిబలుండును శౌర్యవంతుడున్  
గడు దృఢపాణిపద్మఁడునుగాక యొడంబడ దశ్యమే ధమిం  
దదరఁగఁజేయుఁ దన్మృతమునందుల పుణ్యఫలంబులందఁగా  
నడుగడు గశ్యమేధమను నాజిమొనఁజని చావుసేగియే.”

3. అలంకార విశేషములు : ఉపమావాచక ద్వితీయ క్రి.

సీ॥ “వేలావనమునందు విలసిల్లు విద్రుమ  
పల్లికయుదయించు వడుపువోలె  
బూర్వ దిక్పతి కతి స్ఫురణతో నుతసుధా  
కరరేఖ యుదయించు కరణివోలె.”

4. అశ్రుతపూర్వ శబ్దములు, అర్థములు :

1. అగుధాతువుయొక్క భావార్థకరూపము “అగుటకు” బదులు  
“అగుడు”

“దో, షారంభులు వర్జనీయు లగుడది యరుదే”

“అతినత్వం గూడిబలియు లగుడది యరుదే”

2. కుంధుధాతువునకు “కుండిల్లు” అను రూపము

“వనటం గుండిల్లి చింతించుచున్”

3. సమూహము అను అర్థమున సమూహ

“శారద సీరద సమూహి చాడ్చునఁబోలెన్”

4. గ్రహశబ్దమునకు తదృశముగ గ్రాము. (శేటి ప్రయోగము గాము.)

“పఱతెంచి మగుడఁబెట్టిన నతిముఠివలి గ్రామ్మపట్టినట్ల నలుడుమై.

5. పరభాగ శబ్దమునుండి అతిశయిల్లు లేక అతిశయిల్లజేయు అను  
నర్థమున “పరభాగిల్లు” అని నామ ధాతువును నిష్పన్నము చేయుట.

“ఉమామహేశ్వరుల పురోభాగంబుం బరభాగిల్లుచు”

దానివంటివే కావడించు, ఎంగిలించు అను ఈక్రింది నామధాతువులు.

“ప్రమథగణముదక్షుఁబడఁగొట్టి కట్టుచుఁ

గాలుఁజేయు బడియఁ గావడించి.”

“మొనలావులించి వానస నల్లబసిగొని  
లేదేటిగము రెంగులింప కుండ”

6. వెంటబడు, వెంటదించు అనునర్థమున వెనుదెంచు  
“ప్రజ్వరిల్ల దిగ్గజేంద్రంబు వెనుదెంచె దెరలగుహఁడు.

7. అందురు = స్త్రీలు, ఏకవచనము — ఆలు  
బేటము = అనురాగము, మేల్మీలు = శ్రేష్ఠము.  
కేసము = అసూయ, కండవడము = తెర.  
కొలవేరు = వట్టివేరు, గోమిని = లక్ష్మి  
తలతంత్రము = సేన

ఇవిగాక అనంతాక్షరములైన కన్నడ పదములు, తమిళ పదములు విచ్చలవిడిగా వాడబడియున్నవి.

సంస్కృత పులింగ శబ్దములు శత్రువుములగు నపుడు ఉకార పూర్వక “డు” ప్రత్యయము చేరుగు అని నియమము. దీనికి భిన్నముగ శాసనములలో ఉత్తము మాత్రమే విచ్చి “డు” చేరని రూపములు అరుదుగానున్నవి. ఆ యాచారమును బట్టియే కన్నయ సీమ, మూర్ఖ, పృథ్వి శబ్దములకు “డు” చేర్చ కుండగనే ప్రయోగించెను. నన్నెచోడుడు అట్టిదేయగు కరికాలచోడు అను ప్రయోగము చేసెను.

“జలధి మహాపతి మొలనూలుగాఁజుట్టి పాలించెగలిగిరికాలచోడు.”

మరి శాసనములలో ఉకార పూర్వకము గానట్టి “డు” చేరిన రూపము లును ఉన్నవి.

దేవండు, భీమండు. రామణ్ణు, గరుడడు మొదలైనవి.

ఇట్టి పెళిప రూపములు కన్నయ భారతములో గాని తరువాతి గ్రంథములలోగాని కానరాకపోవుటకు కారణము కన్నయ నాటికి తెలుగుభాష అన్ని విధముల సుపరిష్కృతమై నియతించెనననియు నన్నెచోడుని నాటికి అట్టి సంస్కారము జరుగలేదనియు అనాటికి తెలుగు సోపరభాషలైన ద్రావిడ కన్నడములతో పూర్తిగా పడిపడిపోక ఆ భాషల పదములగు అర్థములను కొంత మరకు వాడుకొనుచున్న కాలములో ఈ గ్రంథము పుట్టినదనియు ఆయన వ్యాఖ్యానించెను.

ఈ సిద్ధాంతములకు పూర్వపక్షము: కవిగారు చూపిన శాసనాధారములో ఒక దోషమున్నది. ఎట్లనగా -

చోడ రాజవంశమున నన్నెచోడ నామాంకితులు పెక్కురు కలరట. అట్లే చోడబల్లి, బల్లిదేవుడు అనే పేర్లును పెక్కుమందికి కలవట. శివాచార్యులలో మల్లికార్జున నామధేయులును కొందరు కలరట. కావున ఏ శాసనమునందైన ఒక నన్నెచోడ నామము కానవచ్చినంత మాత్రమున ఆవ్యక్తి కుమారసంభవ కర్తయనిగాని, వేరొక శాసనమున చోడబల్లి పేరు కానవచ్చినంత మాత్రమున ఆ పురుషుడు నన్నెచోడుని తండ్రియనిగాని ఆ కాలముననే మల్లికార్జుడనెడి ఒక ఆచార్యుని పేరు కానవచ్చినంత మాత్రమున అతడు నన్నెచోడుని గురువేయని గాని వేగిరపడి చుట్టరికమును కలుపరాదు.

శ్రీ జయంతి రామయ్య వంతులు, శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి ఈ చారిత్రక వివాదమును పరిష్కరించుటకు శాసన పరిశోధనలుచేసి ఆ మువ్వరకు అట్టి సంబంధమును నిరూపింపగల మూడు శాసనములను ప్రకటించిరి. వాటిలో రెండు పెదచెఱుకూరు శాసనములు. వీటిని వేయించినవాడు మల్లిదేవుడనెడి ఒక చోళరాజు. అతడు ఆ గ్రామమున వేంచేసియుండిన భీమేశ్వరస్వామికి 'పరిదంపూడి' అను గ్రామమును అర్పించుట ఈ శాసన విషయము. మరి ఆ గ్రామదానము అప్పటి కాకతీయ చక్రవర్తియగు గణపతిదేవుని పుణ్యప్రాప్తి కొరకు జరిగినట్లు ఆ శాసనముననే వ్రాయబడియున్నది. గణపతిదేవుని రాజ్యకాలమైన 1193 నుండి 1260 వరకుగల మధ్యకాలములో ఈ శాసనము పుట్టియుండును. అది యతని చరమదశలో వేయబడిన శాసనమని యూహించుటకు పెదచెఱుకూరు రెండవ శాసన మాధారమగుచున్నది. అదియు ఈ మల్లిదేవుడు వేయించినదే; అందు గణపతిదేవుని ప్రశంసలేదు. గణపతిదేవ చక్రవర్తి అంత్యకాలమున అతని సామంతులు ఒకరొకరే స్వతంత్రులు కాజొచ్చిరని దేశ చరిత్రవలన తెలియవచ్చినది. కావున మొదటి శాసనమునాటికి సామంతుడుగా నున్న మల్లిదేవుడు రెండవ శాసనమునాటికి స్వతంత్రుడయ్యెనేమోయని తలచుటకు వీలున్నది. కాగా మొదటి శాసనము 1250 ప్రాంతమున పుట్టి ఉండవచ్చును. అప్పటికి మల్లిదేవుడు గణపతి చక్రవర్తికి సామంతుడు. ఆ శాసనములో ఆ మల్లిదేవుని వంశవృక్షము ఈ విధముగా నున్నది.

కరికాల చోళుడు (మూల పురుషుడు)

చోడబల్లి

నన్నిచోడడు

సూరభూపతి

రాజరాజమహేపతి—(ఇతడు సూరరాజు తమ్ముడట)

ఘంటాకారుడు

మల్లిదేవుడు

నన్నిచోడడు

మల్లిదేవుడు (శాసనదాత)

ఈ వంశములో చోడబల్లి కుమారుడు నన్నిచోడఁడొకఁడు గలడు. అతఁడీ శాసనదాత కైదుతరములు వైవాడు. పురావస్తు పరిశోధన శాఖవారి సూత్రముప్రకార మొక్కొక రాజు తరమునకు 25 సంవత్సరముల చొప్పున లెక్కించుచుఁబోగా నన్నిచోడ డీతనికి 125 సంవత్సరములు పూర్వము. అనగా 1125 ప్రాంతమువాడు. ఈ శాసనముతప్ప చోళరాజుల శాసనములలో చోడబల్లి కుమారుడు నన్నిచోడని నిరూపించు శాసనము మరొకటి యింత దనుక దొరకలేదు.

2. కొప్పరపు శాసనము (1115) :- దీని దాత చోడబల్లి. ఇతడు సోమేశ్వరమను గ్రామమును ధృతకాలాముఖవ్రతుడును తత్త్వవేత్తయునగు మల్లికార్జునున కర్పించినట్లందు గలదు. 1115లో చోడబల్లిచే సత్కృతుడయిన మల్లికార్జునయోగి 1125-30 ప్రాంతమున నన్నిచోడనిచేత గ్రంథ వ్రదాన రూపమున సత్కృతుఁడగుట చూడగా నీ మువ్వరు పురుషులకు గ్రంథ సూచితమగు సంబంధమే కలదని నిశ్చయముగాఁ జెప్పవచ్చును. 1115 ప్రాంతముననే తన తండ్రితోడి పరిచయముగల మల్లికార్జునయోగి యీ కవికి గురువగుట సంగతమే.

ఇంతకంటె ప్రబలమైన యాధారము దొరికి యీ సిద్ధాంతమును పూర్వపక్షము చేయువఱకు ఇదియే నిజమని యనుకొనవలెను.

ఇవిగాక త్రిభువనమల్ల చక్రవర్తి (చలమర్రిగండన్నపతి) రామేశ్వరుడు అను ఒక శివయోగికి ఒక సూర్యగ్రహణ కాలమున భూదానము చేసినట్లు 1090వ సంవత్సరమున చేయించిన ఒక శాసనమున కలదు. శ్రీశైలమత చరిత్రమునుబట్టి ఆ మతమున ఒకప్పుడు రామేశ్వరుడనెడి ఒక భక్తకవి యుండినట్లు తెలియవచ్చినది.

గ్రంథావతారికలో ఏ తెలుగు కవిని ప్రస్తుతింపని నన్నెచోడుడు గ్రంథ మధ్యమున ఒక రామేశ కవింద్రుని పేర్కొని ఈ క్రింది పద్యమును చెప్పెను.

శా॥ “శ్రీరామేశ కవీశ్వరాదులెద నీ శ్రీపాదముల్ భక్తితో  
నారాధించి నమస్తలోక సముదాయాధీశులైరన్న నం  
సారుల్ దుఃఖనివారణార్థ మభవున్ సర్వేశు లోకత్రయా  
ధారున్ నిన్ మదిఁగొల్వ కున్కి యుజవే దారిద్ర్య విద్రావణాః”

ఈ “దారిద్ర్య విద్రావణాః” మకుటముతో బృహస్పతి పరమేశ్వరుని స్తుతించినట్లు ఈ వరుసలో పది పద్యములు గలవు. ఈశ్వరానుగ్రహమునకు పాత్రుడైన ఆ రామేశకవి విధిగా శివ కవియై యుండవలెను. అతడు శ్రీశైల మత చరిత్రలో పేర్కొనబడిన రామేశుడేయైన యెడల నన్నెచోడుడు 1090 సంవత్సరమునకు తరువాతివాడు కావలెను. ఈ శాసనము కూడ అతని కాలము 12 వ శతాబ్ది పూర్వభాగ మనుటకు తోడ్పడుచున్నది. అనగా ఈ కవి నన్నయకు ఇంచుమించు 70-80 సంవత్సరముల తరువాతివాడని ఈ శాసనాధారముల వలన తేలినది. మరియు నన్నెచోడుడు “సురవరులన్ క్రమంబున” — అనెడి పద్యములో మార్గసత్కవీశ్వరులను దేశి సత్కవులను సంస్తుతి చేసితినిని చెప్పు కొనెను. కాని దేశి సత్కవి స్తుతి పూర్వకములైన పద్యములు ఈ గ్రంథమున లేవు. అతడు మానసికమైనస్తుతి నెరపి తృప్తిపడెనో, లేదా “మునుమార్గకవిత” అను పద్యములో ఆంధ్ర విషయంబున తెలుగు నిలిపిన చాళుక్యరాజు మొదలగు పలువుర సంస్మరణమే స్తుతి యనుకొని సరిపెట్టెనో తెలియదు. అట్టి వానిని పేరుపెట్టి స్తుతించినచో ఈ గ్రంథముయొక్క కాల విషయిక వివాదము ఉండెడిదే కాదు. అదియునుగాక నన్నయకు పూర్వము శాసనములలోను,

నన్నయ భారతములోను కానవచ్చెడి మధ్యాక్కర వృత్తములు కుమారసంభవమున ఒక్కటియైనను లేదు. అది దేశివృత్తము. దేశి కవితాదీక్ష వహించిన ఈ కవి తరువోజాది ఆతర దేశి చ్ఛందములను అదరించి మధ్యాక్కరను కన్నెత్తి చూడక పోవుటకు కారణము ఆ వృత్తమునెడ కవులకు అన్య పూర్తిగా తగ్గిపోయిన కాల ప్రభావమై యుండును. ఇదియు అతడు నన్నయకు తరువాతి వాడనుటకు ఒక నిదర్శము. ఇంతకంటెను నియతోపకారకము కాదగిన శాసనము ఏదీయైన లభించి యీ కాల నిర్ణయమును సవరించుటకు అధారమైనచో ఏమగునో చెప్పలేము గాని, ఇప్పటి వరకు చారిత్రకముగా ఇతని కాలము 12 వ శతాబ్ది పూర్వ భాగమునకొనుట కొంత సమంజసము కాకపోదు. శ్రీ దేవరపల్లి వెంకట కృష్ణారెడ్డి నన్నెచోడుని గుఱించి ఎక్కువ వర్షముచేసి ఆ కవి 11 వ శతాబ్ది చివరి భాగమున నుండి యుండునని తేల్చెను. అనగా నన్నయకు ఇంచుమించు సమ కాలికుడనృమాట. మరియు శ్రీ శ్రీపాద లక్ష్మీవతిశాస్త్రి ఈ కవి తిక్కనకు తరువాతివాడని వేరొక సిద్ధాంతము చేసెను. నిరపవాదముగ సత్య నిరూపణము చేయలేని ఈ అరగొర శాసనములను నిరాకరించి, తిక్కన రచనలలోని పోలికలు కొన్ని - ముఖ్యముగా యుద్ధ వర్ణనలు - కుమారసంభవమున కానవచ్చుచుండుటచేత నన్నెచోడుడు తిక్కన తరువాతివాడై యుండునని శ్రీ లక్ష్మీవతి సిద్ధాంతసారము. ఇరువురి గ్రంథములయందు కానవచ్చే ఆ పోలికలు తిక్కనయే నన్నెచోడుని అనుకరించుటవల్ల తటస్థించి యుండునని వై సిద్ధాంతమునకు ప్రతివాదము కలదు. కాని తిక్కన నన్నెచోడుల యుద్ధ వర్ణనలలో కానవచ్చే పెక్కు అర్థ సంవాదములను, శబ్దసంవాదములను తిక్కన నన్నెచోడుని గ్రంథమునుండి ఆపహరించె ననుకొనుట అంత విశ్వాసయోగ్యము కాదు అయిదు వర్ణములలో పునరుక్తిలేకుండ పడునెనిమిది రోజుల కురు పాండవ యుద్ధమును పడునెనిమిది గంటలు చూడదగిన చలనచిత్రమువలె చిత్రించి ప్రదర్శించిన తిక్కనకు కుమార సంభవమునందలి రెండొక్కాసముల యుద్ధ వర్ణనా భాగమునుండి ఎరపు తెచ్చుకొనవలసినంతటి భాగ్యహీనత యేమి తటస్థించును? మీరు మిక్కిలి నన్నెచోడుని కాలము భావి పరిశోధనలవల్ల నికరముగా తేలినపుడు తిక్కన యుద్ధ వర్ణనలె కుమారసంభవ యుద్ధ వర్ణనలకు మాతృకలని తేలునేమో! అయినను అదియును నన్నెచోడునకు న్యూనతను కలిగింపదు. అదిగాక వారిరువురును పాకనాటి సీమ వాసులు. ఆ మాండలిక పదజాలము వారిరువురికిని సాధారణము.

వారిలో ఒకరు రాజు, వేరొకరు మంత్రి. ఇరువురకును రాజధర్మ, యుద్ధతంత్ర పరిజ్ఞానము సమానము. కాగా ఒకరిని ఒకరు అనుకరించుటగాక ఎవరికి వారే స్వతంత్రముగ అట్టి వీరవిహార వర్ణనలు చేసి రసకొన్నను తప్ప లేదు. అనలు కవులలో ఎవరిని ఎవరు అనుకరించినను అనుకరణము దోషము కాదు. తమకు పూర్వజైన కవుల భావములను పలుకుబడులను స్వేచ్ఛగా ఏక కుటుంబ ధనమువలె వాడుకొనుట పూర్వాంధ్ర కవులకేగాక సంస్కృత కవులకును ఆచారము. అట్టి అనుకరణములు, అనుసరణములు తమకు న్యూనతను తెచ్చెడి గ్రంథ చౌర్య భావచౌర్యములుగా వారెన్నడును భావించి యుండరు. వాల్మీకి వాగ్విలాసములు కాళిదాసు గ్రంథములలో పెక్కుచోట్ల ప్రతిబింబించుచుండును. దానివల్ల కాళిదాసు ఘనతకు లోకమున ఏమియు లోటురాదు. తెనుగున నన్నయ భారతమునందుకూడ దానికి మూలమైన వ్యాస భారత పద బంధములే కాక కాళిదాస భారవి ప్రముఖ కవుల శబ్దములు, భావములు అక్కడక్కడ కానవచ్చును. వాటి యునికి నన్నయకు అపకీర్తి హేతువుకాదు. ఒక యదాహరణ చూడుడు : అద్భుతుడు పాశుపతాస్త్ర సంపాదనార్థము తపస్సునకు వెడలునపుడు ద్రౌపది యతనిని “తన స్నేహలాలన విఘోలాపాంగ విలోకనంబుల బాధ్యుఁ బరిగ్రహింప పాదేయుం జేయుచు” అన్న నన్నయ భారతములోని వాక్యమునకు మూలము భారవిలో ఉన్నది. ఆ శ్లోకమిది :

“అకృత్రిమ ప్రేమ రసాభిరామం  
రామార్పితం దృష్టి విలోభి దృష్టం  
మనః ప్రసాదాంజలినా నికామం  
జగ్రహ పాదేయ మివేంద్ర సూనుః”.

పూర్వకవులకు అనుకరణరూప వూజు చేసిన తెలుగు కవులలో శ్రీనాథుని మించిన భక్తాగ్రేసరుడు లేడు. సందర్భము పొసగినపుడెల్ల కవి సార్వభౌముడు కాళిదాస, భట్టాణ, మురారి, భవభూతి, మయూర ప్రముఖ సంస్కృత మహా కవుల శ్లోకములను అనుకరించియో అనువదించియో తన గ్రంథముల నలంకరించుకొనెను. తెనుగు కవులలో తిక్కన పలుకుబడులను పెక్కింటిని శ్రీనాథుడే వేడుకపడి ప్రయోగించెను.

అట్లే కుమారసంభవములో కాళిదాసాది కవుల అనుకరణములు చాల ఉండును. కుమారసంభవములోని యనుకరణములు తరువాతి తెలుగు కవుల గ్రంథములలో అక్కడక్కడ కానవచ్చును. అంతమాత్రమున అనుకారి అనుకార్యునికంటె తక్కువ వాడనికాని స్వయముగా ఆమాత్రపు భావమును ఊహింప లేదనిగాని తలచుట, పూర్వ కవులయెడ అపచారము చేయుటయే యగును. ఒకే భావము ఒకే కాలమునగాని అనేక కాలములగాని, అనేక దేశముల అనేక భావలలో అనేక కవులకు స్ఫురింప వచ్చును. దీనిని బట్టియే శబ్దస్ఫోటతోపాటు భావస్ఫోటయు కలదని తార్కికు లందురు. ఆ భావమును ఆ యా కవులు వ్యక్తము చేసెడి విధానమే వారి రచనా నైపుణి. వారి విశిష్టతకు ఆ కూర్పు నేర్పే కారణభూతము.

“త ఏవ పద విన్యాసా స్త్రాయేవార్థ విభూతయః,  
తథాపి నవ్యం భవతి కావ్యం గ్రంథన కౌశలాత్”.

కావున భావ చౌర్యమునునది లేనేలేదు. కాకపోతే అనమర్థుడై అధమ కవిత్వము చెప్పెడివాని గ్రంథములలో అట్టి అనుకరణములు కానవచ్చునపుడు ఆ కవిని యథార్థముగా చౌర్యము చేసిన వాడనుటలో తప్పులేదు. సమర్థులైన కవులకు అట్టిది ఆపాదింపరాదు.

నేను మొదట చెప్పినట్లు ఈ కవీశ్వరుడు చేసిన పుణ్యమువల్ల ఇతని గుఱించి, ఇతని కాలమును గుఱించి మరి కొంతకాలము గ్రంథము పెరుగుచునే యుండును.

శ్రీ రామకృష్ణకవి చూపిన అపూర్వ ఛందోవ్యాకరణాది ప్రయోగ విశేషములు కొన్ని నన్నయ తరువాతి కవులలో కూడ కానవచ్చుచున్నవనియు అందును ముఖ్యముగ పాల్కూరికి సోమనాథుని రచనలలో విస్తారముగ ఉన్నవనియు ఆ ప్రయోగ విశిష్టతయే నన్నెచోడుని ప్రాచీనతకు నిదర్శన మగునేని సోమనాథ ప్రభృతులు కూడ నన్నయకంటె ప్రాచీనులని చెప్పవలసి వచ్చుననియు రెండవ వక్షమువారు ఆ నిదర్శనమును త్రోసిపుచ్చిరి. ఈ క్రిందివి వారు చూపిన ఉదాహరణములలో కొన్ని:

“పాండు రాంగంబైన పడతి గర్భమునఁ  
బోడిగాఁ బెరుగుచు పుత్రుడీ క్రియను.



(ఇహి పోండిగా ఆని కవి వ్రాసి యున్నచో దీర్ఘముమీద నిండునున్న నుంచినట్లగును. లేకున్నచో పూర్ణార్థబిందుప్రాస యగును.

- బసవపురాణము

వై రి పదములు :

“పుడ మీశ్వర గొంక నృపతి భోగ నురేంద్రా”

(మనుమంచిభట్టు - హయలక్షణము.)

“దీన వెచ్చ మేరాజు తీర్పుగలఁడు”

- శ్రీనాథుడు

“ప్రాణ గొడ్డము”

- నన్నయ

“ఆ పరంజ్యోతి స్వరూపంబునకును  
దీప కంభంబు లెత్తించిన యట్లు”

- బసవపురాణము

“పుడమీశ మీ ధనంబునకుఁ జేసాఁప  
నొడయల కిచ్చితి నొడయల ధనము”

- బసవపురాణము

శాంతప్రాసము :

“సర్వజ్ఞ భక్తి విరహితు—

డెవ్వడు”

- శివతత్వసారము

“సర్పంబు పడగ నీడను

గప్ప వసించిన విధంబు”

- సుమతిశతకము

దిగ్వాసుం డుదుపించ లాంఛిత శిఖోదీర్ఘండు వర్షావయో

ముగ్ధర్థండు నవాంబుజాహతలతా ముక్తాంగదుండున్ సుధా

రుగ్విస్మేర ముఖం డనంగశత జిద్రూపాధికుం డగ్ర భూ

వాగ్గర్వోద్భవ భూమి శ్రీఘ్నండు శ్రీవత్సాంక వతుండునై.

- పాంథురంగ మాహాత్మ్యము

“దూత క్రిడకు కొండొక  
నేర్తున్”

—తిక్కన విరాటవర్ణము

“.....పొం

గారెడు నేతికి బైపై

సీరలికిన యట్టు వోలె నిష్ఫలమయ్యెన్”

—కేతన దశకు మారము

ఇట్టివి ఎట్లాప్రగడ రచనలలోను కలవు. ఇట్టి వింత ప్రయోగములే కాక “నమూహి, బేటము,” మొదలైన అపూర్వ పదములుకూడ పాల్కురికి సోమ నాథుని రచనలలో మిక్కిలి కానవచ్చుచున్నవి.

(1) భక్త సమూహికి బసవయ్య మహిమ

(2) వలచుట పావమే నట్టి బేటంబు నలుపుట సీతియే.”

ఇవన్నియు ఇటుండుగాక, ఇంకొక విషయము.

**భాష - పాతదనము:-** అరువదియేండ్లవాడు శ్రీ మానవల్లి రామ కృష్ణకవి ఈ గ్రంథమును ప్రకటించివును ఏ మాత్రమేని సాహిత్యజ్ఞానము కలిగి గ్రంథ పతనాభ్యాసముకల యువకులందరు చారిత్రక చర్చల వరకు పోకుండ తైలినిబట్టి ఈగ్రంథము శాసన భాషవలె దుర్బోధమైపతనయోగ్యముగా లేదని దీనియెడ విముఖులైరి. నన్నయకంటె ప్రాచీనుడను సిద్ధాంతమును నహింసలేని విద్వాంసులు మాత్రము దీని జననకాల పరిశోధనలకు పూనుకొని కవిగారి సిద్ధాంతమును పూర్వపక్షము చేసిరి. శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణకవి ఈ గ్రంథము ప్రతిని సంపాదించి అచ్చు వేయునపుడు ఆ వ్రాత ప్రతి చక్కగా సంస్కరింపక యథాతథముగ ముద్రించుటచేత ఈ గ్రంథమునకు నహజముగా లేని పాతదనము వచ్చినది దానివల్లనే పాతకులకు ఆ భాష దుర్బోధమైనది. మన దేశమన వున్నక భాండారములలోగాని ఇతరత్రగాని లభించెడి వ్రాత ప్రతులన్నియు కొంచుమించు మూడు వందల సంవత్సరములకంటె పూర్వము వ్రాసినవి కావు ముద్రణ యంత్రములు వెలసిన తర్వాత పూర్వ గ్రంథములను అచ్చువేయ తలఁచెట్టినవారు వాటిని నేటి భాషకు అనుగుణముగ వర్త క్రమము లను, వ్యాకరణ విశేషములను మార్చి వాటియెడ పాతకులకు సుముఖత్వమును గలిగించిరి. ఈ సంస్కారముతో వ్యాకరణ విషయక భాగమునకు చిన్నయ

సూరి వ్యాకరణమునే ప్రమాణముగా గైకొని ఆ సూత్రములకు విరుద్ధములైన ప్రయోగము లన్నిటిని మార్చి మూల గ్రంథ కర్తలకే అవచారము చేసిరి. ఇట్టివి పరమ ప్రమాణములైన భారతాది మహా గ్రంథములలోనే జరుగబట్టి మనము మూల రూపములు ఎరుగక ఈ రూపములకే అంవాటుపడి ఇవే ఒప్పుగా తక్కినవి తప్పుగా నమ్మ బూనితిమి. శ్రీ రామకృష్ణకవి కుమారసంభవ ప్రతిని భారతాదులను వలెనే నేటి భాషకు అనుగుణముగ సంస్కరించి ముద్రించి యుండినచో ఈ గ్రంథమునకు ఇప్పుడున్నంత పాతదనము వచ్చెడిది కాదు. ఇది ప్రాజ్ఞన్నయ యుగమునకు చెందినదని స్థాపింప దలచి కవిగారు అట్టి సంస్కారమే చేసి యున్నచో తన ప్రతిపాదనకు భంగము వాటిల్లును గాన ఆ పనిచేయ తలపెట్టలేదు. మరి తంజావూరు మొదలైన స్థలములందలి పుస్తక భాండారములలో కానవచ్చెడి ప్రాతకాలపు వ్రాతప్రతు లన్నిటిలోను దీర్ఘముల మీద అరసున్న స్థానమున నిండు సున్నయు, ప్రథమాక్షరము రేఖముగాగల సంయుక్తాక్షరములతో రెండవదానికి వలవలగిలకయు మొదలైన పూర్వకాలపు వర్ణక్రమము సర్వ సాధారణముగ కానవచ్చును. ఆ రూపములు అచ్చు వెలసిన తరువాత, నేటి వర్ణక్రమానుసారము అచ్చులో నవరింపబడినవి. శ్రీ రామకృష్ణ కవి ఇట్టి వాటిని కూడ నవరింపలేదు. మరియు, ఆయన తరువాత ఇటీవల ఈ గ్రంథమునకు రెండు మూడు ముద్రణములు బడినవి. వీటిలో ఆయన గ్రంథమున కానవచ్చెడి “వనలచ్చి, మరహరుడు” మొదలైన వైరి నమానములు, కానరాక వాటి స్థానమున “వనలక్ష్మి, స్మరహరుడు” అని ముద్రింపబడి యున్నవి.

ఈ పరిష్కృత రూపములు మూలమున సున్నవేకాని కల్పితములు కావని మన మనుకొనవచ్చును. సత్యాన్వేషణ తత్పరములైన ఇట్టి పరిశోధనలవల్లనే నన్నెచోడుని కుమారసంభవము అనాటి కంటె నేటికి కొంత సుబోధముగ నున్నది అయినను ఇప్పటికిని ఈ గ్రంథము సులభ గ్రాహ్యము గాదు ఏ గ్రంథమైనను దుర్బోధ మగుటకు రెండు కారణము లుండును. ఒకటి:- కవి యూహించిన అర్థము (Idea)లోతుగ నుండుట. రెండు:- ఆ యర్థమును సర్వ సాధారణ భాషలో తాను వ్యక్తము చేయలేకనో ఆ భాష తన యర్థమును వ్యక్తము చేయజాలదను తలంపుచేతనో అసాధారణములైన మాట మూల పదము లను వాడుట. ఈ రెండింటిలో మొదటిదైన అర్థ గాంభీర్యము గ్రంథమున

ప్రతి పద్యములోను ఉండదు. ఉన్నచోట కవి అనమధ్యదైనచో రెండవది తటస్థించును. నన్నెచోడుని పద్యములలో కొన్నింట తరచి చూచినగాని తెలియని అర్థ గాంభీర్యము కలమాట నిజమే! ఆ యర్థమును వ్యక్తము చేయుటకు సర్వత్ర కాకున్న కొన్నిచోట్ల నయినను అతడు అపూర్వ శబ్దములు ప్రయోగించుటయు నిజమే. వీటివల్లనే అతని రచన దుర్బోధ మనెడి నిందకు పాత్రమైనది. ఈ యపూర్వపద ప్రయోగములు కూడ సంస్కృత శబ్దముల యందుకంటె తెలుగు పదములలోనే ఎక్కువ కానవచ్చుచున్నవి. అరవ కన్నడ పదముల సాహచర్యము దీనిని మరి కొంత దూరము కొని పోయినది.

ఇతడు వాదిన పదములు నిఘంటువున కెక్కక పోవుటచే అర్థావబోధము నకు నిఘంటువులు కూడ నిరుపయోగములైనవి. నిఘంటువులైనను గ్రంథస్థములైన పదములనే స్వీకరించుచుగాని గ్రంథస్థములు కాకుండ వాడుకలోనే యున్న పదములను స్వీకరింపవు. కుమారసంభవము నిఘంటుకారులు చూడలేదు. నన్నెచోడుడు వాదిన దేశి పదజాలములో ఎక్కువ పాలు మాండలికము. ఆంధ్రుల అందరిభాష ఆంధ్రమే యనిపించుకొన్నను ఈ దేశమునగల నానా మండలములలో నానా విధములైన మాండలిక పదములు ఉన్నవి. దేశి యనెడి పేరు మీద ఆ మాండలిక పదములనే ఎక్కువగా ప్రయోగించినవాని కవిత్వము నిఘంటు సహాయము లేకుండ ఇతర ప్రాంతములకు ఆర్థముగాదు. ఈ లక్షణము ఒక్క తెలుగునకే కాక ప్రపంచ భాష లన్నింటిలోను కలదు. ఏ ప్రాంతమువారు ఆ ప్రాంతీయ పదములనే వ్యవహారమున వాడుకొనుచున్నను గ్రంథ కర్తలు మాత్రము బహుళముగా సాధారణి కృతమైన భాషనే వాడుచుందురు. ఆంధ్ర భాష యొక్క సాధారణి కృతికి సంస్కృతము ఎక్కువగా తోడ్పడినది. అందు చేతనే నన్నెచోడుని కవిత్వములో సంస్కృత భాగము సుబోధము, దేశి భాగము దుర్బోధము అయినవి. అదియుగాక ఆంధ్ర సాహిత్య విద్యార్థులు మొదట నన్నయ భారతము ద్వారానే భాషా పరిజ్ఞానమును సంపాదించిరి. ఆ గ్రంథమున కూడ కొన్ని మాండలికము లున్నను, అవి తద్గ్రంథ వరదా భ్యాసము వలన పాఠకులకు సుపరిచితములై కేవల మాండలికత్వమును కోల్పోయినవి. కుమారసంభవమునకు భారతమువలె వతన యోగ్యత కలుగకపోవట్టి ఆ భాష నేటికిని వింతగానే తోచుచున్నది. పాల్కురికి సోమ నాథుడు నన్నెచోడునివలెనే ఎక్కువగా మాండలిక దేశి పదములనే వాడెను.

కాని ఆతని గ్రంథములు భారతమువలె సాహిత్యపరు లందరకు సంసేవ్యములు కాలేదు. దానికి కారణము - సోమనాథుడు కావ్యములనువేర మత గ్రంథము లను వ్రాయుట. ఆ మతస్థులు తప్ప ఇతరులు ఆ గ్రంథములను సాహిత్య సంపాదనార్థ మైనను చదువకపోవుట సహజమే! మరి నన్నెచోడుని తర్వాత తిక్కన కూడ దేశ భాషను సుప్రసిద్ధితము చేయుటలో కొంత పాలు నెల్లారి మాండలికము అని చెప్పదగిన దేశి పదములను, జాత్యమును తన గ్రంథములలో వాడె ననుటలో సందేహము లేదు. అయినను అట్టి పదములు నిఘంటువులకు ఎక్కుటచేత, తెలియని యర్థములను వాటి ద్వారా గ్రహింప గలిగితిమి. అదియునుగాక తిక్కన భావములు ఇతర కవుల భావములకంటె ఎక్కువ తోతుగలవి యయినను ఆయన ఇతరులవలె తాను క్లేశపడక పాఠకు లను క్లేశ పెట్టక సుకరముగా ఆ భావమును వ్యక్తము చేయగలడు. తిక్కన తరువాతనే దేశి పదజాలమున మన భాషలో సాధారణీకృత మేర్పడినది. కావున మాండలిక పద ప్రయోగమునే ఎక్కువగచేయు కవి దేశవాప్తమైన ఆదరమును పొందలేడు. నన్నెచోడుని గ్రంథమునకు అట్టి స్థితియే పట్టినదని నా యభిప్రాయము.

## గ్రంథ సమీక్ష

తెలుగు కవులలో కొందరు తమ గ్రంథావతారికలలో కావ్య కళను గూర్చిన తమ ఆశయములను, ఆదర్శములను సూత్రప్రాయములైన కొన్ని లక్షణ వాక్యములలో వ్యక్తము చేసిరి. ఆ లక్షణ నిర్దేశములో తమకు పూర్వమునగాని సమకాలమునగాని రచింపబడిన కొన్ని గ్రంథములను గూఢముగా ఆధిక్షేపించు టయు, అట్టి దోషములులేని తమ రచనా విధానమును సూచించుటయు గలదు. అట్టి వారిలో నన్నెచోడుడు ప్రథముడు. సత్కవి కావ్యము ముఖ్యముగా ఈ క్రింది లక్షణములు కలిగి యుండవలెనని ఈ కవి యాశయము.

1. భావములు జాను తెనుగున సరళముగా వ్యక్తము చేయుట.

2. కావ్యముకలిగించెడి ఇంపు పెంపుతో పరిగొనియుండుట. అనగా రచన హృదయమునకు ఇంపు నింపుటయే గాక చిత్తమునకు ఔన్నత్యము కలిగించునది కావలెను, అనుట. అట్టి ఔన్నత్యము ఉదాత్తవస్తు స్వీకారమున కలుగును.

3. శైలి కర్ణరసాయనముగా నుండవలెను.

4. పై పై తఱకు బెఱకులతో చూపరకు మిరుమిట్టు గొలిపియు లో ఉత్త గుల్లయైన ప్రతిమవలె గాకుండ, ఉత్తమ కావ్యము చూచుటకు అన్ని విముల సుందరముగా నుండుటయే గాక అంతరమున సారవంతమై, సాలభంజి వలె నుండవలెను (Substantial).

5. కృతి చెప్ప బూనినవానికి చతుష్పాద కళా పరిజ్ఞాన ముండవలెను.

6. గ్రంథమున నవరసములు, అష్టాదశ వర్ణనలు ఉండవలెను. ఇవిగా

“మార్గ కుమార్గము, దేశియ  
మార్గము, పదలంగఁ దమకు మది గొల్పక దు  
ర్మార్గపథవర్తు లనఁదగు  
మార్గ కవుల దలఁప నలఁతి మహి సుకవులకున్”

అను పద్యములో ఆనాటి మార్గ కవిత్వాభిమానులను అతడు నిరసించిన నూచాః కలదు, ఎట్లనగా చాళుక్యుల కాలమున దేశి కవిత్వము పుట్టి నన్నయ భారతి రూపమున సుప్రతిష్ఠితమైనన, దానిని మెచ్చక మార్గ కవితయందే- సంస్కృతమునందే- ఇంకను వక్షపాతము చూపెడి ఛాందసులను గూర్చి పలికిన వాక్యము లివి. అంతేగాని నన్నయ భారతము మార్గ కవిత్వమనియు తదను యాయులు తత్పక్షపాతులు మార్గ కవులనియు నితని యభిప్రాయము గాదు. అట్లే యగుచో ఆ ఆక్షేపణ తన గ్రంథమునకును తగులును. ఎట్లనగా నన్నయ కవిత్వమునకును తన కవిత్వమునకును సంస్కృతాంధ్ర పదముల పాళ్ళతో పోల్చుతగ్గు లుండవచ్చుగాని పద్య రచనా విధానము రెండింటిను ఒకటియే : ఎక్కువపాలు దేశి పదము లుండుట తప్ప కుమారసంభవముతో మార్గకు భిన్నమైన దేశితన మేమియులేదు. నేను ఇతః పూర్వము చెప్పినట్లు ఆనాడు మార్గ మనగా సంస్కృతమే : దేశి యనగా దేశ భాషయే. కావున ఈ పద్యమందలి మార్గ కవిత్వము సంస్కృత కవిత్వమయ్యే అతని యభిప్రాయమై యుండును. దానినే ఆరాధించి దేశిని మెచ్చక పోవుట “కుమార్గము” అని యతని నింద. (కుమార్గము = మంచి పద్ధతి కాదు). ఈ పద్యమునకు ఇంతవరకు సరియైన అర్థము కుదరలేదు. వైది నాకు తోచిన అర్థము.

ప్రస్తుతము మన దేశములో ఉన్నతవిద్యా బోధన మంతయు మాతృభాష ద్వారా జరుగుట శ్రేయస్కరమని కొంతమంది ప్రతిపాదించుచుండగా వేరొక వర్గమువారు ఆంగ్లము ద్వారానే ఆ బోధనము ఫలప్రద మగునుగాని మాతృభాష ద్వారా బోధించుట తగదు అని వాదించుచున్నారు. గదా: ఈ వివాద మెట్టిదో నన్నెచోడుని నాటి కావ్యభాషా వివాదము కూడ అట్టిదేయై యుండెను కాబోలు. ఇతని యాశయములలో ప్రధానమైనది-భాషములను జాను తెనుగున సరళముగా చెప్పవలెననుట. ఈ జాను తెనుగు' అనెడి పదమును ఇతడే మొదట ప్రయోగించినవాడుగా పొడగట్టును. జాను తెనుగునగా ఏమియో అతడు చెప్పక పోయినను సరళమైన తెలుగు అని పద్యతాత్పర్యమునుబట్టి యూహింప వచ్చును. ఈ పదమును పాల్కురికి సోమనాథుడు తన గ్రంథములలో ప్రయోగించి దాని స్వరూపమును గూర్చి కొంత వివరణమును చెప్పెను.

ఉరుతర గద్య పద్యోక్తులకంటె సరసమై బరగిన జాను తెనుగు  
చర్చింపగా సర్వ సామాన్యమగుట కూర్చెద ద్వివరలుకీర్తి దైవార.  
(బసవ పురాణము)

ఆరూఢ గద్య పద్యాది ప్రబంధ పూరిత సంస్కృత భూయిష్ట రచన,  
మానుగా సర్వ సామాన్యంబుగామి జాను తెనుగు విశేషము

ప్రసన్నతకు. (పండితారాధ్య చరిత్ర)

వై ద్విపదలనుబట్టి సర్వ సామాన్యమైన భాష జాను తెనుగునీ ఆ కవు లనుకొన్నట్లు మనము భావింప వచ్చును. కాని "ఆరూఢ గద్య పద్యాది ప్రబంధ పూరిత సంస్కృత భూయిష్ట రచన" అను సమాసము సర్వ సామాన్య మేనా? అని ప్రశ్నించిన వారికి నా సమాధానమిది: సర్వులు అనగా ఆబాల గోపాలము, ప్రజలు అని యర్థము కాదు. కొద్దియో గొప్పయో భాషా జ్ఞానము కలిగి, పాండిత్యము లేక పోయినను ఇతర సహాయ్య మపేక్షించకుండ, చదివెడి గ్రంథమును అర్థము చేసికొన కలిగిన అక్షరాస్యులను మాత్రమే అతడు ఉద్దేశించెనని నేను భావింతును. అనగా సంస్కృత శబ్దములను వాడినను తెలుగు వారికి నిత్య వ్యవహారమున నుపరిచితములై తెలుగు తనమును తాల్చిన శబ్దము లైనవో అవి తెలుగు పదములతోపాటు సర్వ సామాన్యములే యగును. ఇంత వరకు లెస్సగా నున్నది. కాని ఆ సోమనాథుడే తన వృషాధిప శతకమున జాను తెనుగునకు ఉదాహరణముగా ఒక పద్యమును వ్రాసెను,

బలుపొడతోలు సీరయును బావనరుల్ గిలుపారు కన్ను వె  
 న్నెలతల సేదుకుత్తుకయు నిండిన వేలుపుటేలు వల్లుపూ  
 నలు గలతేని లెంకనని జానుఁ దెనుంగున నన్నుతించెదన్  
 వలపు మదిందలిర్ప బనవా! బనవా! బనవా! వృషాధిపా!

ఈ వద్యమునుబట్టి జాను తెనుఁగనగా అచ్చ తెనుఁగు అని స్ఫురించుట తథ్యము. అచ్చ తెనుఁగు వద్యములు కొన్ని సంస్కృత సమాస ఘటిత వద్యములకంటె దుర్బోధముగా నుండుట అందర మెరిగినదే; అచ్చ తెనుఁగు భాష ఎన్నటికి సర్వ సామాన్యము కాదు. చాళుక్యరాజు మొదలగు పలువురు దేశి కవిత్వమును నిలిపిననాడే తెనుఁగు తత్సమ సంయుతమై ఉత్తమ కావ్య రచనా యోగ్యమయ్యెను. పోని, తత్పూర్వము ఎట్టి సంస్కృత ప్రాకృతశబ్ద సంక్ర మణములేని కాలమున అచ్చ తెనుఁగు వాక్యములు ఉండెనని చారిత్రకముగా నిరూపిత మైనను ఆ వాక్యముల తెలుఁగు అతి ప్రాచీనములైన శాసనముల భాష వలె మనము ఎన్నడును వినని ఏదో పరభాషగ వినబడునేగాని సర్వ సామాన్య భాషగ వినబడదు. కావున సోమనాథుడు జాను తెనుఁగు పేర అచ్చ తెనుఁగు వద్యము వ్రాయుట సరియైన యుదాహరణము కాదు. నన్నెచోడుని అభిప్రాయ మునను జాను తెనుఁగనగా అచ్చ తెనుఁగుగాదు. అతని గ్రంథము అచ్చ తెనుఁ గున వ్రాయబడలేదు. పోతే అతని అభిప్రాయము సోమనాథుని వివరణము వలెనే సర్వ సామాన్య భాషయే జాను తెనుఁగై యుండవలెను. కాని గ్రంథము నందలి భాష సర్వ సామాన్యమని చెప్పలేము. ఈ గ్రంథమున కొన్ని కొన్ని వద్యములు, కొన్ని కొన్ని వాక్యములు సరళముగా, సుబోధముగా నున్నను ఇంచుమించు నూటికి ఏబదిపాళ్ళు కఠిన సంస్కృత భూయిష్టమైన రచనయే యనుట సత్యదూరము కాదు. కావున సర్వ సామాన్యమైన జాను తెనుఁగు రచన అతనికి ఆచర్యము మాత్రమే! ఆచరణ సాధ్యములు గాక పోయినను ఉత్తమాదర్శములు ప్రశంసనీయములే.

ఈ జాను తెనుఁగు శబ్దము పెంబిదే ఇతడు వాడిన వస్తు కవిత యనెడి అస్పష్టమైన యింకొక శబ్దము. అవతారికలో ఈ పదము నతడు పదే పదే ప్రయోగించెను. తాను జంగమ మల్లికార్జున గురువు వలన వస్తు కవిత్వమును నేర్చెనట.



ఆ॥ “నింగి ముట్టియున్న జంగమ మల్లయ  
వరమునందుఁ గనిన వస్తు కవిత  
దగిలి వారియందనె గడింతు రవికి దీ  
పమున నర్చలిచ్చు వగిదివోతె.”

ఆ గురువునకు తన కుమారసంభవ వస్తు కవితను రవికి దీపమున అర్చ  
లిచ్చువగిది సమర్పించెనట. అనగా ఈ గ్రంథము వస్తు కవితా బంధురమని  
మన మనుకొనవలెను, మరి ఈ గ్రంథమునే అతడు ప్రబంధమని ఇంకొక  
పద్యమున పేర్కొనెను.

ఉ॥ “జంగమ మల్లికార్జునుని.....  
...విస్తరించెదఁ బ్రబంధము నద్రన బంధురంబుగాన్”

ఈ ప్రబంధ కవిత్యమునే అతడు వస్తు కవిత్యముగా పేర్కొనెనని తలప  
వచ్చును గాని మరి సంస్కృత కవిస్తుతి సందర్భమున వాల్మీకి రామాయణమును  
భారవి కిరాతార్జునీయమును వస్తు కావ్యములుగాను, ఉద్భటుని కుమారసంభవ  
మును గూడ వస్తుమయ కావ్యముగాను ప్రశంసించెను.

కం॥ “కవితామృతోదయాంబుధి  
కవి సజ్జనజనకు వస్తుకావ్యాబ్జరవిన్  
గవితారంభంబుల న  
త్కవు లభినందింతు రాదికవి వాల్మీకిన్.

కం॥ భారవియు వస్తు కవితను  
భారవియును బరఁగి రుదయ పర్వత శిఖరా  
గ్రారోహణేంద్ర కీల న  
గారోహణ పర్వనల జనారాధితులై.

కం॥ క్రమమున నుద్భటుఁడు గవి  
త్వము మెఱయఁ గుమారసంభవమ్ము నలంకా  
రము గూఢవస్తుమయకా  
వ్యముగా హరులీల చెప్పి హరు మెచ్చించెన్.”

ఈ ప్రశంస చూడగా వాల్మీకియు భారవియు ఉద్భటుడు మాత్రమే సంస్కృతములో వస్తుకవులనియు అందులోను ఉద్భటుడు గూఢవస్తు కవియనియు అనుకొనవలసి వచ్చును. అతని కుమార సంభవము లభ్యముకాదు గనుక అది ఏవిధముగా గూఢమో మనము చెప్పలేము. బహుశా ప్రబోధ చంద్రోదయమునందువలె అతని కుమార సంభవములో వాచ్యార్థముకాక ఆధ్యాత్మిక అంతరార్థము ఏమైన ఉన్నదేమో ! ఇక భారవియు, వాల్మీకియు ప్రత్యేకము వస్తుకవులుగా ప్రస్తుతింపబడుట ఏ కవితా గుణమునుబట్టియో షన మూహింపలేము. భారవి వస్తుకవియైనపుడు మాఘుడు ఏల కాగూడదు ? భట్ట హర్షుడు ఏల కాగూడదు ? కావున ఆ యిరువురనే ఇతడు ప్రశంసించుటలో విశేషార్థమేమియులేదు. తన గ్రంథమును ప్రబంధము అని చెప్పుకొన్నాడు గనుక ప్రబంధ కవిత్యమే వస్తు కవిత్యమని అతని యభిప్రాయముగా గ్రహింప వచ్చును.

అలంకార శాస్త్రములలో వస్తుశబ్దమును కథాపరముగాను, కథాంశపరముగాను వాడిరి. వస్తునేతృ రసభేదములనుబట్టి దశరూపకములేర్పడునని ఈ క్రింది సూత్రమున కలదు:

“వస్తునేతృరసాస్తేషాం రూపకాణాం హి భేదకాః” (ప్రతాపరుద్రీయం)

ఈ సూత్రములో వస్తుపనగా నాటకేతి వృత్తమనియే అర్థము. మరియు,

“యత్యాదనుచితంవస్తు నాయకస్య రసస్యచా,

అవశ్యం తత్సరిత్యాజ్యం అన్యథావా ప్రకల్పయేత్”

( దశరూపకము )

ఈ కారికయందలి ‘వస్తు’ శబ్దమునకు ఇతివృత్తములో ఏదో యొక అంశమని యర్థమేగాని ఇతివృత్తమంతయు అని యర్థముకాదు. కథయంతయు అనుచితమైనచో కవి దానిని చేపట్టినే చేపట్టడు కావున ఈ రెండు కారికలను బట్టి అభిజ్ఞాన శాకుంతలమునందు ప్రవాస కథయైన శకుంతలా దుష్కంతుల దాంపత్య గాథ వస్తువు అయినట్లే ఆ నాటకమునందలి జాలరి వృత్తాంతముగాని, దుర్వాసశ్శాప వృత్తాంతముగాని, దుష్కంతుని మృగానుసరణముగాని వస్తువులే యగును. మానవ శరీరమువలె కావ్య శరీరముకూడ అనేకావయవసంయుతమై యుండును. అవయవ పరిపుష్టియే అవయవి పరిపుష్టి. ఏ అవయవము క్షీణించి

నను అవయవికి అంగవైకల్యము రాకమానదు. కావున కావ్యములో ప్రధాన కథను గుణాలంకార వర్ణనాదులతో రసవంతము చేయుటేకాక తదవయవ స్థానీయములైన ఇతర కథాంశములను గూడ ఆ విధముగానే పరిపోషించి రసవంతములు చేయుటయే వస్తు కవిత్వము చెప్పుట. అదియే ప్రబంధ రచన చేయుట అని ఈ కవి యాహాయని నేను ఊహింతును. నా యాహాయే నిజమైనచో ఇతని వస్తుకవితా శబ్ద ప్రయోగములో నూత్న ప్రతిపాదన మేమియులేదు.

ప్రబంధ శబ్దము సంస్కృతములో ఏయే అర్థములలో వాడబడినదో, తెనుగున ఎట్టి గ్రంథములు ప్రబంధములుగా పేరెన్నికగన్నవో ఆ వివరణ మంతయు ఇంకొక ప్రకరణమున చెప్పబడును. ప్రస్తుతము కుమార సంభవము ప్రబంధమగునా? కాదా? అను ప్రశ్నకు రచనా విధానమునబట్టి ఇది ప్రబంధమే యని అనందిగ్ధమైన సమాధానము చెప్పవచ్చును. కానీ ప్రబంధమునకుండ వలసిన లక్షణములలో ముఖ్యమైన వస్త్రైక్యము మాత్రము ఇందులేదు.

మహాస్రగ్ధర :- సతి జన్మంబున్ గణాధీశ్వరు జననము దక్ష

క్రతుధ్వంసముం బా

ర్వతి జన్మంబున్ భవోగ్రవ్రత చరితయు దేవ

ద్విషత్ షోభమున్ శ్రీ

సుతసంహారమ్ము భూభృత్సతతవము నుమా

సుందరోద్వాహమున్ ద

ద్రతి భోగంబుం గుమారోదయము నతఁడనిం

దారకుంబోరఁ గెల్వన్".

అనెడి పద్యములో చెప్పబడిన కథాంశములలో సతి జన్మంబును, గణాధీశ్వరు జననమును, దక్షక్రతు ధ్వంసమును అనెడి మూడింటికి ఉత్తర కథతో ఉన్న సంబంధము అపరిహార్య కారణబద్ధముకాదు. ఈ కావ్యము కుమారస్వామి సంభవమునకు సంబంధించినది. అతని సంభవము తారకాసుర సంహారార్థమే గనుక తారకాసురవధ కుమారుని సంభవమునకు కార్యమైనది. కనుక కుమార సంభవ కావ్యము కుమారుని సంభవముతోనే ముగియుటకంటె తారక వధతోనే ముగియుట కథా బీజారోపణమునకు అనురూపమైన ఫలము. ఉమామహేశ్వరుల వరస్పరాసరాగమే ఆ బీజము. ఆ అనురాగమునకు పార్వతి పూర్వ జన్మ గాథను చెప్పుట వస్త్రైక్యమును సాధింపదలచిన కవికి అవశ్యకముకాదు. ఆ భాగ

మునందలి మూడంశములలో మొదటి రెండును ప్రధాన కథకు, మూడవదియైన దక్షాధ్వర ధ్వంసముకంటె, ఎక్కువ దూరమున నున్నవి. వాటిని బలవంతముగా లాగికొనివచ్చి ఉమామహేశ్వరుల కథతో అతుకుట పౌరాణిక పద్ధతియే గాని ప్రబంధ పద్ధతికాదు. ఈ ఔచిత్యము నెరింగియే కాళిదాసు.

“అస్మ్యత్తరస్యాందిశి దేవతాత్మా  
హిమాలయో నామ సగాధి రాజః”

అని పార్వతీ జనకుడైన హిమవంతుని వర్ణనతో కథను ఉపక్రమించెను. అంతే గాక ప్రబంధమునకు ఉచితముగానట్టియు పురాణములయందు మాత్రమే చెప్పదగినట్టియు కథాంశములు కొన్ని నన్నెచోడుని గ్రంథమున గలవు. కుమారుని జననమునకు పూర్వము జరిగిన కార్యకలాపమంతయు పౌరాణికమే గాని ప్రాబంధికముగాదు. కావున నన్నెచోడుడు పౌరాణిక గాథను పురాణముగా గాక వర్ణనాదులచే నలంకరించి ప్రబంధముగా రచించెను. ఈ యర్థముననే ఇది ప్రబంధము.

## కథా ప్రకాశిక

### అశ్వాసము I

(1) ఆదిశక్తి దక్షుని ప్రార్థనమీద అతనికి నతీదేవి యను పేర పుత్రికయై జన్మించి శివుని వివాహమాడుట. (2) ఆ దంపతులు గజరూపధారులై క్రీడింప, గజాననుడు పుట్టుట. (3) దక్షుడు తన పుత్రికా సరితానమునంతను చూడనేగి కళ్ళపాది జామాతలచే సత్కృతుడగుట.

### అశ్వాసము II

(1) దక్షుడు శివుని చూడనేగగా ఆయన ఇతర అల్లుండ్రవలె మామను గౌరవింపకపోవుట. (2) ఆ అవమానమునకు ప్రతీకారముగ దక్షుడు తానుజేయ తలపెట్టిన యజ్ఞమునకు శివుని ఆహ్వానింపక కుమార్తెను విలిపించుట. (3) నతీదేవి తన భర్తను ఆహ్వానింపని తండ్రిని అధిక్షేపించగా అతడు శివనిందచేయుట. ఆసాధ్యై దుర్భరకోపముచే యోగాగ్నిదగ్ధయగుట. (4) గజాననుడు ప్రమథులతో గూడి దక్షయజ్ఞధ్వంసముగావించి, దక్షుని కట్టితెచ్చి

శివుని మోల పెట్టుట (5) శివుడు అతనిని క్షమించి అధ్వర ఫలము ప్రసాదించి ప్రజాపతిగ నియోగించుట.

### అశ్వాసము III

(1) సతీదేవి హిమవంతుని కూతురై జనించుట. (2) ఆమె యుక్త వయస్కురాలైనపుడు నారదుడువచ్చి ఈశ్వరునకు పత్నియగునని యేష్యము చెప్పట. (3) శివుడు ఏదో కాంక్షించి తపస్సు చేయుటకై హిమవద్దిరికి రాగా హిమవంతుడు ఆయనకు తగిన సౌకర్యములను కలిగించి ఆయనకు పరిచర్యార్థము పార్వతిని నియోగించుట.

### అశ్వాసము IV

(1) తారకాసురుడు దేవతలకు నానాభాధలు పెట్టుట, వారు బ్రహ్మతో మొరపెట్టుకొనుట, ఆయన శివపార్వతుల తేజమున ఉదయించినవాడే తారకాసురుని సంహరింప సమర్థుడగునని యుపదేశించుట. (2) ఇంద్రుడు మన్మథుని తన కొలువునకు రావించి శివపార్వతులకు సంయోగమును కల్పింపుమనుట. (3) మన్మథుడు సవరివారుడై ఈశ్వరుని తపోవనమునకేగుట. (4) వనంతుడు తపోవనమున ప్రవేశించి అకాలవనంతోదయమును కల్గించుట.

### అశ్వాసము V

(1) వనంత పుష్పాభరణాలంకృతయై సపర్యార్థమై వచ్చిన పార్వతిని చూచి శివుడు చలించుట. (2) తన మనోవికారమునకు కారణమైన మన్మథుని ఫాలనేత్రముతో భస్మముచేయుట. (3) రతివిలాపము (4) ఆకాశవాణి సమాశ్వాసము. (5) పార్వతి విరహార్తి (6) నఖుల శిశిరోవచారములు.

### అశ్వాసము VI

(1) తండ్రి యనుమతిగొని పార్వతి తపమునకేగుట. (2) ఒక ముని వల్లెనుజేరి అందున్న జంగమ మల్లికార్జునునివద్ద దీక్షగొని తపోవేషము దాల్చి గంగాతీరమున నివాసమేర్పరచుకొని హిరమకు తపస్సు చేయుట.

### అశ్వాసము VII

(1) శివుడు మాయాబ్రహ్మచారి వేషమున పార్వతిని పరీక్షించి, మెచ్చి సాక్షాత్కరించుట. (2) కన్యావరణార్థము న ప్రార్థనను హిమవంతుని చెంతకు పంపుట.

### అశ్వాసము VIII

(1) సప్తర్షులు వివాహ నిశ్చయముచేసికొని వచ్చుట. (2) శివుడు బ్రహ్మది పరివృత్తుడై పెండ్లికి తరలిపోవుట. (3) హిమవంతుడు భక్తిపూర్వకముగా ఎదుర్కొలు నెరవుట. (4) ఆ రాత్రి ఓషధీ ప్రస్థపురమున విజృంభించిన విటవిటీ విలాసాది శృంగార క్రీడలు.

### అశ్వాసము IX

(1) పార్వతీ పరమేశ్వరుల వివాహము. (2) తుంబురు నారదుల గానము (3) రంభాదుల నాట్యము. (4) దేవతల ప్రార్థనలు అలకించి శివుడు మన్నఘని పునఃజ్జీవితునిచేసి రతిని అనుగ్రహించుట. (5) వసంతోత్సవము. (6) జలకేళి (7) పార్వతీ పరమేశ్వరులు రజతగిరికేగుట. (8) వారి వివిధ రతి క్రీడావిలాసములు.

### అశ్వాసము X

(1) శివపార్వతుల శయ్యా గృహము (2) అకాలమున అందు ప్రవేశించిన అగ్నిమీద శివుడు తన చరమ ధాతువును చల్లుట. (3) అగ్ని దానిని ధరించిపోయి ఋషిపత్నులమీద విడుచుట. (4) బారు దానిని శరవణ నరసిలో గుప్తముచేయుట. (5) అందు కుమారస్వామి జనించుట. (6) కలహకుతూ హలుడైన నారదుడు ఆ పిల్లవాని తేజో విశేషాదులను ఇంద్రునికి చెప్పగా అతడు దండెత్తివచ్చి ఓడిపోయి ఈశ్వరుని మరుగుకొచ్చుట. (7) ఉమామహేశ్వరులు ఆ పిల్లవానిని తమ బిడ్డగా గుర్తించి తారకాసుర వధార్థము దేవసేనా నాయకుని జేయుట. (8) క్రొంచ వర్షత భేదనము (9) దేవతలు బృహస్పతిసుతుడైన సుమతిని తారకాసురునిపద్దకు రాయబారము పంపుట (10) తారకుడు దూతను నిందించి వధింపబూనుట. (11) శుక్రుని ధర్మోపదేశము. (12) దానవదూత దేవ సభకు వచ్చుట (13) యుద్ధ నిర్ణయము. (14) శుక్రుడు తారకునకు రాజనీతిని ఉపదేశించి యుద్ధము మాన్పనెంచుట, తారకుని తిరస్కారము.

### అశ్వాసము XI

(1) ఉభయ సైన్యములు చతురంగ బలసమేతముగా యుద్ధభూమి చేరుట.

## అశ్వాసము XII

- (1) సురాసురులతో ప్రధాన వీరులు పరస్పరము నానావిధముల పోరుట.  
 (2) కుమార తారకులు తారసిల్లుట. (3) తారకాసుర సంహారము. (4) దేవతల అభినందనములు, జయ జయ ధ్వానములు. (5) విజయలక్ష్మి శోభితుడైన కుమారుడు తల్లిదండ్రులను దర్శించుట. (6) పరమేశ్వరుడు కుమారునకు ఈశ్వర తత్వోపదేశము గావించుట.

ఈ కథ బ్రహ్మాండ పురాణములో ఉన్నదట. మరి ఇతర శైవ పురాణములలో కూడ నుండవచ్చును. దీనికి ప్రవంచ వ్యాప్తి వచ్చుటకు కారణము కాళిదాసు చేపట్టుట. ఆ కవికులగురువే కుమారసంభవము వ్రాసియుండనిచో ఈ కథ గణపతి సంభవ కథవలెనే పురాణములలోనే యుండిపోయెడిది. నన్నెచోడుని గ్రంథము కాళిదాసుని కుమారసంభవమునకు ఆంధ్రీకరణముకాదు. ఒక వేళ ఉద్భటుని కుమార సంభవమే ఈ తెలుగు గ్రంథమునకు మూలమేమోయని అనుమానింపటకైనను వీలులేకుండ నన్నెచోడుడు అవతారికలో ఒక ప్రమాణ వాక్యము వ్రాసెను.

“అన్మదీయా నూన ప్రతిభార్ణవోద్ధిర్థ రుచిరవస్తు విస్తారితోత్రమ కావ్య రత్నంబు” ఇది నా ప్రతిభా సముద్రమున పుట్టిన కావ్య రత్నమేతప్ప ఎరవు తెచ్చుకొన్నదిగాని, కొన్నదిగాని గాదని ఈ వాక్యముయొక్క తాత్పర్యము. అయితే ఈ కావ్యమే అతని ప్రతిభా సముద్రమున పుట్టినదికాని, కథ మాత్రము కాదు. పురాణములలోని కథను నిమిత్త మాత్రముగా తీసికొని దానిని తా నిచ్చ వచ్చినట్లు మలచి సింగారించి వన్నెలు చిన్నెలు కల్పించి ఒక చక్కని శిల్పమూర్తిని సృష్టించినాడు. స్వతంత్ర రచన అనెడి మాటకు అర్థమింతే. కథను గూడ కల్పించినాడని కాదు. మరి కాళిదాసు కావ్యములైనను మూలముగా గైకొన్నాడేమో అని యనుమానింపటకు వీలు లేకుండ అతడు చేసిన ప్రతిజ్ఞ సందేహ నివృత్తిని జేయుచున్నది. కాళిదాసుపై ఇతనికి ఎనలేనిభక్తి. “భాసురమతి వాల్మీకి వ్యాసాదులు చనిన జగతి పరకవితాసింహాసనమెక్కి కపింద్రుల దాసులగా నేలఁ గాళిదాసుఁడు పేర్మిన్” ఇంత భక్తిగలవాడు అతని కుమారసంభవమును ఇతర సంస్కృత కావ్యములకంటె ఎక్కువ శ్రద్ధతో చదివి యుండుననుట తథ్యము. ఊరక చదువుటయే కాకుండ దానిని చిరకాల మననము చేసి తన

కవితాత్మను ఆ కావ్య సౌందర్య వాహినీలో నోలలాడించి యుండును. అందు చేతనే గ్రంథ రచనవేళ కాళిదాసుమూర్తి ఇతనికి అడుగడుగునను సాక్షాత్కరించుచునే యుండెనని తలవవచ్చును. ఆ సాక్షాత్కార ప్రభావము ఈ గ్రంథమున చాలవరకు నీడలారుచుండును. అందుచేతనే విమర్శకులు ఈ గ్రంథమునకు కాళిదాసు కుమారసంభవమే మూల మనుకొని దానితో పోల్చి చూచుటకు ఉద్యమించిరి. అది మూలము, ఇది ప్రతికృతి అని పోల్చి చూచుటకంటె ఈ రెండును స్వతంత్ర గ్రంథములుగ భావించి తారతమ్యము నిర్ణయించుట సముచితము. ఎఱ్ఱన, సోమనల హరి వంశమువలె ఈ రెండును తెలుగు గ్రంథములే అయి యుండినచో అట్లు పోల్చి చూచుట కొంత సుకరమే యగును గాని కాళిదాసుది సంస్కృతమును, నన్నెచోడునిది తెలుగు అగుటచేత వాటిని పోల్చి చూచుట కొంత దుర్బటమైన పని. అయినప్పటికిని ఈ రెండు గ్రంథములలోని కథను, ఈ కవులు ఆ కథను నడపిన పద్ధతిని, కవితా శక్తిలో చిత్త సంస్కారములో ఇరువురకునుగల తారతమ్యమును కొంతవరకైనను పోల్చి చూడవచ్చును. నిజమునకు తెలుగుమాట అటుంచి సంస్కృతములోనైనను కాళిదాసు చేపట్టిన పస్త్రపును ఇంకొక కవి చేపట్టి యున్నచో- అట్టి సాహసుడు లేడు- కాళిదాసుతో అతనికి పోలిక ఏమిటి? అని యతని గ్రంథమును విప్పి చూడకుండగనే త్రోసి పుచ్చవచ్చును. ఎందుచేత ననగా కవి కులములో కాళిదాసుని పేరు చెప్పిన తర్వాత ద్వితియుడుగా నైనను చెప్పటకు వెంటనే రెండవవాని పేరు స్ఫురింపదు. అందుచేతనే “అనామికాసార్థవతీ బభూవ” అన్న అభియుక్తికి పుట్టినది. అట్టి కాళిదాసుతో ఈ తెలుగు కవినిపోల్చి చూచినపుడు ఇతనికి ఏమి న్యూనత కలుగునో యనెడి సంకోచము కలుగుట సహజమే. కాని బరిమీద వదలిపెట్టినచో గెలవక పోయినను కాళిదాసుతో పెనగగల వాడేగాని మల్లచరపు విన్నంతనే భయపడి పారిపోవువాడు కాడనుమాట మాత్రము నిజము.

కాళిదాసు పేరుమీద చెల్లుచున్న కుమారసంభవములో ఉత్తర భాగము (9 వ సర్గనుండి) అతడు వ్రాసినది కాదనియు ప్రతిభాశాలియైన ఏ కవియోదానిని పూర్తిచేసి యుండుననియు, నూత్నదృష్టికి ఆ భేదము కానవచ్చుచుండుననియు కొందరందురు. మల్లిసాధనూరి మొదటి ఎనిమిది సర్గలకే వ్యాఖ్యానము వ్రాసి తక్కినవి విడిచి పెట్టుటవల్ల ఆ మహా వ్యాఖ్యాతకు కూడ ఉత్తరభాగము కాళిదాసు కృతము కాదనియే తోచెనని తమ యభిప్రాయమును సమర్థింతురు.



నన్నెచోడునకు కూడ ఇట్టి ఆభిప్రాయమే కలిగి యుండకచ్చును. ఇతడు పూర్వ భాగమును అనుసరించి నడచినంతగా ఉత్తర భాగము వెంట నడకసాగింపలేదు. నన్నెచోడుడు చేసిన అనుసరణములు, అనుకరణములు, అనువాదములు పూర్వ భాగమునకే సంబంధించి యున్నవిగాని ఉత్తర భాగమున లేవు. అందును 6 వ సర్గ తరువాత కాళిదాసు దగ్గర నెలపు తీసికొని, తన దారిని తాను పరుగెత్తి పోయెను. సప్తర్షులు కన్యావరణార్థము హిమవంతు నొద్దకు వెళ్ళి మనువు నిశ్చయము చేసికొని వచ్చిన 6 వ సర్గకు నన్నెచోడుడు ఎట్లు విస్మరింప గలిగెనా? యని నాకు విస్మయము కలుగుచుండును. ఆ సర్గలో కాళిదాసు చిత్రించిన ఆర్య త్వము మన కుమారసంభవమున-ఛాయామాత్రముగా నైనను - లేదు. భారత జాతియొక్కయు భారతీయ కవియొక్కయు సంస్కృతి సంపన్నతకు నిధానమైన ఆ సర్గను తెనుగున అనువదించుటకు గాని అనుసరించుటకు గాని నన్నెచోడుడు చాలడు. ఈ గ్రంథమును కాళిదాసునకు వినిపించినచో అతడు ఒక మారు తల యూచుచు, ఒకమారు పెదవి విరచుచు ఆలకించును.

సంస్కృత కుమారసంభవములోని కథ హిమవద్వర్ణనతో పార్వతీ జననముతో ప్రారంభమై కుమారుని తారకాసుర సంహారముతో అంతమగును. తెనుగున పార్వతియొక్క పూర్వ జన్మమైన సతీదేవియొక్క జననము, దక్షుడు ఆమెను శివునకిచ్చి పెండ్లి చేయుట, ఆ పరమ దంపతులకు గజాననుడు పుట్టుట, తండ్రియైన దక్షుడు తన భర్తను అవమానించినందులకు సతీదేవి యోగానల దగ్గ యగుట ఆ పై దక్షాధ్వరధ్వంసము జరుగుట అనేడి అధిక కథ మొదటి రెండాశ్వాసములలోను కలదు.

మూడవ ఆశ్వాసమునుండి నడచిన కథ మాత్రము కాళిదాసు కథా క్రమముతో నంవదించుచుండును. అది మొదలు రెండు గ్రంథముల యందును కథా ప్రణాళిక సమానమే! ఆ ప్రణాళికను ఉన్మీలనము చేయుటలో మాత్రము నన్నెచోడుడు కాళిదాసుకంటె ఎక్కువ పెంపు చేసెను. ఆ పెంపు అనేక విధముల జరిగినది. ముఖ్యముగా పస్తు వర్ణనలోను భావ ప్రపంచములోను అది ఎక్కువ ద్యోతిత మగును. ఈ భేదము ఒక్క ఈ యిరువురకే కాదు; ఇది ప్రాచీన నవీన కవి వర్గములకు ఉండెడి సర్వ సాధారణ ధర్మము. ఈ ప్రాచీన నవీనత లున్నవి కాలమునుబట్టి యేర్పడునవి కావు, ఆ యా కవుల రచనా

పర్వలనుబట్టియు ఏర్పడును. ప్రాచీన కవిత్వమునకు సాధుత్వము, సహజ సౌందర్యము, ఆలంకరణ విరళత్వము, బహువర్ణనా రాహిత్యము, కథా ప్రాధాన్యము, భావసంయమనము ముఖ్య లక్షణములు. నవీన కవిత్వమునకు శబ్దాదంబరము, ఆర్థ చమత్కారము, ఆలంకరణ ప్రచురత్వము, వర్ణనా బాహుళ్యము, భావావేశము, ఇతివృత్త ప్రపంచనము ముఖ్య లక్షణములు. ఈ విభాగమునే ఆంగ్లములో Classicism and Romanticism అని యందురు. ఈ యర్థములో మన ప్రాచీన నవీన కవులను ఆర్షకవులు, లౌకిక కవులు అనవచ్చును. ఆర్షకవులనగా కేవలము ఋషి కవులనియే ఆర్థము కాదు. వైన చెప్పిన లక్షణానుసారముగ పురాణేతిహాసములను కావ్యములను వ్రాసిన కవులందరును ఆర్షకవులే యగుదురు. కుమారనంభవ కథగల ప్రాచీన పురాణములు చూచినపుడు ఆ రచన ఆర్షమనియు దానితో పోల్చినపుడు కాళిదాసు రచనపై జెప్పిన లక్షణములను బట్టియే కొంతవరకు లౌకిక మనియు స్పష్టమగును. ఆ కాళిదాసుతో ఈ నన్నెచోడుని పోల్చి చూచినచో ఈ తెనుగు కవిత్వము లౌకికము ఆ కాళిదాస కవిత్వము ఆర్షము అనిపించును. అనగా లౌకిక మనదగిన నవీన కవిత్వ లక్షణము కాళిదాసు గ్రంథమునందుకంటె నన్నెచోడుని గ్రంథములో అధికముగా నుండునన్నమాట. ఈ పెంపు జరిగిన కొలదియు లౌకికగ్రంథము విస్తృతి చెందుటయేగాక కొన్నిచోట్ల ఆ విస్తృతి, కావ్య శరీర నిర్మాణదృష్ట్యా అనావశ్యకము కూడ అగును. మరి కొన్నిచోట్ల వ్యంగ్య ప్రధానమై సూచనా మాత్రముగ ఉన్న యర్థము వివరణమువల్ల పలచబడును. ఒక యదాహరణ చూడుడు:

“అవచిత బలిపుష్పా వేది నమ్మార్గ దక్షా  
నియమ విధి జలనాం బర్హిషాం చోపనేత్రీ  
గిరిశముపచచార ప్రత్యహంసా సుకేశీ  
నియమిత పరిభేదా తచ్చిరశ్చంద్రపాదైః.”

ఈ శ్లోకమునందు కాళిదాసు, పార్వతి తపస్వీతుడైన శివునకు చేసిన పరిచర్యా స్వరూపమును సంగ్రహముగా, అంతకంటె అపేక్షణీయము లేకుండ వ్యక్తీకరించెను.

ఈ శ్లోకములోని భావములనే ఛాయా మాత్రముగా అనుకరించుచు నన్నెచోడుడు మూడు పద్యములను వ్రాసెను. మూడవ దానిలో పార్వతి నిత్యము

కోసి తెచ్చిన పువ్వుల ప్రత్యగ్రతను వివరించుచు రమణీయమైన యొక ఆర్థమును  
కొని తెచ్చెను.

సీ॥ “మొనలావులించి వాననసల్లఁ బసిగొని  
లేఁ దేటిగము లెగు లింపకుండ  
నెడ నూఱఁగొని వేచి నుడియు తెమ్మెరలచే  
బొడము పుప్పొడి వొలివోపకుండఁ  
దరణి కూటమున మే యెరలి పద్మిని మేన  
మొలతెంచు మధుమద మొలుకకుండ  
మేల్కొని గోమిని మెలఁగి మై మురిసినఁ  
బొది గొన్నయకరువుల్ నెదరకుండఁ  
తే॥ దెలిసి జక్కవ లొండొంటిఁ గలయఁ దారు  
కలకలంబున రేకులు గదలకుండ  
మున్న కొనివచ్చి గణికా సమూహితోడ  
గిరిజ పూజించెఁ బసిఁడి తామరల వరదు.”

ఈ పద్యమును కాళిదాసే చూచి యున్నచో 3 వ పాదముతప్ప తక్కిన  
భాగమును నిజముగా సంస్కృతములో అనువదించెడి వాడేమో యని నాకు  
తోచును. (ఆ పాదమునందలి యర్థము అనభ్యము) కాళిదాసునే మురిపించెడి  
పద్యములు ఇట్టివి ఈ గ్రంథములో అక్కడక్కడ చాల కలవు. వాటిలో రెండు  
మూడు ఉదాహరణము లిచ్చుచున్నాను:

“మ॥ వల రాజామనిఁబిల్చి వేగమెయి నీవానంతి కానంద దో  
హల మీకానన లక్ష్మి కిమ్మనుడు నాహ్లాదంబుతో నెయ్యమ  
గ్గలమైయుండ వనంతకుండు దమపైఁ గన్నిడ్డఁ గారాకుఁ గెం  
దలి రాకయ్యెనొనాఁ దలిరెప్ప వడిఁ గాంతాంతరోర్విజముల్.”

కం॥ కని కోపించెనొ? కానక  
మును గోపించెనొ మహాగ్రముగ నుగ్రుఁడు నూ  
చినఁ గాలెనొ చూడక యట  
మును గాలెనొ నాఁగ నిమిషమున నఱఁగాలెన్.

కం॥ గిరిసుతమైఁ గామాగ్నియు

హరుమై రోషాగ్నియుం దదంగజుమై ను

ద్దుర కాలాగ్నియు రతి మై

నురు శోకాగ్నియునుఁ దగిలి యొక్కట నెగనెన్."

పన్నుడు తన సఖుడైన వసంతునితోను, శంకిత స్వాంతయైన రతితోను కలిసి ప్రాణము లర్పించి యైనను నరే, నెరవేర్చవలసిన కార్యము కొరకు హిమవ త్పర్యతము మీది శివుని తపోవనమునకు బయలుదేరి వెళ్ళెను అని చెప్పటకు కాదాను ఈ క్రింది శ్లోకమును వ్రాసెను.

"సమాధ వేనాభి మతేన సఖ్యా

రత్యాచ సా శజ్జమసు ప్రయాతః

అంగవ్యయ ప్రార్థిత కార్యసిద్ధిః

స్థావ్యాశ్రమం హైమవతం జగామ."

ఇందులో అతడు వాహనారూఢుడై వెల్లెన్ కాలి నడకనే వెల్లెన్ ఆకాశ గమనమున వెళ్ళెనో కాదాను వివరింపలేదు. ఆగమన ప్రకారమును అవసర మైనచో మనము ఊహించుకొనవలసినదేగాని దానిని వివరించి చెప్పట ఆ కవి కుల సదుని పెద్దతికాదు. నన్నెచోడుడు మన కా యూహించుకొనవలసిన కారము లేకుండ వారి గమనమునకు ఒక వుష్ప రథమును సృష్టించి చూపెను. (నిజమునకు అది రథము కాదు; తెలుగువారి రెండెడ్ల బండి.)

సీ॥ పంకదుహంబులు బండి కన్నులు,

చంపకంబులు నొగ, లుత్పలంబు లిరుసు

గర వీరములు పలుఁగాడి, జాదులు

ననుఁగొయ్య, లశోకముల్ గోడిపీట

సింధువారంబులు నీలలు, గేతకుల్

మెట్టలు, మొల్లలు మెట్టుగుదెలు

పొగడలు పలుపులు, పున్నాగములు

పగ్గములు, సహకారముల్ పూనుగాడి

కురవకాసీక మూలంపుఁ గోల, కైర

పములు మునుకోల, కోకముల్వాహనములు

గా వసంతుండు సూతుడై పూచుదేర

నెరయఁ గుసుమాయుధంబులు నినిపి తెచ్చె.

రథమునకు చక్రాలు, ఇరుసు, కాడి మొదలైన ఎన్ని అవయవము లుండునో అన్నిటికి అన్ని రకముల పువ్వులు సంపాదించి ఆ రథ నిర్మాణము చేసిన ఈ శిల్పి నేర్పు ఎంతయో కొనియాడ దగినది. కాని ఆ రథ నిర్మాణ మెంత బాగున్నను చమత్కార భూయిష్టమే గాని రసవంతమని చెప్పదగిన రామణి యకతా భూయిష్టము కాదు. ఇట్టి చమత్కార వద్యమును వ్రాయుట సంస్కృత కవులలోనైనను ఉత్తర కాలమందలి శ్రీ హర్షాదులకు పరిపాటి యైరదిగాని అశ్వఘోష కాళిదాసాదులనాడు లేదు. ఈ సంగతి యటుండనిండు. శివుని తపో వనములో వసంతుడు అడుగు పెట్టగానే ఆకాం వనంతోదయ మైనది ఆ మట్ట ములో కాళిదాసు వ్రాసిన శ్లోకములలో కొన్నిటిని ఇతడు యథాతథముగ తెనిగించెను. మరి కొన్నిటిని ఇంచుక మార్పులతో అనుకరించెను చూడుడు:

“మధు ద్విరేఫః కుసుమైకపాత్రే  
వపౌ ప్రియాం స్యా మనువరమానః  
శృంగేణ సంస్పర్శ సిమీలితాక్షిం  
మృగీమ కంఠాయత కృష్ణసారః.  
దదౌరసా తృక్కుజరేణు గన్ధి  
గజాయ గంఠూష జలం కరేణుః  
అర్థోపభుక్తేన బిసేన జాయాం  
సంభావయామాస రథాఙ్గానామా.  
గీతాన్తరేషు శ్రమవారి లేశైః  
కించిత్సముచ్చాన్వసితవత్ప్రలేఖమ్  
పుష్పా స వా ఘూర్జిత నేత్రశోభి  
ప్రియా ముఖం కిం పురుష శ్చుచుమ్పే.”

సీ॥ “కరియిచ్చె నరమేసి కరిణికి నల్ల కి

వల్లవ ముల్లంబు వల్లవింప

మృగ మర్థిఁ గబళించి మృగికిచ్చెనంచు ద

ర్భాంకురంబులు చిత్త మంకురింప

హంస పెక్కువ యిచ్చె హంసికి నోర్పొర  
 నెలదూడు మొగముల నెలమి మిగుల  
 భృంగమ్మ దావితో భృంగికి దయనిచ్చె  
 వికసితాబ్జ మధువు వికసితముగఁ

గీ॥ గిన్నరుండు గ్రోల్చెఁ గిన్నరి పీనుల  
 రాగ రసము మేన రాగ మెనఁగ  
 మధు విడంబనమున మగలును మగువలు  
 విరలి గొనిరి మదన పరవశమున."

ఈ ప్రకరణమును కాళిదాసు 9 శ్లోకములతో సరిపెట్టిగా నన్నెచోడుడు ఇరువది పద్యములతోగాని తృప్తి పడలేదు. ఈ పెంపు లౌకిక కవులలో భావ నిగ్రహముగల ఎవరికో తప్ప తక్కిన వారందరికి సహజ లక్షణము. నన్నె చోడునకు కాళిదాసుమీద గల భక్తి ఇంతంత యనరానిది. ఒక కుమారసంభవము నుండియే గాక, అవసరమైనపుడు కాళిదాసు ఇతర గ్రంథములనుండి కూడ మేల్తరములైన శ్లోకములను అనువదించుటకు ముచ్చట పడెను. ఒకమారే చంద్రాస్తమయము, సూర్యోదయము జరుగుచున్న ప్రకృతి సన్నివేశమును వర్ణించిన నన్నెచోడుని ఈ పద్యమును చూడుడు:

తే॥ "అస్తగిరిఁ బొందె రా, జుదయాద్రి నెక్కె  
 నినుఁడు, దేజస్సులగు వారికెల్ల ప్రౌఢ  
 మానితంబగు నిల నొక్కమాట పొందు  
 హాని వృద్ధులు సూచించు నట్లవోలె."

ఇది శాకుంతలములోని ఈ క్రింది శ్లోకమునకు అనువాదము.

శ్లో॥ యాత్యేకతోస్త శిఖరం పతి రోషధీనా  
 మావిష్కృతారుణ పురస్సర ఏకతోఽర్కః  
 తేజోద్వయస్య యుగపద్మ్య నవోదయాభ్యాం  
 లోకో నియమ్యత ఇవాత్మ దశాన్తరేషు."

మొదట ఇది స్వతంత్ర ప్రబంధమని కదా కవి చేసిన ప్రతిజ్ఞ, మరి ఈ యనువాదము లేమి; ఈ యనుకరణములేమి? అని ఒక ప్రశ్న పుట్టవచ్చును.

అచ్చటచ్చట ఇటువంటి అనుకరణము లున్నను ఇది స్వతంత్ర రచన మాత్రము కాకుండ పోదు. ఆ మాత్ర మనుకరణమైనను లేకుండ వ్రాయవలెనని ఈ కవి సంకల్పించనూ లేదు; వ్రాయుదునని ప్రతిజ్ఞయు చేయలేదు. ఒకవేళ ప్రతిజ్ఞ చేసినను అది నెరవేరుట దుర్లభము. **ACC NO. 117**  
**894-81309**  
**LAK**  
 కాళిదాసు దేదీప్యమానముగా వెలుగుచుండగా ఆ రశ్మి తనకు సోకకుండ నడవ గలనని ఎవడు ప్రతిజ్ఞ వట్టగలడు? గొడుగు అడ్డము పెట్టుకొన్నను ఆ వేడి నుషిర మార్గము వెంట ఒడలికి తాకుచునే యుండును. కాళిదాసు శ్లోకములు సందర్భవశమున జ్ఞప్తికి వచ్చినపుడు నన్నెచోడుడు వాటిని నమస్కార పూర్వకముగ స్వీకరింపక ఎట్లు ఉండగలడు? కొంచమో గొప్పయో కాళిదాసునకు తాను ఋణవడుదునని ఋణపడితినని యెరుగును. పూర్వకవి స్తుతిలో కవులందరును కాళిదాసునకు దాసులే యని భక్తి పూర్వకముగా నమస్కారము చేసియే—ద్రోణాచార్యులవారికి ప్రదక్షిణము చేసేయే యుద్ధమునకు తలపడిన అర్జునునివలె—కావ్య రచనకు ఉపక్రమించి ఉద్దిష్టగమ్యమును చేరెను.

కావ్యము రసవంతముగా నుండవలెనన్నతో ప్రసన్నముగా నుండుటయే గాక ఔచిత్యబంధురమైకూడ ఉండవలెను. ఈ ఔచిత్య మనునది శబ్దములో, అర్థములో, వస్తువులో, వర్ణనలో, భాషణలో, సంవాదములో—అది యిది యన నేం—శరీరమంతయు వ్యాపించి యుండెడి ఓజస్సువలె కావ్యమంతట నిండి యుండవలెను. కాళిదాసు కవికుల గురువనిపించుకొనుటకు గల కారణములలో యౌచిత్య పరిపాలనమొకటి. ఆ శక్తి సంస్కృతకవులలోనే చాలామందికి లేదు. తెలుగు కవులలోను మరిపెక్కుమందికి లేదు. ఆ లేనివారిలో నన్నెచోడు డొకడు. వివాహనిశ్చయమునకు హిమవంతునివద్దకు వెళ్ళివచ్చిన సప్తర్షులు, వధువు చాల అందగత్తె అని శివునితో, జగన్మాత కాబోయెడి పార్వతీయొక్క అవయవములను వర్ణించి చెప్పట యెంతమాత్రమును ఉచితముకాదు. ప్రబంధమునకు స్త్రీరూపవర్ణనము ఒక అలంకారము గనుక కవి పార్వతీవర్ణనను ఆ ఋషులనోట వలికించెనని సమాధానపడుద మనుకొన్నను పొసగదు. ఆ రూప వర్ణన అంతకుముందే యొకమాటు జరిగినది. మరి అట్టి వర్ణననే ఇంకొకమారు చేయుట అనావశ్యమేగాక సందర్భోచితమును పాత్రోచితమును కాదు. ఒకవేళ కవికి ఆమె రూపమును మరికొంత వర్ణింపవలెననెడి కుతూహలమున్నచో రెండవ

పక్షముగా తానై తనమాటలలో వర్ణింపవచ్చును గాని, ఆ ఋషిపాత్రలకు ఆరోపించరాదు.

మరి శివుని తపోభంగమునకు బయలుదేరిన మన్మథుని వారించుటకు రతి చేసిన హితోపదేశముకూడ జైచిత్త్యపుమేరను మీరుచూసేయున్నది. భార్య భర్తకు హితముగరవుట న్యాయమేకాని ఆ యుపదేశము అనునయపూర్వకముగ మృదు-చురురముగ నుండవలెనుగాని తర్జనపూర్వక శాపవాక్యములుగా నుండరాదు. ఈ ఘట్టమున కవి రతినోట పలికించిన వాక్యములన్నియు తనవేకాని, రతి పాత్రవి కావు. కావ్యములో కవి, తానే పాత్రయగుట యొకటి, పాత్రయే తానగుట యింకొకటి-అనెడి రెండువిధములుగా భాషించుచుండును. అనగా పాత్ర భావములు తననోట పలుకుటయొకటి, తన భావములే పాత్రనోట పలికించుట యింకొకటి. ఈ రెండింటిలో మొదటిది కావ్యధర్మము, రెండవది కావ్యధర్మ భంజకము. తానే పాత్రయైనచో కవి పాత్రోచితమైన భావములు, వాక్యములు వృత్తముచేయుచుండును. పాత్రయే తానైన కవి ఆ యౌచిత్యమును విస్మరించి తన వాక్యములే పాత్రనోట పలికించును. రతి హితోపదేశ ఘట్టమున నన్నెచోడును ఈ రెండవ పద్ధతి నవలంబించి పాత్రౌచిత్యమునకు భంగము కలిగించెను.

ఇతడు శ్రీజనావయవవర్జనా కుతూహలమును తీర్చుకొనుటలో స్థానాస్థాన, వేదావేద పరిష్కాసమునుకూడ కోల్పోవుననుటకు ఇంకొక నిదర్శనము చూడుడు : పార్శ్వతీ విచక్షేపర వివాహానంతరము హిమవంతుడు అట్లునకు అరణ్యమొసంగి పీఠాదులుపు సందర్శమున మేసయు ఉమాదేవియు ఒండొరులను తొగలించుకొందురు. ఆనమయమున వారిరువురి హృదయములలో అమృతరసపూరితములైన ఏయే భావతరంగములు పుట్టునో ఆడవీల్లను అత్తింటికి సాగనంపెడి దింతులు లుండివును ఎరుగుదురు. ఆ సన్నివేశమును మహాకవియైనవాడు ఎంతో రసవంతముగా వర్ణింపవచ్చును. నన్నెచోడునకు ఆ సన్నివేశ సౌందర్యమే గోచరించలేదు. చైవెచ్చు వారి యాలింగనమును జుగుప్సావహమైన ఈ క్రింది పద్ధతి ను చిత్రించెను.

తే॥ “ఉరుకుచాగ్రంబు లొందొందినొత్తుదేర

నెదురు కౌగిలింపగ నను వెట్టుగాక



తెలని కొఱఁగుచుఁ గుచతటుల్ బలిమినొత్త  
నంది కేలెటకేనియు నందికొనిరి.”

ఇట్టి పద్యములు ఇయ్యెడనేకాదు సారస్వతమున ఎక్కడచున్నను నరసుల మదికెక్కవు. అవి యీ కావ్యములకు కళంకములనుటకు సందేహింప నక్కరలేదు.

పరాకాష్ఠచెందిన ఇతని గురుభక్తి యారాధనీయమే కాని ఆ గురునకు పరమశివునితో అభేదమును పొటించెడి పారవశ్యము మాత్రము సమర్థనీయము కాదు. పార్వతికి శివమంత్రోపదేశము చేసిన ఋషీశ్వరుని జంగమ మల్లికార్జునుని పేర విలిచినప్పటికంటె, శబరకాంతలు వెదురుబియ్యము దంచునపుడు జంగమ మల్లికార్జునునిపేరుతోనే పాడిన రోకటిపాటకంటె, పెండ్లికి తరలివచ్చెడి శివుని చూడవచ్చిన పౌరకాంతలు చూచినవ్యక్తి జంగమ మల్లికార్జునుడే యని వర్ణించుట సమంజసము కాదు. వరునగా ఆ పద్యములివి:

చ॥ “కమలదళాక్షి సాలఁదమకంబునఁగూర్చునిజేభతోడఁ జి  
త్రము దనివోవఁగా బహువిధంబులఁగూడిన హృద్గతానురా  
గము వెలిబేర్చునోయన నఖిలతచుంబనరంజితాంగ వి  
భ్రమగతి వచ్చిచూచె నొకభామిని జంగమ మల్లికార్జునున్.”

ఉ॥ వాసనగా శివాగమము వర్ణనకెక్కఁ ద్రయీసదర్శముల్  
దేసిగ నాత్మశిష్యులకుఁ దెల్పుచు సద్విధినున్న సిష్యుఁ  
భ్యానమునందు లీనమగు భావమునిల్చి వెలుంగుచున్న స  
ద్భూసుర ముఖ్య విప్రమునిపుంగవు జంగమ మల్లికార్జునున్

తే॥ మగువ జంగమ మల్లియ్యఁ దగిలిచూచి  
యందకన్నుల మసమును నంటియున్న  
నచల భావననిల్చెఁ దానట్ల పరము  
నభవుఁగని జను లచలాత్ములగుట యరుదె:

చ॥ పటికపు రోటిలో వెదురుబ్రాలొగిపోయుచు గౌరుకొమ్మరొ  
కటఁగొని దంచుచున్ శబరకామిని పెక్కులు రాగముల్ మదో  
త్కటముగఁ బాడెఁ జుట్టిన మృగంబులు సోమ, మనుష్యరూప ధూ  
ర్జటి మునిముఖ్యలోకగురు జంగమ మల్లికార్జునున్.

భక్తిపారవశ్యము నానావిధభావావేశములలో ఒకటి. మితిమీరిన భావావేశముగల కవి కావ్యరచనా మర్యాదలను పాటించుట దుష్కరము.

ఇతని సామెతలు, పలుకుబళ్ళు, జాత్యములు దేశీయముగా నుండుటయే గాక కథకుసంబంధించినను సంబంధింపకపోయినను దేశీయములైన ఆనాటి సాంఘికాధారములుకూడ కొన్ని యీ గ్రంథమున ప్రవేశపెట్టబడినవి. అట్టివికూడ ఇతడు ప్రతినిచ్చేసిన కావ్యరచనాదేశీయతకు కొంత సాధనభూతములై యుండెనని నా యాహ. యుద్ధమునకు పూర్వము సేనాకటకమున వీరభటులు తమ తమ ప్రతాపములను ప్రకటించుట, త్యాగభోగపరాయణులగుట, ప్రీయురాండ్రను తుడి సారి పీడ్కొనుట. ప్రీయురాండ్రు భావివియోగభారమును నహింసలేక ప్రీయుల కన్న ముందే ప్రాణములు వీడుట మొదలైన వీరశృంగార కృత్యములన్నియు శత్రువులకులజుడును యుద్ధవిశారదుడును అయిన ఈ కవికి సాక్షాదనుభూతములై యుండును.

మరి రాజసేవకులకు పసిడిరాసులుబోసి జీతములిచ్చుటయు, యుద్ధభటులలో మ్రుక్కడిమాకలకు జొన్నలు గొలుచుటయు ఆనాటి యాచారము కాబోలు.

క॥ “భావజ విభుఁడలిశుకవిక

సేవకతతికెడరు దీర జీతమునేయం

గావెలిఁబోసిన పసిఁడుల

ప్రోవులు నాఁదమ్ములెమిఁబూచె బెడంగె.

చ॥ మునుయిడి వైరివాహనులముట్టి పడల్పడప్రేసిగిట్టి కై

పునఁ బునఁకెత్తువాహకుల పొంకమఱందల కొంత

గోసి మున్నొనివడివాఱు వందలను గోవుల నూరెలఁదోలిమార్పు పే

ర్పునఁ బతికెత్తికేల్గలన జొన్నలుగొన్నఱుణంబు నీఁగుదున్.”

రాజు ఒక అసాధారణ కార్యసిర్వహణమునకై ఒక సేవకుని నియోగించి నపుడు అతనికి నల్కారపూర్వకముగ తాంబూలమొసంగుటయు ఆతడు దానిని అంగీకారసూచకముగ గ్రహించుటయు ఆనాటి రాజసేవా మర్యాదలలో ఒకటియై యుండును. ఆ మర్యాదయు ఈ కావ్యమున పాటించబడినది.

మ॥ నాకు దగిన కేలసంబు (Service) గంటి దీనికింతకుమైకొంటి.  
దాంబూలంబు దయనేయుమని పసంతసహితంబుగా వలరాజు సురరాజుచేత  
నపారసత్కారంబులుగొని వీడుకొని చనుదెంచు నంతనక్కడ."

కథ ఏకాలమునాటిదైనను కవికాలమునాటి ఆచారవ్యవహారములు కావ్య  
మున చోటుచేసికొని ప్రవేశించును. అట్టివి కాలధర్మవిరుద్ధములని కవులు  
శంకింపరు.

"ఓలినకడవన నలువది

నాలుగు విద్యలనునేర్పు నైసర్గికమై

వాలిన సుకవులకుం గా

కేలతరమె కృతులుచెప్ప నెవ్వరికైనన్."

అనిగదా ఇతడు ఉత్తమకవి కుండవలసిన విజ్ఞానమును నిరూపించెను.  
ఇది ఆలంకారికులు కావ్యహేతువులుగ చెప్పిన ప్రతిభా, వ్యుత్పత్తి, ఆభ్యాసము  
లనెడి మూటిలో వ్యుత్పత్తికి సంబంధించిన విజ్ఞానము. ఆ విజ్ఞానము నానావిధ  
శాస్త్రసంబంధియు, నానావిధ కళాసంబంధియు అయియుండి కవికి చక్కని  
సంస్కృతినిచ్చును. అట్టి సంస్కృతిగలకవి పండితకవి యనిపించుకొనును.  
మన పూర్వకవులలో చాలామందికి అనేక శాస్త్రపరిచయముతోపాటు సంగీతాది  
కళాపరిచయమును కలదు ఆయా శాస్త్రవిషయములను, కళావిషయములను  
సందర్భము వొసగినపుడు వారు కావ్యములలో ప్రదర్శించుటయు కలదు.  
నన్నెచోడుడు అట్టి పండిత కవులలో ఒకడు. ఇతనికి కవిత్వముతోపాటు  
చిత్రలేఖనము నాట్యము సంగీతము మొదలైన కళలనెపుణియు, అశ్వశాస్త్ర,  
గజశాస్త్ర, యోగశాస్త్ర యుద్ధతంత్రాది పరిజ్ఞానమును కలవని చెప్పుటకు ఈ  
గ్రంథమున అనేక నిదర్శనములు చూపవచ్చును. ఈ పరిజ్ఞానమును అతడు  
అవసరమునకు తగినంతగాక ఎక్కువగానే ప్రదర్శించుచుండును. మరియు  
చిత్రకవిత్వము, బంధకవిత్వము, ముద్రాలంకారము మొదలైన కేవల పాండిత్య  
ప్రదర్శకమైన రచనయందును ఇతనికి కుతూహల మెక్కువ. ఇట్టి రచనలు  
ఆంధ్రవాఙ్మయములో ఆకేకాలమున లేవు. అందుచేతనే ఇతడు నన్నయకు  
ప్రాచీనుడు కాకపోవుటయే కాక అర్వాచీనులలో కూడ చాల తర్వాతికాలపు  
భాదని కొంతమందికి సందేహము కలుగుచుండును. మొత్తముమీద చూచినచో

ఈ కావ్యము రెండు విరుద్ధాంశములకు సంగమస్థానమేమో యనిపించును. ఒక వంక కాకిదాసాది సంస్కృతకవులయొక్కయు, తిక్కనాది ఆంధ్రకవుల యొక్కయు శిల్పలక్షణములును ఇంకొకవంక క్షీణయుగములోని ఆధమప్రబంధ లక్షణములును ఈ కావ్యములో రాశీభూతములైయున్నవి. అయినను నన్నె చోడుడు ఆంధ్ర కవిశ్రేష్ఠులలో ఎన్నదగ్గవాడేగాని, సామాన్యుడు కాడు. అతి స్వేచ్ఛతో మైన జుద్దిమత్తయు అతి నిశితమైన భావనయు నానాశాస్త్ర పరిజ్ఞానమూను గల మహావ్యక్తియు నని ఉపచారపూర్వకముగ కొనియాడదగిన కవీశ్వరుడు.

## పండితారాధ్యుడు

ఈయనపేరు మల్లికార్జునుడు. మహాపండితుడును, ఆరాధ్య బ్రాహ్మణు డును అగుటచేత పండితారాధ్యుడనే పేరు ప్రశస్తికెక్కినది. ఈ పేరు తదుపరి కొన్ని ఆరాధ్యబ్రాహ్మణుల కుటుంబములకు ఇంటి పేరైనది.

ఈయన పీఠకైవ మత సంస్కర్తయైన బసవేశ్వరునితో తులతూగ గల మాహాత్మ్యము కలవాడు. అందుచేతనే పాలకురికి సోమనాథుడు బసవని చరిత మును బసవ పురాణమును పేర్వ్రాసినట్లే, ఈతని చరితమును పండితారాధ్య చరిత్ర మును పేర్ ఒక మహా గ్రంథముగ వ్రాసెను. పండితుడు బహు గ్రంథకర్తయట. పండితారాధ్య చరిత్రలో సందర్భ వశమున ఆ గ్రంథములలో కొన్ని పేర్కొన బడినవి. వాటిలో కొన్ని సంస్కృత కర్ణాట భాషలలో కూడ కలవట. కాని ఇతడు వ్రాసిన గ్రంథములలో ఏది తెలుగో ఏది కాదో నిర్ణయించుటకు వీలు లేకుండ అవి యన్నియు నామమాత్రావశిష్టము లయినవి. ఒక శివతత్వ సారము మాత్రము ఆయుర్వ్యాగ్యము కలిపి, శేషించి యున్నది.

సోమనాథుడు పండితారాధ్య వాద ప్రకరణములో పేర్కొన్న పెక్కు గ్రంథములలో శివతత్వ సారము తప్ప తక్కిన వాటిలో ఏవి పండితుని రచనలో ఏవి కావో చెప్పలేము.

“అత్తజీ భట్టు గైవారంబుసేయ

“క్షుతిఁ బంచ గద్యముల్” “రుద్ర మహిమ”యు

శతకంబు “శివతత్వసార” మాదిగను

గద్య పద్యంబు లాకాంక్షఁ జదువుచు

హృద్యంబుగా నత్కవీశ్వరుల్ వొగడ

మదిగట్టి “సంసార మాయా న్నవంబు.”

పదములుఁ దుమ్మెద పదముల్ ప్రభాత-

పదములుఁ బర్యంతపదము లానంద-

పదములు శంకర పదముల్ నివాళి-

పదములు వాలేశు పదములు గొబ్బి-

పదములు వెన్నెల పదములు సంజ-

పర్వత మణి గణ పర్వత పదము

లర్జవ ఘోషణ ఘూర్ణిలుచుండఁ

బాడుచు నాడుచుఁ బరమ హర్షమునఁ

గూడి నదృక్తనంకుల మేఁగుదేర.

(పం. చ. వాద)

పై వాటిలో తుమ్మెద పదములు గొబ్బి పదములు వెన్నెల పదములు మొదలైనవి పండితారాధ్యుడు రచించినవై యుండవు. అవి పద కవిత్వములో కొన్ని ఘణతులపేర్లు. నేటికిని సంక్రాంతి వండుగ దినములలో-

“పంచ పాండవులే తుమ్మెదా” అనియు

“గొబ్బియాడో గొబ్బియాడో” అనియు

పల్లె ప్రజలలో స్త్రీలు జట్టులుగా పాడుట కలదు.

పండితుని శిష్యులు అతనివెంట ఈ పదములు పాడుచు కోలాహలముగ నడచిరని పాల్కురికి సోమనాథుడు చెప్పినదాని కర్థము. అవి తుమ్మెద పదముల, గొబ్బి పదముల ఘణతులమీద శివపరముగ వ్రాయబడిన యేవో పదములై యుండను. ఆ శివపరములైన పదములు కూడ లోకములో అనాటికి ప్రచారములో నున్నవే కాని పండితారాధ్యుడు ప్రత్యేకము వ్రాసినవి కావని యనుకొనుట లెస్సఁ

శ్రీకంఠుడను పువ్వు తుమ్మెదాః పర

మై కాంతమున వెల్లు తుమ్మెదాః

అని వేదాంతార్థముగల ఒక తుమ్మెద పదము ఇప్పటికిని అచ్చటచ్చట పాడుచుండుట కలదు.

కాలము : ఇతని జీవితకాలము 1100-1170 కావచ్చును. ఇతడు వైలనాటి చోడుని యాస్థానమునకు వెళ్లి అచటి బౌద్ధాచార్యుని, మత వివాదమున

నోడించగా ఆ బొడ్డుడు శివనిండ చేసెనట. శివునిగాని, శివ మతమునుగాని, శైవులనుగాని నెందించిన వారిని హత్య జేయుట పాపము గాకపోవుటయే గాక దానివల్ల కైలాసప్రాప్తి కలుగుననెడి పండితుని మత విశ్వాస ప్రకారము అతని శిష్యులు ఆ బొడ్డు పండితుని ఉపాంశువధ గావించిరట. దానికి ప్రతీకారముగ ఆ రాజు పండితుని కనులు తీయించెనట. ఈ భయంకర నాటకమున ఒక పాత్ర ధరించిన ఆ వెలనాటి చోడుని రాజ్యకాలము 1183-1180 అని చారిత్రకులు నిర్ణయించిరి. మరి పండితుడు వెలనాడుదాటి శ్రీశైలము మీదుగ బసవేశ్వరుని దర్శనార్థము కళ్యాణ కటకమునకు వయనమై పోవుచు మధ్యే మార్గముననే బసవని శివైక్యమునుగూర్చి విని ఆ పయనము మానుకొనెనట. బసవని నిర్మాణము 1187లో జరిగిన దనుట చరిత్ర ప్రసిద్ధము. అప్పటికి పండితా రాధ్యుడు ముసలితనముచే శ్రీశైల పర్యట మెక్కలేక అతని శిష్యుని ద్వారా స్వామికి తన భక్తిని నివేదించెనట. ఆ పై వయోభారము వల్లను, బసవని చూడలేక పోయితినను సెర్పైదమువల్లను, మరి రెండు మూడు సంవత్సరములలో తనువు చాలించెనట. కాగా ఇతడు 12 వ శతాబ్ది ప్రారంభమున పుట్టి 1170 పర్యంతము బ్రతికి యుండెనని నిర్ణయింపబడినది.

**శివతత్త్వసారము :** ఈ గ్రంథము కొద్ది సంవత్సరముల క్రితమే ప్రకటితమైనది. తత్పూర్వము దీనిపేరు సోదర గ్రంథములతోపాటు పండితా రాధ్య చరిత్రకమున విగ్రహింపబడి మాత్రముతోనే నరిపోయెడిది. పండితారాధ్య చరిత్రలో సోమనాథుడు “శతకంబు శివతత్త్వసార మాదిగను గద్యపద్యంబు లాకాంక్ష చడువుచును” అని వ్రాయుటబట్టి ఇందలి శతక శబ్దము శివతత్త్వసార మునకు విశేషణముగా ఈ గ్రంథమును శతకముగ అంగీకరింప వూనిరి. కాని ఇంచు శతక లక్షణ మేమియు లేదు. శతకమున కుండదగిన సంఖ్యా నియమము గాని మకుట నియమముగాని లేదు. పైగా గ్రంథమునగల 489 పద్యములును ఏకసూత్ర బద్ధములునుగావు. అదియునుగాక లాక్షణికు లుదాహరించిన :

“ఆయతిఁ ద్రిపురాంతక దే

వాయని పిలుచుటయు గటక మంతయు వినగా

జాయక కిన్నర బమ్మయ

కోయని యెలుగివె తొల్లి యరగాభరణాః”

అనెడి యీ వద్యము ఇందు కానరాదనియు ఇటువంటివే మరికొన్ని నశించి యుండుననియు అందుచే ఈ గ్రంథము అసంపూర్ణమనియు కొందరందురు. పాల్కురికి సోమనాథుని “శతకంబు శివతత్త్వ సారమాదిగను” అన్న పంక్తిలో సూచించబడిన శతకము వేరుగా నున్నదనియు అది “శ్రీగిరి మల్లికార్జున” అను మకుటము కల శతకమనియు ఇంకొక వాదమున్నది. శివతత్త్వ సారమునందలి ప్రక్షిరణతనుబట్టి ఇది విషయైక్యముగల గ్రంథముగా కవి సంకల్పింపలేదని యనుకొనవచ్చును. దక్షాధ్వరధ్వంసము ప్రళయ వర్ణనము గణ తాండవము మొదలైన కొన్ని శైవలీలలను, అద్వైత ఖండనము జగత్కర్తృత్వ విచారము పశు పతి శబ్ద సమర్థనము మొదలైన కొన్ని శాస్త్ర మీమాంసలను, శివదీక్షితులు పాటింపవలసిన ఆచార వ్యవహారములను పురాతన భక్తుల మహిమలను గూర్చి విశదీకరించుచు తన భక్తితో మేళవించి వ్రాసికొన్ని పద్యముల సంపుటిగా మాత్రమే ఈ గ్రంథమును గ్రహించుట లెస్స. ఇందులో తన భక్తిని ఈశ్వరునికి నివేదించిన పద్యములు తప్ప తక్కిన భాగములో కావ్యమునకు యోగ్యమైన కవితా పదార్థ మేమియు లేదు. శివతత్త్వసార మనెడి పేరు పెట్టుటలోనే శైవమత సిద్ధాంత సంగ్రహముగా కవి ఊహయైనట్లు ద్యోతిత మగును. కావున దీనిని శైవస్మృతి యనుట బాగు. కవిత్వ మనివించుకొన దగిన లక్షణ మేదైన నిందున్నచో అది శైలిలో మాత్రమే కలదు.

ఇతర శివ కవులవలె జాను తెనుగు దీక్ష యితనికి లేదు. నన్నయవలె ఇతడును చాలవరకు సంస్కృతపద భూయిష్టమైన రచనయే చేసెను. సంస్కృత జటిలమైనను సుబోధకత్వము కలిగి అప్రసిద్ధ పద ప్రయోగముగాని అన్వయ కాఠిన్యముగాని లేకుండ, సమతాగుణ శోభితములైన వాక్యములతో రచన నిండుదనము గలిగి యుండును. ఈ క్రింది పద్యములు కొన్ని యుదాహరణములు:

కం॥ అవి కలదేవాసుర నర  
నివహనదా పూజనీయ నిత్యోత్సవ స  
చ్చివలింగ పరాజ్ఞు ఖ మా  
నవ సంభాషణములెల్ల నరకార్థమగున్.

కం॥ నకలామర దైతేయ  
ప్రకర సదారాధ్యమాన పాదాబ్జ భవాం  
తక నీ భక్తుల దుర్గుణ  
శకలంబుల వెదకువాడు చండాలుఁ డజ్ఞా!

కం॥ ప్రాజ్ఞులు వేదజ్ఞులు లో  
కజ్ఞులు చేకొందె గత శిఖా గాయత్రీ  
యజ్ఞోపవీత నాస్తి కు  
లజ్ఞులు చేకొండుగాక యద్వైత మజా!

కం॥ ఆతి మూఢుం డతివతితుం  
డతి దుర్జనుఁ డనఁగ వలవ దతిశయ భక్తి  
స్థితి నెగడునేని నాతం  
డతి పండితుఁ డతి పవిత్రుఁ డతి సుజనుఁ డజా!''

ఇష్ట దేవతమీద కవిత్యము చెప్పెడి భక్త కవులు అందరికిని ఉండెడి ఆ  
వేగము, ఆర్ధ్రత, ఊష్మలత, ప్రపన్నత మొదలైన హృదయ ధర్మములు  
ఇతని కవిత్యములో స్పష్టముగా గోచరించును.

నూడుడు :

కం॥ పూజింపుఁడు పూజింపుఁడు  
పూజింపుడు శివుని భక్తిఁ బూజింపుడు మీ  
రోజు నెడి నడవకుండుడు,  
రాజులురట్టపు నగుట రావెల్లిటికిన్.

కం॥ దేవా సంసారాంబుధి  
లో వెలువడఁజేసి వ్రమథ లోకం బెఱుగన్  
నావాఁడు వీఁడు సుండి  
నావే నన్నుంపవే గణంబుల నడుమన్.

కం॥ ఒండేమి మల్లికార్జున  
పండితుఁడననుండుకందెఁ బ్రమథులలో నె  
న్నండొకొ నీ యాజ్ఞోన్నతి  
నుండఁగఁ గాంతునని కోరుచుండుదు రుద్రా.

కం॥ నేనొక నిక్కష్ట మనుజుఁడ  
మానస పచనాతిదూర మహనీయ మహ  
త్వానందః సిన్నుఁ బొగడఁగ  
నే నెంతటివాఁడ సుర మునీంద్రవరేణ్యః



కం॥ వన్నుగ లజ్జింపక శివ;

నిన్నేఁ బొగడెద ననంగ నేర్తునె దేవా;

విన్నపము వినుము సకల జ

గన్నాథః యనాథనాథః కరుణాంబు నిధిః

మత గ్రంథములు వ్రాయు వారందరకు పరమత నిరసనము, స్వమత స్థాపనము అనేడి రెండు యుక్తి ప్రక్రియలు అవలంబనీయములై యుండును. ఆ రెండింటిలో పరమత నిరసన యుక్తి, శాస్త్ర సమ్మతమేకాక సభా సాధువుగా కూడ నుండవలెను. వాదమున సాధుత్వము చెడకుండగనే తీక్షణత యుండిన నుండవచ్చును గాని వాక్ పారుష్యము మాత్రము పండితులు మెచ్చరు. అట్టిది అసాధువే గాక అనాగరకము కూడ. ఈ కవి పరమత నిరసనము చేయుటలో చార్యక మతము మొదలైన అవైదిక మతములను ఎంత నిర్ధయముగ తిరస్కరించెనో అద్వైతమును గూడ అంత పరుషముగానే నిరసించెను:

కం॥ కలదన నోపక లేదని,

వలుకఁగ నేరకయు మూక బధిరుల క్రియ ని

మ్ముల నద్వైతులు తమ లో

పల వగతురు భువన భిన్న భావమున శివా;

కం॥ ఆరాధ్యుం డారాధకు

డారాధక మనఁగలేని యద్వైత దురా

చార కృత సర్వ శూన్యా

కారస్థితి నేమిసేయఁగా వచ్చు శివా;

కం॥ పాతకము సకల నాస్తిక

జాత నివాసంబు సర్వ సంకర మాత్మా

ద్వైతంబనఁగా జగ దు

త్పాతము దొరకొనునె యిట్లు పరమానందా;

కం॥ నిత్య మహాజన దూష్యము,

ప్రత్యక్షాది ప్రమాణ బాధా బాహ్యం

బత్యనుచిత మద్వైతము,

కృత్యా కృత్యాది శూన్య కీటకము శివా.

కం॥ ప్రాజ్ఞులు వేదజ్ఞులు లో  
కజ్ఞులు చేకొండె గత శిఖా గాయత్రీ  
యజ్ఞోపవీత నాస్తికు  
లజ్ఞులు చేకొండుగాక యద్వైత మజ్ఞా!

కం॥ స్వేచ్ఛాచారులు మిథ్యా  
విచ్ఛేదన వేదశాస్త్ర విప్లవవాదుల్  
ప్రచ్ఛన్నదోష లజ్ఞా  
నాచ్ఛాదిత దుష్టచిత్తు లద్వైతు లజ్ఞా!”

ఇట్లు అద్వైతమును నాస్తిక వతముగ దూషించుట, అంత మేటి వండి తునకు శగని పని. అద్వైత ప్రతిపాదితములైన జగన్నిధ్యాత్వము, జీవాత్మ పరమాత్మల అభిన్నత్వము మొదలైన సిద్ధాంతములు శ్రుతి వాక్య ప్రామాణ్యము చేతనే ఎతర మతాచార్యులు ఖండించుట కలదు. ఈ శైవాచార్యుడు కూడ ఆ పద్ధతినే కొంత వరకు అవలంబించి వాదము సడపి యంతతో తృప్తిపడక దూషణమునకు పూనుకొనెను. పై పద్యములు ఆ వానన గలవి.

కం॥ తన తెగిన తలయు మడిసిన  
తనయునిఁ బుట్టింపఁగావఁ దారోపని యా  
వనజానన కేశవులకు  
జననస్థితి కర్తృత్వాది శక్తులు గలవే?”

మొదట తనకుగల అయిదు శిరములలో ఒకటి తెగిపోగా దానిని మరల మొలిపించుకొనలేక చతుర్ముఖుడుగానే ఉండి పోయిన బ్రహ్మకు విశ్వమును సృజించు శక్తి కలదా? యనియు, శివుని కంటబడి భస్మమై పోయిన తన కుమారుని(మన్మథుని) బ్రతికించుకొనలేని విష్ణువునకు విశ్వ రక్షణశక్తి కలదా? యనియు ఈ మల్లికార్జున కవికి కలిగిన సందేహము. అనగా బ్రహ్మ విష్ణువు లకు సృష్టిస్థితి కారకత్వములు లేవని తాత్పర్యము. ఈ ప్రశ్న చాలా చమత్కారముగ నున్నమాట నిజమేగాని పౌరాణికార్థ వాదములను పరతత్వ నిర్ణయ వాదములలో సాధనములుగా ఉపయోగించుకొనుట సమబద్ధులైన ప్రాజ్ఞులు అంగీకరింపరు. 18 వేల గోవింధాస్త్రీలతో క్రిడించిన కృష్ణుడు దేవు డెట్టగునని అనార్య మతస్థులు చేసెడి అక్షేపణకు దీనికిని భేద మేమియు లేదు. ఇతని

కోపావేశము భక్త్యావేశముకంటె తీవ్రతరమైనది. తన పండిత బిరుదమునకు కళంకము తెచ్చెడి ఇట్టి వాదము చేయరాదని ఆ యుద్దేశముతో అతడు మరచి పోయెను కాబోలు. ఈ అన్య దేవతా దూషణము దక్షాధ్వరధ్వంసములో గణ విహారములలో కూడ ఎక్కువ కానవచ్చును:

కం॥ మారారి ద్రోహునింటికిఁ

బేరంటము వచ్చి తనుచుఁ బెలుచను గోనెన్

వైరమున నదితి ముక్కును

భారతి నాసికయు వీరభద్రుఁడు రుద్రాః

కం॥ నరసింహుని కంఠంబును

నరుణ జటా కేసరంబు లంబిక పాదాం

బురుహమణి పీఠమునఁ బొ

ల్పరుదుగ రచించు నొక గణాధిపుఁడు శివాః

కం॥ వారిజభవుని కపాలము

గోరి త్రివిక్రముని వీవుకో లెమ్ము తుదిం

జారుగతి నిలిపి ఛత్రా

కారంబుగఁ దాల్చియాడు గణనాథుఁడజాః''

ఇంతకంటెను దుస్సహమైన విషయము ఈ గ్రంథమున ఇంకొకటి కలదు. అది సంఘమున శివభక్తులు నడచుకొన వలసిన విధము నుపదేశించు నియమములకు సంబంధించినది.

కం॥ శివభక్తుఁడవగుమని పతి

కవిరతమును బుద్ధి చెప్పనగు శివభక్తిం

దవలిన సతి కతఁడొడఁబడఁ

డవునేనియు నతనిమీఱనగు భక్తిమెయిన్.

కం॥ కాదప్పుఁ గొనఁగ నప్పిఁ

గా దీఁ గొనఁగాదు గాదు కనఁ దమలో నా

హ్లాదమునఁ బలుకఁగాదు మ

హదేవపరాజ్ఞాభాత్ములగు పతితులతోన్.

కం॥ కాదు నమశయ్యఁ బొందం  
 గాదు సమానమునందుఁ గదియఁ జరింపం  
 గాదు సహవాసమును మ  
 హాదేవ పరాజ్ఞాభాత్ములగు వతితులతోన్.

కం॥ ద్రువముగ సర్వ ప్రాణుల  
 నవశ్యమునుఁ జేయకుండునది హింస మదిన్  
 శివ నిందకులగు పాపుల  
 నవిచారితవృత్తిఁ జంపనగు నీశానా.

కం॥ శివనిందా విషయంబగు  
 నవమానము సెప్పనట్టి యప్పుస్తకముల్  
 అవిచారంబునఁ గాల్చుఁగ  
 నవుఁ జెప్పెడివానిఁ జంపనగు నీశానా.

కం॥ సంహృత శివః నీ భక్తికి,  
 సంహోమతి వక్రులైన నప్పుడ 'తేశీ  
 ప్రుం హస్తవ్యా' యనుటను  
 సంహరించుటయ వథము జనకులనైనన్."

పై గురూపదేశ వాక్యములను ఆనాటి శివభక్తులు పాటించియే యున్నచో  
 వారి సంఘమును వారి మతమును శైవేతరులు ఎంతో గర్హించి యుందురు.  
 సంఘమున ఎంతో కల్లోలము పుట్టి యుండును. మతము పేర చెలరేగిన అట్టి  
 విప్లవమును అణచవలసిన రాజులు కూడ మత పక్షపాత బుద్ధి గలవారగుటచే  
 సర్వ ప్రజాక్షేమమును కాపాడజాలని యసమర్థులై ఉందురు.

ఈ కవికి శ్రుతి, స్మృతి పురాణాగమాదులు ముఖ్యములై యుండుటయే  
 గాక అందలి వాక్యములను నులువుగా వాక్యయోజనకు భంగము లేనట్లు తెలుఁగు  
 వాక్యములలో గర్భితము చేయగల నేర్పు గలదు:

కం॥ వసుమతిఁ జిత్రము జితచి  
 త్రనంభవా "న కర్మణా న తపసా న జపై  
 ర్న సమాధిభి" రవ్యయ నీ  
 య నదృశ భక్తికినిఁ బ్రియుడవగు దీశానా.

ఈ నేర్పు ఇతని నుండియే పాల్కురికి సోమనాథుడు గ్రహించెను.

తాను నమ్మిన సత్యమును ప్రబోధించుటలో లోకభీతిగాని, శంకాతంకములుగాని లేక త్రికరణశుద్ధిగా చాటి ఈతడు ప్రచారము చేయఁగలఁడు. ఆ భక్త్యావేశమాయన ధర్మ ప్రచారమునకుఁ జాల సక్కుఁబడు వచ్చినది. మఱి, యీ భక్తి శాస్త్రజ్ఞానములేని నూఢభక్తి గాదు. ఆయన వైదుష్యము వేదవేదాంగ విద్యాసంపన్నము-

కం॥ జ్ఞానజ్ఞేయజ్ఞాతృని  
దాన త్రయమున నబాధిత ప్రత్యయమై  
నానాగతి నవగతమగుఁ  
గాన జగదేంద్ర మెన్నఁగా నిద్ధమజ్ఞాః

కం॥ భేదము దృష్టాదృష్టని  
పాదకమై వైదికోక్తపథ దర్శన సం  
పాదన సమర్థమటగును  
భేదమ దర్శనము ప్రమితి పిండితము శివాః"

## పాల్కురికి సోమనాథుడు

ఈ కవి, వాఙ్మయమునందును శైవ మతమునందును కూడ పండితారాధ్యునికంటె ఎక్కువ ప్రాధాన్యముకలవాడు. ఆతనివలె వ్రాసినను ఈతని రచనలు కావ్యత్వ శోభితములు కూడ అయి యుండుటచే ఉభయ తారకములైనవి. తెలుఁగు కవులలో అగ్రశ్రేణికి చెందినవాడైనను ఇతని కవితా సృష్టియంతయు మత పరిమితమగుటవలన, శైవేతర రసిక వర్గములలో రావలసిన కీర్తి చాలేదు.

దేశి కవితా పదమును కొంతవరకు సార్థకముచేసినవాడీ సోమనాథుడు. ఇతివృత్తము-భాష-భందస్సు-ఈ మూడును శుద్ధ దేశీయములైననాడే దేశికవిత్వమనే పదము సార్థకమగును. ఈతని మొదటి పెద్ద గ్రంథమైన బసవ పురాణములో ఆధికారికమైన బసవని చరిత్ర కన్నడ దేశీయమే కాని తెలుఁగు దేశీయము కాదు. అందుచే ఇతివృత్తము నిరవద్యముగా దేశీయమని చెప్పుటకు వీలులేదు. అయితే ఆనాడు ఆంధ్ర కర్ణాటకములకు సంఘమునందును, సారస్వతమునందును గల సన్నిహితత్వమునుబట్టి కర్ణాటకులను పరులుగా భావింపరాదందురేమో ?

ఆగుచో భరతఖండమంతయు ఒకే దేశముగా భావించి అందు ఏ రాష్ట్రముల ఏనాడు ఏ మహాపురుషుడు జన్మించినను ఆతని చరిత్రను దేశీయముగానే భావించి కావ్యేతివృత్తముగా స్వీకరించుటలో ఏమి దోషమున్నది? రామాదులు సర్వ భారతజాతికి స్వదేశీయులుగానే వెలుగొందుటబట్టి వారి చరిత్రలు సమస్త భారతీయ సంసేవ్యములైన కావ్యములుగా వన్నె తెక్కినవి. కావున దేశీయేతి వృత్తము అనే పరిమిత భావన కావ్యసృష్టికి అంతగా మంచిదికాదు. ఒకవేళ అతి పేరిమైన ఆంధ్రాభిమానము గలవారు దేశీయేతి వృత్తముగల కావ్యమే తమకు సంసేవ్యము అగునని భావించురేని వారికి విందుసేయదగిన ఇతివృత్తములు బొచ్చిరి కథ, కాటమరాజు కథ, కామమ్మ కథమొదలైనవి పదకవిత్య జాతిలో లభించును. ఆ వర్గములో తలమానికము వంటిది పల్నాటి వీరచరిత్ర కాగా బసవ పురాణేతి వృత్తము ఆంధ్రులకు శుద్ధ దేశీయము కాదు.

ఇక భాషా విషయము. దేశికావ్యములలో భాష దేశీయముగా నుండ వలెనన్నచో సంస్కృత పదవాసన సోకని శుద్ధ తెలుగు మాటల కూర్పు కావ లెనుగదా! అట్టిది ఏ తెలుగు కవికి తెలుగు భాష, కావ్య రచనకు ఎంతవరకు ఉపకరించెనో, సంస్కృత సాహాయ్యము తెలుగునకు ఎట్టి మేలును చేకూర్చెనో పూర్వ ప్రకరణములలో సహేతుకముగా సోదాహరణముగా నిరూపించితిని. అది యటుండుగాక. దేశికపితావ్రత దీక్షితుడైన యీ సోమనాథుడు కూడ తన రచనలో నూటికి ఏబదిపాళ్ళకు తక్కువకాకుండ తత్సమపద ప్రయోగము చేయుటకు వెనుదీయలేదు. ఆతని నోట తెలుగు పదములు ఎంత అప్రయత్నముగా వెల్లి విరిసివచ్చుచుండునో సంస్కృత సమాసములును అట్లే పొంగి పొరలుచుండును. వాటి సహజ ప్రాదుర్భావమును ఆతడు అరికట్టజాలడు; అరికట్టుటకు ప్రయత్నమును చేయడు. అట్టి సంస్కృతాంధ్రముల కలయికవలన తన రచనకు కలిగెడి నిండుదనమును మాదుర్మమును గాంభీర్యమును ఆతడు ఎరుగని వాడుకాడు. అయితే మరి ఇతని భాషలో దేశీయతలేదా అందురేమో, లేకేమి ఉష్కలముగ నున్నది. పలుకుబడిలో, జాత్యములో, కారకములో, సామెతలలో ఇందుగల దేశీయత ఒక్క తిక్కనభారతమునదప్ప మరెందును కానరాదు. అదిగాక ఆతడు వర్ణించిన వ్రత్యంశము అనాటి యాంధ్రుల నిత్య జీవితమునకు ప్రతిబింబమైన చిత్రముగా నుండునుగాని తద్వ్యతిరేకమై యుండదు. పసిసిద్ధలకు ఉగ్గుపెట్టి సిట్టపోసి బొట్టుపెట్టి తొడ్డలో పరుండబెట్టుట మొదలగు

తల్లుల నిత్యకృత్యములు మొదలు, బంతులు తీర్చి విందులొనగెడి భోజన సమారాధనలవరకు గల జీవిత వ్యాపారములు వర్ణించునపుడు సోమనాథుడు ప్రదర్శించిన ఆంధ్ర సంప్రదాయము మరియొక కావ్యమున కానరాదు. అది యిది యననేల? తెలుగునాటి చెట్టుచేమలు, మందులు, మ్రాకులు, పండుగలు, పబ్బములు, భాషణములు, వేషములు, ఆతని రచనకు వస్తువులైనవి. ఇదియే సోమనాథుని దేశీయత.

మరి ఛందోవిషయము. ఆదికాలమున తెలుగునాట ఉద్భవించిన సహజ కవిత్వమంతయు గేయప్రాయము. తాళ ప్రధానమైన ఆగేయకవిత్వమును కొద్ది పాటి హ్రస్వ దీర్ఘాది సంస్కారములతో గణప్రధానముగా ప్రస్తరించినపుడు ద్విపదలుగా, రగడలుగా, అక్కరలుగా రూపొందును. వీటిలో ద్విపదవలె తక్కిన జాతులు విపుల కావ్య రచనకు అంతగా నుపకరింపవు. సోమనాథుడు దానిని చేపట్టి పామర కవిత్వమును పేర పండితులచే అనాదరింపబడిన పదకవిత్వమునకు వాఙ్మయమున ప్రతిష్ఠ చేకూర్చి ద్విపదకవితా శాఖకు ప్రథమాచార్యుడుగా కీర్తికెక్కెను. ఈ ద్విపదకవిత్వముపదకవిత్వమయ్యు పామర కవిత్వము కాదు. పండిత కవిత్వమయ్యు దేశికవిత్వము కాకపోదు. కావున శిష్టకావ్య పదము తీర్చిన గౌరవము నన్నయకు తక్కినట్లే ద్విపద కావ్యపదము తీర్చిన గౌరవము సోమనాథునకు దక్కెను. అయితే ఈ ద్విపదలు పద్య కావ్యములవలె సుఖ పఠనీయములుకావు. ఒకే ఛందస్సులో నడుపబడిన కావ్యమంతయు పఠనములో విసుగుపర్చించును గాని సంతోషమును గొలుపదు. పద్యకావ్యములలో ఛందో వైవిధ్యముండును గాన అది చదివిన కొంది రాగ వైవిధ్యము, కీర్తన వైవిధ్యము గల గాన సభలవలె చిత్తమునకు ఉల్లాసము గొలుపుచుండును. కావున పద్య కావ్యమువలె ద్విపద కావ్యపఠన సౌలభ్యము కలది కాదు. కాకపోతే బొబ్బిలి కథ, పలనాటిచరిత్రము మొదలైన వీరపదములు రాగతాళ యుక్తముగా పాడబడుచుండును గావునను ఆ పాటలో కథకుడు మధ్య మధ్య సంభివచనములతో నాటకమునందలి అర్థోపక్షేపకములవలె వృత్తవర్తిష్యమాణ కథాంశములను వ్యాఖ్యానించుచుండును గావునను ఆ పదములు ఎంత దీర్ఘములైనను వినసొంపుగా నుండును. విసుగు గొల్పవు. అవికూడ గ్రంథస్థములై పాఠ్యములుగానే స్వీకరింపబడినపుడు మరల ఈ ద్విపద కావ్యముల దుస్థితికేవచ్చును. సంస్కృత కావ్యములలో ఒక్కొక్క సర్గ ఒకే ఛందములో నడుచునుగదా! ఆ కావ్యముల

పతనవేశ విసుగుపుట్టదా? అని ప్రశ్నింతురేని దానికి సమాధానమిది:- సంస్కృత కావ్యములందలి సర్గలు అనతి విస్తృతములై, నగటున ఒక్కొక్క సర్గ నూరు శ్లోకములకు మించని పరిమితి కలిగియుండును. సర్గ సర్గకు ఛందస్సు మారుచుండును. మరియు ఆ శ్లోకములను ఛందోనుగతమైన గీతితో పఠింతుమేని పాటవలెనే శ్రవణ సుఖమునిచ్చుచుండును. ద్విపదములు కూడ రాగయుక్తముగ పాడినపుడు వినసొంపుగానే యుండునుగాని కావ్యముయొక్క దీర్ఘతనుబట్టి ఆ సొంపు ఆసాంతము నిర్వహింపబడజాలదు. అదిగాక కవి హృదయమున జనించెడి భావములు కొన్ని తద్వ్యక్తీకరణమునకు అనుగుణమైన పదబంధములను స్వయముగా వరించుచుండును. అనగా ఆ భావము ఆ పదములలో కాక వేరు పదములలో వ్యక్తముచేయుట దుష్కరము కాకపోయినను అసహజమగుచుండును భారతములో “వచ్చినవాడు పల్లణుడు” అనే పదబంధము ఉత్పలమాలలో తప్ప ఇంకొక వృత్తమున కెక్కదు. ఆ వాక్యములో తిక్కనగారు పాఠకునకు ఏ స్ఫురణ కలిగింపదలచెనో దానిని ఇంకొక వాక్యములో చెప్పట కుదురదు. అట్లే పాండవ విజయమున దుర్యోధనుడు-

“కాలము చేరువయ్యె కలకాలమురాజ్యముచేసిరే మహీ  
పాలురు కాలకర్మ పరిపాకము దాటదరంబె? కంఠమీ  
వాలున ద్రుంచి నాకు ద్రిదివంబున జూపుము వారినెల్ల చం  
దాలుడు భీముడేల కురునాథుని జంపవలెన్ ద్విజోత్తమా!”.

అని యశ్వత్థామను సంబోధించినపుడు వ్యక్తమయ్యెడి నిర్వేదము, శత్రు తిరస్కారము, నిస్సహాయత ఆ వాక్యములోవలె ఇంకొక వాక్యములో వ్యక్తము కాజాలవు. మరి ఆ వాక్యము ఉత్పలమాల పద్యములో ఇమిడినంత సుఖముగ ఇంకొక పద్యమున ఇముడదు. ఇంకొక ఉదాహరణ చూడుడు: “కృష్ణ ద్వైపాయన” శబ్దమును విధిగా ప్రయోగింపవలసి వచ్చినపుడు ద్విపద కావ్యకర్త దానిని ద్విపదలలో ఇముడ్చలేడు. దాని పర్యాయపదములను కాక ఆ శబ్దమునే వాడవలసి వచ్చినపుడు పద్య కావ్యకర్త ఆ శబ్ద ప్రయోగానుకూల్యముగల శార్దూల వృత్తమును స్వీకరించును. ద్విపదకర్తకు అట్టి అవకాశముండదు. అతడాశబ్దమును ప్రయోగింపలేడు. కావున ఛందో వైవిధ్యము విసుగుపడలను పరిహరించుటకే కాక భావానుగుణమైన శబ్దప్రయోగమునకు వాక్యరచనకు కూడ ఆవశ్యకమగుచుండును. ఈ యోగ్యత ద్విపద కావ్యములకు ఉండదు.



సోమనాథుని కాలము:- కన్నడమున ఉద్భట కావ్యము రచించిన సోమరాజు అనే కవి పూర్వకవిస్తుతి ప్రకరణమున ఒక సోమనాథుని స్తుతించెను. ఆ ఉద్భట కావ్యము క్రీ. శ. 1222 లో వ్రాయబడెనట. ఆ స్తుతి గల పద్యమిది:

“ప్రమథానీక కథార్ణవేందు హరిదేవాచార్యనం ధైర్యనం  
 నముదంచ ద్వైషభస్త వామర మహిజారామనం సోమనం  
 విమల జ్ఞానసుదీపికా స్ఫురితచేతః సద్మనం సద్మనం  
 క్రమ దిందంబలగొండు వేశ్వనౌసె దానీ కావ్యమంసేవ్యమం”.

ఈ పద్యములో హరిదేవాచార్యుని, సోమనను, పద్ముని గ్రంథకర్త స్తుతించెను. ఈ మువ్వురిలో సోమనకు వృషభస్తవామరమహిజారాముడు అనే విశేషణము కలదు. కన్నడమునగాని తెలుగునగాని వృషస్తవము చేసిన కవిమన సోమనాథుడు తప్ప వేరొకడు కానరామిచే ఆ స్తుతి పాల్కురికి సోమనాథుని గురించియే అని పెక్కుమంది విమర్శకులు నిశ్చయించిరి. సోమనాథుని వృషాధిప శతకమే ఆ వృషస్తవము. కావున సోమన క్రీ. శ. 1222 సంవత్సరమునకు పూర్వదై యుండవలెను.

బసవ పురాణ రచనకు తనను ఆశీర్వదించి ప్రోత్సహించిన పెద్దలలో కరస్థలి సోమనాథయ్యగారు ఒకరని సోమనాథుడు ఈ క్రింది పంక్తులలో పేర్కొనెను.

“పండితారాధ్య కృపాసముద్గతుడు  
 మండిత సద్భక్తి మార్గ ప్రచారి  
 విలసిత పరమనంవిత్సఖాంభోధి  
 నలి గరస్థలి సోమనాథయ్యగారు”.

ఈ కరస్థలి సోమనాథయ్య మల్లికార్జున పండితారాధ్యుని శిష్యుడు; మరి పాల్కురికి సోమనాథునకు కవితాశక్తిని ప్రసాదించిన గురువు. మల్లికార్జున పండితుడు క్రీ. శ. 1170 ప్రాంతమున శివైక్యము నొందెను. కావున ఆతని శిష్యుడైన కరస్థలి సోమనాథయ్యకు సమకాలికుడైన పాల్కురికి సోమనాథుడు క్రీ. శ. 1170 సంవత్సరము నాటికి యువకుడై యుండును. మరి బసవ పురాణము 1170

నాటికి పూర్వము రచింపబడలేదు. కావున ఈ గ్రంథము 1170-1222 మధ్య కాలమున రచింపబడి యుండవలెను. బసవపురాణమున బిజ్జలుని రాజ్యము విచ్చిన్నమగుట ఉదాహరింపబడినది.

“అంత రాజ్యార్థమై అనిసేసి అతని  
సంతానమెల్ల నిస్సంతానమయ్యె  
బసవని సత్యశాసమున గాజేసి  
వసజని కటకంబు పాడయ్యెనంత”

ఈ రాజ్య విచ్చిత్తి బిజ్జలుని మరణమునకు తరువాత 16 సంవత్సరములకు జరిగెను. అతని మరణము 1167, రాజ్య నాశము 1188. కావున బసవపురాణము 1188 నకు పిమ్మట రచింపబడినది. మరి సోమన కాకతి రుద్రునకు సమకాలికుడని రాచకవిలెలలోను, కథలలోను గలదు. కాకతీయ రాజులలో మొదటి ప్రతాపరుద్రనకే కాకతి రుద్రుడు అను నామాంతరము గలదు. అతని రాజ్య కాలము 1185-1199. వీరినిబట్టిచూడ బసవపురాణము 1188నకు పిమ్మట నెప్పుడో 12వ శతాబ్దము ముగియక పూర్వమో, 13వ శతాబ్ది మొదటి దశకము లోనో రచియింపబడి యుండును. సయుక్తికమైన ఈ సిద్ధాంతము శ్రీ వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి గారిది. నాకు ఇదియే సమంజసమని తోచెను. ఇది యిటుండ సోమనాథుడు రెండవ ప్రతాపరుద్రుని కాలమునాటి వాడనియు, కాగా తిక్కనకు తరువాతి యుగమువాడనియు, ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడకు ఇంచుమించు సమకాలికుడనియు వాదించువారు కొందరు గలరు. ఆ వాదమును తదుపవత్తులను పలువురు అంగీకరింపలేదు. నేను ఆ యప్రస్తుతాంశముల నన్నిటిని వదలి గ్రంథ స్థములైన ఒకటి, రెండు నిదర్శనములచేత సోమనాథుడు తిక్కనకు పూర్వుడే యని నిశ్చయించితిని. అవి యేవన, తిక్కన నిర్వచనోత్తర రామాయణావతారికలో ఆత్మ వ్యవస్థానార్థమును, కవితోపదేశార్థమును వ్రాసిన ఉత్తమ కావ్యలక్షణాత్మకములైన వాక్యములలో పాల్కురికి సోమనాథుని పరోక్షముగా అధిక్షేపించిన యర్థములు కొన్ని గలవు. తెలుగు వాక్యమున సంస్కృతమును జొప్పించుట, సంయక్తాక్షరమున ఏకదేశమునకే ప్రాసగూర్చి ప్రాసభంగము చేయుట ప్రాతబడిన మాటలు వాడుట మొదలైన అవలక్షణములు పాల్కురికి సోమనాథుని రచనలోనే అధికముగా కానవచ్చును. వాటినే తిక్కన నిరసిం చెను. కావున తిక్కన నిందకు లక్ష్యభూతమైనవాడు పాల్కురికి సోమనాథుడే. మఱియు బసవపురాణములో-

“నారదుండను మునినాయకోత్తముఁడు  
 భూరి సర్వాంగముల్ భువిబొందఁమొక్కి  
 ముకుళిత హస్తుఁడై మొక్కుచు మఱియు  
 సకలలోకాలోక చరితంబులెల్ల  
 విన్నవింపగనున్న కన్నెర్గి శివుఁడు  
 వెన్నెలగలకంట వీక్షింపుచున్న”.....

అనే ద్విపదలు గలవు. నారదుఁడు కైలాసమునకేగి శివునకు నమస్కరించి భూలోక వృత్తాంతములు విన్నవింపదలంచుచుండగా శివుఁడు అతని మనస్సు గ్రహించి ఆ ఋషిని వెన్నెలగలకంట వీక్షించెనట. ఇందు ఒక చమత్కార మున్నది. శివుఁడు త్రిలోచనుఁడే అయినను అగ్నినేత్రముతో ఎవ్వరినీ ఎవ్వడూ చూడడు. మఱియు మిగిలిన సూర్యచంద్ర నేత్రములు రెండిటిలో సూర్య నేత్రముగూడ దాహాత్మకమగుటచే దానితో వీక్షించుటయు మంగళ ప్రదముగాదు. కనుక ఒక్క చంద్రనేత్రముతోనే ఆయన చల్లగా చూచెనని తాత్పర్యము. ఇంతవఱకు లెస్సగానే యున్నది. కాని శివుఁడు ఆ వీక్షణవేళ సూర్య నేత్రమును ముకుళించుకొనెనా? చేతితో కప్పివేసికొనెనా? అని చమత్కారార్థ మాక్షేపించదలచినవారికి సోమనాథుఁడు చక్కని అవకాశమిచ్చెను. ఈ ఆక్షేపణావకాశము తిక్కనకుగూడ పొడగట్టెను. ఆయన తన భారతావతారికలో హరిహరనాథుఁడు ప్రత్యక్షమై తనను వీక్షించునపుడు సూర్యనేత్రము గూడ చంద్రనేత్రమే యగునట్లుగాజేసి ప్రసన్నముగా నిరీక్షించెనని నిరాక్షేపకముగా ఈ క్రింది పద్యమును వ్రాసెను.

“అను కంపాతిశయంబునఁ  
 దన దక్షిణ నేత్రమును సుధారోచియ కా  
 నను వింతలేక చూచి వ  
 దనమున దరహాసరసము దళకొత్తంగన్”.

వైనవేర్కొన్న సోమనాథుని ద్విపదలను, ఈ పద్యమును జోడించి చూచిన వారికి తిక్కన సోమనాథుని మనస్సున బెట్టుకొనియే ఈ పద్యమును వ్రాసెనని విధిగా స్ఫురించి తీరును. కావున సోమనాథుఁడు తిక్కనకు పూర్వుఁడే. ఇన్ని యుక్తులతో నవసరములేకుండగనే సోమనాథుఁడు తిక్కనకు పూర్వుఁడని బసవ పురాణావతారికలోని చారిత్రకాంశములే ప్రబల సాక్ష్యము. కరస్థలి సోమ

నాథయ్యగారు పండితారాధ్యునకు శిష్యుడై సోమనాథునకు హితైషి యగుటయు బసవవేశ్యరుని తండ్రియైన మండిగ మాదరాజుగారికి శిష్యుడగు గొబ్బూరి సంగనామాత్యుడు ఈ గ్రంథమునకు శ్రోతయగుటయు నిజమే గనుక వారికి సమకాలికుడగు సోమనాథుడు ఆ పండ్లెండవ శతాబ్దిలోనివాడు గాక మరెప్పటి వాడగును? బసవేశ్యరునకును, పండితారాధ్యునకును తరువాతి తరము వాడు సోమనాథుడు.

అదీగాక ఈ సోమనాథుడు పుట్టుకచే కర్ణాటకుడనియు తెలుగు అతనికి నేర్చిన భాషయనియు ప్రతిపాదించువారు కొందరు గలరు. అంతకంటే అనాలోచితమైన సిద్ధాంతమింకొకటి ఉండదు. ఎంత కష్టపడి చదివినను నేర్చిన భాష మాతృభాషవలె వశముగాదు. అందునను గ్రంథస్థమైన వాగ్జాల మంతయు మనోవిధేయము గావచ్చునుగాని వాయువువలె స్వేచ్ఛగా సంచరించు వాడుక భాష, యెన్నడును క్రొత్తవానికి అబ్బదు. సోమనాథుని రచనలలో జానుతెనుగుగా పేర్కొనదగిన పదములు, పదబంధములు వాక్యములు మాత్రమేగాక తెలుగునాట కానవచ్చేడి సర్వవస్తు నిర్దేశకములైన నామములు, తద్విశేషణములు, గుణములు ప్రజాభాషా సముద్రమున ఓలలాడిన వానికేగాని ఇతరులకు లభ్యమగునవి గావు. అతని వాక్కునకు సహజమైన తెలుగుదనము తెలుగుతల్లి పెట్టిన యుగ్గుతో వచ్చినదేగాని నేర్చినదిగాదు.

సోమనాథుడు, కర్ణాటకుడే అగునేని ఈ గ్రంథమును కన్నడ భాషలోనే వ్రాసియుండవచ్చునుగదా! తెలుగున ఏల వ్రాయవలె? పదునాల్గవ శతాబ్దిలో భీమన అను కన్నడకవి ఈ గ్రంథమును ఆ భాషకు అలంకారముగ ఏల అనువదించుకొనవలెను? కావున సోమనాథుని మాతృభాష తెలుగు, కన్నడమే నేర్చిన భాష.

## సోమనాథుని గ్రంథములు

ఇతడు సంస్కృతాంధ్ర కర్ణాట భాషలలో పెక్కు గ్రంథములు రచించె నట. వాటిలో ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రకు ఎక్కడగినవి మూడుమాత్రమే.

(1) బసవపురాణము (2) పండితారాధ్య చరిత్ర (3) వృషాధిప శతకము.

(1) బసవపురాణము :- పండితారాధ్య చరిత్రలోను, వృషాధిప శతకములోను బసవపురాణ ప్రశంస గలదు. కావున ఈ పురాణము ఆ రెండిటికంటే పూర్వ రచన.

“మును బసవపురాణమున నెన్న బడిన

పెనుపారుజనులకు పెంపుడు కొడుక

బసవని పుత్రుండ, బసవ గోత్రుండ” (పండితా. చ.)

“బసవడు ప్రీతిగైకొనియె భక్తిమెయిన్ రచియించె సోముడున్

బసవపురాణమంచు మును ప్రస్తుతి చేయుదురట్లుగాన నీ

యసమదయాధురీణతకు నంకిలిపాటు ఘట్టిల్లకుండ నన్

బసగొనిత్రోవుమయ్య బసవా! బసవా! బసవా! వృషాధిపా!”

(వృషాధిప శతకము)

ఈ పురాణమునందలి ఆధికారిక వస్తువు వీరశైవ మత ప్రవర్తకుడగు బసవేశ్వరుని జీవిత మాహాత్మ్యము. బసవేశ్వరునకు పూర్వమే శైవులలో వీరమాహేశ్వర ప్రతము గలదనియు, బసవేశ్వరుడు వీరశైవమత నిర్మాతకాడనియు కొందఱు శైవమతస్థులే చెప్పుదురు. అగుచోనతడు తనంత పునః ప్రతిష్ఠాపకుడో, సంస్కర్తయో యైయుండవలయును. మహనీయమైన ఆతని చరిత్ర అసాధారణ విశేషాంశమయమై యుండుటచే దానిని కొనియాడదలచిన ఈ కవి గ్రంథమును చారిత్రక సత్యబద్ధముగా గాక, పౌరాణికవాసనా మయముగ సంతరించెను. పురాణములలో చారిత్రకాంశములు తక్కువగను, అలౌకికాద్భుతములు ఎక్కువగను ఉండును. కవి ఈ గ్రంథమునకు కూడ ఆ లక్షణము వట్టించి పురాణమని నామకరణముచేసెను. అనగా ఇంచుమించు తనకు సమకాలికుడను, చారిత్రక పురుషుడునునైన బసవేశ్వరుని పురాణ పురుషకోటిలో పరిగణించి ఆతనికిగల నహజ ఘనతను ఎన్నో ఆరిశయోక్తులతో పెంపొందించి అవతార పురుషునిగా ప్రదర్శించెను. మఱి ప్రస్తుతములైనను కాకున్నను పురాతన శివ భక్తుల కథలను కొన్నిటిని ప్రాసంగికములుగా చొప్పించి పురాణ శబ్దమును మరి కొంత సార్థకము చేసెను. ఇది జైన సంప్రదాయమట. జైన పురాణమున ఒక తీర్థంకరునిచరిత్ర ఆధికారికమై యుండుటయు ఆ మతము నవలంబించి సిద్ధి పొందిన ఇతర నిష్ఠాపరుల కథలు ఉపాఖ్యానములుగా చెప్పబడుటయు ఆధార

మట. జైనమతమునకు గర్భశత్రువైన పాలకునికి సోమనాథుడు జైనుల సంప్రదాయమునే స్వర్థచే అనుకరించి బసవని చరిత్రను పురాణముగా వ్రాసియుండును. ఆ ఉపాఖ్యాన కథానాయకులైన భక్తులలో కొందఱు ద్రావిడులు, కొందఱు కర్ణాటకులు, కొందఱు ఆంధ్రులు, కొందఱు ఔత్తరాహాలు గలరు. ఆ కథలేగాక బసవనికి సమకాలికుడైన అల్లమయ్య మొదలగు శివభక్తుల కథలు గూడ ప్రసక్తాను ప్రసక్తముగ ఇందు చేర్చబడినవి.

**బసవేశ్వరుడు:-** మండిగ మాదిరాజు, మాదాంబ అను బ్రాహ్మణ పుణ్యదంపతులకు బసవేశ్వరుడు నందికేశ్వరాంశమున జన్మించెను. చిన్ననాటనే జ్ఞానియై వర్ణవ్యవస్థను తిరస్కరించి ఉపనయనాది బ్రాహ్మణ కర్మలను వర్జించి కేవల భక్తి సాధ్యమైన శివపారమ్యము నుద్బోధించుచు తల్లిదండ్రులను వీడి, యిలువెడలిపోయి, కళ్యాణకటకమున బిడ్డలుని మంత్రిగానున్న తన మేనమామ యిల్లుచేరెను. ఈతని తల్లిదండ్రులును, మేనమామయును శైవులే. అయినను పారు బ్రాహ్మణ కర్మలను విసర్జించిన పీఠశైవులుకారు. మేనమామ తన కుమార్తెయగు గంగాంబను బసవేశ్వరునకిచ్చి వివాహముచేసి, అల్లునకు రాజాస్థానము నుద్బోధింపిచ్చెను. మామగారి అనంతరము మంత్రియై, తనచే ప్రచరితమైన పీఠశైవమత ప్రచారమునకు తన సర్వస్వమునేగాక రాజభాండారమునుగూడ వినియోగించిన మహాభక్తుడీతడు. అనాడు శైవమునగల నానా శాఖలకు ధర్మాచరణమున ఏకవాక్యత లేకపోవుటచేతను, వాటికి అవైదికములైన జైన, బౌద్ధమతముల యొత్తిడి కలుగుటచేతను, అదే సమయమున విష్ణుపారమ్యమును ప్రతిపాదించెడి వైష్ణవము అరుముకొనివచ్చుచుండుటచేతను, శివకేశవ భేదమును పాటింపని అద్వైతము నర్వ మతసామరస్య పరాయణమై యుండుటచేతను ఆ శైవశాఖల స్థిరత్వమునకు వలసిన బలమును నమకూర్చి, శివసామ్రాజ్యము ఆంధ్ర, కన్నడ భూముల నెంకొల్పుటకై యత్నించినవాడు ఈ వీరుడు. ఈయన తలపెట్టిన సంస్కారములవలన ఆయా శైవశాఖలకు చాలవరకు ఏకవాక్యత కుదిరి పీఠశైవమును పేర నూతన ధర్మము నెంకొనెను. బసవప్రతిని వర్ణవ్యవస్థను, కర్మ ప్రాధాన్యమును విడనాడలేక కొందఱు బ్రాహ్మణశైవులు పీఠశైవమున చేరకయే బసవేశ్వరుని యెడల భక్తిప్రపత్తులు కలిగియుండిరి. శివభక్తి పారమ్యము పీఠశైవులకును, వీరికిని సమమే. వైదిక కర్మలను బ్రాహ్మ్యమును పీడలేకపోవుట బ్రాహ్మణ శైవమునకుగల విశిష్టత.

అట్టి వారుతప్ప, వైదిక కర్మాధికారములేని బ్రాహ్మణేతరులైన నానా కులముల వారు బసవని యుపదేశములను శిరసావహించి వీరశైవ కుటుంబమును నలుదెసల వ్యాపింపజేసిరి. బసవేశ్వరుడు సహజముగ సంగీత సాహిత్య కళాకోవిదుడట. అతడు స్వయముగా రచించిన రసవత్తర గీతములను గొంతెత్తి గానము చేయుచుండగా కృష్ణుని మురళీగానమును ఆలకించిన గోపికాజనమువలె జనులందరు భక్తి పరవశులై ఆయన చుట్టును మూగుచుండిరి కాబోలు. ఈ గీతముల నెడి అనుపాదముతో తన నూతన మతమనెడి బొషధమును ప్రయోగించి జనులను దృఢకాయులనుజేసిన భిషగ్వరుడు బసవేశ్వరుడు. కర్మానుష్ఠానమువలె దుష్కరమును, దుస్సాధమును కానట్టి కేవల భక్తిమార్గము సర్వజన సంసేవ్య మగుటచేత సుకరమైన ఆ మార్గమున జనులెల్లరును తాట్రుపాటులేక నడువగల్గిరి. వర్ణవ్యవస్థ తుడిచివేయబడుటచే జనులలో న్యూనాధికతలైత నూతనోత్సాహము వెల్లివిరిసెను. వీరశైవమును పేర వారికానాడు గలిగిన ఆవేశము ఇన్ని తరములు గడచినను నేటికిని చల్లబడలేదు స్వమత రక్షణార్థమై శూరత్వమును, భక్తి ప్రదర్శనమున వీరత్వమును చూపుచారగుటచేత వీరు వీరశైవులైరేమోయని తోచును ఇదంతయు నొక యెత్తు. కాని బసవేశ్వరుడు మతము పేర మిండ జంగములను ప్రోత్సహించి పోషించుట, రాజాజ్ఞను ధిక్కరించుట, రాజధనాగారమును దుర్వినియోగము చేయుట, మతము పేరను భక్తిపేరను పరావరజ్ఞతను పాటింపకుండట, తుదకు ప్రభుహత్యకు కారణమగుట మొదలగు కృత్యములన్నియు ఎన్నటికిని సమర్థనీయములు కావు. అసలు మతమునందు భక్తికి గల స్థానమేమి? జ్ఞానహీనమైన భక్తి అంధము, భక్తిహీనమైన జ్ఞానము పంధ్యము. (Faith without wisdom is blind, and wisdom without faith is barren) ఈ సిద్ధాంతము తత్వవేత్తలందరూ అంగీకరించినది. మతావేశపరులకు నచ్చదేమోగాని ఇది పరమశత్యము. బసవేశ్వరుడు జ్ఞానియు' భక్తుడును అనుటకు సందేహములేదు, అతని అనుయాయులందఱు చాలామంది జ్ఞానరహితులైన భక్తులనుటకును సందేహములేదు అనాడు శైవేతరులైనవారికి బసవని మతమునెడ ఏవగింపు గలుగుటకు ఆ అజ్ఞాన భక్తుల అనుచిత కృత్యములే కారణమై యుండును.

శివభక్తులు చేసిన ఆత్మాచారములు ఎంత ఘోరమైనవో నిరూపించుటకు కక్కయ్య ఆనెడి భక్తుడుచేసిన ఒక మహాకార్యము బసవపురాణమునుండి ఉధా

హరించెదను. ఒక బ్రాహ్మణుడు కల్యాణ కటకములో నగరివాకిట కూర్చుండి పురాణము చెప్పుచుండెనట. అతడు వ్యాఖ్యానించుచుండిన పురాణము విష్ణుపహిషణను పర్జించెడి హరివంశమో, విష్ణుపురాణమో మరిఅట్టిదేదో అయి యుండును. విష్ణువు నృసింహవతారమెత్తి హిరణ్యకశిపుని సంహరించుట, వామనావతారమున త్రివిక్రముడై ఒక పాదమును ఆకాశమున తెత్తుట మొదలగు గాథలు సహింపలేక కక్కయ్య ఆ బ్రాహ్మణుని చిత్రవధ చేసి బసవేశ్వరునిచేతనే కొనియాడబడెనట. కక్కయ్యకు బొందితో కైలాసము వచ్చినదేమో చెప్పలేముగాని హిరణ్యమునకు మాత్రము త్రిలోక నిందవచ్చిన దనుటకు సందియములేదు. పాపము ఆ బ్రాహ్మణభట్టు పురాణము చెప్పుటలో చేసిన శివనింద ఏమియులేదు. ఆ గ్రంథమున ఉన్న పంక్తులకు వ్యాఖ్యానము మాత్రము చేసెను. సరసింహుడు హిరణ్యకశిపుని సంహరించుటకు ప్రతీకారముగ శరభావతారము ఆ నృసింహుని చీల్చివేసెనట. ఆ పద్యములు ఆనాడు పురాణభట్టు చదువుచుండిన పురాణములో నుండియుండవు. ఉన్నచో అతడు వానినికూడ వ్యాఖ్యానించెడివాడే! అందు లేకపోయినను ఆవృత్తాంతమును ఇందు పొందుపరచి చెప్పలేదని కక్కయ్యకు కోపమువచ్చి యుండును. అంతమాత్రము నకే కక్కయ్యకు అక్కనుపుట్టి శివమెక్కెను.

కక్కయ్యచేసిన యీ రాక్షస కృత్యమునకు కూడలి సంగమదేవుడు.

“చిత్రజాంతకు భక్తి చెడనాడుఖలుల  
మృత్యువుగతి త్రుంపుమీ బసవన్న!”

అని బసవనికి ఉపదేశించుటయు అతడు తదనుగుణముగ

“పరసమయంబులఁ బరిమార్చు బాస  
పరవాదులనుబట్టి భంజించుబాస”

చేయుటయు (ప్రతిజ్ఞచేయుట) తదనుగుణముగ అతని శిష్యులు వ్రవర్తించుటయు ముఖ్య కారణము. మరి వారు చేసిన అన్యదేవతా దూషణకు ఏమి శిక్షయో మనమెరుగము. బిజ్జలుని మంత్రిగానున్న కాలములో బసవేశ్వరుడు సంకల్ప మాత్రమున కొన్నిలను ముత్యములుగ మార్చుట, వంకాయలను లింగ కాయలుగ మార్చుట, విషమును అమృతప్రాయముగ ద్రావుట మొదలగు పెక్కు మహిమలు జూచి తన అప్రాకృత శక్తిని వ్యక్తము చేసెనట కాని అతని ఆశ్ర



యమునుకోరి కళ్యాణ కటకమును జేరిన మ్రుక్కడి మూకలు అనదగిన శివ భక్తుల గుంపులవలన నగరమున రాజాజ్ఞా తిరస్కారము ప్రబలి ఆరాచక స్థితి యేర్పడెనట. తుదకు బసవేశ్వరుడు రాజాగ్రహమునకు పాత్రుడై, తాను ఆత్మ రక్షణార్థమో, మఱెందుకో నకుటుంబముగ నగరము వీడిపోయి కూడలి సంగమున లింగైక్యము పొందెనట. తత్ప్రతీకారముగా బసవేశ్వరుని యనుచరు లిద్దరు బిజ్జలుని వధించిరట. బసవపురాణమునుబట్టి యితర చరిత్రాధారములను బట్టియు గ్రహింపగల యంతవరకు ఆ మహావీరుని సంగ్రహ జీవిత చరిత్ర యిది.

బసవేశ్వరుడు వ్రాసిన భక్తి గీతములు నాలుగు లక్షలకు పైగా గల వట. వాటికి 'వచనములు' అని పేరు. తరువాతి కాలమున తాళ్ళపాక అన్న మయ్య వ్రాసిన వేంకటేశ్వర వచనములు, కృష్ణమాచార్యుడు, వ్రాసిన సింహాద్రి నారసింహ వచనములు ఆ జాతిలోనివే! వీరందరు తమ యిష్టదైవ ములమీద భక్తి జ్ఞానమయముగ వ్రాసిన స్తోత్రములవి. ప్రతి వచనము చివర మకుటముగ వారి యిష్టదేవతా సంబోధనము ఉండును. తాళ్ళపాకవారి వచన ములకు 'వేంకటేశ్వరా!' అను సంబోధన మకుటము; కృష్ణమాచార్యుల వచన ములకు 'నరసింహ' అను సంబోధన మకుటము. అట్లే బసవని వచనములకు ప్రాయీకముగ "కూడలిసంగమదేవరా!" అను సంబోధన మకుటము. కూడలి సంగమదేవుడనగా కృష్ణా, తుంగభద్రానదులు సంగమించిన తీర్థస్థలమున గాని కష్టమలాపహనదులు సంగమించిన తీర్థస్థలమునగాని వెలసియున్న సంగ మేశ్వరలింగము. బసవేశ్వరునకు ఇష్టదైవమును గురువును ఆ కూడలి సంగ మేశ్వరుడే! తుదకు ఆయన లింగైక్యము బొందినదియు ఆ సంగమ శ్లోత్ర ముననే.

**గంధ ప్రయోజనము:-** ఈ గ్రంథము ప్రాయీకముగా శైవులకు పురాణముగా పారాయణ గ్రంథముగా ప్రయోజనకారి యైనట్లు శైవేతరులకు కేవల సారస్వత గ్రంథముగ ఎక్కువ వినియోగపడదు. మతప్రాధాన్యముగల యే గ్రంథమునకైనను నదియే స్థితి. తన్మతావలంబులకు దప్ప నితరులకది ప్రీతిగొలుపదు. అంతేగాక ఇతర మతములను, మతస్థులను ఉచితానుచిత వివేచనము లేకుండ దూషించెడి గ్రంథము

లకు వాఙ్మయమున ఉత్తమ స్థానము లభిలపడు. ఏ భాషలోనైనను కావ్యము సర్వమానవ సంసేవ్యమైనపుడే పఠనీయమును, ఆరాధనీయమును అగునుగాని లేనిచో పరిమిత ప్రచారము గలదియే యగును. తననుతిష్ఠినవానిని బాగా తిట్టితీవని మెచ్చుకొనెడి మానవుఁడు దుర్లభుఁడు. అందును ఆ తిట్టు పరుషముగా నున్నచో చెప్పెడిదేమి? అందుచే గ్రంథకర్త నిందలకు భాజనమైన శైవేతరులు సారస్వత ప్రీతి చేతనైనను ఈ బసవపురాణమును చదవకపోవుట తటస్థపడెను. అయినను ఇందు కొన్ని ఉపాఖ్యానములు సారస్వత ప్రయులకుగూడ పరమానందమును కలిగించెడివి లేకపోలేదు. వానిలో ముఖ్యమైనవి: (1) గొడగూచి కథ (2) బెజ్జ మహాదేవి కథ (3) కన్నప్పకథ (4) సిరియాళుని కథ. ఇందు మొదటిదానిలో అమాయకురాలైన బాలికకు శివుఁడు సుభముగా వ్రనన్నుఁడై, తనలో లీనమొనర్చుకొన్న యనుగ్రహము వర్ణింపబడినది. రెండవదానిలో భక్తురాలు శివుని తనబిడ్డగా భావించి తల్లి పసిపాపకు జేసెడి యుపచారములన్నియు నెరఱుటలో గల మాతృ వాత్సల్యమును, భగవంతుఁడు ఆ ప్రేమకు ప్రీతుఁడై చూపిన భక్తవాత్సల్యమును వర్ణింపబడినది. మూడవదానిలో ఆటవికుఁడైన కిరాతబాలుఁడు ఆచార రహితమైన తన మూఢభక్తి చేతనే, జ్ఞానులకు సహితము దుర్లభమైన ముక్తిని పొందిన విధము నిరూపితమైనది. నాల్గవదానిలో చిటుతొండనంబి యనెడి కాంచీపురనివాసియగు ఒక భక్తుని దృఢవ్రతమును శివుఁడు మాయతపసి వేషమునవచ్చి పరీక్షించుటకై, ఆ భక్తుని కుమారుని చంపించి తన్మాంసమును విందారగించుటయు, తుదకు పరీక్షలో నెగ్గిన భక్తుని యచంచల భక్తి విశ్వాసములకు తృప్తుడై పిల్లవానిని బ్రతికించి యిచ్చుటయు మొదలగు సంశయములు భయానకరమ్యముగ వర్ణింపబడినవి. అసలు ఆ పిల్లవానిని ఖండించి అవయవ విచ్ఛేదముచేసి తిరిగి నలినలిగా నలగగొట్టి వంట చేయుట అను ఘోరకృత్యమును వీరశైవావేశముగల కవితప్ప ఇంకొకడు భావన చేయలేదు. ఈ కథను చెప్పగా వినుటకే భయకంపితులయ్యెడి సుకుమార చిత్తులకు చదివి యానందించుట యెన్నటికిని పొసగదు. కాకపోతే కథాంతమున మాయా తపసి యాదేశానుసారము తల్లి పిల్లవానిని చేతులు దాచి యెలుగెత్తి “నావడుగా రారా! నా కన్నయ్య రారా! నా సిరియాళ రారా!” అని పిలుచు నపుడు కట్టలు తెంచుకొని వ్రపహించెడి కరుణరస వ్రవాహములో కొట్టుకొని పోదుము. ఆ పిలుపునందుకొని శివానుగ్రహముచే పిల్లవాడు సజీవుడై తల్లిని చేర

వచ్చెడి ఘట్టమున అనంద తన్మయులమగుదుము. కాని ఇందును సోమనాథుడు తల్లినోట పలికించిన ఆ వీలువులో కొంత కృతకత్వమున్నది. ఆ సమాసములు, ఆ శ్లేషలు దుఃఖపరవశయైన తల్లినోట పలికింపదగినవికావు.

మఱి ఈ పురాణమున స్థూలముగ బనవని జీవిత చరిత్రయు, తన్మహిమలును, కొందఱు భక్తుల గాథలును మాత్రమే కానవచ్చునుగాని అసలు బసవేశ్వరుడు ప్రతిపాదించిన వీరశైవ మత స్వరూపమిట్టిదని స్పష్టముగ గానరాదు. అతని మహిమలును, ఆ భక్తుల నడవడియు మాత్రమే తన్మత స్వరూపమని తృప్తిపడుట మత ప్రవర్తకునకును, తన్మతమునకును నవచారముచేసినట్లగును. వీరశైవ సంప్రదాయమును గురించి తెలిసికొనగోరువారికి ఈ గ్రంథము అంతగా నుపకరింపదు.

### పండితారాధ్య చరిత్ర: రెండవ కృతి

బసవపురాణాంతరము నుమారు పది సంవత్సరములకు ఇది వ్రాయబడి యుండును. ద్వీపద రచన మొదటి దానియందుకంటె దీనియందెక్కువ ధారాళముగా నడచినది. అందు చెప్పబడిన కొన్ని యుపాఖ్యానములిందును వునరుక్తములైనవి. ఈ వునరుక్తిలో కథ కొన్నింటి విపులీకృతమైనటువంటి సందర్భములును గలవు. బసవపురాణమున క్లుప్తముగానున్న 'కళియంబనైనారు' కథ పండితారాధ్య చరిత్రలో చాలా పెరిగినది. ఈ భక్తుడు తనయింటికి వచ్చిన శివభక్తుని పాదమును కడిగి తత్పాదోదకము పానముచేయు నలవాటు గలవాడు ఒకనాడు ఆ యింటి పనికత్తెకొడుకు జంగమవేషము దాల్చి యజమాని యొద్దకు రాగా అతడు వాని పాదములు కడుగుట కుద్యమించెను. అతని గృహిణి కలయాపు గ్రహించి ఆయనుచిత కార్యము చేయవద్దని భర్తను నిరోధించెను అతడు రౌద్రావేశముతో ఆ యిల్లాలిని నానా దుర్భాషలాడి ఆమె కాలుసేతులు బంధించి బాడితతో నరికి వధించి కాళ్ళకు త్రాడుగట్టి చచ్చిన గొడ్డును లాగినట్లు బయటకులాగి ఆవల పారవైచెను. ఈ కథయంతయు బసవపురాణములో వండ్రెండు పంక్తులలో గలదు (6 ద్వీపదలు). ఆరాధ్య చరిత్రలో ఆది 160 పంక్తులకు పెరిగినది. ఈ పెంపంతయు భార్యచేయు నుపదేశ వాక్యములలోను, భర్తచేయు దూషణ వాక్యములలోను, ఆపై ఆకులసతీ వధ విధానములోను జరిగినది.

నాథయ్యగారు పండితారాధ్యునకు శిష్యుడై సోమనాథునకు హితైషి యగుటయు బసవవేశ్యరుని తండ్రియైన మండిగ మాదరాజుగారికి శిష్యుడగు గొబ్బూరి సంగనామాత్యుడు ఈ గ్రంథమునకు శ్రోతయగుటయు నిజమే గనుక వారికి సమకాలికుడగు సోమనాథుడు ఆ పండ్లెండవ శతాబ్దిలోనివాడు గాక మరెప్పటి వాడగును? బసవేశ్యరునకును, పండితారాధ్యునకును తరువాతి తరము వాడు సోమనాథుడు.

అడిగాక ఈ సోమనాథుడు పుట్టుకచే కర్ణాటకుడనియు తెలుగు ఆతనికి నేర్చిన భాషయనియు ప్రతిపాదించువారు కొందరు గలరు. అంతకంటే అనాలోచితమైన సిద్ధాంతమింకొకటి ఉండదు. ఎంత కష్టపడి చదివినను నేర్చిన భాష మాతృభాషవలె వశముగాదు. అందునను గ్రంథస్థమైన వాగ్జాల మంతయు మనోవిధేయము గావచ్చునుగాని వాయువువలె స్వేచ్ఛగా సంచరించు వాడుక భాష, యెన్నడును క్రొత్తవానికి అబ్బదు. సోమనాథుని రచనలలో జానుతెనుగుగా పేర్కొనదగిన పదములు, పదబంధములు వాక్యములు మాత్రమేగాక తెలుగునాట కానవచ్చెడి సర్వవస్తు నిర్దేశకములైన నామములు, తద్విశేషణములు, గుణములు ప్రజాభాషా సముద్రమున టలలాడిన వానికేగాని ఇతరులకు లభ్యమగునవి గావు. అతని వాక్కునకు సహజమైన తెలుగుదనము తెలుగుతల్లి పెట్టిన యుగ్గుతో వచ్చినదేగాని నేర్చినదిగాదు.

సోమనాథుడు, కర్ణాటకుడే అగునేని ఈ గ్రంథమును కన్నడ భాషలోనే వ్రాసియుండవచ్చునుగదా! తెలుగున ఏల వ్రాయవలె! పదునాల్గవ శతాబ్దిలో భీమన అను కన్నడకవి ఈ గ్రంథమును ఆ భాషకు అలంకారముగ ఏల అనువదించుకొనవలెను? కావున సోమనాథుని మాతృభాష తెలుగు, కన్నడమే నేర్చిన భాష.

## సోమనాథుని గ్రంథములు

ఇతడు సంస్కృతాంధ్ర కర్ణాట భాషలలో పెక్కు గ్రంథములు రచించె నట. వాటిలో ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రకు ఎక్కడగినవి మూడుమాత్రమే.

(1) బసవపురాణము (2) పండితారాధ్య చరిత్ర (3) వృషాధిప శతకము.

ఈ పండితుడు దాక్షరామ భీమేశ్వరాలయపు పూజారి కుమారుడు. తత్సమీప గ్రామమగు కోటిపల్లి యందుండిన ఒక యారాధ్య దేవరవల్ల శాంభవ దీక్షపొంది చిన్ననాటి నే కులాచారమునకు విరుద్ధముగా శివభక్తుల పాదోదక ప్రసాదముల యొక్కయు, విభూతి రుద్రాక్షమాలల యొక్కయు మహిమలను చాటుచు, తత్ప్రకారము తాను నడచుకొనసాగెను. మరియు శ్రుతిస్మృతి పురాణేతిహాసాత్మకమగు మత గ్రంథజాలమంతను త్తుణ్ణముగా పఠనముజేసి అందలి పరమార్థసారము శివపరముగా అన్వయింపసాగెను. ఈ పాండిత్య బలమే చతురంగ బలముగా వెంటగొని, సామ్రాజ్య పతనానంతరము బలహీనులై, అచ్చట చచ్చట ప్రాభవహీనమైన రాచరికము చేయుచున్న సామంతరాజులవలె నిలిచి యున్న బౌద్ధమత కేంద్రములపై దాడివెడలి వాటిని విచ్ఛిన్నముజేయ నుద్యమించెను. అనాడు ధనదపుర మన బరగిన నేటి చందవోలు రాజధానిగ వెలనాటి చోళులు వేంగీదేశమునుఁ పాలించుచుండిరి. ఆ రాజు బౌద్ధమతావలంబి కాబోలు. అతని యాస్థానమున నొక బౌద్ధపండితుడు గురుపీఠ మలంకరించి యుండెను. ఆ యాస్థానముపై దండెత్తి బౌద్ధపండితుని ఓడించి రాజునకు శైవ దీక్ష నివ్వించినచో తన యుద్యమము సంపూర్ణముగా ఫలవంతమగుననెడి యాశతో పండితుడు ఆ రాజధానిజేరి ఒక బౌద్ధచార్యునేగాక ఇతర మత గురువులనుగూడ సమావేశపఱచి నిండు సభతో ఆయా మతములనన్నిటిని ఖండించి శివపారమ్యమును సిద్ధాంతీకరించెను. బౌద్ధాచార్యుడు తన ఓటమిని, ఆ శివ పారమ్యమును సంగీకరింపక పండితునిఁ జులకనఁజేసి వెడలిపోగా, దానిని సహింపలేక పండితుని శిష్యులిరువురు ఆ బౌద్ధుని యేకాంతమున వధించిరి. రాజు కోపాయత్తుడై కొలువునకు పిలిపించి యడుగగా, పండితుడు ఆ శివద్రోహిని తానే చంపించితినిని ఆ నేరము తనమీద మోపుకొనెను. రాజు ఆ దారుణ చర్య సహింపలేక పండితుని కండ్లు పొడిపించెను. ఆయన 'ఆ రాజ్యము నాశనమగు గాక!' యని శపియించి అటనుండి బసవేశ్వరుని దర్శింపవలయునను తహ తహతో ప్రయాణమై పోవుచుండగా మధ్యేమార్గమున, ఆ దండనాథుడు కూడలి సంగమమున లింగైక్యము పొందిన విషాద వార్త వివశమైనను. పండితుడు దుర్భర నిర్వేదముతో పలవించి పలవించి, శ్రీశైలమునకు ప్రయాణమై పోవుచు తత్సమీపమున నొక గ్రామములో విడిచెను. అప్పటికే వయసుమీరి యుండబోలు, పర్వతమెక్కలేక తన భక్తిని మల్లికార్జున స్వామికి నివేదించు

మట. జైనమతమునకు గర్భశత్రువైన పాలకురికి సోమనాథుడు జైనుల సంప్రదాయమునే స్వర్థచే అనుకరించి బసవని చరిత్రను పురాణముగా వ్రాసియుండును. ఆ ఉపాఖ్యాన కథానాయకులైన భక్తులలో కొందఱు ద్రావిడులు, కొందఱు కర్ణాటకులు, కొందఱు ఆంధ్రులు, కొందఱు ఔత్తరాహులు గలరు. ఆ కథలేగాక బసవనికి నమకాలికుడైన అల్లమయ్య మొదలగు శివభక్తుల కథలు గూడ ప్రసక్తాను ప్రసక్తముగ ఇందు చేర్చబడినవి.

**బసవేశ్వరుడు:-** మండిగ మాదిరాజు, మాదాంబ అను బ్రాహ్మణ పుణ్యదంపతులకు బసవేశ్వరుడు నందికేశ్వరాంశమున జన్మించెను. చిన్ననాటనే జ్ఞానియై వర్ణవ్యవస్థను తిరస్కరించి ఉపనయనాది బ్రాహ్మణ కర్మలను వర్జించి కేవల భక్తి సాధ్యమైన శివపారమ్యము నుద్బోధించుచు తల్లిదండ్రులను వీడి, యిలువెడలిపోయి, కళ్యాణకటకమున బిజ్జలుని మంత్రిగానున్న తన మేనమామ యిల్లుచేరెను. ఈతని తల్లిదండ్రులును, మేనమామయును శైవులే. అయినను వారు బ్రాహ్మణ కర్మలను విసర్జించిన వీరశైవులుకారు. మేనమామ తన కుమార్తెయగు గంగాంబను బసవేశ్వరునికిచ్చి వివాహముచేసి, అల్లునకు రాజాస్థానమన నుద్బోగమిప్పించెను. మామగారి అనంతరము మంత్రియై, తనచే ప్రవర్తితమైన వీరశైవమత ప్రచారమునకు తన సర్వస్వమునేగాక రాజభాండారమునుగూడ వినియోగించిన మహాభక్తుఁడైతడు. ఆనాడు శైవమునగల నానా శాఖలకు ధర్మాచరణమున ఏకవాక్యత లేకపోవుటచేతను, వాటికి అవైదికములైన జైన, బౌద్ధమతముల యొత్తిడి కలుగుటచేతను, అదే సమయమున విష్ణుపారమ్యమును ప్రతిపాదించెడి వైష్ణవము అరుముకొనివచ్చుచుండుటచేతను, శివకేశవ భేదమును పాటింపని అద్వైతము సర్వ మతసామరస్య పరాయణమై యుండుటచేతను ఆ శైవశాఖల స్థిరత్వమునకు వలసిన బలమును నమకూర్చి, శివసామ్రాజ్యము ఆంధ్ర, కన్నడ భూముల నెలకొల్పుటకై యత్నించినవాఁడు ఈ వీరుడు. ఈయన తలవెట్టిన సంస్కారములవలన ఆయా శైవశాఖలకు చాలవరకు ఏకవాక్యత కుదిరి వీరశైవమును పేర నూతన ధర్మము నెలకొనెను. బసవ్పటికిని వర్ణవ్యవస్థను, కర్మ ప్రాధాన్యమును విడనాడలేక కొందఱు బ్రాహ్మణశైవులు వీరశైవమున చేరకయే బసవేశ్వరుని యెడల భక్తిప్రపత్తులు కలిగియుండిరి. శివభక్తి పారమ్యము వీరశైవులకును, వీరికిని సమమే. వైదిక కర్మలను బ్రాహ్మణమును వీడలేకపోవుట బ్రాహ్మణ శైవమునకుగల విశిష్టత.

కం॥ కలదన నోపక లేదని

పలుకఁగ నేరకయు మూకబధిరులక్రియ ని

మ్ముల నద్వైతులు దమలో

వల వగతురు భువనభిన్నభావమున శివా (శివతత్త్వ)

ద్వి॥ కలదనఁగా నోపకయును లేదనియు

బలుక నేరక మూకబధిరులక్రియను

బరఁగుభువనభిన్నభావఁబుఁజూచి

యరయంగ నద్వైతమనగ లావేది. (పండిత-వాదప్రక)

కం॥ ఒండేమి మల్లికార్జున

పండితుడన నుండుకంటె బ్రమథులలో నె

న్నండాకొ నీ యజ్ఞోన్నతి

నుండఁగఁ గాంతునని కోరుచుండుదు రుద్రా! (శివతత్త్వ)

కం॥ దేవా సంసారాంబుధి

లోవెలువడఁజేసి ప్రమథలోకం బెఱుగన్

నావాఁడు వీఁడునుండి

నావే నన్నుంపవేగఁబుల నడుమన్. (శివతత్త్వ)

ద్వి॥ ఊర్జిత ప్రమథాత్మ యొండేమి మల్లి

కార్జున పండితుడనఁగ నిచ్చోట

నుండుటకంటె నెన్నండాకో ప్రమథ

మండలిలో భవన్మహదాజ్ఞఁజేసి

యుండంగఁ గాంతునాకోయని కోరు

చుండుదు నన్నట్టులునుచఁ గదయ్య

దేవర! యీ సంసార తీవ్ర దుఃఖాన్ని

లోవెలిఁ బ్రమథాదిలోకం బెఱర్ప

నావాఁడు వీఁడు నుండివేఱుగాఁడు

నావె నన్నుంపు గణంబులనడుమ.

(పండితారాధ్య-పర్యవ్ర)

కం॥ జ్ఞాన జ్ఞేయ జ్ఞాత్మని  
దానత్రయమున నబాధిత ప్రత్యయమై  
నానాగతి నవగతమగు  
గాన జగద్భేద మెన్నగా నిద్దమజ్ఞాః (శివతత్త్వ)

ద్వి॥ ఎఱుంగంగఁబడువస్తు వెఱిగెడి తాను  
నెఱుకయు ననుమాఁడు తెఱఁగులు భువిని  
బరఁగి యబాధిత ప్రత్యయమగుచు  
నరయ నానాగతి నవగతంబగుట  
హస్తామలకమెట్టులట్టను సుప్ర  
శస్త్ర జగద్భేదసరణి నిద్దమగఁ  
దమకించి మఱియ భేదమ పల్కఁచనునె. (పండిత-చాద)

**వృషాధిప శతకము:-** ఇప్పుడు పరిభ్రమించుచున్న శతకము లలో శతకమును పేరు సార్థకమైన మొదటి శతకము ఇదియే యని చెప్పవచ్చును. పండితారాధ్యుని శివతత్త్వసారము కాక “శ్రీగిరి మల్లికార్జునా” అను మకుటముగల శతకము ఒకటి యుండెనని యొప్పుకొన్నను అది లభింపలేదు గాన వృషాధిప శతకమే సజీవములైయున్న శతకములలో మొదటిదిగా పేర్కొనదగును. శ్రీగిరి మల్లికార్జున శతకము లభించినపుడు వృషాధిప శతకము రెండవది యగును. సోమనాథుడు ద్వీపద కావ్యములకే కాక తెలుగు శతకములకు కూడ ఒకవడి తీర్చిన ప్రథమాచార్యుడు. అంతేకాదు, బసవోదాహరణము అనుస్తుతిని వ్రాసి ఉదాహరణ కావ్యములకును అతడే ఆచిగురువై కన్నట్టు చున్నాడు. ఈ శతకము ఆంధ్రమునగల ఉత్తమోత్తమ భక్తి శతకములలో నొకటి. దీనికి సాటిరాగల శతకము కంచర్లగోపన్నది మాత్రమని నా యుద్దేశము. మఱి యట్టివి ఎన్ని నశించిపోయినవో చెప్పలేము. సోమనాథుడు ద్వీపదలు ఎంత ధారాళముగా నడవగలడో వృత్తములును అంత ధారాళముగా నడవగలడని ఈ శతకము ఋజువు చేయును. “బసవా! బసవా! బసవా! వృషాధిపా!” అను మకుటము చంపకోర్పలమాలా వృత్తములచే సంఘటితమగునుగాన ఈ శతమంతయు ఒకే వృత్తమునగాక రెండు వృత్తములలో నడిచినది.



ఈ శతకములో సోమనాథుడు సమాసాంత్య ప్రాసలు ముక్తపదగ్రస్తములు మొదలగు శబ్దాలంకారములను ప్రయోగించి పద్యమునకు అర్థగౌరవమే కాకుండ, శబ్ద గాంభీర్యమును కూడ సంపాదించెను.

తజ్ఞః జితప్రతిజ్ఞః యుచిత ప్రమథానుగతజ్ఞః నమ్రదై  
వజ్ఞః కళావిధిజ్ఞః బంపచ్చివ భక్తి మనోజ్ఞః దూత శా  
స్త్రజ్ఞః సువాదపూరిత రసజ్ఞః తృణీకృత పంచయజ్ఞః స  
ర్వజ్ఞః శరణ్యమయ్య బసవాః బసవాః బసవాః వృషాధిపా!  
సురవరమల్ల ! మల్లవిత సూత్ర సుధాంబుధిభేలః భేలసం  
గరకలకః కంఠమణి నాయకభీమ భుజంగః జంగమ  
స్థిరతరనాథః నాథకనిధీకృపావః విరూప సమ్మతా  
వరః కరుణాభిః ప్రోవు బసవాః బసవాః బసవాః వృషాధిపా!

శతకమున ఇంచుమించు అర్థభాగము బసవేశ్వరుని సంబోధనలతో నిండియున్నది. ఆ సంబోధనలలో అర్థ పునరుక్తిగాని శబ్ద పునరుక్తిగాని యుండదు. మరికొన్నింట బసవేశ్వరుడు జీవితములో చూపిన మహిమలును-జొన్నలు ముత్యములు చేయుట, చల్లలమ్ము గొల్లపడచు కాలుజారి పడపోవుచు బసవా! అని ఎలుగెత్తి పిలిచినంత ఆ పిల్లకు దూరమునుండియే చేయూతనిచ్చి నిలవబెట్టుట మొదలగునవి-మరికొందఱి భక్తుల అద్భుత చర్యలును సంగ్రహముగ ప్రశంసించబడినవి. ఇంతమాత్రమే కాదు, కవి యీ తెనుగు శతకములో సంస్కృత వాక్యమయమైన పద్యమొకటియు, ద్రావిడ వాక్యమయమైన పద్యమొకటియు కన్నడ వాక్యమయమైన పద్యమొకటియు మణిప్రవాళ (మళయాళ) వాక్యమయమైన పద్యమొకటియు, ఆరెమురాటి (మహారాష్ట్ర) భాషా శాఖ) వాక్యమయమైన పద్యమొకటియు, సర్వభాషామయమైన దింకోకటియు రచించి తన బహుభాషా పాండితికి నిదర్శనముగ ఒక చిత్ర ప్రదర్శనము చేసెను. ఆ సందర్భముననే యచ్చ తెనుగు పద్యమొకటి రచించి దానిని జానుఁ దెనుఁగనెను.

“బలుపొడతోలు సీరయును బాపనరుల్ గిలుపారు కన్ను వె  
న్నెల తల సేమకుత్తుకయు నిండిన వేలుపుదేలువల్లు పూ  
నలుగలఱేని లెంకవని జానుఁదెనుంగున నన్నుతించెదన్  
వలపు మదిందలిర్ప బసవా! బసవా! బసవా! వృషాధిపా”:

లకు వాఙ్మయమున ఉత్తమ స్థానము లభింపదు. ఏ భాషలోనైనను కావ్యము సర్వమానవ సంసేవ్యమైనపుడే పఠనీయమును, ఆరాధనీయమును అగునుగాని లేనిచో పరిమిత ప్రచారము గలదియే యగును. తననుతిట్టినవానిని బాగా తిట్టితి వని మెచ్చుకొనెడి మానవుడు దుర్లభుడు. అందును ఆ తిట్టు పరుషముగా నున్నచో చెప్పేడిదేమి? అందుచే గ్రంథకర్త నిందలకు భాజనమైన శైవేతరులు సారస్వత ప్రీతి చేతనైనను ఈ బసవపురాణమును చదవకపోవుట తటస్థపడెను. అయినను ఇందు కొన్ని ఉపాఖ్యానములు సారస్వత వ్రీయులకుగూడ పరమా నందమును కలిగించెడివి లేకపోలేదు. వానిలో ముఖ్యమైనవి: (1) గొడగూచి కథ (2) బెజ్జ మహాదేవి కథ (3) కన్నప్పకథ (4) సిరియాళుని కథ. ఇందు మొదటిదానిలో అమాయకురాలైన బాలికకు శివుడు సులభముగా ప్రసన్నుడై, తనలో లీనమొనర్చుకొన్న యనుగ్రహము వర్ణింపబడినది. రెండవదానిలో భక్తు రాలు శివుని తనబిడ్డగా భావించి తల్లి పసిపాపకు జేసెడి యుపచారములన్నియు నెరవ్వుటలో గల మాతృ వాత్సల్యమును, భగవంతుడు ఆ ప్రేమకు ప్రీతుడై చూపిన భక్తవాత్సల్యమును వర్ణింపబడినది. మూడవదానిలో ఆటవికుడైన కిరాతబాలుడు ఆచార రహితమైన తన మూఢభక్తి చేతనే, జ్ఞానులకు సహితము దుర్లభమైన ముక్తిని పొందిన విధము నిరూపితమైనది. నాల్గవదానిలో చిటుతొండనంబి యనెడి కాంచీపురనివాసియగు ఒక భక్తుని దృఢప్రతమును శివుడు మాయతవసి వేషమునవచ్చి పరీక్షించుటకై, ఆ భక్తుని కుమారుని చంపించి తన్మాంసమును విందారగించుటయు, తుదకు పరీక్షలో నెగ్గిన భక్తుని యచంచల భక్తి విశ్వాసములకు తృప్తుడై పిల్లవానిని బ్రతికించి యిచ్చుటయు మొదలగు నంశములు భయానకరమ్యముగ వర్ణింపబడినవి. అసలు ఆ పిల్ల వానిని ఖండించి ఆవయవ విచ్ఛేదముచేసి తిరిగి నలినలిగా నలగగొట్టి వంట చేయుట అను ఘోరకృత్యమును వీరశైవావేశముగల కవితప్ప ఇంకొకడు భావన చేయలేడు. ఈ కథను చెప్పగా వినుటకే భయకంపితలయ్యెడి సుకుమార చిత్తులకు చదివి యానందించుట యెన్నటికిని పొసగదు. కాకపోతే కథాంతమున మాయా తవసి యాదేశానుసారము తల్లి పిల్లవానిని చేతులు దాచి యెలుగెత్తి “నావడుగా రారా: నా కన్నయ్య రారా: నా సిరియాళ రారా:” అని విలుచు నపుడు కట్టలు త్రొంచుకొని ప్రపహించెడి కరుణరస ప్రవాహములో కొట్టుకొని పోదుము. ఆ విలుపునందుకొని శివానుగ్రహముచే పిల్లవాడు సజీవుడై తల్లిని చేర

ధ్యనివలె వైదిక శైవమతస్థుడు. వర్ణ వ్యవస్థను వేదవిహిత కర్మలను విడనాడ కయే శివుడే పరతత్త్వమును విశ్వానముగల బ్రాహ్మణుడు. ఇతని సోమనాథ భావ్యమున వైదికాచార గర్హణము లేకపోవుటయే గాక తదావశ్యకత కూడ ఉగ్గడింపబడినదట. బసవపురాణము రచించునాటికి ఇతనికి దానిపై తిరస్కార భావము ఏర్పడినది. ఆ మధ్యకాలమున ఇతడు వీరశైవము నవలంబించి యుండును. పండితారాధ్య చరిత్ర ౯వన నాటికి ఆది దృఢమయినట్లు ఊహింప వచ్చును. ఎట్లన, బసవపురాణమున తన తల్లిదండ్రుల పేర్లు చెప్పకొన్నాడు.

“బ్రాజిష్టవగు విష్ణురామి దేవుండు  
తేజిష్టవగు శ్రియాదేవి అమ్మయును  
గారవింపగ నొప్పు గాదిలి సుతుడ  
వీర మాహేశ్వరాచారవ్రతుండ.”

పండితారాధ్య చరిత్రమున వితృ దేవతా నామోచ్చారణము నైనను చేయక పోవుటయే గాక తన సర్వస్వమును, తానును బసవని అధీనమని చాటు కొన్నాడు.

“ధర నుమా మాతా పితా రుద్ర యనెడు,  
వర పురాణోక్తి సీశ్వర కులజుండఁ  
బసవని పుత్తుండ బసవ గోత్రుండ  
బసవేశు శ్రీపాద పద్మ శేఖరుండ  
బసవనిఁ బొగడఁ బాల్చుడు కవీంద్రుండ  
బసవన్నఁ బొగడఁ బాల్చుడు పాఠకుండ  
బసవన్న దూత నే బసవన్న బంట  
బసవన్నయిలుఁ బుట్టు బానిస కొడుక  
బసవన్న లెంక నే బసవన్న లెంగి  
బసవన్న పన్నల పన్నఁ గావు నను ”

కవిత్వ పరామర్శ :- కవిత్వమును గూర్చి సోమనాథుడు చేసిన ప్రతిజ్ఞ లతో ముఖ్యముగా పేర్కొన దగినవి జానుతెనుగు సరణి యొకటి, అల్పా క్షరముల అనల్పార్థ రచన ఇంకొకటి. ఈ రెండవది ఘాట పొదువు. దీనినే

పాశ్చాత్యులు Economy of word అని యందురు. సోమనాథుని ఈ ప్రతిజ్ఞలలో జాను తెనుఁగును గూర్చి పూర్వము కొంత చెప్పితిని. జాను తెనుఁగునగా సర్వ సాధారణమైనభాషయే యైనచో ఈతని గ్రంథములలో జాను తెనుఁగుకంటె ఉన్నదో సంస్కృత భూయిష్టమై కేవల వండిత వేద్యమైన భాషయు అంత యున్నది. మఱియు కేవల సాహిత్య వరులకు అందని నిగూఢమైన శ్రుతి వాక్యార్థమయ భాషయు అంత ఉన్నది. ఆ భాగములన్నియు జాను తెనుఁగునట పొసగదు. మఱి రెండవ ప్రతిజ్ఞయైన అల్పాక్షరముల ననల్పార్థ రచనను గురించి—వేమన అట వెలది పాదములో వలె— సోమన ఒక ద్విపద పాదములో విపులమైన అర్థమును ఇమిడ్చి సంగ్రహ వాక్యమును వ్రాయగలడు. మిత భాషులగు నజ్ఞులవలె మిత వాగ్విలాసులగు కవు లందరును ఔచిత్యా పేక్షచే ఈ వాక్య ధర్మమును వరిపాలింతురు. తెనుఁగు కవులలో కవి త్రయము వారి సరస్వతికి ఈ లక్షణము తిలకాయమానము. అయితే సోమనాథుడు మిత వాక్యములవలె మిత ప్రకరణములు వ్రాయలేడు. అల్పాక్షరములు అనగా ఉప లక్షణము వలన అల్ప వాక్యములు అనియు నర్థము చెప్పవలెను. అట్టి వాక్యముల సమూహమే ప్రకరణము. ఆ ప్రకరణముల సమూహమే గ్రంథము. పైనలు పొదుపుజేసి రూపాయలు విరజిమ్మిన సంసారివలె ఇతడు అక్షరములను పొదుపుచేసి ప్రకరణముల వాక్యములను దుర్వ్యయము చేయుచుండును. భావమును నిగ్రహించుకొనలేక అతి చాలనము చేయు కవుల రచనలు అధిక ప్రసంగములయి ఔచిత్యమును కోల్పోవును. ఈ దుస్థితి సోమనాథుని గ్రంథములకు వట్టినది. ఈతని ద్విపద కావ్యములు రెండింటిలో ఈ అధిక ప్రసంగములను అతడు చాలవరకు సంగ్రహ పరచి యుండినచో అర్థ హాని కలుగకుండగనే గ్రంథములు అధిక సమాదరణీయము లయ్యేడివి.

పండితార్థ మేమనగా కావ్యశిల్ప ధర్మములనుబట్టి చూచినచో ఈతని రచన అతి ప్రసంగ మయము అని చెప్పవచ్చును.

కవిత్వమునకు భావావేశము జీవగణ్ఠ. ఈతని కవిత్వమునకు అదియే పంచప్రాణ సారభూతమై యున్నది. మతమున భక్త్యావిష్టుడు గనుకను, కావ్యేతి వృత్త మంతయు శివభక్తి వరము గనుకను భావావేశ మతావేశములు ఒడొంటికి తోడై వరస్సర పోషకము లైనవి. ఏ కథ చెప్పినను శైవ చిహ్నము వర్ణించి

నను భక్తి ప్రవాహమున ఓలలాడుచు శివమెక్కిన గణాచారివలె గంతులు వేయును. శాంతముగా గాని చప్పుగా గాని ఆతని నోటివెంట ఒక్క మాటయు వెలువడదు.

నిదానించి ఆలోచించి తూచి వ్రాసిన వాక్య మొక్కటియు నుండదు. చిత్త పరవశ స్థితిలో హృదయమున పొంగి పొరలెడి భావములను నోట పలుకునుగాని ప్రయత్న పూర్వకముగా వాక్యమును వ్రాయడు. ప్రయత్న రాహిత్య మెంత యున్నదో శ్రద్ధారాహిత్యమును అంత యున్నది.

ఈ భావావేశమునకు నెచ్చెలియు నహజ ప్రజ్ఞకు రెండవ ముఖమును ఆగు భావనాశక్తి ఈ కవితలో అతి నిశితముగా నున్నది. ఏ పదార్థమును ఏ సందర్భమును వర్ణించ దలచునో దానిని తన నిశిత భావనతో మనో నేత్రమునకు ప్రత్యక్షము చేసికొని, ఆ సాక్షా ద్దర్శనమును వాస్తవికతకు న్యూనాధికతలు లేకుండ యథాతథముగ చిత్రింపగలడు. ఆ వర్ణనలు చదువునపుడు ఆ మూర్తులు పాఠకునకు ప్రత్యక్ష దర్శన మొసగుచుండును. ఇది స్వభావ కవులకు సర్వ సాధారణమైన లక్షణము. స్వభావ ప్రదర్శనము వలన మనస్సునకు ఇంపు కలిగేమాట నిజమే కాని, కవిత్వ ధర్మము మనస్సునకు ఇంపు నింపుటయు వాస్తవిక లోకమును ప్రదర్శించుటయు మాత్రమే కాదు. మనస్సునకు ఇంపుతో పాటు చిత్తమునకు పెంపుకూడ కలిగించి నపుడే కవిత్వము శిల్ప మగును. కాని యెడల ఛాయాగ్రహణ మగును (Photography). సోమనాథుని రచనలలో ఛాయాచిత్రములు ఎక్కువగాను, శిల్ప చిత్రములు తక్కువగాను ఉండును. తల్లి శిశువునకు ఉగ్గుపెట్టి, నీళ్ళుపోసి, తొట్టిలో పెట్టి, ఊచి, నిద్రపుచ్చి, అల్లారు ముద్దుగా పెంచెడి లోక ధర్మమును ఇతడు ఎంత యథాతథముగ వర్ణించెనో చూడుడు.

“అనయంబు బెజ్జ మహాదేవి దాన

జననియై పరమేశుఁ దనయుఁ గావించి

తొంగిళ్ళపై నిడి లింగ మూర్తికిని

నంగన గావించు నభ్యంజనంబు

ముక్కొత్తుఁ జెక్కొత్తు ముక్కన్నుఁ బులుము

న కొక్కొత్తుఁ గడు పొత్తు నట పీఠ నివురుఁ

బెరుగంగవలెనని తరుణి వీడ్వడఁగఁ  
 జరణము ల్కరములుఁ జాఁగంగఁ దిగుచు  
 నలుఁగులు నలుచు నర్మిలి గట్టిపెట్టి  
 జలములు వీపునఁ జఱచు సంతంత  
 వెగచి బెగడకుండ వెన్ను వ్రేయుచును  
 నొగి మస్తకమున నీ రొత్తు దోయిటను  
 వదనంబు నొచ్చునో యుదకంబు లనుచు  
 నదుముఁ బొట్టను నోరి కడ్డంబు వట్టుఁ  
 జెన్నుగాఁ బనుపార్చి చేయు మజ్జనము  
 గన్నులుఁ జెవులును గాడంగ నూఁదు  
 సంగిటముల్లాత్తు సందంద వ్రేలఁ  
 దొంగిళ్ళఁగా ర్పిరుదోనెత్తి మిడుచు  
 బడఁతిచే నీరఁ దూపొడిచి బొట్టిడును  
 మడఁతి యంగుష్ఠంబు మన్నింత మెదిచి  
 కడవ నంటినయట్టి విడుక విభూతి  
 యడరఁ బుత్తుని నొస లారంగఁ బూయు  
 నెత్తు గ్రుంగెడునని యెత్తంగ వెఱచి  
 య తన్ని తొమ్మున నక్కున నదుము  
 గాటుక యిడ నింత గన్నగుననుచుఁ  
 గాటుక యిడు మూఁడు గప్పులఁ గలయఁ  
 జన్నిచ్చుఁ బక్షులఁ జననీదు మీద  
 నన్నాతి గొండొక వెన్నయుఁ బెట్టుఁ  
 జెక్కలి గీటుడుఁ జెలఁగి యేడ్వంగ  
 నొక్క వేలిడిపోయు నొక కొన్ని వాలు  
 ఉగ్గులు వోసియు ఉవిద సంప్రీతి  
 నగ్గించు నొగియించు నట బజ్జగించు  
 ముద్దాడు నగియించు ముద్దులు వేడుఁ  
 నిద్దికొన్ వీరెవ్వరయ్యరో యనుచుఁ  
 బన్నుగా నుదరంబుఁ బాన్పుగాఁ జేసి  
 కొన్న జోనఱచుచు నన్నుతిఁ బాఁడు!"

ఇంకొక యుదాహరణ చూడుడు:-

జనవేశ్యరుడు వడ్డించిన విషమును శివ భక్తులు విందారగించుట-

“మారారి కర్పించి మహనీయ లీలఁ  
 జిందక క్రోలుము నీక్కయ్య దేవ!  
 నందడి సేయకు సంగయ్య దేవ!  
 తెచ్చెదఁ జుమ్మయ్య త్రిపురారి దేవ!  
 విచ్చేసి కూర్చుండు విమలాత్మ దేవ!  
 కాల కంఠయ్యకుఁ జాలదు తెండు  
 చాలుఁ బోనీకు నిరాళ దేవయ్య!  
 వేగమింతేలయ్య పిరుపాక్ష దేవ!  
 యీ గరిచెఁడుఁజాలు భోగయ్య కింకఁ  
 జాలదో తెత్తునా శంకరాచార్య!  
 గొనితెచ్చి వడ్డింపఁ గ్రోలుచు భక్త  
 జరులఁ దోతెండఁచు ననురాగ లీల  
 శివున కర్పింపుచు శివశివ! యనుచు  
 నపదానవంతులై యారగింపుచును  
 జుట్టుజుట్టునఁగొని సొగయుచు గట్టు  
 గట్టునఁ ద్రేస్తుచుఁ గాళ్ళు సాఁచుచును  
 నిక్కుచు నీల్లుచు నక్కశింపుచును  
 జొక్కుచు సోలుచుఁ జక్కిలింపుచును  
 నక్కిలివడి తొవ్వులల్ల మోడ్చుచును  
 గ్రుక్కిళ్ళు ష్రుంగుచుఁ గుత్తుక బంటఁ  
 గ్రోలుచు నలరుచుఁ గ్రాలుచు నాత్మ  
 సోలుచు సుఖవార్ధిఁ దేలుచు వేడ్క  
 వ్రాలుచు మెఱయుచు వక్షంబులందు  
 నోలిఁ బట్టెరము దిక్కయ్యన మరలి  
 చూచుచు నించుకించుక వుచ్చి కౌనుచు  
 లేచుచుఁ జెలఁగుచు లీలఁదలిర్చ  
 నాడుచుఁ గప్పెర లఱచేత నొలయఁ  
 బాడుచు నులుకుచుఁ బరువు వెట్టుచును.”

\* ఈ విందారగింపు 120 పంక్తులలో వర్ణింపబడినది.

ఈ వర్ణన ఎంత ముచ్చట గొల్పుచున్నను, వినుగుదలను కూడ కలిగింపక మానదు.

అసలే ద్వీపద కావ్యము వినుగు పుట్టించు గుణము కలది. అతిమాత్రములైన యితని అతిస్వాభావిక వర్ణనలవల్ల ఆ వినుగుదలయే గాక వేసటయు కలుగును. రౌతు వశము దప్పిన అశ్వము, నేలమీద కాలు మోపక ఎగిరి దొడు తీయుటతో ఈతని కావ్య గమనమును పోల్చవచ్చును. ఎంత ప్రయత్నించియు ఆ పరుగును ఈతడు నిలుపలేడు. ఈతని యనావశ్యకములు ననుచితములు నయిన వాక్యములకు, వర్ణనలకు, కథాంశములకు ఈ యవశత్యమే కారణము. అదియే యీతని మహా కవిత్వమునకు కళంకమైనది.

మతములోవలెనే భాషాప్రయోగములో కూడ ఈతడు అతి స్వతంత్ర వర్తన కలవాడు. నబిందు నిర్బిందుప్రాసము, వైరి సమాసము, క్షార్థక ఇకార సంధి, శాంతప్రాసము మొదలైన లక్షణ విరుద్ధ ప్రయోగములు ఈతని రచనలో కుప్పతిప్పలుగా కానవచ్చును. ఇవి శివ కవులందరకును సాధారణ సంప్రదాయమని కొంద రందురుగాని ఆ పాపమును ఉమ్మడిగా వారందరికి అంటగట్టుటకంటె తమనాటి వ్యావహారిక భాషకు అతి దూరము తొలగి పోకుండ కావ్యములు వ్రాసిన ద్వీపద కవులలో పెక్కుమంది లక్షణమే అది అనుకొనుట మంచిదని నాయభిప్రాయము. విశేషించి ఇతనికిని నన్నెచోడునకును ప్రాతవడిన మాటలు వాడుట అలవాటు.

మరియు అలాక్షణికములైన ప్రయోగములు సోమనాథుని వృషాధిప శతకమున లేవు. కావునద్వీపద రచనలోనే అతడు వ్యావహారిక భాషా ఛాయలుగల ప్రయోగములను చేసెనని తలంపవచ్చును.

గ్రంథ ప్రచారము :- బనవ పురాణ పండితారాధ్య చరిత్రములు రెంటికిని కన్నడమునను తెలుగునను చాల ప్రతిబింబములు పుట్టినవి. తెలుగులో మొదటఁ బండిత చరిత్రను పద్యకావ్యముగ వ్రాసినవాడు శ్రీనాథుడు. ఆ గ్రంథమిప్పుడు కానరాదు. శ్రీనాథ యుగములోని వాడేయగు పిడుపర్తి సోమన బనవ పురాణము పద్య ప్రబంధముగ వ్రాసెను. అర్వాచీనులలో తుమ్మలపల్లి నాగభూషణ కవియు మహదేవారాధ్యుడును బనవ పురాణమును పద్య కావ్యములుగ వ్రాసిరి గాని వారి గ్రంథములు ప్రచారములోనికి రాలేదు. కందుకూరి



వారు తమ ప్రాపున బసవ పురాణము సంస్కృతమున వ్రాయించిరి. ప్రాయశ్చముగా సంస్కృత గ్రంథములు తెలుఁగగుటే కాని తెనుఁగు గ్రంథములు సంస్కృతమగుటకానము. ఈ గౌరవము దక్కించుకొన్న గ్రంథములు మన వాఙ్మయమున బసవ పురాణము, పనుచరిత్ర, రఘునాథ రామాయణము మాత్రమే; కన్నడమున బసవ పురాణమును భీమకవి యథా మాతృకముగా అనువదించెను. ఈ యితీవృత్తమునే యధేచ్ఛగా రాఘవాంకుఁడను కన్నడ కవి వృషభేంద్ర విజయమను పేర ఇంకొక గ్రంథము వ్రాసెను.

ఇన్ని భాషలలోనికి ఇన్ని రూపములుగా పరివర్తనమొందినను ఈ గ్రంథములకుఁ దెనుఁగునాట ప్రశస్తిరాలేదు. దీనికి కారణములివి:- ఇవి ప్రత్యేక మతపరములైన గ్రంథములగుట, అందును బహు సంఖ్యాకుల మనస్సు నొప్పించు వరమత దూషణము బహుళముగా కలవియగుట. ఇంకొకటి సహజముగా సంప్రదాయ విధేయమైన ఆంధ్రజాతి యితని భాషా స్వాతంత్ర్యమును మెచ్చియుండక పోవుట. ఈ కారణములచే నతని గ్రంథము లనాదృతము లయినవి.

లోపములమాట యటుంచి గుణములనే పరిగణించినచో పూర్వ ప్రకరణములలో చెప్పినట్లు ఇతడు పదకవిత్యమునకు సారస్వత గౌరవము సంపాదించిన ప్రథమాచార్యుడు అని నిస్సంశయముగ చెప్పదగును.

అయినను భాషాతత్త్వ పరిశోధనలను చేయువారును వాఙ్మయ చరిత్రలు వ్రాయువారును తప్ప తక్కిన శైవేతరులు ఈతని గ్రంథములను నేటికిని ప్రీతితో చదువరు ఎట్టి శిరోభారమైనను సహింపగల పరిశోధకులు నయితము ఈ గ్రంథములను ఆస్థతో తుదముట్ట చదువుట దుర్లభము.

## శైవ శాఖలు

ఈ శాఖల స్వరూపమెట్టిదో, మత స్వరూపమెట్టిదో మనము గుర్తించుట యీ యుగమున ప్రస్తావించబడిన ముగ్గురు శివ కవుల గ్రంథములబట్టియే కాని మత గ్రంథముల బట్టికాదు సారస్వత పరిశీలకులకుగల హక్కు అంత మాత్రమే. ఈ శాఖల కన్నిటికి సమాన ధర్మము శివపారమ్యము (శివుడే పరముడనుట) కాని, ఆచార వ్యవహారము లందును, ధర్మాచరణమునందును వారి కేకవాక్యత లేదు అందు:-

కాలాముఖులు :- (1) మరాధిపతి అజన్మబ్రహ్మచారిగా నుండవలెను. నన్నిచోడఁ దాశ్వాసాద్యంత వద్యములలో మరాధిపతియైన కృతిపతియొక్క బ్రహ్మచర్య వ్రతమును మిక్కిలిగ నొత్తి చెప్పును.

(2) వీరికి శివారాధనముతోఁ బాటు శక్త్యారాధనయు కలదు. కుమార సంభవమున శివశక్త్యభేదము ప్రతిపాదించ బడినది.

సీ॥ జ్ఞానస్వరూపుడై సర్వాత్ముడున్నఁ దా  
జ్ఞేయ స్వరూపయై నెఱసియుండుఁ  
బురుషస్వరూపుడై పరమేశుఁడున్నఁ దాఁ  
బ్రకృతి స్వరూపమై పరగుచుండు  
సూక్ష్మస్వరూపమై శుద్ధాత్ముఁడున్నఁ దా  
స్థూల స్వరూపమై తోఁచియుండు  
సర్థస్వరూపుడై యమలాత్ముఁడున్నఁ దా  
శబ్ద స్వరూపమై జరుగుచుండు  
హరుఁడు రుద్రరూపమై యున్నఁదా నుమా  
మూర్తిదాల్చి లోకములకు హితము  
సేయుచుండుఁ గాన శివశక్తి భేదంబు  
లెఱుంగ నీకు జడున కెంతలావు.

హిమవంతుడు మేనకయు బిడ్డల కొఱకు శక్తి నారాధింతురు.

“కం॥ వారిరువురు సద్విధి శ  
క్త్యారాధన చేసి రతిశయ స్థిరభక్తిన్  
కోరిక వదలక తమ కడు  
పార సతీదేవి కూతురై జన్మింపన్.”

శాక్తేయులలో కొందరకు హింసావరమైన ధర్మమున్నది. కాలాముఖుల కదిలేదు. నన్నిచోడఁడు కృతిపతియొక్క యహింసా వ్రతము నతిమాత్రముగఁ జెప్పినాడు.

(3) వివాహాది శుభకార్యములలో కాబోలు మధుపానగోష్ఠి పూర్వకమైన మండలార్చనయను తంతుగలదు. పార్వతీ వివాహ సందర్భముననది వర్ణింపఁ బడినది.

“..... అంతనంద కొండలు మధుపానగోష్ఠికిం జొచ్చి మండలార్చన దీర్చి మూలజవృక్షజ గరుడ మధువిష్ట కుసుమవికారంబులగు సుగంధానవంబులు గనక మణిమయానేక కనక ఛషకాదులన్నించి హర్షించి.”

“అమరులు ద్రావుచో నమృత మందురు దీని నహివ్రజం బజ స్రముగొని యానుచోనిది రసాయనమందురు భూసురౌఘ మా గమవిధి సోమపానమనికైకొని యానుదురెందు జక్రియా గమునెడ వస్తువందురిది కౌశికు లీసురపేర్ని వింతయే.”

“సురులకు దీనన యజరా  
మరమయ్యెంగాక యమృత మథనమునకు ము  
న్నెరియరె తెరలరె మృతిఁబొం  
దరె యని సురవొగడి పొగడి తరుణులు ప్రీతిన్.”

“అని యనేక విధ మాంసోపదంశకంబు లాస్వాదించుచు మనో హృద్యంబులగు మద్యరసంబులు నద్యంబు నిద్ధరసంబునుంబోరె శరీరంబులం గలయనూల్కొని....”

(4) వీరు వర్ణవ్యవస్థ సంగీకరింతురు. కృతిపతి బ్రాహ్మణత్వమొక విశేషముగ మాటిమాటికి నిందుఁ జెప్పఁ బడినది వర్ణరాహిత్యమొక దోషముగ ఈ క్రింది పద్యమున చెప్పబడినది.

“కం॥ సుత వర్ణాంతర నిమ్నో  
న్నతతల నిఖిలోచ్చ సీచనానాపస్త  
స్థితి సమము జేసె గత గౌ  
రత, చీకటి దుర్నివేకి రాజ్యము పోలెన్”

“కులజుడై విక్రమబలవంతుడగు రాజు  
బడసిన దేశంబు ప్రజయుబోలె”

(5) ఇతర దైవతములను శివాంగ భవులందురు. అంతేకాని, తద్దూఁ జము చేయరు. నన్నెచోడుడు ఈ కాలాముఖ మతమువాఁడు. కుమారసంభవముండి తెలియదగినంతవరకు కాలాముఖ స్వరూపమిది.

పాశుపతము :- శివతత్వ సారమునుబట్టి తెలియవచ్చినంతవరకు ఇది పండితారాధ్యుని మతము.

(1) విపీలికాది బ్రహ్మ వర్ణంతము నమస్త జీవులు పశువులు. సంచార బంధ మీ పశువుల గట్టివైచిన పాశము. ఈ పశురాశికిఁబతి, యీ పాశమును సడలింపగల దక్షుడు, శివుఁడు. అందుచే ఆయన పశువతి. ఆయనను పరదైవతముగా నేవించువారు పాశపతులు.

(2) వైదికములైన భక్తిజ్ఞాన కర్మములనెడి మార్గత్రయములో వీరికి భక్తియందు మక్కువ యెక్కువ. కర్మము విసర్జింపరు; జ్ఞానమును తిరస్కరింపరు; కాని భక్తికిచ్చిన ప్రాముఖ్య మీరెఱికి నీయరు. జ్ఞాన నముపార్జన లేకయే కేవల భక్తి పారవశ్యమున నిద్రిపొందిన మహనీయులను శివతత్త్వ సారము పెక్కుచోట్ల కొనియాడుదుండును. వీరిది వైదికశైవము అనవచ్చును. కాని వైదికులైన అద్వైతులను తీక్షణముగ విమర్శింతురు. అద్వైతమున “ఏకమేవాద్వితీయం బ్రహ్మ”, “తత్త్వమసి” అనెడి ఉపనిషద్వచనానుసారముగ బ్రహ్మము తప్ప తక్కిన దంతయు ‘అనత్’ అనియు జీవునకును బ్రహ్మమునకును భేదము లేదనియు సిద్ధాంతీకరింపబడినది. ఇక వైదికశైవమున జీవేశ్వరులకు ఐక్య మంగీకరింపబడదు. అదీగాక నిత్యసత్య పదార్థమైన ఆ పరబ్రహ్మమును శివస్వరూపమనియు వక్కాణింతురు. అద్వైతులకువలె వీరికి సన్యాసాశ్రమము లేదు. అద్వైతులును శివపూజాపరులేగాని శివకేశవ భేదమును పాటింపరు.

“శివాయ విష్ణురూపాయ శివరూపాయ విష్ణవే

శివస్యహృదయం విష్ణుః విష్ణోశ్చహృదయం శివః”

అద్వైతులకు ఇది పరమ లక్ష్యము. వైదిక శైవులకు కేశవనామ స్మరణమే పనికిరాదు.

(3) కాలాముఖులవలె వీరును వర్ణవ్యవస్థ నంగీకరించువారే. శక్త్యారాధనము వీరి కర్మాచరణమున నున్నట్లు కానరాదు. కాలాముఖులవలె వర్ణవ్యవస్థ నంగీకరించుచు వీరశైవులవలె సర్వసమమైన భక్తినుద్బోధించుచు, తాము వర్ణము నంగీకరించియు, దానిని నిర్మూలించిన బసవని కొనియాడుచు ఆనాటి పాశపతు లేవంకకు మ్రొగ్గలేక సమన్వయము కొఱకొ, నిరపాయస్థితి కొఱకొ మధ్యమార్గమును ద్రొక్కినట్లు కానబడును. వీరు సామరస్యమునకు యత్నించి రనుటకు దృష్టాంతమే—

“భక్తిమీదివలపు బ్రాహ్మ్యంబుతోబొత్తుఁ  
బాయలేనునేను బసవలింగ”

అని వండితుఁడు పలికిన వాక్యము. సూత్రప్రాయమైన యీ వాక్యమే పాశు పతుల మతస్వరూపము.

(4) ఇతర మతములను, అందును అద్వైతమును నిందించుట యొక గొప్పగాఁ బరిగణించిరి.

(5) శివదూషకుల హింసించవచ్చును. ఆ కారణమున తామును చావ వచ్చును.

“శివనిందారతుఁ జంపిన  
జవమణి తత్కారణమునఁజచ్చిన నీరెం  
డువిధంబుల నీ కారు  
ణ్యవశంబున ముక్తిఁబొందు నరు డీశానా.

(శివతత్వ)

ఈ ఆచారము వీరశైవమునకు దగ్గఱగాని, కాలాముఖమునకు దగ్గఱ కాదు.

(6) అట్లే, అశైవుల దర్శన స్పర్శనాదులుకూడ నిషిద్ధములు

కం॥ “కా దప్పు గొనఁగ, నప్పీఁ  
గా దీఁగొనఁ గాదుగాదు కనఁ దమలో నా  
హ్లాదమునఁబలుకఁగాదు మ  
హాదేవ పరాజ్ఞుభాత్ములగు పతితులతోన్.”

వీరశైవము :- పాలకురికి సోమనాథుడు ఈ మతస్థుడు. సంప్రదాయకమైన శైవమునకు నూత్న సంస్కారరూపమే యీ వీరశైవము వీరికి వర్ణాశ్రమ ధర్మములు లేవు. ఆ వ్యవస్థ ననుసరించియున్న కర్మలు లేవు. శక్తి మార్గము వీరి మతమునకుఁ బ్రాణసారము. లింగధారణము ప్రశస్తమైన శైవ చిహ్నము. లింగార్చనతోఁబాటు జంగమార్చనకూడ విహితమైన ధర్మము. న్యమతరక్షణార్థమై హింసకు పూనినను వీరికి దొనగుకాదు. వేదవిహిత కర్మము నిరసించినను వారు కేవల కర్మరహితులు కారు. నిజ మతానుసారముగా చేయు

దగిన నిత్యనైమిత్తిక కర్మలు వారికిని కలవు. భవిజనుల దర్శన స్పర్శనాదులను బరిహరించుటలోఁ బాశుపతులు కూడ వీరికి జాలరు.

“సంభావితుఁడ భవిజనసమాదరణ  
సంభాషణాది సంపర్గదూరగుడ”

—(బసవపురాణము)

“భవికృతారంభ సంభవధాన్యనిచయ  
భవి నిరీక్షణ రస పాకవితాన  
భవిహస్తగత ఫలవత్క్రీడాకాది  
భవి గృహక్షేత్రాది వథవర్జితుండ  
భవి జన దర్శనస్పర్శ నాలాప  
వివిధ దానాదాన విషయదూరగుఁడ.

(పండితా.చ.)

పై వాక్యములు పొల్కు రికి సోమనాథుని భవిజన ప్రాతికూల్య నిరూపక ప్రతిజ్ఞలు.

# తిక్కన యుగము

## రాజకీయ పరిస్థితి

ఆంధ్రదేశమును పరిపాలించిన చాళుక్యులు గాని చోళులు గాని ఆంధ్రులే యని మనము సరిపెట్టుకొన్నను, ఆ రాజులు మేమాండ్రులమే యని చెప్పకొన్నను, నిజమునకు వారు పరదేశీయులే కాని ఆంధ్రులు కారు. అయినను, మన దేశములో స్థిరపడి, ప్రజలతో తాదాత్మ్యము కల్పించుకొని, పరుల మనెడి మెర మెరలేకుండ, తెలుగు దేశమే కాజాచిగా జేసికొని రాజ్యమేలిన వారగుట చేత ప్రజలకు వారి యెడను, వారికి ప్రజలయెడను అభేద భావము వర్ధిల్లెను. అయినప్పటికి యధార్థమైన తెలుగు సామ్రాజ్యము కాకతీయ పరిపాలనతో ఏర్పడెనని చెప్పవలెను. కాకతీయులు తెలుగుదేశ ప్రజలలో బహుసంఖ్యాకులైన చతుర్థ కులమునకు చెందినవారు. ఆ నాడు చతుర్థ కులజులలో రెడ్డి, కమ్మ, కాపు మొదలగు శాఖాంతరములు నేటివలె పొత్తులేని వర్గములుగా స్థిరపడలేదు. శూద్రులలో ఉత్తమ కులజులు అనిపించుకొన్న వర్గముల వారందరు విద్యా వివేక సంపన్నులై తమలో తామే కాక, క్షత్రియులతో కూడ వివాహాది సంబంధములు చేయుచు సచ్చాంద్రులు అనుపేర ప్రసిద్ధి కెక్కిరి. ఆంధ్రప్రజలలో వీరి సంఖ్యయే బహుళము. ఈ కులజులే కాకతీయ రాజులు.

వీరికి దేశ మెల్లెడల సంపన్నులగు భూస్వాములు బంధువులై యుండిరి. ఆ రాజవంశము నెడ ఆ సంపన్నులకును వారి నాశ్రయించియుండు ఇతర ప్రజలకును గల బాంధవాభిమానము ప్రజలకు రాజ్యము నెడ మమత్వమును పెంపొందించి యుండును. పుట్టుకచే చుట్టరికముచే తమ వారైన దొరలగు కాకతీయుల సామ్రాజ్యమే ప్రజలు మాదియనుకొన్న సామ్రాజ్యము. కాబట్టి యధార్థమైన ఆంధ్ర సామ్రాజ్యము తొల్లింటి శాతవాహనుల తరువాత మరల కాకతీయుల నాడే యేర్పడెను. ఏ సామ్రాజ్యమైనను సుస్థిరము కావలయునన్నచో ప్రజానమూహమునకు సింహాసనము నెడ భయముకంటె, ఎక్కువ భక్తి యుండవలెను. ఆభక్తి ఆదర పూర్వకమును అభిమాన పూర్వకమును అయినచో ఆరాజు

పరిపాలనయు సుకరమును ప్రజాజీవితము భద్రమును అగును. కాకతీయులలో గణపతిదేవ చక్రవర్తికి అటువంటి భాగ్యము కలిగినది. అయినప్పటికిని ఆరాజు ఎంత ప్రజారంజకుడైనను తత్పూర్వము చిన్నచిన్న మండలములను స్వతంత్రముగా ఏలుకొను చుండిన రాజులు-కులమువారైనను సరే-తమ స్వతంత్రతను కోల్పోవుటకు ఇచ్చగింపక సామ్రాజ్య స్థాపనకు ఆటంకములు కలిగించుచుండిరి. అనగా వారు కాకతీయ సింహాసనమునకు సామంతులగుట కంగీకరింపక విడివిడిగా గాని పొత్తులు కలిసి గాని ప్రతిఘటించుచుండిరి. దానికి తోడు దక్షిణమున పాండ్యులును, పడమట యాదవులును, ఉత్తరమున ఉత్క-కులును అదను దొరకినపుడెల్ల నమీవస్థులగు కాకతీయసామంతులను చీలదీసి సామ్రాజ్య ధిక్కారులను చేయుటయు, లేదా తామే వారినణగ ద్రొక్కి ఆ భూభాగమును తామ క్రమించు కొనుటయు మొదలగు శత్రుకృత్యములు చేయుచుండిరి. ఇట్టి సంకట స్థితిలో బహుముఖ నమర్చుడైన గణపతి చక్రవర్తి తన రాజనీతి ధౌరంధర్యమును ప్రయోగించి గడి దేశముల దుర్గములను గట్టి పరచి సామంతులకు విశ్వాసపాత్రుడై ఆంధ్ర సామ్రాజ్యమును సురక్షితముగను, ఆంధ్ర ప్రజాజీవితమును సౌఖ్యవంతముగను చేయ బూనుకొని చాల వరకు కృతార్థుడయ్యెను. ఈ మహా ప్రయత్నములో చక్రవర్తికి తోడ్పడిన ముఖ్య సామంతుడు నెల్లూరి చోడ తిక్కరాజు. తరువాత ఆతని కుమారుడైన మనుమనిద్ది కూడ గణపతిదేవుని ఉద్యమమునకు తోడ్పడుచు ఆ చక్రవర్తి సాయమును పొందుచు చిరకాలము దక్షిణదిశ నుండి వచ్చు పాండ్యుల బెడదను నివారించగల్గెను. మరియు ఆ మనుమనిద్దియే-యువరాజుగనున్న కాలములోనే-గణపతిదేవుని పంపున ఉత్తరదిశకు సేనలతో తరలిపోయి ఉత్క-కులను జయించి దక్షిణ కళింగమును ఆంధ్ర సామ్రాజ్యమునకు ఉత్తరపు దెల్లగా స్థిరపరచెను. ఓరుగంటికి నెల్లూరికిని కలిగిన ఇట్టి అనుబంధ సంఘటనకు ఆ రెండు రాజ్యముల మంత్రుల దూరదృష్టి పూర్వకమైన రాజనీతి ప్రధాన చోదకమై యుండును. మంత్రి చెప్పిన హితమును పాటింపలేని రాజు రాజ్యమును చేయలేడు. ప్రజా హితమును కోరనిమంత్రి మంత్రిత్వమును చేయలేడు నెల్లూరు రాజులకు అట్టి హితమును గణపి రాజ్యమును నడవిన మహామంత్రులు మంత్రి భాస్కరుని పుత్రులును పౌత్రులును. తిక్కరాజు నొద్ద సిద్ధన్న మంత్రియు (ఖడ్గతిక్కన తండ్రి), మనుమనిద్ది నొద్ద కవి తిక్కనయు మంత్రులుగా నుండి సామ్రాజ్య క్షేమమును, తమ రాజుల శ్రేయస్సును పెక్కు విధముల కాపాడిరి.



గణపతిదేవుని తరువాత సింహాసన మధిష్ఠించిన రుద్రమదేవి కాలములో స్త్రీ పరిపాలనమును సహింపని సామంతులు కొందరు మరల తిరుగుబాట్లకు గడంగిరి. ఆ అదను చూచుకొని వరదేశీయులైన శత్రు రాజులు మరల దండయాత్రలు సాగించిరి. అయినను రాజ్య పరిపాలన మందే కాక వీర విహార మందును, తండ్రి చేత సుశిక్షితరాలైన ఆ కుమార్తె తండ్రివలెనే రాజనీతిని, యుద్ధ కౌశలమును ప్రయోగించి సామ్రాజ్యము చెక్కుచెదరకుండ కాపాడు కొనగల్గెను. ఈ కథ యంతయు 18వ శతాబ్ది ఆంధ్రదేశచరిత్ర. సారస్వత చరిత్రలో ఈ శతాబ్దియే తిక్కన యుగము. ఇంచుమించు గణపతిదేవ, రుద్రమదేవుల పరిపాలన కాలమంతయు తిక్కన జీవితకాలముతో సరిపోవుచుండును. వారిరువురు ఆ కాలమునకు ఆంధ్ర సామ్రాజ్య చక్రవర్తులు. ఈయన సర్వకాలాంధ్ర సారస్వత సామ్రాజ్య చక్రవర్తి.

14వ శతాబ్దిలో 20 ఏండ్లు గడచిన తరువాత కాకతీయ సామ్రాజ్యము అస్తమించెను. ఆ దురదృష్టమునకు గురియైన మహారాజు రెండవ ప్రతాప రుద్రుడు. తిక్కన, ఆ చక్రవర్తియొక్క రాజ్యకాలములో కొంత గడచిన విమ్మట ఇహలోక యాత్ర చాలించెను. అయినను తక్కిన కాల భాగములో తిక్కన శిష్యుడు మారన కాకతీయ కటకపాలకుడైన నాగయ గన్న సేనానికి మార్కండేయ పురాణమును కృతి యిచ్చుచే పరోక్షముగా తిక్కన కవితా ప్రభావముతో పాటు, ప్రత్యక్షముగా ఆయన గురుత్వ ప్రభావమును రెండవ ప్రతాపరుద్రుని కాలములో కూడ నెగడు చుండెను. కాబట్టి సారస్వతమున తిక్కన యుగమును, దేశచరిత్రమున కాకతీయ యుగమును ఒక మారే అంత మొందెను. అందుచే తనే తిక్కన యుగమును 1820 దాక పొడిగింపదగును.

### మత పరిస్థితి

కాకతీయ చక్రవర్తులు మొనడినుండియు శైవమతస్థులే వారు శివకేశవ భేదమును పాటించని శివపూజా పరాయణులు. వీరశైవులు కారు సామంతులలో కూడ పెక్కుమంది అట్టివారే. కొందరు వైష్ణవులును కలరు. సర్వ ప్రజా సమాదరము చూపవలసిన ఏ చక్రవర్తియైనను దుర్మగ్రహ తత్పరములైన సంకుచిత మతముల జోలికి పోరాదు. కాకతీయులు ఈ ధర్మనూత్రమునే శిరసావహించిరి. వారిని వీరశైవమున కలుపుకొనవలెనని పెక్కు ప్రయత్నములు జరిగి

యుండుననుటకు సందేహము లేదు. కాని వారు దాని వంక కన్నె తియ్యెనను చూడలేదు. ఆ నాడు వీరశైవమునకు ప్రత్యర్థిగా అచ్చటచ్చట వీరవైష్ణవము కూడ తలయెత్త సాగెను. పండ్రెండవ శతాబ్ది చివర భాగములో (1182) జరిగిన పల్నాటి యుద్ధమునకు దాయభాగము ప్రధాన కారణమైనను ఆవైరమును ప్రజ్వలంప జేసినది ఆ రాజ్యమున పుట్టిన మతవైరుధ్యమే! వలనాటి వీరులలో అగ్రే నరుడైన బ్రహ్మనాయుడు వీరవైష్ణవుడు. అతడు ఆబ్రాహ్మణపంచమము అన్ని కులముల వారికి తీర్థ ప్రసాదములిచ్చి ఏకముజేసి, సహ పంక్తి భోజనాదులతో ఒక వీరవైష్ణవ సంఘ వ్యవస్థను ఏర్పరచెను. అతని కుమారులలో నానా కులములవారు కలరు. అనగా చారందరు వీరవైష్ణవులు. ఆ యుద్ధమున ఎదిరి పక్షమునకు నాయకత్వము వహించిన నాగమ యనెడి వీరాంగన సంప్రదాయక శైవ మతస్థురాలు. ఆమెది కూడ వీరశైవముకాదు. అందుచేతనే ఆమె, బ్రహ్మనాయకు ప్రతిపాదించిన వర్ణ రాహిత్యమును సహింపలేక అతని మీద పగ బూనెను దానిఫలమే అపరభారత యుద్ధమనదగిన వలనాటి యుద్ధము ఆకారణ కుటుంబ కలహముల వల్ల సంభవించిన ఆ యుద్ధాగ్నిలో అనేక శూరవంశములు ఆహుతి యయ్యెను. అప్పటికి ఇంకను కాకతీయ సామ్రాజ్యము స్థిరపడలేదు. తరువాత 18వ శతాబ్దిలో, 12వ శతాబ్దినాటి మత ప్రేరిత యుద్ధములు జరుగక పోయినను వీరశైవమత ప్రచారము మాత్రము సోమనాథాదుల ద్వారా అప్రతి హతముగనడచుచునే యుండెను. మత ప్రచారమునకు సారస్వతము ఎంత బలిష్ఠమైన సాధన కాగలదో వీరశైవులద్వారా ఆ నాడే ఋజువయ్యెను. వీరశైవ గ్రంథములను ఆ మతస్థులు తప్ప ఇతరులు ఏవగించు కొన్నను వాటికి ప్రతీకారముగ అన్య గ్రంథములు వ్రాయుటకు పూనుకొను వారు లేరైరి. అనగా భిన్నమతముల యొక్కయు భిన్నదైవతముల యొక్కయు అవధులను దాటిన తాత్వికమైన పరమార్థమును గ్రహించి దానిని కాలానుగుణమైన గ్రంథ సృష్టి ద్వారా ప్రజలకు బోధింపగల మహాకవియొక్క ఆవిర్భావము ఆవశ్యకమై యుండెను. మతవైషమ్యముల నణచివైచు శక్తి ఒక అద్వైతమునకే కలదు. ఆ పరమ ధర్మమును సాహిత్యము ద్వారా కాకుండ శాస్త్రగ్రంథ రచనల ద్వారా బోధింప వచ్చును గాని, ప్రజలకు కేవల శాస్త్రము సాహిత్యము వలె గ్రాహ్యము కాదు; రుచింపదు. ఆధర్మమంతయు సంస్కృత భాషలో నిక్షిప్తమై యున్నది. అది ప్రజలకు గ్రాహ్యము కాదు. నిజమునకు నకల ధర్మసారభూతమైన మహా

భారతమైనను తెనుగున వ్రాయ బడియుండెనేని ప్రజలకు పేదములు, ఉపనిషత్తులు, ధర్మశాస్త్రములు, ఇతర పురాణములు చదువనిలోపము తీరెడిది. ఆలోపము తీరుట మాత్రమే కాదు. పరస్పర భిన్నములుగా అన్యోన్య విరుద్ధములుగా కాన వచ్చెడి మత సాంఘిక నైతిక సిద్ధాంతముల కన్నింటికి సమన్వయ మార్గము కూడ కానవచ్చెడిది. కావున ప్రజల భావలో ఆధర్మమును, శాస్త్రముగా కాక కావ్యముగా రచించిననే తప్ప వీరశైవ కావ్యములకు ప్రతీకారము జరుగదు. అట్టి కావ్యా విర్భావము జరుగు వరకు వీరశైవ సంకుచిత స్వరూపమును ప్రజలకు బోధించు భారము పురాణ పతన వ్యాఖ్యానములద్వారా, పండితులు విద్వత్సభలు చేయుచుండుట ద్వారా తప్ప గత్యంతరము లేదు.

### భాషా పరిస్థితి

పాలకునికి సోమనాథునితో ద్వీపద రచనలకు ప్రాముఖ్యము వచ్చెను. అది జాతీయ సరణి యనియు, భారతము వంటి గద్య పద్యాత్మక చంపూ రచన దేశీయము కాదనియు, అది మార్గపద్ధతియనియు కొందరు దీని యెడ నిరసన భావము చూపిరి. దాని వలన దేశీ రచనకు మార్గ రచనకు ప్రతి భటత్వము తటస్థించెను. మఱియు, వాఙ్మయమును మత నిరపేక్షముగ నేవింపలేక శివ కవులును భవి కవులును పరస్పరము గర్హించుకొన జొచ్చిరి. దేశీ రచన-జాను తెనుగు అను పలుకుల ప్రాంతయేకాని, దాని ఆవశ్యక మెట్టిదో అది ఎంతవరకు సాధ్యమో ఎంత వరకు గ్రాహ్యమో ఊహించి తన రచనల ద్వారా నిరూపించు అధికారము గల కవి లేడయ్యెను. జాను తెనుగు నెవమున సంస్కృతమును పరిహసించిన వారి యెడ సంస్కృతాభిమానులకు ఏవము పుట్టెను. మనుమసిద్ధి కొలువులో తిక్కన ఉభయ కవిమిత్ర బిరుదము వహించుట దీనికి నిదర్శనము.

ఈ విధముగా రాజకీయ మత సారస్వతాది జీవిత రంగములలో దేశము బహునాయకమైన తరుణంలో ధర్మైక్యము లేక జాతిశక్తి రిత్రవోపుచుండిన దినములలో సమస్త వైరుధ్యములను సమన్వయించి అందరకు సుగమమగు రాచ బాట వేయుటకు తగిన అధికార సంస్కారములు గల మహాపురుషులు-రాజులు, మంత్రులు, కవులు పండితులు-చేసిన ఆమోఘ ప్రయత్నము వలనే ఆ పదమూడవ శతాబ్దిలో ఆంధ్రత్వము యొక్క స్వరూప స్వభావములు ప్రతిష్ఠితములైనవి.

వారికి పరమలక్ష్మ్యమైన ఆదర్శములలో ఐహికాముష్మిక ధర్మ సామరస్యము ఒకటి. ఆముష్మిక వ్యాజమున ఐహికమును నిస్తేజము, నిర్వీర్యము, దరిద్రము నొనర్చుకొనుటగాని ఐహిక భోగలాలనులై పరము మిథ్యయనుకొనుటగాని వారు నిర్మింపదలచుకొన్న జాతీయతలో ఉండరానివి. ఆ అద్వైత భావమే వారు మతమునను, సారస్వతమునను కూడ ఆశించిరి.

అంతకు పూర్వశతాబ్దిలోనే ఉత్తర భారతదేశమును తురుష్కు లాక్రమించిరి. ఆ వెల్లువ దక్షిణాపథమును కూడ ముంచివేయు జాడలు కన్పట్టుచుండెను. ఆ చరిత్ర సంతను సింహావలోకనము చేసి చూసినట్టి 18 వ శతాబ్ది యందలి ఆంధ్ర మహాపురుషులు స్వకీయ పరకీయ మహాపద్రవముల నుండి జాతిని రక్షింపగల ధర్మాద్వైత ప్రబోధమునకు నానా విధముల ఉద్యమించిరి. ఆ మహాపురుషులలో తిక్కన సోమయాజి యొకడు. అట్టివాడు వాఙ్మయ చరిత్రలో కూడ యుగకర్త యగుటచే తెలుగున ఏ కవికిని రాని చారిత్రక ప్రాధాన్యము ఈ మహాపురుషునకు వచ్చెను. తిక్కన యుగమున మొదట పుట్టిన గ్రంథము రంగనాథ రామాయణము. ఈ రామాయణమును రచించిన కవి గోన బుద్ధారెడ్డి.

## గోన బుద్ధారెడ్డి

ఇతడు తన తండ్రి పిట్టల ధరణీకుని పేర ఆ గ్రంథమును వెలయుచి దానికి రంగనాథ రామాయణ మని పేరీడెను. ఈ యంశము గ్రంథావతారికలో శిలాశాసనమువలె ఉదాహరింపబడి యున్నను ఈ గ్రంథ కర్తృత్వము వివాద గ్రస్తమయ్యెను. గ్రంథకాల కర్తృత్వాది నిర్ణయమునకు అక్కరకు వచ్చు సాధనములలో గ్రంథస్థ నిదర్శనము పరమసాధనము. గ్రంథాంతర నిదర్శనములు దాని అభావమున అనుమాన ప్రమాణములుగా పర్యాలోచింప దగినవే కాని స్వతః ప్రమాణములుగా గ్రహింపదగినవి కావు. కాని వాల్మీకి రామాయణమును వాల్మీకి యు, భాస్కర రామాయణమును భాస్కరుడును వలె ఈ రామాయణమును రంగనాథుడు రచించుట చేతనే రంగనాథ రామాయణ మని పేరు వచ్చినదని కొందరి అభిప్రాయము. ఈ రంగనాథుడు గోన బుద్ధారెడ్డికి కవియశమును గడించి పెట్టదలచి అవతారికలో ఆతని పేరు పెట్టినను సత్యము దాగదు కనుక, రంగనాథుని పేరనే ఈ గ్రంథము జగత్ప్రసిద్ధమైన

దని వారొక యుక్తి చెప్పుదురు. రంగనాథుడు అనునొక కవి ఆంధ్రకవి లోకమున ఉండవచ్చును. 15 వ శతాబ్ది నుండి అనంతామాత్యుడు మొదలుగా కొందరు గ్రంథకర్తలు, రంగనాథుని పేరు పూర్వకవి స్తుతి పద్యములలో పేర్కొనిరి. కాని అతడే ఈ రామాయణ కర్తయనుట ఎట్లు పొసగును? మరియు కొందరు లాక్షణికులు ఈ రామాయణము నుండి లక్ష్యములు ఉదాహరించుచు “రంగనాథ రామాయణము నుండి” అని కొందరును, “రంగనాథుని రామాయణము నుండి” మని మరికొందరును వ్రాసిరట. కాని ఆ లాక్షణికులు గ్రంథము వుట్టిన విదవ 4, 5 శతాబ్దుల తరువాతి వారు. వారికిని లోక వదంతియే ఆధారముగాని పేరు చారిత్రకాధారము లుండవు.

అనలు లాక్షణికులు లక్ష్య సంగ్రహ పరాయణులే కాని చరిత్ర పరిశోధకులు కారు. వారికా పరిశోధనలలో ఆసక్తిలేదు. ఒక గ్రంథములోని పద్య మింకొక గ్రంథములోనిదిగా, ఒక కవి పద్య మింకొక కవివిగా ఉదాహరించుట లాక్షణికులకు పరిపాటి బహు గ్రంథ పరిశీలకుడని పేరు వడసిన అప్పుకవికే అట్టి లోపము తప్పలేదు. కనుక లక్షణ గ్రంథములు లక్ష్య నిరూపణ మాత్ర ప్రయోజకములు. వాటిని చారిత్రక వివాదములలో సాక్ష్యముగా గై కొనుట అంతభావ్యముకాదు.

## చక్రపాణి రంగనాథుడు

ఆంధ్ర కవి లోకమున ఎంత వెదకినను రంగనాథుడను కవి కానరామిచే పొల్కురికి సోమనాథునకు నష్టకాలికుడైన చక్రపాణి రంగన్న అను వాడే ఈ రంగనాథుడని మరి కొందరి యూహ. ఇతనిది ఒక చిత్రమైన కథ. రంగన అహోబల శ్రేత్రమున కేగుచు దారిలోగల శ్రీశైలమును దర్శింపకపోవుటచే కన్నులు పోయెనట. అంత అహోబలస్వామి ఆదేశము ననుసరించి శ్రీశైల వాసుని ప్రార్థింపగా పోయిన కన్నలు వచ్చి శ్రీశైలము దర్శించెనట. దానిపై అతడు ఆనందపారవశ్యముతో “నయన రగడ” అను చిన్న గ్రంథమును చెప్పెనట. నయన రగడ అనెడి ఒక చిన్న గ్రంథము తెలుగులో గున్నమాట నిజము. అది అముద్రితము; ముద్రణ భాగ్యము నందగం గ్రంథ విస్తృతి గాని కవిత్వ గుణముగాని కలదికాదు.

అది “శ్రీశైలమును గంటి శిఖరమును గంటి కన్నులు గల సార్థకతను నేగంటి.” అనెడి అర్థముగల రగడ మాలిక. ఆ పంక్తులకు శ్రీశైల దర్శనముచే జ్ఞాన నేత్రము ఉదయించిననియో, జన్మసాఫల్యమైనదనియో అర్థము గాని పోయిన కన్నులు వచ్చెననెడి అర్థము పొసగదు. ఈ కన్నుల కథను ఎవరో కల్పించి దానిని నమ్మించుటకు గ్రంథాదిని ఈ పద్యమును వ్రాసిరి.

క॥ “శ్రీ పార్వతీశు చూడక  
పాపాత్ముడనగుచు బోవ పథమున చతుర్  
దీపించు దృష్టి దొలగిన  
శ్రీవతి నడుగంగ చెప్పె శివు కర్తనుగాన్.”

నా నా దోష సంకలితమైన ఈ విచ్చి పద్యము అర్వాచీన కాలమున ఎవరో రగడకు తగిలించియుందురనుట స్పష్టం. అయినను అణియాది గణపతి దేవుని శివయోగ సారమును బట్టి పాల్కురికి సోమనాథునకు చక్రపాణి రంగ నాథుడు సమకాలికుడు కావచ్చునని యూహింపవచ్చును.

కం॥ అసమ శివభక్తి రసమా  
నసునిన్ పాల్కురికి సోమనాథుని కవిరా  
జి సమున్నతయశు నద్యః  
ప్రసాది నల చక్రపాణి రంగన దలతున్.”

(శివయోగసారము. 1-8)

ఈ చక్రపాణి రంగన వరమ శైవుడని నయన రగడకు బట్టి నిరాక్షేప ముగా చెప్పవచ్చును. అనాటి శైవులకు విష్ణునామ సంస్మరణమైనను పాపావహ మైన కృత్యము. ఈ రంగనాథ రామాయణము కేవలము విష్ణుపారమ్యమును ప్రతిపాదించు వైష్ణవ గ్రంథము రామ కథ సర్వమత నమ్మతమైనదే అయినను రంగనాథ రామాయణమున అది సాక్షాత్తు వైష్ణవ ప్రతిపాదక కథయే అయినది. ఈ ద్వీపద రామాయణ కర్త పదే పదే విష్ణు పారమ్యమును వాచ్యముగా చెప్పుచుండును. మరి శైవుడైన ఆ చక్రపాణి రంగన ఈ గ్రంథమును వ్రాసె ననుట ఎట్లు పొసగును? పుట్టుకచే వైష్ణవుడై యుండి తరువాత మతము మార్చు కొని శైవుడై యుండవచ్చు ననుకొందము గాక! ఆ పక్షమున మరల రామా

యణ కర్తృత్వమునకై వైష్ణవము పుచ్చుకొనెననుట అసహజము కదా? రామా  
యణరచనానంతరమే వైష్ణవము పుచ్చుకొనెననుటయు అసంభవము. పాల్కురికి  
సోమనాథుని కాలముననే శైవము పుచ్చుకొన్నను ఆ కవి రామాయణ రచన  
కాలమునాటికి జీవించియున్నచో శైవుడుగానే బ్రతికియుండవలెను. కావున  
ఈ రంగన కథ కేవలము కల్పితము.

ఇంతకును గ్రంథ నామమునకు ఉపపత్తి కుదురక ఈ వివాదము చాల  
పెరిగినది. ప్రత్యక్షముగాగోచరించు ఆధారములను పురస్కరించుకొని ఈ పేరు  
సమర్థింపవచ్చునని నేననుకొంటిని. ఎట్లనగా, ఈ గ్రంథమును బుద్ధవిభుడు  
రచించెను. తన తండ్రి విట్టలుని పేర ప్రఖ్యాతము చేసెను. విట్టలుడు పేరేలగ  
ముండి పండిత సమక్షమున కుమారుని రామాయణ రచనకు నియమింపగా  
అతడు తండ్రి యానతిని శిరసావహించి రచన కుపక్రమించెను. ఇది చాటు  
మాట కాదు. కూట రచన కాదు (Forgery).

బాలకాండ : “వినయ నయోపాయ విజయ సుస్థిరుఁడు  
ఘనకీర్తి విట్టల జ్ఞాపాల వరుఁడు.  
రాజ సర్వజ్ఞుఁడు రాజ సింహుఁడు  
రాజ శిరోమణి రాజ పూజితుడు  
సకల జగద్ధిత చాతుర్య ధుర్యుఁ  
దొకనాఁడు కొలువున సున్నతుండగుడు  
బహు పురాణజ్ఞులు బహు శాస్త్రవిదులు  
బహుకావ్య నాటక ప్రౌఢ మానసులు  
హితులు మంత్రులు పురోహితులు నాశితులు  
సుతులు రాజులు బహు శ్రుతులును గొల్వ  
దీపించి భూలోక దేవేంద్రు పగిది  
నే పారి యున్నచో నింపు సొంపొంద  
రసికులు భారత రామాయణాది

రసగోష్ఠి చెల్లింప రసిక శేఖరుడు  
 రామకథా సుధారసరక్తు డగుచు  
 నా మహాసభలోన నందఱఁ జూచి  
 రమణమైఁ దెనుఁగున రామాయణంబు  
 క్రమ మొప్పఁ జెప్పెడి ఘనకావ్యశక్తి  
 గల కవు లెవ్వారుగల రుర్వి ననుచుఁ  
 దలపోయ విఠల ధరణి పాలునకు  
 నున్నత మూర్తికి నురుయశోనిధికి  
 విన్నవించిరి వేడ్క విబుధులు గడఁగి  
 నీ తనూజన్ముండు నిపుణమానసుడు  
 ధూతకల్మషుడు బంధురనీతియుతుడు  
 సర్వజ్ఞు డనఘుండు చతురవర్తనుఁడు  
 సర్వ పురాణ విచార తత్పరుడు  
 కమనీయ బహుకళాగమ విచక్షణుడు  
 సుమనీషి పోషణోత్సుక సుఖోన్నతుడు  
 కవి సార్వభౌముండు కవికల్పతరువు  
 కవిలోకభోజుండు కవిపురందరుడు  
 ప్రత్యర్థి రాజన్య బల వజ్రపాణి  
 ప్రత్యర్థి నృపదావ పావకోజ్జ్వలుడు  
 భీకర నిజఖడ్గ బింబిత స్వర్గ  
 లోకాను రక్త త్రిలోక దుర్దముఁడు  
 వరసాధు జలజాత వనజాతహితుడు  
 పురుష చింతామణి బుద్ధ భూవిభుడు  
 నీ కతిభక్తుండు నిఖిలశబ్దార్థ  
 పాకజ్ఞుఁ డత్యంత పాండిత్య ధనుడు  
 ఘటియు రామాయణ మర్మధర్మజ్ఞుఁ



డెఱుఁగు నాతనిఁ బిల్వమీ కథఁజెప్ప  
 ననిన మజ్జనకుఁ డుదాత్తవర్తనుడు  
 నను నర్థిఁ బిలిపించి ననుగారవించి  
 భూమిఁ గపింద్రులు బుధులును మెచ్చ  
 రామాయణంబు పురాణ మార్గంబు  
 తప్పక నా పేరఁ దగ నంద్ర భాషఁ  
 జెప్పి ప్రభ్యాతంబు సేయింపు ముర్వి  
 నని యానతిచ్చిన నమ్మదూక్తులకు  
 ననయంబు హర్షించి యట్ల కావింపఁ  
 బసి పూని యరిగండ బైరవు పేర  
 ఘను పేర మీసర గండాంకు పేర  
 లలిత నద్గుణ గణాలంకారు పేర  
 నలఘు నిశ్చల దయాయత బుద్ధి పేర  
 నాతతకృతి పేర నతిపుణ్యు పేర  
 మా తండ్రి విష్ణుల ష్మానాథు పేర  
 రాజులు బుధులును రసికులు సుకివి  
 రాజులు గోష్ఠిని రాగిల్లి పొగడఁ  
 బదము లర్థంబులు భావము ల్గతులు  
 పదశయ్య లర్థ సౌభాగ్యముల్ యతులు  
 రసముల కల్పన ల్పాస నంగతులు  
 నసమాన రీతులు నన్నియుఁ గలుగ  
 నాది కవీశ్వరుడైన వాల్మీకి  
 యాదరంబునఁ బుణ్యులందఱుఁ మెచ్చఁ  
 జెప్పిన తెఱఁగున శ్రీరామ చరిత  
 మొప్పఁ జెప్పెదఁ గథాభ్యుదయ మెట్లనిన.”

ప్రతి కాండాంతమునను గద్య స్థానీయములైన ద్విపద పంక్తులలో బుద్ధ  
రాజు కర్తృత్వమే ఉద్ఘాటించబడినది. ప్రతి కాండాంతమున-

అని యాంధ్రభాష భాషాధీశవిభుఁడు  
వినుత కావ్యాగమవిమల మానసుఁడు  
పాలితాచారుఁ డపారధీశరధి  
భూలోక నిధి గోనబుద్ధ భూవిభుఁడు  
దమ తండ్రి విత్తల ధరణీశు పేరఁ  
గమనీయ గుణ దైర్య కనకాద్రి పేర  
నలఘు నిశ్చల దయాయత బుద్ధిపేర  
లలిత నిర్మల గుణాలంకారు పేర  
నా చంద్ర తారార్కమై యొప్పు మిగిలి  
భూచక్రమున నతిపూజ్యమై యొప్పు  
ననమాన లలిత శబ్దార్థ సంగతుల  
రసీకమై చెలు వొందు రామాయణంబు  
పరంగ నలంకార భావసల్పిండఁ  
గరమర్ధి నీ (బాల) కాండంబు జెప్పె.

గ్రంథమున గోచరించు ఆధారము లింత మాత్రమే : తండ్రి పేర  
ప్రఖ్యాతము చేయట యనగా అతని పేర రామాయణమును పిలుచుట యని  
నా ఊహ! ఈ యర్థమున దీనికి విత్తల రామాయణ మని యో విత్తల నాథ  
రామాయణ మనీయో పేరుండ యగును. కాని ఆటల కాక రంగనాథ రామా  
యణ మని యున్నది. ఆయినను ఇది విత్తల నామసూచకమే అని నే నూహిం  
చితిని. పట్టలు డనునది వండరిపురమున వెలసిన పాఠ్యరంగ విత్తల నాథుని  
పేరు. అదియే ఈ పట్టలరాజు పూర్తిపేరై యుండవచ్చును. దీనిలో ఉచ్చారణ  
సౌలభ్యము గల "రంగ" "నాథ" అను ఏక దేశములను రామాయణ శబ్దము  
నకు లగించి కవి రంగనాథ రామాయణము అని పేరు పెట్టి యుండవచ్చును.  
ఇది యొక వక్షము.

పేర వెలయించుట యనగా కృతియిచ్చుట అను అర్థము కూడ కలదు. ఈ రామాయణమున ఉత్తరకాండ రచించిన బుద్ధారెడ్డి కొడుకులు కాచవిభుడు విట్టలుడనువారు గ్రంథమును తమ తండ్రి బుద్ధభూవిభుని పేర వెలయించి దానికి “రంగనాథ రామాయణ” మనియే పేరిడిరి. ఇచ్చట పేర వెలయించుట యనగా కృతియిచ్చుటే అని యర్థముగాని ఇంకొక అర్థము పోనగదు. పేర వెలయించుట అనగా కృతియిచ్చుట అనే అర్థమే తంజావూరు గ్రంథములలో కొన్నిట కలదు. ఈ అర్థమున ఈ గ్రంథము విట్టలునకు అంకితమైన దనియు దానికి ఏ క్షేత్ర దేవతాపరముగనో కవిపేరు పెట్టియుండవచ్చుననియు నేననుకొంటిని.

మొదట రంగనాథ రామాయణమున్న పేరు తొల్లింటి నుండియు కలదా? మధ్యకాలమున వచ్చినదా? అని శంకింపగా నడుమనే వచ్చినదని కొందరందురు. మరి తొలినాటి పేరేమైయుండునని యడిగినపుడు సమాధానము చెప్పలేదు. ఎంత ప్రయత్నించి ప్రచారము చేసినను నడుమవచ్చిన పేరు తొల్లింటి దానిని

1942వ సంవత్సరములో ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయ ప్రచురణముగా నా పీఠికతో ఈ రామాణము ప్రకటింపబడిన తరువాత శ్రీ రాళ్లపల్లి అనంతకృష్ణ శర్మగారు నా పీఠికను విమర్శించుచు 1943 సంవత్సరము మే నెల భారతిలో ఒక వ్యాసము వ్రాసిరి. అందులో నేను చేసిన యీనామ సమన్వయ సిద్ధాంతము శ్రీ వావిలాల వేంకటేశ్వరశాస్త్రి గారి సిద్ధాంతమునకు అనువాదమని ఒకనింద మోపిరి. అనగా, ఈ యాహ నా సొంతము కాదనియు. శ్రీ వేంకటేశ్వరశాస్త్రిగారి యాహు అనుకరణమనియు వారి అభిప్రాయము. ఇది సత్యదూరము.

శ్రీ వేంకటేశ్వరశాస్త్రిగారి “కోనబుద్ధరాజు- రంగనాథ రామాయణము” అను వ్యాసము 1940 సంవత్సరము ఆగష్టు నెల భారతిలో ప్రచురింపబడినది.

నేను అంతకు ఐదేండ్లముందే 1935 సంవత్సరము మార్చి ‘Andhra University Telugu Association Bulletin’ అనేది పత్రికలో ఈ యాహను వ్యాస రూపమున ప్రకటించితిని. శ్రీ అనంతకృష్ణ శర్మగారు నా వ్యాసమును చూచియుండరు.

నేను శ్రీ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి గారి ప్రీత్యర్థమై ఆయన మెప్పుగారి ఈ నామసమన్వయమునకు గడంగితిని నా స్వభావమెరుగని మరికొందరు తలచిరట. నేను ఇతరుల మెప్పుకొరకు చేయరాని పనులు చేయువాడను కాను. రామలింగారెడ్డిగారితో నాకు పరిచయము కలుగుట 1936వ సంవత్సరములో. అంతకు 14 సంవత్సరముల పూర్వము (1922-23) ఈ రంగనాథ రామాయణము నుండి ఒక భాగము యూనివర్సిటీ పరిషత్ లో ఒక దానికి పాఠ్యమయ్యెను. దానిని నేను విద్యార్థులకు పాఠము చెప్పునప్పుడు ఈ నామ సమన్వయము నూహించితిని. అనాటి నా విద్యార్థులలో చాల మంది నేటికిని చల్లగా ఉన్నారు.

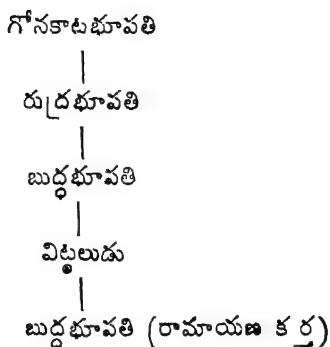
వారికి పరమలక్ష్యమైన ఆదర్శములలో ఐహికాముష్మిక ధర్మ సామరస్యము ఒకటి. ఆముష్మిక వ్యాజమున ఐహికమును నిస్తేజము, నిర్విర్యము, దరిద్రము నొనర్చుకొనుటగాని ఐహిక భోగలాలసులై పరము మిథ్యయనుకొనుటగాని వారు నిర్మింపదలచుకొన్న జాతీయతలో ఉండరానివి. ఆ అద్వైత భావమే వారు మతమునను, సారస్వతమునను కూడ ఆశించిరి.

అంతకు పూర్వశతాబ్దిలోనే ఉత్తర భారతదేశమును తురుష్కు లాక్రమించిరి. ఆ వెల్లువ దక్షిణాపథమును కూడ ముంచివేయు జాడలు కన్పట్టుచుండెను. ఆ చరిత్ర సంతను సింహావలోకనము చేసి చూసినట్టి 18 వ శతాబ్ది యందలి ఆంధ్ర మహాపురుషులు స్వకీయ పరకీయ మహోపద్రవముల నుండి జాతిని రక్షింపగల ధర్మాద్వైత ప్రబోధమునకు నానా విధముల ఉద్యమించిరి. ఆ మహాపురుషులలో తిక్కన సోమయాజి యొకడు. అట్టివాడు వాఙ్మయ చరిత్రలో కూడ యుగకర్త యగుటచే తెలుగున ఏ కవికిని రాని చారిత్రక ప్రాధాన్యము ఈ మహాపురుషునకు వచ్చెను. తిక్కన యుగమున మొదట పుట్టిన గ్రంథము రంగనాథ రామాయణము. ఈ రామాయణమును రచించిన కవి గోన బుద్ధారెడ్డి.

## గోన బుద్ధారెడ్డి

ఇతడు తన తండ్రి పిట్టల ధరణీకుని పేర ఆ గ్రంథమును వెలయుచి దానికి రంగనాథ రామాయణ మని పేరీడెను. ఈ యంశము గ్రంథావతారికలో శిలాశాసనము వలె ఉదాహరింపబడి యున్నను ఈ గ్రంథ కర్తృత్వము వివాద గ్రస్తమయ్యెను. గ్రంథకాల కర్తృత్వాది నిర్ణయమునకు అక్కరకు వచ్చు సాధనములలో గ్రంథస్థ నిదర్శనము పరమసాధనము. గ్రంథాంతర నిదర్శనములు దాని అభావమున అనుమాన ప్రమాణములుగా పర్యాయించింప దగినవే కాని స్వతః ప్రమాణములుగా గ్రహింపదగినవి కావు. కాని వాల్మీకి రామాయణమును వాల్మీకి యు, భాస్కర రామాయణమును భాస్కరుడును వలె ఈ రామాయణమును రంగనాథుడు రచించుట చేతనే రంగనాథ రామాయణ మని పేరు వచ్చినదని కొందరి అభిప్రాయము. ఈ రంగనాథుడు గోన బుద్ధారెడ్డికి కవియశమును గడించి పెట్టదలచి అవతారికలో ఆతని పేరు పెట్టినను సత్యము దాగదు కనుక, రంగనాథుని పేరనే ఈ గ్రంథము జగత్ప్రసిద్ధమైన

అవతారికలో కవి వర్ణించుకొన్న యాతని వంశవృక్షము ఈ క్రింది రీతిగానున్నది.



వీరు, భూవిభులనియు భూపతులనియు వ్యవహరించుకొనుట రాచరిక మునుబట్టి. పుట్టుకచే రెడ్డికులజాతి. వీరువేయించిన శాసనములలో ఈ విషయము స్పష్టముగా నున్నది. కాకతీయాంధ్ర చక్రవర్తులకు వీరు సామంతులై, యిప్పటి రాయచూరు ప్రాంతముల నేలుచుండిరి. ఈ వంశములో రామాయణ కర్తయగు బుద్ధారెడ్డి యెప్పటివాడో నరిగా నిర్ణయించుటకు దగిన ఆధారములు ఈ గ్రంథ మునగాని, ఉత్తరకాండములో గాని లేవు. అయ్యెడ శాసనములే శరణ్యము. ఈ వంశ్యనామ చిహ్నితములైన శాసనములు-క్రీ.శ. పదమూడవ శతాబ్దివి-మూడు కానవచ్చుచున్నవి. వాటిలో రెండింటికి బూదపూరు శాసనములని పేరు.

ఈ బూదపూరు శాసనములలో మొదటి దానిని బట్టి కాకతీయ గణపతిదేవ చక్రవర్తి సైన్యాధిపతులలో “మల్యాలగుండ దండాధీశుడ”ను నతడొకడు కలదనియు, అతడు గోనబుద్ధభూపాలుని పుత్రికయగు కుప్పమాంబకు భర్త యనియు తెలియుచున్నది. ఈ శాసనము క్రీ.శ. 1259లో పుట్టినది. రెండవ బూదపూరు శాసనము క్రీ.శ. 1278లో ఆ కుప్పమాంబికయే వేయించినది. అప్పటికి ఆమెభర్త గుండ దండాధీశుడు పరలోక గతుడైనట్లును, అతని పుణ్యలోక ప్రాప్తికై కుప్పమాంబిక శివలింగ ప్రతిష్ఠచేసి భూదానాదులు కావించినట్లును దానిలో వివరింపబడియున్నది. దీనియందును కుప్పమతండ్రి గోనబుద్ధ భూవిభుడుగానే పేర్కొనబడెను.

ఈ కుప్పమ, రామాయణావతారికలోని వంశవృక్షమున గానపచ్చ బుద్ధ భూపతులిరువురిలో రంగనాథ రామాయణ కర్తయైన బుద్ధభూపతికేని, అతని తాతయైన బుద్ధభూపతికేని పుత్రిక కావచ్చును. రామాయణ కర్తకే కుమార్తె యయ్యెనేని-ఈ గ్రంథ రచనా కాలము పదమూడవ శతాబ్ది పూర్వార్థమై యుండును. ఎట్లనగా క్రీ.శ. 1259 నాటికి అత్తింట కాపురము చేయుచు శాసనములో ప్రస్తుతింపబడదగిన వయస్సులోనున్న కూతురుగల బుద్ధారెడ్డికి ఆనాటికి కనీసము నలుబదియైదు సంవత్సరముల ప్రాయమైనను ఉండవలయును. రామాయణ రచన నాటికి అతడింకను చిన్నవాడు. రాజ్యమేలుచున్న తండ్రి ఆసతిని రామాయణ రచన కుప్రకమించిన ఆ కుమారుని వయస్సు ముప్పది లేక ముప్పదియైదు సంవత్సరములై యుండవచ్చును. ఈ యాహ నిజమగునేని యీ కవి క్రీ.శ. 1210 ప్రాంతమున జనించి క్రీ.శ. 1240 ప్రాంతమున గ్రంథ రచన చేసియుండును.

ఆటగాక, కుప్పమాంబ రామాయణకర్త తాతకే కుమార్తె యనుకొన్నచో, తండ్రికి సమ వయస్కురాలగు మేనత్తకంటె ఈ కవి సుమారు ఇరువదియైదు సంవత్సరములు చిన్నవాడై యుండదగును క్రీ.శ. 1259 నాటికి శాసనములో ప్రస్తుతింపబడిన కుప్పమ్మకు, ఇరువదియైదు సంవత్సరములైనను వయస్సుండవలయును. అప్పట్లన రామాయణకర్త క్రీ. శ. 1260 ప్రాంతమున జనించి క్రీ. శ. 1290-95 ప్రాంతమున గ్రంథము రచించి యుండవలయును.

ఈ రెండింటిలో నాకు మొదటి పక్షమే సమంజసముగా తోచుచున్నది. కుప్పమ రామాయణ కర్తకు కొమార్తె అనియు, రామాయణము క్రీ. శ. 1240 ప్రాంతమున రచింపబడినదనియు. ఏమన, ఈ పూర్వ రామాయణము ఆరు కాండలు తనకంటె మున్ను రచింపబడినవి కనుకనే, ఉభయకవి మిత్రుడు తిక్కన, తెనుగున రామాయణమును పూర్తిచేయు తలంపుతో ఉత్తరకాండను ద్వితీయంగా గాకున్నను నిర్వచనోత్తర రామాయణ మను పేర పద్య కావ్యముగా రచించియుండును. లేనిచో రామాయణ రచనా కుతూహలముగల తిక్కన ఉన్నట్లుండి పూర్వ కాండలను పదలి యుత్తరకాండనే చేపట్ట వలసిన యావశ్యకత లేదు. ఈ నిర్వచనోత్తర రామాయణము క్రీ.శ. 1260 ప్రాంతమున రచింపబడినదని చరిత్ర పరిశోధకులు నిర్ణయించిరి. దాని పూర్వ రచన

యైన రంగనాథ రామాయణము ముందు చెప్పినట్లు క్రీ.శ. 1240 ప్రాంతమున వుట్టిన దనుటలో విప్రతిపత్తి యేమియు నుండదని నా అభిప్రాయము.

అటుగాక, రెండవ పక్షమునుబట్టి యిది క్రీ.శ. 1290 ప్రాంతముల బుద్ధుడేని క్రీ.శ. 1320 ప్రాంతమున వుట్టిన భాస్కర రామాయణమునకు చాల సన్నిహితముగా నుండును. ఆ పద్య రామాయణము ఈ ద్వీపద రామాయణమును అనుసరించినట్లు గుర్తులనేకములు కలవు. అవి అన్నియు భాస్కరాదులకు బుద్ధారెడ్డియందు గల గౌరవమునకు నూచకములు. భాస్కరునివంటి ప్రౌఢ కవిచే అట్టి గౌరవము పొందదగిన యీ ద్వీపద ఆనాటికి ప్రాచీన గ్రంథముగా ప్రసిద్ధికి వచ్చి యుండవలయునుగాని, అతనికి ఇందుమించు సమకాలిక మగుట మాత్రము తటస్థింపదు. సన్నిహితులకును సమకాలికులకును విద్యా స్పర్థలు మెండుగా నుండును గాని, యిట్టి గౌరవ ప్రతిపత్తు లుండుట అరుదు. అందును సమానేతి వృత్తములను రచించిన కవులలో అది మరియు భూస్యము.

ఈ అంశము లన్నియు వర్యాలోచించి చూడగా, గౌన బుద్ధారెడ్డి యీ రామాయణమును వదమూడవ శతాబ్ది పూర్వ భాగముననే రచించినట్లు నిశ్చయింప వీలగుచున్నది.

ఈతని పుత్రులు రచించిన ఉత్తరకాండలో వీరి వంశమును గూర్చి పొసగని వాక్య మొకటి కలదు. పూర్వ రామాయణమునుబట్టి బుద్ధారెడ్డి తండ్రి పేరు విట్టలుడు. ఈ యుత్తర రామాయణమున అతనిపేరు గన్నారెడ్డి. దీనిని సమర్థించుటకు ఊహితపు మరియొక ఆధారము లేదు. సంవత్సరాలైన రెడ్డి వంశ్యులలో సాధారణముగా ప్రతి పురుషునకును రెండేని పేరు లుండునట. ఒక పేరు గృహమునను మరి యొకటి లోకమునను వ్యవహరింపబడుచుండునట. విట్టలునకుగూడ గన్నారెడ్డియని రెండవ పేరు ఉండి యుండవచ్చును. లేదా బుద్ధారెడ్డికి విట్టలుడు—గన్నారెడ్డి అను ఇర్వురిలో ఒకడు కన్న తండ్రియు, మరి యొకడు పెంపుడు తండ్రియు కావచ్చును. నిరపాయమైన యీ స్వల్ప విషయమును మిషగా గైకొని ఉత్తర రామాయణ కర్తలు పూర్వ రామాయణ కర్తకు కుమారులేనా యని సందేహింపరాదు. తమ తండ్రి బుద్ధ భూవిభుని ఆదేశానుసారమే తాము ఉత్తరకాండను పూర్తి చేసితిమని యీ సోదర కవులు ఎలుగెత్తి యుగ్గించిరి. దీనిని కాదనుట యెట్లు ?

“గోన కులార్జవ కువలయేకుండు  
 నొ నొప్పు గోనగన్న షిఠింద్రునకు  
 ననఘాత్మ యగుచున్న నన్నమాంబికకుఁ  
 దనయుండు సాహిత్య తత్త్వకోవిదుఁడు  
 దాన ప్రసిద్ధుండు ధర్మశీలుండు  
 భూనుతాచారుండు బుద్ధ భూ విభుడు  
 తెలుఁగున నొప్పఁగా ద్విపద రూపమున  
 నలి పూర్వ రామాయణము మున్ను చెప్పి  
 .....మము బిల్వబంచి  
 నా కులదీపకుల్ నా గుణాన్వితలు  
 నా కీర్తి వర్ధనుల్ నా కూర్మి సుతులు  
 గాన నా పూనిన కథ యెల్ల జనులు  
 మానుగాఁ గొనియాడ మధుర వాక్యముల  
 నెమ్మిఁ జెప్పడు మీరు నిపుణులై యనుచు  
 మమ్ముఁ బంచిన మేము మా తండ్రి ప్రతి  
 చిరకిర్తు లెనఁగంగఁ జెల్లింపఁగనుట  
 వరమ ధర్మంబని భక్తితోఁ గోరి  
 రామావతారంబు రమణీయ మగుట  
 రాము పావన చరిత్రము దివ్యభాష  
 లోకానురంజన శ్లోక బంధములఁ  
 జేకొని వాల్మీకిఁ జెప్పినజాడ  
 మా తండ్రి బుద్ధక్షమానాథు పేర  
 నాతతన్మప కైరవాప్తుని పేర  
 మనుడు మీనరగండ కాచవిభుండు  
 వినుత శీలుడు విన వితల భూపతియు  
 నని జనుల్ మము గొనియాడంగ మేము  
 వినుత నూతనపద ద్విపద రూపమునఁ  
 బ్రాకటంబుగ నాంధ్ర భాషను జెప్పఁ  
 గైకొన్న యుత్తరకథ యెట్టిదనిన”



“భూ సుతుడగు గోనబుద్ధ భూవిభుని  
 నూను లుదారులు సుగుణ భూషణులు  
 ఘనుడు మీనరగండ కాచ భూవిభుడు  
 వినుత పుణ్యుండగు విట్ట భూపతియు  
 రచించి రుత్తర రామాయణంబు  
 రుచిరమై నిత్యమై రూఢి పెంపెనగ  
 నా చక్రవాళ శైలావనియందు  
 నాచంద్ర తార్కారమై యొప్పుగాత”

(కాండాంతము)

ఈ కాచ విట్టల విభులు పూర్వ రామాయణ కర్తయైన బుద్ధ భూవిభుని పుత్రులనియు, ఉత్తరకాండ రచయితలనియు స్పష్టమేకదా!

తెనుగునగల రామాయణము లన్నింటిలో రంగనాథ రామాయణము మొదటిది. రెండవది భాస్కర రామాయణము. అది బహు కర్తృక మగుట చేతను, అందును మల్లికార్జున భట్టాదులు భాస్కరునివంటి ప్రౌఢ కవులు గాక పోవుట చేతను, ఆ రచన నర్వత్ర సమముగా లేక కొన్ని పట్టుల బాగుగా, కొన్ని పట్టుల ఓగుగా అతుకులమారి కూర్పుగా పరిణమించినది. ఇక రంగనాథ రామాయణమో ఆద్యంత మొక చేతిమీదనే ధారావాహినిగా నడచిన రచన యగుటచేత నట్టి లోటు లేక ప్రతి ప్రకరణ గుణాస్పదమై నెగడినది. మరియు వాల్మీకి రామాయణమువలె నిదియు “పాత్యే గేయేచ మధుర” మై పాటగా పాడుకొను వారికిని, కావ్యముగా చదువుకొను వారికిని సమాదర పాత్రమై పండితులకేగాక పామరులకును వినియోగపడి సార్వజనీనమైన అనురంజన మును గడించినది. ఈ రామాయణములోని కొన్ని ప్రకరణములను పాటలు పాడుకొను నారీమణు లిప్పటికిని కలరు. రామాయణ కథా ప్రదర్శనములవే తోలుబొమ్మలవారు గానముచేయు గ్రంథ మిదియే:

అనలు దేశి కవిత్వము ప్రాయికముగా గేయ కవిత్వము. ద్విపద కావ్యములు గేయ భావమును నంరక్షించునవి యగుటచేత సామాన్య ప్రజాలోకమున వీని వ్యాప్తి పద్య కావ్యములకు లేదు. ఈ రహస్యమును గుర్తెరిగియే సోమ నాథుడు తన మత ప్రచారమును ద్విపద కావ్యముల ద్వారా సాగించెను. వాటి

వ్యాప్తిని అరికట్టుట యితరులకు దుర్బటమయ్యెను. ఈ ద్విపద రామాయణ వ్యాప్తియు సట్లే అప్రతిహతముగా నేటికిని ఆంధ్ర లోకమున సాగుచున్నది. అందును పశ్చిమాంధ్రులు సారస్వత మహాత్మవములలో బుద్ధారెడ్డికే అగ్ర తాంబూల మిచ్చెదరు. ఆ సీమలో రంగనాథ రామాయణము చదువని అక్ష రాస్యుడు లేడు. ఒరులు చదువగా నైనను వినని నిరక్షరాస్యుడును లేడు.

శుద్ధదేశికవిత్వమున, “ఇతివృత్తము” “భాష” “చందస్సు” అనెడి మూడును దేశీయములేయై యుండవలెను. దానికి గీతి ఆయువుపట్టు. అట్టి లక్షణముగల వాఙ్మయమే మన పదకవిత్వము. పామరకవిత్వమనిపించుకొన్న ఆ పదకవిత్వమునకు ఏదో కొంత ప్రౌఢవేషమువేసి నాగర మర్యాదలు నేర్పి సభా ప్రవేశార్హత కలిగింపవలెనని పాటుపడినవారే ద్విపద కావ్యకర్తలు. వీరు ఒక వంక తమ దేశికవితాభిమానమును, ఇంకొకవంక విద్వత్కవికీర్తి కాంక్షను అణచుకొనలేక ఉభయతారకమైన మార్గము త్రొక్కి కొంతవరకు చరితార్థులైరి.

సహజముగా ప్రాచీన ద్విపద కావ్యకర్తల చిత్తవృత్తి దేశికవితా ప్రవణము. కాని ఆ దారినే పోయినచో దృఢస్థానకమును విద్వత్లోక ప్రతిష్ఠితమును నైన సారస్వతాలయమునకు వెలివారమగుదుమేమో యన్న భయముచే తత్రప్రవేశార్హతనిచ్చు సంస్కారములను కొన్నింటిని స్వయముగా చేసికొనిరి. అనగా ముందు పేర్కొన్న దేశికవితా లక్షణములలో, ఏ యొకటి రెండింటినో పాటించి మిగిలిన వాటిలో మార్గ శాఖానుయాయులేయై యిటు ప్రజాసామాన్యమునకును, అటు సాహిత్యపరులకును ఇష్టులై వారి హృదయములలోను, వీరి కోశములలోను స్థానములను దక్కించుకొనిరి. వీరిది పదకవిత్వమయ్యు పామర కవిత్వము కాదు, పండిత కవిత్వమయ్యు దేశికవిత్వము కాకపోదు. ఇదియే ద్విపద కావ్య కర్తలకు గల ప్రత్యేకత.

కాలమునుబట్టి యీ వర్గములో మొదటివాడు సోమనాథుడు. సోమనను అతిశయించి ప్రథమ గౌరవము దక్క గొన్నవాడు బుద్ధారెడ్డి. సోమన ద్విపద కావ్యములు వ్యాకరణచ్ఛందో లక్షణాది దోషములచేతను మణియు ఇతర కారణములచేతను బహుళాంధ్ర జనమునకు ఎక్కువ ఆదరపాత్రములు కావయ్యెను. ఇక బుద్ధారెడ్డి ద్విపద కావ్యము లక్షణ యుక్తమును, సర్వపూజార్హమగు రామ చరితాత్మకమును అగుటచే వారు వీరనక యెల్లరకును శిరోధార్యమయ్యెను.

అందువలన రామాయణములలో ప్రథమమగుటయే కాక ద్వీపరవాజ్ఞయ శాఖలో సైతము రంగనాథ రామాయణ మగ్రగణ్యమే.

మరి ఇంకొక సంగతి సంస్కృత పురాణాంధీకరణమునకు అంకురా ర్పణముచేసిన నన్నయభట్టు భారతానువాదములో మూలకథా విధేయముగా నడచెనే కాని తానై స్వతంత్రించి ఆ కథలో నెట్టి మార్పులును చేయలేదు. ఒకచో కథ తగ్గించుట, ఒకచో పెంచుట, ఒకచో వదలుటయను వద్దతి దాని యందును కలదుగాని, అది మూల భిన్నమని చెప్పదగిన స్వతంత్ర కల్పన కాదు; అది రచనా సరళికిని అనుకూలముగా వేసికొన్న యనువాద మార్గము. భారతము స్వతంత్రానువాదమే యైనను, ఆ కవులు మూల భిన్న కథా కల్పనలు చేయలేదు. బుద్ధారెడ్డి ఆట్టివి చేయుటకు వెనుదీయకేను. ఆంధ్ర పురాణేతిహాస కర్తలలో ఇంత స్వేచ్ఛగా నూతన గాథాకల్పన చేసిన కవి యింకొకడు లేడు.

ఈ రామాయణమునకు విశిష్టత నాపాదించిన అంశమే మూల భిన్న గాథా కల్పనలు. ఆ గాథలు రామకథా ప్రస్తావముకల వద్ద పురాణాదులలో గాని నవవిధ రామాయణములలోగాని యుండిన నుండవచ్చును. ఉడుగాక. కవి ఆ పురాణములనన్నింటిని వెదకి గాలించి యేర్చి యందు కూర్చుకొనెనని చెప్పట కష్టము. ఆ కథలన్నియు ఏ మార్గముననో యేనాడో ఆంధ్ర ప్రజల చెవులబడి వారినోట వదములుగా పాటలుగా కీర్తనలుగా నలిగి సంఘమున వేరు నాటుకొనిపోయి యుండును. వాటి వదకవిత్వ భిన్నముండియే ఈ కవీశ్వరుడు కొన్ని జాతిరత్నములనతీసి సానలదీర్చి తన రామాయణ మహామాలలో కూర్చి యుండును. ఈ కావ్యమునకు దేశితనము నాపాదించిన యింకొక లక్షణమిదియే: అట్లుకాక దీక్షకొరకు యథా వాల్మీకముగానే కవి దీనిని తెనిగించియుండునేని, పరిచిత వస్తు రహితమైన ఆ రచన దేశీయులకు నాశాభంగము కలిగించెడిది. కావ్యమునెడ వారు విముఖులును అయ్యెడివారు.

“ఆది కవీశ్వరుడైన వాల్మీకి  
యాదరంబునఁబుణ్యులందఱు మెచ్చఁ  
జెప్పిన తెఱఁగున శ్రీరాముచరిత  
మొప్పఁ జెప్పెదఁ గథాభ్యుదయమెట్లైన”.

అని కవి ప్రతిరచేసినను, తద్భిన్నముగా ప్రతి కాండమునందును ఏదో యొక అవాల్మీకాంశమును కల్పించుచునే కథ నడపెను. వాటిలో పెక్కులు, కావ్యమునకు గుణసంపాదకములును తద్విశిష్టతకు హేతుభూతములు నైనవి. వీటిలో కొన్నింటికి లోకమే యాధారమనుటకు నిదర్శనముగా స్త్రీల పాటలను, పదములను, భజన కీర్తనలను పెక్కింటిని చూపవచ్చును. నేటి యీ పాటలే ఆనాడు కవికి ఆధారము లయ్యెనని నేనజాలను గాని, యీ పాటల అర్థము గల ప్రాచీన పదములేవో తప్పక ఐ యుండునని మాత్రము చెప్పగలను. సంస్కృత పురాణములను వండిత కవులు తెనిగింపకమున్నే అందలి గాథలు విడివిడిగా పదకవిత్యరూపమున తెనుగు దేశమున వ్యాపించెనని చెప్పట సారస్వత ధర్మ విరుద్ధముగాదు.

## కీర్తన

చరణము: “రాతినాతిగఁ జేసె నీ వదరజ మటంచును భ్యాతిగా విని  
ప్రీతితో నెఱనమ్మితిని నాపాతకము లెడబాపు తండ్రీ”.

ఆహల్యరాయిగా పడియున్నదనెడి ఈ యర్థముగల ఇట్టి కీర్తనలు తెనుగు దేశమున ఎప్పటినుండి కలవో ఎవనికెరుక?

“అడరి గౌతముఁ డహల్యదేవిఁ జూచి  
పడఁతి పాషాణరూపము దాల్చి యిచట  
కర ముగ్రమగు నెండ, గాలి, బెంఘళిఁ  
బొరలుచుండుము నీవు పొడగానఁబడక”.

ఈ పంతులలో బుద్ధారెడ్డి గ్రహించినది ఆ కీర్తనల లోని అర్థమే.

ఈరామాయణములో మూలభిన్నములైన యిట్టి కథాంశములు, చిన్నవియు పెద్దవియు పెక్కుకలవు. వాటిలో ఒక్కొక్క కాండలో గల చిన్న అంశములు ఈ క్రింద చెప్పబడుచున్నవి.

(1) ఇంద్రుడు గౌతమాశ్రమము చెంత కోడియై కూసి ఆ ఋషిని ఆకాలమున నదీ స్నానమునకు వెళ్ళునట్లు చేయుట.

(బాలకాండము)

(2) అహల్య భర్తృ శాపవశమున రాయిగా పడియుండుట.

(బాలకాండము)

(3) మంధర రామునిపై ఈర్ష్య ఏపించుటకు కారణము చిన్ననాడు ఆయన దాని కాలును విరుగగొట్టెననుట.

(అయోధ్య కాండము)

(4) అకంపనుని ప్రోత్సాహము మీద సీతాపహరణార్థము బయలుదేరిన రావణుడు మధ్యేమార్గమున మారీచుని ఉపదేశము వలన వెనుకకు మరలి పోయిన వృత్తాంతము వదలి పెట్టుట.

(అరణ్యకాండము)

(5) కూర్మణఖా ప్రేరణయే రావణుని సీతాపహరణ వ్రయత్నమునకు ముఖ్యకారణముగ నిరూపించుట.

(అరణ్యకాండము)

(6) సీతానురోధమున పర్ణశాలను వీడిపోవు లక్ష్మణుడు ఏడు బరులు గీసి వాటిని దాటి ఆలకు పోవలదని సీతకు ఆదేశించుట.

(అరణ్యకాండము)

(7) నేతు నిర్మాణ సమయమున ఒక ఉడుత తన తడితోకతో ఇసుక రేణువులు తెచ్చి రాల్చి యధాశక్తి రామకార్యమునకు తోడ్పడుట.

(యుద్ధకాండము)

(8) రావణుని తల్లి కైకసి శ్రీరాముని మహిమను కుమారునకు వివరించి చెప్పి సీతను రామున కర్పింపు మని బుద్ధి చెప్పట.

(యుద్ధకాండము)

(9) రామలక్ష్మణులు నాగపాశబద్ధులై యున్నపుడు నారదు డేతెంచి రామునివిష్టుత్వమును జ్ఞప్తికితెచ్చి ఆత్మవాహనమైన గరుడుని స్మరింప జేయుట; గరుడుని ఆగమనము వలన సర్పములు విచ్చిన్నములై పోవుట.

(యుద్ధకాండము)

(10) శుక్రుని ఉపదేశముచే రావణుడు యుద్ధ విజయార్థము పాతాళ హోమముచేయుట.

(యుద్ధకాండము)

(11) రాముడు భండించిన రావణుని తలలును చేతులును మరల మరల మొలచు చుండుట. అప్రతీకార కృత్యముగి తోచిన రామునకు. 'ఏభీషణుడు రావణుని నాభియందు గల అమృత కలశమును ఇంకింపజేయుటే దానికి ప్రతీకారమని ఉపదేశించుట.

(యుద్ధకాండము)

ఇట్టి కొద్దిపాటి చేర్పులు మార్పులు మరి కొన్ని కలవు. ఇవియును అవియునుగాక కావ్య సౌందర్య సంపాదకములైన మూడు ముఖ్య గాథలు కలవు.

## (1) అరణ్యకాండమున జంబుకుమారుని కథ

రావణుడు తన సోదరియైన శూర్పణఖయొక్క భర్తను విద్యుజ్జిహ్వ దనెడి వానిని సంహరించి భర్తృ మరణమునకు దురపిల్లు శూర్పణఖను ఓదార్చి దండకాటవిలో స్వేచ్ఛగా నంచరింపుము పొమ్ము అని అనుమతి యిచ్చెను. అప్పటికి గర్భిణిగా నున్న శూర్పణఖకు జంబుకుమారు డుదయించెను. ఆ పిల్లవాడు బుద్ధి తెలిసిన పిమ్మట తన తండ్రి మరణమునకు కారణమైన మేనమామను సంహరింపగల శక్తిని సంపాదించుటకై సూర్యుని గురించి, వెదురు పొదలను తపోవనముగ జేసికొని, ఘోర తపమునకు దొరకొనెను. తల్లి ఆ కుమారునకు ప్రతిదినము వేళకు అన్నపానములు తెచ్చి యిచ్చెడిది. ఒకనాడు ఆతని తపమునకు మెచ్చిన సూర్యుని అనుగ్రహము వలన నిశితమైన ఒక ఖడ్గము ఆకసమునుండి వెదురు పొదలవెంత వడెను. అదే సమయమున ఘృవుష్పాదులకు సేకరించుటకు ఆచటకు వచ్చిన లక్ష్మణుడు ఆ ఖడ్గమును చూచి దాని పదును పరీక్షించు తలపున ఆ వెదురు పొదను నరకుచుండగా జంబుకుమారుని శిరముకూడ తెగిపోయెను. నియత కాలమున ఆహార పానీయములు తెచ్చిన శూర్పణఖ అచ్చటకు చేరి కుమారుని శవమును చూచి అది ఆ ప్రాంతముననుండు తాపసుల పనిగా శంకించి వారిని చంపబూన, వారు జరిగిన వృత్తాంతము చెప్పి, లక్ష్మణుడు పోయిన మార్గము చూపిరి. ఆమె క్రోధారుణ నేత్రములతో లక్ష్మణుని చంప రాముని వర్ణశాల ప్రాంతమునకు జేరి దివ్య మోహన మూర్తియైన శ్రీ రామచంద్రుని జూచి సమ్మోహితరాలయ్యెను. తరువాత కథ ప్రసీద్ధమే !

కరుణారస భరితమును అనతి విస్తృతమును అయిన ఈ చిన్నకథ సూర్యణఖా ప్రవేశమునకు ఉపపత్తిని కలిగించి సార్థకమయ్యెను. పరిహాస పాత్ర మైన ఆ రాక్షస స్త్రీ చరితము ఈ కథ వలన శోచనీయమును దయనీయమును అయ్యెను.

## (2) యుద్ధకాండమున కాలనేమి వృత్తాంతము

యుద్ధ రంగమున మూర్ఖపోయిన లక్ష్మణుని పునర్జీవితముని చేయగల నంజీవ కరణి సంపాదనార్థము హనుమంతుడు ద్రోణాద్రికి వెడలెనని చారులవల్ల వినిన రావణుడు ఆ ప్రయత్నమునకు విఘ్నము కల్పింప దలచి ఆ పనికి మారీ చుని కొడుకైన కాలనేమి అను వానిని నియమించెను. ఆ మాయావి కల్పించిన మాయల నన్నిటిని అతిక్రమించి వానిని చంపి హనుమంతుడు నంజీవ కరణిని తెచ్చుచుండగా మరల రావణుని పంపున మాల్యవంతుడు అతనిని దారిలో ఎదుర్కొని కాలనేమి వలెనే హతుడయ్యెను. హనుమంతుడు సూర్యోదయమునకు పూర్వమే యుద్ధరంగమును చేరి నంజీవ కరణిచే లక్ష్మణుని బ్రతికించెను. ఆ గడియ దాటినచో ఓషధి పని చేయదు కావున రాక్షసులు పన్నిన మాయ లన్నియు హనుమంతునకు కాలయాపన చేయుటకే :

ఇందు మనల నాశ్చర్యమగును చేయునది రాక్షసులప్రతిక్రియాచతురత, అది అటుండ రావణ శక్తిచే మూర్ఖపడియున్న లక్ష్మణుడెప్పుడు పునర్జీవితము డగునాయని తహతహపడు పాతకులకు ఈ అవాంతరకథవలన కలిగిన కాలయాపన భరింపరాని ఉత్కంఠను గలిగించి దుర్భర సంశయాస్పదమైన పరిస్థితిని సృష్టించి అంతమున చేకూరిన శుభమును ఇనుమడిగా ముమ్మడిగా ఆస్వాద యోగ్యమొనర్చు చున్నది.

## (3) యుద్ధకాండమున సులోచనా వృత్తాంతము

సులోచన ఆదిశేషుని కుమార్తె. ఇంద్రజిత్తు భార్య. తన పతి లక్ష్మణునిచే యుద్ధమున నిహతుడగుట విని సహగమనము చేయదలచి అతని కళేబరమును తెప్పించి యిమ్మని రావణుని వేడుకొనెను. మామగారు అది తనకు సాధ్యము కాదనగా అతని నమ్మతిమీద తానే రణరంగమునకు పోయి వినయ మధుర

వాక్యములతో రాముని స్తుతించి మెప్పించి భర్త శరీరమును తెచ్చుకొని నహగమ  
నము చేసెను. ఎందును అబ్బురపాటు యెరుగని రావణుడు

“ఆ యింతి తెగువకు ఆ యింతి తెలివి

కా యింతి నమబుద్ధి కామహామహిమ

కా యింతి బలిభక్తి కా యింతి వేగఁ

గాయము తెచ్చిన క్రమశక్తియుక్తి

కేమనఁజాలక” మహాశ్చర్య చకితుడయ్యెను.

సులోచన రావణుని యింటికి ఒక మాణిక్య దీపము.

పైన చెప్పిన అమూలక గాథ అట్లుండగా, స్వీకరించిన కథాంశములలో  
నైనను ఈ రామాయణము వాల్మీకమునకు అనువాదమని చెప్పదగినది కాదు.  
కవిశ్రయము వారి భారత రచనవలెనే ఇదియు యథోచితానుసరణమే. మరి  
అంతకంటెను స్వతంత్రమని చెప్పదగినది. ఇందలి వర్ణనలు చాలవరకు స్వక  
పోల కల్పితములు. మూలమున ప్రసిద్ధములై యున్న వర్ణనములనైనను తెను  
గున తెచ్చుటకు ఇతడంతగా ప్రయత్నింపలేదు. వాల్మీకమున వర్ణనలు, సంవాద  
ములు సాధారణముగా విస్తృతము లయియే యుండును. పురాణేతిహాసములు  
ప్రాసిన అర్థకవులలో వాల్మీకివంటి వర్ణనాప్రియు డింకొకడులేడు. బుద్ధారెడ్డి,  
వాల్మీకి వర్ణనలను చాలావరకు సంక్షేపించి తానై కొన్ని వర్ణనలను స్వయముగా  
చేసెను. కథా ప్రారంభమున ఇతడు వాల్మీకి ననుసరించుటకు కొంత ప్రయ  
త్నించినను పోను పోను ఆ పద్ధతిని విరమించుకొననేమో యని తోచును. ఇట్టి  
మూలాతి క్రమణము గ్రంథారంభమునుండియు క్రమ క్రమముగా పెరిగి యుద్ధ  
కాండమున పరిణమించెనని చెప్పవచ్చును. మూలమున మహేంద్రగిరిమీద జరి  
గిన హనుమంతుని నముద్రలంఘన ప్రారంభము కల ప్రథమసర్గ కథాభాగమును  
కిష్కింధాకాండాంతమున చేర్చుటచేతను, అచ్చటచ్చట మరికొన్ని వర్ణనలు  
తగ్గించుటచేతను, ఈ రామాయణమున సుందరకాండ గ్రంథ పరిమాణము  
మూలముకంటే తగ్గినది. ఆ కాండమును శీఘ్రగమనముతో దాటి కవి యుద్ధ  
భూమిని విహరించుటకు తహ తహ పడుచున్న వాడువలె కన్పట్టును. యుద్ధ  
కాండమునగల పెంపంతయు తదనుగుణముగానే యున్నది. పుట్టుకచేతను  
వర్తనచేతను శూరజనప్రవృత్తివరిచితుడు గనుక ఆ కాండమునందలి షీర



విహార ఘట్టములనన్నంటిని తనివితీర వర్ణించెనేమో యని తోచును. మరియు రావణుని ఆప్తవర్గము అతనికి హితము గరపిన సందర్భములను, అమూలకములైన కాలనేమి వృత్తాంతాదులను చేర్చుటచేతను, ఆ కాండము మరికొంత పెంపు వహించెను.

రామాయణరచనకు మూలభూతమైన వాల్మీకి శాపవాక్యమును, దాని తెనుగును చూడుడు:

“మానిషాదః ప్రతిష్ఠాం త్వ  
మగమః శాశ్వతీస్సమాః  
యత్రౌ ఇచ్చ మిథునాదేక  
మవధీః కానుమోహితమ్”.

ద్విపద: ఓరి నిషాదుడ యోరి పాపాత్మః  
యోరి నీకేగ్గేమి యొనరించె తొల్లి  
కామించి క్రొంచముల్ గవయుచో నొకటి  
నేమిటికై చంపి తిబ్బంగి కడగి  
ఈ పాపమున నీవనేక దుఃఖములు  
ప్రావించి తిరుగుము బహువత్సరములు”.

శాపము ఆశనిపాతమువంటిది. దానిని అల్పాక్షరములతోనే వ్యక్తము చేయుట ఉచితము. అట్లుకాక పెక్కు మాటలలో తిట్టినపుడు శాపముయొక్క తీక్షణత మందగించిపోవును. పై ద్విపద పంక్తులలోగల తిట్లవలన శాపము పేలవ మైనది. ఈ రహస్యమును గురెర్రింగియే కాబోలు భాస్కర రామాయణమున “మా నిషాద” అను శ్లోకము తెనింగింపబడక యథాతథముగ ఉల్లేఖింపబడినది. ఇంతకంటెను ఎక్కువ పేలవత్వము మరికొన్నిచోట్ల గూడ తటస్థించి సందర్భ శుద్ధిని చెడగొట్టెను.

ధనుర్భంగ ఘట్టమున వాల్మీకమున ఈ క్రింది విధముగ నున్నది.

“విశ్వామిత్ర స్స ధర్మాత్మా  
శ్రుత్వా జనకభాషితం  
వత్సరామః ధనుః పశ్య  
ఇతి రాఘవ మ్మబివీత్”.

(ధర్మాత్ముడైన విశ్వామిత్రుడు జరకుడు చెప్పినది విని “వత్స! రామ! ఆ ధనువును చూడుము”. అనెను) ఆ సందర్భమున విశ్వామిత్రుడు చేసిన ప్రసంగమంత మాత్రమే! రాముడు ఆ రాజర్షియొక్క ఆదేశానుసారముగ

“ఆరోపయిత్వా మౌర్యీంచ

పూరయామాన తద్ధనుః

తద్భభంజ ధనుర్మధ్యే

నరశ్రేష్ఠో మహాయశాః”.

సందర్భోచితముగా, సంగ్రహముగా చెప్పబడిన యీ యుదంతము ఈ రామాయణమున వేలవమైన అతి ప్రసంగముగ పరిణమించినది.

బాలకాండము :

“అక్కజమగు శక్తి నా విల్లురాము  
 డెక్కు పెట్టుచునుండ నెఱిగి కౌశికుడు  
 హరుని చాపము రాము డతినత్యయుక్తి,  
 బెరిగి నే డిదె యెక్కు పెట్టుచున్నాడు  
 అదరకు భూదేవి యాత్మలో నీవు,  
 కడు నే మరకుడు దిక్పతులార మీర  
 లని యని పల్కగ నా మేటి విల్లు  
 గొనయ మెక్కించి గైకొనక రాఘవుడు  
 తన బాహు సత్వంబు దర్పంబు మెరసి,  
 జనకుని కనియె నా చాపంబు చూచి  
 యిది చాల జాలకన యిది చాల బ్రాత  
 యిది చాల నిస్సార మిది చాల నలతి  
 తెగగొన నిలువదు దీని నా యెదుట  
 బొగడితి వలుమాఱు భూపాల యనుచు  
 సురలు భేదరులు భూసురులు గిన్నరులు  
 నరులును నృపతులు నలి బర్హి చూడ  
 నెడపక తన జయంబెల్లను జాటు  
 వడువున విలు గుణధ్వని చెరిగింది

సీత గుణంబులు చెవి సోకదిగువ  
 వడి రక్కసుల పట్టు వదల నన్నట్టు  
 విడిపట్టు వదలిన బెకల పేటెత్తి  
 ఫెళ ఫెళ ధ్వనులును బెట బెట ధ్వనులు  
 కలయ దిక్కులద్రువగా బెట్టు విడిగి”

ఈ ప్రగల్భ వాక్యములు వినయ నుందర స్వభావుడైన రాముని నోట రాదగినవికావు. విశ్వామిత్రుని పల్కులును ఆ ఋషి గాంభీర్యమునకును కళంకములే.

వేశ్యలు ఋష్య శృంగుని ఎలయించి కొనిపోవు ప్రకరణమున గూడ ఈషదనాచిత్యము కలదు.

ఆర్షకవులకును లౌకిక కవులకును గల భేదమును, లౌకిక కవులు ధావ నిగ్రహము లేక సందర్భాచిత్యము చెడగొట్టెడి విధమును నన్నె చోడుని చరిత్రలో చెప్పితిని ఆ సిద్ధాంతమే ఇయ్యెడను వర్తించును.

ఈ ధనుర్భంగానంతరంబున జరిగిన సీతా వివాహ ఘట్టము వాల్మీకమున అతి సంగ్రహముగా వివాహ కల్ప విధానాను గుణముగ, నిరాడంబరముగ చిత్రింపబడెను. బుద్ధారెడ్డి ఈ యెడగూడ ఆర్ష కవిత్వమునకు తన లౌకిక కవిత్వమునకు గల భేదమునకు మఱియొక మాటు లక్ష్యభూతము కాదగినట్లుగా కథాంశమును ప్రపంచించి పెండ్లి పందిరి వేయుట మొదలు అంపకాల వరకును గల నాలుగు రోజుల వివాహమును అతివైభవోపేతముగ చిత్రించెను. ఈ వర్ణన నిజముగా సంపన్నులయిన ఆంధ్రకుటుంబముల యందు జరిగెడి వివాహములకు ప్రతిబింబము. ఇది మూలమును అతిక్రమించుటయే యైనను ఆక్షేపణీయము కాదు. తెలుగు కవులు, విశేషించి ప్రబంధ కర్తలు, ఇటువంటి రమణీయ దృశ్యములను తనివిదీర వర్ణించి, యే తమ కావ్యములను శోభాలంకృతము లొనర్చిరి. భావనా బలముచే లోకాంతర కాలాంతర వస్తుదర్శనము చేయగల ప్రజ్ఞాశాలి యైనను సాధారణముగా, ఏ కవియు తన కాలమునాటి తన జాతి సంప్రదాయములను, ఆచార వ్యవహారములను కథలో చొప్పింపక మానడు. అట్టి కల్పనలు మూల కథకు భంజకములు కానప్పుడు హృదయంగమములును ఆదరణీయములును అగును.

ఈ రామాయణములో అవాల్మీకమైన ఇంకొక ముఖ్యాంశము రామపాత్ర చిత్రణములో కలదు. వాల్మీకహన శ్రీరాముడు విష్ణుదేవు నంశమున నవతరించె నని పుత్రకామేష్టి మొదలగు కొన్ని సందర్భములలో చెప్పబడినను కథా కార్య మునకు రామవర్తనమునకును సంబంధించినంతవఱకును వాల్మీకి శ్రీరాముని ఉత్తమ పురుషునిగానే చిత్రించెను గాని పురుషోత్తమునిగా చిత్రింపలేదు. రామాయణమునకు ప్రస్తావన ప్రాయమైన నారద వాల్మీకి సంవాదమున వాల్మీకి అడిగిన ప్రశ్న “ఇప్పటి లోకమున సర్వోత్తమ గుణ మహితుడైన పురుషు డెవరో చెప్పుము” అని. ఆ పంక్తు లివి :

కోన్వన్మిన్ సాంప్రతం లోకే  
గుణవాన్ కశ్చ వీర్యవాన్  
ధర్మజ్ఞశ్చ కృతజ్ఞశ్చ  
సత్యవాక్యో దృఢవ్రతః  
చారిత్రేరా చకోయుక్తః  
సర్వభూతేషు కోహితః  
విద్యాన్ కః కస్సమర్థశ్చ  
కశ్చైక ప్రియ దర్శనః  
అత్మవాన్ కోజిత క్రోధో  
ద్యుతిమాన్ కో ఽనసూయకః  
కస్యభిభ్యతి దేవాశ్చ  
జాతరోషస్య సంయుగే  
ఏతదిచ్ఛా మ్యహంశ్రోతుం  
పరం కౌతూహలంహి మే  
మహార్హేత్వం సమర్థోఽసి  
జ్ఞాతుమేవం విధం నరం.”

ఈ ప్రశ్నలో పేర్కొనబడిన గుణ విశేషములకు లక్ష్యభూతుడు కాద గినవాడు రాముడే యని యెఱిగి ఆయన చరితమును నారదుడు సంగ్రహముగ వాల్మీకికి చెప్పెను. వాల్మీకి, రామాయణము నంతను ఈ గుణ పరిగణన సూత్రానుసారమే నడపెను. వాల్మీకి శ్రీరాముని పరమేశ్వరత్వము నెఱుంగక పోలేదు. రామాయణమున అది అంతర్వాహనిగా నుండనే యున్నది.

ఇక బుద్ధారెడ్డి, ప్రసక్తి వచ్చినప్పుడెల్ల రాముని వైకుంఠధాముడనియే వాచ్యముగా పేర్కొను చుండును. ఈ కవి నిజముగ రామభక్తుడు. తన భక్తి పారవశ్యము పాత్రకు కూడ నాపాదించి శ్రీరాముని రాజుగాగాక దేవునిగా వారిచే కోల్పించు చుండును. కావ్యములవలన లోకము గ్రహింపదగిన నీతులును, ధర్మములును ఏమైన యున్నచో అవి మానవునకు ఆచరణయోగ్యములై యుండవలయును. అందుకై కావ్యము స్వీకరించెడి అలంబనవిభావము (పాత్రలు) మానవలోకమునకు అతీతమూర్తిగా నుండరాదు. అట్టివారి చరితములను దేవలోక చరితములుగా దూరముగా నుండియే నమస్కరింతుము గాని మన నడవడికి ఒకవడిగా గ్రహించుటకు ప్రయత్నింపలేము. కాన ఆచరణ యోగ్యమైన ధర్మోపదేశమునకు ఉత్తమ మానవుని చరితమువలె దేవతా చరితములు అంతగా ప్రయోజన కారులు కాజాలవు. భగవన్నామకములైన పురాణములలో రాణించినంతగా అవి మానవ నాయకములైన కావ్యములలో రాణింపవు. ఈ కవి ఏవంవిధ కావ్య ధర్మమును విస్మరించినను పాఠకులకు శ్రీరామ పాద భక్తిని దోసిళ్ళతో జూరగొననిచ్చెను.

వాల్మీకి దృష్టికిని ఇతని దృష్టికిని గల భేదమునకు ఇంకొక కారణమున్నది. సామాన్య మానవులవలె యోగులును ఋషులును అవతారపురుషులను చూచి విభ్రమాశ్చర్యముల పొందరు. వారు పరమాత్మకు సన్నిహితులు. మనము దూర్ఘులము. లౌకిక కవులలో ఏ మహానుభావులో ఒకరిద్దరు తప్ప సామాన్య లెల్లరు ఆ యెడమును అతిక్రమింపలేరు.

ఈ రామాయణమునకు విశిష్టతను ఆపాదించిన ముఖ్యవిశేషమింకొకటి కలదు. బాలకాండమున ఆయోధ్యలో బయలుదేరిన రామకథ క్రమముగ ఆర్యావర్తమును, దండకారణ్యమును, కిష్కింధారాజ్యమును, సముద్రమును దాటి యుద్ధ కాండమున లంకలో ప్రవేశించి కించిదవశిష్టముగా అవటనే ముగియును. ఈ తుది ఘట్టమునగాని పాఠకులకు రావణుని యొక్కయు అతని సంసారము యొక్కయు స్థితిగతులను గూర్చి యథార్థజ్ఞానము కలుగుటకు అవకాశములేదు. అందుచే లంకా ఘట్టము దయ్యాల కొఠారమనియు, రావణుడు దయ్యాల దైవమనియు భ్రమతో భయపడుదుము. వాల్మీకమును సూక్ష్మపరిశీలన చేసిన వారికి గాని ఆ సంసార నిజస్వరూపము బోధపడదు. బుద్ధారెడ్డి రావణ సంసారమును

వాల్మీకికంటె ఎక్కువ స్పష్టతరముగా చిత్రించెను. ఆ సంసారములో రావణుని తమ్ములును తల్లియు భార్యయు కోడలును తక్కిన బంధుకోటియు రాముడు సాక్షాత్తు విష్ణువేయని ఎరిగియుండుటయేగాక ఆతని మహత్వమును హనుమదాది భక్తులతో నమముగా కీర్తించి రావణునకు హితము గరపిన నజ్ఞులు.

ఆ రావణుని స్వభావమైనను వైకి కానవచ్చునంత ఆసురముకాదు. అతడు ఎంత లోకభీకరుడైన శూరుడో అంత మహోదారుడైన వీరుడు. శుద్రములైన క్రౌర్యానూయలచే కన్నులు మూసికొనిపోయి యెదిరి ఘనతను మెచ్చని అంధుడు కాడు. ప్రపంచము ఆరావణమో ఆరామమో కావలెనని గట్టి పగబూని యుండియు, ఆ రాముని ధనుర్విద్యా కౌశలమును చూచినంతనే తల యూచి మెచ్చి, బట్టుకైవడి పొగడిన గుణగ్రహణ పారీణుడు.

“నల్లవో రమురామ నయనాభిరామ ।

విల్లువిద్య గురువ వీరావతార

కరశరలాఘవ క్రమకళానిపుణ

స్ఫురదుపచార సంశోషిత కృపణ

భుజసార దృఢముష్టి భువన విఖ్యాత

విజితరీపువ్రాత విజయ నమేత

మానవ రాజకుమార కంఠీర

వా! నవ్య దివ్య శస్త్రాస్త్ర సంపన్న

స్ఫూరః ఘోరాక్షయబాణ తూణీర

వీరాగ్రగణ్య యో విశ్వశరణ్య

బాపురే! రామ భూపాల! లోకముల

నీపాటి విలుకాడు నేర్చునే కలుగ

పాటించి పురములవైబడ్డ హరుని

ఏటొప్పు నిందు నీయేటొప్పు గాక”

ఈ పొగడ్త యా దైత్యవిభు మంత్రాలకు వెగటయ్యెను. “పగవాని నీ రీతి పంతంబు విడిచి” పొగడ్త రాదనియు “పొగడిన, భయ మందబోలు నటంచు” “పగవారు తనవారు పలుచగా జూతు”రనియు మందలించిరి. వారి మాటలకు దశకంఠుడు నవ్వి “మేటి శూరుల పెంపు మెచ్చంగ వలదె?” యని నీతి చెప్పుచు అచ్చోటు వాని పోయెను.

ఇంతమాత్రమే కాదు రాముడు సాక్షా ద్విష్ణు స్వరూపుడని యెరిగిన మహాజ్ఞాని యీ రావణుడు. ఆ జ్ఞానమును మనమున నిగూఢముగ నుంచుకొని శత్రు సాధనచే ఆ రాముని చేతిలో కడతేరి సాయుజ్య సుఖమును పొంద గోరిన ముముక్షువు. హితము గరవ వచ్చిన భార్యకు

“శ్రీరామ శరములచే జతునేసి  
నాకవాసులు మెచ్చ నా కోరుచున్న  
వైకుంఠ మెదురుగా వచ్చు నిచటికి  
లలనః నీవేటికి? లంక యేమిటికి  
దలకొన్న ముక్తి సత్పథము గైకొందు”

అని సమాధానము చెప్పెను. అతనికి ననకసనందనాదుల శాప వశమున రాక్షస జన్మమెత్తిన జయుడనని స్మృతి కల్గెనేమో! రావణుని ఈ వలుకుల అర్థములో ఈషద్భాగము సూచనా మాత్రముగా వాల్మీకమున ఇట్లున్నది. కాని దాని సందర్భము వేరు.

“యశ్య విక్రమ మాసాద్య  
రాక్షసాని ధనం గతాః  
తం మన్యే రాఘవం వీరమ్  
నారాయణ మనామయమ్”

ఎవని విక్రమముచే ఈ రాక్షసు లందరు నిహతు లైరో వీరుడైన ఆ రాఘవుని, నేను, అనామయుడైన నారాయణుడే అనుకొందును.

బుద్ధారెడ్డి, పాల్కురికి సోమనాథునకు ఇంచుమించు సమకాలికుడు. ఈ ద్విపద కావ్యకర్త లిరువురలో ఒకడు పరమ శైవుడు. ఇంకొకడు పరమ వైష్ణవుడు. బుద్ధారెడ్డి రామాయణము సోమనాథుని బసవ పురాణమునకు సార స్వత లోకమున ప్రతిస్పర్ధిగా జనించి జయము గొనెను.

సోమనాథుని రచనలోగల పాతబడిన మాటలు, లక్షణ విరుద్ధ ప్రయోగములు ఈ రామాయణమున కానరావు. నిర్దుష్టమైన భాషలో ధారాళమును ప్రసన్నమును అయిన శైలిలో నడచిన ఈ గ్రంథము ద్విపద వాఙ్మయశాఖలో అగ్రగణ్యముగ వన్నె కెక్కినది.

# కవిబ్రహ్మన తిక్కన సోమయాజి

## వంశము - జీవితము

ఏ దేశమందైనను కార్యదక్షులైన మంత్రులును, ఖడ్గ నిపుణులైన హరులును, కావ్యనిర్మాతలైన కవులును, ధర్మోపదేశులైన ఆచార్యపురుషులును, తత్త్వజ్ఞాన సంపన్నులగు ఆధ్యాత్మిక సాధకులును ఉందురు. కాని యీ మహత్వము లన్నియు ఒక పురుషునియందే రాశీభూతమై యుండుట మాత్రము అరుదు. ఉన్నచో ఆ మహామహాడు తన జాతియొక్క పుణ్యవశమున అవతరించినవాడని చెప్పదగును. అతడు తన నడవడిని తన జాతి అవలంబింపవలసిన నానావిధ ధర్మపథములకు మార్గదర్శక మొనర్చి ఆ జాతి చరితమును తీర్చి దిద్దును. 18వ శతాబ్దిని ఆంధ్ర జాతిలో అట్టివాడుగా అవతరించిన మహానుభావుడు కొట్టరుపు తిక్కనార్యుడు.

ఈ వంశము వారు పెక్కు తరములుగ దండనాథులుగ మంత్రులుగ ఉన్నత పదస్థులైయుండి ఆంధ్ర జాతిని సేవించి ప్రతిష్ఠ గడించుకొన్నవారు. తిక్కన పితామహుడగు మంత్రి భాస్కరుడు “గుంటూరు విభుడు”, “సారకవి తాభిరాముడు.” ఆంధ్రపద్య కాదంబరిని రచించిన కేతనకవి, ఆ భాస్కరుని కుమారులలో నొకడగు కేతన మంత్రియే కావచ్చునని పలువుర నమ్మకము. అనగా ఈ కవి భారతకర్తయగు తిక్కనకు పెద్దతండ్రి. మఱి తిక్కన తండ్రి కొమ్మన, “దండనాథుడు”, “సాంగవేదవేది”. ఈ దండనాథుని అన్న ఊమారుడే కదన భీముడని పేరుగాంచిన ఖడ్గ తిక్కన. ఈయన తండ్రి, మనుమసిద్ధి తండ్రికి మంత్రిత్వము నెఱవిన నీధనమంత్రి. భారత కర్తయగు తిక్కన గంటము పట్టుటలో ఎంత కుశలుడో ఈ కదన భీముడైన తిక్కన ఖడ్గము పట్టుటలో అంతకుశలుడు. కాబట్టియే సవత్సనామములగు వారిరువురిలో ఒకరిని కవి తిక్కన యనియు రెండవ వారిని ఖడ్గతిక్కన యనియు లోకము పేర్కొనుట ఆచారమైనది. ఖడ్గతిక్కన కవిత్వము చెప్పగలవాడెనో కాదో తెలియదు గాని కవితిక్కన మాత్రము గంటమును ఖడ్గమును పట్టగల వీరుడేయని దశ



కుమార చరిత్రకర్త కేతన వాడిన విశేషణములను బట్టి విదితమగును. తిక్కన గారి మహాదార జీవితమును, ఆయన రమణీయ రూపమును దశకుమార చరిత్రావతారికలో శబ్ద చిత్రిత మొనర్చి ఆ మహాపురుషునివర్ణచిత్రము లేని లోటును తీర్చిన మహావకారి కేతనకవి. కేతన తన కృతివతిని “తిక్క చమూప” “తిక్కదండాధీశ” “దుర్గమశాత్రపపార్వభేది” ఇత్యాది విశేషణ ములతో సంబోధించెను.

ఆ కాలమున రాజులును మంత్రులును వ్యూహ నిర్మాణ దక్షులై యుద్ధ రంగమున నైన్యములను నడపగల సేనానులుగా వర్తించిరేగాని, తాము ప్రాసా దములలో శ్లేమముగా కూర్చుండి సేనలను రణ దేవతకు బలి యొసంగిన భీరు వులు కారు. రాజునకు ఔత్రమును విప్రునకు బ్రాహ్మ్యమునుసహజ ధర్మము లే ఆ విప్రుడు మంత్రియే యైనచో “ఇదం బ్రాహ్మ్య మిదం ఔత్రమ్” అని ఉద్ఘాటించుచు ఉభయ ధర్మములను నిర్వహించుచుండును. కొట్టరువు తిక్కనయు ఆయన తాత తండ్రులును ఇట్టి విశిష్టతగల మంత్రులు. వారి యింటి మహిళా మణులు సైతము వీర మాతలుగా, వీర పత్నులుగా, వీర వనితలుగా వెలుగొంది మహా భారతము నందలి మహిళా మణులను తలపించుచుండురు.

నెల్లూరి తెలుగు చోడులలో రాణ కెక్కినవాడు మనుమసిద్ధి తండ్రియైన తిక్కరాజు. ఇతడు అరి భయంకరుడై రాజ్యమేలెననియు, పద్రభంశము నొందిన రాజులకు సాయము చేసి వారిని తిరిగి సింహాసన ప్రతిష్ఠితులను చేసె ననియు, చరిత్ర కారులు చెప్పుచుండురు. అట్టి శూరుడు నెల్లూరివై దండెత్తి వచ్చిన పాండుని రెండుమార్లు పరాజితునిచేసి మూడవమారు ప్రతికూల దైవ వశమున 1258 వ సంవత్సరమున రణ విహతుడయ్యెనట. కొందరు ఆయన రణ నిహతుడు కాలేదనియు వ్యాధి గ్రస్తుడై 1249-50 మధ్య కాలముననే మరణించెననియు చెప్పుదురు. తదుపరి అనతి కాలములోనే ఆతని కుమారుడు మనుమసిద్ధి కాకతీయ చక్రవర్తుల సాయముతో పాండుని నెల్లూరినుండి తరిమి వైచి, తాను ప్రైత్తుకమైన సింహాసన మధిష్ఠించెను. ఇది ఒక వక్షమున 1250లో గాని, రెండవ వక్షమున 1259లో గాని జరిగి యుండవచ్చును.

మనుమసిద్ధి సింహాసనారోహణమును తిక్కన మంత్రి పదవీ స్వీకార మును ఏకకాలికములే యని పలువురి అభిప్రాయము. వెను వెంటనే, మనుమసిద్ధి

దాయాదుడు విజయాదిత్యుడు కొంతమంది రాజ విద్రోహులను కూడగట్టుకొని ఆతనిని తరిమివేసి సింహాసన మాక్రమించెను. మనుమసిద్ధి చేయునదిలేక కందుకూరు ప్రాంతమున ఒక పల్లెలో నకుటుంబముగా తల దాచుకొన వలసి వచ్చెను. అట్టియెడ రాజభక్తి పరాయణుడైన తిక్కన మంత్రి గణపతి దేవుని వద్దకు రాయబారిగా వెళ్ళి, ఆ చక్రవర్తిని బహువిధముల మెప్పించి, ఆయనచే పూజలంది, కాకతీయ సైన్యమును తోడ్కొనివచ్చి, శత్రువును జయించి రాజును పునః ప్రతిష్ఠితుని జేసెను. గణపతి దేవుడు 1202 వ సంవత్సరమున మరణించెను కనుక తత్పూర్వమే మనుమసిద్ధికి సాయమొనర్చి యుండును.

మనుమసిద్ధికి మంత్రి కాక పూర్వమే తిక్కన తన పెదతండ్రియైన సిద్ధన మంత్రి నియమించిన యేదో ఒక ఉన్నతోద్యోగము చేయుచు, తిక్కరాజు పరిపాలనా కాలమున కూడ వన్నెయు, వాసియు సంపాదించి యుండును. ఆ యోగ్యతనుబట్టియే తిక్కరాజునకు మంత్రియైన తన పెదతండ్రివలె, తానును మనుమసిద్ధికి మంత్రియై రాజ్య భారమును వహించెను. ఆనాటికి తిక్కనకు ఇంచుమించు నలుబది, నలుబదియైదు సంవత్సరముల ప్రాయముండును. ఏనాడైనను అనుభవశాలియు పరిణత బుద్ధియు అయినవాడే మంత్రి పదవికి అర్హుడు. దేశము అల్లకల్లోలముగానున్న ఆ కాలమున అట్టివాడే మంత్రి యగుట మఱియు అవశ్యకము. ఈ ఊహ నిజమైనచో తిక్కన 1205-1210 మధ్య కాలమున జన్మించి యుండును.

ఆయన 1288 వ సంవత్సరమున దేహయాత్ర చాలించినట్లు ఒక శాసనమునుబట్టి చారిత్రకులు నిర్ణయించిరి. అగుచో ఇంచుమించు 13వ శతాబ్ది ప్రథమ దశనుండి తుది దశ వరకు ఆయన జీవితము విస్తరించి యుండెనని అనుకొనవచ్చును. మరియు ఆయన సహస్రనామాన జీవి యనియు పూర్ణ పురుషాయుష భాగ్య మనుభవించిన వాడనియు పరంపరాగతమైన జనశ్రుతి గలదు.

తిక్కన అవసాన కాలము వరకు మంత్రిత్వ భారమును మోయుచుండెననుకొనుట సమంజసము కాదు. అంతకు పది, పంద్రెండేళ్లకు ముందే లోక వ్యవహార వాసనాస్పర్శ తగలని దీక్షతో భారత రచనా వ్యగ్రుడై దానిని పూర్తి చేసి యుండును. తిక్కన మరణానంతరము 1290లో మనుమసిద్ధి దుష్టుల దుర్బోధలవల్ల సర్వ స్వాతంత్ర్యము సంపాదించ వలెననెడి అడియాసతో రుద్రమ

దేవివై తిరుగుబాటు చేయగా రుద్రమదేవి మనుమడగు ప్రతాపరుద్రుడు నెల్లూరుపై ఎత్తివచ్చి మనుమసిద్ధిని అంత మొండించి ఆతని కొడుకైన సర్ల సిద్ధిని సామంత రాజుగా నెల్లూరి సింహాసనమున కూర్చుండ బెట్టెనట. ఇదే నిజమైనచో కృతఘ్నతా ఫలముగా మనుమసిద్ధికి సిద్ధించిన ఆ వివత్తు తిక్కన కనులార చూడవలసిన దుస్థితి పట్టలేదని సంతసించ దగును. ఇరువది ముప్పది సంవత్సరములు నిర్విఘ్నముగా సర్వతో భద్రముగా మనుమసిద్ధిచే రాజ్య మేలించి, తాను రాజోచిత వైభవోపేతముగా మంత్రిత్వము నెరపి కృతార్థ జీవనమైన తిక్కనగారి బహువిధ పురుషార్థములలో ఈ చరిత్రకు కావలసినది మహాకావ్య రచనా పురుషకారమే యైనను అనుషంగికముగా తక్కిన మహాకార్యములను కూడా వివరించుట కారణబద్ధమే యగునుగాని అప్రస్తుతము గాదు.

తిక్కన మన వాఙ్మయమున నెంత ప్రసిద్ధుడో చరిత్రయందును అంత నుప్రసిద్ధుడు. ఆయన సకల సాహిత్య విజ్ఞానమునకును గురువీతమై విలసిల్లగా, ఆయన గృహము ఒక మహా గురుకులముగ రూపొందెను. తమ కృతులు వినిపించి ఆయన మెప్పు వడయుటకు వచ్చు కవులు, మంత్రాలోచనమునకై వచ్చు సచివ వతంసులు, ధర్మతత్త్వ మీమాంసలుచేయ నేలెంచు పండిత ప్రకాండలు మొదలగు ప్రముఖులతో ఆయన ప్రాంగణ మెల్లప్పుడును నిండి యుండెడిదట. వైదుష్యము పల్లనేకాక మంత్రిత్వ ప్రాభవము వలనను ప్రజల కాయన మాటలయందు అధిక గౌరవ ముండెడిది. కావుననే ఆయన నిత్యము తన యింట విద్యజ్ఞులతో చేసెడి చర్చలు, వీటివలన తేలెడు సారాంశములు దేశమున నలు దెసల శాసనములవలె వ్యాపించెడివి కాబోలు. ఇట్లాయన ఆచార్య వీరమున నధిష్టించి తానే ఒక సర్వ విద్యా సంస్థగా (an institution in himself) సకల రంగములందును శ్రేయో మార్గముల నుపదేశింప జొచ్చెను.

ధర్మ ప్రబోధమునకు సాహిత్యము చక్కని సాధనము. సరస సాహిత్యము ద్వారా ధర్మతత్త్వ విశేషములను ప్రజల కందించుట ఆతి పురాతనమైన లోకాచారము. అట్టి భవ్యసాహిత్యసృష్టి, రాజులు, మంత్రులు మొదలగు ఉత్తమ పదస్థులు దూరదృష్టితో ప్రోత్సహించిననేకాని వర్ధిల్లెను. అందువలన తిక్కన తన యొద్దకు చేరుమండిన కవులకు, పండితులకు ఉత్తమ సాహిత్య రీతులను వివరించి వారు సరసములు, శ్రేయోదాయకములు నగు కావ్యములను రచించు

టకు దోహద మొనరించుటయే కాక ఆ గ్రంథములు సంఘమున పెద్దల ఆదరాభిమానములు చూరగొను నట్లుగను, ప్రజలయందు ప్రచారము నొందునట్లుగను గోష్ఠులు, సభలు, సమావేశములు మొదలగు వాటి మూలమున ప్రయత్నించి యుండును. ఈ సారస్వత కృషిలో ఒక భాగమే ఆయన కవుల వలన కృతి స్వీకారము పొంది వారిని నన్నానించుట. ఆయన కృతి పతిత్వమునకు నోచు కొన్న గ్రంథములలో భాగ్య వశమున దశ కుమార చరిత్రము మాత్రము మిగిలినది. ఆ యదృష్టము కేతనదే కాదు, మనదికూడ. ఆ గ్రంథము సజీవమై యుండబట్టియే మహాపురుషలక్షణలక్షితమైన తిక్కన మహాదారమూర్తిని ప్రత్యక్షముగా గాకున్నను మనో నయినములతో నైనను చూడగల్గుచున్నాము.

దశకుమార చరిత్రము నంకితముగ గొను నాటికి ఆయన లోక సంగ్రహ పరాయణుడై యెన్ని విధముల కృషి చేయుచుండెనో, లోకు లాయన మహనీయతను గుర్తించి యెట్లు పూజించుచుండిరో, దశకుమార చరిత్రము నందలి వాక్యముల వలన గ్రహింపవచ్చును. అప్పటికే ఆయనకు ఉభయ కవి మిత్రుడన్న బిరుదము రూఢ మయ్యెను.

కం॥ “అభినుతుడు మనుమ భూవిభు

నభ దెనుఁగున సంస్కృతమున చతురుండై తా

నుభయ కవి మిత్ర నామము

త్రిభువనముల నెగడ మంత్రి తిక్కడు దాలెన్.”

సంస్కృత వండితులును, కవులును దేశభాషా కవులను సరకు నేయకుండుట పరిపాటి. ఎవరో కొందరు ఉదార చిత్తులైన వండిత కవులు తప్ప సావారణముగ కేవల శాస్త్ర పారంగతులైన వండితులు తెలుగు కవులను చిన్న చూచే చూతురు. తెలుగు కవుల తిరస్కారమును సహింపక ప్రతీకారాధిక్షేపణలు చేయుటయు సహజమే! సంస్కృత పండిత్యము కల్గి ఉభయ భాషల యందును కవిత్వము చెప్పనేర్చి దేశభాషా సాహిత్యావశ్యకతను గుర్తించిన మహనీయుడు ఆ రెండు వర్గముల వారిని నమస్కరిస్తే చూచుచు నమముగ నాదరించుచు పొరుపులులేని పొత్తును సంఘటింప గలడు. అట్టివాఁడు ఉన్నత పదస్థుడై మాట చెల్లబడి గలవా డైనప్పుడే అది సాధ్యమగును. అట్టి ప్రాభవమును పదవియు గలవాడు ఆవాడు తిక్కన ఒక్కడే! ఆయన ప్రాపును

కోరి చెంత చేరిన కవులలో సంస్కృత కవులును తెలుగు కవులును కలిసియే యుండిరి. అప్పటి తెలుగు కవులు సైతము సంస్కృత మెఱుగని అవండితులు కారు. అయినను సంస్కృత కవులు వారిని మెచ్చక పోవుటకు కారణము తెలుగు కవిత్వమునెడ వారికిగల చిన్న చూపేగాని తెలుగు కవుల సంస్కృత రాహిత్యము కాదు.

11 వ శతాబ్ది మధ్యభాగమున ఆంధ్ర భారతావిర్భావము జరిగినను తత్పూర్వము నుండియు సంస్కృతాభిమానులకు తెలుగునెడ గల నిరసన భావము తిక్కన నాటికి కూడ శమింపలేదు కాబోలు. కావుననే ఆయన ఉభయభాషా కావ్య రచనలచే, ఉభయ కవుల పోషణచే ఆ రెండు వర్గముల వారికిని పొత్తు కుదుర్చవలసిన భారము వహించెను. తిక్కనార్యుడు సంస్కృత గ్రంథములను రచించి యుండు ననుటకు సందేహము లేదు. ఒక దృష్టాంతము చూడుడు. కాకతీయుల ఆడపడుచును, బుక్కరాయని కోడలును, కంపరాయని అర్థాంగియు నైన గంగాదేవి తన భర్త తురుష్క నంహార మొనర్చి సాధించిన ఘన విజయములను “మధురా విజయము” అను పేర సరసమైన ఒక చారిత్రక కావ్యముగా సంస్కృతమున రచించెను. ఆ గ్రంథావతారికలో పూర్వ సంస్కృత కవుల స్తుతించు సందర్భమున ఆమె తిక్కనార్యుని కూడ స్తుతించెను. ఆ శ్లోకమిది:

“తిక్కయజ్ఞ కవే న్నాన్తిః

కౌముదీప కలానిధేః

స తృప్తైః కవిభి స్సైన్విరం

చకోరైరివ సేవ్యతే॥”

కవులు కళానిధియైన తిక్కన సోమయాజి కవియొక్క భాషణమును దప్పి గొన్న చకోరములు కళానిధియొక్క కౌముదినిపలె నిరాతంకముగ ఆస్వాదింతురు.

ఈ ప్రశంసకు విషయభూతమైనది తిక్కనార్యుని సంస్కృత కావ్య రచన అనుటకు సందేహపడ నక్కరలేదు. అట్లుగాక గంగాదేవి ఆయన భారతమునే అట్లు కొనియాడెనని తలంప వచ్చునుగాని, సంస్కృత కవయిత్రి

సంస్కృత కావ్యమున సంస్కృతపూర్వ కవి స్తుతిచేయు సందర్భమున సంస్కృత కవియైన తిక్కననే స్తుతించి యుండెననుకొనుట లెన్న.

ప్రత్యేక గ్రంథ రచనలు చేయక పూర్వము నుండియు ఆయన చాటువులైన పద్యములను, శ్లోకములను రచించుచు ప్రాచీన కావ్యప్రాధిని వివరించుచు సమకాలీన రచన యందలి గుణ దోషములను విమర్శించుచు నత్కావ్య రచనా గోష్ఠులను నిర్వహించుచు కవి కుల గురువుగా విలసిల్లి యుండును. అట్టి ఉప దేశాచరణములవల్లనే నాడేకాక నేడును కావ్యానుశాసన కర్తగా పూజ్యుడయ్యెను. శాననములో ఒక భాగమే నిర్వచనోత్తర రామాయణావతారికలో సూచింపబడిన ఉత్తమ కావ్య లక్షణములు.

వాటిలో కొన్ని సోమనాథులను విమర్శించెడి అధిక్షేపణ వాక్యములును, కొన్ని సార్వకాలికములైన కవితా శిల్ప మర్యాదలును కలవు. సోమనాథుడు మాటిమాటికి తెలుగు వాక్యములలో సంస్కృత వాక్యములను—శ్రుతి స్మృత్యా గమాదులందలివి—చొప్పించుచు శాంత ప్రాసమును కూర్చుచు 1 విశేషణ విశేష్యములకు లింగ వచనములం దుండదగిన భేదము నొప్పరికించుచు వశులు ప్రాసలు పులిపి పుద్దును తన నిరంకుశత్యమును ప్రకటించెను. ఈ దోషముల నన్నింటిని తిక్కన నిరసించెను. ఒక భాషలో ఇంకొక భాషా వాక్యములు చొనుపుట రచనా దోషములలో నొకటిగ ఆధునిక పాశ్చాత్య విమర్శకులును వక్కాణించిరి. దీనినే తిక్కన ఆనాడు 2 జాత్యము కాదు అని సోమనాథుని రచనలో తప్పు పట్టెను.

1. ఇది సంస్కృత భాషా మర్యాద. సన్నయ తిక్కనాదులు దీనిని పాటించిరి. “కథ జగత్ప్రసిద్ధ గావున” అని తిక్కన ప్రయోగము. ఈ వాక్యములో కథ అను తత్నమ పదమునకు సంస్కృతమున ‘కథా’ అనెడి ఆకారాంత శ్రీలింగ శబ్దము మూలము. తానికి విశేషణమైన ‘ప్రసిద్ధ’ శబ్దము ఆకారాంత శ్రీలింగమే కావలయును. కావుననే కథ జగత్ప్రసిద్ధ అని వ్రాసెను. ఈ సంప్రదాయము మన భాషలో పదియారవ శతాబ్ది వరకు నడచెను. అప్పటినుండి మారి పోయెను. ఇప్పుడు మనము కథ జగత్ప్రసిద్ధము అని వ్రాయుదుము.

2. “జాత్యముగామి నొప్పయిన సంస్కృత మెయ్యెడ జొన్న” ఈ వాక్యములో ఒప్పయిన అను పదము సంస్కృతము అను పదమునకు విశేషణము కాదు. అది అప్యర్థకమైన అవ్యయము. “ఒప్పయినప్పటికి” అని దాని అర్థము. తప్పు గాక పోయినను సొగసుగా నుండినను జాత్యము కాకపోవుటచేత తెనుగు వాక్యమున సంస్కృతము చొప్పించరాదని తార్పర్యము. ఈ సిద్ధాంతము సంస్కృత వాక్యమును అనుకరించుటకు (వాక్యాన్తమున “అను” ధాతు ప్రయోగము చేయుటకు) సంబంధించినది కాదు, మఱి యేక వాక్యములో కొన్ని పదములు సంస్కృతముగా కొన్ని పదములు తెలుగుగా వ్రాయుటకు సంబంధించినది. పండితరాధుని ప్రకరణమున దీని కొక యుదాహరణము నిచ్చితి, చూడుడు.

ప్రాతబద్ధ మాటలు వాడుట, రసభంగము చేయుట, లక్షణ విరుద్ధముగ వ్రాయుట మొదలగునవి సార్వకాలిక దోషములుగానే పేర్కొనెను.

పాశ్చాత్య విమర్శకులు కావ్య రచనలో ప్రాతబద్ధ మాటలు ప్రయోగించుట అనాగరక లక్షణములలో ఒకటి యని నిర్దేశించిరి (One of the barbarisms of poetic art is the use of the Obsolete). అర్థము నకు తగిన శబ్దమును వాడుట, పలుకు లొండొంటితో పొంది యుండుట, అలతి యలతి పదములతో కావళ సంధించిన విధమున వాక్యమును సంధించి ధర్మి పుట్టించుట మొదలగునవి ఉత్తమజాతి కవిత్వమునకు గుణములుగా ఆయన పేర్కొనెను.

పైని పేర్కొన్న లక్షణము లన్నియు ఉత్తమ కావ్య రచన చేయదలచిన వారి కెల్లరకు సర్వ సాధారణోపదేశములు.

తిక్కనార్యుని మహనీయత కవిత్వ పాండిత్యములకు మాత్రమే పరిమితము గాదు. ఆయన వైభవము, దాతృత్వము, వ్యవహార ధౌరంధర్యము, కర్మ చరత్వము, బౌదార్యము కవి పండిత పోషణము మొదలగు మహా రాజోచితములైన మహా లక్షణములను వర్ణించుచు కేతన వ్రాసిన ఈ క్రింది పద్యములు చూడుడు:

సీ॥ “సుకవీంద్ర బృంద రక్షకు డెవ్వడనిన వీఁ  
డను నాలుకకుఁ దొడవైన వాఁడు,

చిత్త నిత్యస్థిత శివుఁ డెవ్వడనిన వీఁ  
డను శబ్దమున కర్థమైనవాఁడు,

దశదిశా విక్రాంతయశుఁ డెవ్వడనిన వీఁ  
డని చెప్పటకుఁ బాత్రమైనవాఁడు,

సకల విద్యా కళాచణుఁ డెవ్వడనిన వీఁ  
డని చూపుటకు గుఱియైనవాఁడు,

తే॥ గీ॥ మనుమసిద్ధి మహిళ సమస్త రాజ్య  
భార ధారేయుఁ డభిమావ భావభవుఁడు,  
కొట్టరువు కొమ్మనామాత్యు కూర్మిస్థుఁడు  
దీన జనతా నిధానంబు తిక్కశౌరి॥

సీ॥ నరస కపింద్రుల సత్ప్రబంధము లొప్పు

గొనునను టధిక కీర్తనకుఁ దెరువు,  
లలిత నానా కావ్యములు చెప్పు నుభయ భా  
షలయందు ననుట వ్రతంస త్రోవ,  
యద్ధిమైఁ బెక్కుళ్ళ నగ్రహారంబులఁ  
గా నిచ్చు ననుట పొగడ పొలము,  
మహిత దక్షిణలైన బహువిధ యాగంబు  
తొనరించు ననుట వర్ణనముదారి,

తే॥ గీ॥ పరున కొక్కని కిన్నియుఁ బ్రకటవృత్తి  
నిజములై పెంపు సొంపారి నెగడునట్టె  
కొమ్మనామాత్యు తిక్కని కొలది నచిపు  
లింక నొక్కరు డెన్నంగ నెందు గలడు!"

ఆయన దశకుమారచరిత్రముగాక యింక నే గ్రంథముల సంకీర్తము  
గొనెనో యిప్పుడు తెలియ వచ్చుట లేదు. అట్లే ఉత్తరరామాయణ, మహాభారత  
ములు తప్ప తత్కృతములైన యితర గ్రంథములును కన్పించుట లేదు. ఆ  
కాలమున నవి యన్నియును ఆయన కీర్తి మకుటమున మాణిక్యములై విరాజిల్లి  
యుండును. ఆయన బహువిధ యాగములను మహిత దక్షిణలతో గావించె  
నని కేతన చెప్పెను గదా! ఆ యాగములలో సోమయాగముకూడ సూచితమై  
యుండు ననుకొనరాదు. ఆయన అప్పటికి సోమయాజియై యున్నచో ఆ విష  
యమును కేతన వర్ణింపకుండ వదలుట యెట్లు? సోమయాగమునకు పూర్వము  
చేయదగిన శ్రావ స్మార్త క్రతువులు చాలా కలవు. కావున తిక్కనార్యుడు,  
కృతి స్వీకారము నాటికి సోమయాజి కాకపోయినను హవిర్యాజియై యుండును.  
మరియు, కృతి పతిత్వమునకు విమ్మట అనతి కాలమునకే నిర్వచనోత్తర రామా  
యణ రచన సాగించి యుండును.

దశకుమార చరిత్రయందు, ఆ గ్రంథము ప్రస్తావించ బడకపోవుట, పై  
ఊహకు ఆధారము. పోయినవి పోగా, ఆ రామాయణమే తిక్కనార్యుని ప్రథమ  
కృతిగా నిల్చెను గాన, దానినే స్థికరించి తద్గుణ విశేషములను పరిశీలించును.



## నిర్వచనోత్తర రామాయణము

రామాయణ రచనా కుతూహలముగల తిక్కన ప్రధాన కథాత్మకమైన పూర్వ భాగమును వదలిపెట్టి ఉత్తరకాండను చేపట్టినేల? తిక్కనార్యుడు భావి లోకమునకు కలిగెడి ఈ శంకను నివృత్తి చేయగల వాక్య మొక్కటియు ఆ గ్రంథావతారికలో వలుకలేదు. పైగా

కం॥ “ఎత్తరినైనను ధీరో  
దాత నృపోత్తముడు రామ ధరణీపతి స  
ద్యుత్తము సంభావ్య మగుట  
నుత్తర రామాయణోక్తి యుక్తుడ నైతిన్॥”

అని మనస్సుతోని మర్మమును చెప్పకయే ఒక త్రోపుమాట విసరెను. ఈ వాక్యము చారిత్రకులకు తృప్తి గొలువదు. కావుననే కొందరు తిక్కన తాత గారైన మంత్రి భాస్కరుడు పూర్వ రామాయణమును రచించెననియు, అదియే భాస్కర రామాయణ మను పేర బరగుచున్నదనియు, దానిని పూర్తిచేయు తలంపు తోడనే ఉత్తర కాండను చేపట్టెననియు సమాధాన పడుదురు. అట్లే యగుచో

తే. గీ॥ “సార కవితాభిరాము గుంటూరి విభుని,  
మంత్రి భాస్కరు మత్పితామహునిఁ దలఁచి  
యైన మన్ననమెయి లోక మాదరించు,  
వేర నాకృతి గుణములు వేయునేల॥”

అని తాతగారి ప్రసంగము తెచ్చి ప్రశంసించిన తాను ఆ సార కవితాభిరాముని రామాయణ కర్తృత్వము మరుగు పరచినేల? అది ఆయన కర్తృత్వమును ప్రకటించవలసిన సమయమే కాని మరుగు పరచవలసిన సమయము కాదు. మరుగు పరచుట తగదనెడి ధర్మము తిక్కన యెరుగని వాడుకాదు. కనుక భాస్కర రామాయణము మంత్రి భాస్కరునిది కాదని నా తలంపు. కాగా ఆయన ఉత్తరకాండనే రచించుటకుగల కారణము, దత్పూర్వము గోన బుద్ధారెడ్డి రంగ నాథ రామాయణము ఆరు కాండములను రచించి యుండుటచే అసంపూర్ణముగ నున్న ఆ మహా కావ్యమును ద్వివదలలో కాక పోయినను పద్య మయముగా నైనను రచించి సమగ్ర రామాయణమును ఆంధ్ర భారతికి అర్పించు సంకల్పమే

అని నా ఉద్దేశము. మఱి నిర్వచనోత్తర రామాయణము. రంగనాథ రామాయణమునకు పూరకము కాదు. ఇదియు ద్విపదలోనే వ్రాయబడినచో నా రెంటిని ముడివేయ వచ్చునుగాని, కానినాడు ఇది స్వతంత్ర రచనయే. రంగనాథ రామాయణమునకు ఇది పూరకము కాదు కనుకనే ఆ శతాబ్ది చివరి భాగమున బుద్ధారెడ్డి కొడుకులు కాచవిభుడు, విఠలుడు అనెడు సోదర కవులు తమ తండ్రి యానతిని ఉత్తర కాండమును ద్విపదలోనే రచించి ద్విపద రామాయణము పూర్తి చేసిరి. వారి రచన రంగనాథ రామాయణమునకు యథార్థమైన పూరణము; నిర్వచనోత్తర రామాయణము స్వతంత్రము.

తెలుగులో పూర్వ రామాయణము ద్విపదలో నుండగా నుత్తరకాండ రచించి రామాయణమునకు సమగ్రత సంపాదించ నెంచిన ఈ కవి ఉత్తర భాగమును కూడ ద్విపదగా రచింపక పద్య ప్రబంధముగా నేల రచింపవలెను? మీదు మిక్కిలి దానిని నిర్వచనమేల చేయవలయు ననెడి సందేహములు ఎవరి కైనను పొడముట సహజము. దానికి నాకు తోచిన సమాధాన మిది:— నన్నయ ఉపక్రమించిన చంపూ పద్ధతి దేశి రచన కాదనియు, చంపూ పద్ధతిలో నెడ నెడ వచ్చెడి గద్యలు పద్య పఠన రక్తికి ఉపహతి కల్గించుననియు, పద్యమునకు పద్యమునకు వాక్య సాంగత్యము చేయవలసి వచ్చినచోట కలిగెడు క్లేశమును చంపూకర్త రెండిటిమధ్య వచన వాక్యమును చొప్పించి తన అనమర్థతను కప్పి వుచ్చుకొన వచ్చుననియు సోమనాథ ప్రముఖ ద్విపద కవి వర్గముయొక్క ఆక్షేపణలై యుండును. బుద్ధారెడ్డి సోమనాథునితో ప్రతిభటత్వము వహించి తానును ద్విపద రచనయే చేసి బసవ పురాణమున కానవచ్చెడి లోపములు తన రామాయణమున దొరలకుండ నిర్వహించి సోమనాథునికంటె తానే ప్రామాణికమైన ద్విపద రచన చేయగలవాడనెడి ప్రశస్తిని సంపాదించెను. నిజమే. ఎవరు వ్రాసిననేమి? తిక్కనకు ద్విపద కావ్యము నచ్చదు. నిజముగా నది పాడుట కనువైనదేగాని పఠనమున కంతగా పనికిరాదు. చదువు కొనెడి వారికి అది కలిగించెడి విమగుదలయు, వేనటయు గ్రంథము నెడ విముఖత్వము కల్గించును. పద్య కావ్యములోగల భందో వైవిధ్యము పఠనమునకు రక్తిని కల్గించును. ఈ విషయ మంతయు సోమనాథుని ప్రకరణమున చెప్పితిని. ఒక పద్యమును ఇంకొక పద్యముతో సంఘటించునెడ కలిగెడి క్లేశమును చంపూకవి, వచనము వలన దాట గలదనెడి రెండవ ఆక్షేపణకు సమాధానముగా కాబోలు, తిక్క

నార్యుడు "వాక్య సాంగత్యము నేయుచోనైన గద్యము తోడుగ చెప్పిపెట్ట" అని ప్రతిజ్ఞచేసి నిర్వచన ప్రబంధమును రచించి అది ద్వీపద కావ్యముకంటె నర్వథా మేల్తరమని నిరూపింప దలచెనని అనుకొనవచ్చును. ఈ ప్రతిజ్ఞను ద్వీపద కర్తల ఆక్షేపణలను పరాస్తము చేయుటకు మాత్రమే పూని పాలించెను. కాని తదుపరి భారత రచనావనరమున ఆయన దానిని ఆవరింపలేదు. కావుననే భారతమును నన్నయ దారిని గద్యపద్యాత్మకముగానే రచించెను.

నిర్వచనోత్తర రామాయణము మనుమసిద్ధి వట్టాభిషిక్తుడైన పిదప ఎంత కాలమునకు రచింపబడెనో సరిగా చెప్పలేము. కాని దశకుమార చరిత్రమున ఈ గ్రంథ ప్రస్తావన లేదు గనుక దానిని కృతిగా వుచ్చుకొన్న విమ్మటనే దీనిని తిక్కనార్యుడు మనుమసిద్ధికి కృతి యిచ్చి యుండును. మరియు మనుమ సిద్ధి, అద్దంకివద్ద సారంగపాణి అను పేరుగల మహారాష్ట్ర సామంతు నొకనిని అవలీలగా జయించి, వాడెక్కి తిరిగెడి అశ్వరాజమును కైవశము చేసికొనెనట! దీసిని ఆ దినములలో ఒక ఘన విజయముగా చెప్పుకొని యుందురు. రాజధిరోహించెడి గుఱ్ఱమునుకొనుట, అతని కిరీటమును దొలగ ద్రోయుట వంటిది కాబోలు : ఆ యుద్ధ విజయమును తిక్కన తన గ్రంథావతారికలో ఇట్లు వర్ణించెను.

శా॥ "శృంగారంబు నలంగదేమియును; బ్రస్వేదాంకురశ్రేణి లే దంగంబుల్ మెఱుగేద వించుకయు, మాహారాష్ట్ర సామంతు సా రంగుండోలి, తురంగం ముంగొనిన సంగ్రామంబునం దృప్త న ప్రాంగ స్పార యశుండు మన్మవిభు వంపై చన్న సైన్యంబునన్."

ఈ యుద్ధము 1257 వ సంవత్సరములో బరిగినదట. మరి మనుమసిద్ధి శత్రువులు స్వాధీనపరచుకొన్న రాజ్యమును గణపతి దేవుని సాయముతో మర సంపాదించిన యుదంతము ఈ గ్రంథమున పేర్కొనబడలేదు. కాన తతూ ర్వమే ఇది రచింపబడి యుండవలయును. అట్లుగాక ఈ రచన తరువాతని యైనచో నది కృతివతికి ప్రతిష్ఠా హేతువు కాదని కృతికర్త విడిచిపెట్టెననుకొన వచ్చును గాని గణపతి చక్రవర్తి యెడ చూపవలసిన కృతజ్ఞతను తడవకుండుట వేరొక అప్రతిష్ఠకు కారణమగునని ఉచితజ్ఞుడైన తిక్కన యెరుగకపోడు. 'రాజ్య

నష్టము, పునః ప్రాప్తి, ఇత్యాది మాటలు లేకుండగనే గణపతి మనుమసిద్ధుల మైత్రికి సూచకములైన శబ్దములతో ఆ చక్రవర్తిని ప్రశంసించవచ్చును. కావున అద్దంకి విజయమునకును శత్రువుల విద్రోహ చర్యకును మధ్యకాలమున ఎప్పుడో ఈ గ్రంథము రచింపబడి యుండును.

ఈ ఉత్తర కాండము వాదము భారతానువాదముకంటెను మిగుల స్వతంత్రము. ఈ అనువాదములో తిక్కన మొదట చూపిన అతి స్వతంత్రత పూర్వ రామాయణ కథను అతి సంగ్రహముగ రచించి ఉత్తరకాండ కథా ప్రారంభము నకు పూర్వరంగముగా నలంకరించుట. ఆ భాగమునందలి ఆయోధ్యాపురవర్తనము పిమ్మట రామాయణ కథా సంగ్రహము ఆయనదిగా మనకు లభించిన అమూలకమైన స్వంత కవిత్వ ప్రకరణము. కథాంతమున రామ నిర్వాణమును పరిహరించుట రెండవ స్వాతంత్ర్యము. దీని వలన మంగళారంభము, మంగళాంతము, స్వయం సంపూర్ణమునైన యుత్తమ రామ కథ ఒక తెలుగు కావ్యముగా వెలసి నట్లాయెను.

అనలు ఈ ఉత్తర కాండము వాల్మీకి కృతము కాదనియు ఒకవేళ తత్కృతమే యయినను అందు చాల ప్రక్షిప్తములు కలవనియు ఆధునిక విమర్శకులు అందురు. ప్రాచీనులలో సైతము కొందరు కొన్ని ప్రతులలో కానవచ్చు అధిక పాఠములను ప్రక్షిప్త భాగములుగానే శంకించిరి. అది గ్రంథములో నించు మించు బదవవంతు ఉండును. తిక్కన మిగిలిన భాగములో సైతము కొంత విసర్జించెను.

ప్రాచీనులు కాక ఆధునికవిమర్శకులు ఉత్తరకాండమున ఏయే భాగములు ప్రక్షిప్తములని నిర్ధారించిరో తిక్కన విసర్జించిన భాగములు ఇంచుమించు అవియే యగుట ఆశ్చర్యము. ఆ ప్రక్షిప్తములనే గాక, మరికొన్ని భాగములను విసర్జించుటయే కాక ఆయన చేసిన ఇంకొక మార్పు రాముని "ధీరోదాత నృపోత్తముని" గానే చిత్రించుట. వాల్మీకి రామాయణ పూర్వకాండములలో రాముని విష్ణుత్వము అంతర్వాహినిగానే యుండెను గాని, ప్రస్తుటముః కాలేదని రంగ నాథ రామాయణ ప్రకరణమున జెప్పితిని. ఉత్తరకాండమున తద్బిన్నముగా రాముని విష్ణుత్వము వాచ్యముగానుగ్గడింప బడినది. ఇది వాల్మీకి కృతము కాదని వాదించెడి వారికి ఈ రామపాత్ర చిత్రణములో కానవచ్చెడి భేదమొక పేతువై

నది. నిర్వచనోత్తర రామాయణములో రాముని పురోషోత్తముడుగా గాక, పురుషపుంగవునిగానే చిత్రించిన తిక్కన తొలినాటి వాల్మీకి ఆశయమును అకుంతితముగా పరిపాలించిన వాడయ్యెను. ఇంతేకాదు, రావణ పాత్రను నయితము రాక్షసుడుగా గాక ధీరోద్ధతుడైన నాయకునిగా చిత్రించి ఆనాడు రామునకు ప్రతి నాయకుడు కాదగిన శూరుడే అనిపించెను.

ఉత్తర రామాయణకథ రామునకు సంబంధించినంత వఱకు వర్తమానము, రావణునకు సంబంధించినది భూతపూర్వము. భారతమునకు హరివంశము ఎట్టి అనుబంధ పురాణమో (ఖిలపురాణమో) ఉత్తరకాండము పూర్వ రామాయణమునకు ఇంచుమించు అటువంటి అనుబంధము. ఇందు శ్రీరామ పట్టాభిషేకము, సీతారాముల ప్రణయలీల, సీతావివాహము, రాముని అనుతాపము, రాముని ఆశ్వమేధము, కుశలపుల రామాయణగానము, సీతా భూప్రవేశము అనునవి మాత్రమే రాముని చరితమునకు సంబంధించిన ముఖ్యాంశములు. ఈకథా భాగము 1, 8, 9, 10, ఆ శ్వాసములలో నడిచెను. సీతా వివాహమునకు తరువాత జరిగిన కథ యంతయు తుది రెండాశ్వాసములలో నున్నది. ప్రథమాశ్వాసము పూర్వరామాయణ కథా సంగ్రహముతో ముగిసినది. మధ్యగల ఆ రాశ్వాసములు రావణుని వంశమునకును అతని జీవితమునకు సంబంధించినవి. ఈ భాగములో ఒక్క హనుమంతుని జనన వృత్తాంతము మాత్రము ప్రాసంగికముగా చెప్పబడ్డది.

భారతమున కావ్యశిల్ప సంబంధములగు ఏ మహోదార విశేషములు తిక్కన ప్రతిభకు నిదర్శనముగా ఉదాహరింపబడునో అవి యన్నియు ఈఉత్తర రామాయణముననే స్థిరరూపము దాల్చినవి. భారతము వ్రాయకున్నను ఆయన కవితాయశమునకు ఈ గ్రంథమొక్కటియే చాలి యుండెడిది ఆయన కవిత్యమునకు జీవమని చెప్పదగిన శబ్దార్థాచితి, సంభాషణ కౌశలము, సజీవపాత్ర సృష్టి, నిశిత ప్రకృతి పరిశీలనము, తీక్షణమనోనిదానము, అల్పాక్షరముల అనల్పార్థరచన మొదలగునవన్నియు భారతమునందువలె ఇందును వ్యక్తములగుచుండును. మఱియు ఇందుగల యే చిన్న ఉపాఖ్యానమైనను భారతములో వలెనే స్వయం సంపూర్ణమును, కావ్యధర్మ శోభితమునునగు శిల్పఖండము ౭ భాసించు చుండును. రామునకు సంబంధించిన కథాభాగములో సీతావివాహ ఘట్టము ప్రధానాంశము. (అష్టమా శ్వాసము 92-136). రావణుని కథాభాగ

ములో ఆతనిజైత్ర యాత్రలలోకానవచ్చెడి భారలోక సాధారణమైనపరాక్రమ విస్ఫుంభణము కాక, ఆతని ఉద్ధతదుష్కాము కత్వమునకు సంబంధించినవి రెండు కథలు కలవు : అందులో నొకటి ఈ కావ్యమున రంభా రావణుల సంవాదము (షష్ఠాశ్వాసము 57 ప-76 ప) అను పేర బరగు చున్నది. రెండవది వేదపతి వృత్తాంతము (పంచమా శ్వాసము 4 ప-23 ప)

(1) సీతా వివాసఘట్టము :- ఈ కావ్యమునకు గర్భస్థానీయమును రామునిజీవితమునకు ప్రళయమును అయిన ఈ ఘట్టములో తిక్కన ప్రదర్శించిన పాత్రానుగుణమైన భావములు, తదను రూపమైన వాక్యములు, సర్వతోముఖమైన ఆయన నాటకీయ ప్రతిభకు వరమ దృష్టాంతముగ వెలుగొందు చుండును. మేరుధీరుడైన రాముడు “అయ్యంగనకును నాకును నిదియవిధి అనుమానింపకుడు నిశ్చయంబగు చోటన్” అని తన తమ్ములకు ఆదేశించు నపుడు ఆయన తెగువ అనుల్లంఘనీయమైన రాజశాసనముగ శిరసావహింప దగినదని వ్యక్తమగుటయే కాక సీతారాముల పుట్టుకయే దుఃఖ సంవేదన కొఱకుఅని ఆయన భావించినట్లు కూడా విదితమగును. భవభూతి నాటకములో “దుఃఖ సంవేదనాయైవ రామే చైతన్య మాగతమ్” అని రాముడనెను. సీతారాము లిరువురును దుఃఖ సంవేదనము కొఱకే పుట్టిరని ఈ కావ్యమునందలి రాముడనుకొనెను. పుట పాకము వలె హృదయమున శోకము మరుగుచున్నను ధీరతా కవచితమైన చిత్తమున పొడమిన భావమునకు “అయ్యంగనకును నాకును నిదియ విధి” అన్న వాక్యము శబ్దరూపము. ఇంకొక కవియైనచో ఈ ఘట్టము నింత గంభీరముగ రచింపలేదు. లక్ష్మణుడు సీతను వనమునకు తోడ్కొని పోవు సమయమున రాముడు స్వయముగా అటకు వచ్చి దహించుకొని పోవుచున్న తన హృదయ తాపమును మాటలలోగాని, చేష్టలలోగాని ఇంచుకయు వ్యక్తము కాసి కుండ ఆమెను రథమెక్కించి తుది పీడ్కొలు నొసంగెను. ఆతని ధైర్యమునకు ఆశ్చర్యపడుచు ఈ దురంత కార్యమెరుగని ఆ ముద్దరాలి అమాయకత్వమునకు దుఃఖ పడుచు చెంత నిల్చియున్న లక్ష్మణుని మొగమున ఆతని మనోభావము వ్యక్తమయ్యెనట. ఆశ్చర్య చింతాముద్రితమైన మఱి మొగమును కన్నెత్తి చూచినచో సీతకు కొంచెమేని అనుమానము కలిగి తీరును. రాముడు ఈ సంకటస్థితి గ్రహించి తనకు ఇష్టము లేకున్నను నిన్ను దూర భూములకు పంపుచున్నందులకు

నా మీద అలుకవచ్చి లక్ష్యమును మొగమును ఒక విధముగ పెట్టినాడు చూడు మని సీతకు చూపెను. ఇక్కడ వర్తించిన ఆ మూడు పాత్రల చిత్రనృత్తి వివరములు మూడు పద్యములలో వ్రదర్శించి చూపిన ఆ నేర్పు నాటక కర్తలకే కాదు; నాటకము నభినయించు నటులకును సాధ్యము కాదు. అందును లక్ష్యముని ముఖవైఖరిని గమనించి, రాముడు దానికర్థము చెప్పట పార్శ్వవర్తియైన పాత్రయొక్క చేష్టను కథా కార్యముతో మేళగించుట అనెడి ఒక నాటకీయధర్మమునకు దృష్టాంతము [to attune the movements of the side character to the main action of the drama]. ఈ ప్రజ్ఞ నేనెరిగి నంతవరకు షేక్స్పియర్ నాటకములలో పెక్కు చోట్ల కానవచ్చును. తిక్కన కావ్యమును నాటకీయముగ రచించునను సిద్ధాంతమునకు ఇటువంటి ఉదాహరణములు పెక్కు చూపవచ్చును. ఈ మూడు పద్యములు తద్గుణ గరిష్టతకు పాఠకులే ప్రమాణమనుదురు కాక.

ఉ॥ ఆక్కట : నాదు వేడ్క కుచితానుచితంబులు సూడకే విభుం  
దొక్క- తలంపు వాడయి, సముత్సు కతన్ నను దప్పువుచ్చుగా  
నిక్కమ యియ్యకోలరయ నెయ్యముతియ్యముగాదె" యంచునిం  
పెక్కగఁ రాముడెంద ముడుకెక్కరథంబు లతాంగి యెక్కినన్.

ఉ॥ అతటి నున్న ధైర్యమున కచ్చెరువందుచు, జీవితేశుహృ  
ద్యుత్త మెరుంగమిన్ మదిని దీనికి నమ్ముట కుమ్మలించుచుం  
జిత్రము ఖేదమానసముఁజెందిన మాన్యగలేక, లక్ష్యము  
డుత్తల మందుచున్న విభుఁ డుగ్మలి కాతనిఁ జూపియిట్లునున్.

ఉ॥ దూరమునాక, ఘోరవన దుర్గతలంబులఁ గేలినల్పగాఁ  
గోరెడు భామలం, బ్రియలఁ గోరినయట్టుల వుచ్చు రాజులన్  
ఠారుణి నెందుఁ గానమని తామును దీనికి నడ్డపెట్టఁ నేఁ  
బోరితమాడి యిట్లు నినుఁ బుచ్చుట కల్గినవాడు సూచితే"

(2) ఇక రంభారావణ సంవాదము : రావణుడు ఇంద్రలోకము దండెత్తి పోవుచు కైలాసము చేరువసేనల విడియించెను. ఒకనాటి వెన్నెల రాత్రి అతడు పటకుటీరమున కావల ఒంటరియై విహరించుచుండ, నలకూబరునింటికి

అభిసారికా వేషము దాల్చి పోవుచున్న రంభ యావృచ్చికముగ నాతని కంట బడెను. ఆ స్త్రీ ఎవరైనను అగుగాక. అతడు సంకోచములేక బలాత్కరించు స్వభావము కలవాడు. వాడు ఆమెను నిలబెట్టి ఆమెపేరు, పోక మొదలగు ప్రశ్న లడిగి తాను త్రిలోక జేతయైన రావణుడనని తన గొప్పచెప్పుకొని తన వలపును వెల్లడించెను. రావణుడెంత యుద్ధతుడో రంభ అంతప్రౌఢ. ఆమె తన వాక్పా తుర్యమును చూపి “పంక్తిముఖుండవేని నే నక్కట ! నీకు కోడలగదయ్య ! తొలంగు తొలంగు “అని మందలించెను. తిరస్కార పూర్వకమైన ఈ ఉపా లంభమునకు ఇంకొకదైనచో సిగ్గుపడి సగము చచ్చిన వాడగును. అంతేకాదు తాను లంబయైనను నలకూబరునితోడి తన తమకము లంజియ కాదని ఆమె తన అనన్యనక్తతను స్పష్టము చేసెను. కాని ఈ వాదములన్నియు వానిమది కెక్కవు. వాని ఉద్రేకమట్టిది. జంకుగొంకులేక వాడా అవ్వరనను ఎంగిలిచేసెను. ఈ ఘట్ట మున ఆ రెండు పాత్రల సంవాదమును నడపుటలో తిక్కన చూపిన నైపుణి యటుండగా, జుగుప్సావహమైన రావణుడు చేసిన పనిని “ఎంగిలి చేయుట” అని వ్రాయుట బంగారు కిరీటమునకు రత్నము పొదుగుట వంటిది. అవమానిత యైన ఆ పనిత వెనుదిరిగిపోక,

కం॥ “వెలఁ వెలఁ బాఱుచు గొంకుచుఁ

దలకుచు నడ దొట్టు వడుచుఁ దలకుచుఁ దనలో

బలుకుచు, నెడ నెడ నిలుచుచు,

నలకూబరు కడకు నాతి నలగుచుఁ జనియెన్.”

ఈయెడ ఆ అభిసారిక పొందిన చిత్తవైకల్యమును ఛాయా సూత్రముగా అర్థభేదము గల క్రియలతో వర్ణించుట తిక్కనకే తగును.

(8) వేదవతి :- ఈమె “కుశధ్వజుడ”ను ఒక మునీశ్వరుని పుత్రిక. ఆమెను విష్ణువునకిచ్చి పెండ్లిచేయవలయునని తండ్రి సంకల్పము. ఏ వరుడు వచ్చి అడిగినను ఆయన ఆమె నిచ్చుటకు ఇయ్యకొనలేదు. జంభుడను ఒక రాక్ష సుడు నిరాకృతుడై ఆ మునీశ్వరుని వధించెను. ఆ కన్య దుఃఖము దిగమ్రుంగి విష్ణునే పతిగా బడయుటకు తపము చేయగడగెను. రావణుడు దారి వశమున ఆమె ఆశ్రమమునకు పోయి ఆమెను వలచి తన కోరికను చెప్పెను. ఆమె తన కథ యంతయు చెప్పినను వాడు తన మనసును మార్చుకొనలేదు. ఆ తాపన



కన్య వాని మాటలకు రోసి “పో! పో! మతిలేదు నీకు” అని వానిని ఛీకొట్టెను. తన తపః ప్రభావమును కూడ చూపెను. వాడంతతో ఆగక ఆమెను పట్టుకొన బోగా “నేను విష్ణువునకే భార్యగా నీకు మృత్యువుగా మరు జన్మమున జనింతు” నని చితిఁజొచ్చెను. రంభ “నీకు కోడలగదయ్య తొలంగు తొలంగు” అనుట ఆ ప్రాధాన్యరసకే తగును. “పో పో మతిలేదు నీ క”నుట ఈ మునికన్యకే తగును. ఆ రెండు హితములను సరకు గొనకుండుట ఆ రాక్షస రాజున కే తగును. తిక్కనార్యుని గ్రంథ మందెల్లడను కానవచ్చెడి పాత్రోచితమైన భావము లకు, భావోచితములైన శబ్దములకు ఇవి ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు.

సీతా పరిత్యాగమునకు పూర్వము సీతా రాములు సలిపిన వన విహార వర్ణనలో తిక్కనార్యుడు చూపిన సరసత్వము, చతురత, నాగరకత, మార్దవము, లాలిత్యము మనభాషలో ఇంకెక్కడను కానరావు. ఆ చిత్రణ మంతయు సీతా రాముల ప్రణయ జీవితమాధుర్యము. ప్రేమనిష్ఠము, ప్రణయసుందరమును అయిన, ఆ దాంపత్య మాధుర్య వర్ణన ఒక అమృత వాహిని. ఈ యెడనే కాదు, మరి యెయ్యెడనైనను నాగరక ముద్రాలంకృతమైన దాంపత్య సౌకుమార్యమును వర్ణించుటలో తిక్కనతో సాటి రాగల కవి మరి యొకడు లేడు.

శ్రీరాముడు సీతాసౌందర్య లక్ష్మిని ఆరాధించుటకు చేసిన ప్రణయసేవా సారన్యమును వర్ణించిన ఈ క్రింది పద్యమును చూడుడు:

సీ॥ “కలవంబు లభినవ గంధంబులుగగూర్చి  
తనువల్లిగలయంగ దానయలదు  
పూవులు బహువిధంబులుగగట్టి ముడికొక  
భంగిగా నెత్తులు వట్టియిచ్చు  
హారముల్ మెఱయ నొయ్యారంబుగాగ్రుచ్చి  
యందంబువితగా నలవరించు  
మృగమదపంకంబు మృదువుగా సారించి  
తలకంబువెట్టి నెచ్చెలికిఁజూపు

ఆ॥ జనకరాజతనయ మనము దలిర్పంగ  
వివిధ నిపుణలీల వెలయ నిట్లు  
చతురముగనొనర్చు సౌఖ్యగ్యసారాభి  
రామమూర్తి యగుచురామ విభుడు.”

ఇందలి సీతా రాముల విహార వర్ణనను సంస్కృతాంధ్రములలో సాటి రాదగినది కాళిదాసు కుమారసంభవమున పర్ణించిన పార్వతీ పరమేశ్వరుల నందనోద్వాన విహారము మాత్రమే, అయినను ఇందు కాళిదాసానుకరణ మేమియు లేదు. కాళిదాసుతో సాటిరాగల కవి ఆంధ్రమున తిక్కన ఒక్కడే. మూలమున నైతము ఈ విహారము చెప్పబడినది గాని అందు వాల్మీకి చేతి జాడయే లేదు. మరి, అది తిక్కన వర్ణనతో పోలికకు నిలువజాలదు. అయితే తిక్కన చేసిన ఈ విహార వర్ణనము కొంతదీర్ఘముగ ఉన్నదని నెవమెన్ను వారుండవచ్చును ఏ వర్ణన నైనను, ఏ కథ నైనను అనతి విస్తృతముగ నడ పెడి ఈ కవి ఈ యెడ ఆ మర్యాదను ఏల పాటించలేదు? ఈ ప్రశ్నకు నాకు తోచిన సమాధానమిది: సీతా రాముల దాంపత్యమునకు అది తుది దినము. పూర్వ రామాయణము విప్పి చూచినను అనలు సంఘర్షమైన వారి దాంపత్య సౌఖ్య మెట్టిదో మనకు తెలియదు. ఈ కాండమున ఆ దంపతుల ప్రణయ మధుర జీవితమును ప్రదర్శింపదగిన అవకాశ మీ ఒక్క చోటనే కలదు. ఆ అవకాశమును చే జార్చక పాఠకులు ఆ మాధ్యురమును ఆకంఠముగ గ్రోలి తృప్తిచెందునట్లు కవి దానిని ప్రపంచించెను. పున్నమి వెన్నెలలో విహరించు చకోరముల జంటవలె, ఆ పుణ్యదంపతు లిరువురును తనివి తీరునంతకు విహరించి అలసి సోలసిరి. వెన్నెల విహారము చేసి అలసి వ్రాలిన చకోరముల జంట వ్యాధుని దెబ్బకు గురియైనట్లు, విహరదివసానంతరము రసమయమైన ప్రణయ విహార దివ్యలోకము నుండి పాపవంకిలమైన వ్యావహారిక లోకమున దిగిన వెంటనే మరునాడు ఆ పుణ్య దంపతులకు విధి ప్రహారము వల్ల శాశ్వత వియోగము కలిగెను. ఆ సంయోగమునకు ప్రతియోగముగా ఈ వియోగము తటస్థించుట వలన అవి ఒండొంటికి పోషకములైనవి. ఆ సంయోగ వర్ణనమే సంక్షిప్తమగునేని, బెట్టిదమైన ఈ వియోగము నందలి విషాదభారము సువ్యక్తము కాదు. అట్టి భావ భరమును మోయదగినది ఆ విహారవర్ణనా విస్తృతియే! అనుయోగములైనను ప్రతియోగము లైనను సంఘటనలు రెండును, నమాన బలము కలవి యైరవుడే ఒకదాని బరువును రెండవది మోయగల్గును. లేనిచో ఒకటి తేలిపోవును.

తిక్కన భారతమును రచించక పోయినను, ఈ రామాయణము వల్లనే ఆంధ్ర సాహిత్య లోకమున శాశ్వతమైన యశమునకు భాజనమయ్యెడి వాడు.

కాని భారత రచన వల్ల తెనుగున ఏ కవికి అందని బ్రహ్మ పదమును చేపట్టి, కవి బ్రహ్మ యయ్యెను. ఈ రామాయణము వల్ల అట్టి పదవి లభింపకున్నను కావ్యశిల్ప పారంగతుడైన మహాకవిగా పేరు పొందెడివాడు. ఈ సామర్థ్యము కూడ ఆన్య దుర్లభమే! ఈ వాఙ్మయము వుట్టినది మొదలు నేటివరకు ఆయన వలె సర్వవిధముల అనవద్యమైన కావ్య కళాస్పష్టి చేసిన కవి లేడు. శిల్ప ప్రౌఢిని పరీక్షించుటకు గ్రంథ విస్తృతియు పద్యముల యొక్క సంఖ్యయు, ష్టోత్తము కాదు అయినను నిర్లవచనోత్తర రామాయణము విస్తృతి యందును అల్పగ్రంథము కాదు. అందు ఒకటి కాదు, రెండు ప్రబంధములకు సరిపడు గ్రంథ మున్నది. వస్తుతత్వమును బట్టి, భారతమున కూడ అన్ని యెడలను సాధ్యము కాని బహుముఖమైన కావ్యశిల్ప చాతురి ఈ గ్రంథమునందు ప్రతి పద్యమున గోచరించును. కావున ఇది తొలిరచన అనియు భారతముతో సాటి రాదనియు అప్రౌఢ మనియు అనుకొనుట సాహిత్యమునకే అపచారము చేయుట. తిక్కనకే ఈ గ్రంథమునెడ మిక్కిలి మక్కువగలదు. దీని తరువాత పది పండ్రెండేండ్లకు ప్రారంభించిన భారతములో ఇందలి పద్యములు కొన్ని సందర్భము పొనగి నపుడు యథా తథముగ వాడుకొనెను. తలచినచో అక్కడ వేరు పద్యము వ్రాయగలడు. కాని ఈ గ్రంథముమీది మక్కువ ఆ పని చేయనీయదు. ఆ పద్యములలో కొన్ని ఇవిగో:

1. శ్రావ్యంబై చెలగన్ గభీరమధురజ్ఞానాద ముద్దామ పీ  
ర వ్యాపారనిరూఢతన్ ప్రతిశరారంభంబు మర్దించుచున్  
సవ్యప్రౌఢి దృఢావసవ్యగతి నాశ్చర్యంబుగా నేయుచున్  
దివ్యాస్త్రస్ములబోరి రిద్దరును సాదృశ్యం బదృశ్యంబుగన్.

(ని.రా.4. ఆ.71-భా.వి.5 ఆ 182)

2. కలగెన్తోయధి సప్తకంబు గిరివర్గంబెల్ల నూటాడె నం  
చలతఁబొందె ససుంధరావలయ మాళాచక్రమల్లాడె గొం  
దలమందెం ద్రిదశేంద్రు పట్టణము పాతాళంబుఘూర్చిలై నా  
కులమయ్యెన్ గ్రహతారకామలము సంక్షోభించె సవ్యేధయున్.

(ని.రా.2 ఆ.56-భా.వి.4 ఆ 172)

3. గుణమున లస్తకంబునను కోటియుగంబునకేల దారభీ  
 షణ్ముగ నుప్పతిల్లి రథనంబుగరేగిన మాడ్కి దీప్రమా  
 ర్గణనికరంబులొక్కట నరాతిబలంబులగప్ప శార్జని  
 క్వణము రోదసికుహర కర్పరముం బిగిలింప నుగ్రతన్.  
 (ని.రా.3.ఆ.18-భా.)

4. తిగిచి కవుంగలించి నరదేవకులొత్తము డక్కుమారు నె  
 మ్మొగము మొగంబునం గదియ మోపు గరాంగుళులం గపోల మిం  
 పుగ బుడుకుం బొరింబొరి నపూర్వవిలోకనమాచరించు గ  
 ప్పగుమ్మదుమా? నుజ్జ్వలనఖాంకురచేష్ట మొనర్చునర్మిలిన్.  
 (ని.రా.10 ఆ.47 భా వి 1. ఆ.247)

(ఈ పద్యములో ఒక్కపదము మాత్రము మార్పుగలదు)

### భారతము : రచనా కాలము

కానెనర్వపు తన సిద్ధేశ్వర చరిత్రలో తిక్కన, గణపతి దేవునకు భారతము చదివి వినిపించి ఆయనమెప్పు వడసెనని చెప్పి ఉండుటచే కాకతీయ చక్రవర్తి సందర్శనమునకు పూర్వమే తిక్కన భారతము రచించి యుండెనను కొనుటకు అవకాశము కలదు. కొందరట్లే తలంచిరి. అట్లే యగుచో 1282వ సంవత్సరమునకు పూర్వము గణపతి దేవుడు మనుమసిద్దికి సాయమొనర్చుట నిజమే కావున అప్పటికే భారతము రచింపబడి యుండవలెను. ఆ కాలము నిర్వచనోత్తర రామాయణ రచనా కాలముగా చెప్పదగినదే కాని, భారత జనన కాలము కాదు భారతము నిర్వచనోత్తర రామాయణమునకును గణపతి సాయమునకును మధ్యకాలములో రచింపదగిన అల్పగ్రంథమును కాదు నిర్వచనోత్తర రామాయణమునకు పూర్వము రచింపబడలేదనుటకు ప్రబలమైన ఆధారములే కలవు రామాయణము నాటికి ఆయన సోమయాజి కాలేదు. దాని గద్యలో ఉభయ కవి మిత్రుడనని చెప్పుకొన్న తిక్కన భారత గద్యలో “బుధారాధన విరాజి తిక్కన సోమయాజి” అని చెప్పుకొనెను. రామాయణమున ఆయన మంత్రిత్య ప్రస్తావన కలదు. భారతమున దాని స్మరణయేలేదు. మొదటి దానిలో “అమలోదాత్తమనీష నే నుభయకావ్య బ్రౌఢిపాటించు శిల్పమునన్ పారగుడన్”

అని తన ప్రజ్ఞనుద్ఘాటించు కొనుటకు సంకోచించని ఆ కళావిదుడు చెందవ దానిలో “నా నేర్చినభంగి చెప్పివరజీయుడనయ్యెద భక్తకోటికిన్” అని వినయ మధురముగా తన ఈశ్వరార్పణ బుద్ధిని వెలార్చెను. భారత కళా ప్రవృత్తితో ఇంచుమించు సమానమయిన పరిపూర్ణ జీవితము గడవి, అవై సర్వకాముడై ఫలము బ్రహ్మార్పణమన్నప్పటి రచన భారతము. అభిజ్ఞాన శాకుంతల భరత వాక్యములో కాళిదాసు

“మమాపిచ క్షవయతు నీలలోహితః

పునర్భవం పరిగతశక్తి రాత్మభూః!”

అని తుది మనోరథముగా మోక్షపదవిని కోరినట్లు తిక్కన భారతాంతమున “హరిహరనాథః సర్వభువనార్చితః సన్దయజూడు మెప్పుడున్” అని ప్రవన్న తాంజలి ఘటించెను. ఈ పద్యమునకు తరువాత ఆయన మరల కవిత్యము వ్రాయలేదనియే నా తలంపు రామాయణము కంటె పూర్వము భారతము వుట్టుట అసంభవము. అవకాశము లేమిచే ఉత్తర రామాయణమున నామ మాత్రము ప్రదర్శితమైన ఆధ్యాత్మిక విజ్ఞానము భారతమున సహస్రముఖముల ప్రవహించి, కవిబ్రహ్మ నామమును సార్థకము చేసినది. ఆయన కవిత్యము వలననేకాక, బ్రహ్మ విద్యోపదేశము వలనను సార్థకబిరుద నాముడయ్యెను. అదీకాక మంత్రిత్యమువదలి యజ్ఞముచేసి, లోకవ్యవహార సంసర్గములేని దీక్షతో నిర్విఘ్నముగా భారతము పదిహేను పర్వములు నిర్వహించి యుండును. ఆయన జీవితములో నిట్టిమార్పును, ఆయన ఆత్మీయతలో నట్టి పెంపును వచ్చుటకు రామాయణ రచనానంతరము అధమము పదిపదిహేను సంవత్సర ములకాలము పట్టియుండునని నాయూహ. ఈ యూహ నిజమయ్యెనేని భారతము 1270 ప్రాంతమున ప్రారంభింపబడియుండును.

గణపతిదేవున కాయన భారతమును వినిపించినమాటే నిజమైనచో అది సంస్కృత భారతమే కాని తెలుగు భారతము కాదు. అప్పటికాయన సంస్కృత భారతమును పెక్కు పర్యాయములు చదివి అందలి విశేషములను వ్యాఖ్యానించుచు “భారత ప్రవచనమును తిక్కన నోటినుండియే విసవలయు” ననెడి కీర్తిని గడించి యుండును కర్ణాకర్ణిగా ఆహుతివన్న గణపతి దేవుడు ఆయన భారతము చదివించుకొని యుండవచ్చును. సంస్కృత భారతమును విద్యాభా

దినముల నుండియు పునః పునరావృత్తముగా ఆయన వలించియుండునుగాని అనువదించుటకు పూనుకొనినపుడు మాత్రమే ఆ గ్రంథమును విప్పియుండడు. భారతమనగా భారతీయ విజ్ఞాన సర్వస్వము. ఆ సారమంతయు అమృతమువలె చిరకాలమాస్వాదించినవాడు కనకనే కవిబ్రహ్మ దాని వినిర్మాణమునకు ఆశ పడుటయేకాక అర్హతకూడ సంపాదించెను. ఇవన్నియు కాక:

ఉ॥ “కాపున భారతామృతము కర్ణపుటంబుల నారగ్రోలి యాం  
ద్రావళి మోదముంబొరయనట్లుగ సాత్యవతేయ సంస్కృతి  
శ్రీవిభావాన్పదంబయిన చిత్తముతోడ మహాకవిత్వ దీ  
క్షావిధిసూని పద్యముల గద్యములన్ రచియించెదన్ కృతుల్.

అనికదా ఆయన చేసిన ప్రతిజ్ఞ! భారతరచన కువక్రమించినది మొదలు తుదిదాక యజ్ఞ దీక్షితునివలెనే కవిత్వ దీక్షితుడై రచన వరిసమాప్తి నొందించె నన్నమాట. అది యెంతకాలమైనను కానిండు. దీక్షాకాలముతో దీక్షితుడు అన్య కార్యములయెడ దృష్టిని త్రిప్పుటకు వీలులేదు. అట్టి వ్యగ్రతకే దీక్షయనిపేరు. మరి మంత్రిత్వకాలమునందే తిక్కన ఈ భారతము రచించి యున్నచో ఆ దీక్ష యెట్లు సాధ్యమగును? రాచకార్యములు ఆయన దీక్షకెట్లు భంగము కల్గింప కుండును? ఒకవేళ తాత్కాలికముగ మంత్రిత్వమును దూరముగ నుంచి భారత రచన కోసము దీక్ష వహించియుండరాదా అన్నచో, అట్లు ఉండుట పొసగదని నమాధానము. రాజ్యమును, రాజును కన్నాకువలె కనిపెట్టియుండవలసిన మంత్రి కొంతకాలము స్వకార్య తత్పరత్వముచే మంత్రి పదవిని ఉపేక్షించుటకైనను రాజు అంగీకరింపడు. ఆ మంత్రి చిత్తమును అంగీకరింపదు కాపున సర్వలౌకిక వ్యవహార వాననలు యజ్ఞరూపమున త్యాగము చేసిన విమ్మటనే భారత రచనా దీక్షకు పూనుకొనెననుట సహేతుకముగను సమంజసముగను ఉండును. ఈ సిద్ధాంతమును పూర్వపక్షము చేయువారితో నాకు వాదము లేదు.

## గ్రంథారంభము

భారతము హాచమ వేగమనెడు ప్రశస్తి యటుండగా, అది ధర్మాదైవత మూర్తియని తిక్కనార్కుడు సార్థకమును, అద్వితీయమునైన నామకరణము చేసెననియు, ఆ విశేషణమే చరమ సిద్ధాంతమనియు నన్నయభట్టు ప్రకరణ ములో జెప్పితిని నన్నయభట్టు రచన అరణ్యవర్ణ మధ్యభాగమున నిలిపిభోగా

గ్రంథము పూర్తిచేయనెంచిన తిక్కన అటనుండి కొనసాగింపక తన కృతిపరికి పట్టముగట్టదగిన స్థానము అదికాదని యెంచియే ఆ భాగమును వదలి విరాట పర్వముతో గ్రంథము ప్రారంభించెను. భారతము ప్రబంధమందలియని తిక్కనయే అనెను. అందొక్కొక్క పర్వము ఒక్కొక్క ప్రబంధము. దేవునకుగాని నరునకుగాని కృతి ఇచ్చుట ప్రబంధాదిని జరుగును. కాని మధ్యభాగమున జరుగదు. దానికే మంగళావరణ పూర్వకమైన కృత్యాదియని పేరు. తిక్కన నన్నయవలె రాజనరేంద్రునకే అంకితము చేయనెంచినచో భట్టారకుని రచనను అందుకొని కొనసాగించవచ్చునుగాని అట్లుకానినాడు ఆ భాగమును తడువరాదు. రాజనరేంద్రున కర్పితమైన ఆరణ్యపర్వమున హరిహరనాథుని ప్రతిష్ఠించుట పొనగదు. ఆ పర్వము మొదలే నరాంకితమయ్యెను. కనుక విమ్మట హరిహర నాథున కర్పించుట అర్థభుక్తాన్నమును ఈశ్వరునకు నివేదన చేయుటవంటిది. పోనీ, ఆరణ్యపర్వ ఉత్తరభాగమును రాజనరేంద్రునకిచ్చి విరాటపర్వాదిని హరిహరునకు పట్టము గట్టరాదా! యని యందుపేని, అది తిక్కనయే కాదు యే కవియు చేయరానివని. ఈశ్వరునకు గ్రంథమర్పింప దలచినవాడు ప్రతమును భంగమొనర్చుకొని కొంత భాగము నరాంకితముచేయు దోషమునకు బాల్చిదరు. కావుననే తిక్కన భారతమునకు విరాటపర్వము మొదటిదైనది. నన్నయ పూర్తిగ మూడుపర్వములు రచించి యుండుటచేతనే తిక్కన విరాటపర్వమును చేపట్టెనని చెప్పవారు కొందరు కలరు.

ఉ॥ “అదరణీయసార వివిధార్థగతిస్ఫురణంబుకల్గి ఆ  
ప్రాదశపర్వ నిర్వహణసంభృతమై వెనుపొందియుండ నం  
దాదిదౌడంగి మూడుకృతులంద్రకవిత్వ విశారదుండు వి  
ద్యాదయితుండొనర్చె మహితాత్ముడు నన్నభట్టు దక్షతన్”

అను పద్యమును వారు ఆధారముగ చూపుదురు. ఈ పద్యమున తిక్కన మూడు కృతులు అనుటలోని అర్థము స్థూలమేగాని గణితశాస్త్రాగ్రనుసారముగా లెక్కబెట్టి చెప్పినదికాదు. అట్లు చెప్పవలసివచ్చినచో రెండు పర్వముల మూడా శ్వాసముల నూటనలుబదిరెండు పద్యములు అని చెప్పవలెను. అది గణకుడు చేయవలసిన పనిగాని, కవిచేయవలసిన పనిగాదు. నిజముగా నన్నయ మూడు పర్వములే రచించియున్నచో పై పద్యమును చెప్పిన తిక్కన నాల్గవ పర్వమును

ప్రారంభింపకముందు, ఆ మూడు పర్వములును చదివియుండవలయును గదా! ఆయనకు లభ్యమైన ఆనంపూర్ణభాగము తదుపరి ఎఱ్ఱున నాటికి లుప్తమైపోయె ననుకొనుట హాస్యాస్పదము. ఆనంపూర్ణస్థితిలో అట్టిదుస్థితి సంభవించిన సంభ వింపవచ్చునుగాని తిక్కన పదునైదు పర్వములతో పూర్తియైన నమగ్ర గ్రంథ ములో ఒక భాగము లుప్తమైపోనిచ్చు ఉదాసీనత ఏ అక్షరాస్యునకును ఉండదు. కావున అరణ్యపర్వశేషమును తిక్కన వదలిపెట్టిన మాటయే నిజము. దానికి కారణము పైన చెప్పినట్లు కృతిపతికి వట్టముగట్టదగిన స్థలము అది కాకపోవుట.

భారతము ధర్మాదైవత మూర్తియైనట్లే తిక్కనరచితభాగమునకు కృతి భర్త అయిన హరిహరనాథుడును సర్వదేవతాదైవతమూర్తి.

## హరిహరనాథ తత్త్వము

కల్పితములైన నామరూప భేదములచే భగవంతుని పేరను, మతము పేరను దారుణ కలహములకులొనై అలజడి పొందుచుండిన ఆంధ్రులకు తిక్కన ప్రసాదించిన భగవత్తత్త్వము హరిహరనాథము.

హరిహరనాథ నామరూపములను గూర్చి ఆంధ్రులలో భిన్నాభిప్రాయ ములు కలవు. గ్రంథావతారికను బట్టియు ఆశ్వాసముల ఆద్యంత పద్యము లను బట్టియు నేను గ్రహించినంతవరకు ఆ హరిహరనాథ తత్త్వమును వివరిం చెదను. ఆ తత్త్వము సుగుణమును సాకారమును ఐనప్పుడు శివకేశవాత్మకము. నిర్గుణమును, నిరాకారమైనపుడు ఉపనిషత్ప్రతిపాదితమైన పరమాత్మ. ఓం కారము తద్వాచకము. ఆ తత్త్వము సుగుణాత్మకముగా సాకారముగా ఆరాధ నీయమైనపుడు శ్రీయన గౌరినాబరగెడి శ్రీతత్త్వము. అయ్యది నిర్గుణాత్మకమై ఓంకారవాద్యమైనపుడు హ్రీంకార వాద్యమగును. ఈ అర్థమునే తిక్కన షష్ఠ్యంత పద్యములలో నిట్లు వ్యక్త మొనర్చెను.

కం॥ ఓంకారవాచ్యునకు నన

హంకార నిరూఢభావనారాధ్యునకున్

హ్రీంకారమయ మనోజ్ఞా

లంకారోల్లాస నిత్యలాలితునకున్.



కాబట్టి హరిహరుని శివకేశవాత్మక మూర్తిగా భావన చేయుట ఆరాధనార్థము. అప్పుడాదేవుడు భక్తిగమ్యుడు. యోగగమ్యుడైనప్పుడు హరిహరునకు ఆకారము లేదు.<sup>1</sup> మరియు వ్యాసుని వాఙ్మయ ప్రపంచమునకు హరిహరనాథుడు లక్ష్యమట.<sup>2</sup>

కం॥ శ్రీ సంపాది వదాంబుజ  
నాసాగ్రనివాస రసికనాదామృత ధా  
రాసారరూప వేద  
వ్యాస వ్యంజిత విహార హరినాథాః

ఇక్కడ వేదవ్యాసవచస్సు అనగా బ్రహ్మనూత్రములు అని ఆర్థము. కావున బ్రహ్మనూత్రములలో ఏవరతత్త్వము నిర్దేశింపబడినదో ఆ పదార్థమే తిక్కనార్యునకు లక్ష్యమైన హరిహరనాథ తత్త్వము. అదియే ఉపనిషత్ప్రతిపాదితము ఆ తత్త్వము జ్ఞానగమ్యము. అంతేకాదు. ఆ దేవుడు “క్రతుభూషణమణి”. నిత్యాగ్నిహోత్ర పరతంత్రులకు, క్రతుపరాయణులకు, “అపూర్వ” మనెడి వేదవిహిత కర్మానుష్ఠాన ఫలమునొసగెడి యజ్ఞపురుషుడు. కావున ఆ దేవుడు పూర్వమీమాంసా ప్రతిపాదితమైన తత్త్వముకూడ అగును.

యోగి భక్తుడుగా చేతులు తొడిచునపుడు, నాసాగ్ర నివాసమైన ఆ హరిహర తత్త్వము శివకేశవాత్మకముగా సాక్షాత్కరించును. శివునకు కైలాసమును, విష్ణునకు వైకుంఠమును నివాస లోకములుగదా! మరి ఈ యిరువురిలో లోకమున ధర్మద్వైపి కల్గిరవుడెల్ల వైకుంఠమునుండి భూలోకమున కవతరించుట విష్ణునకు పరిపాటి. విష్ణువు తాల్చిన అవతారములలో తిక్కనకు ధ్యేయమైనది శ్రీ కృష్ణావతారము. కావుననే యశోదా న్నన్యపానము చేసిన యమరందనుని. హాలాహలపానము చేసిన పరమ శివుని ఒకనిగనే భావించి ఆయన స్తుతించెను. యశోద పాలు త్రాగిన ఆ బాలుడే కౌస్తుభాలంకారుడైన మహావిష్ణువు కైలాస వాసియైన ఆ శివునకును వైకుంఠ వాసియైన ఆ విష్ణునకును భేదము లేదు. అట్లే వైకుంఠవాసియగు విష్ణునకును భూలోక వాసియగు కృష్ణునకును భేదము లేదు.

1. “నాదామృత ధారాసార రూపుడు”, “నాసాగ్రనివాస రసికుడు” 2. “వేద వ్యాసవచోవిభవలక్ష్య హరిహరనాథా”

ఈ భేదములేని భక్తితో ఆయన రచించిన ఈ క్రింది శ్లోకమే భగవద్దర్శన యోగ్యతను సంపాదించినది.

“కిమస్థి మాలాం కిము కౌస్తుభం వా  
పరిష్క్రియా యాం బహుమన్యసే త్వం  
కిం కాలకూటః కిమువా యశోదా  
స్తన్యం తవ స్వాదువద ప్రభోమే॥”

ఇంతేకాదు, శివ కేశవుల అభేద ప్రతిపత్తికి భారతమున అమోఘమైన ఇంకొక రూప కల్పన చేయబడినది. సైంధవ వధకు ప్రతిష్ఠ చేసిన అర్జునుని చే శ్రీకృష్ణుడారాత్రి పూజ నందుకొని ఆ వీరుని విశ్రాంతికై నిద్రింపుమని ఆదేశించెను. ఆ నిద్రలో స్వప్నవిషయే అతనిని కైలాసమునకు గొనిపోయి శివుని దర్శింప జేసెను. ఇక్కడ జాగ్రదవస్థలో కృష్ణు నర్పించునపుడు అర్జునుడు ఏయే గంధ పుష్పాది పూజా ద్రవ్యములు నమర్పించెనో అవియే స్వప్నావస్థలో శివుని శరీర మున కానవచ్చెను. మహాద్భుతమైన ఈ దృశ్యమే

“శివాయ విష్ణు రూపాయ శివ రూపాయ విష్ణవే  
శివస్య హృదయం విష్ణుః విష్ణోశ్చ హృదయగ్ం శివః॥”

అను మంత్రమునకు రూప కల్పనము. తిక్కననాడు ఆంధ్రదేశమునగల విషమ మత పరిస్థితులలో ఈ భావనయు ఈ సాధనయు ఈ యుపదేశములును యెంత ఆవశ్యకము లయ్యెనో విజ్ఞులు గ్రహింపగలరు.

ఈ హరిహరనాథ తత్త్వము తిక్కనగారు కల్పించినది కాదు. వ్యాసుని భారతమునగల అనేక తత్త్వములలో ఒక తత్త్వముగ నున్నది. మరియు విష్ణుని అష్టోత్తర శత నామావళిలో “హరిహర రూపైక మూర్తయే నమః” అన్నచోట పేర్కొనబడినది. ఇట్లు అనేక తత్త్వములలో నొకటిగ అనేక నామములలో నొకటిగానున్న ఆ సర్వదేవతా ద్వైత మూర్తియైన తత్త్వమును తిక్కనాయుడు ధర్మాద్వైత మూర్తియైన భారతమున ఏకైక పరతత్త్వముగా ప్రతిష్ఠించెను. భారత కృతిపతి యైన హరిహరనాథుడు ఏదో ఒక గ్రామమున వెలసిన గుడి కట్టించుకొన్న దేవుడు కాదు. సృష్టి స్థితి లయములకు కర్తయైన విశ్వమయుడు. సారాంశ మేమనగా హరిహరనాథుడు శైవులకు, వైష్ణవులకు, కర్మివులకు, జ్ఞానులకు, భక్తులకు, యోగులకు, మంత్రోపాసకులకు, తపస్యులకు,

సాధారణ శరణుడు. ఐహిక మనోరథములనుగాని ఆముష్మిక సుఖమునుగానీ, మోక్ష పదవినిగాని, యోగసిద్ధినిగాని ప్రసాదించెడి సర్వ ఫలప్రదాత. తిక్కన భారత రచనావసరమున హరిహరనాథుడు సాక్షాత్కరించినపుడు “జన్మాంతర దుఃఖముల్ తొలగునట్లుగ జేసి కృతార్థు జేయవే” అని బ్రహ్మానంద స్థితిని కోరి నమస్కరింపగా ఆ దేవుడు

తే॥ గీ॥ “జనన మరణాదులైన సంసార దురిత  
ములకు నగపడకుండంగఁ దొలఁగు తెరువు  
గను వెలుంగు నీ కిచ్చితి.....  
.....”

అని వర మొసగెను. అనగా మోక్షమన్నమాట. తన జీవితయాత్ర సార్థక మైనదనియు మోక్షపదవి నిచ్చిత మనియు ఎరిగియు అంతతో కర్మ సన్యాసము చేయక లోక సంగ్రహార్థమై భారత రచన కుపక్రమించెను.

### భారతాంధ్రీకరణము

ఆంధ్ర భారతము మూలవిధేయము కాక స్వతంత్ర రచనయే యైనదనెడి గౌరవము ఆ మువ్వురు తెలుగు కవులకును చెందవలసినదే. యథా మాతృ కతా పేక్ష వారిలో నెవ్వరికిని లేదు. అది ఫలములేని ప్రతమని వారెరుగుదురు. అందును తిక్కన పాలబడిన భాగము చాల దుర్బలమైనది. యుద్ధ వంచకమున వర్ణనీయమైన విషయమంతయు సమితవేగముతో సంచలించెడి దృశ్య వరం పరామయము. దానిని వినుగుదలయు వునరుక్తి లేకుండ రసవంతముగా తెనుగు నకు తెచ్చుట సుకరమైన పనిగాదు. ఆయన దానిని నిర్వహించిన విధమిద్దదని వర్ణించుటయు సుకరముగాదు. ఆ యా పీరుల స్వభావముల కుచితములైన ఆ లాపములు, వరస్పర సంభాషణములు మొదలైన వాగ్వాపారములే కాక రాద్ర రసానుగుణములైన వారి హస్తన్యాయ ముఖన్యాయ ఖడ్గచాలన ప్రహరణాదులు నైతము నూత్నాతి నూత్న వివరములతో వర్ణించి మన ఆత్మలను యుద్ధ భూమిలో సంచరింపజేయును. అవై వర్ణములలో శాంతివంపకము నా నా విధ ధర్మ తత్త్వమయము. ఆ భాగములను సమగ్రముగా నర్థము చేసికొనుటయే కష్టము. ఇంక వాటిని తెలుగులో చెప్పట మిగుల దుష్కరము. ఇది యిట్లుండ

ఉపనిషత్తుగా ప్రసిద్ధమై గుహ్యతిగుహ్య మనిపించుకొన్న భగవద్గీతను దేశ భాషలో రచించరాదనియు ఎవరేని అందులకు పూనుకొన్నను, ఆ పూనిక సఫలము కాదనియు పండిత లోకమున ఒక రూఢమైన అభిప్రాయము కలదు. ఆ ఆధ్యాత్మిక రహస్యములు దేశ భాషలో ఉచ్చరించుట పాపహేతువనియు భావించెడి వారును ఉందురు. ఈ సమస్య తిక్కన పాలబడినది. ఆయన ధీరుడై స్వతంత్ర దృష్టితో తన బుద్ధికి ఉచితమని తోచిన మార్గమున దానిని పరిష్కరించెను వేదాంత భాగములను తెనిగింపక విడిచినచో తెలుగు భారతమునకు పంచమవేద గౌరవము పోవుటయే కాక భారతము ద్వారా ఆయన ఆంధ్రావళి కువదేశంపదలచిన ఆధ్యాత్మిక విజ్ఞానము కూడ లభింపదు. మరి మూలములో గల ఆధ్యాత్మిక విషయముల నన్నింటిని తెనుగున యథా తథముగ చెప్పబూనినచో అది తా నేర్పరచుకొన్న అనువాద ప్రణాళికకు అనుగుణము కాకుండుటయే కాక రచనలో కావ్యశోభ కూడ మందగించును. ఈ సంగటావస్థను దాటుటకే ఆయన ఆ ఘట్టములలో కొన్నింటిని పరిత్యజించి, కొన్నింటిని సంగ్రహించి భారత సరస్వతీ భుజముల నుండి ఆ బరువు నెంత తగ్గింపదగునో అంత దనుక తగ్గించి ఆమె క్రీడను సుకర మొనర్చెను. ఆయనను వస్తు తత్త్వమును బట్టి శాంతి పంచకమున అనివార్యమైన కొంత బరువును ఆమె మోయవలసియే వచ్చెను. దాని నంతకంటె తగ్గించుట పొసగదు. సారాంశమేమనగా :- శ్రుత్యర్థములను తెనిగింపరాదన్న నియమము ఆయనకు లేదు. తెనిగింపలేని అశక్తత అంతకు మున్నే లేదు. ఒక మా రటు ఒక మా రిటు చేసి అనియతము వర్తించెనని లోక మాక్షేపించునన్న సంకోచ మనలే లేదు ఆయన పెట్టుకొన్న నియతి సందర్భావతినీ, కథా గతినివట్టి యుండును. ఈ ఆత్మ వ్యవస్థానమే లేనిచో ఆయన భారతమును తెలుగులో "పినిర్మించుట" సాధ్యమయ్యేడిదే కాదు. నీరసములను శుద్ధ శాస్త్ర విషయకములను ఆయన ఆ భాగములను కూడ ఆయన నమచిత శబ్దభూషిత వాక్య విన్యాసములతో పూరించి రస హీనతను తొలగించెను. జీవుడు పురుషుడా స్త్రీయా! అనే ఆ శంకకు సమాధానముగా శివుడు పార్వతితో చెప్పిన ఈ క్రింది వాక్యము వై సిద్ధాంతమునకు నిదర్శనములుగా చూపబోక చెక్కిరించిపో నొకటి.

“రాత్మికములైన పురుష

స్త్రీ ల్వంఘులు లేవు పార్వతీ! జీవునకు”

(అను. ప. పంచ ఆ. 187)

అట్టిదే కర్మప్రభావమును గురించి చెప్పిన ఇంకొక పద్యమును ఉదాహరించుచున్నాను. ఈ పద్యార్థములో నహజముగా కవితా వాసనయే లేదు. కాని వాక్య విన్యాస ప్రభావము వలన ఈ పద్యము మనోహరమైనది.

విను కర్మంబొనరించును

జననము మరణంబు, నదియ సౌఖ్యము దుఃఖం

బును గావించుం దన చే

నిన దానిం బడక పోవ శివునకు వశమే!

(ఆను. ప. ప్ర. ఆ. 34)

ఆయన సంక్షేపించిన ముఖ్యవేదాంత ఘట్టము భగవద్గీత. భగవద్గీత భారత శరీరమున హృదయ స్థానమున ఉన్నది. మానవ శరీరము నందలి రక్త నాళము లన్నింటను ప్రవహించు రక్తమునకు హృదయమే మూలము. అటు నుండి బయలు దేరిన రక్తమే నాళముల ద్వారా శరీర మంతటను ప్రసరించుచు వుష్టిని, జీవమును ఒనగును. అట్లే భగవద్గీత నుండి ప్రసరించు ధర్మసారమే భారతము నందెల్లెడలను ప్రసరించుచుండును. “ఈ ఉపనిషత్తు తెనిగింప గూడ దనెడి మర్యాదకు కట్టవడియే ఆయన దాని సారమును నామ మాత్రముగా చెప్పెనే గాని నిజముగా తెనిగింపలేదు” అనెడి వారు కొందరు కలరు. ఇది సార హీనమైన వాదము. తెనిగింపరానిదే యైనచో దానిని తడవుటకే ఆయన అంగీకరింపడు. అట్లు గాక యే కొలదిపాటి శ్లోకములు తెనిగించినను, ఆ వ్రతము చెడి నట్లే యగును. పూనిన వ్రతిన నామ మాత్రముగ భంగవజుచుకొనుట కంటె దానిని తుదముట్ట కొనసాగించుటయే మేలు. కావున ఆయనకు ఆ ప్రతిజ్ఞ లేదు. దానికి భంగపాటును రాలేదు. అవశ్యకమైనంతవరకు గీతోపనిషత్తు అనువదింపబడెను. భగవద్గీతావరముగ నించు మించు అఱువది పద్యములు వ్రాయుట దానిని వదలుట కాదు; సంక్షేపించి తెనిగించుట. ఆ సంక్షిప్తత తెనుగు సేతకై ఆయన యేర్పరచుకొన్న ప్రణాళికకు అనుగుణమే కాని విరుద్ధము కాదు. భగవద్గీత యెంత ఉత్తమ గ్రంథమైనను ఆ ఉపదేశమంతయు ఉభయ సైన్యములు మోహరించియున్న ఆ యుద్ధ భూమిలో అప్రస్తుతమని విమర్శకుల యభిప్రాయము. ఈ ఔచిత్యమును గ్రహించియే తిక్కన తత్సారమును సందర్భమునకు పొందుపడునంత మాత్రము చెప్పి కథా గతికి నిరోధము లేకుండునంత వరకు సంగ్రహపరచెను.

మరి కొందరు శాస్త్రీయమైన శబ్ద నిష్కర్షత (Scientific Precision of Word) సంస్కృతమునందు వలె తెనుగున సాధ్యముకాదనియు ఆ అసాధ్యతను ఎఱిగియే తిక్కన దానిని పూర్తిగా తెనిగింపలేదనియు అనుకొందురు. ఇది ఆయన వాక్కునకు గల శక్తిని ఎరుగక అనినమాట. తిక్కన కవిత్వమునకు శబ్దార్థ నిష్కర్షతయే జీవగణ్ణి. తెనిగించినంత వరకు ఈ భగవద్గీత యందుగాని, శాస్త్రార్థ ప్రతిపాదకములైన ఇతర సందర్భముల యందుగాని ఆయన తెలుగు సేతకు అర్థన్యూనతా శబ్దన్యూనతాది లోపము లేమియు రాలేదు. శాంతిపంచకమునందు ఎన్నో వాక్యములు ధర్మశాస్త్ర సూత్రముల వలె ఒక అక్షరమైనను అనావశ్యకమైనది లేకుండ సంపూర్ణ అర్థ స్ఫూర్తి కలుగునట్లు రచింపబడినవి.

ఈ క్రింది మూడు పద్యములు అందుకు ఉదాహరణము.

కం॥ ఆనఘ : యనులోమమునఁదోఁ

పును, బ్రతిలోమమున లయము వొందుటయును గ

ల్గును సర్వతత్వముల కవి

యెనయక బ్రహ్మమును గలయు చే కత్వమగున్.

(అను-అశ్వా 4-ప 184)

తే॥ “పొదలుఁ దఱుగుటకై, పొద వొదవుఁ బడుట

కై, కడను జేరుఁ బాయుటకై, జనించుఁ

బొలియుటకు నై, నుఖంబును బొందు దుఃఖ

మందుటకు నై, పదార్థము లఖిలములును,”

(అశ్వ. 2అ. ప 185)

తే॥ మాతకును, వేదమునకు, ధర్మంబునకును

బరములగు గురు. శాస్త్ర, లాభములు లేవు

తపము లేదు ప్రవాస ప్రతంబుకంటె

నధికమైనది యండ్రు మహాత్ములనఘ.”

ఇక భగవద్గీతను గురించి : గీతను సంగ్రహ పరచుటలో తిక్కనార్కుడు సారభూతములైన కొన్ని శ్లోకములను యథామాతృకముగా అనువదించెను.

కం॥ “పురుషుడు సెడునను వాడును  
 పురుషుడు సెరచునని వలుకు పురుషుండును న  
 య్యిరువురు నవివేకుల య  
 వ్వురుషుడు సెరువండు సెడడు భుజవీర్య నిధి.”  
 ఈ పద్యము క్రింది శ్లోకమునకు యథా తథాను వాదము :  
 “య ఏనం వేత్తి హంతారం య త్తైనం మన్యతే హతం,  
 ఉభౌతౌ నవిజ్ఞానీతో నాయం హంతి నహన్యతే॥

(గీత-సాంఖ్య19-శ్లో)

మరికొన్ని పద్యములలో ఒకటిరెండు శ్లోకభాగముల అర్థములు ఏకోప  
 దేశవాక్యముగ సంఘటింప బడినవి.

కం॥ “ఫలముల యెడ బ్రహ్మార్పణ  
 కలనవరుండగుచుఁ గార్యకర్మము నడవన్  
 వలయున్; తత్త్వ జ్ఞానము  
 తలకొనినం గర్మశమము తానై కలుగున్”॥

ఈ పద్యములో “కార్యకర్మము నడవన్ వలయున్” అన్నంతవరకు  
 “కర్మజ్యే వాధికారస్తే మాఫలేషు కదాచన” అనే సాంఖ్య యోగములో గల  
 శ్లోక పూర్వార్థమున కనువాదము. అటనుండి తత్త్వజ్ఞానము, దలకొనినం  
 గర్మశమము దానై కలుగున్” అను వాక్యమున

“శ్రేయాన్ ద్రవ్యమయాద్యజ్ఞాత్ జ్ఞాన యజ్ఞః పరంతప  
 సర్వం కర్మాఖిలంపార్థ జ్ఞానే వసమాప్యతే”

అను జ్ఞానయోగములోని శ్లోకముయొక్క ఉత్తరార్థము గ్రహింపబడినది.

పద్యము స్వతంత్రమైనది.

ఇంకొక విశేషమేమనగా కొన్నియెడల తిక్కన భాష్యకర్తగా నయితము  
 వర్తించి నిగూఢ విషయములను వెక్కిరించిని ప్రకాశింప జేసెను. శ్రీకృష్ణుని  
 విశ్వరూప ప్రదర్శనమునకు ముందు అర్జునునిచే ఆయన అనివించిన మాటలు  
 దీనికి తార్కాణము.

మ॥ “అతిగుహ్యంబిది, నీవు భూరికృప నీ యధ్యాత్మమున్ గాన జేసితి నాకిమ్మెయి విన్నిఁ గొంతభ్రమ వానెన్, యోగిహృద్ధ్యేయమై, యతులై శ్వర్య విభూతినొప్పు భవదీయంబైన రూపంబు నూచు తలంపెత్తెడుఁబోలునేని దయఁ జక్షుః ప్రీతిగావింపవే”

ఈ పద్యము విశ్వరూప ప్రదర్శనమునకు పేతుభూతమైన అర్జునుని విజ్ఞాపనము. గీతలో తత్పూర్వము విభూతియోగాంతము వరకు జరిగిన యువదేశమువలన అర్జునునకు మోహము పోయినదని చెప్పబడినది. (మోహోఽయం విగతోమమ). అయినను విభూతి యోగమున వర్ణింపబడిన విశ్వరూప దర్శన యోగ్యత తనకుగలదేని తనకు చూపమని అర్జునుడు శ్రీకృష్ణుని వేడుకొనెను. నిజమారసినచో గతమోహునకు విశ్వరూప దర్శనమే అక్కరలేదు. ఈలోటును గుర్తించియే కవిత్రైమా పై పద్యములో ఆ ఉపపత్తిని కలిగించెను. ఎట్లనగా అర్జునునకు అప్పటికి జరిగిన ఉపదేశమువలన “కొంతభ్రమ” మాత్రమే పోయెనుగాని పూర్తిగ మోహము తొలగలేదు. మిగిలిన భ్రమ విశ్వరూపనందర్శనము వలనగాని పోదు. అప్పటికి జరిగినది సిద్ధాంత శ్రవణము మాత్రమే; తరువాత జరుగవలసినది తదర్థ సాక్షాత్కారము. నేటి ప్రకృతిశాస్త్ర పాఠశాలలోని సిద్ధాంతము విన్న శిష్యులకు ఉపాధ్యాయులు ప్రయోగములద్వారా ఆ అర్థమును విజుభుచేసి నిరూపణానము కలవారినిగా చేయుటవంటిదే (theory and practicals) కృష్ణుడు అర్జునునకు చేసిన ఉపదేశమును, ప్రదర్శించిన విశ్వరూపమును. పస్త్రసాక్షాత్కారము జరిగిననేగాని పూర్ణజ్ఞానము కలుగదు. అది కలుగుటకే భగవాను డర్జునునకు విశ్వరూపము చూపెను. “కొంతభ్రమ వాపెన్” అన్న వాక్యములో నింతయర్థమున్నది.

మరియు, చరమోపదేశముగల

శ్లో॥ “సర్వభర్మాన్ పరిత్యజ్య మామేకం శరణం వ్రజ  
ఆహంత్యాసర్వ పాపేభ్యో మోక్షయిష్యామి మాశుచః॥”

అను శ్లోకమునకు ఏ వ్యాఖ్యాతయు తృప్తికరమైన అర్థము వ్రాయలేదు.

ఈ శ్లోకమును.

లేంగ్లీ క్రిందకొను సర్వభర్మ వికల్పములను,  
నెడల విడిచి చృధంబుగ నేనొకండ



శరణముగ నాశ్రయింపుము సకలదురిత  
ములకుఁ దొలగింతు నిన్ను బ్రహ్మచరమంద"

అని తెనిగించి, పరిత్యజింపదగినవి ధర్మవికల్పములుగాని ధర్మములు కావు అని బోధించుట ఆచార్య పదమధిష్ఠించిన ఆయనకే చెల్లును.\*

మఱికొన్ని మూలాధారము ఏమాత్రములేని స్వతంత్ర పద్యములు రచించి స్వానుభవ గోచరములైన రహస్యములను కొన్నింటిని ఉపదేశించెను. ఈ క్రింది పద్యమందులకు ఉదాహరణము.

కం॥ “వైరమున నులిచిత్రెంపక  
కారాకులు డుల్లినట్లు కర్మములెల్లన్  
దారపెడబాయవలయుట  
సారకృపన్ దెలియజెప్పె శౌరియతనికిన్”

ఎత్తివెచిన ఆధ్యాత్మిక భాగములలో ముఖ్యమైనది, భగవద్గీతతో సాటి వచ్చునది, శ్రుతిప్రపంచములో జేరదగినది వనత్సుజాతీయము. గీతకువలెనే దీనికిని శంకరులు భాష్యము వ్రాయుట దాని మహత్వమునకు నిదర్శనము, దీనిని వదలుటలో తిక్కన వహించిన అధికారము నిరుపమానమైనది. ఈ ఘట్టమువలన కథకు కల్గిన మేలేమియులేదు. అదియుండియు లేకయు నిర్విశేషమే. ఆ ఉపదేశము నాలకించు ధృతరాష్ట్రుడు భగవద్గీత నాలకించి యుద్ధోన్ముఖుడైన యర్జునునివలె ధర్మమార్గోన్ముఖుడు కాజాలడు. అతని చంచలతను, కృత్రిమబుద్ధిని మరల్చజాలని ఆ ఉపనిషత్తు నిష్ప్రయోజనముగా నుండుట కంటె తొలగుటయే మేలు. అట్లు తొలగించుటవలన అమూల్యమైన మహర్షి వాక్యము వ్యర్థముగాబోక ఆత్మగౌరవమును కాపాడుకొన్నదయ్యెను. ఆ ననత్సు

\* ఈ శ్లోకములో ‘ధర్మ’ శబ్దమునకు నేడు మనము వాడుకొనుచున్న ‘బాధ్యత’ (Responsibility) అనే అర్థమని నాకు తోచినది. “నీ బాధ్యతలన్ని నాకు వదలిపెట్టి నన్ను శరణు చొరుము” అని శ్రీకృష్ణుని యుపదేశము. బాధ్యతా నిర్వహణలోచనలో కలిగే కర్తవ్యతామూఢత్వమువల్లనే వికల్పములు క్రందుకొనును. “అట్టి ధర్మ వికల్పములను తొలగిద్రోసి నన్నాశ్రయింపు”మని తిక్కనగారి పద్యమునందలి రాత్సర్యము. నేను ఊహించిన పై అర్థము వికల్పమునకు పూర్వదశ. నన్నయ భారతమున యయ్యాచరిత్రలో “అలును దాసియున్ సుతుడునన్నవి పాయని ధర్మముల్ మహిన్” అని శర్మిష్ఠ పల్కిన వాక్యములోని ధర్మశబ్దమునకు ఈ ‘బాధ్యత’ యనియే అర్థము.

జాతీయములోని విషయములు ఇటుగాక గ్రంథము నందచ్చటచ్చట కొన్నిచోట్ల అనేక విధములుగ వివరింపబడుటచే దానిని ఇట తొలగించుటవలన నష్టమేమియు కలుగ లేదు.

భారతములో తాత్విక ఘట్టములు మూడుచోట్ల ఉన్నవి. అందు మొదటిది భీష్మ పర్వమునందలి గీతోపదేశము, రెండవది ఉద్యోగపర్వమునందలి సనత్సు జాతీయము. మూడవది శాంతి-ఆనుశాసనిక పర్వములలో భీష్ముడు ధర్మజు నకు చేసిన విజ్ఞానోపదేశము. ఈ మూడింటిలో మొదటి రెంటినిగూర్చి ఇతః పూర్వము చెప్పితిని. ఇక భీష్ముని ఉపదేశము:- పూర్వపు రెండింటివలె ఇది శుద్ధ తాత్వికము కాదు. అది చతుర్విధ పురుషార్థములకు సంబంధించిన నానావిధ మానవ జీవిత ప్రవృత్తి విశేష ధర్మములను వివరించెడి విజ్ఞానకోశము. ఆ భాగము స్మృశించని భారతీయ సంస్కృతి విశేషమే లేదు ఆ ఉపదేశము చేసిన గురువు భీష్ముడు. ఆయన యందు సంప్రదాయైక వేద్యమైన శ్రుతిస్మృతి పురాణేతిహాస విజ్ఞానమంతయు మూర్తీభవించి యున్నది. దాని నాలకించినవాడు యుద్ధిష్ఠిరుడు. ఆయన గురూపదేశానుసారముగ ప్రజాపాలనా భారము వహింప నున్నరాజు. ఈ రాజునకు యుగములనుండియు వరంపరాగతమైన ఆ విజ్ఞాన మంతయు రాజ్యపాలనావసరమున అత్యంతావశ్యకమైయుండును. ఆ ఉపదేశము శ్రీకృష్ణుడుగాని, వ్యాసుడుగాని, మరి యే ఆచార్యుడుగాని చేయుటకంటె ఆతని పితామహుడు చేయుటలో నెంతో ఔచిత్యమున్నది. వంశక్రమానుగతమైన ఆ సంప్రదాయమును, మనుమనికి తాత బోధించుట పితృవైతామహమైన నిధులను అప్పగించిపోవుటవంటిది. ఈ భాగమున ప్రధాన పాత్రల నన్నివేళ సంభాషణల యందును ఎడనెడవచ్చెడి ఉపాఖ్యానముల యందును తప్ప తక్కినచోటుల కవిత్వ పదార్థమే యుండదు. సీరసమైన ఆ భాగములను పునరుక్తులు తొలగించి యథావకాశముగా తగ్గించి ఉపదేశసారమునకు లోపము రాకుండ తిక్కన సరసముగా అనువదించెను. సీరసములైన ఆర్థములను కూడ శబ్దగుంభన నైపుణ్యతో ఆయన మనోహరముగ రచించిన విధమును సోదాహరణముగ ఇతః పూర్వము వేర్కొంటిని. అయినను ఆ భాగము కావ్యోచితవస్తువు తక్కువ కలది యగుటచే దానికి పూర్వాపరములైన ఇతర గ్రంథ భాగములవలె కొందరకు ఇంపు నింపదు. కాని భారతము కేవల కథాశ్రవణ కుతూహలమును తీర్చెడి గ్రంథమనియు, అందు ప్రతి ప్రకరణమును రసవంతముగనే యుండు

ననియు ఆశపడుట పొరపాటు. విజ్ఞాన సర్వస్వమనదగిన ఆ మహేతిహాసములో రసస్పర్శలేని శాస్త్రప్రసంగములు కూడ ఉండక తప్పదు. వాటిని తెనుగున ఇంకను సంగ్రహించినచో తెలుగువారికి ఆ విజ్ఞానము ఆ మాత్రమేని తెలుగున లభింపకపోవును దానిని సయితము ఆయన నిరంతరమును సహజ సుందరమునైన శైలిలో రచించెను. కథానిరోధకములును నీరసములునైన ఇట్టి ఘట్టములు శాస్త్రకావ్యము లనిపించుకొనెడి పురాణేతిహాసములలో ఉండితీరును. ఆ భాగములను కవియెట్లు తెనుగున అనువదించెనో అని చూచుట మాత్రమే పరీక్షాస్థానము ఆ పరీక్షకు శాశుట మాత్రమేకాక ఇంతకంటె ఈ అనువాదము మేల్తరముగా చేయుట దుర్లభమనునట్లుగా తిక్కన రచించెనన్న మాట మరువరాదు. సూత్రప్రాయములైన ఆ శాస్త్ర వాక్యములకు ఆయన శైలి అనువైనట్లు వేరొక తెలుగు కవి శైలి అనువుకాదు. ఆ ఉపదేశము చేయదగిన గురుత్వము కూడ ఆయనకుపలె ఇంకొక తెలుగు కవికి లేదు. ఈ శైలినిబట్టియేకాక ఇతర యోగ్యతలను బట్టియు భారత రచనాధికారము తెలుగున తిక్కనకు తప్ప మరి యొక కవికి లేదని నిస్సందేహముగా చెప్పవచ్చును.

### ఇతిహాస రచనాధికారము :

భారతము వంటి విపుల కావ్య కర్తకు ఋషిజనోచితమైన క్రాంత దర్శనము (pervading vision) అత్యంతావశ్యకము. మహేతిహాసము లందలి యితి వృత్తము అతి విస్తృతమై అనేక దేశకాల సమ్మేళనము కల్గియుండును. కావునను, అందలి పాత్రల చరితము కథ వలెనే విస్తరించి వునః పునరావృత్త మగుచుండును గావునను ఈ మహాలోకము నంతటిని నొక్కచూపుతో గ్రహించి, ప్రతి సూక్ష్మాంశమును గను చెదరకుండ స్వాధీనము చేసికొని, యెచ్చటను స్వవచో వ్యాఘాతముగాని, పాత్ర స్వభావ వైరుధ్యముగాని దొరలకుండ, తుది వరకు నిర్వహించు శక్తి గలవాడే ఈ రచనకుఁ బూనుకొనవలెను. మఱి స్థూలమైన ఈ కథా భాగము సత్తిక్రమించి, యావల దానిని నడపుచున్న యీశ్వర చిద్విలాసమనెడి శక్తిని గూడ ఆ చూపులోనే దర్శించుట, యీ క్రాంతదర్శనములో నింకొక భాగము. మహాకవులు, కథా మాత్ర నిర్వహణమతోఁ దృప్తి పొందరు. కథ వారికి నిమిత్త మాత్రము. అది తెరపీఠి బొమ్మ. తెరచాటు

నుండి ఈ బొమ్మ నాడించు సూత్రధారుని చేష్టితమును గుర్తించి ప్రదర్శించుటకే వారు యత్నింతురు.

ఏదం విధ ధర్మమును, సర్వసూక్ష్మములైన తెలుగు మాటల కూర్పు తోడి శైలియు, తెలుగు గ్రంథములలో భారతమునకు వలె మఱి గ్రంథమునకును అవశ్యకముగాదు. ఆ భారతము వ్రాసిన మువ్వరలో, వారి వారి రచనా భాగములను బట్టి, తిక్కనకే యా శక్తి సమగ్రముగా వశమయినదని చెప్పవచ్చును. మఱియు నితిహాస కర్తకు సర్వ సంవేద్యము, సులభమునైన శైలి వలె ప్రాథ జటిలశైలి యక్కరకు రాదు. పాశ్చాత్యులలో ఆ శైలిని 'epic simplicity' అని లాక్షణికముగా నందురు.

మఱియు, మహానిహాస కర్త మహాధార జీవితమును గడిపినవాడు కావలెను. (A really epic writer must have lead an epic life)- ధర్మము కూడఁ తిక్కన యందు వలె మఱియే కవి యెడను సార్థకము కాలేదు. అది కాక, కథ యేదైనను, నందలి విషయసారము మాత్రము కవిచే స్వయముగ ననుభూతము కావలెను. లేనియెడల రచనకు జీవము కలుగ దనెడు మాటయు పయి దానివలెనే త్రోసివేయరాని ధర్మము. ఈ పంచమ వేదమును సమీపముగా విభజించినపుడు అందు మూడే ముఖ్య విషయములు గోచరించును.

1. రాజనీతి 2. యుద్ధతంత్రము 3. బ్రహ్మ విద్యోపదేశము.

పుట్టుకచేతను, నడవడిచేతను, విజ్ఞానముచేతను ఈ మూడు మహాధర్మములను ఆత్మ ధర్మములుగ నిర్వహించి అనుభవ గోచరములు చేసికొనిన కవి తెలుగు నాట తిక్కన యొక్కడే ఈ కారణములచే భారత రచనకు తిక్కన యొక్కడే యుత్తమాధికారి యని చెప్పవచ్చును. ఈ యధికారము కేవలము వాదమునకు ఆక్కరలేదు. తన రచన కేవలమువాదము కాదని తిక్కన చెప్పెను.

“తెనుగు బాస వినిర్మింపఁ దివురుటరయ  
భవ్యపురుషార్థ తరు పక్క ఫలము గావె”

(విరా. 1-18)

వినిర్మించుట యనగా విశిష్ట రూపమున నిర్మించుట అని యర్థము. ఈ యర్థముననే తిక్కన భారతము పునర్నిర్మాణ మయ్యెను, కుద్ధానువాదము కాలేదు భారతము యొక్క అంతరాత్మ ధర్మాద్వైత మూర్తియని తొలుత గ్రహించినవేత్త ఆయనయే. ధర్మసందేశము ద్వారా ఆ అద్వైత భావమును నిరూపించిపట్టే, స్వరూప నిర్మాణమున కూడ దానిని సాధించెను. భారత మంతయు నొక ప్రబంధ మండలిగా, నందొక్కొక్క పర్వ మొక్కొక్క ప్రబంధముగా పర్వాంతర్గతములగు నుపాఖ్యానములు స్వయం సమగ్రములగు కావ్యములుగా నూహించి, అవయవమునకును నవయవితో పొత్తు చెడకుండ, సర్వాంగ సౌష్ఠ్యమును దృఢబంధమును గల భారతమూర్తిని, శ్రీకృష్ణుని విశ్వ రూపమువలె తీర్చి ప్రదర్శించిన బ్రహ్మయే కవిబ్రహ్మ. కర్ణ పర్వాంతము నందలి ఈ క్రింది పద్యమును చూడుడు.

చ॥ అనలుడు భాస్కరుండును సుధాంశుడు నద్వర సంప్రవర్తకులే  
వినుము నరేంద్ర ఈ క్రతువు విష్ణుమయం విడి నిర్వహించి ర  
ద్దునుడును కర్ణుడున్ సమర రూపమునన్ దగ నీ ప్రబంధ మిం  
నొనర పరించినన్ విసిన నొందునరున్ జిర సౌఖ్య సంపదల్”

ఈ పర్వ మొక ప్రబంధమనియు అది పరిసమాప్తి నొందెననియు చెప్పటయే కాక దానిని విన్నను పరించినను చిరసౌఖ్య సంపదలు పొందునని పొశుతిని కూడ పల్కెను. తిక్కన ఒక్కొక్క పర్వము నొక్కొక్క ప్రబంధముగా భావించెననుటకు ఈ నిదర్శన మొక్కటిచాలును. మఱియు తిక్కన భారతములో ప్రతి చిన్న ఉపాఖ్యానమును స్వయం సంపూర్ణమైన యొక కావ్యముగా రచించుట బ్రాహ్మణ సమారాధన చేసెడి యొక గృహస్తు భోజనమునకు వచ్చి అసంఖ్యాక బ్రాహ్మణులకు సాముదాయకముగా ఆతిథేయ మర్పాదలు జరుపుటయే గాక ప్రతిబ్రాహ్మణుని ప్రత్యేకము ఆనాటి కా఑క్కడే ఆతిథిగా భావించి శ్రద్ధతో ఆదరించి పూజించుట వంటిది.

నాటకీయత :- సాహిత్యపరముగ కైలిని రెండువిధములుగ వివరింపవచ్చుననియు, అందు మొదటిది కావ్య సామాన్య సరణియనియు, రెండవది పద గుంభన సరణియనియు మొదటి దానిలో ఆఖ్యాన, నాటకీయ, వర్ణ నాటక

ములు అను మూడు భేదములు యు ననియు, రెండవదానిలో బుద్ధిగమ్య, భావ స్ఫోరక, కర్త పేయములనెడి మూడు భేదములుండుననియు నన్నయ ప్రకరణ మన చెప్పితిని ఆ ప్రమాణములను బట్టియే తిక్కనశైలి నాటకీయ మనియు బుద్ధిగమ్య మనియు నిర్దేశింపవచ్చును

నాటకీయమనగా :-

ఏ కథయైనను కథనరూపమున ఉన్నపుడు ఆఖ్యానమనియు, సంవాద రూపమున నున్నపుడు నాటకీయమనియు అనిపించు కొనును. కథన రూపమున నడచిన కథ కొంత కవివశమునను కొంత పాత్రవశమునను వర్తించును. సంవాద రూపముననున్న కథ కేవల పాత్రవశముననే వర్తించును. ఇదియే దృశ్య శ్రవ్య కావ్యములకు గల ముఖ్యభేదము. అయితే సంవాదమే నాటకీయత గాదు. అది అందులో నొకభాగము మాత్రమే : నాటకీయతకు ప్రాణము వట్టు అని చెప్పదగినది పాత్ర సృష్టి. అనగా పాత్రలు కవిచే వర్ణింపబడక తత్పర్యము కర్మానుసారముగా స్వయంవ్యక్తములగుట. పాత్ర సృష్టిచేయు కవి వాటిని స్వయం వ్యక్తములగు నట్లానర్పుటలో నితముగా వాటి చిత్రవృత్తి పరిశీలన మొనర్చి తదనుగుణమైన మాటలను, చర్యలను వాటి కాపాదించును. పాత్రల వర్తనమే కథాగమనమగును. కావున గ్రంథము సంవాద రూపమున నుండుటయు, చిత్ర పరిశీలనను గణముముగ పాత్రసృష్టి జరుగుటయు, సజీవమైన ఆ పాత్రల వర్తనమే కథాగమనమగుటయు అనెడి మూడంశములు నాటకీయతకు ముఖ్య లక్షణములు. ఇట్టి లక్షణములు సమగ్రముగాగల గ్రంథము నాటకము. శ్రవ్య కావ్యమున కూడ సజీవపాత్ర సౌఖ్యము జరుగవచ్చునుగాని అట్టి సందర్భములు కొద్దితక్కుములుగానే ఉండును. పాత్రలు కవిచే వర్ణింపబడుటయే ఆ జాతి కావ్యముల లక్షణము. అట్లే కొన్ని శ్రవ్య కావ్యములలో సంవాద రూపమునను కథ నడువవచ్చునుగాని కథనమే వాటి ప్రధాన లక్షణము. పాత్రను వర్ణించుటను ప్రత్యక్ష వర్ణన యనియు (Direct method) పాత్రను స్వయం వ్యక్త మొనర్చుటను పరోక్షవర్ణన (Indirect method) అనియు విమర్శ పరిభాషలో నందురు. వర్ణింపబడిన పాత్రలలో చైతన్య ముండదు.

భారతము రచనాక్రమమును బట్టియు, వస్తు స్వభావమును బట్టియు శ్రవ్య కావ్యమేగాని దృశ్యకావ్యముకాదు అనగా ఆఖ్యానజాతికి చెందిన విఘ్న

కాన్యము. ఆఖ్యానజాతిలో ప్రబంధములు కొంతకు కొంత నాటకీయ సరణిలో నడచిన నడువవచ్చునుగాని పురాణేతిహాసాదులైన ఉద్ధృంధములు ఆసరణిని నడువజాలవు. అట్లు నడుపుటయొక్క కష్టమే. ఈ గ్రంథములయందు పాత్రచిత్రణాది నాటక లక్షణములను, అశింపరాదు ఆ లక్షణములు లేకుండుట ఆ గ్రంథమునకు కళంకమును కాదు. కాని వీటినిగూడ అనువైసంత వరకు నాటక లక్షణముద్రితములను జేయగల కవి ఉన్నచో ఆతని రచనాసరణినే నాటకీయము అందును. అతడైనను సందర్భము పొసగినపుడే నాటకీయ సద్దతి ననుసరించునుగాని గ్రంథమంతయు ఆసరణినే నడువజాలడు. ఈ లక్షణములను బట్టి తిక్కన, పురాణమనిపించు కొనదగిన భారతమును కావ్యలక్షణ శోభితమైన ప్రబంధముగా నొనర్చుటయే గాక, ఆ ప్రబంధమును నాటకీయముగా గూడ సంతరించెనని సహృదయులకు విదితము కాక మానదు. అదియే, 'ఆయన సరణి నాటకీయము' అను మాటలోగల తాత్పర్యము. ఇట్లుంటచే ఆయన జేతిలో భారతకథ కథన రూపమున నడవలేదని గాని పాత్రలు ఎచ్చటను పర్ణింపబడలేదని గాని అనుకొనరాదు. కాని అట్టి ఆఖ్యాన లక్షణముల కంటే నాటకీయ లక్షణములే ఆయన భారతమున మిక్కిలిముగ నుండును మరియు నజీవ పాత్రసృష్టిలోను దాని కాధారమైన పాత్రమనోభక్తి పరిశీలనలోను ఆయనకు గల ప్రతిభ నాటక కర్తలలోనే చాలా మందికి లేదు. ఇక శ్రవ్య కావ్యకర్తల సంగతి చెప్పనేల ?

### తిక్కన నాటకీయజాతిని మరికొన్ని విశేషములు

ప్రబంధముల మాట ఎట్లున్నను పురాణేతిహాసాదులకు నాటక లక్షణము పట్టించిన కవి తెలుగున ఇంకొకడు లేడు. ఆయన నాటకమునందువలె రంగ ప్రసాధనమును, అభినయ సూచనలను, జవాంతిక స్వగతమును, పాత్రప్రవేశ నిష్క్రమణములను, పాత్రల అవయవ విశేషములనునైతము ప్రదర్శించును. స్వభావము చేత ఆయన నాటకకర్త కావలసివచ్చెను. కాని ఆఖ్యాన రచనచేయుటచే ఆ లక్షణములను దీనియందు ప్రవేశ పెట్టి తన రచన నాటకీయసరణి అని అనిపించుకొనెను. కావుననే ఆయన భారతమును చదువుచున్నపుడు కథను చదువుచున్నట్లు గాక నాటకమును చూచుచున్న భావన కల్గును. అనగా రసాస్వాద జన్యమైన ఆనందము కల్గును. అసలు సాహిత్య పఠనమునకు ఫలముగా చెప్పబడిన రసాస్వాదము నాటక ప్రదర్శనము చూచుచున్నపుడు సామాజికులకు కల్గెడి ఆనందముభవ

పరముగ భరతునిచే చెప్పబడెను. శ్రవ్య కావ్యమునకు గాని ప్రదర్శనార్హత లేని దృశ్య కావ్యమునకు గాని, భరతుని సిద్ధాంతము అన్వయింపదు. దర్శనవేళ కాక శ్రవణ పతనవేళలయందును కావ్యములు ఆనంద దాయకము లగుచుండుటను గుర్తించిన అలంకారికులు తరువాతి కాలమున ఆ రససిద్ధాంతము శ్రవ్యకావ్యములకు కూడ అనువర్తింప జేసిరి. అట్లుచేయుటలో వారు శ్రవ్యకావ్యముల నన్నిటిని లక్ష్యములుగా గ్రహింపక ప్రత్యక్ష కల్పములైన వాటియందు మాత్రమే రసోదయము కలుగని ఒకమేర ఏర్పరచిరి. “ప్రత్యక్ష కల్పము” అనగాభూత పూర్వమైన వృత్తాంతము ఇంచుమించు యథా తథముగా మరల కంటి యెదుట కానవచ్చుట. నాటకధర్మమిదియే కదా ! ఏనాడో, ఎక్కడనో జరిగిన యొక వృత్తాంతమును ఈనాడు మన కంటియెదుట జరుగుచున్నట్లుగా చూపుటయే నాటక ప్రదర్శనము. అందుచేతనే కథ భూతకాలికమైనను నాటకరచన పర్త మాన క్రియాప్రయోగముతో రచింపబడును. నాటకేతరమైన కావ్య పతన వేళను రసోదయము కావలెనన్నచో కథాసంపదానము నాటకమునందువలె ప్రత్యక్షము కావలసి యుండును. పాత్రల మానసిక భావవిపర్యాయములను, శరీరావయవ విశేషములను, గాత్ర స్వరకాకుపులను భావించి పాత్రానుగుణముగ సందర్భాను సారముగ చిత్రింపగలకవులకే కావ్యమును ప్రత్యక్షగోచర మొనర్చుట సాధ్యమగును. అట్టి కావ్యములే రసవంతములు అనిపించు కొనును. తెలుగుకవులలో కూలంకష నాటకీయ ప్రజ్ఞగల మహాకవి తిక్కన. ప్రబంధకవులలో అట్టి ప్రజ్ఞకలవారు మఱికొందరు కలరుగాని వారుతిక్కిన తరువాతనే పరిగణింపదగినవారు. మరియు ఆ ప్రబంధములు భారతమువలె అతివిస్తృతి కల కథలు కావు. అవి పరిమిత పరిమాణము కలవి. అందు వర్తించు పాత్రలును పరిమిత సంఖ్య కలవి. ఇక భారతమో, అసంఖ్యాక పాత్రలతో నడిచెడి అతివిస్తృత వస్తుప్రపంచము. విపులతరమైన పటముమీద చిత్రింపబడిన మూర్తులలో సూక్ష్మ రేఖలు మరుగుపడు ననుట చిత్రలేఖన కళాధర్మములలో నొకటి. అట్లే సాహిత్యమున కూడ విపులతరమైన వస్తు ప్రపంచములో సూక్ష్మ వివరణములు కవి భావనను తప్పించుకొని పోవును. భారతములో అట్టి సూక్ష్మవివరణ విస్మరణ మెయ్యెడను జరుగలేదు. ఈ సిద్ధాంతమునకు గ్రంథమంతయు ఉదాహరణమే. ఆయినను ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు చెప్పెదను. (1) ద్రౌపది నైరంధ్రీవేషమున విరాటపురము చొచ్చునపుడు నైరంధ్రీజాతివేషమున కుచితమౌనట్లు జడను విప్పకొని “వల



పలి దిక్కున కించుక మలగునట్లు”కొప్పు పెట్టుకున్నదట. (2) సుధేష్టను చేరబోవు నప్పుడు ‘తల సీరయరసి’ వినయవైభవముతో చనియెనట. (3) గాంధారి ధృతరాష్ట్రుల వెంట వనవాసమునకు పోవ సంకల్పించిన కుంతీదేవి ఆ తలంపు మానుమని వేడుకొనిన ధర్మజునకు తనతలంపు మారదని చెప్పనపుడు-

“నిజస్కంధః బుననున్న గాంధారి కరంబుఁ గరంబు నయంబునఁ జాపి ఆతనిదిక్కు మొగంబై”

కం॥ “నీవేమియు ననకుము, నహ

దేవుని నేమరక యరయు, దినకర సుతునిన్

భావమున దలపు, మే నాదేవ

నముని పుట్టు వడచితిం గవటమునన్” అనియెను

(4) ద్రౌపది కీచకుని వలన తాను పడిన భంగపాటు భీమున తెరిగించు నదియై రాత్రివేళ మహాననశాలకు పోయి నిద్రలో నున్న ఆతనిని మెల్లగా సంబోధించెనట. అతడు మేల్కొని చీకటి గావున వ్యక్తిని గుర్తుపట్టలేక “యెవ్వరిది!” యనెనట. ఆమె “నేను” అని బదులు చెప్పినదట. ఆ యెలుంగును బట్టి అతడు ఆమెను ద్రౌపదిగా గ్రహించెనట. ఇట్టి శారీరక చేష్టలు, వాచిక కాకుపులు, నాటక ప్రదర్శనమున నటులు చేసెడి అభినయ విశేషములు. వాటిని కూడ కథా వర్తనమున ఇముడ్చుట చేతనే కావ్యార్థము ప్రత్యక్ష కల్పమైనది. దాని ఫలితముగా విషయ ప్రధానమైన ఈ యితీహాసము నాటకముగా రస ప్రధానమైనది. నిర్వచనోత్తర రామాయణ ప్రకరణమున నే నుదాహరించిన సీతా వివాస, రంభా రావణ సంవాదములు ఇయ్యెడను ఉదాహరణములు కాదగును. మరి అట్టివి వేసవేలు.

## శైలిలో రెండవ అంశమైన పదగుంభన సరణి

శబ్దవిన్యాస సరణిని బట్టి ఒక కవి యొక్క శైలి భావస్ఫోరకమో (ఆవేశజనకమో) కర్ణపేయమో బుద్ధిగమ్యమో అయి ఉండుననియు, ఈ గుణములు సందర్భమును బట్టి ఒక్కొక్కయెడ సమ్మిళితములై యుండుట కలదనియు, అయినను ప్రధానముగా ఏదో ఒక గుణము ఒక్కొక్క కవి శైలికి ఆత్మధర్మముగా నెగడుచుండుననియు ఇతః పూర్వము చెప్పితిని. ఆ ప్రమాణమును బట్టి తిక్కన శైలి ప్రధానముగ బుద్ధిగమ్యము అని చెప్పవచ్చును.

అలంకారికులు కావ్యగుణములుగా పేర్కొన్న వాటిలో అర్థవ్యక్తి (Propriety) సమ్మితత్వము (Precision) సంక్షేపము (Brevity) సమత (Balance) మొదలగు గుణములన్నియు బుద్ధి గమ్యమైన శైలికి లక్షణములు. కేవల కర్ణ పేయములైన గుణములను తిక్కన ఎచ్చటను ఆదరింపలేదు. భావస్ఫోరకము, బుద్ధి గమ్యములైన గుణములలో సందర్భోచితముగా ఒక్కొక్క దానికి ప్రాధాన్య మిచ్చి హృదయార్ద్రతను, బుద్ధివికాసమును సమముగా కలిగించును. భావా వేశము గల ఘట్టము లందును బుద్ధి గుణములకే ఎక్కువ అధికారమిచ్చును గాని, ఆ అవేశ ప్రవాహమున బడి మున్నగులవైచుదు కొట్టుకొనిపోడు. తత్ఫలిత ముగా కావ్యశిల్ప లక్షణములలో శిరోభూషణ మనదగిన బౌచిత్య పరిపాలనము ఆయన రచనలో ప్రతివాక్యమునందును ప్రస్ఫుటమగుచుండును. జీవితములో ఆయన మహామేధావి. ఆ మేధావితయే ఆయన శైలికి ఆత్మధర్మము.

ఈయన రచనలో అర్థము ననుసరించి శబ్దము నడచును గాని శబ్దము తీసిన దారిని నడచి అర్థము భ్రంశముకాదు. ఏ కవికేని తన భావమునకు గోచ రించినదంతయు రచించి చూపుట దుర్దభము. శుద్ధభావనా ప్రపంచమునకు సంబంధించిన ఆతని యూహ మూర్తప్రపంచమనదగిన శబ్దములో అవత రించునప్పటికి అనేక సంకటములకుఁజొరై పరిమిత రూపముతోనే వ్యక్తమగును. సాధారణ కవు లందరు శబ్దాధికార సంకటములకు లోనయి యివి నడపిన దారినే తమ భావముల పోసిచ్చి యా యీశత్ఫలముతోనే తృప్తిపొందెదరు. భావ భ్రంశము సంగీకరించని మహాకవులు శబ్దమునే భావమునకు లోనుగావించి భావానుగుణముగ దానిని పలు విధముల త్రిప్పిమలచి నడపింతురు. వీరే వశ్య వాక్కులు. ఈ కావ్యము తిక్కన వలె నిర్వహించిన తెలుగు కవి మరియొకడు లేడు. మరియు ఈయన రచనలో నొక్కొక్క యెడ ఒకే పద్యమున కార్య కారణ సంబంధము గల అనేక వాక్యములుండును. ఈ వాక్యముల సంబంధము లను మన మూహించుకొనవలసినదే గాని ఆయన చెప్పడు.

చం" "పగయడగించు యెంతయు శుభం బది లెన్న; అవంగునే పగన్  
పగ; పగగొన్న మార్కొక వల్కలక యుండగ వచ్చునే; కడున్  
దెగ మొదలెత్తి పోవ బగ దీర్పగ వచ్చిన క్రౌర్య మొందు; నే  
మిగతి దలంచినన్ బగకు మేలిమి లేమి ధ్రువంబు కేశవా"

ఈ పద్యమున “పగ ఆడగించుట లెన్న” అని ఒక సిద్ధాంతము చేయబడినది. ఆ ఆడగించుట క్రౌర్య రహితముగ జరుగవలెనని ఇంకొక సంకేత వాక్యము చేర్చబడ్డది. ఈ రెండు వాక్యములకు సడుమ ఒకదాని నొకటి పూర్వ పక్షము చేయుచు మూడు వాక్యములున్నవి. ఆ మీమాంసాఫలితముగా క్రౌర్య రహితముగా పగదీర్చుకొనుట సాధ్యము కాదు గనుక అసలు పగ బూనుటయే అకార్యమని నిశ్చయించబడినది. అర్థ సంవాదము కలిగి సమాన బలము గల ఇందలి వాక్యములను ఇంకొక కప్పయైనచో ఏ సీసపద్యముననో వివరముగ వ్రాసియుండును. తిక్కనది ఆ పద్ధతి కాదు. మరియు సిద్ధాంతమును నయ్యక్తికముగా సమర్థింపుచు తర్క సహము చేయుట ఆచునకు పరిపాటి. “అమలోదాత మనీష” కలవాడు కనుక తర్కమునకు తాళజాలని యే సిద్ధాంతమును చేయడు. ఒక పద్యము నుదాహరించెదను.

“వలనధికంబుగా గలుగు వైద్యులు శాస్త్రము లభ్యసించి మం  
దుల నొడగూర్చ నేర్చి, తనుదోషము లారయు శక్తికల్గి యా  
ర్తులకు చికిత్స చేయుదురు, రోగము వాయమిలేదె? వారు రో  
గులగుట కాన మెట్ల? ప్రతికూల విధిన్ నరు నేర్చుతోచునే?”

ఈ పద్యములో నరుడైన ప్రజ్ఞచే ప్రతికూల విధిని అతిక్రమింప జాలడను సిద్ధాంతము చేయబడినది. దానికి, సమర్థుడైన వైద్యుడు చికిత్స చేసినను రోగము పోకుండుట దృష్టాంతముగా నీయబడినది. వైద్యుడు అసమర్థుడే యైనచో ఆ దృష్టాంతమే అసమర్థమగును. కావున సమర్థుడైన వైద్యుడే గ్రహింపబడెను. వైద్యుని సామర్థ్యమును నిరూపించుటకు అయిదు లక్షణములు పేర్కొనబడినవి. వాటిలో మొదటిది శాస్త్రాభ్యాసనము, రెండవది మందులు చేయు నేర్పు, మూడవది రోగనిదానము, నాల్గవది చికిత్సా కౌశలము, అయిదవది “వలన”- అనగా ఉపాయమని సాధారణార్థము, సమయోచితోపాయము అని విశేషార్థము (Resourcefulness); చికిత్స చేయునపుడు ఎప్పటి కప్పుడు తటస్థించు బెట్టిదములను తొలగిద్రోయు నేర్పు. ఈ లక్షణములలో నేదిలేకున్నను వైద్యుడు సమర్థుడే కాజాలడు. వాటిలో ఉపాయము అతిముఖ్యమగుటయే కాక శాస్త్రాభ్యాసమునకు పూర్వమే వైద్యుడు కాదలచిన వానికి ఉండవలసిన సహజ లక్షణము. అందుచే నది మొదట పేర్కొనబడెను. సులభముగా నున్న ఈ పద్యములో తర్కమయమైన ఇంత విపులార్థమున్నది. ఇందు అర్థాతిశయియైన

శబ్దముగాని శబ్దాతిశయియైన అర్థముగాని ఎచ్చటనులేదు. ఇట్టివే ఆయన శైలికి గల లక్షణములు. ఈ శైలియే బుద్ధిగమ్యమని చెప్పదగినది.

మరి కొన్నిచోట్ల భావము యొక్క లోతును బట్టి అర్థమునకు యుటితి స్ఫూర్తి కలుగదు. అనలు ఏ కవి రచించిన పద్యమునకైనను అర్థము చెప్ప బూనెడివాడు ఆ కవి ఆ పద్యములో చెప్పదలచిన భావమేదియో మునుముందు ఊహించి అవగతము చేసికొన్ననేగాని అర్థము చెప్పజాలడు. కవి హృదయము గోచరము కానినాడు ఆ పద్యమునకు అర్థమే చెప్పలేడు. అనగా వ్యాఖ్యాత కవికి గల భావుకత్వము కలవాడై యుండవలె నన్నమాట. ఒకటి రెండు ఉదాహరణములు చూడుడు :-

కం॥ “పరిచారికాత్మరేఖా

పరిణతి తనమేన అచ్చువడు భావనకున్

తిరమై తలకొను నంతః

కరణముతో పురము దృపదకన్యక సౌచ్చెన్.”

ఇది ద్రౌపది సుధేష్ఠయొద్ద సైరంద్రుని వర్తింపబోవు సందర్భమున చెప్పినది. ఆమె ఒక మహారాజునకు పట్టమహిషి. కాలవశమున పరిచారిక కాబోవుచున్నది. ఎంత నేర్పుతో వేషము మార్చుకొని నటింప బూనినను ఆమె రూపరేఖలు నహజ ప్రాభవమును వెల్లడించుచునే యుండును. వేషమే గాక రేఖ సైతము పరిచారికాత్మ స్ఫురణ కల్గింపనిచో గుట్టు బయటపడును. రేఖను మార్చుకొనుటకు శరీరవర్ణమును మార్చుకొనుటవలె అతి దుర్బటము. కాని భావితాత్మలైనవారు త్రికరణపద్ధిగా భావన చేసినచో అస్మీయ రేఖనుగూడ మార్చుకొనగలరు. అట్టి భావన చేయుటకు, అంతః కరణము అచంచలమై యుండవలయును. ఈయెడ పాంచాలి తన శరీరమున పరిచారికాత్మరేఖ పొచ్చెము లేకుండ ముద్రితమగుటకై తాను చేయు భావన స్థిరమైయుండదగిన అంతఃకరణముతో పురము సౌచ్చిన్నదని ఈ పద్యముయొక్క భావము. “భావన వలన రేఖ మార్చుకొనవచ్చును” అనెడి యోగశాస్త్ర రహస్యమును అర్థునుడు బృహన్నల యయ్యెడు సందర్భమున కూడ తిక్కన వ్యక్తపరచెను. ఆ వాక్య మిది: “వదనంబు కొమరు భావనచేసి వేరుగా” అర్థుని ముఖ సౌందర్యము భావన వలన మారిపోయినదట. అగాధమైన ఇట్టి అర్థగాంభీర్యము నూహింపలేని

వారికి, ఆయన పద్యములు విన్నంతనే అర్థములుకావు. ఈ గుణమును గ్రహింప లేక తిక్కన కవిత్యమునకు ప్రసన్నతా గుణము తక్కువయని కొందరను కొందురు. అర్థగాంభీర్యమును అప్రసన్నతగా తలచుట అశీక్షిత బుద్ధులకు సహజమే:

ఇంకొక ఉదాహరణము చూడుడు.

“గుణియైన చెలువున నెఱసిన లోకర

క్షణ మనంగగళంబు చాయదోష”

హరిహరనాథుడు తనకు ప్రత్యక్షమైనపుడు తిక్కన చేసిన ఆ రూప వర్ణనగల పద్యములోని పాదమిది. కాలకూటము మ్రింగిననాడు ఏర్పడిన గళంబుచాయ ఆ దేవుని కంఠమున కానవచ్చెనట. ఆనాడు లోకరక్షణార్థమై ఆయన హాలాహలమును మ్రింగెనుగాన ఆ ఛాయయే ఇక్కడ లోకరక్షణముగా అభేదాధ్యవసితమైనది. అయితే ఆ నల్లనిఛాయయే ఆదర్శప్రాయమైన సౌందర్యముతో నిండియున్నదట. ఈ అర్థమునకు తిక్కన వాడిన వాక్యము “గుణియైన చెలువున నెఱసిన” (filled with ideal beauty) అని. ఈమూడు అచ్చ తెనుగు మాటలలో “ఆదర్శప్రాయమైన సౌందర్యముతోనిండిన” అన్న వాక్యార్థము ఇమిడియున్నది. ఇది గ్రహింపలేని వారికి ఆయన కవిత్యము అప్రసన్నముగ తోచుట వింతగాదు. మరి ఆధ్యాత్మికములైన కొన్ని పుట్టములలో వేదాంత శాస్త్ర పరిజ్ఞానము యోగశాస్త్రానుభవము లేనివారికి ఎంత ఆలోచించినను అర్థముగాని పద్యములున్నవి. అట్లే ధర్మశాస్త్ర ప్రసంగములు వచ్చినపుడును అట్టివే కొన్ని పద్యములు గలవు. వాటినైనను అప్రసన్నతాదోషజుష్టము లనరాదు. కావ్యము లలో శాస్త్రార్థ ప్రసంగము వచ్చినపుడు తచ్చాస్త్ర పరిజ్ఞానము లేనివారికి అవి దుర్బోధములగుట సహజమే: దానికి మన విజ్ఞానలోపమే కారణముగాని కవి రచనా లోపము కారణము కాదు.

అర్థమునకు ముందు విన్నంతనే చెవికి ఇంపును, మనస్సునకు హాయిని గొల్పేడి పద్యములు తిక్కన రచనలో చాల అరుదుగానుండును. క్వాచిత్యము లైనవి కొన్ని ఉండవచ్చును. అవియైనను కేవలము అక్షరరమ్యతనాశించి వ్రాసిన పద్యములుకావు. భారతమున ఇతర భాగములందును భాగవతాది ఇతర గ్రంథములందును సందర్భము నుండి వేరుపరచి ఇంపుగా చదువుకొన దగిన

పద్యములనేకములుండును. తిక్కన భారతమున ప్రతి పద్యమును సందర్భ సంకీర్తితమై అవయవితో విడరాని పొత్తును కలిగియుండును గాన దానిని పేరు పరచి ముచ్చటగా చదువుకొని మురియుట పొసగదు.

“చిచ్చరకన్నుమాసికొని చేతిత్రిశూలము దాచి లీలమై  
వచ్చిన రుద్రుచందమున వ్రాలెదవీవనిలోన నోర్యగా  
వచ్చునె నిన్నునెట్టి మగవారికి నీ కృపవాశ్రయింపగా  
వచ్చితి మేగతిన్ గెలువవచ్చు మహాత్మ యెరుంగజేయవే”

ఇత్యాది పద్యములు కొన్ని సందర్భమునుండి వేలువరచి చదువు కొనుటకు అనువుగా నుండునుగాని అవియైనను సందర్భముతో కలసియున్నప్పటి చిత్త సుఖమును విడిగా కలిగింపలేవు. అనగా తిక్కన పద్యరచనాపరామణుడు కాదు; కావ్యశిల్ప పరాయణుడు; ఆ శిల్పములో ఏ స్థానమున ఏ పద్యము ఏ వాక్యము ఆవశ్యకమగునో దానినే ఘటించి మూర్తి సౌష్ఠ్యమును రసస్ఫూర్తిని కలిగించును. అవయవి నుండి విడదీసిన ఏ అవయవమును ఇంపు గొలువదు.

ఇంకొక విశేషము—

ఆంధ్రవాఙ్మయములో సంస్కృత జటిలము, సమాసఘటితము, అక్షర రమ్యము, భావాతిశాయిశబ్దము, నైఘంటికము అయిన శైలియొకటియు, దేశ్య పదఘటితము, నాతినమానభూయిష్ఠము, లోకవ్యవహార సిద్ధము అయిన శైలి యింకొకటియు రెండు భిన్నమార్గములుగా తొలినాడే యేర్పడెను. దీనిలో మొదటి దానికి నన్నయయు రెండవ దానికి తిక్కనయు గురువులు. ఈ రెండు తెలుగు భాషలో నాటినుండి నేటికిని విడివిడిగా సాగుచునే యున్నవి. అర్వాచీనులలో నన్నయ శైలిని అనుకరించి కృతకృత్యులయిన కవులు చాలమంది కలరు. శ్రీనాథపోతనాదులు, ఆ శైలికే మరికొంత వన్నెపెట్టి గురువునకు ప్రత్యుపదేష్టలు అనదగినవారుగా గణనకెక్కిరి. తిక్కనను అనుకరింప జూచిన వారు దేశ్యపదమయమైన రచన చేయగలిగిరేగాని అయిన శైలిలోని తక్కిన విశేషములను స్పృశింపలేకపోయిరి. అనగా అయిన శైలి అనుకరణ సాధ్యము కాదు. నిజమునకు భావగతి కూడ శైలిలో ఒక భాగమని అంగీకరింతుమేని ఒకని శైలి మరియొకసెకెన్నడును అనుకరణీయముకాదు. అది ఆతని ఛాయ వంటిది. ఇచ్చట ప్రస్తావింపబడిన అనుకరణీయత దాహరమైన శబ్దగతికి

సంబంధించినది మాత్రము. తిక్కన శైలి అనుకరణీయ మన్నప్పుడు ఆయన శాబ్దిక శైలియు అసాధ్యమే అనుకొనవలయును. ఆయనవలె తోక సాధారణ భాషతో జీవవంతములైన వాక్యములు వ్రాసిన కవి ఇంకొకడు లేడు.

## వర్ణనలు-చిత్రణము

కావ్యమునందలి వర్ణనలు వస్తువర్ణనమనియు రూపచిత్రణమనియు భావ చిత్రణములనియు మూడు విధములు. రమణీయములైన సూర్యచంద్రోదయాది ప్రకృతి దృశ్యములును, పాత్రలు వర్తించు రంగస్థలాది స్పృశ్యవేషములును, వస్తువర్ణనలగును. మరి ఆ రంగమున ప్రవేశించు పాత్రల రూపరేఖలను, మనో భావములను వర్ణించుట రూపచిత్రణమగును. అలంకార శాస్త్రమున వీటిలో మొదటి వర్గమున కుద్దీపన విభావమనియు, రెండవ దానికి ఆలంబన విభావ మనియు పేర్లు-కథలో ఒక వివాహపుట్టము నందర్పించినపుడు ఆ వివాహ ముంటవమును అందలి వేదిని నానావిధ మంగళద్రవ్య సముచ్చయ స్థితిని బంధు మిత్ర జనసమావేశమును వర్ణించుట వస్తువర్ణనము. పెండ్లిపీటమీద ఆసీనులైన నూతన వధూవరులను వర్ణించుట రూపచిత్రణము. మరి వారి మధురమనోభావ సంచారమును వర్ణించుట భావచిత్రణము. ఈ మూడును విడదీయరాని పొత్తు కలిగియుండుట నిజమే కాని, వాటికిగల ఈషద్భేదమును గుర్తించుట మాత్రము విమర్శధర్మము. ఈ మూడును ఉత్తరోత్తర చతురతరములు, అందును మూడవది (భావవర్ణన) కవియొక్క అంతర జగద్ధర్మన నిపుణతకు పరీక్షా స్థానము. సజీవపాత్ర సృష్టికి ఆ దర్శనమే మూలభూతము. సాధారణ ముగా ఈమూడు విధములను వర్ణనలనియే చెప్పుచుందుము. అందు తప్పేమియు లేదు. తిక్కనగారి సన్నివేశ వర్ణనలను, మూర్తి వర్ణనలను, భావ వర్ణనలను పరస్పర పోషకములై రసోదయము కల్గించుచుండును.

ఆయన చేతబడిన భారత భాగమున యుద్ధభూమియు, అందు సంహార తాండవమొనర్చు వీరుల మూర్తులును ప్రధాన వర్ణనీయాంశములు. యుద్ధవంచక భాగమునగల కథయంతయు ముఖ్యముగా ఈ రెండంశములకు సంబంధించినదే. ఈ భాగమును యుద్ధభూమిని ప్రవహించెడి రక్తవాహినులవలె రైద్రభయానక రసప్రవాహములను వెల్లివిరియించి తిక్కన రమణీయభయంకరమైన ఒక

లోకమును చిత్రించి ప్రదర్శించెను. ఆయన యుద్ధభూమిలో రుద్రునివలె ఆనంద పారవశ్యముతో తాండవించుచు ఆయిదు వర్ణముల వీరగీతము దేవతలు ఆలకించునట్లు విలుగెత్తిపాడెనా? అని యనిపించును. ఆ వీరగీతముయొక్క తుది చరణమే శ్రీపర్వము. అప్పటికి గతించిన పదునెనిమిది రోజులలో పోరిపోరివీర న్నర్ణములంకరించిన జూదల కళేబరములను, అవి చివరికి జీర్ణించి గుర్తుపట్టరాని అంగవైకల్యముతో వడియున్న స్థితిని చిత్రించుటలో ఆయన చూపిన సునిశిత మైన భావన ఊహింపవలసినదే కాని ఉగ్రడించుటకు సాధ్యముకాదు. యుద్ధములను వర్ణించిన యుద్ధపంచకముతో ప్రసహించిన రౌద్ర భయానక రసముల వలెనే ఇచ్చట శ్రీ పర్వమున కురుకాంతల అశ్రుజలముతో బాటు కరుణబీభత్స రసములు వెల్లివిరియుచుండును. భర్తలశవములమీదబడి విలపించు వీరపత్నులు, పుత్రుల శవములమీదబడి విలపించు వీరమాతలు దుఃఖపరవశలైచేయు ఆక్రోశ నినాదములు నీరవమైన నాదముతో పాఠకుల హృదయములనే కాక ఆత్మలను గూడ ద్రవంపజేయుచుండును. ఆవర్ణములో అశ్రుజలములైన కొన్ని వృత్తములు వాదబడినవి. అవి గేయప్రాయములు. పఠన సామర్థ్యము కలవాడు వాటి గేయ లక్షణమును సువ్యక్తమగునట్లు చదివిన యెడల ఆ కరుణరసము ద్విగుణీకృతముగా అనుభవించబడును. కావ్యకళలో కరుణమునకును గీతికిని సహజ సంబంధము కలదు. ఆ పౌలికలనిలో వడియున్న శవముల చిత్రణము, చిత్రకారుడు చిత్రించలేకపోవుటయేకాదు భాయాగ్రాహకయంత్రముకూడ గ్రహింపజాలదు. ఆ మూర్తులను తిక్కన ప్రత్యక్షముగా శబ్దచిత్రిత మొనర్చిన నేర్పు ఆయనకే చెల్లును. ఒక ఉదాహరణ చూడుడు— ఇది శల్యుని శవపర్వన.

గీ॥ బోరగిలబడ్డ వాడు గపోలమొకటి  
పుడమి మోసినయది మోము పొలుపునెడదు  
పీడె చూచితె శల్యుండు వెడలియున్న  
జహ్నుడినియెడి వాయనశ్రేణి కృష్ణ॥”

అసాధ్య సంస్థానకములైన ఇట్టి రూపములను స్వాభావికముగా చిత్రించుటలో ఆయనకుగల కొశలము భారత మెల్లెడలను కానవచ్చును. ఇంకొక ఉదాహరణము నిచ్చెదను. పాంచాలి సుధేష్ఠును చేరబోవునపుడు ఆసీనయైయున్న ఆ రాజవత్స ఆదరపూర్వకముగా “రమ్ము” అని చేరదీయుట ఇందు వర్ణింపబడినది.



“కనుగొని గారవంబును మొగంబుఁన; గేల బురః ప్రసారముం  
దనువున నమ్రభావమును దంతమరీచుల సామి నిర్గమం  
బును దనలోఁ గడల్కొనగ భూరితరాదరరేఖ నిందు ర  
మ్మనవుడు నంతనంత ద్రువదాత్యజచేరి విసీతి నిల్పినన్”

సుధేష్ట, గౌరవభావము తోచెడు మొగముతో చాచిన చేతులతో, లేచి  
నవుడు సగమువంచిన శరీరముతో, చిరుసవ్వువలన కొంచెము వ్యక్తమైన దంత  
కాంతులతో మిక్కిలి ఆదరభావము నూచించుచు “ఇందురమ్ము” అని చేరబిలి  
చినదట. పాంచాలి అంతంతజేరి విసీతితో నిల్పినదట. ఇంకొక కవియైనచో  
సుధేష్టజూపిన ఆదరభావమును ఆమె అవయవచేష్టా వివరములతో పనిలేకుండ  
గనే స్థూలముగా ఒక్క వాక్యములో చెప్పి ముగించును. ఆ వాక్యమువలన  
సందర్భ తాత్పర్యమే బోధపడునుగాని ప్రత్యక్షమూర్తిదర్శనము కలుగదు.  
మనచే ఆ మూర్తిదర్శనము చేయించుటయే తిక్కనగారి శిల్పలక్షణము  
సంస్కృత కవులలో భట్టబాణుని కాదంటరి ఈ రూపచిత్రణ కౌశలమునకు  
ప్రథమోదాహరణము. అయినను అది వచనరచన కనుక కొంచెము సుకరమే  
యగును. తెలుగులో ఈ ప్రజ్ఞకలవారు ముగ్గురు, నలుగురు మాత్రము కలరు.  
వారిలో తిక్కన కాలమునుబట్టియేకాక ప్రతిభను బట్టియు ప్రప్రథముడు.  
మరియు మూర్తి చిత్రణములో స్థిరరూపమును వర్ణించుటకంటె చరరూపమును  
వర్ణించుట కష్టమైనపని రూపగతమైన సహజ సౌందర్యము దాని చలనవస్థలో  
ద్విగుణీకృతమై మోహనమగును. ఆ చలనావస్థను వర్ణించు నేర్పు ఎగిరెడి  
వక్షిని కొద్దెడు విలుకాని నేర్పువంటిది. తిక్కన క్లేశతరమైన అట్టి చరరూప  
మును వర్ణించుటకే కుతూహలపడును. దీనివంటిదే ప్రాణుల ఆకారములకంటె  
తన్మనోభావముల వర్ణించుటలోగల క్లేశము. ఆకారము బాహ్య ప్రపంచమునకు  
సంబంధించినది; ఇంగితము అంతర ప్రపంచమునకు సంబంధించినది. ఉభయా  
త్మకమైన రూపము వర్ణింపబడినప్పుడే దాని ఆత్మ వ్యక్తమగును. తిక్కన  
రూపచిత్రణలో ఆకారము, దాని చలనము, తదంతఃకరణ ప్రవృత్తి కలిసి  
రాశీభూతమై సమగ్ర సౌందర్యమును వెల్లార్చుచుండును.

### భాషాస్పృష్టి

కావ్యరచనకు యోగ్యమైన ఆంధ్రభాషలేని రోజులలో శిష్టమైన భాషను  
నిర్మించుకొని కావ్యరచనను నిర్వహించిన నీర్ధనకల్పుడు నన్నయ. ఆయన

చేతిలో తత్సమశబ్దజాలమువలె శుద్ధాంధ్రము పెంపొందలేదు. తత్కారణము నన్నయ ప్రకరణమున చెప్పితిని. అచ్చ తెనుఁగున కా గౌరవము తెచ్చినవాడు తిక్కన. ఒకభాషయొక్క శక్తియు సంవత్సరము, అది వ్యక్తముచేయు భావములయు నర్థములయు గంభీరతను బట్టి తెలియవచ్చును. అచ్చ తెనుఁగు భాష సూక్ష్మాతి సూక్ష్మములైన మనోభావములను వ్యక్తము చేయుటయందును అతి గంభీరములైన శాస్త్ర పరమార్థములను నిష్కర్షగా వివరించుట యందును కూడ నమర్థమే యని తన ప్రయోగముచే లోకమునకు చూపినవాడు తిక్కన. అట్టి యీ భాష అంతయు ఆయన సృష్టించుకొన్నదే ఆ భాషా సృష్టిలో కొంతవరకు నాటి వాడుకపదముల సహాయము చాల కలదు. ఆయన వాక్యములు వ్యాకరణ లక్షణానుసారముగానే ఉన్నను, భాష అంతయు వ్యావహారిక భాష. అందును నెల్లారు మాండలిక పదప్రయోగములు అమితము\*గా కలవు. దేశ్యమైన తెలుఁగుభాషను పాల్కురికి సోమనాథుడును విస్తారమువాడెను. కాని అతని భాషకు తిక్కన భాషవలె సాధారణీకృతిరాలేదు. దీనికి కారణము సోమనాథుని ప్రకరణమున వివరించితిని, అందు చూడదగును. ఆ వ్యావహారిక భాషా పదములకే శుద్ధరూపమునుక్రొత్తప్రాణము నిచ్చి ఆయన భారతము రచించెను.

“ఒక కవి యొక్క రచనా సామర్థ్యమునకు పరీక్షా స్థానము క్రియాపద ప్రయోగము (the use of the verb)” అని ఆరిస్టాటిల్ ఒకచోట నిర్దేశించెను. ఇది సత్యమే! మానవ వర్తనమే కవిత్వమునకు ప్రకృతి. వర్తనమును వ్యక్తము చేయునది క్రియారూపమే గాని తక్కిన భాషా భాగములు కావు. అవస్థియు క్రియకు అంగభూతములు. కావున వాక్యములో క్రియాపదము ప్రాణము. మరియు శారీరక వర్తనమును సూచించు క్రియాపదములు లభించినంత వ్రాసురముగ మానసిక వ్యాపారమును సూచించునవి లభింపవు. అందును సమాసార్థకములుగా కానవచ్చే క్రియలలో ఛాయా మాత్రముగ అర్థభేదముండును. అర్థమునకు తగిన క్రియా ప్రయోగము చేయలేని కవి తనకు స్ఫురించిన పీఠో ఒక క్రియను ప్రయోగించి పులిమి పుచ్చును.

\*ఆ మండలములో “పనిలేదు, పలుకకుండుము” అను మాటలు ఇతర ప్రాంతములలో “అక్కరలేదు, పాఠకుండుము” అని వాడుదురు. అట్లే “వచ్చినదానికి, పోయినదానికి” అనునవి “వచ్చుచును, పోవుచును” అను భావార్థమున ఉపయోగింతురు. ప్రశ్నార్థకమున “ఎట్లు?” అనుట ఇంకొక మాండలికము “నీవురావా ఎట్లు” అనిననీవు రావాపిమి? అని అర్థము. ఇట్టి క్రియోగములు భారతమున రెండోపతంధములుగా నున్నవి.

ఈయన, ఒకే వ్యాపారముతో ఛాయా మాత్ర భేదము గల అంశము లెన్నియుండునో వాటి అన్నిటికి అర్థచ్ఛాయా భేదము గల క్రియావచములను ప్రయోగించి నిష్కర్షమైన అర్థమును వ్యక్తీకరించును. ఒక ఉదాహరణము చూడుడు.

ద్రౌపది కీచకు నింటికి సురను తేబోవు సందర్భమున ఆమెకు కలిగిన భయ సందేహములతో ఎట్టి భావాంతరములు కలవో అవస్థియు ఛాయా మాత్ర భేదము గల క్రియలతో వ్యక్తము చేయు ఈ క్రింది పద్యము చూడుడు.

అ॥ “తలకు పుట్టె గొంకు కొలదికి మీరె వె  
న్బాటు దోచె ముట్టుపాటు దొడరె  
వెఱగు పాటు దసితె నెఱనాడె నొప్పు నె  
వ్వగలు వగలు సీనె దిగులు వొదివె.”

రావణునిచేత అవమానితయైన రంభయొక్క చిత్త వైకల్పమును వర్ణించిన పద్య మిటువంటిదే. దానిని అచ్చట వివరించితిని. మరియు ఒకే అర్థమును పలు మారులు చెప్పవలసి వచ్చినపుడు ఆయన భంగ్యంతరముల చెప్పను గాని పునరుక్తి దోషము పొంతబోదు. ద్రోణపర్వమున గల షోడశ మహారాజ చరిత్ర కథనము దీనికి దృష్టాంతము. ఆ కథనములో, ఎంతెంత గొప్ప బ్రతుకులు బ్రతికినను ఆ పది యారుగురు మహారాజులును లోకాంతరగతులగుట తప్ప లేదు-అని చెప్పవలసి వచ్చెను. ఒక్కొక్క మహారాజును గురించి “లోకాంతర గతుడయ్యెను” అను వాక్యార్థమును భంగ్యంతరమున పది యారు పద్యములతో పదియారు విధముల వ్రాసెను.

### తిక్కన గారి సందేశము

ఇట్టి మహాకవి తన రచనల ద్వారా లోకమునకు చేసిన ఉపదేశమేమి? కవిగా ఆయన మన కిచ్చిన సందేశమేమి? అని ఎవరైనను ప్రశ్నించినపుడు భారతమున చెప్పబడిన ఉపదేశమే ఆయన సందేశము అని సర్వస్వమాధారము చెప్పవచ్చును. “అయితే ఆ భారతము తన సందేశవ్యోతకార్థము ఆయన స్వతంత్రముగా వ్రాసిన గ్రంథము కాదు; అది వ్యాసకృతము. అంతల ఛక్రోపదేశము వ్యాసుడు చేసినట్టిదే అని తిక్కన దేసినట్టికాదు.” అని ‘భారత సందే

శమే తిక్కన సందేశము' అనెడి సిద్ధాంతమును పూర్వపక్షము చేయవచ్చును. నిజమే. వ్యాసప్రోత్తము కాని ధర్మమును దేనిని తిక్కన స్వయముగా బోధింప లేడు. వ్యాసరచనము తనకే కాక ఆ నాటి తన జాతికిని అనుసరణీయమును, ఆధారనీయమును కనుకనే వానిని తెనిగించుటకు పూనుకొనెను. అనువాదకుడైన ఏ కవియైనను మూలమందలి ధర్మ మహత్త్వము గాని కథాచమత్కారము గాని పాత్రల యుదాత్తతగాని తనను ఆకర్షించి హృదయమునకు హత్తుకొనినపుడే దానిని భాషాంతరీకరించుటకు తలపడును గాని లేనిచో దానిని చేపట్టడు. కావున భారతము నందలి కథ-పాత్రలు-ధర్మము అనెడి మూడంగములు తిక్కన హృదయము నాకర్షించినవి కావుననే ఆయన దానిని తన రచనకు మాతృకగా గైకొనెను. అయితే ఆయన భారతమును "తెనుగుబాస వినిర్మించుట" అనగా ఒక విశిష్ట రూపమున నూత్న నిర్మాణము చేయుటయే అని ఇతఃపూర్వము చెప్పితిని. ఆ నిర్మాణము ముఖ్యముగా గ్రంథశిల్పమునకు సంబంధించినది. అనువాదమున గల రూప సౌష్ఠ్యముగాని శిల్ప సౌందర్యము గాని మూలమున లేవనుట నిర్వివాదమైన విషయము కాని ధర్మ ప్రతిపాదనము ఇందు మించు మూలాను సరణమే! ఆయనను మూలమున వెళ్ళు తత్త్వములు వికీర్ణములై సమన్వయము కుదరని వైవిధ్యము కలవిగా గోచరించుచుండును. ఆ ధర్మతత్త్వములో వైవిధ్యముగాని అనేక తత్త్వముగాని లేదనియు నా నా ధర్మముల యొక్క అద్వైత మూర్తి యే భారత మనియు దర్శించి తద్ధర్మనానుగుణముగా భారతమును తెనుగున వినిర్మించిన మహాకవితిక్కన. కావున శిల్పముననేకాక ధర్మ సమన్వయము చేయుటలో కూడ కొంత విశిష్టత కలదు. ఇయ్యేడను ఆయనను వ్యాసబుద్ధి ఆశయమును వ్యాఖ్యానించిన భాష్య కర్తగా గ్రహింపవలెను. అయితే మూలమందలి రహస్యములను విప్పి చెప్పినవాడే భాష్యకర్త యగును గాని, తానై తనదిగా చెప్పతగిన సూతన ధర్మమును ఉపదేశించినవాడు కాజాలడు. కావున ఆయన ఉపదేశమును గ్రహించుటకు ఆయన స్వతంత్రముగా రచించిన గ్రంథ భాగములను పరిశీలన చేయవలసియుండును.

ఆవతారికను ఇట్టి ఆయన వైదిక మార్గనిష్ఠమగు వర్తనచే భేదములేని భక్తిచే నిరంతర భగవత్పాద పద్మ సంస్మరణచే కావ్య రసాస్వాద తపస్సుచే భగవంతుని మెప్పించి మోక్షమును వశముగా గైకొన్న ధన్యుడు అని స్పష్టమగును. అడిగాక ఆ హరిహరనాథుని సాకార నిరాకారత్వములను గూర్చియు

అ దేవుడు నా నా విధముల ఐహికముష్మిక నుభమును కోరు వారికి ఏకైక శరణ్యుడనియు హరిహరనాథ తత్త్వనిరూపణ సంవర్చమున చెప్పితని. తిక్కన గారు కర్మజ్ఞాన భక్తియోగాది మార్గములలో నేదో యొక దానిని ఆపలంబించి తక్కిన వాటిని ఉపేక్ష చేసిన నంకుచిత దృష్టి కలవాడుకాదు. ఆపన్నియు సోపాన పరంపరాక్రమమున మోక్షప్రాప్తికి కారణములనియు అన్నియు క్రమ ముగా సంసేవ్యము లనియు గ్రహించుటే కాక తదనురూపముగా తన జీవిత యాత్రను సాగించి పూర్ణపురుషుడుగా ముక్తిని పొందెను. హరిహరనాథుడు సర్వ దేవతా ద్వైతమూర్తి యైనట్లే తిక్కన సర్వధర్మ మార్గాద్వైతమూర్తిగ వెలుగొందెను.

ఇదంతయు ఆయన పారలౌకిక సాధనకు సంబంధించిన భూతరణము. ఈ సాధనను మిషగాబెట్టుకొని ఐహికమును నిర్వీర్యము-సిన్ద్రము ఒనర్చు కొన్న వేద మనస్సు కలవాడు కాదు. మంత్రగా, రాజనీతి వికారడుడుగా, వైభవోపేతుడుగా, మహాకవిగా, మహాదాతగా, బహువిధ జీవిత రంగములలో గణనకెక్కి ఐహిక జీవితమును సఫల మొనర్చుకొన్న సంసారయోగి\* తనకు శ్రీమత్త్వము, ఆయుష్మత్వము, సుధీమత్త్వము భగవదనుగ్రహలబ్ధములని భక్తితోస్వీకరించి భోగియు, త్యాగియునై ఆ సంపదల వ్యామోహమున బడక నిర్లిప్తతతో మెలగిన బ్రహ్మజ్ఞాని. కావున తిక్కనగారు లోకమున కిచ్చిన సందేశము అద్వైత మార్గానుసారియైన పూర్ణయోగసాధన.

— — —

\* కం॥ శ్రీమత్త్వాయుష్మత్వ సు  
ధీమత్వ ప్రద కటాక్ష దీపిత భక్త  
స్తోమారామ వసంతా  
వ్యామోహ ప్రళమ కరణ హరిహరనాథా

# కేతన

## దశకుమార చరిత్ర

త్రిశూన సమకాలికులలో మొదట పేర్కొన దగినవాడు మూలఘటిక కేతన; ఇతడు సోమయ జికి అత్యంత నన్నిహితుటగుటయే కాక, ఆయనకంటిక మిచ్చిన దశకుమార చరిత్ర పీఠికలో ఆ మహాపురుషుని మహోదారమైన బహిరంతర మూర్తి చిత్రించి లోకమున కొనంగిన శిల్పి.

కేతన దేంగి దేశమునందలి "వెంటిరాల" అనే అగ్రహారమునకు అగ్రణి. అసగా అగ్రహారికతో లేదా గ్రామజియో? ఆ గ్రామము నేటి ఏలూరునకు సమీపమున ఉండెడిదట అదినములలో నెల్లూరు పట్టణమున సారస్వత పీఠాధిపతియై అనేక విధముల తపి పండితుల ఆదరించుచున్న తిక్కన్ననుజేరి ఆయనకు మెప్పించి తన కవిత్వ పాండిత్యములకు ఆమోదముద్ర సంపాదించుచున్న అభిలాషతో కేతన నెల్లూరు చేరియుండును. అంతేకాని కేవలము ధన సంపాదకాశ్చయై వెళ్ళి యుండడు. అగ్రహారమును కగ్రణియగుటచే అట్టి అవసరము ఉండి యుండదు.

కేతన యీ శ్రంధమును తిక్కన కోర్కొమీద గాక, తత్పూర్వమే రచించి, ఆయనకు కృతీయిచ్చి సంకల్పముతో వినిపింపగా ఆయన సమ్మతించి యుండును. కృతి వ్రతించే అకిగించుకొని, కృతి ప్రదానము చేసినట్లు, కవులలో పెక్కురు తమ గ్రంథములలో వ్రాసికొనుట సంప్రదాయముగాన, కేతనయు అట్లే వ్రాసికొని యుండును.

మరి ఆ గ్రంథమును అంకించిన తిక్కన అతనికి అభినవదండి బిరుద ప్రదానము చేసి లోకంబును, శ్రంధాకళారికతో

"వేగి కిషయమున వెజ్జిరాలను పేర  
అభిలాషుమగు అగ్రహారమునకు  
సప్రజ్ఞయగు వానినభినవదండిగా  
దొంగిల్చి మీరినవాని....."

అను విశేషణములనుబట్టి ఆ బిరుదము అతనికి తత్సార్వభౌమే ఉన్నటువంటిదని, కాని అది తిక్కన ప్రసాదించినదియే అనియు, ఈ అవతారిక కృతీస్వీకారమునకు తిక్కన అనుమతించిన విమ్మట వ్రాయబడినదనియు నా ఉద్దేశము. ఈ సంప్రదాయము కూడ కవిలోక సాధారణమే :

కృతి ప్రదాతగా కేతన తిక్కనకు బంధువుగటయే కాక, ఆయనకు శిష్యుడనని చెప్పకొనుటకు చనవుకూడ సంపాదించెను. ఇతడు రచించిన "ఆంధ్ర భాషాభూషణ" మను తొలి తెలుగు వ్యాకరణ గద్యలో తాను తిక్కన సోమయాజి శిష్యుడనని ఈ విధముగ జెప్పికొనెను. "శ్రీమదుభయకవి మిత్ర తొమ్మనామాత్య పుత్ర బుధారాధన విరాజి తిక్కన సోమయాజి వరప్రసాద కవితావిలాస వేద శాస్త్ర పురాణేతిహాస కళాకోవిద మానస.....కేతనామాత్య ప్రణీతంబైన" \* తిక్కన నెరవిన అగురుత్వము ఏ విధమైనదో చెప్పలేముగాని ఆయన పరిచయము వలన కేతనకవిత్వ కళలోను, సాహిత్యములోను, అనేక శాస్త్రములలోను పెక్కు రహస్యములు గ్రహించి తన ప్రతిభకు మెరుగులు నిద్దుకొని తనకు కలిగిన ఆ మేలునకు శిష్యుడనని చెప్పికొని యుండును. శుశూష అనగా నట్టిదే :

పై గద్యలో తిక్కనను సోమయాజి అని పేర్కొన్న కేతన దశకుమార చరితమున ఆయనను అమాత్యుడుగానే పేర్కొనెను. కావున దశకుమార చరిత నాటికి తిక్కన యజ్ఞముచేసి యుండలేదనియు ఆంధ్రభాషా భూషణము తిక్కన సోమయాజి యైన విమ్మట రచింపబడిననియు తలంప వచ్చును. కాని దశకుమార చరిత్ర కృత్యవతారికలో,

"మహిత దక్షిణలైన బహు విధ యాగంబు

లొనరించుననుట వర్ణనము చొప్పు"

అని వ్రాయుట బట్టి తిక్కన సోమయాగము చేసిన తరువాతనే తత్కృతి స్వీకారము చేసెనని భావింపరాదు సోమయాగమునకు పూర్వము గృహస్థుడేయి దగిన శ్రౌతస్మార్త క్రతువులు పెక్కుగలవు. అవి యన్నియు యాగములే : వాటిలో సోమపాన విధానముండదు.

"వైదిక మార్గనిష్ఠమగు వర్తనమున్ తగ నిర్వహించు" మనెడి తిక్కన సోమయాగమునకు పూర్వమే అట్టి క్రతువులు పెక్కుచేసి యుండును

\* ఈ గద్య కొన్ని వ్రాత ప్రతులలో లేదు. కొన్నిట నున్న వాటినిగదా :

కావున దశకుమార చరిత్ర నాటికి ఆయన సోమయాజి కాదు, మరి ఈ గ్రంథమున భారత ప్రస్తావన లేకపోవుటయే గాక నిర్వచనోత్తర రామాయణ ప్రశంసయు లేదు. తిక్కన గ్రంథరచనా ప్రశస్తిని తడవిన ఈ క్రింది పద్యముననైనను దాని పేరెత్తలేదు.

కం॥ కృతులు రచియింప నుకవుల

కృతులొప్ప గొనంగ నొరునకుం దీరునె ? వా

కృతినిభుడు వితరణశ్రీ

యుతు డన్నమనుతుఁడు తిక్కడొకనికి దక్కన్.

భారత నిర్వచనోత్తరరామాయణములు కాక తిక్కన రచించిన ఇతర కృతులను మనమున పెట్టుకొని కేతన ఈ పద్యమును వ్రాసియుండును. నిర్వచనోత్తరరామాయణమే ఆనాటికి వుట్టియున్నచో అతడు దానిని ప్రశంసింపక విడువడు. ఈ కారణములబట్టి దశకుమార చరితము నిర్వచనోత్తర రామాయణమునకు పూర్వరచన యని నేనే గాక పలువురు భావింతురు ఈ విషయమంతయు తిక్కన ప్రకరణమున చెప్పితిని.

తెనుగున గ్రంథావతారికలలో ఏ అవతారికకును లేని ప్రాధాన్యము దశకుమారచరితా వతారికకు కలదు. అందు కృతిపతి యైన తిక్కన యొక్క మహనీయమైన బహిరంతర మూర్తి వర్ణనచేయబడెను. మనకు యథార్థమైన కవుల జీవిత చరిత్రలు లేవు. వారిని గురించి జీవితాంశములు వ్రాయు తలపెట్టిన చరిత్రకారులకు ఉపకరించు ఆధారములు సైతము చాల తక్కువ. రాజాంకితములైన గ్రంథముల అవతారికలలో ఆయా రాజులయొక్క చరిత్ర కొంతవరకు కానవచ్చును గాని అదియు రాజకీయ చరిత్ర వర్ణనమేగాని కృతిపతి యొక్క ఆత్మీయతా వర్ణన గాదు.

దశకుమార చరిత్ర ఒక మహాకవి యొక్క లోకాతిశాయి యైన న్వరూప న్వభావములను శబ్దములతో చిత్రించి ఆయన వర్ణచిత్రములేని లోటును తీర్చెను. అంతేకాదు తిక్కన వంటి కారణజన్ముడు ఆవిర్భవించుటకు అర్హక్షేత్రమైన కొట్టరువు వంశమును మూడు నాలుగు తరముల పూర్వమునుండియు వర్ణించి తిక్కన చరిత్రమును వ్రాయువారికి ఆధారమును కల్పించెను. తిక్కన తానై



భారతమున గాని, నిర్వచనోత్తర రామాయణమునగాని తన పంశమును వర్ణించు కొనని లోటుకూడ ఈ మూలముగా తీరెను.

దండి దశకుమార చరిత్రము ప్రసిద్ధములైన సంస్కృత గద్య కావ్యములలో రెండవది. మొదటిది భట్టబాణుని కాదంబరి. దీనిని కూడ కేతనకాలములోనే ఇంకొక కేతన పద్య ప్రబంధముగా తెలిగించినట్లు సంకలన గ్రంథములలో నున్నది ఆ కేతన కొట్టరవు కేతనయనియే పలువురి అభిప్రాయము. అది యటులుండుగాక. ఒకే శతాబ్దిలో ఆ రెండు గద్యకృతులను ఇరువురు కవులు చంపూకావ్యములుగా పరివర్తనము చేయుట చూడగా ఆకాలము వారికి పద్య ప్రబంధములపై గల ఆదరము కేవలగద్యకృతులమీదలేదని తలప వలసి వచ్చును. గద్య పద్యాత్మకములైన చంపువులు ఉభయతారకములగు నన్న నిబ్బరము చేతనో గద్యము పద్యమువలె ధారణ యోగ్యము కాదను అనుమానము చేతనో పద్యమువలె గద్యము కీర్తి కారణము కాదనెడి నిరసన భావముచేతనో మన పూర్వ కవులు ప్రత్యేక గద్య రచనల నాదరింపరైరి. కానిచో కాదంబరి దశకుమార చరిత్రలు ఉత్తమ గద్య ప్రబంధములుగానే తెలుగున అవతరించి యుండును. తెనుగు దశకుమార చరిత్రలో ఏ పదన భాగమునైనను మూలముతో పోల్చిచూచినపుడు ఆ అనువాద సరణిని బట్టి వై అభిప్రాయము నిజమనిపించును.

సంస్కృతమున దండి దశకుమార చరిత్ర ఒక చిత్రాభ్యాసక. ఇది కేవలము కల్పితముకాదనియు ఇందలి కథాప్రణాళిక కథాసరిత్సాగరములోని మృగాంకదత్తుని చరిత్ర ప్రణాళికను బోలియున్నదనియు ఈ కథలోకొన్ని అందలి కథలతో సంబంధించుచుండుననియు శ్రీ వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రివారు ఒకచో ననిరి. ఆ పోలికలున్నను దండిరచనా విధానమంతయు స్వతంత్రమే! ఈ గ్రంథమున కథా ప్రణాళిక ఈవిధముగా నుండును.

### కథాప్రణాళిక

మగధ దేశాధీశుడైన రాజహంసుడను రాజు మాలవాధీశుడగు మానసారునిచే యుద్ధమునఓడిపోయి భార్యతో, నలువురు మంత్రులతో, వారి కుటుంబములతో వామదేవముని ఆశ్రమము చేరి ఆయన ప్రాపున అందు నివసించుచుండెను యుద్ధకాలమునాటికి అంతర్వత్తిగ నున్న ఆతని భార్య వసుమతి, ఆ యాశ్రమమునే ఒక కుమారుని ప్రసవించెను. ఆ శిశువునకు వామదేవముని జాత కర్మాని సంస్కారములుచేసి రాజవాహనుడని పేరిడెను. అనశికాలములోనే నలువురు మంత్రులకు నలువురు కుమారులు పుట్టిరి. పూర్వము దేశాంతర గతులైన రాజు

హంసుని మంత్రుల కుమారులు ముగ్గురు భాగ్యవశమున కారణాంతరములచే ఆ యాశ్రమముననే రాజు నొద్దకు చేరిరి. మానసారునితో జరిగిన యుద్ధమున రాజహంసునకు సహాయపడిన ప్రహరవర్మ యనెడి మిథిలానగర రాజుయొక్క కపలపిల్లలు ఆటపికుల చేతులలోపడి అదృష్టవశమున ప్రాణములతో రాజహంసుని చెంత చేరిరి. తన పుత్రునితో పదుగురైన ఆ కుమారులందరిని రాజహంసుడు సర్వ విద్యాప్రపీఱుల జేసెను. ఆ కుమారులు యుక్త వయస్కులు కాగానే వామదేవుని ఉపదేశమున రాజు వారిని జైత్రయాత్రకు ఆదేశించెను. ఆ యాత్రలో ఒకచోట పారందరు విశ్రమించి యుండగా రాజవాహనుడు మతంగుడను బ్రాహ్మణునకు సహాయము చేయుటకు మిత్రులకు తెలుపకుండ వెడలెను. మిగిలిన తొమ్మిండుగురు రాజవాహనుని వెదకుటకు మరునాడు నానా దిక్కులకు వెళ్ళిరి. ఆ పదుగురును దేశాంతరములలో చేసిన సాహసకృత్యములే ఇందలి కథలు.

వారందరు ప్రియ సాహసులు. వీరి విక్రమ విహారమే వారి జీవిత ధర్మము. ఆశ్రత పక్షపాతము వారి వ్రతము. అస్మరక్షణార్థము, ఇతర ప్రాణి రక్షణార్థము పాప పుణ్య శంకలేక ఎట్టి సాహసములనైన చేయుటకు వెనుదీయరు. వలచిన కన్యలను ఎట్టి ఇక్కట్లులకునైన లోనై చేపట్టి తీరుదురు. అంజనాది చిర్యాలచే నిధులను కనుగొనుటలో ఎంత నేర్పరులో ఆ ధనరాసులను అవసరము కొంది విరజిమ్ముటలో కూడ అంత యుదారులు. కన్నములు వేయుట, ఇంద్రజాలములు చేయుట, జూదమాడుట మొదలగు కళలలో నిష్ణాతులు. వీరి కృత్యము లన్నియు ధర్మశాస్త్ర విరుద్ధము లైనప్పటికి “సాహసే లక్ష్మీః” అను నీతి వాక్యమునకు లక్ష్యభూతములై యుండును. ఈ కథ లన్నియు దశవిధ రూపకములలో భాణము, ఈహా మృగము, ప్రహసనము మొదలైన చిల్లరనాటికలకు వస్తువుగా పనికివచ్చు స్వభావము కలవి. వీటిలో ప్రాయశఃకముగా కొన్నిట శృంగార వీర రస భావములును కొన్నిట హాస్యాద్భుత కరుణ రస భావములును అపరిపుష్టమైన రూపమున వ్యక్తమగుచుండును. ఏమివిధ నానా రసమయ సాహస కృత్యములు విడివిడిగా చేసి తుదకు అందరును ఒకచో జేరి తమ తమ సాహస కృత్యములను చెప్పుకొనిరి. ఆ కథలలో రాజవాహనుడు అవంతి నుందరిని పెండ్లి యాడుట వ్రధాన కథ.

అవంతి నుందరి రాజహంసుని శత్రువైన మానసారుని కుమార్తె. ఆ మానసారుని కుమారుడైన దర్పసారుని సంహరించి రాజవాహనుడు తన్ను వలచిన అవంతి నుందరిని వివాహమాడి ఆ రాజ్యమున కభిషిక్తుడై మిత్రులతో కలిసి తలిదండ్రుల వద్దకు వచ్చెను. రాజహంసుడు తన శత్రు రాజు యొక్క రాజ్య లక్ష్మియే కాక అపరలక్ష్మియైన ఆతని కుమార్తె కూడ తన కుమారునకు లభ్యమైనందులకు వరమానంద భరితుడై కుమారుని తన రాజ్యమునకు ఆభిషిక్తునిజేసి చరితార్థుడాయెను.

దండి సంస్కృతభాషా శైలి చాల ఉజ్జ్వలమైనది. సంవాదములు మిక్కిలి సహజముగానున్నను వర్ణనములు నానా విధమైన ఉత్ప్రేక్షలతో, అతిశయోక్తులతో అనుప్రాసాది శబ్దాలంకారములతో ఎంతో ప్రౌఢముగ నుండును. ఆ శబ్దములను యథాతథముగా ప్రయోగించిననే తప్ప ఆ ఉజ్జ్వలత తెలుగునరాదు. కేతన ఆ ప్రయత్నము చేయలేదు. తెలుగు దశకుమార చరిత్ర, కథా మూత్రాను సరణమే గాని వాక్యానువాదము కాదు ఈ కథలను తెనిగించుటలో కేతన కొన్ని యెడల భారత కవులవలె స్వతంత్రుడయ్యే వర్తించెను. కథా ప్రారంభముననే కుసుమ పునవర్ణనను, వసుమతీదేవి సౌందర్య వర్ణనను నామమాత్రమున స్మరించి విడిచి పెట్టెను. చెలికత్తెలతో ఉద్యానవనమున ప్రవేశించిన అవంతి నుందరి రూపమును నమయ నిర్దములైన ఉపమానములతో ఉత్ప్రేక్షలతో దండి సఖిఖ వర్ణంతము అంగ ప్రత్యంగ దీర్ఘవర్ణనలతో చిత్రింపగా కేతన దానిని స్పృశింపలేదు. మరొక కథలో శయ్యమీద నిద్రించుచున్న ఒక కన్యను దండి వర్ణించిన విధానము చిత్రకారునికి కూడ దుస్సాధమేమో, యని తోచునటులున్నది కేతన దానిని ఎందుచేతనో విడిచిపెట్టెను. దీనికి శక్తిచాలమి. హేతు వనుటకంటె ఇతర సందర్భములలోగూడ వర్ణనలు సంక్షేపించుట కలదు గనుక వర్ణనలయెడ ఆతనికి అభిలాష తక్కువయని అనుకొనుట మంచిది. ఒకవేళ పర్యాప్తమైన శక్తిలేదే అనుకొందము. అయినను ఆ వాక్యములను అనువదించుట అసాధ్యము కాదు. ఏమనగా ఆ పదములతోనే తెలుగు వాక్యములు వ్రాయవచ్చునుకదా! అవంతి నుందరి కథాప్రారంభమున దండి చేసిన దీర్ఘ వసంతములు వర్ణనము కేతన మనసుతోనైనను స్పృశింపక రెండు స్వతంత్రములైన పద్యములతో సరిపెట్టెను.

“దంపతులకు నింపు పెంపార విరహాల

కంతరంగతాప మతిశయిల్ల

సకల జీవులకును సంప్రీతిగా మనో

హరియగు వసంత మరుగుదెంచె.”

“వేకువ గమ్మతెమ్మెరలు వీవగ మాపులనెల్లిదంపు గా

రాకులపాటు దెందముల నాకులపాటొదవింపజూచ్చె శో

భాకరపల్లవ ప్రచయ మంగజవహ్నిశిఖాసరూపతం

గైకొని వంతజేసె బభికప్రకరంబునకున్ వనంబులన్”

ఈ అనువాద పద్ధతిని, సాధు సరళమైన శైలిని, ఉచితానుచిత వివేచన గల యీతని సంస్కారమును తిక్కన మెచ్చియుండె ననుటకు సందేహములేదు కావుననే

“కవిత చెప్పి యుభయ కవిమిత్రు మెప్పింప

నరిది బ్రహ్మకై న నతడు మెచ్చ

పరగ దశకుమార చరితంబు చెప్పిన

ప్రోడ నన్ను వేర పొగడనేల.”

(ఆంధ్రభాషా భూషణము)

అని కేతన నగర్వముగా చెప్పికొనెను. మన భాషలోగల కథా వాఙ్మయ శాఖలో కేతన దశకుమార చరిత్ర ప్రథమ గ్రంథము.

కేతన ఇతర గ్రంథములు :- 1. ఆంధ్రభాషా భూషణము 2. విజ్ఞానేశ్వరీయము. వీటిలో మొదటిది ఆంధ్రభాషను గురించిన మొదటి వ్యాకరణము. గ్రంథము చిన్నదైనను, ఆంధ్రభాషా స్వరూపమును తేటతెల్లముగ ప్రదర్శించిన గ్రంథము.

రెండవది (విజ్ఞానేశ్వరీయము) ధర్మశాస్త్రము. ఇది మితాక్షర వ్యాఖ్యాన సహిత యాజ్ఞవల్క్య స్మృతికి తెనిగింపట.

# కాచవిభుడు-విట్టలుడు

రంగనాథ రామాయణము: ఉత్తరకాండము

ఈ సోదరకవులు, ద్వివద పూర్వ రామాయణము రచించిన గోన బుద్ధా  
రెడ్డి కుమారులు. తండ్రి యానతిని శేషభాగమైన ఉత్తర కాండమును రచించి  
రామాయణమును పూర్తి చేసిరి. ఆ పంతులను బుద్ధారెడ్డి ప్రకరణమున ఉద  
హరించితిని. మరి ఆ తండ్రి ఈ కాండమును కూడ తానే రచింపక కుమారు  
లకు వదలిపెట్టనేల? అనే ఆ శంకకు నూచనామాత్ర నమాధానము కావగిన  
కొన్ని పంతులు ఈ ఉత్తర కాండమునందు కలవు. పూర్వ రామాయణము  
పూర్తి చేసిన విమ్మట బుద్ధారెడ్డికి శ్రీరాముడు స్వప్నములో సాక్షాత్కరించి  
“నీ భక్తికి మెచ్చితిని. నీ వింక నన్ను జేరుము. ఉత్తరకాండమును నీ కుమా  
రులు పూర్తిచేయ గలరు” అని ఆదేశింప భగవదాజ్ఞాసారమున నాతడు ఈ  
కాండ రచనా భారమును కుమారులకు వదలిపెట్టెనట

“.....పంక జోదరుడు

మానసంబునదోచి మహితవాక్యముల  
నీవు నా కెంతయు నెఱయ భక్తుడవు.  
నీవు వుణ్ణుండవు నీవు మాన్యుడవు  
కావున నీ భక్తి గైకొంటి మేము  
నీ వింక మముగూడి నెమ్మి నేతెమ్ము  
నీ వాఁచితార్థంబు నిర్వహింపంగ  
నీవరనందనుల్ నిపుణమానసులు  
వారి నియోగింపు వారు నీ కోర్కి  
గారవంబున చేయ గలవారుమీద.”

అని బుద్ధారెడ్డికి అభయ మిచ్చెను. బుద్ధారెడ్డి పూర్వ రామాయణము వ్రాసి  
ఉత్తరకాండమును ప్రారంభింపకముందు జీవయాత్ర చాలింపవలసి వచ్చినదనియు  
రామాయణము అసంపూర్ణముగ నున్నదనెడి చింతతో ఆతడు మనసున బాధ

వడుచుండగా, శ్రీరాముడు ప్రత్యక్షమై వైన చెప్పిన రీతిగా ఆదేశించి ఆతనికి సద్గతి కలిగించెననియు భావింపవచ్చును. పూర్వ రామాయణము 1240 ప్రాంతమున రచింపబడి యుండుననియు అప్పటికి బుద్ధారెడ్డి ముప్పది సంవత్సరముల వయస్సు కలవాడై యుండుననియు బుద్ధారెడ్డి ప్రకరణమున సయుక్తికముగ నిరూపించితిని. అపర వయస్సున ఆతడెప్పుడు మృతి నొందెనో చెప్పలేము గాని, అప్పటికి ఆతని కుమారులు గ్రంథ రచనానుకూలమైన ప్రౌఢ వయస్సు కలవారై యుండురని చెప్పవచ్చును. బుద్ధారెడ్డి అపర వయస్సునగాక పూర్వ వయస్సుననే ఈ కుమారులు జన్మించి యుండురను కొన్నను, వీరికి 1270 ప్రాంతమునగాని గ్రంథ రచనకు ఆనుకూలమైన ప్రౌఢ వయస్సురాదు. తత్పూర్వము ఏ కొద్ది సంవత్సరముల క్రితమో బుద్ధారెడ్డి పరమపదించి యుండును. కావున ఈ ఉత్తరకాండము తిక్కన నిర్వచనోత్తరరామాయణమున కర్యాచీనమును, భారతమునకు సమకాలికమును అయి యుండును. 1290 సంవత్సరములో రుద్రమదేవి పరిపాలనా కాలమున పశ్చిమ దిక్కునుండి దేవగిరి యాదవ రాజులు కాకతీయ సామ్రాజ్యమునకు ఉపద్రవము కలిగింప బూనగా విట్టలు డనెడి కాకతీయ సామంతుడు ససైన్యముగా బిళ్ళారి మండలమున ప్రవేశించి యాదవులను అణచి వైచెనని చరిత్రకారులు చెప్పుచున్నారు. ఆ విట్టలుడు ఈ కాండ కర్తలలో నొకడేమో? అగుచో, వైన నేను నిర్ణయించిన గ్రంథరచనా కాలమునకు ఇంకొక ఆధారము కల్గినట్లు అగును. ఎట్లైనను ఇది నిర్వచనోత్తర రామాయణమునకు ఏమ్మట కొంత కాలమునకు రచింపబడిన దనుట నిక్కము. తిక్కనగారు రంగనాథ రామాయణమును పూర్తి చేయక పోవుటను ఈ సోదర కవులే అందులకు పూనుకొనుటకునుగల కారణములను నిర్వచనోత్తర రామాయణ సందర్భమున జెప్పితిని. రంగనాథు డను కవియే మొదటి ఆ ఆరు కాండములను ఏమ్మట ఏడవ కాండమును రచించి ఒక భాగమునకు బుద్ధారెడ్డిని ఇంకొక భాగమునకు ఆతని కుమారులను కర్తలుగా నిలిపి యుండునను వాదము పరమ హాస్యాస్పదము. ఈ రెండు భాగములకును కాలవ్యవధానము చాల కలదు, మరియు శైలిలో చాల భేదమున్నది. పూర్వ భాగమునగల ధారాళతయు, సారశ్యమును, భావావేశమును, ఉత్తర భాగమున లేవు. ఉత్తరకాండ కర్తలు ద్విపద రచనా సమర్థులేగాని పూర్వభాగ కర్తవలె భక్త్యావేశము కలవారుకాదు. మరియు కథా కథనములో ఆతడు పాటించిన బైబిల్వము వీరికి లేదు.

తిక్కనగారు పిసర్జించిన భాగములను కూడ పీరు స్వీకరించి మూలమున గల కథ నంతను అనువదించిరి. నిర్వచనోత్తర రామాయణమును పీరు చదివితే యందురనుట కొక నిదర్శక మిచ్చుచున్నాను. తిక్కనగారు అభిసారికయైన రంభను పర్జించిన ఈ పద్యములోని కొన్ని పదములు ఉత్తరకాండ ద్వీపదలలో యథాతథముగ స్వీకరింపబడ్డవి.

మ॥ “అప్పుడొకర్లు గొంచెముగ నాభరణంబులు, సన్నపూతయుం  
గొప్పిడి త్రిప్పి లోఁజెరిపికొన్న నడంగిన పూవులుం, బయిం  
గప్పిన చేలకొంగు నునుగప్పును మెల్పున నేగు మెచ్చెరే  
జప్పుడు, చెన్నుచేయు గతి చందము, పింతగ బోవునయ్యెడన్.”  
(నిర్వచనోత్తర రామాయణము: రంభా రావణ సంవాదము)

“.....కొలది భూషణములు కొమరార బూని  
కొన్నియు విరులొప్పఁ గొప్పన దుతిమి,  
సన్నపునునుబూత చదునుగాబూని  
కట్టిన పుట్టంబు కప్పడన్గప్ప,  
మెట్టుచో మట్టియల్ మెలపునదాఁకి”

ఈ ద్వీపద పంక్తుల కర్తవై తిక్కన పద్యమును చదివెయిండు ననుటకు నందేహము లేదు. మూలములోని కథను తండ్రివలెనే వర్ణనలతో పెంపు చేయుచు, గ్రంథమును పూర్తి చేసిరి. ఈ గ్రంథమునకు చారిత్రక ప్రాధాన్యమేగాని సారస్వతిక ప్రాధాన్యము లేదు.

# మంచన

## కేయూరబాహు చరిత్ర

కాలము:- మంచన తన కేయూరబాహు చరిత్రను నందూరి గుండయూ మాత్యునకు అంకితమిచ్చెను. ఈ మంత్రి నెల్లూరు తిక్కరాజు చేతిలో నిహతుడైన వెలినాటి వ్యక్తీశ్వరునకు మంత్రియగు నందూరి కేతనకు మనుమడు వ్యక్తీశ్వరుడు 1200 సంవత్సరములో చనిపోయెను కావున గుండయ మంత్రి పదమూడవ శతాబ్ది ఉత్తరార్ధముననుండి యుండును. ఇది యటులుండ మంచన పూర్వకవి స్తుతిచేయుటలో నన్నయ తిక్కనలను మాత్రమే ప్రస్తుతించుటచేత తిక్కనకు తరువాత వాడు కావలయును. లేదా, తిక్కనను సమకాలిక కవులు సైతము ప్రస్తుతించిరి గాన మంచనయు అట్టి ప్రస్తుతి చేసినవాడేయని అనుకొన్నచో ఈతడు తిక్కనకు సమకాలికుడే యగును. కావున ఈ గ్రంథము పదమూడవ శతాబ్ది చివరిదశలోగాని పదునాల్గవ శతాబ్ది ప్రారంభమునగాని రచింపబడి యుండును కృతిపతియగు గుండయమంత్రి

కం॥ “స్థాయిరనము శృంగారం

భైయలవద, గథలు నీతులై యెడనెడ రా

గేయూరబాహు చరితము

సేయుము సీవాంధ్రభాష శిల్పము మెఱయన్.”

అని కోరుటనుబట్టి ఈ కావ్యమున పెక్కు నీతికథలు చేరినవి.

### కథాసంగ్రహము - సమీక్ష :

కకింగదేశమును కేయూరబాహుడను రాజు పాలించుచుండెను. ఆయన భార్య రత్నసుందరి. ఆతడు భార్యలోలుడై రాజ్య కార్యములయెడ ననాదరము జూపుచుండుటచే, ఆతని మంత్రి భాగురాయణుడు రాజు మనస్సును మరల్చుట యెఱుంగనా, అని ఆలోచించుచుండగా దేశాంతరగతుడైన చారుడొకడు వచ్చి ఒక వృత్తాంతము చెప్పెను. ఆ వృత్తాంతమిది —



“లాటదేశాధీశుడును రత్నసుందరి వినతల్లి భర్తయునగు చంద్రవర్మకు పుత్ర సంతానము లేమిచే ఏకపుత్రికయగు మృగాంకావళికి పురుషవేషము వేసి మృగాంక వర్మయను పేరుతో పెంచుచుండిరి. మఱి ఆ కన్యకు వివాహమాడిన వాడు సామ్రాజ్యాధిపతి యగునని సిద్ధాపదేశము కలదు. మహారాష్ట్రాధిపతి అదను దొరికినప్పుడు లాటదేశము మీద దండెత్తునేమోయని చంద్రవర్మ భయ పడుచుండెను.” చారుడు చెప్పిన ఈవార్త ఉపశ్రుతిగా భాగురాయణునకు భావి కార్యము స్ఫురించెను.

భాగురాయణునకు సోమదత్తుడు అను మేనల్లుడు కలడు. అతడు మంత్ర తంత్రములందు మేనమామకు తోడ్పడగల బుద్ధిశాలి. భాగురాయణుడు అతనితో ఆలోచించి ఒక ఉపాయము పన్నెను. తదనుగుణముగా చంద్రవర్మను ఒప్పించి మృగాంక వర్మను తన దగ్గరకు తెప్పించుకొనెను. చంద్రవర్మ శత్రు భీతిచే తన కుమారుని ఈ పురమునకు పంపెననియు అతనికి తనయింటనే రాజు కుమారోదితములగు సమస్తోపచారములు జరుగుననియు, ఒక పరిచారికను మాత్రము అంతిపురము నుండి పంపుమనియు రాజుగారిని అడిగెను. రత్న సుందరి తన పరిచారికలలో నెల్ల మిక్కిలి నిపుణురాలయిన కళావతియను దానిని భాగురాయణుని యింటికి బంపెను. భాగురాయణుడు ఆ పరిచారికతో ఏమియు దాచక రహస్యమంతయు వివరించి మృగాంకావళికి చెలికత్తెగా వర్తించునటుల నిలిపెను. సమయము వచ్చినపుడు మృగాంకావళి రహస్యముగ రాజుగారి శయనమందిరము చొచ్చుటకు వీలగునట్లు ఒక యభ్యర్థన యంత్ర గర్భితస్తంభ కుడ్యములతో రాజప్రాసాదమున ఒక సుందర మందిరమును నిర్మింపజేయగా రాజు ఆ సుందర మందిరమును తన శయన గృహముగా జేసికొనెను.

భాగురాయణుని పంపున కళావతి, రాజుకి ఇష్టురాలయిన మేఖలయను చెలికత్తెను పరాభవించుటకు రాజుగారి విదూషకుడగు చారాయణుని ప్రేరేపిం పగా అతడు ఒక పరిచారికకు పురుషవేషమువేసి మేఖలకు వివాహము చేసెను. ఆ మరునాడు తనకు జరిగిన పంచనను మేఖల రాజవంశముల సమక్షమున నివేదించి మొఱవెట్టుకొనగా, రాజుగారి ప్రోత్సాహముననే చారాయణుడటుల చేసి యుండుననియు, తన ప్రయత్నము జరిగిన పరాభవము తనకే జరిగినటులగు

ననియు రాణి భావించి అతి కోపమున రాజుచెంతబాని నిజాంతఃపురమునకు వెడలిపోయెను.

రాజు, రాణిగారి ప్రియ పరిచారికల ద్వారా ఎన్ని ఎన్ని అనునయ సందేశములు పంపినను, రత్నసుందరి తనచెంతకురామిచే రాజు విరహార్తుడై వెచ్చనూర్చు చుండెను. ఈ వృత్తాంతమంతయు కళావతి భాగురాయణున కెఱింగించెను. రాజు నిద్రించుచున్న సమయమున మృగాంకావళి, కళావతి సహాయముతో రహస్య మార్గమున అతని శయనాగారముజేరి అతడు మేల్కొనునంత వఱకు వేచియుంచెను. రాజు లేచి కూర్చుండినంతనే తన మెడలోని ముత్యాల హారమును అతని మెడలో వేసి “నమః స్రవవశరాయ” అని సమస్కరించెను. విభ్రమాశ్చర్యానంద పరవశుడైన రాజు కదము గ్రహింపనుంకింప “వలదు వలదు రాజా! నేను రత్నసుందరికి వెఱుతు”నని తప్పించుకొని యంత్రకుడ్యములద్వారా అపృశ్చురాలాయెను. ఈ పదకమంతయు భాగురాయణునివల్ల కళావతి నేర్చుకొని మృగాంకావళికి నేర్పెను. మరునాడు ఉదయమున రాజు విదూషకునితో గతరాత్రి జరిగిన వృత్తాంతమంతయు చెప్పికొని ఆ అపూర్వ కన్య తన గృహము ప్రవేశించుటకును, నిష్క్రమించుటకును హేతువుగాని మార్గము కాని తోచక పరహింసతోన చెంచుచుండెను. ఇది యిటులుండగా, కళావతి రాజుగారిని దర్శించి మృగాంకావళి చరితముచుగూర్చి యదార్థము సంతయు నివేదించి, ఆ కన్యకూడ రాజునెడ బద్ధానురాగమై యుండుట తెల్పెను. రాజు తన మనోరథసిద్ధి యెప్పుడగునాయని తహతహపడుచుండెను.

కళావతి అంతఃపురమున రాణిని దర్శించి రాజుగారి ప్రేరణమున మేఖలకు జరిగిన పరిభవమునకు ప్రతికారముగా ఒక యువకునకు స్త్రీవేషమువేసి రాజుగారికి వివాహము చేయుట తగియుండునని బోధింపగా, ఆమె దానిని ఆమోదించి ఆ కపట వివాహ ప్రయత్నము చేసెను. మృగాంకావళినే స్త్రీరూప దారియగు యువకుడని రాణి నమ్మించి, కళావతి ఆ కన్యకు పెండ్లి హేతురుగా కూర్చుండబెట్టెను. ఆ మిథ్యా వివాహతంతు జరుగుచుండగా రాణిగారి పినతల్లి తమకు పుత్రసంతానము కలిగినట్లును, మృగాంకవర్మగానున్న వ్యక్తి తమ కుమార్తెయగు మృగాంకావళియే యనియు, ఆమెను వివాహమాడినవాడు సార్వభౌముడగును సిద్ధాంతము కలదనియు, ఆ కన్యకు తగిన పరునిజూచి వివా

హముచేయు భారము వహించవలసినదనియు బ్రాసినలేఖ రత్నసుందరికి అందినది. రాజి అది చదువుకొని మోసము చేయబోయి మోగబోతినని వగచిన దయ్యను, తాను సంపాదించుకొనుచున్న సపత్ని తన తోబుట్టువే యగుటయు, ఆమెను చేపట్టిన తనభర్త చక్రవర్తి కాబోవుటయు ఎఱిగి వగవుమాని సంతోష భరితురాలై కన్యను ఇచ్చుటకును పుచ్చుకొనుటకును తానే యధికారము కలదై శుభకార్యము పూర్తిచేసెను.

ఇంత మాత్రమే ఈ కావ్యములలో గల ప్రవానేతి వృత్తము. ఈ కథ గ్రంథమున మూడింట ఒకపాలు మాత్రమే యున్నది. తక్కిన రెండు పాళ్లును పంచతంత్ర హితోపదేశములలో గల కథలవంటి నీతి కథలతో నింపబడినవి. అవి రెండవ ఆశ్వాసమున భాగురాయణుడు సోమదత్తునితో సంప్రదించు నంద ర్భమున చెప్పినవి కొన్నియు, రెండు మూడూ శ్వాసములలో అంతఃపుర పరిచారి కలు ముగ్గురు తమలో తాము రహస్యముగా ఇష్టగోష్ఠిగా మాటలాడుకొను నప్పుడు మేఖలా చారాయణుల కలహమును గురించియు తరువాతి కవట స్నేహమును గురించి రాజిగారి కోపమును గురించియు చెప్పుకొనినవి కొన్నియు, నాల్గవ ఆశ్వాసములో చారాయణుడు విరహోర్తదైన రాజునకు చెప్పినవి కొన్నియు కలవు. ఇవియన్నియు మొత్తము మీద సుహృదు ఇరువది యుండును. వీటిలో కొన్ని మాత్రమే నందరోచితముగ నుండును. తక్కినవి అనావశ్యకములగు టయేగాక, ఉమ్మొత్తపూవు దొంతరవలె ఒక దాని నుండి యింకొకటి పుట్టి దీర్ఘముగా వ్యాపించి ప్రధాన కథకు సహించరాని అంతరాయము కలిగించును. కాని ఏ కథకు ఆ కథయే ముచ్చటగా నింపుగొలుపుచుండును.

మంచనలైలియు ఇతర ప్రబంధ కవుల నైలివలె గాక ఆ చిన్న కథలు చెప్పుటకు తగిన సౌకుమార్యము సౌలభ్యము కలది. వీటివల్లనే కేయూరబాహు చరిత్ర ప్రబంధ కోటికెక్కినది గాని లేనిచో అల్పపరిమాణముగల ఆ గ్రంథము ఆ పేరునకే తగియుండదు. ఉద్గ్రంథ రచనయే కవి యశమునకు ఆధారముగా భావింపబడు ఆ కాలమున, ఈ కవి తన కావ్యమును నానావిధ కథా బృంహితము జేసి ఉద్గ్రంథ కర్తలలో నొకడయ్యెను.

మఱి ఈ కథ నాటకోచితమైనదే కాని ప్రబంధోచితమైనది కాదు. నాటక కథ పాత్రల వర్తనమునకును, ప్రబంధ కథ కథకుని కథనమునకును అనుకూ

లింపను. ఈ ఇతివృత్తమున కథనానుకూలమైన సందర్భములు చాల తక్కువ. ఏ కావ్యములో నైనను వర్ణన భాగము సైతము కథనము ననుసరించి వచ్చునదియే కావున, దానియందు కథన భాగముతో బాటు వర్ణన భాగమును తగ్గిపోయినది. ఇతర ప్రబంధములలో వలె కథ మోయలేని వర్ణనలు ఇందులేమికి ఇది యొక కారణము. రెండవకారణము కవి సందర్భ శుద్ధియొజింగిన వివేకి యగుట.

ఇందుగల నాలు గాశ్వాసములలో 'ఏతైక దిన సంవృత్తమ్' అను నాటికా లక్షణమును బట్టి మొదటి మూడాశ్వాసములును మూడు అంకములుగా సంధానింపబడినవి. నాల్గవ ఆశ్వాసమున మాత్రము రెండు దినముల ఇతివృత్తము ఇమిడియుండుటచే, ఇది అంకసంవాది కాదు.

పాత్రలు, పాత్రల సంవాదము, పాత్రల వర్తనము ప్రధానాంశములై నాటకోచితముగా నడిచెడి కథను కథనాత్మకమైన కావ్యముగా మలచుట చాల దుష్కరకరమైన కార్యము శ్రవ్య కావ్యమును దృశ్య కావ్య మొనర్చుట సుకరముగాని దృశ్య కావ్యమును శ్రవ్యముగా నొనర్చుట దుష్కరము ఇది శ్రవ్య దృశ్య కావ్య భేద నిరూపకమైన ఒక సారస్వత ధర్మము. ఇది యిట్లుండు గాక.

ఈ కావ్యమునకు కథానాయకుని గురించి—

కావ్యమును బట్టి కేయూర బాహువు కథానాయకుడును నాటక కార్యమున ప్రధానుడును కావలయును. కాని ఈ కావ్యమందలి కథయంతయు మంత్రి సత్తముని మేరా సంపత్తి మీదను ఆతని రాజ్యక్షేమాభిలాష మీదను ఆధార పడి యుండినందున భాగురాయణుడు ప్రముఖపాత్ర యనియు, మిగిలిన వారందరు ఆ మంత్రి పన్నిన వ్యూహమున, అతడు సంకల్పించిన విధమున చరించిన వారనియు తోచక మానదు. అటులనే అనేక సన్నివేశములను నేర్చుతో సంఘటిత పరచి భాగురాయణునకు చేదోడయిన కళావతి స్త్రీపాత్ర లలో ప్రధానమనవలయును. రత్నసుందరీకేయూరబాహువులు నామమాత్ర నాయికా నాయకులు శృంగారరస ప్రధానములయిన వెక్కు సంస్కృతనాటిక లలో పాత్ర ప్రాధాన్య మిట్లే యుండును. ఈ కావ్యమునకు రాజశేఖరుని విద్ధ సాలభంజికయగు సంస్కృతనాటిక మూలమని ఒక వదంతి కలదు. ఆ నాటిక లోని కథ ఈ కావ్యమునకు ఇండుక ఆధారభూతమే కాని మాతృక కాదు. నాటక పాత్రల పేర్లలో మాత్రము ఒకటి రెండు ఇందు స్వీకరింప బడినవి ఆ నాటి

కతో రాజునకు మృగాంకావళితోపాటు కువలయమాలయను ఇంకొక రాజుమూరితో ఏకకాలముననే వివాహము జరుగును. ఇందు ఆ రెండవ పెండ్లి పరిహరింపబడినది ఇట్టిభేదము లింకను కొన్ని కలవు. రాజశేఖరుని వలెనే మంచన కూడ ఏ కథాసరిత్యాగరము నుండియో ఈ కథను గ్రహించి యుండవచ్చును. అదిగాక రాణిగారిని మోసపుచ్చి రాజు రెండవ వివాహమాడుట రత్నావళి, ప్రియదర్శిక, మాళవికాగ్నిమిత్రము మొదలగు సంస్కృత నాటకములలో కలదు. కావున విద్ధసాల భంజికయే దీనికి ఏకైక మాతృక యగుట పొసగదు కేయూరబాహు చరితమున గల నీతికథలలో నొక్కటియు సంస్కృత నాటికలోలేదు; ఉండుటయు తగదు. నాటకములలో ఉపాఖ్యానములును, నీతి కథలును ఉండవు కదా! కావున ఈ కావ్యముపట్ల విద్ధసాలభంజికా మాతృకత్వము సార్థకమగు అవకాశము ఈషణ్మాత్రము. కొందరు విమర్శకులు ఈ కావ్యము, ఆంధ్రమున వెలసిన సంస్కృత నాటకానువాదములలో వ్రథమమని కూడ అనాలోచితముగా చెప్పబొడగిరి.

తిక్కన యుగమున వుట్టిన కథాకావ్యములలో కేతన 'దశకుమారచరితము' మొదటిది. ఈ కేయూరబాహుచరితము రెండవది. ఆ కథలు సాహిత్యకథలు; ఈ కథలు నీతి కథలు.

# యథావాక్కుల అన్నమయ్య

## సర్వేశ్వర శతకము

ఈ కవి వయస్సున తిక్కనకంటెకొంచెముపెద్దవాడు. ఎట్లనగా ఈ శతకము క్రీ॥ శ॥ 1242లో రచించింపబడినట్లు గ్రంథకర్తయే వ్రాసెను. అప్పటికి ఇతడు సంసారమును రోసి ఆనుష్ఠికము వంక పూర్తిగా దృష్టిమరల్చిన వానివలె కానవచ్చును. ఈ క్రింది పద్యములో అట్టి భావన ప్రస్ఫుట మగుచున్నది.

మ॥ జ్ఞరసంతాపవి శోషితాంగుడు సుధాసంకాశదివ్యాన్న పా  
న రసశ్రేణి కుజింప రోయుగతి నున్నాడేంద్రియ ధ్వాంత దు  
స్తర సంసార మదప్రమత్తుడు మహా సౌఖ్యోత్సవం బైన మీ  
చరణారాధనయందు బుద్ధిఁ జొనుపం జాలండు సర్వేశ్వరా !”

శతకరచన నాటి కవరవయస్సులోనున్న ఇతడు పండ్రెండవ శతాబ్ది చివరి భాగములో జన్మించి యుండవలయును. అగుచో తిక్కనకంటె ఇంచు మించు వయస్సున సంవత్సరములు పెద్దవాడును, పాలకురికి సోమనాథుని ఆవర వయస్సులో బాలుడును, అయియుండును, మరియు శైవుడగుటచే విద్యాభ్యాస దీనమునుండియు సోమనాథుని గ్రంథములను సాహిత్య సంపాదనార్థమే కాక, మతభర్త సంగ్రహార్థము కూడ పఠించి యుండును. అన్నమయ్య పండితా రాఘవలలిక వైదికశైవుడే కాని సోమనాథునివలె వీరశైవుడు కాడు. అందు చేతనే కాబోలు, సోమనాథుని కృతులలో పండితారాధ్య చరిత్ర యందలి భావము లను, తనపద్యములలో ఆనుకరించెను. సంస్కృతము లో గల మహిమ్ను స్తోత్రాది శివస్తోత్ర గ్రంథముల నుండియు కొన్ని శ్లోకార్థములను స్వీకరించెను

గ్రంథకర్త దీనిని శతకమని పిలువలేదు. “సర్వేశ్వర స్తోత్రం అన్నయ జెచ్చి నిజ్జగములో శోభిల్లి సర్వేశ్వరా” అనుటచే సంస్కృతమునందలి మహిమ్ను స్తోత్రములవలె తన గ్రంథము గూడ స్తవముగానే పరిగణింప బడవలయునని ఆతని కోర్కెగా తోచును. లోకములో దీనిని శతకమును “సర్వేశ్వరా” యనెడి ముకుటను బట్టి కాబోలు పన్నసంఖ్య మాత్రము శతక నామమును

సార్థకము చేయదు. అసలు తెలుగు శతక కర్తలలో కొందరు మకుట నియమమునే తప్ప సంఖ్యా నియమమును పాటించలేదు. ప్రసన్న రాఘవ శతకములో 200వద్యములు కలవు. అయినను అది శతకమే అనిపించు కొనెను. అట్లే అన్నమయ్యది కూడ శతకముగానే పరిగణింపబడెను.

అన్నమయ్య స్తుతికి పాత్రమైన ఈ సర్వేశ్వరుడెవరు ? బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరుల కతితుడును, విశ్వాత్మకుడును అయిన పరబ్రహ్మతత్త్వమును సర్వేశ్వర శబ్ద వాచ్యముగా అద్వైతులు నుతించుదురు. అన్నమయ్య సర్వేశ్వరుడు త్రిమూర్తులలో నొకడగు మహేశ్వరుడు. ఆయన లింగాకారుడు ఆ లింగము యొక్క గర్భ సముద్రమున బ్రహ్మాండములు బుద్బుదముల వలె వుట్టుచు నణగుచు నుండును. హరిబ్రహ్మది దేవతలందరును ఆ బుద్బుదములు నివాసముగా కలిగి వాటితోపాటు వుట్టుచు ఆణగుచు నుందురు. ఈ అర్థమును ఆయన ఈక్రింది వద్యమున స్పష్టికరించెను.

మ॥ జలజాత ప్రభవాండ బుద్బుదము లశ్రాంతంబునుం బుట్టుచుం  
గలయం గ్రాగుచునుండు నీ పృథుల లింగస్ఫార గర్భాబ్ధి లో  
పలఁ దద్బుద్బుదగర్భవాసులు హరిబ్రహ్మది దేవాలియుం  
గలదే ? వారికి నీ మహత్త్వ మెరుగంగా శక్తి, సర్వేశ్వరా !”

ఇతడు పరమ శివ భక్తుడనియు, అన్యదేవతా పరాజ్ఞాబుడనియు, ఈ శతకము శివార్చనగానే వ్రాయబడినదనియు వేర చెప్పనక్కరలేదు. ఇతడు పండితారాధ్య మార్గానుయాయైన శైవుడు గనుక కర్మాచరణమును తెగ నాడక జ్ఞాన సముపార్జనము నుపేక్షింపక భక్తి ప్రాధాన్యమును కొనియాడెను. ఆ భక్తి ఈశ్వరుని యెడనే కాక శివభక్తుల యెడను చూపవలయుననియు, శివ భక్తుల పాదోదకము సర్వతీర్థ మహిమ కలదనియు పండితారాధ్యుని వలె ఇతడును ఉద్బోధించెను. వీరశైవులకును, ఆరాధ్యులకును గల సమాన ధర్మములలో ఈభక్త పాదోదక సంసేవన మొకటి. లింగార్చనతో జంగమార్చనయు వ్రధాన ధర్మాచరణముగ చెప్పుట కూడ అతని జంగమ భక్తికి ఇంకొక నిదర్శనము. ఈ శతకములో అన్యదేవతా దూషణము చేయకపోయినను అద్వైతదూషణము మాత్రము చేయబడ్డది.

శా॥ మోహధ్వంతములో మునింగిన మహా మూఢుం డతిభ్రష్టుడై  
సోహంబంచు దొడంగి నీకు గడు దూరాత్ముండగుంగాని దు  
ష్టాహంకార గుణంబుమాని మది సౌంపారంగ సద్భక్తి దా  
సోహంబన్న భవత్పదార్పకుడు నీ వైయుండు సర్వేశ్వరా :

ఇందులో ఆతడు ఉద్దేశించిన మహా మూఢుడు అద్వైతి. అద్వైతియే  
'సోహం' అనుకొనెడివాడు. ఈతని అనుభవమునుబట్టి చూచినచో భక్తియోగము  
లోకులనుకొనునంత సులభము కాదనియు, అది అష్టాంగి యోగాదిసాధనల  
వల్లను మంత్రజపము వల్లను, లభ్యమగునది యనియు ఈ క్రింది పద్యము  
వలన ఊహింపనగును.

మ॥ "అనుబంధేంద్రియభూతవర్గము యమాద్యష్టాంగ మంత్రోరుసా  
ధన ముచ్చాటన సేసి, బాపి, గురు సద్వాక్య ప్రకాశోత్తమాం  
జన దృష్టిం బరికించి యేర్పరచి వాంఛంగోరి సాధించి చే  
కొను చిహ్నార్తికిగాని భక్తి విధి గీల్కో దెందు సర్వేశ్వరా !"

భక్తి యోగమే ముక్తికి పరమ సాధనముగా చెప్పినను అన్నమయ్య  
భక్తి, జ్ఞాన, ధ్యానమార్గములను సమముగానే అనుగమించి ఈశ్వరానుగ్రహ  
మును బడసిన తపస్వి యనక తప్పదు. తాను కవిగనుక ఈశ్వరుని పువ్వులతో  
పూజ చేయుట వంటిదే పద్యములతో స్తుతియించుట యనియు, ఆ పువ్వులు గాని  
ఈ పద్యములుగాని భక్తిభరిత హృదయు డర్పించినపుడే ఈశ్వరుడు స్వీకరించు  
ననియు ఈ క్రింది పద్యములో వ్రాసి అంతశ్శుద్ధి లేని పూజలును, కవిత్వ  
ములును వ్యర్థములని సూచించెను.

"అమితామోద నవ ప్రసూనముల నిన్నర్పించుచో గద్య వ  
ద్యము లూహించి నుతించుచో, వివిధ గీతవ్రాతము ల్పాడు చో  
నమ్మతాపారము లిచ్చుచో నిపుణుడై యాటాడుచో నందు జి  
త్తునన్ భక్తియె సీవు జేకొను పదార్థం బెల్ల సర్వేశ్వరా !"

కవి జన సహజమైన ఈతని ఆర్థ్య హృదయము ధ్యాన యోగనిష్ఠమై  
యున్నపుడు, రసమయ దృశ్యముల భావించుచుండునేమో అని ఊహింపదగిన  
భావములు కొన్ని ఈ శతకమున కలవు. వాటిలో ఈ క్రింది పద్యమొకటి.



శా॥ “ప్రారంభించి చకోర పోతము మహిమ జ్యోత్స్న యం దుత్సవ  
 శ్రీరంజితైడు వేడ్కనుండుగతి, నాచిత్తంబు నీ దివ్య శృం  
 గారధ్యానము సం దహర్నిశము జొక్కం జేయవే దేవ శ్రీ  
 గౌరీ లోచన నర్తకి నటనరంగస్థాన ! సర్వేశ్వరా !”

పద్యముల శైలి ప్రాయికముగా సంస్కృత సమాస భూయిష్ఠమైనను,  
 ప్రసన్నమై నిండుదనముకలిగి, చెవికిని చిత్తమునకును సుఖము కలిగించుచుం  
 డును. తెలుగు పద్యములలో సంస్కృత వాక్యములు చొప్పించుట ఇతనికి ఆల  
 వాటే కాని పండితారాధ్య సోమనాథుల వలె అనుదాతుప్రయోగములేని మణి  
 ప్రవాళశైలి వ్రాసినట్లు పొడగట్టదు. సంస్కృత వాక్యమయమైన ఈ క్రింది  
 పద్యము చదువుచున్నపుడు రుద్రాభిషేక సమయము నందలి సమకమును జ్ఞప్తికి  
 దెచ్చును.

శా॥ శ్రీ కంఠాయ నమో నమో, నతసురజ్యేష్ఠాయ రుద్రాయ లిం  
 గా కారాయ నమో, నమో విగత సంసారాయ, శాంతాయ చం  
 ద్రా కల్పాయ నమో, నమో దురిత సంహారాయ తే” యంచ ని  
 న్నాకాంక్షం బ్రణుతించు మానవుడు సీవై యుండు సర్వేశ్వరా !”

జ్ఞాననిష్ఠమైన భక్తి ప్రతిపాదన యటుండ కవిత్వ సంపదను బట్టి చూచి  
 నను ఈ శతకము తెలుగు శతకములలో అగ్రశ్రేణికి చెందినదని నిస్సందేహ  
 ముగా జెప్పవచ్చును.

## మారన - మార్గం డేయ పురాణము

మారన తిక్కన సోమయాజికి సాక్షాత్ శిష్యుడు. ఆ మాట మార్గం డేయ పురాణ గద్యలో “శ్రీమదుభయ కవిమిత్ర తిక్కన సోమయాజి ప్రసాద ల్భ సరస్వతీపాత్ర తిక్కనామాత్యపుత్ర మారయ నామధేయ ప్రణీతంబైన మార్గం డేయ పురాణంబు” అని భక్తి పూర్వకముగా ఉగ్గడించుకొనెను. ఈతని తండ్రిపేరుకూడ తిక్కనయేనట. ఈ తిక్కన భారతకర్త తిక్కనకాడు. ఆ కాలములో తిక్కన నామధేయులు చాలామంది కలరు. ప్రాయికముగా వారిది నెల్లూరు మండలము అయిఉన్నట్లు పొడగట్టును ఈ పేరు “తిగక్కన్” (మిక్కిలీ) శబ్దభవమనియు, శ్రీ కాళహస్తీశ్వరుడు ‘తిగక్కన్’ శబ్దవాచ్యుడనియు, చెప్పుదురు. అగుచో ఆ దేవునిపేరు ఆ మండలమున పెక్కుమంది గృహస్థుల, తమ ఓడలకు పెట్టుకొనుట నహజమే. భోజరాజీయ కర్తయైన ఆంధ్రామాత్యుని తండ్రిపేరు తిక్కనయే. అతడు కృష్ణాతీరమువాడు. ఆ పేరు ఆ మండలమున వాడుకలో నున్నది కాకపోయినను అంతామాత్యుని తాత బయ్యన మంత్రి తిక్కన సోమయాజిని దర్శించి ‘భవ్యభారతి’ అనెడి బిరుదుతో సన్మానింపబడెనట. మరికొన్ని ఉపకారములు కూడ పొందియుండవచ్చును. ఆ భవ్యభారతి, తిక్తన సోమయాజి యెడ తనకుగల కృతజ్ఞతకు నూచకముగా కుమారునకు తిక్తన నామధేయము పెట్టియుండును.

మారన ఈ గ్రంథమును ఓరుగల్లు కటకపాలకుడైన (Police Commissioner) నాగయగన్న మంత్రికి కృత్యియిచ్చెను. నెల్లూరు మండలము వాడైన ఈ కవి కృతివతికోనము అంతదూరము పోనేలా? అనే శంకకు నాకు తోచిన సమాధానమిది:-

మనుమనీధి కుమారుడైన నల్లనీధితో నెల్లూరున చోళవంశ పరిపాలనము ఆన్తమించెను. నెల్లూరు చోళుల రాజ్యము కాకతీయ సామ్రాజ్యములో లీనమై పోయెను. రాజాశ్రయమును కోరెడి మారనాది పెన్నాతీర నివాసులైన కవులకు దేశాంతరగమనము అవశ్యకమై యుండనోపు. తిక్తనగారి శిష్యుడనెడి భ్యాతితో కాకతీయ రాజధానిగరమున తనకు మర్యాదలు జరుగుననెడి ఆశతో మారన

ఓరుగల్లునకు ప్రయాణము కట్టియుండును. మరియు తిక్కనగారి కాలమునగానీ, తదుపరిగాని నాగయగన్న మంత్రితో పరిచయము లభించి యుండుటచే ఆతని ప్రాపును కోరియైనను రాజధానికి వెళ్ళియుండవచ్చును. కృతివతియైన ఈ నాగయగన్న సేనాని ప్రతాపరుద్రునితోపాటు 1823 ప్రాంతమున తురుష్కులచే బందీ కృతుడై ఢిల్లీకి కొనిపోబడెనట. ఆతడు పదస్థుడై యున్నకాలముననే ఈ గ్రంథము రచింపబడినదగుటచే 1810-1820 మధ్య నెప్పుడో రచింపబడి యుండును.

నిజమారసినచో తిక్కన సోమయాజి ప్రసాదలబ్ధ సరస్వతీ పాత్రుడైన మారన భారతమునకు అనుబంధరూపమై ఖిలపురాణమునుపేర నొప్పు హరి వంశమును రచింపవలసినవాడు. గురుకృతమైన గ్రంథమునకు పరిశిష్టభాగమైన గ్రంథమును రచించుటకంటె శిష్యునకు వేరొక గర్వకారణము కాని ధన్యతగాని యుండదు. మరి మారన హరివంశమును ఏల చేపట్టలేదో చెప్పలేము. బహుశః గురువుగారి ప్రక్షన నిలబడుటకు సాహసింపలేదేమో? ఆ భాగ్యము ఎఱ్ఱునకు దక్కినది. ఇంతకంటె ప్రబలమైన కారణము వేరొకటి యుండవలెను. అది యిట్లై యుండవచ్చు:-

మారన ప్రౌఢకవిగా తలయెత్తు నాటికి సంస్కృత పురాణములోనేదియు తెనుగున ఆనువదించబడలేదు. భారత రామాయణములు వెలసినను అవి పురాణములలో పరిగణింపబడవు అవి ప్రత్యేకము ధర్మప్రబోధముగాని మతప్రచారముగాని చేయుటకు పుట్టినవికావు. రామాయణమున విరళముగాను భారతమున ప్రచురముగాను ధార్మిక ప్రసంగములు, తాత్త్వికమీమాంసలు ఉన్నను, ఆ భాగములు ప్రసంగవశమున చెప్పబడినవే కాని ఆధికారికములుకావు. అందులో రామాయణము రాముని సాంసారిక చరిత్రప్రధానము, భారతము కురువంశసాంసారిక చరిత్రప్రధానము. ఇక పురాణములో ప్రత్యేకము ఒక పురుషుని గురించిగాని ఒక వంశమును గురించిగాని కాక, సర్వమానవలోకమునకు సర్వకాలములకు సంబంధించిన విజ్ఞానమును వర్ణించు గ్రంథములు. పురాణమునెడు శబ్దమునకే పూర్వ చరిత్ర యనిపేరు. పురాణ గ్రంథములయొక్క రచన ఆధునికముగానే పొడగట్టుచున్నను చెప్పబడు విషయము మాత్రము విశ్వసృష్టినుండి ప్రారంభమగును. అందుచేతనే పురాణము సృష్టి, ప్రతిసృష్టి, వంశము, వంశానుచరితము

మన్వంతరములు అను పంచలక్షణములు కలది అని నిర్వచింపబడినది. అనగా కాలచక్రము ప్రవర్తితమైన నాటినుండియు కథా కాలమునాటికి ఎన్ని సృష్టలు జరిగెనో, ఎన్ని ప్రళయములు వచ్చెనో, ఆయా కాలములయందు ఏయే రాజ వంశములు తలయెత్తి ప్రజాపాలనము చేసెనో, ఏమే మనువులు ఏయే కాలముల నుద్భవించిరో నిర్దేశించును. అంతేకాక వేదశాస్త్రములలో విహితమైయున్న విజ్ఞానమంతకును పురాణములలో స్థానము కల్పింపబడుటచే అవి చరిత్రలు అని గాని కావ్యములనిగాని పేరుపొందక, జ్ఞానవిజ్ఞానకోశములను పేర బరగు చుండును. మరి ఈ పురాణములలో కొన్ని వైష్ణవములని కొన్ని శైవములని వివిధ దేవతా మహత్త్వముల నుగ్గడించునవి యైనను, అన్నియు కలిసి పురాణ సంహితయను పేర వేద సంహితవలె సర్వలోకసంసేవ్యములై యుండును.

అష్టాదశ మహాపురాణములలో నేడవదియైన ఈ మార్కండేయ పురాణము శైవ వైష్ణవాదులైన ఏమత శాఖకును సంబంధింపక ఎల్లరకును ఆరాధనీయమై యుండుటను బట్టి మారన, గురువు నడచిన సర్వమత సమన్వయ మార్గమునే ఆనుసరించి ఈ పురాణమును స్వీకరించి యుండును. ఈ గ్రంథములో దేశసప్తకతి యనుపేర మహిషాసుర మర్దన మొనర్చిన వరదేవతయొక్క మహత్త్వమును వర్ణించిన ఘట్ట మొకటి కలదు. మహిషాసురమర్దని, దుర్గ, శక్తి, మొదలైన శైవమత సూచక నామములతో పిలువబడినను ఆ దేవత త్రిమూర్తులకు వారి భార్యలకు అతీతమైన స్థానము నలంకరించెడి పరాశక్తి యనియు, ఆమెకు నారాయణి, వైష్ణవి, మొదలైనవిష్ణు మత సంబంధ నామధేయములు కూడ కంపసియు గ్రహింపవలయును. కావున మహిషాసురమర్దన కథ ఈ పురాణములలో నొక భాగమైనంత మాత్రమున ఈ గ్రంథము శైవ పురాణము లలో గాని శాక్తేయ పురాణములలో గాని చేరదు. మరియు పదునాలుగు మన్వంతరములలో ఆ యా పురాణములందు ఏవో కొన్ని కొన్ని మాత్రమే వర్ణింపబడి యుండునుగాని అన్నియు అన్నిటనుండవు. అందులో ఈ పురాణము గలది మన్వంతరములు వర్ణింపబడినవి. అందుచే ఇన్ని మనుజుల కథ నముగల పురాణ మింకొకటి లేదు. అదియుగాక గ్రంథకర్త తన కవితా ప్రతిభను ప్రదర్శించుటకు అతడైన రసవత్కథలు ఈ పురాణములో ఉండుటయు మారన చేసిన చేబట్టుటకు కారణమై యుండవచ్చును. అంధ్ర వాఙ్మయమున అనింతర కాలమున వెలసిన స్వారోచిషమనుసంభవమునకు, హరిశ్చంద్రో

పాఖ్యానమునకు, కువలయాశ్వ చరిత్రకు మూలము ఈ మార్కండేయ పురాణమే.

అష్టాదశ పురాణములలో మార్కండేయ పురాణము బ్రహ్మర్షి నామమున ప్రసిద్ధమైనది. అనగా పురాణ సంహితలో నీ గ్రంథము పరమపూజ్య స్థానము నలంకరించినదన్నమాట. హరివంశము కంటే ఇన్నివిధముల గుణాధికమైన స్వతంత్రమైన ఈ పురాణమును తెనిగించుట కవితోకమున తన విశిష్టతకు హేతువగునన్న ఆశచే మారన ఈ అనువాదమునకు పూనుకొని యుండును.

ఈ గ్రంథములో ఎనిమిది ఆశ్వాసములు కలవు. వీటిలో నాల్గవ ఆశ్వాసము నుండి యధార్థముగా పంచలక్షణ సమన్వితమైన పురాణము ప్రారంభమగును. ఆ అయిదు ఆశ్వాసములలో వర్ణింపబడిన సృష్టి క్రమము, ప్రళయ విధానము, సూర్య చంద్రాదిరాజవంశ చరిత్రము, ప్రసక్తాను ప్రసక్తముగా అందు వచ్చెడి ఇతిహాసములు మొదలైన విషయమంతయు మార్కండేయ మహర్షి క్రోష్ఠకి యనే ఒక మునికి చెప్పిన క్రమమున జైమినిమునికి వింధ్యపర్వత నివాసులగు ధర్మపక్షులు జెప్పును. ప్రస్తుత వక్తలు ధర్మపక్షులైనను, తొలి నాడు మార్కండేయ మహర్షి ప్రవచించిన పురాణ మగుటచే, దీనికి మార్కండేయ పురాణ మను పేరు సార్థకమైనది మొదటి మూడాశ్వాసములలో ప్రథమాశ్వాసము ఇష్టదేవతా స్తుతితో ప్రారంభమై షష్ఠ్యంతములతో అంతమగును. రెండు మూడాశ్వాసములు ఈ పురాణమునకు సంబంధించినవికావు. అయినను పురాణశ్రోతయైన జైమినియే ఈ గ్రంథ భాగమున గూడ ప్రధానపాత్ర అయి యుండుటచే రెండు భాగములకును ఒక విధమైన బంధము కల్గినది.

భారత పతనానంతరము జైమినికి నాలుగు ధర్మసందేహములు కల్గినవట.

1. ఆదిమధ్యాంత రహితుడైన పురుషోత్తముడు శ్రీకృష్ణ రూపమున మర్త్య జన్మ నొందుటకు గల కారణమేమి?
2. పుణ్య చరిత్రయైన పాంచాలి పంచభర్తృక యెట్లయ్యెను?
3. బలరామునకు బ్రహ్మహత్యాపాతక మెట్లుసంభవించెను? వానికి నిష్కృతి యెట్లుకల్గెను?
4. ద్రౌపదీయులు వివాహమైనను కాకముందు చిన్నతనముననే యేం మృతినొందిరి?

గాని తదితర గ్రంథములవలె శ్రీనాథుని కావ్యకళా ప్రాగల్భ్యమునకు లక్ష్యభూతములు కాదగిన గ్రంథము కాకపోవుటచే దానిని ఆదరముతో కొందాడుకొను తలంపు లేకపోవచ్చును. కావున హరవిలాసము నైషధమునకు పూర్వముగాని కాశీఖండమునకు తరువాతగాని రచింప బడియుండుట పొసగదు.

## గ్రంథ సమీక్ష

శ్రీనాథుని ఇతరకృతులతో బోల్చిచూచునపు డీ హరవిలాసముకై ఆ గ్రంథపర్గమున కంతటికి వెలిగా ప్రత్యేకముగా కానవచ్చును. వానిలోని సమానభూయిష్టతా జన్యమైన శబ్దగాంభీర్య మిందులేదు. అందు ప్రదర్శితమైన యీతని నానాశాస్త్రపరిజ్ఞానమును ఇందులేదు. కాని, వానికంటె నను సంస్కృతాంధ్ర పదమయమయి, ప్రసన్నమయి, సుబోధమయి హరవిలాసము శ్రీనాథ పండితుడుగాక శ్రీనాథకవి వ్రాసినట్లుండును. ఈ కావ్యమున నేయెడను రసవత్తకు మాత్రము లోటురాలేదు. ఇది దేనికిని అనువాదము కాకపోవుటచే, శ్రీనాథుని స్వతంత్ర రచనకు దృష్టాంతమయి ఆ ప్రాథకావ్యములలో లేని స్వతంత్రతను గైకొన్నది.

ఇది పురాణమునుకాదు. కావ్యమునుకాదు. కావ్యముకాదగిన వనైక్యమిందులేదు. కథలన్నియు శివసంబంధము గల్గియుండుటయే దీనగల యైక్యము. దానిని వనైక్యమనలేము. ఈ కథలన్నియు ఒక దారముతో విడివిడిగా ముడి వేయబడిన పూవులదండవలె సుస్పష్టవిగాని అనుస్యూతములుగాలేవు. సిరియాలుని కథ, గౌరీ కళ్యాణము, దారుకా వనవిహారము, హాలాహల భక్షణము, కిరాతార్జునీయము ఇందలి కథలు. వీనిలో మొదటిది బసవపురాణమున కలదు గాని పాత్రల నామములలో రెండింటికిని కొంత భేదముకలదు. బసవపురాణమున సిరాలగర్వభంగము కథకు అంత్యానుబంధముగా నున్నది. దానికి మారుగా నిందు చిడతొండని పూర్వజన్మ కథనము కథకాద్యుపోద్ఘాతముగా నున్నది. కథానాయకుడైన చిటతొండనంబి పూర్వజన్మలో తుంబురుడనను పేరుగల యొక వ్రమభుడు. అతడొక కారణమున దుర్వాసుని కోపమునకు పాత్రమై మానవ జన్మ యెత్తునట్లుగా శంపింపబడి ఆ ఋషి యనుగ్రహముచేతనే పరమ మహేశ్వరులయింట సిరియాళుడుగా బుద్ధినట.

సంసిద్ధి కల్గున ట్లనుగ్రహించెను. ఈ వివరములను తెలిసికొని జైమిని ధర్మ పక్షులకడ కేగెను.

ధర్మపక్షులు జైమినికి పొడమైన సందేహములకు సమాధానములు చెప్పుటలో ద్రావదేయుల అకాలమరణములకు నిమిత్తము హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానములో నుండుటచే ఆ మహారాజు విశ్వామిత్రుని వలన నానా కష్టములు పొందిన వృత్తాంతమంతయు చెప్పబడెను. విశ్వామిత్రుడు హరిశ్చంద్రుని ఆకలిని ప్రజలను నిర్దయముగా దండించుటే కాక పట్టమహిషియైన శైబ్యను కఠినముగా హింసించుచుండగా దుస్సహమైన వారి బాధలను చూడలేక విశ్వే దేవతలు; పుణ్యసాధ్యుని హింసించుచున్న ఆ ఋషికి పుణ్యలోకము ఊడవని దేవతలు ఉప్తోషించిరి. ఆ సులభక్రోధుడు, వారు పనిలేని పనిగా కల్పించుకొన్న జోక్యమును సహింపలేక మర్త్యులుగా జనింతురుగాక యని శపించి వారి ప్రార్థన మీద వారి మనుష్యత్వము కొలది కాలమునకే తీరిపోవునని శాపావసానమును నిర్దేశించెను. అందుచేతనే వారు ఉపపాండవులై పుట్టి చిన్నతనముననే మనుష్యత్వమును వీడి వెడలి పోయిరి.

ఇందలి హరిశ్చంద్రుని కథకును, ప్రసిద్ధమైన గౌరవ హరిశ్చంద్ర కథకును కొంత భేదమున్నది అది స్థలాంతరమున జెప్పెదను. ధర్మపక్షులు తన సందేహములను తీర్చినను జైమిని తనివి చెందక ధర్మపక్షులకు ప్రాణి యొక్క జనన మరణములకు సంబంధించిన మరికొన్ని ప్రశ్నలడుగును. ఆ ప్రశ్న లివి:-

1. జంతువు తల్లి గర్భమున నెట్టిబాధ నొందుచుండును?
2. తల్లి తిను ఆహారము పిండమున కెట్లు దక్కును?
3. ప్రాణిపుట్టి యెట్లు వర్ధిల్లును?
4. మరణవేళ ప్రాణికి నిజజ్ఞాన మేమైపోవును?
5. మరణానంతరమున జీవుడు ఎచ్చట ఎట్లు పుణ్య పాపముల ఫల మనుభవించును?

భూతసర్గ స్థితిలయములకు సంబంధించిన ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానము చెప్పుటలో ధర్మపక్షులు జడోపాఖ్యానము కథనము చేయును. అందు జంతూత్పత్తి ప్రకారము, బహువిధ నరకములు, పూర్వజన్మ కృత పాపపుణ్యముల

వలన కలుగు జన్మములు మొదలగు పరమార్థము లనేకములు బోధింపబడును ఆ సందర్భముననే దత్తాత్రేయ జన్మకథనము, కువల యాశ్వ చరిత్ర చెప్ప బడును. కువలయాశ్వధను రాజకుమారుడు మదాలన యనెడి కన్యను వివాహ మాడును. అతని పరోక్షమున మాయావి యైన తాళకేతుడను రాక్షసుడు ఆమె నపహరించి ప్రాణములు తీసెను. అశ్వకరుడను గంధర్వరాజు శివుని మెప్పించి మదాలనను బ్రతికించి నాగలోకమున నామెను పుత్రికగా పెంచుకొనుచు, ఒక సందర్భమున నాగలోకమున కేగిన కువలయాశ్వనకు ఆమె నర్పించెను. మదాలసా కువలయాశ్వలకు ఉత్తమ సంతాన ప్రాప్తికలుగును. ఆమె తన పుత్రులకు వర్ణాశ్రమధర్మములు, అతిథి పూజా విధానములు, నిత్య నైమిత్తిక కర్మలు మొదలగు మతధర్మములను ఉపదేశించును. పరమజ్ఞానుడైన జైమిని ఆపై పక్షులను మరికొన్ని ప్రశ్నలడుగును. వాటికి సమాధానముగా పక్షులు జగదుత్పత్తి స్థితిని గురించి, సూర్యచంద్ర వంశములను గురించి, మన్వంతరములను గురించి, కల్ప విభాగమునుగురించి తొలిసాడు మార్కండేయుడు క్రోష్ఠకియను మునికి దెప్పిన క్రమమున నవిస్తరముగా బోధించును. ఈ కథన మంతయు అయిదవ అశ్వాసమునుండి ప్రారంభమగును. మన్వంతర కథనములో స్వారోచిష మను సంతపము మొదట ప్రస్తుతింప బడెను. దీనినే ఆంధ్ర కవితా పితామహుడు అల్ల సాని పెద్దన తన ప్రబంధమునకు మాతృకగా స్వీకరించి వన్నె చిన్నెలతో సింగ రించెను. ఈ విధముగా ఉత్తర కాలమున రచింపబడిన మూడు ప్రబంధములకు మారనమార్కండేయ పురాణము మూలమగుటచే మారన ఆ ప్రబంధకవులకు ఇతివృత్త ప్రధానము చేసి గురువయ్యెను. శ్రీనాథుడు “నూనూగు మీసాల సూత్న యౌవనమున రచించితి మరుత్త రాట్పరిత్ర” అని తన కాశీకండమున చెప్పుకొనెను. ఆ మహాకవి బాల్యమందు రచించిన ఆ మరుత్తరాట్పరిత్రకు బహుశః, మార్కండేయ పురాణమున గల మరుత్తుని కథ మూలమై యుండునేమో : ఈ పురాణమున గల సొగసైన ఉపాఖ్యానములలో మరుత్తరాట్పరిత్ర ఒకటి. మరుత్తుడు కరందముడు అనేరాజునకు మనుమడు, అవేక్షితుడను నాతని కుమారుడు. అతని తల్లి వైశాలి, విదిశా దేశాధీశుని కూతురు. అవేక్షితున కామె స్వయంవరంబు. స్వయంవరమున పరాభూతుడైన రాజులందరు కుట్రచేసి అతనితో దొమ్మియుద్ధము చేసి ఓడించిరి. పరాభవభిన్నుడైన ఆ యువకుడు దారపరిగ్రహము నొల్లనని బ్రహ్మ



చర్య దీక్ష వహించెను. వైశాలిభర్తృ భోగ్యము కాని తన జీవితమును నిందించు కొనుచు అడవులకేగి తపోనిష్ఠ పూనెను. ఎంతకాలమైనను తన మనోరథము తీరని కారణమున శరీర విసర్జన ప్రయత్నము చేయుచుండగా, ఒక దేవదూత ఆరుదెంచి ఆమెను ఆత్మహనన ప్రయత్నమునుండి వారిచి ఆమెకు పుత్రప్రాప్తి కల్గుననియు, ఆ కుమారుడు దిగంత విశాలయశుడైన చక్రవర్తి కాగలదనియు, ఆశీర్వాదించి పోయెను. భర్త బ్రహ్మచార్య వ్రతదీక్ష వదలని కఠోర వ్రతుడు. దేవదూత అమోఘ వచస్కుడు. తాను అవేక్షితుని తప్ప ఇంకొకని కన్నెత్తి చూడని పతివ్రత. పరన్నరాను కూల్యము లేని ఈ స్థితిగతులలో తనకు పుత్ర ప్రాప్తి కలుగుట ఎట్లని ఆమె ఆందోళిత చిత్తయై యున్న సమయములో ఒక రాక్షసుడు అకస్మాత్తుగా ఆ తపోవనమున కేటెంచి ఆమెను దెనక సుదృఢింపగా నామె ఆక్రోశించెను. అదే సమయమున ఆ ప్రాంతమునకు వేటకై యరుదెంచిన యవేక్షితుడు ఆ స్త్రీజనాక్రందనము వినవచ్చిన దెనకు పరుగు పరుగున పోయి ఆ యువతిని బలాత్కరించుచున్న రాక్షసుని సంహరించి ఆమెను రక్షించెను. తపోమహిమచే కల్గిన నూత్నతేజముతో వెలుగొందు నా యువతి నా రాజు తన భార్యయని గుర్తింపలేని సమయమున ఒక గంధర్వ రాజు కేటెంచి కల రూపు ఎరిగించి వారిరువురను గంధర్వలోకమునకు గొనిపోయి అచ్చట విధియుక్తముగా వివాహము జరిపికొన్నాళ్ళుంచుకొనెను. ఆ దంపతు లాలోకమున నుండగా జనించిన పుత్రుడే మరుతుడు. అవేక్షితుడు గంధర్వరాజు ననుజ్ఞ కొని భార్యా పుత్ర సహితుడై తండ్రిని దర్శించి సంతోష భరితుడైన ఆ వృద్ధరాజు నాశీర్వాదము వడసెను. ఈ సంఘటనమునకు పూర్వమే, అవేక్షితుని తల్లి పీడాదేవి అను నామె 'కిమిచ్చక వ్రతము' అనెడి ఒక వ్రతము నెఱవీ వ్రతోద్భావన దినమున ఎవరేది కోరిన నది ఇచ్చువానిగా కుమారుని దాతృస్థానమున నిల్పి భర్తచే పుత్రముఖదర్శన వరమును యాచింపజేసెను. దాతృ స్థానముననున్న అవేక్షితుడు, తథాస్తు అని వాగ్దానము చేసెను. కాని ఆనాడు ఈ వాగ్దానమును చేసినను అవేక్షితుడు తన బ్రహ్మచర్య నిష్ఠను వదలనే లేదు. ఇది ఈ కథలో ఇంకొక చిక్కు తెచ్చిపెట్టిన సంఘటన. అచిక్కులన్నియు తీరి కథ కరందముని పుత్రముఖదర్శనముతో సుఖాంతమయ్యెను.

కరందముడు అవేక్షితునకు రాజ్యాభిషేకము చేయి తలపెట్టగా అతడు దాని నొల్లక మరుత్తునకు చేయించెను. ఈ క్రొత్తరాజు వర్షాక్షము పుష్కరక్షితు

దనియు దుష్టశిక్షణ శిష్టరక్షణ వగతంత్రుడనియు అచిరకాలముననే దిగంత వ్యాప్తమైన కీర్తిగడించెను. ఇట్లుండగా ఔర్వాశ్రమ వాసులైన కొందరు ఋషులు నాగులచే వధింపబడిరను వార్తరాగా ఆతడు నాగ సంహారార్థము వెడలిపోయి నాగలోకము మీద ఒక దివ్యాస్త్రము ప్రయోగించెను. నాగులందరు ఆ అస్త్ర జ్వాలకు ఆహుతి కాజొచ్చిరి. వైశాలి తపః స్థితయై యున్న కాలములో ఒక నాగరాజు ఆమెను పూజించి ఎన్నడేని ఆమె కుమారుని వలన నాగలోక ప్రళయము సంభవించునేని ఆమె వారిని రక్షింపవలెనని అర్థించి ఆ వాగ్దామును పొందెను. మరుత్తుడు నాగులను సంహరించుచుండగా వైశాలి భర్తను ప్రేరేచి తాను నాగరాజుకు చేసిన వాగ్దానమును తెల్పి, శరణాగత త్రాణము కొరకు కుమారునకు మార్గార్థ వంపెను. దుష్ట శిక్షణార్థము కుమారుడును, శరణాగత రక్షణార్థము తండ్రియు యుద్ధభూమిలో ప్రత్యర్థులుగా తారసిల్లి ఒండొరులు పరస్పరవధకు పూనుకొనగా దేవతలు ప్రత్యక్షమై వారికి సమాధానము కుదిర్చిరి. నాగులు తాము వధించిన ఋషులను బ్రతికించిరి. ఈ కథలో బ్రహ్మచర్యము, తపస్సు మొదలగు సార్వజనీన పరమధర్మములే కాకుండ దుష్టశిక్షణము, శరణాగత రక్షణము మొదలైన క్షత్రియ ధర్మములును నిరూపింపబడినవి. కథాంశములలో ఒండొంటికి పొందిక యుండక పోవుటచే కథాకార్యము నడచు మార్గము ఆప్రతర్కితమై పాఠకునకు ఉత్కంఠ కల్గించుచుండును. ఈ ఉపాఖ్యాన కథనరచనలో మారన తన కథన కౌశలమును ప్రశంసాపాత్రముగా నిర్వహించెను. ఇందే కాదు, హరిశ్చంద్ర కథలోను స్వార్థోచిత మనుసంభవ వృత్తాంతములోను కూడ అతడు ప్రదర్శించినకథా కథన శిల్పము కవిబ్రహ్మ శిష్యునకు తగినట్లుగానే యున్నది. మారన శైలియు పురాణ రచనకు అనుకూలమైన సారశ్యము. సౌలభ్యము, సంయమము కలిగి యుండుటయే కాక, కావ్యోచితమైన రసవత్తయ, ప్రసన్నతయు నిండుకొని యున్నది. తిక్కనాద్యుని జీవిత కాలములోనే ఇది రచింపబడి యుండునేని ఆ గురువు ఈ శిష్యుని ప్రతిభకు ఎంత సంతసించెడివాడో, తిక్కనగారి వలుకు బదులు, భావచ్ఛాయలు, అర్థచ్ఛాయలు, ఈ రచనలో చాల కలవు.

## ఇతర కవులు

ఈ యుగమున శ్రుతనాములైన మరి కొందరు ఇతరకవులున్నారు. వారి నిచ్చట ప్రస్తావించును.

బద్దెన :- ఇతడు 'నీతిసార ముక్తావళి'ని రచించెను. అది రాజనీతి పరముగ చెప్పిన కొన్ని నూక్తుల సంపుటి. ఈ క్రింది పద్య మా గ్రంథములో నొకటి.

“ఎత్తిన కాలెగాని నీరికెన్నడు నిల్చిన కాం నిర్వ్యాగా  
చిత్తములేదు కాన నీరి చెందిన నాడె పరోపకారముల్  
హత్తి గడంగజేయు డెడరైన పదంపడి వేడికొందమన్  
చిత్తమెగాని ఇత్తమను చిత్తము పుట్టద యెట్టివారికిన్”

ఈ పద్యమును బట్టి ఈతని శైలి నాచనసౌముని శైలివలె వక్రక్రి ప్రధానముగా నుండునని చెప్పవచ్చును.

ఈ నీతిసార ముక్తావళిలో తాను సుమతి శతక కర్తనని చెప్పుకొన్నాడనియు, ఇతడే ఆ శతక కర్త యనియు కొందరి తలంపు. మరికొందరా పద్యము ప్రక్షిప్తమందురు. నిజము దేవుని కెరుక. ఆ పద్య మిది :-

“శ్రీ విభుడ గర్వితారి  
శ్మావర దశనోపలబ్ధ జయలక్ష్మీ  
సంభావితుడ సుమతి శతకము  
గావించిన ప్రోడఁ గావ్యకమలానకుడన్”

ఈ పద్యము బద్దెన చెప్పినదే యైనచో నీతిసార ముక్తావళి రాజనీతి పరముగను, సుమతి శతకము సామాన్య ప్రజానీతి బోధకముగను ఆతడు రచించెనని చెప్పవచ్చును. అట్లుగాక ఇది ప్రక్షిప్తమే అయినచో ఆ ఊహ నిలువదు. ఇంతకు సుమతి శతకము నందలి భాషా జాత్యము బద్దెన కాలము నాటిది కాదని నా ఉద్దేశ్యము. మరియు-

“అధరము కదలీ కదలక  
మధురములగు భాషలు డిగి మౌనవ్రతుడె  
అధికార రోగపీడిత  
బధిరాంధక శవము జూడ బాపము సుమతీ”

ఈ పద్యము 'శ్రీనిభుడును గర్వితారిశ్శ్రావర దళనోపలబ్ధ జయలక్ష్మి సంభావితుడును' అయినవాడు వ్రాసినది కాదు. ఎవడో ఒక సామాన్యుడు కార్య వశమున ఒక అధికారిని దర్శించబోయి ఆతడు తన యెడ చూపిన అనాదరము నకు బొదాసీన్యమునకు కనలి తన అక్కను దీర ఆ అధికారిని తిట్టినట్టి పద్యము. ఇది సర్వ సాధారణమైన నీతిపద్యము కాదు. స్వానుభవ పూర్వక భావము గల పద్యము "మా నిషాదప్రతిష్ఠా త్వ మగమ శ్శాశ్వతీస్సమాః" అనే శ్లోకములో వాల్మీకి శోక సంతప్త హృదయ మెట్లు ధ్వనించుచుండెనో ఈ పద్యములో ఒక అధికారిచే చులకన చేయబడిన సంసారి పరిభవాన్ని అట్లు జ్వలించు చుండెను. బద్దెన-భూపతియు మండలాధీశ్వరుడు అయిన మాట నిజమే యైరవో నతదాక రాజోద్భోగి మ్రోలకు పోయి అతనిచే చిన్నచూపు చూడబడుట తట స్థింపదు. మరియు నీ శతకము వ్రాసిన సంసారి ఒక గ్రామ కరణమై యుండు నని యూహించుటకు ఆవకాశము కలదు. ఇతడు కరణముల నంగతి నాలు గైదు పద్యములలో ఒత్తి చెప్పెను. ఇవన్నియు పర్యాలోచింపగా సుమతి శతక కర్త బద్దె భూపతి కాడని నా యుద్దేశ్యము. నాటకములో శత్రువు ప్రత్యక్షముగా ఎదుట నున్నట్లు భావించి పరుషోర్తు లాడెడి పాత్రవలె, వై పద్యము వ్రాసిన కవి తనను ఆపమానపరచిన అధికారిని తన యెదుట నున్నట్లు భావించుకొని శపి యించుచున్నట్లు కన్పడును. ఈ పద్యము బద్దెనది కాకపోయినను తక్కిన శతక మంతయు ఆతడు వ్రాసియుండవచ్చును గదా అనెడి అనంగత వాదము చేయు వాడుండరని నా తలంపు. కర్త యెవరైననేమి? సంస్కృత విద్యార్థులకు బాల రామాయణము వలె తెనుగువిద్యార్థుల కీ శతకము ప్రథమపాఠమై వన్నె చెట్టినది

ఇదిగాక మరియొక పద్యము :

"కొక్కుక మెల్లఁ జదివినఁ  
ఒక్కని వాడైన, రాజ చంద్రుండైనన్,  
మిక్కిలి రాక్షసు లీయక  
ఒక్కడరా వారకాంత సిద్ధము సుమతీ."

కొక్కుక మనెడి కామశాస్త్రము తెనుగులో బద్దెన తరువాత కొన్నివందల యేండ్లకు వచ్చెను. అది సంస్కృతమున గల 'రతికళా విలాస' మనెడి గ్రంథ మునకు తెలుగు. కావున సుమతి శతక కర్త కొక్కుకము తెలుగున వెలసిన పిమ్మడివాడై యుండును.

శివదేవయ్య : ఇతడు కాకతీయ సామ్రాజ్యమునకు తన బుద్ధిబలమే వజ్రకవచముగా నొనర్చి, గణపతి దేవునకు రుద్రమాంబకు మంత్రిత్వము నెరవిన మేధావి. అంతేకాదు; ఆ చక్రవర్తులచే గురువుగా, హితుడుగా పూజలను మన్ననలను పొందెను. ఈయన పురుషార్థసార మనెడి ఒక నీతిగ్రంథమును రచించెనట. 14 వ శతాబ్ది మధ్య కాలమున సకల నీతి సమ్మతమనెడి నీతిపద్య సంకలనము చేసిన మడికిసింగన అనే కవి ఆ పురుషార్థసారమనెడి గ్రంథము నుండి ఇంచు మించు వంద పద్యము లుదాహరించెనట. కాని ఆ పద్యములకర్త శివదేవయ్య అని ఎచ్చటను ఆతడు చెప్పలేదు. అది అటు లుండ శివదేవ కవి ఆత్మసంబోధనతో 'శివదేవ ధీమణి' అనే మకుటము గల ఒక శతకమును కూడ రచించెననెడి యొక పదంతికలదు ఆ శతకము నేడు లభింపదు. ఆయినను ఒక పద్యము మాత్ర మెట్టో పరిశోధకులకు లభించినది. ఆ పద్య మిది :

చ॥ ఆరయగ పిన్ననాట నిరియాకుడనై యెలబ్రాయ మంచు గుం  
దరుడను నంబినై వదను తప్పిన గుండయగారి చందమై  
ధర జరియింపగల్గిన తథాస్తు; పృథా పరిపాకరూప ము  
ష్కర జననం బదేమిటికి కాలవనే శివదేవ ధీమణి!"

ఈ మకుటమును బట్టి ఈ శతకము ఆయనయే వ్రాసెనని నిర్వివాదముగ జెప్పట కష్టము. ఎవడేని ఒకకవి శివదేవయ్యను సంబోధించుచు ఈ శతకమును వ్రాసియుండవచ్చును. ఆనలు ఇటువంటి పద్యములు నూరు వాని ఆ కవి గాని శివదేవయ్యగాని శతకముగా రూపొందిరచిరని చెప్పుటయు కష్టమే!

మరియు శివదేవయ్యయే ఈ పద్యమునకుగాని లేదా సంపూర్ణ శతకమునకుగాని కర్తయే అనుకొన్నచో ఆత్మసంబోధనతో ధీమణి యనెడి ఆత్మ ప్రశంసా వాచకమైన శబ్దమును ప్రయోగించియుండునా యని నా సంచేహము.

అధర్వణుడు :- ఇతడి యుగమువాడేనని తలపబడుచున్నది. ఇతనిని గురించి నన్నయ ప్రకరణమున కొంత వ్రాసితిని. ఇతడు నన్నెచోడునకు తిక్కనకు మధ్య కాలమువాడై యుండవలయును.

# ఎఱ్ఱా పెగడ యుగము

1323 వ సంవత్సరములో ఢిల్లీ సుల్తాను ఓరుగల్లు నగరమును స్వాధీనము చేసికొని ప్రతాపరుద్రుని బందీగా కొనిపోవుటచే కాకతీయ సామ్రాజ్యము అస్తంగతమయ్యెను. తత్సూర్యము కొలది కాలము క్రిందటనే ఆ మహ్మదీయ రాజు ఓరుగల్లువై దండెత్తి వచ్చి ప్రతాపరుద్రుని చేతిలో ప్రాణమాత్రావశిష్టుడై పాతీపోయెను. ఆ యుద్ధములో సామ్రాజ్య రక్షణార్థము శత్రుసంహారార్థము చక్రవర్తికి బాసటగా వచ్చి నిలచిన సామంతులందరు విజయోత్సాహముతో తమ తమ మండలములకు సేనలతో తరలిపోయిరి. వారే కాకతీయ పరిపాలనలో నాయకులని పేరు పొందినవారు. అట్టివారు ప్రతాపరుద్రునకు విధేయులై డెబ్బది ఇద్దరుండెడివారట. వారి కందరికి ప్రత్యేక సేన లుండెడివట. యుద్ధ సమయముల ఆ సేనలతో వచ్చి వారు చక్రవర్తికి తోడ్పడుచుండుటయు, శత్రు విజయానంతరము తమ తమ మండలములకు పోయి ప్రజాపాలనము సాగించుచుండుటయు ఆచారమై యుండెడిదట. 1320 ప్రాంతమున ఢిల్లీ సుల్తానును తరిమికొట్టిన పిమ్మట ఆ నాయకు లందరు ఆచారరీత్యా తమ తమ మండలములకు పోయి సామ్రాజ్యమున శత్రుభీతి తొంగినదనెడి వరవసముతో వ్యవసాయాభివృద్ధి, వాణిజ్యాభివృద్ధిమొదలగు ప్రజాక్షేమంకర కార్యక్రమములలో నీమగ్నులై యుండిరట. ఆ అదను చూచుకొని ఢిల్లీ సుల్తాను ఆకస్మాత్తుగా మరల నోరుగల్లువై దండెత్తివచ్చి అసహాయుడైన ప్రతాపరుద్రుని బందీకృతుని చేసెను. కాకతీయ సామ్రాజ్య పతనములో ఢిల్లీ సుల్తానుకు తోడ్పాటుసంగిన హైందవులు లేకపోలేదు. కాకతీయ రాజ్యమున కాసన్నరాజ్యమైన యాదవరాజ్య మేలుచున్న దేవగిరి ప్రభువు మహమ్మదీయునకు వశుడై ఆతనికి నానావిధ సహాయములు చేసెనట. కాకతీయ రాజ్యములో తమకు పూర్వకాలమున నెగడుచుండిన ప్రాభవము తగ్గుటచే జైనులు కూడా కొంత దేశద్రోహ చర్యకు పూనుకొనిరట. ఇందులో వింత ఏమియులేదు. ఏనాడుగాని భారతదేశమునకు కలిగెడు కీడు బహిష్కరతువుల పలన కంటె అంతశ్శత్రువుల పలననే యనుట పరమసత్యము.

ఓరుగల్లు నాక్రమించిన ఢిల్లీ సుల్తాను చిరకాల మా సింహాసనమును దక్కించుకొనలేకపోయెను. ప్రభావరుద్రుని సామంత నాయకులలో శౌర్యపరాక్రమములు గల ముసునూరి ప్రోలయ, కావయ అనెడి నాయక సోదరులు తక్కిన నాయకులతో మంత్రాలోచన చేసి పరాక్రాంతమైన దేశమునకు విమోచనము కల్గించుటకై వారి వారి సేనల నాయత్వపరచి ఓరుగల్లును స్వాధీనము చేసికొని సుల్తాను పరిపాలనము నంతమొందించిరి. ఆ యుద్ధ విజయానంతరము సామ్రాజ్యము నంతను ఏకద్రృతముగా ఒకడే పరిపాలన చేయుట ఉచితమును, సాధ్యమును కాదని యెంచి కాబోలు ఏకకార్యార్థమై ఘానుకొన్న నాయకులలో పెక్కురు ఆంధ్రదేశమును కొన్ని భాగములుగా పంచుకొని స్వతంత్ర పరిపాలనలు చేయదొడగిరి. ఆ విభజనలో కృష్ణానది ఉత్తరభాగమున ఓరుగల్లు రాజధానిగా ముసునూరి సోదరులు కొంతయు, రాచకొండ, దేవరకొండ రాజధానులుగా రేచెర్ల వెలమనాయకులు కొంతయు, కృష్ణకు దక్షిణమున రెడ్డి రాజులును పంచుకొనిరి. తదుపరి పదియేండ్లకు హరిహరరాయలు అనెగొందిమండలమున విజయనగర రాజ్యము స్థాపించెను. రెడ్డిరాజుల రాజ్యము కృష్ణా గోదావరీ నదుల మధ్య భాగముననే కాక, సింహాచలము వరకును వ్యాపించెను. కొంత కాలమునకు తిరిగి ఢిల్లీ సుల్తాను ఓరుగల్లు నాక్రమించుకొనుటకు రాగా ఆప్పుడు సింహాసన మధిష్ఠించియున్న ముసునూరి కావయ నాయకుడు ఆ మహమ్మదీయునితో నంధికావించుకొని గోలుకొండను ధారపోసి తా నోరుగల్లు ప్రాంతముతోనే తృప్తిపొందెను. కాని పొరుగున నున్న రాచకొండ వెలమరాజులు అతనితో పొందు పొసగి యుండలేకపోయిరి. అప్పటికే బీజాపూరులో బహమనీ రాజ్యమును స్థాపించిన మహమ్మదీయరాజు వెలమరాజులను ప్రోత్సహించి కావయ నాయకు నంత మొందించెను. ఇది కాకతీయ రాజ్య వతనానంతరము ఆంధ్రదేశమున జరిగిన స్థూల చరిత్ర. అనాడు పెరిసిన స్వతంత్ర రాజ్యములలో ఎక్కువగ రాజకీయ ప్రభావము, సారస్వత ప్రాభవము నెఱవినది రెడ్డి రాజ్యము. ఆ రాజ్యమునకు ప్రథమమున ఆద్దంకినగరము రాజధాని. ఆ రాజ్య సంస్థాపకుడు ప్రోలయ వేమారెడ్డి. అతడు 1325 మొదలు 1353 వ సంవత్సరము దాక ప్రజాక్షేమంకరముగా శత్రుభయంకరముగా రాజ్యపాలన చేసెను. ఆ రాజు ఆస్థాన కవియే ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ. దేశ చరిత్రలో రెడ్డియుగము అవిర్భవించినట్లే వాఙ్మయ చరిత్రలో ఎఱ్ఱా ప్రెగ్గడ యుగము అవిర్భవించెను.

ఎఱ్ఱన, తిక్కన సోమయాజి నీర్యాణము జరుగుటకు సుమారు పది వంశతరములకు పూర్వము (1280 ప్రాంతమున) జన్మించి 1380 వరకు ఇహలోకయాత్ర సాగించియుండును. ఆ సుదీర్ఘ జీవితకాలములో ముప్పది యేండ్ల వయస్సున గ్రంథ రచనా వ్యాసంగమునకు ఉపక్రమించి యుండును. ఆ పదునాలుగవ శతాబ్దిలో చివరి భాగమున శ్రీనాథుడు జన్మించినను ఆ శతాబ్ది చివరి వరకు యుగకర్తృత్వము ఎఱ్ఱన పేరనే చెల్లదగియుండును.

అసలు ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ పేరుమీద ప్రత్యేక మొక సారస్వతయుగమేల; అతనిని తిక్కన యుగములో చేర్చరాదా? యని ప్రశ్నించెడివారు కొందరుండురు. ఆ పద్ధతి సమంజసము కాదని నా యుద్దేశము. తిక్కన తరువాత శకాధికార మొప్పకొన దగిన పెద్దకవి యెవడును పుట్టియుండనిచో ఆయన యుగము మరి యొక శతాబ్దివరకు పొడిగింప వచ్చునుగాని ఎఱ్ఱన, భాస్కరుడు, నాచన సోమన మొదలైన మేటికవు లవతరించిన ఆ శతాబ్దిని తిక్కన యుగములో చేర్చుట భావ్యమకాదు. మఱి అంతమంది మేటికవులు తల యెత్తిన ఆ యుగము నకు ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడనే యేలకర్తను చేయవలె నందురేని నా సమాధాన మిది :

తెలుగు సారస్వతమునకు కవిత్రయము వారు త్రిమూర్తుల వంటివారు. వారి తరువాతనే, ఇతర కవులు ఎంత మేటికవులైనను పేర్కొనదగిన వారు. ఆంధ్రభాషా ప్రపంచమునకు భారతము వలె ఆంధ్రకవి ప్రపంచమున కామువ్వురును గురుస్థానీయులు. వారిలో ఒండొరులకు భారతకర్తలుగా కొంత తర తమ భేదభావమున్నను, పృథక్పరిశీలన చేసినప్పుడు ఎవరికి వారికే ప్రత్యేక ప్రాధాన్యము కలదు. కావున పృథక్ప్రాధాన్యమును భారత కర్తృత్వ గౌరవమును కల కవిత్రయము వారి పేరుమీద మూడు ప్రత్యేకయుగములుండుట న్యాయ్యమని నే ననుకొంటిని. ఆ శతాబ్దిలో భాస్కరుడు, సోమన మొదలైనవారు మేటికవులే గావి ఎఱ్ఱనను తోసి వుచ్చి గురువీత మెక్కదగినవారు కారు. మరియు వాఙ్మయములో అఖ్యానపద్ధతి, నాటకీయ పద్ధతి, వర్ణనాత్మక పద్ధతియనెడి మూడు విభాగము లుండునని పూర్వప్రకరణములలో చెప్పితిని. ఈ మూడింటిలో వర్ణనాత్మక పద్ధతిని ప్రవేశ పెట్టిన వాడు ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ. దైవికముగా నన్నయ తిక్కనలు తక్కిన రెండు పద్ధతులకును ఆదిగురువులై నట్లుగా, ఎఱ్ఱన మూడవ పద్ధతి నవ తరగతి జేయుటచే భారత కర్తృత్వముననే కాక రచనా సంప్రదాయము నంధును



ఒక ప్రతేకతను సంపాదించుకొని స్వతంత్ర స్థానమున కర్హుడయ్యెను. మరియు తెలుగు భాషలో పలుకుబడి యందేమి, కారకమునందేమి, క్రియరూపము లందేమి అధునికతా నూచకముగా కలిగిన మార్పులు ఎఱ్ఱన గ్రంథములలోనే ప్రారంభ మయ్యెను. తత్పూర్వ గ్రంథములలో కానవచ్చెడి ప్రాతదనము ఎఱ్ఱన గ్రంథము లలో కానరాదు, మఱియు నన్నయ శైలికిని తిక్కన శైలికిని ఉన్న భేదమును తొలగించి, ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ శబ్దగతిలో నన్నయను, భావగతిలో తిక్కనను అనున రించి రెండు గతులకు సామరస్యము కుదిర్చి తన పేరుమీదనే ఒకశైలిని నెల కొల్పెను. దానినే ప్రథమదశలో శ్రీ నాథుడును, తరువాత వేరొకదశలో ప్రబంధ కవులును అలవరచుకొని వర్ణనా ప్రాధాన్యముగల ప్రబంధరచనలు చేయ సాగిరి. ఇతి వృత్తమును వర్ణనలచే అలంకరించెడి నూత్న పద్ధతికి సూత్ర ధారుడగుట చేతనే ఎఱ్ఱన ప్రబంధ పరమేశ్వరుడయ్యెను. ఇట్టి మహాకవిని యుగ కర్తగా సంభావింపక పోవుట అధర్మమని నే ననుకొంటిని.

ఎఱ్ఱన కృతులలో లభ్యములైనవి మూడు - హరివంశము, భారతారణ్య పర్వభాగము, లక్ష్మీనృసింహ పురాణము. నామమాత్రా వశిష్టమైన రామాయణము నాల్గవది. ఇవికాక ఇంకేమి వ్రాసెనో తెలియదు. ఈ నాలుగింటిలో రామాయణము మొదటి రచనయనియు, హరివంశము, భారతారణ్య పర్వభాగము, నృసింహ పురాణము క్రమముగా రామాయణము తరువాత ఒకదాని వెంట నొకటి రచింపబడె ననియు నే ననుకొందురు.

హరివంశావ తారికయందు రామాయణ రచనా ప్రసంగము కలదు.

“నా తమ్ముండు మనుండు మల్లరధినీ నాథుండు నిన్నాతత  
శ్రీతోడన్ నముపేతు జేసి యెలమిం జేవట్టి మా కిచ్చుటన్  
జేతోమోద మెలర్చ రామ కథ మున్ జెప్పించి యత్యుత్తమ  
ఖ్యాతిం జెందితినింక నేను దనియన్ కావ్యామృతా స్వాదనన్”

ప్రోలయవేమారెడ్డి తమ్ముడైన మల్లారెడ్డి ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడకు తొలుత పరిచి తుడై ఆ కవీశ్వరుని తన అన్నగారికి ఎరిగించి ఆశ్రయ మిప్పింపగా, వేమారెడ్డి ఆయనచే రామాయణము చెప్పించుకొని కృతిపతిత్వము వలన ఖ్యాతి నొంది అంతతో తనివి చెందక హరివంశమును రచింపుమని అర్థించెనట. వై పద్యము లోని తాత్పర్యమది.

మరి నృసింహ పురాణావతారిక యందు భారతారణ్య పర్వశేష రచనా ప్రసంగము కలదు.

“ఉన్నత సంస్కృతాండ్ర చతురోక్తి పదంబుల కావ్యకర్తవై  
యెన్నికమై ప్రబంధ పరమేశు డనంగ నరణ్య పర్వశే  
షోన్నయ మండ్రభాష సుజనోత్సవ మొప్పుగ నిర్వహించి తా  
నన్నయ భట్ట తిక్క కవినాథుల కెక్కిన భక్తి పెంపునన్”

ఎఱ్ఱన కాతగారైన ఎఱబోతనూరి (ఆయన పేరు ఎఱ్ఱన) మనుమని భావంబున నావిర్భవించి నృసింహ పురాణము చేయుమని ప్రోత్సహించెనట. వై పద్మమా నందర్పములోనిది. కావున హరివంశమునకు పూర్వరచన రామాయణ మసియు నృసింహపురాణమునకు పూర్వరచన భారతమనియు తేలినది. అంతే కాని ఈ రెండుజంటలలో వీది మొదటి జంట అనే ప్రశ్న ఈ గ్రంథ ముండు బట్టి తేలదు. దీనికి ఊహ తప్ప వేరొక యాధారము లేదు. నా యూహ జెప్పెదను; ప్రాజ్ఞు లాలోచింతురు గాక.

మొదటి జంట అనగా రామాయణ హరివంశములు రెండును, నరాంకితములు. రెండవజంట భారత నృసింహ పురాణములలో మొదటిది స్వార్థ నిరపేక్ష మైన నిష్కామ కర్మ.

రెండవది పారమార్థిక చింతతో చేసిన ఈశ్వరార్పణము (అహోబల లక్ష్మీనృసింహస్వామి కంకితము). మానవ స్వభావమును బట్టి యాలోచించినచో రాజాశ్రయమును ధనార్జనమును ఆశించిరచించిన జంట మొదటిదనియు, ఐహిక భోగచింతలేని పారమార్థికదృష్టితో రచించినది రెండవ జంటయనియు విశద మగును. అట్లుగాక భారత నృసింహ పురాణములే మొదటిజంట యైనచో గ్రంథ కర్త ఆధ్యాత్మిక సాధనచే ఈశ్వరపదనన్నిధానము వరకును ప్రాకిపోయి అటనుండి పతితుడై రాజవరసిధానమున పడిన భాగ్యహీనుడనబడును. ఇట్టి అథమ వర్తనము కలవారును ఉండురు కాని శంభుదాసుని వంటి ఆత్మవిజ్ఞాన ధనులకు అట్టి పతనము సంభవింపదు.

మరి ఏ కారణముననైన నేమి తిక్కనకవి యంతటి మహాకవి వదలిపెట్టి పోయిన భారతారణ్య పర్వభాగమును ప్రాథమిక రచనగా చేపట్టుటకు ఆత్మజ్ఞుడైన యే కవియు సాహసింపడు. వస్తుమహత్త్వము నటుంచి చూచినను ఆరణ్య

పర్యభాగమును కృతహస్తుడైన కవియు చేపట్టుటకు సందేహించుట సహజము. ఎట్లనగా నన్నయ ఆరణ్యపర్వ భాగమును వ్రాయుచు నడుమనే మృతి చెందె ననెడి కవిలోక భయానకమైన వదంతి ఆ నాడు కలదు. దానిని స్మృశించుట ఆశుభ మనెడు భీతి కలదన్నమాట. తిక్కనగారు ఆ భాగమును ఏ ఉద్దేశముతో వదలి పెట్టినను - తన ఉద్దేశము నాయన లోకులకు చెప్పియుండడు - లోకము మాత్రము ఆ భాగమునకు గల ఆశుభత్వ శంకనే ఆయన కాపాదించి యుండును. శకునములను, స్వప్నములను, దీవనలను, శాపములను, శుభా శుభసూచకములుగా నమ్మెడి ఆ కాలమున మంచికో చెడ్డకో అట్టి విశ్వాసము గల యింట జనించిన ఎఱ్ఱావైగ్గడ కవిత్వము నేర్చితిని గదాయని చేసేతల ఆరణ్య పర్వభాగమును మొదటి రచనగా స్వీకరించెనని యనుకొనుట అవివేకము. మరియు ఒక వంక నన్నయ భారతము, ఇంకొకవంక తిక్కన భారతము రస తరంగితము లైన మహానముద్రముల వలె నుద్ఘోషించుచుండగా నడుమ నొక జలసంధిని త్రవ్వి రెండు సముద్రములను ఏకార్థవముగా రూపొందించుటకు సిద్ధ హస్తుడు కాక పూర్వము ఏ యువకుడు సాహసించును?

మరియు నృసింహ పురాణ రచనా కాలము నాటికే ఎఱ్ఱావైగ్గడ ప్రబంధ పరమేశ్వరుడని ప్రసిద్ధి కెక్కినను. ఆ బిరుదము ఆరణ్యపర్వ శిష్టభాగ రచన మాత్రమున వచ్చునది కాదు. అంతకంటె స్వతంత్రమైన ఒకటిరెండు ఉద్గ్రంథ రచనలచే లభింపదగినది. ఆ ఉద్గ్రంథములే రామాయణ హరివంశములు. రచనా విధానమును బట్టి చూచినను ఆ బిరుదమునకు అర్హతనిచ్చునవి ఆ రెండు గ్రంథ ములే. ఆరణ్యపర్వము అంతకు చాలదు. కావున ఆరణ్యపర్వ నృసింహ పురాణ ములే రెండవ జంట.

నృసింహ పురాణావతారికలో “కతిపయాక్షర పరిగ్రహజనితంజైన నైసర్గిక చాపలంబు కతంబున”.

“మించిన వేడ్కవీనులకు మిక్కుటమై మధువృష్టి గ్రమ్మి రాయంచలు కూయఁ గ్రొంచమును నావలఁ గూయఁగడంగు భంగిఁ బ్రౌఢాంచిత శబ్దసారులు మహాకవు లాద్యులు కావ్యశయ్య గీరించిన కీర్తినంగనుఖ లీలకు యేనును గాంక్షజేసితిన్”.

అని కవి తన నిరహంకృతిని వినయసుందరముగా వ్యక్తముచేసి యుండుటచేత ఈ పురాణమే ఆయన తన పేరుమీద వెలయించిన ప్రథమరచనయైయుండు నని ఒక యుక్తిని చెప్పువారు కొందరు కలరు. ఈ యుక్తిలో సారములేదు. ఎట్లనగా ఆ అవతారికలోనే తన తాతగారైన ఎఱిపోతనూరి తనను గుఱించి చేసిన ప్రశంసలో

కం॥ “గురు భజన పరాయణుడవు  
సరస బహుపురాణ ధర్మశాస్త్ర కథా వి  
స్తర వేదివి వినయోదయ  
భరితుడ వతులనుభావభవ్యుడవు మహిన్.

కం॥ కావునఁ బ్రబంధ రచనా  
ప్రావీణ్యము నీకు సహజ పరిణత సిద్ధం  
బై వెలసిన యది యొక కృతి  
గావింప జగద్ధితంబుగా నేఁ బనుతున్”.

అనేడి వాక్యములలో ఎఱిపెగ్గడ తనకు గల నానాశాస్త్ర పరిజ్ఞానమును సహజ పరిణత సిద్ధమైన ప్రబంధ రచనా ప్రావీణ్యమును ఉగ్గడించుకొన్నట్లే యగును కదా! అది నిరహంకృతి కాదుగదా! కావున కతిపయాక్షర పరిగ్రహ దావలము అనేది అతనికి గల సహజ వినయ సంపదకు సూచకమే గాని ప్రాథమిక కావ్య రచనా సూచకముకాదు. అదియును గాక వినయ సంపద వయసు మీరినవానికి ఉన్నంతగా వయసులో ఉన్నవానికుండదు.

తిక్కనగారు నిర్వచనోత్తర రామాయణములో “అమలోదాత్రమనీష నే నుభయ కావ్యపైఠి పాటించు శిల్పమునన్ పారగుడన్” అనియు, విరాటపర్యవ తారికలో “నా నేర్చిన భంగిజెప్పి పరణీయుడ నయ్యెద భక్తకోటికిన్” అనియు, వ్రాసికొనుటలో మొదటి దానియం దహంకారమును రెండవ దాని యందు వినయ గుణమును ప్రస్ఫుటమగుచున్నవి గాన ఈ రెండింటిలో విరాట పర్వమే మొదటి రచన యని వాదించుట మెచ్చదగి యుండునా? ఇంకొక విషయము, హరివంశమున పూర్వకవిస్తుతిగా ఎఱ్ఱన నన్నయకును, తిక్కనకును వేర వేర చెరియొక నమస్కార పద్యమును వ్రాసి స్తుతించెను. నృసింహ పురాణమున ఇరువురను ఒకే ఒక పద్యమున మాత్రము నన్నుతించిపదలెను.

ఈ క్రింద హరివంశ ప్రారంభమున సలిపిన నన్నయ తిక్కనా సంస్తుతి పద్యములను చూడుడు.

ఉ॥ ఉన్నత గోత్ర సంభవము మూర్జిత సత్త్వము భద్రజాతి సం  
పన్నము నుద్ధతాన్యపరిభావిమదోత్కటము న్నరేంద్ర పూ  
జోన్నయనోచితంబునయి యొప్పెడు నన్నయభట్ట కుంజరం  
బెన్న నిరంకుశోక్తిగతి నెందును గ్రాలుట వస్తుతించెదన్.

మ॥ తనకావించిన స్పష్టితక్కొరుల చేతంగాదునా నే ముఖం  
బునదాఁ బల్కిన పల్కు లాగమములై పొల్పొందు నావాణి భ  
ర్తను నీతండొకరుండనాఁజను మహత్వాప్తిన్ గవిబ్రహ్మ నా  
వినుతింతున్ గవి తిక్కయజ్ఞు నభిలోర్విదేవతాభ్యర్చితున్.

నృసింహ పురాణమున-

ఉ॥ భాసుర భారతార్థముల భంగులు నిక్కమెఱుంగ నేరమిన్  
గానట బీసచే చదివి గాథలు ద్రవ్య తెనుంగు వారికిన్  
వ్యాసమునిప్రణీత పరమార్థము తెల్లగజేసినట్టి య  
జ్ఞానన కల్పులం దలఁతు నాద్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్.

ఆ మహా కవులిరువురను విడి విడిగా ప్రత్యేక పద్యములలో నమస్కరింప  
వలె ననెడిబుద్ధి ప్రాథమికునకే పొడమును. ఆపైఆతడింకొక కావ్యము వ్రాయు  
నపుడుప్రత్యేక పూజ పూర్వము జరిగినదిగదాయనెడి నిబ్బరమున వారిరువురను  
ఒకే పద్యముతో నారాధింపవచ్చును. ఇంకొక విషయము. ఆరణ్య పర్యాంతమున  
గద్య స్థానీయమైన పద్యములో “భవ్య చరిత్ర దావస్తంభసూతుండు” గుడ్లూరు  
నెలవుగ గుణగరిష్ఠత నొప్పుధన్యుడు.....ఎఱ్ఱనార్యుండు సకల లోకైక  
విదితుడయిన నన్నయభట్ట మహాకవింద్రు సరస సారస్వతాంశ వ్రశస్తి తన్ను  
జెందుటయు సాధు జనహర్ష సిద్ధిగోరి ధీరవిదారుడు తత్త వితా రీతియు గొంతతోప  
దద్రచనయకా నారణ్య పర్యశేషము పూరించె గపింద్ర కర్ణపుటవేయముగాన్”  
అని ఉండుటంబట్టి అద్దంకిలో ప్రౌలయ వేమారెడ్డి యాస్థానమును చేరకముందు  
స్వగ్రామమైన గుడ్లూరులో నున్నపుడు రచించినది భారతమనియు అప్పయే హరి  
వంశముకంటే పూర్వ రచనయని ఇంకొక యుక్తి చెప్పుదురు. ఇవియు బలహీన  
మైన యుక్తియే. ఎఱ్ఱన వేమారెడ్డికి ఆశ్రితుడైనను సకుటుంబముగా గుడ్లూరు

వదలిపెట్టి అద్దంకిలో నివాసమేర్పరచుకొనెనని చెప్పెడి చరిత్ర ఏదియులేదు. వేమారెడ్డికి కృతులిచ్చిన మాత్రమున ఆ రాజధానిలోనే కాపురముండవలసిన అవశ్యకతయు నాతని కుండదు. అదీగాక, ఒకవేళ రాజాశ్రయ కారణమున అద్దంకిలో ఉండినను స్వగ్రామమైన గుడ్లూరును పేర్కొనుట వింతగాదు. ఉద్యోగ రీత్యా ఏ ప్రదేశమున నెంతకాలమున్నను, తమ ఊరిపేరు చెప్పవలసి వచ్చినపుడు చిన్ననాటి స్వగ్రామమును పేర్కొనుట అభిజనాభిమానముగల వారందరకు సహజము.

ఇంకొక విషయము. హరివంశము భారతమునకు పరిశిష్ట భాగము. ఈ పురాణములోగల హరివంశ పర్వము భవిష్య పర్వము అనెడు పేరుగల రెండు పర్వములతో కలసియే భారతము శతపర్వసంయుతమగును. ఈ విషయమును పర్వ సంగ్రహ ప్రకరణమున నన్నయభట్టే చెప్పెను. తిక్కన విరచితమగు భారతము ఆ నూరింటిలో 98 పర్వములతో ముగియును. ఎఱ్ఱన, భారత గోపుర మునకు శిఖర ప్రాయమైన ఆ రెండు పర్వములను రచించి పూర్తిచేసిన పిమ్మటనే నడుమ అరణ్య పర్వములో మిగిలిపోయిన భాగమును చేపట్టి యుండును. హరి వంశ రచనతో ఆయనకు మహాభారత శ్లేత ప్రవేశార్హత కలిగినదనెడి ధైర్య విశ్వాసములు కలిగియుండును.

రామాయణము లభింపలేదు గనుక తక్కిన గ్రంథముల సంగతి తల పెట్టక, తక్కిన గ్రంథములను పరిశీలక బుద్ధితోచదివినచో హరివంశపు శైలి కంటెభారత శైలియు, దానికంటె నృసింహపురాణశైలియుమేలరముగా నుండు ననుట సత్యదూరము కాదు. అంతేగాక వాఙ్మానన వ్యాపారములు కవికి పరి వక్త్యమైన దశలో వ్రాసిన కావ్యము నృసింహ పురాణమని అందలి యే వద్యమై నను దృష్టాంతమగును. కావున రామాయణ హరివంశములు రచించిన పిమ్మటనే శంభుదాసుడు భారత నృసింహపురాణములను రచించి చరితార్థుడయ్యెనని నా తలంపు.

## రా మాయణము

గణపవరపు వేంకట కవి తన ప్రయోగరత్నాకరములో 'ఎఱ్ఱాపెగ్గడ సంక్షేప రామాయణమునుండి' అని ఈ క్రింది వద్యము నుదాహరించెను.

కం॥ “ఆ దశరథ సూనుడు వ

యోధి జలము నింకజేసి యొక శరమున గ్ర

వ్యాదవిభు దునిమి సీతను

మోదంబునజేకొని కపిపుంగవుతోడన్”.

దీనినిబట్టి ఎఱ్ఱన సంపూర్ణ రామాయణముగాక ఏవో కొన్ని పద్యములలో ఆ కథను ముగించి సంక్షేప రామాయణమని పేరిడెనేమోయని అనుమానము కల్గును. కాని అది అట్టిదే యైనచో హరివంశమున ఆ రచనను కవి అంత గొప్పగా పేర్కొనుటగాని ప్రోలయవేమారెడ్డి దానికి కృత్రిమతయై అత్యుత్తమ ఖ్యాతిజెందితినని మరియుట కాని పొసగదు.

కావున అది సంక్షేప రామాయణము కాదు. ఎఱ్ఱన వంశీయుడైన చదల వాడ మల్లయకవి తన విప్రనారాయణ చరిత్రమున తన వంశక ర్తయైన ఎఱ్ఱనను ప్రశంసించుచు “వల్మీకభవువచో వైఖరి రామాయణంబు నాంధ్ర ప్రబంధంబు చేసె” అని కొనియాడెను. దీనినిబట్టి ఎఱ్ఱన వ్రాసినది వాల్మీకిని అనుసరించిన సంపూర్ణ రామాయణమే గాని సంక్షేప రామాయణము కాదని ఋజువగును.

ఇంత మాత్రమే కాదు. కూచిమంచి తిమ్మకవి తన నర్వలక్షణసార సంగ్రహములో ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ రామాయణములోనివని ఏడెనిమిది పద్యము లుదాహరించెను. ఆ పద్యములు కథలో ప్రత్యేకము ఏదో ఒక ప్రకరణమునకు సంబంధించినవికాక వికీర్ణములై యున్నవి. వాటి అర్థమును పరిశీలించి ఏ పద్యము రామాయణ కథలో యేప్రకరణమున వ్రాయబడి యుండునో ఊహించి విమర్శకులు వాటిలో కొన్ని బాలకాండలోనివిగా నిర్ణయించిరి.

ఆ పద్యములివి:

“సందడి యధ్వరక్రియ కసంగతమేని బలంబుతోడ బెన్

గ్రందదియేల యేన తగ గార్మకహస్తదనై కదంగి మీ

ముందట నిల్చెదన్ గ్రతువు ముట్టకయుండ బ్రచండదైత్యరా

జిం దగ దవ్వదేల వెన జించెద బెంచెద మీకు మోదమున్”.

ఇది దశరథుడు విశ్వామిత్రునితో యాగ సంరక్షణార్థము తానే వత్తునని విన్నవించునదిగా తోచుచున్నది.

“తాళం గ్రాగిన నేల తవలర బాతాళంబుదాకన్ జనం  
 దూడం జల్మిరి మున్నుదాకి తరగల్ తోరంబులై నల్లదల్  
 పాడం బెట్టుగ నేటు లుబ్బరముగా బై పైన నీరెక్కి దై  
 వాజన్ జెర్వులు చెన్నుమీరె నఖిల ప్రాణుల్ ముదంబందగాన్”

ఇది గంగావతరణ సందర్భముననో లేదా ఋష్యశృంగుడు అంగరాజ్యమును  
 ప్రవేశించినప్పటి వర్షాగమ సందర్భముననో వ్రాయబడి యుండును.

క॥ నూలు చెటుంగుం నెఱనులు

మీఱగ నీవిభ్రమములు మెఱయించి మునిం

గాఱుగ జేయుము మేనక

చూడకొనదె యతని తెలివి సొమ్ములు మున్నున్”

ఇది విశ్వామిత్ర తపోభంగ మొనర్చుట కిందగు రంభను పంపునప్పటిదై  
 యుండును.

“చెఱకుం దోటలబెంచి శాలిమయసుజ్జేత్రస్థలు ల్పించి య  
 క్కుజలేకుండగఁ బూగనాగ లతికా కాంతారము లోప్పించి యే

రైఱ సంఠం గుముదోల్పరా? వనవాటికోటి బాటించి పె

న్జెఱవుల్ పొర్రెబురంబు నల్లెనం బ్రసీతాంబుపూర్ణస్థితిన్”

ఈ పద్యము కాలకాండలో అయోధ్యాపుర వర్తమనందలిది కావచ్చును.

ఇవిగాక ప్రాచ్య లిఖిత పుస్తక శాందారమునందు ఒక తాళపత్ర  
 సంపుటమునందలి ప్రకీర్తనపద్యములలో రామాయణ కథకునంబంధించిన ముప్పది  
 పద్యము లొక్కచోటనే వరుసగా నున్నవని. అవి భాస్కర రామాయణాది  
 రామాయణ గ్రంథములలో కానరాక పోవుటచే ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ రామాయణములో  
 నివి కావలసినవి పరిశీలకు లూహించిరి. ఆ పద్యములలో పెక్కు యుద్ధకాండము  
 నకు నంబంధించినవి. సుందరకాండలో కొన్నియు ఇతర కాండలలోనివి కొన్ని  
 కలవు.

వాటిలో ఈ క్రింది పద్యము హనుమంతుడు సీతతో సంభాషించునప్పటి  
 విగా నెఱవచ్చును.



“ఖలుని గబంధునిన్ నిశిత కాండములన్ దునుమాడి వాని వ  
ల్కులు విని ఋష్యమూకమునకున్ జని భానుజుగూడి వాలి ను  
జ్వలబలు గూల్చి యర్కునుతు వానర రాజ్యమునందునుంచి య  
య్యలఘుడు వంపె భూమి తనయన్ వెదకన్ కపివీర కోటులన్.”

తక్కినవి యుద్ధకాండమున విభీషణ శరణాగతి మొదలుకొని శ్రీరాముని  
అయోధ్యా పునః ప్రవేశము వరకుగల కథకు సంబంధించినవిగా నూహింప  
వచ్చును. అందులో విభీషణుడు శ్రీరాముని దర్శించుటను గూర్చిన పద్య మొక  
టియు, సీత అగ్ని ప్రవేశము చేయు సందర్భమునందలి పద్య మొకటియు,  
శ్రీరాముని అయోధ్యా ప్రవేశమునందలి పద్యములు రెండును ఉదాహరించు  
చున్నాను.

“అనిలజ రావణానుజులు హస్తములన్ గయిదండ గొంచుఁ గ్ర  
క్కున జనుదెంచి భానుజుడు గొల్వ సుఖంబుననున్న రామచం  
ద్రునిగని పాదముల్ శిరముతో నొఱయ నృణమిల్లి లేచి ని  
ల్చినయెడ నెమ్మొగమ్ము వికసిల్లి విభీషణుడుం బ్రియంబునన్.

సవిత్తుడు చంద్రుడు న్నిశలు సంద్యలు రేలు బగళ్ళుఁ గాలమున్  
భువియును నాదిగా నకలము న్గను సాక్షులు వీరెఱుంగఁ నేఁ  
బ్రవిమల సద్గణోత్తర ధురావరిభూషిత నైతినేని హ  
వ్యవహుడు నన్ను నిప్పుడు దయాయత చిత్తత బ్రోచుగావుతన్.

నిరువమూర్తి రామ ధరణిపతి శోభనవేశనాడి ర  
చ్చరపువు టోండ్లు కిన్నరులు సారెకు బాడిరి దేవదుందుభుల్  
మొరసెను ధాత్రి సన్యములు మోహనలీల వహించె వృక్షముల్  
వరసురభీ ప్రసూన ఫలవర్గముల న్విలసిల్లె సంతయున్.

అని కొనియాడుచు స్థలరుహాక్షులు సేనలు మీద జల్లగా  
ననఘ చరిత్ర! రామ! సుగుణాకర! వర్ణిలుమంచు బొరు లె  
ల్లను దనచుట్టఁ గొల్వఁగ నలంకృతమైన రథంబుపై ముదం  
బున భరతాగ్రజుండు రఘుపుంగవు డీగతి వైభవంబులన్.”

నానా ప్రదేశముల నానా విధముల ఈ విధముగ వికీర్ణములైయున్న  
 ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ రామాయణ పద్యము లన్నింటిని కలిపి చూచినచో ఆయన బా  
 కాండము మొదలు యుద్ధకాండంతము వరకుగల పూర్వ రామాయణః  
 సంతను రచించె ననియే ధ్రువపడుచున్నది. మరి గణపవరపు వేంకట క  
 షేర్కొన్న సంక్షిప్త రామాయణ విషయము సంగతియేమి? వాల్మీకి రామాయ  
 మున కథా ప్రారంభమునకు ముందు నారదుడు వాల్మీకి ఋషికి రామాయ  
 కథ సంతను సంగ్రహముగ జెప్పెను. ఆ నారదోపదేశమే బాల రామాయ  
 మనుపేర కొన్ని శ్లోకములలో వ్రాయబడి యున్నది. ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ ఆ భా  
 మును కూడ రచింప వలసినవాడే గనుక దానిని సంక్షేప రామాయణ మ  
 పేర వ్రాసెనేమో! కాన గణపవరపు వేంకటకవి పద్యమూ సంక్షేప రామాయ  
 పద్యములలో ఇముడ దగినట్లు పొడగట్టదు. అప్పట్ల ఎవరో రచించిన పద్యప  
 నా వేంకటకవి ఎఱ్ఱన కాపాదించి యుండునని భావింపవలెను. లక్షణ కర్త  
 కది పరిపాటియే :

ఈ రామాయణము ఆ యుగముననే బయలుదేరిన భాస్కర రామాయ  
 ప్రౌఢితో దీటుకొనలేక అస్తమించిపోయి యుండునని కొందరు తలంతురు. ఆ  
 అస్తమించి పోయినమాట నిజమే కాని భాస్కర రామాయణము ముందు నిల  
 లేక తొంగి పోవుట మాత్రము కల్ల. భాస్కర రామాయణ కర్తలలో భాస్క  
 డొక్కడే కవిత్రయము వారి సరసన నిలువ దగినవాడు. అదియైనను ఎఱ్ఱ  
 తరువాత చెప్పదగినవాడే కాని అతనికంటె శ్రేష్ఠుడుగా చెప్పదగినవాడు కాడ  
 మరి ఆ రామాయణ కర్తలలో తక్కిన మువ్వరు మహాకవి శ్రేణిలో చేరద  
 వారే కారు. కావుననే ఆ గ్రంథశైలి ఆద్యంతము ప్రౌఢముగా నుండక ఉత్త  
 మధ్యమాధమగుణ సంయుతముగా కానబడును.

ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ రామాయణము లభించిన కతిపయ పద్యములబట్టి చూచిన  
 భాస్కర రామాయణముకంటె మేల్తరమైన రచన యని నిస్సంశయము  
 చెప్పవచ్చును. అది యట్లుండ, భాస్కరాదులు రంగనాథ రామాయణము  
 అనుకరించెడి తలంపుతో అమూలకములైన కథాంశములను బుద్ధారెడ్డివలె  
 తామును గ్రంథమున ప్రవేశ పెట్టిరి. ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ

“వల్మీకభవు వచో వైఖరి రామాయ

ణంబు నాంధ్ర ప్రబంధంబు జేసె”

అని చదలువాడ మల్లయ్య చెప్పి యుండుటబట్టి ఆ రామాయణము యథా వాల్మీకమై యుండును. అందు ప్రజానురంజనార్థమై మూల విరుద్ధములైన వృత్తాంతములు చేరి యుండవు. అట్టి మూలానుసరణము సరసుల మది కెక్కినను సామాన్య ప్రజలను మెప్పించెడి వింతలు, విశేషములు లేకపోవుటబట్టి భాస్కర రామాయణమువలె లోకమున ప్రచురమై యుండదు.

ఇది యిట్లుండగా ఈ నాలుగు గ్రంథములలో ఎఱ్ఱన ఆరణ్యపర్వ శేషమును రచింపనేలేదనియు, నన్నయ మూడు పర్వములు సంపూర్ణముగా రచింపగా మూడవ పర్వమునందు సగము భాగమునుండి శిథిలములై పోయిన పద్యములను పదములను పూరించెననియు, కావున ఆయన చేసినది శిథిలభాగ పూరణమే కాని శేషభాగ రచన కాదనియు కొంతకాలము క్రిందట ఒక వాదము బయలు దేరెను. దానిని గురించిన వాదోపవాదములు పెక్కు జరిగినవి. తుద కావంత వాదము పరాస్తమయ్యెను. దాని నిపుడు స్మరించుచున్నాము లేదు. ఆయినను దాని స్వరూపమును స్థూలముగా కొంత వివరించెదను.

ఆ నూతన సిద్ధాంతమును ప్రతిపాదించినవారి యుక్తు లివి:

1. తిక్కనార్యుడు “మూడు కృతు లాంధ్ర కవిత్వ విశారదుండు విద్యాదయితుం డొనర్చె మహితాత్ముడు నన్నయభట్టు దక్షతన్” అని విరాట పర్వాదియందు చెప్పటయు, తదనుగుణముగా నాలవదియైన విరాటపర్వము నుండియే ఆయన తెనిగించుటయు నన్నయ సమగ్రముగా ఆరణ్యపర్వము రచించె ననుటకు ప్రబల నిదర్శనములు.

2. “ఇక్కడనుండి ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ కవిత్వము” అని ఆరణ్యపర్వమున నన్నయ ఎఱ్ఱనల కవితారాజ్యములకు సరిహద్దుగా కానవచ్చెడి శీర్షిక కొన్ని వ్రాత ప్రతులలో లేదు. అది ప్రక్షిప్తమయి యుండును. అట్లే పర్వాంతమున

“గుడ్డూరు నెలవుగ గుణ గరిష్ఠత నొప్పు

ధన్యుడు ధర్మైక తత్పరాత్ము

డెఱ్ఱనార్యుండు సకల లోకైక విదితు

డయిన నన్నయభట్టు మహా కవీంద్రు

సరస సారస్వతాంశ వ్రశస్తి దన్ను

జ్ఞెందుటయు సాధుజన హర్షసిద్ధి గోరి

దీర విచారుడు తత్కవి

తారీతియుఁ గొంత దోఁవఁ దద్రచనయ కా

నారణ్య వర్వశేషము

పూరించెఁ గపింద్ర కర్ణపుట పేయముగాన్"

అనెడి పద్యములు కూడ కొన్ని వ్రాత ప్రతులలో లేవు. ఇదియు ప్రక్షిప్త భాగమే అయి యుండును.

3. ఎఱ్ఱన రచితమని చెప్పబడు అరణ్యవర్వ శేష భాగమునందలి అనేక పద్యములు నన్నయ రచితములైన పూర్వభాగ పద్యములను పోలి యుండుటయే గాక అందలి పదములకు పదములే అనేకములు ఇందు కానవచ్చుచుండును. ఇంతేగాక ఆ పెండు భాగముల యందలి శైలికిని భేద మేమియు కానరాదు.

4. ఎఱ్ఱన తన హరివంశాదుల యం దెచ్చటను మధ్యాక్కర పద్యమును వ్రాయలేదు. భారతమున ఒక్క నన్నయ రచిత పద్య భాగములందు మాత్రమే అట్టి రచనలు కలవు అరణ్యవర్వము ఉత్తర భాగమున ఆ మధ్యాక్కరలు కాననగుచున్నవి. వాటి ఉనికియే ఆ భాగము నన్నయ రచించె ననుటకు ప్రబల సాక్ష్యము.

5. ఎఱ్ఱనకు నన్నిహిత కాలము వాడైన శ్రీనాథుడు భీమ ఖండమున నన్నయ తిక్కనను

"నెట్టుకొని కొలుతు నన్నయ

భట్టోపాధ్యాయ సార్వభౌముని కవితా

పట్టాభిషిక్తు భారత

ఘట్టోల్లంఘన పటిష్ఠ గాథ ప్రతిభున్

వంచమ వేదమై వరగు భారత సంహిత నాంధ్రభాష గా

వించె బడేను వర్వములు విశ్వజగద్ధితబుద్ధి నెవ్వ ర

క్కంచన గర్భ తుల్యున కఖండితభక్తి నమస్కరింతు ని

ర్వంచిత కీర్తి వైభవ విరాజికి దిక్కన సోమయాజికిన్"

అని భారత కర్తలుగా వ్రస్తుంటి ఆ వరుసలో ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ పేరైనను తడవ లేదు.

పైని పేర్కొన్న ఆ యుక్తులు ఈ క్రింది విధమున వరుసగా పూర్వ పక్షము చేయబడినవి:

1. నన్నయభట్టు మూడు పద్యములు పూర్తిగా రచింప లేదనియు, తిక్కన అరణ్యపర్వ శేషమును వదలి పెట్టుట కృతిపతిత్వ శంకచేత ననియు తిక్కన ప్రకరణమున 'గ్రంథారంభము' అను శీర్షికక్రింద జెప్పితిని. వివరము లందు జూడదగును.

2. "ఇక్కడనుండి "ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ కవిత్వము" అన్న శీర్షిక మొదట ఆ సత్యము నెఱిగినవాడే వ్రాసి యుండవలయును గాని మధ్యకాలమున కల్పిత మైనది కాదు 'ఇక్కడనుండి' యని నిష్కర్షగా సరిహద్దు నేర్పఱచుట సత్యము నెఱిగిన వానికిగాని సాధ్యపడదు. మరొక దైనచో ఏదో ఒక కథాంతముననో, ఏదో ఒక ఘట్టము తుదిలో ఆ వాక్యమును చొప్పించి యుండును. అట్లే పర్వాంతమునందలి పద్యములు ప్రక్షిప్తము లనుట సమంజసము గాదు. ఆ పద్యములు ఎఱ్ఱన కృతములే యని శైలియే చెప్పుచున్నది స్వార్థరహితముగా నన్నయ పేరుమీదనే గ్రంథమును సాగించి ఆశ్వాసాంత గద్యములు భట్టారకుని పేరనే రచించి స్వకీయనామ పరిమార్జనము చేసికొన్న ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ గ్రంథము ముగియు వేశకు ఈషద్యశోలుబ్బడై యుండవచ్చును. ఇది కవితోక సహజమైన హృదయ దౌర్బల్యము. ఆ శీర్షికవలెనే ఈ పద్యములును కొన్ని వ్రాత ప్రతులలో లేకపోవుటకు కారణము—అవి కథా భాగమునకు సంబంధించినవి కావు గనుక. ప్రతులు వ్రాసికొను వ్రాయనకాండ్రు వానిని వదలి యుండవచ్చును. కొన్ని ప్రతులలో లేకపోవుట ఒక పక్షము వారికి ఎంత బలమైన ఉపపత్తియో, కొన్ని ప్రతులలో ఉండుట రెండవ పక్షము వారికి అంతకంటె బలవత్తరమైన యుపపత్తి.

3. నన్నయ శైలికిని, అరణ్యపర్వ శేషభాగ శైలికిని పోలికలు కలవని వాద సౌకర్యార్థము అంగీకరింతము. ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ పట్టుబట్టి బుద్ధిపూర్వకముగా, ఆ భాగము నన్నయ రచితముగా ఉండవలెనని ఆయనను అనుకరించుటచే శైలిలో ఆ పోలికలు తటస్థించుట తప్పదు. అదిగాక ఆ అనుకరణము శబ్ద

నంబంధియేగాని భావ నంబంధి కాదు. శైలి యను పదము శబ్దగతికే గాక భావ గతికిని వర్తించును. ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ శబ్దగతిలో నన్నయను భావగతిలో తిక్కనను అనుసరించిన శిష్యుడు. కావున అరణ్యపర్వ మందలి రెండు భాగములకును గల పోలిక పదముల కూర్పులో మాత్రమే. భావగతిలో ఆ రెండింటికిని నంబంధము లేదు.

4. ఈ వాదములో మధ్యాక్కరల ప్రసంగము తెచ్చుట ఆ పక్షమువారు ఆత్మ హానిని చేసికొనుట. ఎట్లనగా మధ్యాక్కరలలో నాలుగు గణములపై విశ్రమ ముండును. అరణ్యపర్వ శేషమందలి మధ్యాక్కరలతో మూడు గుణములపై నుండును

(i) అతిథియై వచ్చిన బ్రాహ్మణున్ జీవితార్థినై నాకు  
(నన్నయ ఆదిపర్వము)

(ii) అనదృశ తేజుఁడు బ్రాహ్మణానీక సహితుఁడై కడగి  
(ఎఱ్ఱన అరణ్యపర్వము)

ఈ మధ్యాక్కర యతిస్థానమే ఆ భాగము ఎఱ్ఱన రచితమని కలకాలము సూచించెడి జయ స్తంభము. మఱియు తన ఇతర గ్రంథములలో మధ్యాక్కరలను వ్రాయని ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ ఈ భాగమున వ్రాయుటకు కారణము “తద్రచనయకా” పొడకట్టుటకు; మరి యతిస్థానమును మార్పుట “తత్కవితా రీతియు గొంత దోష” అను వాక్యమును సార్థకపఱచుటకు. ఈ రెండు వాక్యములలో మొదటి దానిలోని తచ్చబ్ధమునకు నన్నయ యనియు రెండవ దానిలోని తచ్చబ్ధమునకు ఎఱ్ఱన యనియు నర్థము.

5. భీమ భండమున శ్రీనాథుడు ఎఱ్ఱనను భారత కర్తగా స్తుతింపక పోవుటయేగాక కవిమాత్రునిగానైనను ఆయనపేరు తడవలేదు. అందుచే ఎఱ్ఱన కవిత్వము నెడనే శ్రీనాథునకు గౌరవము లేదని అనగలమా? అది యట్లుండ నిండు. భీమ భండమునకు పూర్వ రచనయైన నైషధమునందును ఆపర రచనయైన కాశీభండమునందును శ్రీనాథుడు ఎఱ్ఱనను తక్కిన భారతకర్త లిరువురితో గలిపి ‘కవిత్రయము’ అను నర్థము స్ఫురించునట్లు స్తుతించెను. ఎఱ్ఱనను కవిత్రయములో ఒకనిగా భావించియే ఆ మువ్వరను ఒక పద్యములో శ్రీనాథుడు పేర్కొనెను. ఆ పద్యము లివి:

కం॥ “ఆ దశరథ నూనుడు ప

యోధి జలము నింకజేసి యొక శరమున గ్ర

వ్యాదవిభు దునిమి సీతను

మోదంబునజేకొని కపిపుంగవుతోడన్”.

దీనినిబట్టి ఎఱ్ఱన సంపూర్ణ రామాయణముగాక ఏవో కొన్ని పద్యములలో ఆ కథను ముగించి సంక్షేప రామాయణమని పేరిడెనేమోయని అనుమానము కలుగును. కాని అది అట్టిదే యైనచో హరివంశమున ఆ రచనను కవి అంత గొప్పగా పేర్కొనుటగాని ప్రోలయవేమారెడ్డి దానికి కృతివతియై అత్యుత్తమ ఖ్యాతిజెందితినని మురియుట కాని పొసగదు.

కావున అది సంక్షేప రామాయణము కాదు. ఎఱ్ఱన వంశీయుడైన చదల వాడ మల్లయకవి తన విప్రనారాయణ చరిత్రమున తన వంశక ర్తయైన ఎఱ్ఱనను ప్రశంసించుచు “వల్మీకభవువచో వైఖరి రామాయణంబు నాంధ్ర ప్రబంధంబు చేసె” అని కొనియాడెను. దీనినిబట్టి ఎఱ్ఱన వ్రాసినది వాల్మీకిని అనుసరించిన సంపూర్ణ రామాయణమే గాని సంక్షేప రామాయణము కాదని ఋజువగును.

ఇంత మాత్రమే కాదు. కూచిమంచి తిమ్మకవి తన సర్వలక్షణసార సంగ్రహములో ఎఱ్ఱావైగ్గడ రామాయణములోనివని ఏడెనిమిది పద్యములుదాహరించెను. ఆ పద్యములు కథలో ప్రత్యేకము ఏదో ఒక ప్రకరణమునకు సంబంధించినవికాక వికీర్ణములై యున్నవి. వాటి ఆర్థమును పరిశీలించి ఏ పద్యము రామాయణ కథలో యేప్రకరణమున వ్రాయబడి యుండునో ఊహించి విమర్శకులు వాటిలో కొన్ని బాలకాండలోనివిగా నిర్ణయించిరి.

ఆ పద్యములివి:

“నందడి యధ్వరక్రియ కసంగతమేని బలంబుతోడ బెన్

గ్రందదియేల యేన తగ గార్ముకహస్తదనై కడంగి మీ

ముందట నిల్చెదన్ గ్రతువు ముట్టకయుండ బ్రచండదైత్యరా

జిం దగ దవ్వుడేల వెన జించెద బెంచెద మీకు మోదమున్”.

ఇది దశరథుడు విశ్వామిత్రునితో యాగ సంరక్షణార్థము తానే వత్తునని విన్నవించునదిగా తోచుచున్నది.

వీలులేదు. అదిగాక దేశమున నలు మూలలనున్న అన్ని ప్రతులలోను ఒకే భాగమునందు కొన్ని పద్యములు, కొన్ని పద్య భాగములు, కొన్ని వాక్యములు, కొన్ని అక్షరములు సమముగా ఒకేమారు శిథిల మగుటయు తక్కినవి అన్ని ప్రతులలోను సమముగా మిగిలి యుండుటయు ఎట్లు తటస్థించును ?

మరొక్క విషయము:

స్వభావముచేత ఎఱ్ఱనది వర్ణనాత్మకమైన కవిత్వమనియు, వర్ణన లనగా ప్రకృతి వర్ణనలేకాక రూప వర్ణనలును, భావ వర్ణనలును వర్ణనా జాతికి చెందినవే యనియు ఇంతకుముందు తిక్కన ప్రకరణమున చెప్పితిని. వర్ణనాత్మకమైన రచనలో చిన్న కథాంశమైనను పాత్రల వివిధ భావ చాలన వ్యక్తీకరణమువలన విపుల మగును. ఆ భావ వ్యక్తీకరణము పాత్ర చిత్రణమునకును, రస పరిపాలనమునకును హేతువగును. ఎఱ్ఱన ఆరణ్యపర్వములో వ్రాసిన కర్ణ జనన వృత్తాంతము ఈ సిద్ధాంతమునకు ఒక నిదర్శనము. అయ్యెడ కుంతి కన్యలోకాపవద, పుత్ర వాత్సల్య సంఘర్షణవలన అనుభవించిన మనోవ్యధ హృదయ విదారకముగా పర్జింపబడినది. ఈ వృత్తాంతమునే ఆది పర్వములో నన్నయ కూడ రచించెను. ఆ రెండు రచనలను పోల్చి చూచినచో ఎఱ్ఱనది వర్ణనాత్మక కవిత్వమనియు, ఆరణ్యపర్వములోని రచన నన్నయభట్ట కృతము కాదనియు సామాన్య పాఠకునకుగూడ విశదము కాగలదు. వ్యాస భారతములో సైతము ఆది పర్వములోని కర్ణజనన వృత్తాంతమునకును ఆరణ్యపర్వములోని దానికిని ఇట్టి భేద మున్నమాట నిజమే. కాని నన్నయయే రెండు సందర్భములను అనువదించి యున్నచో తన రచనా వద్దతినిబట్టి ప్రథమ సందర్భ రచనకు విరోధము లేకుండ రెండవ దానిని కూడ సవరించి యుండును. భావ చాలనము ఆయన వద్దతేకాదు. అది యట్లుండ ఆది పర్వములో కర్ణుడు నద్యోగర్చమున జనించెనని యుండగా ఆరణ్యపర్వమున కుంతి ఆతనిని పది మాసములు మోసి కన్నట్లు చెప్పబడినది. ఈ ఆరణ్యపర్వ భాగమునకూడ నన్నయయే రచించి యున్నచో ఈ విరోధమును తప్పక పరిహరించి యుండెడివాడు.

అన్యకవి కృతమైన పూర్వ పర్వ కథాంశమును తాను ఉత్తర పర్వముల పున స్సంఘటనము చేయవలసి వచ్చినపుడు మొదటి దానినే అనుసరించ నక్కరలేదనియు, తనకు ఉచితమని తోచిన రీతిని రచింపధగియుండుననియు తిక్కన చిరాట పూర్వవత్సారికలో నొక ప్రతిపాదనము చేసెను. ఆ పద్యము ఇది:



కథ జగత్ప్రసిద్ధ గావునఁ బూర్వ ప  
 ర్వార్థయుక్తి చేయు నట్టి యెడల  
 యత్నమించుకంత యయినను వలవదు,  
 వలసినట్లు చెప్పవచ్చి యుండు”

ఈ పద్య తాత్పర్యమున కనుగుణముగానే తిక్కన సౌవర్ణపాఖ్యానమును, కర్ణ జనన వృత్తాంతమును రచించుటలో నన్నయను అనువదింపక తన కుచిత మని తోచిన రీతిని ఆ కథలను తీర్చెను. ఎఱ్ఱనకు తిక్కనార్యుని ఆ పద్యమే గురూపదేశ వాక్య మయ్యెను. కావున కర్ణ జనన వృత్తాంతములో నన్నయను అనువదింపక-కథ జగత్ప్రసిద్ధమే గావున-తన కవితా స్వభావానుగుణమైన భావ బాలనముతో వస్తువును విపులీకరించెను. ఆరణ్య పర్యశేషమందలి సావిత్రి పాఖ్యానము మొదలైన కథలలో ఎఱ్ఱనకు నహజమైన వర్ణనాత్మకత ప్రత్యక్ష ముగా గోచరించుచుండును. కావున ఆరణ్య పర్యశేషభాగము ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ కృతమే.

మఱియు ఏ భాషలోనైనను కాలక్రమమున శబ్దన్వరూపములు వాడు కలో మారుచుండుటయు ఆ మారిన రూపములనే గ్రంథకర్తలు తమ రచనలలో ప్రయోగించుటయు సహజమని భాషావేత్తలందరు అంగీకరించిన సాధారణ సిద్ధాంతము తెలుగు భాషనైతము ఈ సిద్ధాంతమునకు విధేయముగానే పరిణ మించెను నన్నయ కాలమునాటి కొన్ని విశేషములు, విశేషణములు, క్రియలు మొదలైన శబ్దములు ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ కాలమునాటికి మార్పుజెంది ఆ మారిన రూప ములే ఆరణ్య పర్యశేషమున ప్రయుక్తములై కానబడుచుండుటచే ఆ భాగము నన్నయ రచితము కాదని నిర్ధారించుటకు ఉపోద్బలకము లగుచున్నవి ఆ మారిన రూపములనే ఎఱ్ఱన తన ఇతర గ్రంథములలో ప్రయోగించి యుండుటచే అవి సకృత్పాతములు కావనియు అతనికి నమ్మకములైన కాల పరిణత రూపములే యనియు విదితమగును. డా॥ చిలుకూరి నారాయణరావుగారు భాషా విషయకమైన ఈ పరిశోధన చేసి ఆ ప్రయోగ విశేషములను తమ ‘ఆంధ్రభాషా చరిత్రము’న వివరించిరి ఇది సారస్వత చరిత్ర గనుక సందర్భావితని పొందిచి వాటిలో కొన్నిటినే నేను పేర్కొనుచున్నాను.

‘నన్నయ కాలమున డుమంతములుగా ప్రయోగింపబడిన మహద్వాచకము లయిన మిత్ర, పాత్ర శబ్దములు ఎఱ్ఱన కాలమునాటికి ‘మిత్రము, పాత్రము’ అని మువర్జకాంతములుగా మారినవి.

అంభోరుహ మిత్రున్ (ఆది:1-22); కూర్పు మిత్రులన్ (ఆది:2-199)

రోగార్తునకు...వరమ మిత్రంబులు (ఆరణ్య వర్ణశేష: 7-489)

రాజను వేరి కొక్కడున్ బెనువగు పాత్రమయ్యె  
(హరివంశ పూర్వభా:1-119)

2. నన్నయ మహదర్థమున ‘ఒకరుడు’ అనియు అమహదర్థమున ‘ఒకడు’ అనియు ప్రయోగించెను. అచ్చుప్రతులలో ఈ రూపములు తారుమారు చేయబడి నవిగాని ప్రాచీన తాళపత్ర గ్రంథములలో ఇట్టి కలవు.

(i) వియత్తల మను కంబ మొక్కడున తాల్పుగ (నభావర్ణ: 1-80)

(ii) ఆది నవకార మొక్కడ యైన నదియు (ఆరణ్య వర్ణ:1-219)

నన్నయ తరువాతి కాలమున ‘ఒకడు’ను మహద్వాచకముగా వాడుట వాడుకలోనికి వచ్చినది.

(i) వానవనందన నబుడగు భూసురు డొకడు (ఆరణ్య శేష:4-149)

(ii) వాడొకడనాధుడు శాశ్వత సౌఖ్యసిద్ధికిన్ (నృసింహపురా:1-86)

ఆరణ్య వర్ణశేషరచనా కాలమునకు ‘ఒకడు’ అమహద్వాచకముగా వాడుట తగ్గి ‘ఒకటి’ అను ఔపవిభక్తికము అమహద్వాచకముగా వాడుకలోనికి వచ్చినది.

(i) ఇతిహాసం బొక్కటి చెప్పెద (ఆరణ్య. శేష: 4-192)

(ii) తద్వృత్త మొకటి గోరట వడకుండ (హరి.వంశ.పూ.భా.1-50)

3. నన్నయ ‘తదర్థము’ అను పదబంధమును మధ్య మోతమ పురుష లలో సీతదర్థము, నాతదర్థము అనిచతుర్థి విభక్త్యర్థమున ప్రయోగించెను.

సర్వశబ్దముతో ‘ఎల్ల’ను కల్పి ‘సర్వజనుల కెల్లను’ అను రీతిని ప్రయోగించెను. ఇట్టి ప్రయోగములు ఆరణ్య వర్ణశేషమున కానరావు.

4. నన్నయ రచనయందు సంబోధన ప్రధమలో ఓ, ఓయి, ఓరి మున్నగు నవి కానరాలేదు ఇవి ఆయన తరువాత వాడుక లోనికి వచ్చినవి.

ఓ పాప లార : (హ. వం. పూ. భా. 8-184)

ఓయి సమీర : (న్య. పురా. 4-147)

ఓ రోరి యింకెందు బోవచ్చు (ఆరణ్య శేష. 6-245)

5. నన్నయ కాలమున సమాసములందు సంఖ్యా వాచకములు ఉదంత ములుగా నుండియే విశేషణార్థమును తెలుపుచుండెను. అతని తరువాత ఉకారము నకు అకార మాదేశమై ఆ విశేషణార్థ మేర్పడ జొచ్చెను.

పండెందు వేల దివ్య వర్షంబులు (ఆరణ్య. శేష. 4-242)

6. నన్నయ కాలమున ఉపధలో చకారముగల కొన్ని ధాతువులు ఉప ధలో యకారము గలవిగా ఎఱ్ఱన నాటికి మార్పు నొందినవి.

త్రోచు—త్రోయు—త్రోయుదున్ (న్య. పు. 4-188)

వ్రేసి త్రోసి (ఆరణ్య. శేష. 6-177)

7. తొడగు, కడగు ధాతువులను నన్నయ సకర్మకములుగా ప్రచురము గాను అకర్మకములుగా విరళముగాను ప్రయోగించెను. ఎఱ్ఱన కాలమున కివి అకర్మక క్రియలుగానే ప్రాచుర్యము నందినవి. అందు 'కడగు' ధాతువునకు ఎఱ్ఱన రచనలలో సకర్మకత్వము లేనేలేదు.

ఈ తవంబె తొడంగెద (ఆది. 2-158)

దానిన కడంగుము (ఆరణ్య 2-224)

వలుకం దొడంగి (హ. వం. పూ. 1-108)

కడగి ధర్మము తొడ (ఆరణ్య. శే. 4-169)

8. ఛందో విషయమున నన్నయ ఎఱ్ఱనల మధ్యాక్కరలకు లక్షణము లలో గల తారతమ్యమును ఇదివరకే చెప్పితిని. సీనపద్య రచనయందును వారిరువురకు కొంత భేదము కలదు. నన్నయ సీన పద్యరచనలో కొన్ని నియమముల నేర్పరచుకొని వాటిని ఎయ్యోడను భ్రంశము కాకుండ యథావిధి పాటించెను. ఆరణ్య పర్వశేషమునందలి సీన పద్యములలో కొన్నిచోట్ల ఆ నియమొల్లంఘ

నము జరిగినది. ఎఱ్ఱనకు ఆ నియమ పరిపాలనమునందు అంతగా దీక్ష లేదనుటకు ఆవి దృష్టాంకములగును. ఆ పద్యములు నన్నయయే వ్రాసియున్నచో అట్టి నియమోల్లంఘనము చేసి యుండడు.

### హరివంశము

సంస్కృత హరివంశమున హరివంశపర్వము, విష్ణు పర్వము, భవిష్య పర్వముని మూడు భాగములు కలవు. ఈ మూడిటిలో మొదటిదాని యందు ప్రపంచ సృష్టిక్రమమును తరువాత రాజవంశ వంశానుచరితములును వర్ణింపబడినవి. యదువంశము ఆ వంశాను చరితములో నొక భాగమే కనుక శ్రీకృష్ణుని జననమునకు పూర్వమునగల తద్వంశ చరిత్రము సంగ్రహముగా జెప్పబడినది. ఈ గ్రంథములో హరి యనగా శ్రీకృష్ణు డనియే అర్థము. ఆ వంశవర్ణనకు పూర్వ పీఠికగా విశ్వసృష్టియు ఇతర రాజవంశ చరిత్రలును వర్ణింప బడినవి.

రెండవ భాగమైన విష్ణు పర్వమునందలి విష్ణు శబ్దమునకును, శ్రీకృష్ణు డనియే అర్థము. ఈ పర్వమున శ్రీకృష్ణుని జననము మొదలు ఆయన జీవితము లోని ప్రధాన ఘట్టములన్నియు భాగవతము నందువలెనే వరుసగా వర్ణింపబడినవి. కాని శ్రీకృష్ణునకు సంబంధించిన కొన్ని జీవిత వృత్తాంతములు భవిష్య పర్వమున చెప్పబడినవి. వాటిలో ముఖ్యమైనవి: శ్రీకృష్ణుడు సంతానార్థియై కైలాసమునకు తపమున కేగుట. ఆ యాత్రలో మధ్యేమార్గమున బృందావనమున విడిసి ఘంటాకర్ణునకు మోక్షప్రదానము చేయుట. కైలాసము నుండి తిరిగివచ్చి తన పరోక్షములో ద్వారకను ముట్టడి వేసియున్న పౌండ్రక వాసుదేవుని సంహరించుట. హంస దీభకోపాఖ్యానము. ప్రద్యుమ్నుని జనన వృత్తాంతము. దీసిని బట్టి మూలమున భవిష్య పర్వములో భవిష్యత్కాలిక వృత్తాంతములే కాక భూత కాలిక ఉదంతములు కూడ చేరియున్నవని స్పష్టమగును.

ఎఱ్ఱావ్రెగడ తన హరివంశమున ఈ విభాగములను యథాతథముగా పాటించలేదు. అసలు ఈ మూడు పర్వముల పేళ్లను ఎఱ్ఱన గైకొనలేదు. ఆయన తన గ్రంథమును పూర్వోత్తర భాగము లని రెండుగ విభజించెను. అందు పూర్వ భాగమున తొమ్మిదాశ్వాసములును, ఉత్తర భాగమున పది యాశ్వాసములును గలవు. అదిగాక ఎఱ్ఱనకు లభించిన హరివంశము మూడుపర్వములు గలదిగాక పూర్వభాగము, ఉత్తరభాగము అనెడి రెండు విభాగములు కలదియై యుండు

నేమో యని సందేహించుట కవకాశము కలదు. ఆ రెండు విభాగములలో మొదటి దానికి హరివంశ పర్వ మనియు రెండవదానికి భవిష్య పర్వమనియు పేర్లుఉండి యుండును భారత పర్వానుక్రమణికలో చివరి రెండు పర్వములకు ఆపేర్లు కలవని ఇతః పూర్వము చెప్పితిని.

ఎఱ్ఱన పూర్వభాగమున నాలుగశ్వాసములలో హరివంశ పర్వకథా సందర్భమును ముగించెను. అటనుండి ఐదవ యాశ్వాసము మొదలుఉత్తరభాగములో ఎనిమిదవ ఆశ్వాసమువరకు శ్రీకృష్ణుని జీవిత చరిత్రను క్రమముగా అభివర్ణించెను. అవన్నియు సంస్కృతమున విష్ణు పర్వమునందును భవిష్యపర్వమునందును గలవి. వ్యాసుడు భవిష్యపర్వమున చేర్చిన కృష్ణసంబంధి కథలను (హంస డిభకోపాఖ్యానము తప్ప) అటనుండి తొలగించి శ్రీకృష్ణుని జీవిత చరిత్రలో వాటికి గల అర్హ స్థానమున నిల్పెను. వాటిలో హంస డిభకోపాఖ్యానము నెందులకో తడవలేదు. మరి విష్ణు పర్వములోనిదే అయిన వజ్రనాభ వధయనెడి ప్రభావతీప్రద్యుమ్నోపాఖ్యానమును కూడ ముట్టలేదు. హంసడిభకోపాఖ్యానమును వినర్జించుట కేమి కారణమో చెప్పలేము. రెండవదియైన ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నోపాఖ్యానము ఇంచుమించు ఉషాపరిణయ కథవంటిదే కనుక దానిని వదలి పెట్టి యుండవచ్చును. ఇక మిగిలిన భవిష్య పర్వమును చాల సంగ్రహించి తుది రెండాశ్వాసములలో ముగించెను. ఈ హరివంశానువాదము భారతానువాదము వలెనే కథామాత్రానువాదమై స్వతంత్రముగా నడచెను. కావ్యశిల్పమున కనుకూలించెడి ఘట్టముల నన్నింటిని రసభరితముల నొనర్చి మూలమునకు వన్నె పెట్టెడి రచనా నైపుణిని ప్రదర్శించెను. ఉషాపరిణయకథలో ఆ నూతన దంపతుల ప్రథమ సమాగమవేళ వారసుభవించిన ప్రణయమాధుర్యమును అతి సుకుమారముగా, నాగరకముగా, చిత్రించి భావగతిలో తాను తిక్కనకు వరోక్ష శిష్యుడనెడి ప్రళ స్తిని సార్థకము చేసికొనెను.

సీ॥ “కలలోన నొండొరుఁ గలసిన యప్పటి

యానంద పూర్ణ ధన్యత్వములును

బెరసి యొండొరులపైఁ బ్రేమిడి నలిపిన

సంతాప బహుళ దశాంతరములు

నెమ్మి నొండొరులకు నెచ్చెలి కతమున

నబ్బిన యసమ భాగ్యాతిశయముఁ

గ్రియల నొండొరులకుఁ గీర్క్కొన నొదవిన

యావనోచిత కళావ్యాప్తి విధముఁ

గీ॥ జెన్నుమిగుల నొండొరులకుఁ జెప్పికొనుచు

నద్భుతంబులు భయములు నాదరములుఁ

గొతుకంబులుఁ బొదలాడఁగాఁ బ్రియుండుఁ

ప్రియయుఁ గ్రోలిరి సూతన ప్రేమరసము”

(హరి వం. ఉత్తర భా. 7-204)

గోపకులు సకుటుంబముగా ప్రేవలై వీడి బృందావనమునకు వలసపోవుట బృందావనమున మందలకు దొమ్మ (డిఫ్రిరియా) గాళ్ళుమున్నగు వ్యాధులు వచ్చుట మొదలగు వృత్తాంతములు వర్ణించునపు డెట్లైన తనకు గల జానపద జీవిత పరిజ్ఞానమును అచ్చపు తెనుగుదన ముట్టిపడునట్లు ప్రదర్శించెను.

సీ॥ బండ్ల మెట్టింపుపై బరువు లెక్కింపు మీ

దళ్లను బూన్పు కావళ్ల నునువు

పదిలంబుగానేతి పనఁటులు క్రొత్తగో

నియల బియ్యము వడ్లు నెమిలి వడ్లు

నొదివిరి ప్రాలును నొనరంగఁ బోసి చాఁ

పలు మంచములు మీద బలియ గట్టు

దామెనలును పల్లెత్రాళ్ళును దలుగులు

గవ్వము ల్గొడవలి కత్తి నూఁడుఁ

గీ॥ గొడువు వాదోళ్ల మొదలుగాఁ జెడకయుండ

వలయు ముల్లెల్లఁ దెమ్మ కంటరిపు బెడ్ల

నాయితము సేయు ముదునళ్ళ నాఁడువారి

గంప మోపులు ముందరఁ గదలు మనుము”

వ. అని మఱియు బెక్కుభంగుల యెలుంగుల నొక్క కోలాహలం బెసఁగ మంద యంతయు నొక్కపెట్ట కదలి లావు మానుసులు కడుపులం

గొని ముందరంబోవఁ బిలుంద బండ్లును బండ్లజూడం దక్కిన ప్రజయును నడువం దరుణ తరుణీ జనంఁబు లొండొరులతోడి మేలంపు టాలాపంబులం బ్రమోదకరంబు లగు వినోదంబుల నదటుమీటి కడచి చనం బంగ్వంధ జరత ప్రముఖులు గ్రున్సి యోలాకు వడ నెడనెడం గావలియై తగువారు నడవంప నవ్విధంబునం జని బృందావనంబు ప్రవేశించి యుచిత ప్రదేశంబులు నివేశంబు లుగా నిరూపించి గోపాల ముఖులు నిలువ"

(హరివం. పూ. భా. 6-22, 23)

చ॥ "వడుకుచు రోచుకోటి నిలువంబడి మేనులు దూల గన్నులం దుడుగక బాష్పముల్ వడియుచుండఁ దలల్ దిగవైచి నోరఁ ద్రే గుడు దొరుగంగ నెంతయును గ్రున్సి ఖరంబులు ప్రసన్న పురుషులు గ్గడువుగ గాఁగ దద్దయును గాఁతెయఁ బొందె ప్రజంబునం బనుల్"

క॥ కడలను నెత్తురుఁ బాఱం

దొడఁగెం గొన్ని యతిసార దుస్తర బాధన్

బడిప్రేవులు నీక్కఁ దునిసి

వడకుండునె యనఁగ నెత్తువడె నెల్లడంన్.

ఆ. నరిడి పువ్వు కప్పనావురు గడుపూఁద  
యదురుఁ ద్రిక్క యనఁగ నడరి మఱియుఁ  
దెవులు తెన్నియేనిఁ దవిలి యెంతయు మహా  
గ్రంబులయ్యెఁ బశుగణంబునందు.

హరివం. పూ. భా. 6-44, 45, 48

ఇట్లే వానలలో గోగణము పొందెడి బాధలు-ప్రత్యక్షానుభవము వల్లగాక ఊహకు అందనివి-ఎంత ప్రత్యక్ష కల్పముగా వర్ణించెనో గమనింపుడు:

"ఆట్టి సమయంబున నిరంతర ధారాప్రాతంబునం దడిసి నలుదెసలం బఱచిప్రేయు వాయువునఁ గొందలపోయి యొండొంటి చాటున కొదింగి కడ గానక నిలువంబడియుఁ గొమ్ములొడ్డి కన్నులుమోడ్చి కడతెప్పల నీళ్ళుగాఁగ దలలు దిగ్గవైచి నెమరు లుడిగి మూర్చలు వోయినట్లుండియు వడఁకు సొచ్చి యఱచు క్రేపుల ముందటఁ బెట్టుకొని గంగదోళ్ళం బొదువుకొని యంభార

వంబుల నాక్రందించెయు వెల్లువ కతనఁ దెంకిలేక నిలువుగా లుండి యుండి యోటటి కాళ్ళు వడంక నైరణ దప్పి నెఱిదవ్వుం బెరురొంపి లోనం ద్రెళ్ళెయు బెలుచ మెఱచు మెఱుంగులం జెదరి యదరంట నుఱుము పేరుఱుముల బమ్మెర పోయి మందపట్లు విడిచి యిట్లు నట్టునుం దెరలఁ దిరిగియు నాహారంబు లేక యీదచాటువడి మేయం జాలక యెత్తువడి తెవులుగొంట్లు ముదునళ్ళును మడియ బలవంతంబు లైనవియుఁ జేవ దక్కియుఁ బనులు పెక్కుబాధలం దల్లడిల్లె”

శ్రీకృష్ణుని బాల్య విహారములకు రంగస్థలమైన గోకులమును గోప జీవితమును వర్ణించిన ఘట్టములు ప్రత్యేకము ఒక pastoral poem గా చదివి ఆనందింప దగియుండును. గోపికా యశోదల సంవాదము, యశోద ధూర్తగోపాలుని మందలించుట. మున్నగు సాంసారిక సన్నివేశములలో హరివంశముభాగవతము కంటె గుణోత్తరమని చెప్పిన తప్పకాదు. ఇందుకు హరివంశ పూర్వభాగమున ఐదవ అశ్వాసము చూడుడు.

## లక్ష్మీ నృసింహ పురాణము.

కథా సంగ్రహము :-

గాలవుడను ముని నానా తీర్థముల సేవించుచు అహోబలమునకు వచ్చి యచ్చట ఋషిగణ పరివృతుడై యన్న దేవశ్రవుని తత్క్షేత్ర మహాత్యమును గూర్చి యడుగగా ఆ మహర్షి చెప్పిన విధము :

1. క్షీరసాగర మధ్యముననున్న శ్వేతద్వీపమున వైకుంఠపట్టణము విరాజిల్లుచుండును. ఆ పుర పరిపాలకుడు శ్రీహరి. ఆయన ఉత్తానైకాదశినాడు యోగ నిద్ర నుండి మేల్కొంచిన సమయమున సనక సనందనాది బ్రహ్మర్షు లాయనను దర్శింప నేతెంచిరి. (ఈ సందర్భమున శరదృతువు వచనమున అతి రమణీయముగా వర్ణింపబడినది.) విష్ణు మందిర ద్వారపాలకులగు జయ విజయులు వారిని లోని కేగనీయక అడ్డగింపగా ఆ మునులు వారిని రాక్షసులుగా జన్మించుడని శపించిరి. విష్ణువు “ఇది యంతయు నేను మాయా బలంబున మీకు శ్రేయః కారణంబుగా కల్పించిన యుపాయంబు” అని జయ విజయుల నూరడించెను. ఆ ద్వారపాలకులే హిరణ్యకశిప హిరణ్యాక్షు లను దైత్యులుగా జన్మించిరి.



2. అందగ్రజుడైన హిరణ్యకశిపుడు త్రిలోకాధిపత్యము వడయుట కొఱకు గంధమాదన నగమున బ్రహ్మ నుద్దేశించి కఠోర తప మొనర్చ దొడ గెను. అతని కఠోరక నెఱిగిన దేవేంద్రుడు అతని తపమును విఘ్న మొనర్చుటకు తిలోత్తమాద్యవ్వరసలను పంపగా వారు ఆదైత్యరాజును తమ విభ్రమ విలాసము లచే లోగొన జూచిరి గాని వారి యత్నము వృథ యయ్యెను. అతని తీవ్ర తపము నకు మెచ్చి పరమేష్ఠి ప్రత్యక్ష మయ్యెను. ఇంద్రపదవీ కాంక్ష నుండి యతనిని మరల్చి యతడు కోరుకొనిన వేదాక వర మనుగ్రహించెను దానివలన హిరణ్య కశిపునకు చరా చర విశ్వమందలి ఏ వస్తువు చేతను, దేవ పితృదైత్య నరముని సంఘములలో నెవ్వరిచేతను భూమిమీద గాని, అంతరిక్షమునగాని, పగటివేళ గాని, రాత్రివేళగాని ఏ ఆయుధము చేతను చావు లేకుండుట సిద్ధించెను. ఆపై వరగర్వితుడైన హిరణ్యకశిపుడు విజృంభించి ముల్లోకముల బాధించుచుండెను. ఇంద్రాది దేవతలు బృహస్పతి ఉపదేశాను సారము నారాయణుని దర్శింప నేగిరి.

3. ఇట్లు బృందారకు లెల్లరు వైకుంఠమున కరిగి యందు సభామంటమున కొల్వబడిరియున్న శ్రీమన్నారాయణుని సందర్శించి వేనోళ్ళ స్తుతించిరి. (ఇప్ప ట్టున్న నుదీర్చమైన విష్ణు శరీర వర్ణన వచనము గలదు.) దేవతల దుర్దశ నాల కించిన విష్ణువు తాను అతుల నరసింహ భవ్య దివ్యావతారమును ధరియించి యా దైత్యుని శీఘ్రకాలమున తుదముట్టించునుని వారి నోదార్చి పంపెను. ఆ రక్కసుడు త్రిజగములను గెల్చి నైర విహార మొనర్చుచుండెను. ఇట్లుండ నా హిరణ్యకశిపుని దేవేరి యొక వెన్నలరాత్రి భర్తతో వనవిహార లీలానుభ మనుభవించి అలసి సొలసి నిద్రించిన పిమ్మట యొక వింతస్వప్నమును గాంచెను. అది శుభా శుభ నూచకము. జలదసీలవర్షడు, శంఖ చక్రధారి, వన మాలాలంకృత వక్షుడు, పీతాబరుడు నగు నొక బ్రాహ్మణుడు చిరునవ్వుతో నామెకు సంతాన ఫలము నొసంగి యామె కంఠ మందలి హారమును నిజనఖాం కురములతో తిగిచికొని యేగెను. మరునాటి ప్రాతఃకాలమున నంతఃపురమున కరుదెంచిన శుక్రనుకు ఏకాంతమున నామె యా కలను వినిపించి ఫలమడుగగా నా దైత్య గురువు అచ్యుతు దాయమకు పుత్రుని నొసంగెననియు, ఆయనతో విరోధము పెట్టుకొన్న రాక్షస రాజునకు మేలెట్టును గల్గదనియు ఫల మెరిగించి

చనెను. ఆమె గర్భవతియై యొక శుభలగ్నమున కుమారుని గనెను. తండ్రి యా శిశువునకు ప్రహ్లాదుడని నామకరణము చేసెను.

4. విష్ణుభక్తి పరిపాకముతో జన్మించిన యా బాలుడు ఉపవీతుడై తండ్రి వంపున గురు కులమునందు విద్యాభ్యాస మొనర్చుచుండెను. హిరణ్యకశిపు డొక నాడు కొడుకు నేర్చిన విద్యను వినగోరి కొలువున బిలిపించి సుఖాషితమునొక్క దాని సుపన్యసింపుమనెను. ప్రహ్లాదుడు తండ్రికి విష్ణుమహత్వమును వివరించెను. హిరణ్యకశిపుడు ఆ బాలుని కులాంగారకముగా నిశ్చయించి యనేక బాధలకు బాల్పెటెను. చివరకు నాగపాశముల బంధింపజేసి సముద్రమున ద్రోయించెను.

5. ఎన్నిబాధలు పెట్టినను చావక పోవుచేగాక నొవ్వక విష్ణు మహిమచే తేజరిల్లుచున్న యా ప్రహ్లాద కుమారుని దైత్యరాజు కొలువు కూటమునకు రావించి “ఓరీ! నిత్యము ఎల్లెడల నుండునని నీవు పల్కు ఆ హరి ఇందు గలదా?” అని గద్దించుచు ప్రక్కనున్న స్తంభమును ఘోరకరాహతి వ్రేసెను. ఆపుడా స్తంభమునుండి శ్రీ నరసింహ రూప మావిర్భవించి యా దైత్యుని సంహరించెను. (ఈ యెడ శత్రుభయానకమును భక్తాప్లాదకరమును ఐన నారసింహవపుత్వర్జన స్తంభోద్భవగద్య యను పేర ఉజ్జ్వల సుందరమైన వచనమున వర్ణింపబడినది.) విమ్మట నృసింహమూర్తి ధ్యాన విధేయలీల తేజ రిల్లి ప్రహ్లాదు సూరడించి, తన బలమును సురలు మునులు అహోబల శబ్ద పూర్వకముగా ప్రశంసించిన చోటగు ఆ మహనీయ తీర్థమునకు అహోబల మనియు, తానధివసించిన యా శైలమునకు గరుడాద్రి యనియు, ఆ సమయ మున నట కవతరించిన మందాకినికి భవనాశిసీ నది యనియు నామకరణము చేసెను. శ్రీదేవి ఆసమీప వనమున నవతరించి వచ్చి నృసింహస్వామి వామాం కము నలంకరించెను. బ్రహ్మాదులు తన మాహాత్మ్యమును కొనియాడు చుండగా లక్ష్మీ నృసింహదేవుడు ప్రహ్లాదుని వట్టాభిషిక్తుని గావించి యభీష్టము లొనంగి యా యహోబల శైత్రమున నెలకొని విశ్వలోక రక్షణము గావించు చుండెను.

భాగవతమున వర్ణింపబడిన ప్రహ్లాద చరిత్రకును ఈ కథకును స్వల్ప భేదములు కొన్ని కలవు. వాటిలో ముఖ్యమైనవి:-

i. హిరణ్యకశిపుని భార్య పేరు ఇందు లేదు. భాగవతమున ఆమె పేరు లీలావతి.

ii. హిరణ్య కశిపుడు తపస్సు చేయబోయినపుడు ఇంద్రుడు లీలావతిని అపహరించి కొని పోవుచుండగా నారదు డాతనిని మందలించి ఆమెను తన ఆశ్రమమున నంరక్షించుటయు నారదోపదేశమున గర్భస్థుడైన శిశువునకు విష్ణు భక్తి ఆజన్మనిధ్య మగుటయు మొదలగు కథాంశములు ఇందు లేవు.

iii. భాగవతమున హిరణ్యాక్షుని వధానంతరమే హిరణ్యకశిపుని వధ జరిగినట్లున్నది. ఈ గ్రంథమున హిరణ్యకశిపుని వధయే ముందు జరిగినది.

ఈ గ్రంథమునకు నృసింహపురాణ మనెడు పేరు లోకమిచ్చినదేకాని కవి పెట్టినదికాదు. ఇందు పురాణ లక్షణము లేమియు లేవు. ఎఱ్ఱావగ్గడ దీనిని 'నరసింహవతారంబను పురాణ కథ' యని గ్రంథావతారికలోను ఆశ్వా సాంత గద్య భాగములలోను వేర్కొనెను. పౌరాణిక లక్షణముగల కథ గావున కవి దీనిని పురాణ కథ యని నిర్దేశించెను. నృసింహవతార కథ బ్రహ్మాండాది పురాణములలో పెక్కింట కలదు. వాటిలో బ్రహ్మాండ పురాణోక్తమైన కథను ఎఱ్ఱున ప్రధానముగా గైకొనెను.

నృసింహవతార కథ బ్రహ్మాండ పురాణమునుండి గ్రహించినదేకాక తాను పెద్దలవలన విన్న అంశములతో కూడ ఇందు పొందుపరుపబడినది అని కవి చెప్పటచే కథలో కొంత భాగమునకు పురాణము మూలము కాకపోవచ్చును

శ్రీ నరసింహవతారమునకు రంగస్థలము అహోబల మగుటచేత ఈ గ్రంథము తుది భాగములో తత్క్షేత్ర సంస్థాపనము, మహాత్మ్యము కొంత చెప్ప బడినవి. దీనినిబట్టి యిది పాండురంగ మాహాత్మ్యాదులవలె క్షేత్ర మాహాత్మ్య మని పరిగణింపబడవచ్చునేమో అనుకొన్న అదియు పొసగదు. ఏమనగా ఇతర క్షేత్ర మాహాత్మ్యములయందు వలె ఇందు క్షేత్ర మహిమా నిరూపకములైన ఉపాఖ్యానములుగాని తత్క్షేత్ర సంసేవనము వలన వవిత్తులై తరించిన వతితుల కథలుగాని లేవు. కనుక ఇది స్థల పురాణమును కాదు. 'నృసింహవతారము' అని పేరిడుటలోనే ఎఱ్ఱున ఈ సూచన యొనర్చినాడు.

నృసింహవతారమునకు కారణభూతమైన ప్రహ్లాదుని చరితమే యిందు కావ్య వస్తువు. ఐనను ప్రహ్లాద చరిత్ర యంతయు ఇందు వర్ణింపబడలేదు.

నృసింహావతారమునకు ప్రహ్లాద రక్షణమునకు ఆవశ్యకమైనంత ప్రహ్లాద చరిత్ర మాత్రమే కలదు. కావున ప్రహ్లాద రక్షణ రూపమైన నృసింహావతారమే ఇందు ప్రధానేతి వృత్తము. ఈ రహస్యమును గ్రహించియే కవి ఈ గ్రంథమునకు ఆ నామకరణము చేసెను.

ననకననందనాదులు విష్ణుని ద్వారపాలకులైన జయవిజయులను రాక్షస జన్మ మెత్తునటుల శపించుట యీ కథకు బీజము. ఈ వృత్తాంతము కారణ ముగా ఉపక్రమింపబడి హిరణ్యకశిపుని దుర్వర్తనముతో విజృంభించి ప్రహ్లాదుని రక్షణముతో పర్యవసించిన ఈ కథ నృసింహావతారమునకు కారణ భూతమును కార్యభూతమును అయిన పూర్వోత్తర కథాంశములతో సుసంఘటితమై యున్నది. అందుచే ఈ గ్రంథమున, ఉత్తర కాలమున ప్రబంధము లనుపేర ప్రసిద్ధి కెక్కిన వాటిలో పెక్కింటవలె వస్త్రైక్యము సాధింపబడినది

ఇట్లు ఈ కావ్యములో 1. కార్యకారణ నిబద్ధత 2 వస్త్రైక్యము అనవద్యముగా నిర్వహింపబడుటకు తోడుగా పురాణములకు క్షేత్ర మాహాత్మ్యములకు అనావశ్యకములు ప్రబంధోచితములునైన అష్టాదశ వర్ణనలలోని పెక్కు వర్ణనలు ఇందు కావ్యాంగములుగా అలంకరింపబడినవి. సముద్ర వర్ణన, దేశవర్ణన, పురవర్ణన, పౌరవర్ణన, నాయక వర్ణన, ఋతు వర్ణన, ఉద్యాన వర్ణన, గర్భిణీ వర్ణన, పుత్రోదయ వర్ణన అనునవి ఆ వర్ణనలలో ముఖ్యములు ఇట్టి వాటిని సాధారణముగా పురాణ కవులు వర్ణింపరు. ఆ కౌశలము ప్రబంధ కవులదే. ఈ వర్ణనలన్నియు యథాభావరసావస్థముగా, కావ్యమూర్తికి సుందర అవయవములుగా తీర్చబడ్డవేగాని బలాత్కారముగా కథలో చొప్పింపబడినవి కావు. తెలుగు వాఙ్మయములో ఈ గ్రంథమునకు పూర్వము ఇట్టి సుసంఘటితమైన కావ్యము లేదు.

‘ప్రబంధ’ నిర్వచనము మాట యెట్లున్నను ప్రబంధ శబ్దమునకు లక్ష్యములుగానున్న గ్రంథములను పరిశీలించి చూచినచో వాటిలో రస పోషణము, వర్ణనా బాహుళ్యము, వస్త్రైక్యము అనునవి ప్రస్ఫుటముగా నుండును. నృసింహ పురాణము ఈ లక్షణములకు చక్కని వ్రథమోదాహరణమని చెప్పదగినది.

కాని మను చరిత్రాది ప్రబంధములకు దీనికి ఒక ముఖ్య భేదము కలదు. ఆ ప్రబంధములలోని నాయకులు మానవులు; అందలికథ సాంసారికము. ఇది

దేవతా నాయకము. ఆ నాయకుడు శ్రీ మహావిష్ణువు. కనుక ఇది మానవ నాయకములు, సాంసారికేతి వృత్తములునగు ప్రబంధములలో చేరదు. ఇదియే దీని విశిష్టత.

ఇంకొక విషయము. ప్రహ్లాదుని చరిత్రలోకూడ ఇందు పూర్వభాగమే కాని ఉత్తరభాగము లేదు. తండ్రి యనంతరము రాక్షస రాజ్యమున కాధిపత్యము వహించిన ప్రహ్లాదుడు తనకు అజన్మసిద్ధమైన విష్ణుభక్తి పరాయణత్వమును కూడ త్రోసి పుచ్చునట్టి రాజ్య విస్తరణాభిలాషతో దేవతలమీదికి దండెత్తి వెళ్ళుట, ఒకచో విష్ణువునే ధిక్కరించుట మొదలైన రాజస కృత్యము లొనరించి

“ప్రహ్లాద నారద పరాశర పుండరీక  
వ్యాసాంబరీష శుక శౌనక భీష్మదాల్భ్యాన్  
రుక్మాంగదార్జున వశిష్ట విభీషణాది  
పుణ్యానిమాన్ పరమ భాగవతాన్ నమ్రామి.”

అని భక్తి పూర్వకముగా మనము సంస్మరించుకొనెడి ఆ ప్రహ్లాదు డితడేనా? అని లోకము సంశయింప దగినట్లుగా ప్రహ్లాదరాజు అప్పుడు ప్రవర్తించినట్లు అతని ఉత్తరకాల జీవితము విదితము చేయును ఈ కథా భాగముగల ప్రహ్లాద చరిత్రను హరిభట్టు అను నొక కవి ఎఱ్ఱనకు తరువాత చాలకాలమునకు రచించెను.

ఎఱ్ఱన ప్రహ్లాద చరిత్ర నంతను వ్రాయ దలవలేదు-కనుక ఆ భాగమును స్మరింపలేదు. కావున ఇది ప్రహ్లాద చరిత్రము కాదు, నృసింహపురాణమును కాదు. మఱి, నృసింహావతార కథ. పురాణేతిహాసములు అనువదింపబడుచున్న కాలములో ప్రబంధ లక్షణ శోభితమై వెలసిన మహా కావ్యము. రామాయణ హరివంశ రచనలచే ప్రబంధ పరమేశ్వర బిరుదమునకు అర్హత సంపాదించు కొన్న శంభుదాసుడు ఈ గ్రంథ రచనచే ఆ బిరుదమును అధిక్షేపణలకు, ఆక్షేపణలకు అవకాశము లేనిరీతిగా నొనర్చి సార్థక బిరుదనాము డయ్యెను.

## భాస్కర రామాయణము

ఈ యుగములో ఎఱ్ఱనతోపాటు ప్రసిద్ధికెక్కిన పెద్ద కవు లిరువురును ఆతనికి నమకాలికు లగుటయేగాక యాదృచ్ఛిక ప్రతిభటత్వమును, అవిరోధ స్పర్ధయును గలవారగుట ఒక విచిత్రమైన దైవఘటన. వారిలో మొదటివాడు రామాయణ కర్తయైన భాస్కరుడు. రెండవవాడు ఉత్తర హరి వంశకర్తయైన నాచన సోముడు. వీరిలో ప్రథముడైన భాస్కరుని పేరుమీదనే భాస్కర రామాయణ మను గ్రంథము వెలసినది. ఈ రామాయణము సాహిణి మారన ఆశ్రయమున రచింపబడెను. ఈ సాహిణిమారన ఎఱ్ఱాప్రగడ కాశ్రయ మిచ్చిన ప్రోలయ వేమారెడ్డివలెనే మొదట కాకతీయులకు నాయంకరుడును సామంతుడునై యుండి ఓరుగల్లు పతనానంతరము స్వతంత్రుడైన ఒక బ్రాహ్మణ ప్రభువు. ఆ కాలమున మంత్రులకు, సేనాపతులకు, నాయంకరులకు, సామంతులకు ప్రతిపత్తిలో విశేషభేదము లేదు. మంత్రులు సేనాను లగుటయు, సేనానులు సామంతులగుటయు కలదు. ఇతడు పరిపాలించిన చిన్న రాజ్యము పలనాటి ప్రాంతమునదయి యుండునని ఐతిహాసికు లూహించిరి. చిన్నదైన నేమి, పెద్దదైననేమి? ఇతడొక రాజ్యమున కధిపతియే. అదిగాక ఇతడు సుప్రసిద్ధులైన ముప్పది యిద్దరు మంత్రులతో ఒకడుగా వ్రస్తుతి కెక్కెను:

“కొనియె భాస్కరునిచేఁ దెనుఁగు రామాయణం

బారుఢి సాహిణి మారమంత్రి”

ఈ ‘సాహిణి’ ఆతని యింటిపేరు కాదు. ఆ పదమునకు అశ్వదళాధ్యక్షుడని యర్థమట. ఇతని యింటిపేరు నిశ్శంకవారు ఐ యుండును.

రెడ్డిరాజధానిలో ఎఱ్ఱాప్రగడ రామాయణమును రచించుచుండె నన్న వార విని దానికంటె ముందు తాను ప్రోత్సహించిన రామాయణము పూర్తి కావలె ననెడి ఉత్కంఠతో సాహిణిమారన భాస్కరుని హెచ్చరించగా ఆ కవితనకు తోడ్పాటుగా తన కుమారుడైన మల్లికార్జునభట్టును, మారన కుమారుడైన కుమార రుద్రదేవుని ఆ కార్యములో నియోగించి తన కుమారునిచే బాల,

కిష్కింధా, సుందరకాండములను, మారనకుమారునిచే అయోధ్యాకాండమును వ్రాయించి తాను ఆరణ్యకాండమును యుద్ధకాండమును గైకొనియుండును. ఈ యూహయే నిజమైనచో ఎఱ్ఱున రామాయణము, భాస్కరుని రామాయణము ఒండొంటిని గడవ వందెము వేసికొని పరుగెత్తియుండును. పాపము! భాస్కర రామాయణము ఏకారణముననో యుద్ధకాండ మధ్యభాగమున నిలిచిపోయినది. ఆ మిగిలిన భాగమును దేవరకాండ వెలమప్రభువైన పెదవేదగిరినాయని కాలమున ఆతని కాశ్రితుడైన అయ్యలార్యునిచే (1890 ప్రాంతమున) పూర్తిచేయబడెను.

ఎఱ్ఱున రామాయణము ఇతరుల తోడ్పాటులేకుండగనే పూర్తియై వందెము గెలుచుకొనెనా యనిపించును. ఈ రెండును సమకాలిక రచనములే కానిచో ఒక పద్యరామాయణము వెలసియుండగా ఇంకొకటి తలపెట్టెడి కవి ఉండుట అసంభవము. మఱి ఈ రెండు గ్రంథములకును పూర్వము రంగనాథ రామాయణము వెలసి యుండెనుగదా, ఈ కవులు మరల రామాయణ రచనకు ఉపక్రమింపనేల ? అనెడి ప్రశ్నకు సమాధాన మిది : మన భాషలో మొదడినుండియు ద్విపదకావ్యములు పద్యకావ్యములుగా పరివర్తనచెందుట ఆచారమైనది. పద్యము నకును ద్విపదకును పఠన శ్రవణసౌలభ్యములో గల తారతమ్యమును పూర్వ ప్రకరణములలో చెప్పితిని. ఆ కారణముచేతనే ఎఱ్ఱాప్రచుడను ప్రోలియ వేమారెడ్డియు, భాస్కరుని సాహితీమారనయు రామాయణమును పద్యప్రబంధముగా రచింప అర్థించి యుండురు. భాస్కరరామాయణము రంగనాథ రామాయణమును చాలవరకు ఆనుసరించియే రచింపబడెను. ఆ వివరము తరువాత చెప్పెదను. ఎఱ్ఱున రామాయణము లభింపలేదుగాన రంగనాథ రామాయణమునకును దానికిని ఏమేని పోలికలు గలవేమో చెప్పలేముగాని చదలువాడ మల్లయ:

“వల్మీకభవు వచోవైఖరి రామాయ

ణంబు నాంధ్ర ప్రబంధంబు చేసె”

అని యెఱ్ఱునను ప్రస్తుతించి యుండుటచేత అది రంగనాథ రామాయణమువలె మూలాతి క్రమణముచేసి యథావాల్మీకమే అయియుండును.

ఇది యిట్లుండ తనపేర రామాయణమును చెల్లించుకొన్న ఈ భాస్కరుడెవరు ? అనెడి ప్రశ్న ఆంధ్రవిమర్శక లోకమున నేటికిని ఎవరెగని సమస్యగా

నెగడు చున్నది. యుద్ధకాండమును పూర్తిచేసిన అయ్యలార్యుడు యుద్ధకాండ పూర్వభాగమును హుళక్కి భాస్కరుడు రచించినట్లు చెప్పినాడు.

“అమర హుళక్కి భాస్కర మహాకవి చెప్పగ నున్న యుద్ధకాం  
డము తరువాయి చెప్పెఁ బ్రకటప్రతిభాషణుఁ డప్పలార్యన  
త్రమ నుతుఁ డయ్యలార్యుఁడు కృతస్థితి నార్యులు మెచ్చనట్లుగా  
హేమకర తారకా రవి మహి నలయ స్థిరలక్ష్మి చేకుఱన్”

(యుద్ధకాం. 2698)

దీనినిబట్టి ఆరణ్య కాండకర్త ఈహుళక్కి భాస్కరుడే యని చిరకాలముగా లోకము విశ్వసించెను. కాని ఆ కాండాంత గద్యలో భాస్కరుని యింటిపేరులేదు. ఐననేమి ? మన కవులలో చాలమంది యింటిపేర్లు చెప్పకొన్నవారు లేరు. వారి ప్రసంగము వచ్చినపుడు ఇతరులు ఆ యింటిపేరును చెప్పటయు కలదు.

### భాస్కరుడు.

ఈ భాస్కరుడు తిక్కనాద్యుని వితామహుడైన మంత్రి భాస్కరుడనియు, ఆయన సార కవితాభి రాముడని తిక్కన ప్రస్తుతించెను గాన ఆయన రామాయణము పూర్తిగా ఆరుకాండలను రచించుట బట్టియే తిక్కన నిర్వచనోత్తర రామాయణ మనుపేర ఉత్తర కాండను చేపట్టె ననియు, సాహిణి మారన నాటికి ఆరణ్యకాండము తక్కి తక్కిన కాండలు ఉత్పన్నము అయ్యెననియు ఒక అభిప్రాయము లోకమున నేటికిని ఉన్నది. తిక్కన ఉత్తరకాండను చేపట్టుటకు గల కారణమును నిర్వచనోత్తర రామాయణ ప్రకరణమున చెప్పితిని. దానిని అయ్యెడ చూడదగును. మరి మంత్రి భాస్కరుడు పూర్వ రామాయణము నంతను రచించి యుండునేని ఆగ్రంథములో ఆరణ్యకాండము తప్ప తక్కినకాండలు ఉత్పన్నములై పోవుట తిక్కనగారి యింట ఎట్లు తత్స్థించును ? తిక్కన నిర్యాణమున కును భాస్కర రామాయణ ఆవిర్భావమునకును 40-45 సంవత్సరముల కంటె ఎక్కువ వ్యవధి లేదు. ఆ మధ్య కాలములో, మారన, ఎఱ్ఱన మొదలైన మహాకవులు తలయెత్తియుండగా తిక్కనగారి భారతముతోపాటు తత్త్విత్రాణితమైన మంత్రి భాస్కరుని రామాయణము కూడ భద్రముగా పరిరక్షింపబడి యుండును గాని నష్టమై యుండదు.

మంత్రి భాస్కరుడు రచించినది ఒకఆరణ్యకాండమే అనుకొంద మన్నను అదియు పొసగదు. పుణ్యపదమైన రామకథారచనమున కుపక్రమించిన



మంత్రి భాస్కరుడు-‘విశ్వశ్రేయః కావ్యమ్’ అనియు, ‘మంగళాదీని మంగళమ  
ధ్యాని మంగళాంతాని కావ్యాని’ అనియు శిరోధార్యములైన శాస్త్రవాక్యములను  
వినియున్నవాడు-అమంగళ ప్రదమును, దుఃఖహేతువును ఐన ఆరణ్య కాండ  
మును ఏల మొదలిడును? అదియుగాక ఆ కాండమును మంత్రిభాస్కరుడే రచించి  
యున్నచో ఆ రచన నన్నెచోడునకును పాల్కురికి సోమనాథునకును మధ్య  
కాలమున జరిగి యుండవలెను గదా? అనాటి భాష నేటి మనకు తిక్కన భాష  
కంటెకూడ ప్రాతబడిన భాషగా భాసించుచుండవలెను. కాని ఆరణ్యకాండము  
నందలి భాషలో అట్టి ప్రాతదనము లేదు సరికదా తిక్కనగారి తరువాత ఎక్కువ  
ప్రగడ నాటికి అధునికత్వము వహించిన తెలుగు భాషగానే చెవిసోకుచుండును.  
అదియుగాక ఆరణ్యకాండకర్త తిక్కన భారతమునందలి భావములను, పలుకు  
బళ్ళను భక్తిపూర్వకముగా అనుకరించి నిదర్శనములు పెక్కుకలవు. ఒక  
ఉదాహరణ మిత్తును చూడుడు: ద్రోణపర్వమునందు తిక్కనార్యుడు వ్రాసిన  
యీ క్రింది పద్యమును పోలిన పద్యము ఆంధ్రవాఙ్మయమున కరుణరన ఘట్టము  
లలో ఎచటను లేదు.

“హయను, ధర్మరాజ తనయా యను, నన్నెడఁ బాయ నీకుఁజ  
న్నేయను, దల్లినేఁడఁ జనునేయను, గృప్తుఁడు పొడవచ్చెరా  
వేయను, నొంది వోక తగవేయను, నేగతిఁ బోవువాడనే  
నో యభిమన్యుఁడా యను, బ్రయోకుల నుత్తరఁ దేర్చవే యనున్”  
(ద్రోణ-2-242)

దీనిని ననుకరించిన పద్యములు తెలుగు సారస్వతమున చాంకలవు. వాటిలో  
ఆరణ్య కాండమునందలి యీ క్రింది పద్యము శ్రేష్ఠము.

“హయను, నోనరేంద్ర యను, హరముకుంజర సీవువేగరా  
వేయను, నెంతదూరమున కేగితోకోయను, నాయెలుంగు విం  
చేయను, విస్ఫు సీశరము లీతల లిండకుఁ ద్రుంచివైవకు  
న్నేయను, గైక కోర్కిఫలియించె జళీయను, దైవమా యనున్”  
(ఆరణ్య కాం 2-112)

ఈ పద్యము తిక్కనగారి పద్యచ్ఛాయలు కలదనుటకు సందేహము లేదు

మఱి ఈ భాస్కరుడు హుళక్కిభాస్కరుడని అయ్యలార్యుడు చెప్పిన దానిని బట్టి నిస్సందేహముగా వెక్కురంగీకరించిరి. కనుక యుద్ధకాండ పూర్వ భాగము రచించిన హుళక్కి భాస్కరుని పేరు మీదనే ఈ రామాయణము భాస్కర రామాయణమని పిలువబడిన దనియు ఈ భాస్కరుడే ఆరణ్య కాండ కర్తయు అగుననియు నా వలెనే తలంచు పలువురు కలరు. ఆరణ్య కాండము నకును, యుద్ధకాండ పూర్వభాగమునకును రస సంపాదనలో ఏదేని భేదముండు నేని అది ఆ రెండు కాండములలో గల ఇతివృత్త స్వభావమును బట్టి గోచరించు నదే కాని భిన్నకర్తృకము లగుటచే కల్గినది కాదు. ఆరణ్య కాండము చాలవరకు కరుణ రసభరితము. అది యుద్ధకాండముకంటె రసవత్తరముగా నుండుట నహజమే. హృదయమును ద్రవించజేయు శక్తి కరుణమునకువలె వీరమునకు లేదు.

మంత్రిభాస్కర వాదులు తమ వాదమునకు ఉపోద్బలకముగా చెప్పెడి మఱిరెండు యుక్తులు కలవు. ఒకటి: ఆరణ్యకాండము యుద్ధకాండములో సగ మైనను లేకపోయినను అది రెండాశ్వాసములుగా విభజింప బడుటయు యుద్ధ కాండము ఏకాశ్వాసముగానే యుండుటయు అవి ఏకకర్తృకములు కావనుటకు నిదర్శనము.

ముద్రిత ప్రతులలో యుద్ధకాండ మేకాశ్వాసముగ నున్నను, కొన్ని వ్రాత ప్రతులలో యుద్ధకాండాంతమున 'సర్వంబును షష్ఠాశ్వాసము సంపూర్ణము అని కలదని ఆ వ్రాతప్రతులు చూచినవారు చెప్పిరి. కావున అదియు ఒకప్పుడు ఆశ్వాస ములుగా విభక్తమయియే యుండును.

రెండవది : మల్లికార్జునభట్టు తన గద్యలో 'ఇది శ్రీమదష్టభాషా కవిమిత్ర కులపక్షిత భాస్కర సత్కవిపుత్ర మల్లికార్జునభట్టు ప్రణీతంబైన' అని వ్రాసి కొనెను. ఇక ఆరణ్య కాండాంతగద్యలో 'ఇది సకల సుకవిజన వినుత యశస్కర భాస్కరప్రణీతంబైన' అని కవివ్రాసికొనెను. కావున ఆరణ్యకాండ కర్తమల్లికార్జున భట్టునకు తండ్రి కాదనియు, అతని తండ్రి వరముగా వాడిన విశేషణములు ఆరణ్యకాండ రచయిత తనకు వేసికొనిన విశేషణములతో సంబంధించుట లేదనియు చెప్పుదురు.

ఈ యుక్తిలో వాదప్రాధి యేమియు లేదు. మల్లికార్జున భట్టుగానీ, ఆరణ్యకాండ కర్తగాని ప్రయోగించిన విశేషణములు మార్పు చెందరాని సంజ్ఞా వాచకములు కావు. అలంకార సంపాదనార్థము ఒకరు 'పుత్త్ర' శబ్దమునకు అనుప్రాసములుగా మిత్ర, పవిత్ర, శబ్దములను ప్రయోగింపగా రెండవవారు భాస్కర శబ్దమున కనుప్రాసముగా యశస్కర శబ్దమును వాడిరి. పైగా ఆ విశేషణములుగాని, ఈ విశేషణముగాని భాస్కరునకు బిరుదములు గావు.

కుమార రుద్రదేవుడు ఆయోధ్యా కాండాంతమునందు తాను వ్రాసికొనిన గద్యలో తనను గూర్చి యిట్లు చెప్పకొనెను.

“ఇది నకల కళా విశారద, శారదాముఖ ముకురాయమాణ సారస్వత భట్టబాణ, నిశ్శంక వీరమారయ కుమార కుమార రుద్రదేవ ప్రణీతంబు”

ఈ వాక్యములో 'నిశ్శంక' అను విశేషణము మాత్రము ఆతని యింటి పేరు అనుటకు నందేహ ముండదు. మఱి యీతని తండ్రిపేరు వీరమారయ. ఇందులో వీరశబ్దము విశేషణము; మారయ శబ్దము విశేష్యము అనుట స్పష్టమే గనుక ఈ కవి నిశ్శంక మారయ కుమారుడైన నిశ్శంక కుమార రుద్రదేవుడు అను పేరు గలవాడని నమర్చించుటకు ఎక్కువ పాటుపడ నక్కరలేదు. నిశ్శంక వారు బ్రాహ్మణులు. శ్రీనాథుని కాలమున రాజమహేంద్రవర రెడ్డిరాజుల ఆశ్రయమున శివలీలావిలాస మనెడి కావ్యము రచించిన నిశ్శంక కొమ్మనా మాత్యుడు ఆ వంశమువాడే. కాబట్టి ముప్పది యిద్దరు మంత్రులలో పేర్కొన బడినట్టియు, భాస్కర రామాయణ రచనను ప్రోత్సహించినట్టియు సాహితి మారన యింటిపేరు నిశ్శంకవారైయే యుండును. అతడే పై గద్యలో చెప్ప బడిన వీరమారయ. ఆతని కుమారుడే ఈ ఆయోధ్యాకాండకర్త.

పూర్వకాలమున ప్రభుభక్తి పరాయణులైన మంత్రులును సేనానులును తమ యేలికలపేర్లు తమ బిడ్డలకు పెట్టుకొనుట ఆచారముగా ఉండెడిది. ఆ సంప్రదాయమునుబట్టి ప్రతాపరుద్రునకు మంత్రియు, సేనానియు, సామంతు డును అయిన మారన తన కుమారునకు కుమార రుద్రదేవుడని పేరుపెట్టి యుండవచ్చును. మరియు ఆ కుమారునకు హుళక్కి భాస్కరుడు విద్యాగురువై యుండ వచ్చును. అగుచో భాస్కరుడు తన శిష్యుడైన కుమార రుద్రదేవునకు, పుత్తుడైన మల్లికార్జున భట్టునకు రామాయణ రచనా పుణ్యకార్యమున కొంత

పాలు కల్పించి, వారి సాయమున ఈ గ్రంథ రచన సాగించి యుండుననుటలో విప్రతిపత్తి యేమియు లేదు.

అతి ప్రాచీన కాలమునాడు నైతము ఒక విద్యా సంస్థకు కులపతిగా నిర్వాహకత్వము వహించిన ఒక ఋషి తాను కూటస్థుడుగా నిలిచి ఆ సంస్థ యందు సమర్థులైన తన శిష్యులతో మిత్రులతో సహాయులుగా చేకొని తనతో పాటు వారికిని కర్తృత్వ యశము దక్కునట్లుగా శాస్త్రములో పురాణములో వ్రాయించు ఆచారము ఉండెడిదట. ఈ భాస్కర రామాయణ కర్తయు తదుపరి బమ్మెర పోతరాజును ఆ ప్రాచీన సంప్రదాయమునే పాటించి తమ గ్రంథము లలో కొన్ని భాగములను ఆవులైన ఇతరులచే రచింప జేసిరని నా యాహ.

కుమార రుద్రదేవుడు భాస్కరునకు సమకాలము వాడై యుండుట పై ఊహకు ఇంకొక ఆధారము. అయ్యలార్కుడు యుద్ధకాండమునువలె ఆతడు భాస్కరుని తదనంతరము దేశాంతరమున రామాయణపూరణము కొఱకు ఆయోధ్యాకాండమును చేపట్టిన కవికాడు. అనలు బాలకాండము మొదలు యుద్ధ కాండ పూర్వ భాగము వరకు ఒకే కాలమున రచింపబడినదే. కావున ఆయోధ్యాకాండము మిగిలి పోవుటయు తరువాత ఎప్పుడో పూర్తి చేయబడుటయు అనునవి తటస్థింపనే తటస్థింపవు. భాస్కరునకు కుమార రుద్రదేవునకు గల శేషోపాధ్యాయకనుగాని, సాహిజి మారనకు కుమార రుద్రదేవునకుగల పితా పుత్ర సంబంధమునుగాని శంకించువారున్నను వారు కూడ ఈ గ్రంథము బాల కాండమును మొదలు యుద్ధకాండ పూర్వభాగముదాక ఏక కాలమున రచింప బడినదే యని యంగీకరింతురని నే ననుకొందును.

ఇది యిటులుండ నిండు. ఇటీవల శ్రీ అనుముల సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు కుమార రుద్రదేవుని గురించి తమ బహుకాల చారిత్రక పరిశోధనను పురస్కరించుకొని కుమార రుద్రదేవు డనగా రెండవ ప్రతాపరుద్రుడే యనియు, ఆతడే కొమార దశలో కుమార రుద్ర దేవుడు అను నామమున బరగుచుండెననియు, ఈ ఆయోధ్యాకాండ కర్త ఆ యువరాజే యనియు, సాహిజి మారన ఆ యువ రాజుని తండ్రియే యనియు ఒక సిద్ధాంతము చేసిరి. అనగా రుద్రమదేవి తన సొమంతుడో సేనానియో ఐన సాహిజి మారనకు తన పెద్ద కుమార్తెయైన ముమ్మదమ్మ నిచ్చి వివాహము చేసెననియు, ఆ దంపతులకు జనించినవాడే ప్రతాపరుద్రుడనియు దాని తాత్పర్యము.

సాహిణి మారన యింటిపేరు నిశ్చంకవారనియు ఆతడు బ్రాహ్మణుడనియు అంగీకరించినవారు ఆతనికి ముమ్మడమ్మతోడి వివాహమును అంగీకరింపక పోవచ్చు. కాని యా దంపతులకు గల జాతిభేదము ఆ బాంధవమునకు ఒక ప్రతిబంధకము కాదు. రుద్రమదేవి తన రెండవ కూతురైన రుక్మమును ఇందులూరి అన్నయమంత్రి యనెడి బ్రాహ్మణున కిచ్చి వివాహము చేయుట చరిత్ర ప్రసిద్ధమే గనుక ఆమె పెద్ద కుమార్తెకు కూడ అట్టి సంబంధమే చేసి యుండవచ్చును.

పూర్వకాలమున రాజులు తమ ఆడు పిల్లలకు తగిన రాజ సంబంధములు దొరకనవచ్చుడు తమ రాజ్యమున ఉన్నత పదస్థుడైన ఒక బ్రాహ్మణున కిచ్చి వివాహముచేసి ఆతనికి రాజ భోగానుకూలమైన సంపదను కల్గించి కుమార్తెలను బ్రాహ్మణు నింటికి కాపురమునకు బంపకుండ అతనినే తమ యిల్లటపు టల్లడుగా గౌరవించుచు ఆ అల్లుని కుల బ్రాహ్మణునిగా చెప్పుకొనెడి వారట.\* కావున ముమ్మడమ్మ భర్త బ్రాహ్మణుడైన సాహిణి మారన ఐన కావచ్చును.

కాని కుమార రుద్రదేవుడు ప్రతాపరుద్ర దేవుడే యైనచో కాలమునుబట్టి ఆతడు హుళక్కి భాస్కరునకు శిష్యుడగుట సందేహస్పదము. అదియుగాక ప్రతాప రుద్రదేవుని యోవరాజ్య కాలములోనే భాస్కర రామాయణము రచింపబడి యుండునేని తరువాతి శతాబ్దిలో ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ ఇంకొక రామాయణము రచించుటకు హేతువు కానరాదు. ఇది యిట్లుండ సుబ్రహ్మణ్యరాత్రిగారి సిద్ధాంతములో ఇంకొక లోపము ఉన్నది.

శాసనాద్యాధారములనుబట్టి ముమ్మడమ్మ భర్త మహాదేవ రాజే కాని సాహిణి మారనకాదు. కనుక సాహిణి మారన కుమారుడగు కుమార రుద్రదేవుడు కుమార ప్రతాపరుద్రుడు కాడు.

ఈ నలుగురు కవులలో భాస్కరుడు మేటి. ఆతని వెనుక జెప్పదగినవాడయ్యలార్కుడు. యుద్ధకాండ భాగములఁ బోల్చి చూచినపు డిరువురు సమాన ప్రతిభాశాలురుగనే కన్పింతురు. వీరిరువును భారత కవుల యాచిత్య పరిపాలన మనెడి సుగుణమును కరతలామలక మొనర్చుకొనిరి.

\* ఈ సంగతి సుప్రసిద్ధి చరిత్ర పరిశోధకులు, నా మిత్రులు పి. శే. భావరాజు పేంకట కృష్ణారావు చెప్పగా నేను విన్నాను.

భారత వద్యములను ఒకవడిగ బెట్టుకొని భాస్కరుడు రచించిన వద్యము లిందు చాల కలవు. భారతౌచిత్యము వీరియందు బాగుగా గలదు. మల్లికార్జున భట్టు కవిత్యము గుణమున తండ్రి కవిత్యము వంటిది కాదు. కవులకు ప్రారంభ దశలో నుండెడి యభిరుచులు, పోకడలు అన్నియు నితని కవితలో కాననగును. ఇతనికి శబ్ద జటిలతాభిమానము మిక్కిలము. అయినను ఇతని కవిత్యము ఒక విధముగ రామాయణ కావ్య రచనకు అర్హమైనదే యగును. కావున ఈతని కవిత్యము మధ్యమజాతి దన వచ్చును. భాస్కరునిది సర్వధా ఉత్తమజాతి కవిత.

రుద్రదేవుడు మల్లికార్జునభట్టు తరువాత చెప్పదగినవాడు. సందర్భోచిత మైనను గాకున్నను ఉద్రేకమును వెల్లి విరియించు స్వభావ మీతనిది. రామవట్ట భంగ కథ వాల్మీకమున తాల్చిన గంభీరత, నిర్భరత యీతని చేతులలో వలుచ బాటి ఆవేశ ప్రవాహమున గొట్టుకొని పోయినది. ఐనను రస పోషణ లోపము రాలేదు.

భాస్కర రామాయణము రంగనాథ రామాయణమువలెనే కొన్ని అమూలక గాథలను స్వీకరించి, ఆ ద్విపద రామాయణముతో సంపదించి దలచెనేమో అనుటకు సిద్ధరసములు గలవు.

అట్టి అమూలకములైన కథాంశములలో ఆ రెండు రామాయణములకు గల పోలికలు, భేదములు ఇచ్చట ఉదాహరించుచున్నాను.

**బాలకాండ :**

అహల్య పాషాణముగా వడియున్న దనుట రెండింటిను కలదు. కాని ఇంద్రుడు కోడియై కూసి గొతముని అకాలమున ఇల్లు వెడలించినట్లుగా భాస్కర రామాయణమున లేదు.

**అయోధ్యాకాండ :**

మంధరకు రామునిపై ఈర్ష్య వుట్టుటకు కారణము చిన్ననాడు అతడు దాని కాలు విరుగగొట్టుట యని రంగనాథ రామాయణములో నుండగా భాస్కర రామాయణములో మంధర రామునివలన పొందిన చరణ తాడన భంగము కారణమని చెప్పబడినది.

## ఆరణ్యకాండ :

1. జంబు కుమారుని వృత్తాంతము రెండింటను కలదు.

2. లక్ష్మణుడు సీత పలికిన దుస్సహములైన ఉపాలంభన వాక్యములు వినలేక ఆమెను ఒంటిగా విడిచి వెడలిపోవు నపుడు పర్వతాల ముంగిట ఏడు బరులుగీచి వాటిని దాటి రావలదని సీతకు హితము గఱపినట్లు రంగనాథ రామాయణమున గలదు. అది భాస్కర రామాయణమున లేదు.

## యుద్ధకాండ :

1. సేతు నిర్మాణ ఘట్టమున రంగనాథ రామాయణమున ప్రవేశ పెట్ట బడిన ఉడుత పాత్ర భాస్కర రామాయణమున లేదు.

2. రావణునితల్లి కైకసి కుమారునకు హితము గఱపుట భాస్కర రామాయణమున లేదు.

3. రామ లక్ష్మణులు నాగపాశ బద్ధులై యుండగా నారదు డేతెంచి రాముని విష్ణుత్వమును తలపించి ఆయనచే గరుత్మంతుని స్మరింపజేయగా గరుడు డేతెంచి నాగపాశములను విచ్ఛిన్నము గావించుట రెండింటను సమానము.

4. కాలనేమి వృత్తాంతము రెండింటను కలదు.

5. శుక్రోవదేశముచే రావణుడు పాతాళహోమము చేయుట రెండింటను సమమే.

6. రావణుని నాభియందు నిగూఢమై యున్న అమృత కలశ రహస్యమును విభీషణుడు రామున కెఱిగించుట రెండింటను సమము.

7. సులోచనా వృత్తాంతము భాస్కర రామాయణమున లేదు.

వీటినిబట్టి చూడగా భాస్కరాదులు వాల్మీకమునే గాక రంగనాథ రామాయణమును సైతము చదివియే ఈ గ్రంథమును రచించినట్లు కనబడును. అనలు చదువకుండుట యెట్లు ? రామాయణ రచన కువక్రమించిన భాస్కరుడు తనకు పూర్వము తన భాషలో అవతరించియున్న రామాయణమును శ్రద్ధతో చదివి యుండునని నిస్సందేహముగా చెప్పవచ్చును.

అవాల్మీకములైన ఇట్టి కథాంశములేగాక ద్విపద రామాయణము నందలి కొన్ని పదములు, పద బంధములు, వాక్యములుకూడ భాస్కర రామాయణమున

స్వీకరింపబడిన వనుటకు నిదర్శనములు చాల కలవు. వాటిలో ఈ క్రిందివి కొన్ని :-

బాలకాండ :

1. దేవతలు రావణుని యౌద్ధత్యమును గూర్చి బ్రహ్మతో మొఱ పెట్టు కొనుట

రంగనాథ రామాయణము

“వాఁడన్నఁ గులగిరుల్ వడవడ వడకు  
వేడిమి చూపఁగ వెఱచు భాస్కరుఁడు  
వీఁకతో నతఁడున్న పీట నెన్నఁడును,  
దేకువచెడి గాలి తిరుగంగ వెఱచు  
నన్నిశాచరుఁగన్న నాటోప మెనఁగ  
మున్నీరు కడలొత్తి మ్రోయంగ వెఱచు”

భాస్కర రామాయణము

“కడలెత్తి మ్రోయ వెఱచును  
జడసిధు లినుడెడగాయ శంకిలు వానిన్  
బొడగను నెడ వాయువు తో  
వడి పీవక యడఁగు గిరులు వడవడ వడకున్”

2. విశ్వామిత్రుడు వసిష్ఠునిపై బ్రహ్మస్త్ర ముపయోగించిన సందర్భము.

రంగనాథ రామాయణము

సకల గీర్వాణులు సకల సంయములు  
సకల గంధర్వులు సకల పన్నగులు  
సకల భూతంబులు సకల దిక్పతులు  
సకల తారాగ్రహచంద్ర సూర్యులును  
సకల లోకంబులు చలనంబు నొంది

భాస్కర రామాయణము

సకలామర గంధర్వులు  
సకలోరగ సకల భూత సకల దిశాపా



లక నకల గ్రహ తారక

నకల భువన నకల మునులుఁ జలనముఁ బొందన్.

అయోధ్యాకాండ :

యజ్ఞదత్తుడు దశరథ బాణముచే మృతినొందిన కుమారుని గూర్చి  
దుఃఖించు సందర్భము:

రంగనాథ రామాయణము

“దీర్ఘాయువని నిన్ను దీపింతుఁగాని

నిర్ఘాత పటుబాణ నిహతి వల్కితినె”

భాస్కర రామాయణము

“దీర్ఘాయు వనుట కర్థము

నిర్ఘాత పటిష్ఠ బాణనిహతియె పుత్తాః”

కిష్కింధాకాండము :

శ్రీరాముడు సీతావియోగబాధ ననుభవించు సందర్భము.

“ఇది యేమి యుత్పాత మిదియేమి చంద

మిది యేమి యీ రాత్రి యినుఁదేల పొడిచె

నామేని తాప మిన్మడి గాఁగఁ జొచ్చె

సౌమిత్రి ననుఁ దరుచ్చాయలఁ జేర్చు

మనినఁ జుండుఁడుగాని యర్కుండు గాఁడు

జననాథ : హరిణ లాంఛన మదే చూడు

మని లక్ష్మణుఁడు వల్క హరిణాక్షిపోయె

నని సీతఁ బేర్కొని యట మూర్ఛవోవ”

ఈ ద్విపద పంక్తులకు మూలము జయదేవుని ప్రసన్న రాఘవ నాటకము  
నందలి రామలక్ష్మణ సంవాదాత్మకమైన యీ క్రింది శ్లోకము:

“సౌమిత్రే: నను సేవ్యతాం తరుతలం చండాంశు రుజ్జ్వంభతే

చండాశోర్నిశి కాకథా రఘువతే: చంద్రోఽయ మున్మీలతి

వత్సైత ద్విదితం కథం ను భవతా: పత్రే కురంగం యతః

క్వాసి ప్రేయసి: హ కురంగనయనే: చంద్రాననే: జానకీ:”

ఈ శ్లోకము ద్వీపద రామాయణమందువలెనే పద్యరామాయణమునను  
తెనిగింపఁ బడినది చూడుడు:

“తపనుఁడు వేఁవఁ జొచ్చెననుఁ దమ్ముఁడఁ వృక్షము క్రిందఁ బెట్టునాఁ  
దపనుఁడు రేయిలేఁడు వసుధావరఁ చంద్రుడుగాని చంద్రునిన్  
నృపసుతః యెఱ్ఱఁగితివి నీవు? మృగాంకము చూడనుస్కి హా  
చపల మృగాక్షిః చంద్రముఖిః జానకిః యెక్కడ నున్నదానవే?”

(ఆరణ్య కాండము:2-264)

కాని ఇది భాస్కర రామాయణమున ఆరణ్యకాండమున గానవచ్చుచున్నది. అది  
ఆ పద్య ముండవలసిన స్థానము కాదు. దాని స్థానము కిష్కింధాకాండమే. ఆ  
కాండమునందలి పద్యమును ప్రతులు వ్రాసికొను వారెవరో ఆరణ్యకాండమునకు  
తరలించి యుందురు. ఆ సందర్భముననే రామలక్ష్మణ సంవాదాత్మకములైన  
మరి రెండు పద్యములును గలవు. వాటికి మూలములు ఏ సంస్కృత నాటక  
మునం దైనను కలవో లేక స్వతంత్రములో నేను చెప్పలేను.

ఇవి యిట్లుండ, రామపాత్ర చిత్రణమున ఈ రెండు రామాయణములకును  
ముఖ్యమైన భేదము కలదు. బుద్ధారెడ్డి రాముని పురుషోత్తముడనియే వాచ్యముగా  
వదే వదే వర్ణింపగా, భాస్కరాదులు వాల్మీకి మతానుసారముగా రాముని ఉత్తమ  
పురుష పుంగవునిగానే చిత్రించిరి. ఉదా:-

1. రామ లక్ష్మణులతో విశ్వామిత్రుడు వామనాశ్రమమును దర్శించి  
నపుడు వామనావతార కథ చెప్పుటలో ఆ మహర్షి రామునితో ‘ఆ వామనుడవే  
నీవు’ అని ఉగ్గడించుట రాముని విష్ణుత్వమును సాక్షాత్తుగా చెప్పుట:

“నీవె వామనుడవై నెగడి త్రివిక్ర  
మావతారము దాల్చినట్టి విష్ణుడవు  
నాడును నిది నీ వనంబు శ్రీరామః  
నేడును నారీతి నీవనఁబయ్యె”

—బాలికాండము.

భాస్కర రామాయణమున ఇట్టి ప్రశంస లేదు.

2. మతంగాశ్రమమున శబరి అగ్ని ప్రవేశము చేయబోవునపుడు కవి  
రామునకు వాడిన విశేషణములు విష్ణు పరములే:

“పరము పరంధాము పరమకల్యాణు  
 పరిపూర్ణు పరమాత్ము పరమేశ్వరినుతు  
 నవ్యయు నవికారు నభిలాంతరాత్ము  
 నవ్యత్తు నభిలేఖ నాద్యంత రహితు  
 భవ ముఖామరవేద్య భవరోగ వైద్యు  
 రవి కులాంబుధి చంద్రు రఘురామచంద్రుఁ  
 దనమది నిలిపి యిత్రతీ వల గొనుచు  
 వినుతించి శబరి యా విభుని సన్నీధిని  
 ననలునియందు రామార్పణంబుగను”

—ఆరణ్యకాండము.

భాస్కర రామాయణములో నిది లేదు.

శి. రంగనాథ రామాయణమునందు తార వాలికి హితము గలపుటలో  
 రాముని విష్ణుత్వమే యుగ్గడింపబడెను:

“ఆ రాఘవుఁడు విష్ణుఁ డంబుజోదరుఁడు  
 వైరంబుగొని గెల్వ వశముగా దతని”

—కిష్కింధాకాండము.

భాస్కర రామాయణములో ఆ విష్ణు ప్రశంస లేదు సరికదా రాముని మానవ  
 మాత్రునిగా నెంచి తార, గాంధారి కృష్ణుని శపించినట్లుగా శపించుటయు కలదు.

“పోలఁ బతివ్రతఁ గావున నోలిం బొలియన్ శపింప నోవును నీ వి  
 ట్టాలిం గోల్పడివగలం, గ్రాలెదు నిను వేఱ యేల కడగి శపింపన్.

నరవరః యి ట్లకారణము నా పతిఁ జుంపితి గాన యీవు బం  
 దుర భుజశక్తితో మహిజఁ డోకొని వచ్చిన నీత నీ కడం  
 జిరతర కాల మింపుగ వసించక నీవతి దుఃఖపాటుతో

నెరియుచునుండ భూమిఁ జొర నిమ్మనుచున్ శపింపఁచెఁ గిన్నత్తోన్”

(కిష్కింధాకాండము 304 & 305)

ఈ శాప ప్రసంగము వాల్మీకమున నైతము లేదు.

అదియుగాక ధనుర్వంగ ఘట్టమునందు రంగనాథ రామాయణమున రామ  
 విశ్వామిత్ర పాత్రలలో కాన వచ్చెడి గాంభీర్య లోపము భాస్కర రామాయణ

మున వాటిల్లలేదు. అట్లే సీతారాముల వివాహ వర్జనము కూడ రంగనాథ రామాయణమున ఎక్కువ లౌకిక తంతుతోను, భాస్కర రామాయణమున ఎక్కువ వైదిక కల్పానుసారముగను నడచినది.

మొత్తముమీద భాస్కర రామాయణము రంగనాథ రామాయణమువలె వాల్మీకమునకు ఎక్కువ దూరము పోలేదు. మరి అమూలకములైన గాథలను రంగనాథ రామాయణమువలెనే స్వీకరించుట అవి తత్పూర్వమే ఆంధ్రమున ప్రజాదరమును పొందియున్న కథలగుట వలన వాటిని విసర్జించినచో తమ గ్రంథము లోకమునకు తృప్తి గొల్పదని భాస్కరాదులు సందేహించిరేమో. సులోచనా వృత్తాంతము అట్టి వాటిలో ఒకటి యైనను ఏల వదలిపెట్టబడెనో చెప్పలేము. బహుశః కొందరు పరిశోధకులు తలచినట్లు ఆ కథ రంగనాథ రామాయణమున ప్రవేశము కలుగుట భాస్కరాదుల తరువాత ఎప్పుడో జరిగి యుండును.

# నాచన సోముడు

కాకతీయ సామ్రాజ్య పతనానంతరము, తురుష్కుల పాలైపోయినది పోగా మిగిలిన యాంధ్ర భూభాగమున అద్దంకిలో రెడ్డిరాజ్యమును, రాచకొండలో వెలమరాజ్యమును, విజయనగరములో విజయనగర రాజ్యమును స్వతంత్రముగా వెలసినవని పూర్వప్రకరణములో చెప్పితిని. వీటిలో రెడ్డిరాజ్య స్థాపనకు విమ్మట సుమారు పది సంవత్సరములకు వేదభాష్య కర్తయైన విద్యారణ్య యతీంద్రుల యాశీస్సులతో హరిహరరాయ బుక్కరాయ లనెడు సోదరులు తుంగభద్రా తీరమున విజయనగర రాజ్యమును స్థాపించిరి. ఈ రాజ్యమే క్రమముగా దక్షిణ భారతము నంతటను వ్యాపించి విజయనగర మహాసామ్రాజ్య మనుపేర శత్రు దుర్నిరీక్ష్యములైన తేజోబల పరాక్రమములతో వర్ధిల్లెను.

రెడ్డిరాజ్యమునకు ప్రథమాస్థాన కవి యెఱ్ఱాచెగ్గడ యైరట్లు, విజయ నగరాస్థానమునకు ప్రథమ కవి నాచనసోముడని చెప్పవచ్చును. కాని యెఱ్ఱా తన రాజైన వేమారెడ్డికి గ్రంథమును కృతయిచ్చినట్లు, నాచనసోముడు హరి హర రాయలకుగాని బుక్కరాయలకుగాని గ్రంథ మేదియును కృతయిచ్చినట్లు కానరాదు. ప్రసిద్ధమైన యాతని యుత్తర హరివంశము హరిహరినాథునకు కృతి యాయబడినది. ఆస్థానమున నున్నంత మాత్రమున కవియైనవాడు తన గ్రంథ ములను ఆ రాజునకే అంకితము నీయవలయునను నియమము లేదు గనుక సోమన తదాస్థానమున పదస్థుడై యుండియుండువచ్చును. గ్రంథము కృతి యివ్వకున్నను ఆతని శాస్త్ర వైదుష్యమునకు మెచ్చి బుక్కదేవరాయ లొక యగ్రహారమును దానము చేసెను. దానిని జట్టియే నాచనసోముడు విజయనగర రాజ్య ప్రథమాంధ్రకవి యని చెప్పకొనుట పరిపాటియైనది.

అగ్రహార ప్రదాన సమయమున బుక్కదేవరాయలు వేయించిన శాసనము నకు రెండు ప్రతులు కలవు. అగ్రహారదాన సంవత్సరము తారణ సంవత్సర ముని మాత్రము రెండింటిను నమానముగా నున్నది. కాని శాలివాహన శకాబ్ది సంఖ్యలో ఆ రెంటికిని భేదము కలదు. ఒక దానిలో “రన భూ నయనేందుభిః

శకస్యాబ్దే అలంకృతే తారణాబ్దే చైత్రమాసే” అని కలదు. అనగా రసభూ  
 నయనేందు సంఖ్యా సంకేతితమైన సంవత్సరము. అది శాలివాహన శకము 1218  
 (క్రీ. శ. 1294) అని యర్థము. రెండవ దానిలో “రసాభ్ర నయనేందుభిః శక  
 స్యాబ్దే అలంకృతే తారణాబ్దే చైత్రమాసే” అని యున్నది. ఇది శాలివాహన  
 శకము 1206 క్రీ. శ. 1294. ఈ రెండింటిలో తారణ సంవత్సరము 1206  
 లోనే సంభవించును. గనుక రెండవ పాఠమే సరియైనదని తోచును. కాని  
 అదియు పొనగదు. ఏమనగా క్రీ. శ. 1338 లో స్థాపింపబడిన విజయనగర  
 సామ్రాజ్యము నేలిన బుక్కరాయలు క్రీ. శ. 1284 లో శాసనము వేయించుట  
 అనంభవము. కాబట్టి యీ రెండు పాఠములును తప్పేయని యూహించి  
 శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ఆ సంవత్సర సంకేత వాక్యమును “రసర్ష  
 నయనేందుభిః” అని సవరించిరి. అనగా శా. శ 1268 (1268 + 78 = 1344  
 క్రీ. శ.) అది తారణ సంవత్సరమే. అది విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనా  
 సంతర మెసిమిది సంవత్సరములకు పచ్చును. శ్రీ ప్రభాకర శాస్త్రిగారి నిర్ణయ  
 మును పండితు లందరు అంగీకరించిరి. శాసన కాలము నాటికి రాజ్యమేలుచున్న  
 వాడు హరిహరరాయలు. బుక్కరాయలు యువరాజు మాత్రమే. ఐనను సర్వ  
 సమర్థతతో అన్నగారికి కుడిభుజమై రాజ్యపాలనాధికమున ప్రాభవముతో  
 పాల్గొనుచుండినవాడు గాన ఆ యువరాజు ఆ యగ్రహార ప్రదానము చేయుటయు  
 ఆతని పేరు మీదనే శాసనము వేయబడుటయు న్యాయమే. ఈ శాసనమును  
 బట్టి యుత్తర హరివంశ రచనా కాలమును నిర్ణయింపలేము ఈ గ్రంథమున  
 కును ఆ శాసనముకును ఏమియు సంబంధములేదు. బహుశః ఈ మహాకావ్య  
 రచనా సముపార్జితమైన యశస్సు వ్యాపించిన విమ్మటనే సోముడు రాజుచే  
 సమ్మానితుడై యుండవచ్చును. ఆగుచో ఈ గ్రంథము క్రీ. శ. 1340 ప్రాంత  
 మున వుట్టియుండును. ఈ యాహ నిజమగునేని ఎఱ్ఱర హరివంశము కంటె  
 సోముని హరివంశము వయసున సుమారు పదేండ్లు చిన్నది. శాసనకాలము  
 నాటికి ఉద్బంధ పండితుడుగా ప్రసిద్ధికెక్కి రాజసమ్మానితుడైన నాచన సోముడు  
 ఆ శతాబ్ది యారంభమున జన్మించియుండవచ్చును. కాగా ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ కంటె  
 సుమా రిరువడి సంవత్సరములు చిన్నవాడై యుండును

ఇతని కవితా యశస్సునకు కారణభూతమైనది ఉత్తరహరివంశము.  
 ఇతడు హరివంశమును, పూర్వ హరివంశము ఉత్తర హరివంశము అను పేర్లతో

రచించియుండుననియు నందుమొదటిది ఉత్సన్నమైపోగా నుత్తర హరివంశము మాత్రమే మిగిలినదనియు కొందరనుకొందురు. వారియూహ కాధారము లివి :-

(1) ఈ ఉత్తర హరివంశమునకు ఇష్టదేవతాస్తుతి కృతి ప్రదానాత్మకమైన అవతారి కాభాగములేదు. (2) కథా ప్రారంభము నందలి యీ క్రింది రెండు పద్యములు పూర్వభాగమును స్మరింపజేయునవిగా నున్నవి.

కం॥ హరివంశ ప్రథమ కథాం

తరమునఁ గల వింతలెల్లఁ దప్పక మదిలోఁ

దిరమయ్యెఁ గదా మీఁదట

నరవర! యే కథతాకె? వినం బ్రియ మనుడున్ (1-3)

కం॥ జనమేజయుఁ డిట్లను న

మ్మునితో; బలదేవు లాపు మను విని మఱియుం

దనియదు మది ముద మొదవఁగ

వినుఁగోరెడుఁ జెప్పవే వివేక నిధానా! (1-4)

కాని ఈ యుక్తులంత బలమైనవి కావు. ఏమన ఈ గ్రంథమునకు అవతారిక అనావశ్యకమనియు నిది తిక్కన సోమయాజి కృత భారతమునకు జరిగిష్టభాగముగా గ్రహింపబడవలెననియు కవి భావించినట్లు గద్యమున ఈ పంక్తులు కలవు.

“ఇది శ్రీమదుభయకవిమిత్ర శ్రీకృష్ణామాత్య పుత్ర బుధారాధన విరాజి తిక్కన సోమయాజి ప్రణీతంచైన శ్రీమహాభారత కథానంతరంబున శ్రీమత్సకల భాషా భూషణ సాహిత్య రసపోషణ సంవిధాన చక్రవర్తి సంపూర్ణ కీర్తి నవీనగుణ ననాథ నాచన సోమనాథ ప్రణీతంచైన యుత్తర హరివంశంబు నందుఁ బ్రథమాశ్వాసము.” సంస్కృతమున హరివంశము భారతమునకు పూరకమైనట్లు తెనుగున తన గ్రంథమే తిక్కన కవికృత భారతమునకు పూరకముగా భావించబడవలెనని కవి మనోరథము, మఱియు తిక్కన తన భారతమును హరిహర నాథున కర్పించినట్లే తానును ఆ దేవునికి తన గ్రంథమును అంకిత మిచ్చుట వై ఊహను బలపరచుచున్నది. అట్టిచో ఈ గ్రంథమునకు అవతారిక అనావశ్యక మని కవి భావించుట సహజమే.

నిజమునకు సోమన యెట్లా వ్రెగడ పలెనే హరివంశము నంతను పూర్తిగా వ్రాసిపోయిందనేని యందలి రెండు భాగములకు పూర్వభాగము, ఉత్తర భాగము అని పేళ్ళు పెట్టవలయును గాని పూర్వ హరివంశము, ఉత్తర హరివంశము అని వ్యవహరించుట తగదు. మఱియు తాను కృష్ణావతార మహిమలు కొన్నే చెప్పదలచితినియు, తాను చెప్పక విడిచిన వాటిని ఇతర పురాణ కథల వలన తెలిసికొనవలయుననియు కవి యీ క్రింది పద్యమున చెప్పెను.

కం॥ హరిపాణి మహిమ చెప్పం

గలవారెవ్వరు పురాణ కథలన్ మరియుం

దెలిసికొనుము నేఁ జెప్పక

నిలిచిన చోటులు వివేక నిర్మల బుద్ధిన్. (1-11)

దీనిని బట్టి తాను కృష్ణునకు సంబంధించిన కొన్ని కథలే చెప్పదలచినట్లు కవి స్పష్టముగా వ్యక్తము చేసెనని యనుకొనవచ్చును. మఱి ఆ చెప్పదలచిన కొన్ని కథలకు “ఉత్తర హరివంశము” అని పేరు పెట్టినేల? యని యందు మేని అందలి కథలన్నియు హరి వంశము నందలి యుత్తర భాగమునకు సంబంధించినవి గనుక—అని నమాధానము. అందుచే ఉత్తర హరివంశము అనుటతో తప్పులేదు. మరి యితడు పూర్వభాగమును రచింపలేదనియే పలు పురి యభిప్రాయము. పూర్వభాగమున బాలకృష్ణలీలా కథనము తప్ప తక్కిన భాగమంతయు సీరసముగా పౌరాణిక విషయ భూయిష్ఠముగా నుండును. సాహిత్య రసపోషణ సంవిధాన చక్రవర్తి యనిపించుకొన్న సోమన ఆ సీరస ఘట్టములను గైకొని తన బిరుదమును సార్థకము చేసికొనలేడు. ఆయనది రస పోషణ పరాయణమైన ప్రాబంధిక ధోరణి. ఆ ధోరణికి విషయ ప్రధానములు, విజ్ఞానోపదేశ మాత్ర ప్రయోజకములనైన ఘట్టములు పనికిరావు.

ఉద్విగ్నమైన యీతని చిత్త ప్రవృత్తి కూడ వాటిని అంగీకరింపదు. ప్రతి పద్యమును ఏదో యొక రస భావముతోనో చమత్కారార్థముతోనో, రషణీయార్థముతోనో, శబ్దాలంకారముతోనో, ఆధ్మాలంకారముతోనో అలంకరించి కావ్యమంతయు హృదయావర్జకముగా రచింపవలయుననెడి కుతూహలము కలవాడతడు. ఇట్టి రసావిప్లుడైన కవి పౌరాణిక భాగములను తడవకపోవుట నహజ్జుమే.



ఈ గ్రంథమున గల కథలన్నియు హరివంశోత్తర భాగము నందలి వగుటచే దీనికి ఉత్తర హరివంశ మను పేరే తగియున్నది. ఆ ఉత్తరభాగము ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ గ్రంథము నందలి యుత్తరభాగమే యని యనుమానించుటకు కొంత ఆవకాశమున్నది సంస్కృత హరివంశము హరివంశపర్వము, విష్ణు పర్వము, భవిష్యపర్వము అను మూడు భాగములు కలది. ఎఱ్ఱన ఆ మూడు పర్వములను అనువాదములో పూర్వోత్తర భాగములుగా విభజించెను. సోమన రచించిన ఉత్తరహరివంశమునందలి కథలన్నియు నెఱ్ఱన యుత్తర భాగము నందలివియే యగుటచే దానినే యీత డనునరించినేమో యని యనుకొనవచ్చును. ఎఱ్ఱన రచన ప్రకారము నరకాసురకథ కుండిన నగరమున రుక్మిణి సంహరించి బలరాముడు ద్వారకకు వచ్చిన పిమ్మట జరిగినట్లున్నది. సోమన హరివంశ ములో సైతము నరకాసుర కథకు పూర్వవృత్తాంతముగా రుక్మిమారణయే ప్రస్తావింపబడినది.

కం॥ అనుటయు నాజనమేజయ

జనపతి యిట్టనియె రుక్మి నచ్చిన మగుడం

జని యాదవ నగరంబున

జనార్దనుండేమి సేసె సౌజన్యనిధి ?

కావున ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ భాగమునే యీతడు తన రచన కాఛారముగా గైకొని యుండవచ్చును.

మరియు నెఱ్ఱాప్రెగ్గడ యుత్తర భాగమున నరకాసుర కథకు పూర్వము జరాసంధుడు మధుర వై దండెత్తుట, ద్వారకా నిర్మాణము, బలరాముడు కాశిందీ భేదనము సేయుట, రుక్మిణీ కల్యాణము, బలరాముడు రుక్మిణి చంపుట యను మూడు స్రధాన కథలు కలవు. ఆ మూడింటిని వదలి సోమన నరకాసుర కథతో తన గ్రంథమును ఉపక్రమించెను. ఆ మూడును ఉత్సన్నమై పోయిన దని తలంపబడెడు పూర్వ హరివంశమున ఉన్నవేమో యని నందేహించుటకును పీలులేదు. ఏమనగా ఎఱ్ఱనకును సోమనకును లభించిన మూలహరివంశము మూడు పర్వములు కలదిగా గాక పూర్వోత్తరము లనెడి రెండు భాగములు కలదియే యగునేని నరకుని కథకు పూర్వమున గలవని పైని పేర్కొన్న మూడు కథలు ఉత్తరభాగము నందలివియే కాని, పూర్వభాగమునందలివి కావు.

కాబట్టి బలరామ కృష్ణుల చరిత్రలో గల రసవద్దృష్టములలో కొన్ని మాత్రమే గ్రెగోని యీతడు ఉత్తర హరివంశమును రచించెననుట సత్యము. రుక్మిణీ కల్యాణము అట్టి రసవద్దృష్టమే. సోమన దాని నేలవదలి పెట్టెనో తెలియదు.

ఎఱ్ఱన భవిష్యత్కర్వము చాల సంగ్రహించెనని యీతని ప్రకరణమున చెప్పితిని. ఇతడు దానిని తడవనేలేదు, కావున ఇతడు ఉత్తర భాగమునైనను- అది సంస్కృతోత్తర భాగమై ననుకావచ్చును. ఎఱ్ఱన యుత్తరభాగమైనను కావచ్చును-పూర్తిగా అనుసరింపలేదు; అనువదించలేదు.

హరివంశము నుండి యీతడుగ్రెగోన్న కథ లాఱు.

## 1. నరకాసుర వధ (ప్రథమాశ్వాసము)

నరకాసురుడు దిగ్విజయయాత్రా కుతూహలయై స్వర్గమువైకి దండెత్తి ఇంద్రాది దిక్పాలకులను పారద్రోలుట-దైత్యభటు లమరావతిని కొల్లగొట్టి దివిజ కాంతలను చెఱుజుట్టుట-నరకు డప్పరోరత్నమైన ఊర్వశిని విలివించి తన్ను పొందుమని యభ్యర్థించుట-ఆ జాణ తెచ్చుకోలు నమ్మతి నటించి యింద్రాదుల పలె హవిర్యాగార్హత సంపాదించి యంద్రప్రాభవముతో తన్నుగ్రెగోనుమని యాశపెట్టుట-నరకుని ఆదేశమున దైత్యభటులు యజ్ఞ భాగ హరణార్థమై బడరికావనవాసులైన ఋషులను బాధించుట-భారద్వాజాది ఋషులు ద్వారక కేగి తమపాట్లు శ్రీకృష్ణునకు విన్నవింపుట-అదేసమయమున నింద్రుడును శ్రీకృష్ణుని దర్శించి తన పరాజయమును నరకు నొద్దత్యమును విన్నవింపకొనుట-శ్రీకృష్ణుడు సత్యభామా సహితుడై నరకునివైకి యుద్ధము సేయబోవుట-యుద్ధమున శ్రీకృష్ణుడు నొచ్చి మూర్ఛిల్లగా సత్య విల్లందుకొని నరకునితో పోరి యల యించుట-శ్రీకృష్ణుడు తేరి, చక్రముగ్రెగోని నరకుని సంహరించి అతని కుమారుడైన భగదత్తునకు ప్రాగ్జ్యోతిషము నొసంగుట-నరకుని తల్లియగు భూదేవి తన్నుచేరవచ్చి దుఃఖింపగా శ్రీకృష్ణు డామె నోదార్చి జయలక్ష్మీ సంబోధితుడై ద్వారకకు తిరిగి వచ్చి బంధు జనులతో సుఖింబుండుట. ఇది ప్రథమాశ్వాసము.

## 2. మృతుడైన యొక బ్రాహ్మణ బాలుని శ్రీకృష్ణుడు బ్రతికించుట (ద్వితీయాశ్వాసము)

ఒకప్పుడు శ్రీకృష్ణుడు ఏకదినక్రతు దీక్షితుడై యుండగా నొక విప్రుడు దుఃఖపరవశుడై వచ్చి తనకు రానున్న యావదను తొలగించి రక్షించుమని కృష్ణుని ప్రార్థించి తన యావద నెఱిగించుట-(ఆ బ్రాహ్మణునకు తత్పూర్వము మూడు తడవలు ముగ్గురు మగబిడ్డలు పుట్టి పుట్టుకలోనే మరణించిరి. ఇపు డాతని భార్య ఆనన్న ప్రసవయై యుండెను. ఈ బిడ్డయైనను దక్కునో దక్కుదో యను భయముచే పుట్టబోవు శిశువు యముని బారి పడకుండ కాపాడుమని కృష్ణున కాతడు చేసిన విన్నవము)-కృష్ణుడు క్రతుదీక్షితుడు గాన విప్ర శిశు రక్షణార్థమై యర్జునుడు ససైన్యముగ బ్రాహ్మణు నింటికి పోవుట-అర్జునుని సమక్షముననే యమ భటులు అప్పుడేజన్మించిన బ్రాహ్మణ శిశువును హరించుట-బ్రాహ్మణు డర్జునుని యసమర్థతకు నిందించి మరల కృష్ణుని జేరి మొఱవెట్టుకొనుట-కృష్ణు డర్జున సారథికమైన రథము మీద విప్రసహితుడై యుత్తర దిశకు పయనించుట, సాగరుడు శ్రీకృష్ణుని రథయానమున కనువైనంతమేర శిలాసన్నిభముగా జలమును ఘనీభవింపజేయుట-ఆర్జునముద్ర తరణానంతరము కానవచ్చిన జయంతాది సప్తగిరులు కృష్ణుని రథమునకు త్రోవయిచ్చుట- రథ నిరోధ మొనర్చిన కాలు చీకటిని కృష్ణుడు భేదింపగా తేజోమయా కారుడైన యొక పురుషుడు కానవచ్చుట-కృష్ణుడు రథమును తోడి వారి నచట నిలిపి యొంటరిగా తానే తేజఃవటలములో ప్రవేశించి విప్రుని నల్వరు మృతబాలకులను నజీవులగా తెచ్చి వారి తండ్రి కొనగుట.

## 3. శ్రీకృష్ణుడు సంతానార్థియై కైలాసమునకేగి శివునిచే వరము పొందుట (తృతీయాశ్వాసము)

అనపత్యయైన రుక్మిణి తమ దాంపత్యానురూపమైన పుత్ర సంతానము నపేక్షించి యా భాగ్యమును కల్గింప వినయ సుందరముగా వ్రియాలాపములతో వ్రియుని ఏకాంతమున వేడుట-శ్రీకృష్ణుడు ప్రసన్నుడై యామెకు వరమిచ్చి తపమొనర్చ కైలాసమున కేగ నంకల్పించుట-తన పరోక్షమున యావద గర్భ శత్రువైన పౌండ్రక వాసుదేవుని వలన నగరమునకు ప్రమాదము సంభవించుండ బలదేవ సాత్యకి ప్రముఖ యాదవ నాయకులకు నగర రక్షణాది కార్య

నిర్వహణమునకు తగిన ఉపదేశములు చేసి వెడలుట— దారిలో బదరి కాశ్రమమున విడిసి యందలి ఋషులు నమర్పించిన నవర్యల స్వీకరించుట— విశాచ నాయకుడును తన భక్తుడునైన ఘంటాకర్ణు ననుగ్రహించి దివ్యత్వ మొనంగుట— కైలాసమున కృష్ణుని తపస్సు— పరమశివుడు ప్రత్యక్షమగుట— ఋషులు హరి హర నామాత్మకమైన ఆ తేజోద్వయమును స్తుతించుట— శివుడు కృష్ణునకు పుత్రిప్రాప్తి వరమిచ్చుట—శ్రీకృష్ణుడు ఈశ్వరుని వీడ్కొని ద్వారకకు మరలుట.

#### 4. పౌండ్రక వాసుదేవుని సంహారము (చతుర్థాశ్వాసము)

శ్రీకృష్ణుడు శివుని వరమును పొంది ద్వారకకు మరలి వచ్చుచు మధ్యే మార్గమున బదరికావనమున కొంతకాలము ఋషులతో నిష్ఠ కథా గోష్ఠిని కాలము పుచ్చుచుండగా పౌండ్రక వాసుదేవుడు ద్వారకపై నొకరాత్రి దండెత్తి కోటను ముట్టడించుట—సాత్యకీ బలరాములు చతురంగ బలములతో తలపడి శత్రు సైన్యములతో పోరుట—పౌండ్రునకు సహాయుడుగా వచ్చిన యేకలవ్యుడు యాదవ సైన్యమును కలగుండువరచి దైన్యము నొందించుట—బలరాముడేకలవ్యుని తోడ, సాత్యకీ పౌండ్రునితోడను ద్వంద్వయుద్ధము చేయుట— తెల్లవారు సరికి శ్రీకృష్ణుడు ద్వారకకు వచ్చి యుద్ధమునకు దిగుట— పౌండ్రకుడు సాత్యకీని వీడి శ్రీకృష్ణునిపై తన చక్రమును ప్రయోగించుట— కృష్ణుడు ప్రయోగించిన సుదర్శనము పౌండ్రకుని శిరము ద్రుంచుట— ఏకలవ్యుడు బలరాముని గదా ప్రహారమునకు తాళలేక సముద్రమున బడి యీదుకొనుచుపోయి యొక లంక జేరుట— శత్రు సంహార మొనర్చి విజయోత్సాహముతో కృష్ణుడు కొలుపు తీరి తన కైలాస యాత్రా విశేషములను యాదవుల కెఱంగించుట—అంతఃపురమున కేగి రుక్మిణీ సత్యభామలతో ద్యూతక్రీడా సుఖము ననుభవించుట— పౌండ్రకుని మిత్రుడైన కాశీరాజు ద్వారకపై కృత్యను ప్రయోగించుట—అది మంటలు గ్రక్కుచు వచ్చు యాదవులను వీడించుట—బలరామాదు లంతఃపురమున కేగి ఆ ఆపద నెఱిగింపగా నాయన ద్యూతక్రీడా సుఖము ననుభవించుచునే దాయ, వచ్చిన చోటికే పోగలదని ఉపేక్షా భావముతో ననుట—ఆయన వాక్ప్రభావము వలన నాకృత్య ఆకాశమార్గమున మరలి పోవుచుండ కృష్ణుడు దానిపై సుదర్శనమును ప్రయోగించుట—కాశీ నివాసియగు నీశ్వరుడు ఆ పట్టణమును వీడి కొంత దూరమున గల తాళవనమున విడియుట—కృత్యధయ విహ్వలయై పోయి తనను

అగస్త్యుడు నానాతీర్థములు సేవించుచు స్వామిమలతీర్థమున కుమారస్వామిని దర్శింపగా కుమారస్వామి అగస్త్యునకు కాశీక్షేత్రమునందలి నానాతీర్థపుట్టుములను, దేవతలను వివరించిచెప్పట గల భాగమే కాశీఖండమనెడి ఈ గ్రంథ నామమును సార్థకము చేయుచున్నది. ఆ కథనములోని భాగమే వ్యాసుడు కాశినిబాయుట యనెడి ఉపకథ. కావున ఈఖండపురాణమందలి కథా ప్రణాళికను వింధ్యపర్వత విజృంభణము, అగస్త్యుడు కాశినిబాయుట, అగస్త్యునిదక్షిణావధతీర్థసేవనము, కుమారస్వామి కాశీమహాత్మ్యమును వర్ణించుట, వ్యాసుడు కాశిని బాయుట అనెడి ఆయదు శీర్షికలుగా పేర్కొనవచ్చును. మధ్య మధ్య రెండు మూడు ఉపాఖ్యానములు కలవు వాటిలో కుబేరవృత్తాంత మను పేరు గల గుణనిధిచరిత్ర మిక్కిలి రమణీయమైనది.

### వింధ్యపర్వత విజృంభణము :

మేరుపర్వతాన్నత్యమును చూచి సంహింపలేక, వింధ్యుడు, ఈర్వాసుర యాహంకార జ్వరపీడితుడై విజృంభించినపుడు అనుభవించిన మనఃసంక్షోభము, విషాదనాటక నాయకుడు పొందెడి సంక్షోభమునకు సాటివచ్చునట్లు వర్ణింపబడినది. ఆత్మకృతదోషఫలముగా ఆతనికి పతనము తటస్థించి నేలకుజరిగి తలయెత్తుకొనలేని దుస్థితియు, విషాదనాటక నాయకుడు పొందెడి అవస్థవలె శోచనీయముగా వర్ణింపబడినది.

క॥ ఉప్పరమెగసి యజాండము  
చిప్పలురాలంగ మేరుశిఖరంబులవైఁ  
గుప్పించి దాటుకొందున్  
తప్పక నామనసులోని తహతహ తీరన్.

ఉ॥ ఒక్కడు మా కులంబున నముద్ధతిజూపిన జాతరోషుడై  
ఐక్కలుదెంచి వేలుపులరేడటు పాపముచేసెగాక యా  
ఐక్కలు నేడుకల్గిన నెఱింగగనంబునఁ బాటులెంచి బి  
ద్దెక్క నెకూటకోటితటులెల్లను నుగ్గులుగాగ మేరువున్.

తే॥ అడుసులోపలఁ దాటివం డదిమినట్లు  
లదుముదునెకాదె పాతాళమంటి కొనగ  
నేల్పులెల్లను విభ్రాంతి విహ్వలంపఁ  
బాదములమెట్టి నాదాయఁబనిడి కొండ.

యమునానది మడుగులో నడగవ్రొక్కుట-డిభకు డన్న మరణమునకు విలపించుచు బలరామునితో పోరి అన్న పోయిన దారినే పరలోకమున కేగుట హంస డిభకుల అంతము- యాదవ సేనల విజయము- శ్రీకృష్ణుడు తన చిన్ననాటి శ్రీదారంగమైన గోవర్ధన ప్రాంతమున నుల్లాసముతో కాలము వుచ్చుట- యశోదానందులు తమ కుమారులను చూడవచ్చి వారిచే సంభావితులై ఆనందభరితు లగుట- కృష్ణుడు జయలక్ష్మి శోభితుడై యాదవులతో ద్వారకకు మరలుట.

### 6. ఉషా పరిణయము (6వ ఆశ్వాసము పూర్వభాగము)

బలి చక్రవర్తి కుమారుడైన బాణుడు, పార్వతీ పరమేశ్వరులు తమ పుత్రికలైన కుమారస్వామిని ముద్దుగా లాలించుట జూచి తనకు పితృలాలన భాగ్యము లేమికి విచారించి శివుని గూర్చి తవన్ను చేయుట- శివుడు తవమునకు మెచ్చి యతనిని పుత్రినిగా స్వీకరించి, గాణాపత్యమును, మయూరధ్వజమును ప్రసాదించి తాను పార్వతీ సహితుడై అతని రాజధానియైన శోణిత పురము చెంత నివసించ నను గ్రహించుట- బాణుడు నానాదేశాధీశుల జయించియు తన వేయి చేతులపీట యింకను తీరమికి చిడిముడిపాటు జెంది, రణకంఠాతి తీరునుపాయ ముపదేశించుమని శివుని వేడుట- పరమేశ్వరుడు లోలో నవ్వుకొని నీ మయూర ధ్వజము నిర్నిమిత్తముగా నేల గూలినప్పుడు నీ యుత్సాహము తీరెడి రణము సంభవించునని యాశగొల్పి పంపుట.

అతడు సభా భవనమునకేగి యా సంతోషవార్త మంత్రుల కెఱిగించుచుండగనే మయూర ధ్వజము విఱిగి నేల గూలుట- ధ్వజపతనము అభ్యుదయ హేతువని బాణుడు సంతసించగా మంత్రులైన కుంభాండకుడు ఆ దుర్నిమిత్తమునకు చింతిల్లుట- ఒకనాడు పార్వతీ పరమేశ్వరులు ప్రమథ కాంతలతో, దనుజ కన్యలతో కలిసి లీలార్చన కేళిలాటనులై విహరించుట- పార్వతీ పరమేశ్వరుల శృంగార చేష్టానుభవములు చూచి, తన కట్టి భాగ్యములేమికి నుషా కన్య చింతించుట- పార్వతీదేవి యామె తలంపెఱింగి, 'రాబోవు మామ పక్ష ద్వాదశి నాడు స్వప్నమున నీ పొందనుభవించు యువకుడు నీకు పతియై దాంపత్య సౌఖ్యానుభూతి కలిగించు'నని వరమిచ్చుట- కొలది కాలమున కట్లే జరుగుట- దానవకన్య తనకు కన్యాత్వ భంగము కలిగి నందులకు చింతించుట-

చెలికత్తెలామెకు ద్వార్యుని ప్రసాదించిన పరమును జ్ఞప్తికిదెచ్చి యూరడించుట-  
 అ కన్య న్యష్టదృష్ట పురుషునిపై మరులుగొని ఆరని ఉనికి తెలియక  
 పరితపించుట- మంత్రి పుత్రికయైన చిత్రరేఖ, ముల్లోకముల యందలి రాజు  
 కుమారుల పటములను వ్రాసి యామెకు చూపి వర్ణించి చెప్పి న్యష్ట సమాగతు  
 డైన ఆ యువకుని అందు గుర్తింపుమని యడుగుట-ఉష తన ప్రియుని గుర్తిం  
 చుట- ఆతడు శ్రీకృష్ణుని మనుమడనియు, వ్రద్వ్యమ్నుని కుమారుడనియు,  
 పేరు అనిరుద్ధుడనియు చిత్రరేఖ విశదీకరించుట- దానవ విరోధియైన శ్రీకృష్ణు  
 నితో తన తండ్రి వియ్య మందుట పొసగదని ఆ యువతి చింతిల్లుట- చిత్ర  
 రేఖ, వియ్యము మాటెట్లున్నను అనిరుద్ధుని రహస్యముగా కన్యాంతః పురము  
 నకు తెచ్చెదనని ద్వారకకు వెడలిపోవుట- ద్వారకలో నొక సరస్వరమున  
 తపస్సు చేయుచున్న నారదునకు నమస్కరించి ఆమె యాపద్దర్శిత్రాతమును  
 ఆ ఋషి కెఱింగించుట- ఉషానిరుద్ధుల సమాగమము కారణముగా యాదవ  
 దానవులకు మహాయుద్ధము సంభవించ నున్నందులకు కలహాశనుడు సంత  
 సిల్లుట- చిత్రరేఖ మాయాబలమున అనిరుద్ధుని ప్రాసాదము ప్రవేశించి శయ్యా  
 గతుడై యున్న ఆ కుమారుని మాయామోహితునిజేసి తోడితెచ్చి  
 ఉషాంతఃపురమునందలి పాన్పుపై వరుండబెట్టి ప్రబోధితుడైన వెడలిపోవుట-  
 ఆ యువతీ యువకులు మదన క్రిడా లోలురగుట- ఉష చెలికత్తెల తోడ్పా  
 టుతో అనిరుద్ధునకు కన్యాంతః పురముననే రహస్య నివాస మేర్పరచుట-  
 కొన్ని దినములు గడచిన పిమ్మట ప్రాసాద శోధకులు అనిరుద్ధుని జూచి బాబా  
 నురున కెఱింగించుట- దానవరాజు ఆతనిని పట్టి తెచ్చుటకు భట వర్గమును  
 బంపుట- అనిరుద్ధుడు ఒక పరిఘము చేగొని వారితో తలపడి హతమార్చుట-  
 బాణుడు ఆ అంతఃపుర ద్రోహిని తానే సంహరింపవలయు ననెడు ఆగ్రహ  
 ముతో నైర్యముతో వచ్చుట- అనిరుద్ధుడు, ఆతని నెదిర్చి వెనుదీయక పోవుట-  
 కానున్న మామగారు, అల్లుని నాగపాశ బద్ధునిజేసి చెరయుండుచుట- ఆక్రమ  
 ద్వారకలో చిత్రరేఖ యనిరుద్ధు నపహరించి తీసికొని పోయిన మరునాటి ఉద  
 యము, అంతఃపుర కాంతలు కుమారు డచ్చప్పు డయ్యెనని విలపించుట-  
 యాదవ భటులు చుట్టుపట్టుగల పర్వతారణ్యములో వెదికివచ్చి కుమారుడు  
 కానరాలేదని కృష్ణున కెఱిగించుట- మాయాబల విఫలమైన యక్షరాక్షస కులము  
 లలో నెవతెయో యొక యువతి, యనిరుద్ధునిపై పెరిపుగొని యాతనిని తోడ్చాని  
 పోయి యుండునని కృష్ణుడు నిశ్చయించుట.

## 7. ఉషా పరిణయము (శివ యాశ్వాసము, ఉత్తరభాగము)

నారదుడు శ్రీకృష్ణుని కొలువున కేతెంచి అనిరుద్ధుని వృత్తాంత మంతయు చెప్పట-శ్రీకృష్ణుడు ప్రద్యుమ్ను బలరాములతో గూడి గరుడారూఢుడై బాణుని పైకి వెడలుట- బాణుని పురమును సమీపింపగానే ఆ మువ్వరి శరీరములు బంగరువన్నె గలవి యగుట- బలరాముడు ఆ వింత మార్పునకు కారణ మడుగగా కృష్ణుడు రుద్రాజ్ఞచే \* శోణపురమును, అగ్ను లన్నియు పరివేష్టించి యుండుననియు, అంద ఆహవనీయాగ్ని తమ్ము తారసిల వచ్చుచుండుటచే తమ శరీరచ్ఛాయలు మారినవనియు సమాధానము చెప్పట- గరుత్మంతుడు ఆకాశ గంగా జలములను తన రెక్కలతో తెచ్చి ఆహవనీయాగ్ని నార్పుట- బ్రహ్మ పుత్రులను, రుద్రానుచరులునైన వదిమంది యగ్నులను వెంటబెట్టుకొని యంగి రనుడను ముని కృష్ణుని మార్కొని పోరి యోడిపోవుట- శివుడు శ్రీకృష్ణునిపైకి శివజ్వరమును పంపుట- కృష్ణుడు విష్ణుజ్వరమును ప్రయోగించి దానిని రూపు మాపుట- శివుడు స్వయముగా యుద్ధమునకు దిగి శ్రీకృష్ణునిపై పాశుపతమును ప్రయోగించుట- కృష్ణుడు దానిని వారించి జృంభణాస్త్రమును ప్రయోగింపగా శివుడు సౌమ్యునిలి తూలి తొలగిపోవుట- కుమారస్వామి కృష్ణు నెదుర్కొని నానాస్త్రములు ప్రయోగింపగా నాయన వాటిని ప్రతిహతము చేసి కుమారుని పారద్రోలుట- బాణుడు సర్వ రాక్షస నైర్య సమేతుడై యెత్తివచ్చి కృష్ణుని యెదుట నానావిధ ప్రలాపములు పలుకుట- కృష్ణు డాతని సహస్ర బాహువులలో రెండు విలా తక్కినవి ఖండించి ప్రాణావశిష్టుని జేసి పారద్రోలి కన్యాంతః పురము ప్రవేశించి బద్ధుడైయున్న అనిరుద్ధుని విడిపించి ఉషాకన్యతో నాతనిని గరుడ వాహనము నెక్కించుకొని బాణుని యాలమందలను పోషించుచున్న వరుణుని దెసకుపోయి గోధనము నిమ్మని కోరుట- వరుణుడు కృష్ణునితో పోరి వరాణితుడై స్తుతించుట- బాణుని ఆవులను తన ప్రాణ మున్నంత పరకు కాపాడెవనని ఆతనికి మాటయిచ్చి యున్నందున వాటిని వీడజాలనని కృష్ణునితో విన్నవించుట- కృష్ణు డాతని వేడికోలును మన్నించి విజయలక్ష్మీ శోభితుడై ద్వారకకుపోయి బంధు జనులకు ప్రీతి కల్గించుట- ఇట బాణాసురుడు శివుని పోత్రముచేయ ఆజరామరతల్పంబును, గణాధిపత్యమును ఇచ్చి మహాకాళ నామాంకితునిజేసి యనుగ్రహించుట.

\* ఈ గ్రంథమున ఆ పురము గిరి వ్రజముని కలదు. అది పొరపాటు కావచ్చు, కవియే పొరపడెనో గ్రంథమునకు ప్రతులు వ్రాసికొనినవారే పొరపడిరో చెప్పలేము. గిరి వ్రజము జరాసంధుని నగరము, బాణునిది కాదు.



## గ్రంథ పరామర్శ

ముందు పేర్కొన్న ఆరు కథలలో ప్రథమాశ్వాసము నందలి నరకాసురోపాఖ్యానము రచనలో తక్కిన కథలకంటె ఉత్తమోత్తమముగా నున్నది. దాని తరువాత పేర్కొనదగినది హంస డిభకోపాఖ్యానము.

నరకుని కథలో ఊర్వశి నరకాసుర సంభాషణము తిక్కనార్యుని రంభా రావణ సంవాదమునకు ప్రతిబింబమని చెప్పదగి యున్నది. ఈ యెడనే కాదు ఆనువైనప్పడెల్ల తిక్కనగారి రచనా వద్దలిని ఒరవడిగా పెట్టుకొని రచన సాగించుట యితనికి పరిపాటి. ఆ యసుకరణము వలన తాను తిక్కనార్యుని అపరావతారముగా లోకముచే కీర్తింపబడవలయునను ఆశ కలివాని వలెనే తోచును. తన గ్రంథము తిక్కన భారతమునకు పరిశిష్ట భాగముగా హరిహర నాధునకే యంకితముగా నుపక్రమించుటలోనే సోమునకు అట్టి యాశ కలదని స్ఫురించుచున్నది. ఆ చాయ లున్నను అందు పాత్ర సృష్టిలోను సంవాద చాతురి లోనుగల శిల్ప ప్రౌఢి యిందు కొంత కొరవడిదని చెప్పవచ్చును.

ఈ కథలలో నిరువురు దేవవేశ్యలే యైనను వారికి కొంత భేద మున్నది. రంభ సలకూబరునకు ప్రీయురాలు. అనన్యసక్త. అందుచే రావణునితో నామె చేయు సంభాషణలో నించుకేనియు గణికాత్వము స్ఫురింపదు. అయినను ఉద్ధతుడైన రావణుని తప్పించుకొనలేక పోయినది. ఇక ఊర్వశి మొదటినుండియు వేశ్యగానే నరకునితో సంభాషించి ఆతని చేయి జిక్కక తప్పించుకొని పోవుటయేగాక కవటోపాయముచే నా రాక్షసునే యాత్మ వినాశ హేతువైన కార్యమునకు పురికొల్పినది. వాడు అవివేకియై ఆమె వన్నిన మాయావాగురలో చిక్కుకొనెను. ఇది సహజమే. క్రూరులకు అవివేకమును, కపటులకు భేదత్వమును సహజ లక్షణములు. నరకుడు హవిర్భాగ హరణార్థమై ఋషులను బాధించుటయే కృష్ణుని నరక సంహార సంకల్పమునకు ప్రథమ కారణము. నరకాసురోపాఖ్యానములో ఊర్వశి నటించిన యీ రంగమే ప్రాణవంతమైన ప్రథమఘట్టము. రెండవది సత్యభామ నరకునితో యుద్ధము చేయుట. కృష్ణు హంసంగిన పిల్లించుకొని యరదముపై నిల్చి నానేర్పు చూడుమని ప్రీయునిపై నొక చూపును, నా శక్తిని చూడుమని రిపుపై నొక చూపును బరపుచు, ప్రణయ రసాసారమును.

శౌర్య రసాసారమును సాత్రాజితి మనోహర, భయంకర రూప ద్వయమును ఏకత్ర మేళవించి ప్రదర్శించిన సోమన రూపచిత్రణ కౌశలమే ఆతని సాహిత్య రసపోషణ బిరుదమును సార్థకముచేయు గుణములలో నొకటిగా పేర్కొనబడ దగినది. ఈ ఘట్టము భాగవతములో పోతనార్యునకు అనుకరణీయ మగుటయే దీని రసవత్తకు ప్రబల దృష్టాంతము.

హంస డిభకోపాఖ్యానము వీరరస ప్రధానమైన యొక ప్రత్యేక కావ్యముగా పేర్కొనదగిన ఉపాఖ్యానము. 'తిక్కనగారి యుద్ధ వర్ణనలకు ప్రతిఛాయలుగా యుద్ధ వర్ణనలు చేయుటలో సోమడు మిక్కిలి సమర్థుడు'—అను ప్రశస్తికి ఈ గ్రంథమందలి యుద్ధ వర్ణన లన్నియు తార్థాణములే యగునుగాని, ఈ ఉపాఖ్యానమనందలి వర్ణనలలో ఆ ఛాయలు ప్రస్ఫుటములుగా నుండును. మఱియు నిందలి జనార్దనుని రాయబారము భారతమునందలి సంజయ రాయబారమునకు సోదరప్రాయమని కొందరు తలంతురు రాయబారము, సందేశము, ప్రతి సందేశము, అనెడి యంశములలోతప్ప సంజయ రాయబారమునకు జనార్దనుని రాయబారమునకు వస్తుతః సామ్యము లేదు. సంజయుడు యుద్ధ సన్నద్ధులై యన్న పాండవులను మాటలచే వంచించి శాంతింప జేయుటకై వారి శిబిరమునకు వచ్చిన కౌరవ వక్షపాతి. మరి జనార్దనుడు హంస డిభకుల దౌష్ట్యమును సహింపని కృష్ణ పక్షపాతి. రాయబారపు నెపమున ఆ పరమ పురుషుని దర్శనమైనను కల్గిననెడి ఆశతో ఆయన కొలువునకు వచ్చిన మహా భక్తుడు. దూతయై వచ్చినవాడు తాను తెచ్చిన సందేశములను వినిపించుట విధి గావున ఆ భక్తుడు కృష్ణుని యాదేశమున హంస డిభకుల పరుష వాక్యములను వినిపింప గలిగెనుగాని కానిచో వాటిని ఉచ్చరించుటయే పాపమని తలచెడి పరమ పాప నుడు. కావున సంజయునకు జనార్దనునకును పోలిక లేదు.

తుది రెండాశ్వాసములలో గల కథ (5, 6 ఆశ్వాసములు) ఉషా పరిణయముగా ప్రసిద్ధి కెక్కినదిగాని, నిజమునకు అది 'బాణాసుర బాహు ఖండనము' అని చెప్పదగినది దుష్ట శిష్యకుడైన కృష్ణుని మహిమలు, పరాక్రమములు చెప్పదలచిన యీ కవి, బాణాసుర బాహు ఖండనము కూడ కృష్ణుని పరాక్రమ కేళికి ఉదాహరణాంతరము కాగలదని యీ కథను ఉపక్రమించినట్లు కథాదియందే కలదు. "మున్ను మురాంతకుండు చేసిన లావు లేన్ని యెన్ని

కం॥ ఏజాంక ధరుడు దోడుగ

బాబుడు మొగరింప బాహుపంక్తి శతంబున్

క్షీణమున నటికి నానిం

బ్రాణముతోఁ బట్టి విడిచె బలి మధనుడనిన్”

అయితే బాణ శిక్షకు ఉషానిరుద్ధుల ప్రణయ కలాపము కారణ మైనందువలన దీనికి ఉషా పరిణయ మనుపేరు వచ్చినది. కాని, సోమన ఈ కావ్యమున వారి వివాహము మాటయే తలపెట్ట లేదు. ఆనిరుద్ధునితోపాటు ఉషనుకూడ గరుడ వాహనముపై నెక్కించుకొని శ్రీకృష్ణుడు ద్వారకకు తరలి పోయెనని మాత్రము చెప్పెను. వారి వివాహము అచ్చట జరిగి యుండునని మన మూహించుకొన వలయును. ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ మాత్రము, శోణ పురముననే కృష్ణుడు వారి వివాహ మహోత్సవము జరిపి మనుమరాలిచే రుద్రాణికి నమస్కారము చేయించినట్లును, పరమేశ్వరి పద్మపునకు దీవెన లిచ్చినట్లును తన హరివంశమున కథను మంగళాంత మొనర్చి ఉషా పరిణయ మనెడుపేరు సార్థక పరచెను.

ఈ బాణాసుర కథలో ఇందుధరోపాఖ్యాన మనెడి పార్వతీపరమేశ్వరుల జలకేళి వనవిహార వర్ణన యంతయు, నిర్వచనోత్తర రామాయణము నందలి సీతారాముల వనవిహార వర్ణనకు రూపాంతరముగా నున్నది. కాని అయ్యెడ సీతారాముల ప్రణయ మాధుర్యము వెల్లి విరిసినయట్లు. ఈయెడ పార్వతీ పరమేశ్వరుల ప్రణయ మాధుర్యము పరిస్ఫుటము నొందలేదు. ఆ సౌకుమార్యము కూడ ఇందులేదు.

## కవిత్వ పరామర్శ

సోముని తెలుగు కవులలో ఉత్తమోత్తమ వర్గమున ఒకనినిగా పేర్కొను విమర్శకులు కొందరు కలరు. అందును తిక్కనకు సాటి రాగల కవి యిత డొక్కడే యని వారిలో కొందరి యభిప్రాయము. వారి ఊహ నపేతుకమే యనివించు లక్షణములు ఈతని కవిత్వయందు చాల కలవు. తిక్కనవలెనే యీతడును గ్రంథమును హరిహరనాథున కిచ్చుట యటంక, రచన యందును ఆయన వలెనే లోక వ్యవహారమునగల మాటలనే యెక్కువ వాడుట, అలతియలతి పదములతో తీక్షణమైన వాక్యరచన చేయుట, మూర్తి చిత్రణమున స్వాభావికతను

సంపాదించుట మున్నగు లక్షణములలో సోముని కవిత శోభిల్లుచుండును. ఈ ప్రజ్ఞలవల్లనే యితడు తిక్కనతో నముడని కొందరు భ్రమించుట తటస్థించినది. నిజమే, తిక్కన కవితా పద్ధతి అననుకరణీయము. దాని ననుకరింప బ్రయత్నించిన కవి లేడు. ఏమాత్రమో దాని ననుకరించి యీషణ్మాత్రమైనను నెగ్గితి ననిపించుకొన్నవా డీకవి. కాని, ఇతనికిని అందని సత్తా తిక్కనలో చాల కలదు. తిక్కన కావ్యకళా నిర్వహణలో చేరిన గమ్యము సోమునకు కనుచూపుమేరలో నైనను లేదు. ఈతడు గ్రంథమును హరిహరనాథున కంకిత మిచ్చుట లాంఛన ప్రాయమేగాని, తిక్కనవలె అవరోజ్ఞానుభూతి ఫలము కాదు. హరిహరనాథ సంబోధనముగల యీతని వద్యము లన్నియు అర్థదగ్గయ చమత్కారము కలవియే గాని పరతత్వ నిరూపణము గలవి కావు. మఱి పాత్రచిత్రణములో, కథాకథనములో, బొదిత్య పరిపాలనములో, ధర్మోపదేశములో, ఇతడు తిక్కనకు అల్లంత దూరమున నిలువ వలసినవాడేగాని సమీపింప దగినవాడు కాదు.

ఇతడు ఎంతసీరసార్థము నైనను ఉక్తివైచిత్రితో సుందరముగా చేయగలడు. వ్రతి వద్యమునందును ఏదో యొక కావ్యగుణము ద్యోతిత మొనర్చగలడు. ఇది యీతని విశిష్టత. కాని, ఆతని భావమునకు తీవ్రమైన వరుగేకాని మందగమనము లేదు. భాషనైతము కంటక శిలా ప్రదేశమున ప్రవహించు ఝరీ వేగమున దుమికి పోవునుగాని సమప్రదేశమున శాంతముగా నడువదు. ఈతనిది చాల ఉద్రిక్తమైన స్వభావము దానివల్లనే వాక్యములలో కొన్నింట దురుసు తనము కన్పించుచుండును. పుత్రభిక్ష నర్థింపవచ్చిన బ్రాహ్మణుడు, శ్రీకృష్ణునితో సీపు నేడురాక రేవు వచ్చిన యెడల ఆ శిశువితలో “మాడిన నేమి చేయుదువు? మంత్రఘోషీకులు సల్లవచ్చెదో” అని యనుట ఆతని దుఃఖ విహ్వలత దస్ట్యా చూచినను సమర్థసియము కాదు. శ్రీకృష్ణునొద్దకు రాయబారమునకు పోవును తద్దర్శన పుణ్యమువలన తనకు మారుజన్మ ఉండదని సంతసించెడి జనార్దనుడు, అట్టి పునర్జన్మయే కలిగినచో “కమలజుని పేర దాపటి కాలి బొమ్మ \*” వేసికొందును’ అని తామసింపుట ఆ ముహూర్తమున సాత్త్విక మనోవస్థలో నున్న ఆ భక్తునకు తగదు.

\* శత్రువును జయించిన రాజులు తమ యెడమకాలి గండ పెందరమునందు పరాజితులైన యా శత్రురాజులమొక్క బొమ్మలను చెక్కించుకొని వారు తమ పాదాక్రాంతులై నట్లుగా సంతసించుట యొక పూర్వాచారము.

పైన ఉదాహరించిన దురుసు తనపు పలుకులు, ఉద్దిక్త స్వభావమునకు ఫలము. ఆ స్వభావము యొక్క ఫలమే రచనలో అశౌచిత్యములు దొరలుచుండుట. ఇది యిటులుండ, దుష్కరప్రాసలు, నిరోష్ఠ్య పద్యములు, అడంబర శయ్య, మితిమీరిన యనుప్రాసవిన్యాసము, మొదలగు స్వారస్య విహీనమైన లక్షణములు ఈతని కవిత్వములో తరచుగా పొడకట్టుచుండును. ఈ చిత్రకవిత్వమును అలంకారికులు అధమకవిత్వముగా నిరసించిరి. యధార్థరస సంపాదనా శక్తిలేని ఉత్తరకాలపు ప్రబంధ కవులకు ఈ చిత్ర కవిత్వమే శరణ్యమై ప్రబంధముల యెడ నరసులకు ఏవగింపు కలిగించినది.

ప్రాచీనాంధ్ర కవికృతులలో దురవబోధములనబడు వానియందు సోమనాథుని కృతి ప్రధానమైనది. అని శ్రీవేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారి అభిప్రాయము. ఈ సిద్ధాంతమునకు పూర్వపక్షములేదు. ఈ అప్రసన్నతా దోషమునకు ముఖ్య కారణము లివి:

1. ఇతర మండలముల వారికి అర్థముగాని శుద్ధమాండలిక పదములు బహుళముగా వాడుట.

2. సంస్కృత పదప్రయోగమున కూడ నిఘంటు సాహాయ్యమున గాని బోధపడని మారుమూల పదములు బుద్ధిపూర్వకముగా ప్రయోగించుట.

3. వాక్య యోజనలో వింతలు విశేషములు కల్పించి అన్వయము దుష్కరము చేయుట. ఉదా :-

ఉ॥ ఇచ్చినఁ బొంగి యచ్చెలువ యింపును దెంపును లోన మానమున్  
మచ్చరముంబెనంగ మురమర్దనుపై నరకాసురేంద్రుపై  
నచ్చపుఁ జాయలం గువలయ చ్చదగుచ్చవిషచ్చటా వలిన్  
మెచ్చని వానిఁ గీల్కొలిపె మేలపుఁ జూపుల వాడి తూపులన్॥

ఈ యెడ 'కువలయచ్చద గుచ్చ విషచ్చటా వలిన్' అను సమాసమును కులవయచ్చదగుచ్చము, విషచ్చటావలి-అనిరెండుగా విభజించినగాని ఇందలి క్రమాలంకారము అర్థముకాదు. ఇదియొక వింత సమాసఘటన.

4 అపూర్వములైన ఉపమలు, అర్థాంతరన్యాసములు ప్రయోగించుట. గ్రంథస్థములైన ఉపమానాదులను ప్రయోగించుట కంటె స్వతంత్రముగా తాను

నిర్వహణమునకు తగిన ఉపదేశములు చేసి వెడలుట— దారిలో బదరి కాశ్రమమున విడిసి యందలి ఋషులు నమర్పించిన నవర్యల స్వీకరించుట— విశాచ నాయకుడును తన భక్తుడునైన ఘంటాకర్ణు ననుగ్రహించి దివ్యత్వ మొసంగుట— కైలాసమున కృష్ణుని తపస్సు— పరమశివుడు ప్రత్యక్షమగుట— ఋషులు హరి హర నామాత్మకమైన ఆ తేజోద్వయమును స్తుతించుట— శివుడు కృష్ణునకు పుత్రప్రాప్తి వరమిచ్చుట— శ్రీకృష్ణుడు ఈశ్వరుని వీడ్కొని ద్వారకకు మరలుట.

#### 4. పౌండ్రక వాసుదేవుని సంహారము (చతుర్థాశ్వాసము)

శ్రీకృష్ణుడు శివుని వరమును పొంది ద్వారకకు మరలి వచ్చుచు మధ్యే మార్గమున బదరికావనమున కొంతకాలము ఋషులతో నిష్ఠ కథా గోష్ఠిని కాలము పుచ్చుచుండగా పౌండ్రక వాసుదేవుడు ద్వారకపై నొకరాత్రి దండెత్తి కోటను ముట్టడించుట—సాత్యకి బలరాములు చతురంగ బలములతో తలపడి శత్రు సైన్యములతో పోరుట—పౌండ్రునకు సహాయుడుగా వచ్చిన యేకలవ్యుడు యాదవ సైన్యమును కలగుండుపరచి దైన్యము నొందించుట—బలరాముడేకలవ్యుని తోడ, సాత్యకి పౌండ్రునితోడను ద్వంద్వయుద్ధము చేయుట— తెల్లవారు నరికి శ్రీకృష్ణుడు ద్వారకకు వచ్చి యుద్ధమునకు దిగుట— పౌండ్రకుడు సాత్యకిని వీడి శ్రీకృష్ణునిపై తన చక్రమును ప్రయోగించుట— కృష్ణుడు ప్రయోగించిన సుదర్శనము పౌండ్రకుని శిరము ద్రుంచుట— ఏకలవ్యుడు బలరాముని గదా ప్రహారమునకు తాళలేక సముద్రమున బడి యీదుకొనుచుపోయి యొక లంకఁ జేరుట— శత్రు సంహార మొనర్చి విజయోత్సాహముతో కృష్ణుడు కొలుపు తీరి తన కైలాస యాత్రా విశేషములను యాదవుల కెఱుంగించుట—అంతఃపురమున కేగి రుక్మిణి సత్యభామలతో ద్యూతక్రీడా సుఖము ననుభవించుట— పౌండ్రకుని మిత్రుడైన కాశీరాజు ద్వారకపై కృత్యను ప్రయోగించుట—అది మంటలు గ్రుచ్చుచు వచ్చు యాదవులను వీడించుట—బలరామాదు లంతఃపురమున కేగి ఆ ఆపద నెఱిగింపగా నాయన ద్యూతక్రీడా సుఖము ననుభవించుచునే దాయ, వచ్చిన చోటికే పోగలదని ఉపేక్షా భావముతో ననుట—ఆయన వాక్రృభావము వలన నాకృత్య ఆకాశమార్గమున మరలి పోవుచుండ కృష్ణుడు దానిపై సుదర్శనమును ప్రయోగించుట—కాశీ నివాసియగు నీశ్వరుడు ఆ పట్టణమును వీడి కొంత దూరమున గల తాళవనమున విడియుట—కృత్యధయ విహ్వలయై పోయి తనను

## ఎ ఱ్ఱ న సో మ న లు

ఎఱ్ఱన హరివంశ పురాణమునంతను అనువదించుటచేత ఆ రచనలో కావ్య త్వముగల ఘట్టములును, అవి లేని ఘట్టములును కలిసియే యున్నవి. అందుచే నమూహము మీద ఎఱ్ఱన హరివంశము కంటె సోముని హరివంశము రసవత్తరముగా నుండుటలో వింతలేదు. అయినను సోమన గైకొన్న ఘట్టములే ఎఱ్ఱన గ్రంథములో కూడ కలవు కావున వాటిని మాత్రమే ఒండొంటితో పోల్చిచూచి వారిరువురి కావ్యగుణ న్యూనాధికతలను నిర్ణయించుటకు కొంతవ్రయత్నము చేయవచ్చును. కాని ఆ నిర్ణయము చేయుటకు వారి వారి పద్యములను పోల్చిచూచుట చాలదు. ఒకయెడ ఒకరి పద్యమును, వేరొకయెడ ఇంకొకరి పద్యమును మేల్తరముగ కానవచ్చును కావున ఆ ప్రమాణమే పనికిరాదు. కవితా సృష్టికి అది భూతమగు కర్తృ మనోధర్మము, చిత్త సంస్కారము, ఆంతరదృష్టి ప్రమాణములుగా గైకొని విమర్శించినదో సారభూతమైన నిర్ణయము తేలవచ్చును.

కవితాకళ సత్య రజస్సుల లీల. జగత్సృష్టికి రజోగుణమును, దాని మర్యాదా పాలనకు (సుస్థితికి) సత్యగుణమును కారణములైనట్లే, కవితా సృష్టికి రజస్సును దాని మర్యాదా పాలనమునకు సత్యమును కారణము లగును ఈ రెంటిలో రజోగుణము కవితత్వమునకు ప్రాణతుల్యము. సత్యము విజ్ఞానతుల్యము. దాని స్థానము బుద్ధి. కవితత్వమునందలి ఆవేశము, తీక్షణత, బౌద్ధిజ్యము, సౌందర్యము మొదలగు గుణములన్నియు రజస్సంపాదితము లగుచుండగా వాటి నన్నింటిని నముచిత స్థానమును మీరసీక ప్రళాంతముగా నడపుచు రసనిర్దివరకు కొనిపోవు భారము సత్యము వహించుచుండును. వీటి సంబంధము రథ్యసారధి సంబంధము వంటిది. ఎవని కవితత్వమున ఈ సత్వాదికారము న్యూనమగునో వానిది యెంత ఉజ్జ్వలరచన యైనను, రససంపాదన వ్యాజమున కలిగెడి అతి మాత్ర భావావేశ జనితమైన దోషములకు ఆకర మగుచుండును.

ఈ ధర్మములను బట్టి చూచినచో, ఎఱ్ఱన కవితలోగల సత్యనిర్ది సోముని కవితలో లేదు. సోమన రసభావము ఆవేశమున విశ్పంఖలవిహారము చేయుచుండగా ఎఱ్ఱనభావము సత్యసంయమితమై గంభీర మందగమనముతో సాగిపోవును. సోమన భావగమనము లేడి పరుగువంటిది. ఎఱ్ఱనది గజ

గమనము జరిగింది. సూర్యకిరణ స్పర్శచే తామరన కోరకము చలించి, వికసించి మకరందనిష్యంది యైనట్లు కవివాక్కిరణస్పర్శచే భావుకుని హృదయము స్పందించి విప్పారి ద్రవీకరించును. ఈ తుది యవస్థలోనే కావ్యరసామృతాస్వాదనలోని అమృతసిద్ధి కలుగును. సోమన తన భావావేశముచే సాధింపగలిగినది యిందలి రెండవ యవస్థమాత్రమే. ప్రశాంతమైన భావగమనములో హృదయద్రవీకరణము కలిగించి, పాఠకుల తన్మయులజేయు శక్తి యీతని కవిత్వములో చాల తక్కువ. ఈతడు కలిగించు హృదయవిస్తృతినిబట్టి ఓహో! యని యాశ్చర్యచకితుల మగుదుమేకాని, 'ఆహా' యనెడి పరవశ భావమును పొందజాలము. మన మాతని మెచ్చుకొందుమేగాని, ఆతనిలో లీనముకాలేము. ఈ వరమానుభూతిని ఎఱుగ నుకరముగా కలిగింపగలడు. కాని యెఱుగ నుకరించెడి పారవశ్యము కొన్ని ఘట్టములలోనే కానవచ్చును. సోమన కలిగించు ఆశ్చర్యము ప్రతి పద్యములోను వ్యక్తమగును.

సోమన నాగర జన మర్యాదలెరింగిన మేటి. ఆతడు వర్ణించు వన విహారములు, ద్యూతక్రీడలు మున్నగునవి అందులకు తార్కాణము. రాజాస్థాన ప్రవేశమున్నను, ఎఱుగనకు ఆ పరిచయమున్నట్లు కానరాదు. శంభుదాసుడు నమగ్రముగా నెరిగినది పల్లిజన జీవితము. గోకుల వర్తనమును మిషగా గైకొని యాతడు చిత్రించిన నిరాడంబర జానపద జీవితము, పోతన చిత్రణమునుగూడ మించిపోయినది. దండయాత్రలు, నగర సంరక్షణలు, ముట్టడులు, ద్వంద్వ యుద్ధములు, తుముల యుద్ధములు మొదలగు సేనా కార్యవర్తనలు చేయుటలో సోమన ఆ రంగములను ప్రత్యక్షముగా ప్రదర్శింపగలడు. అయినను అవి కథా కాలమునాటి పరిస్థితులుగాక ఆతని కాలమునాటివిగా కన్పట్టును. ఎఱుగన వర్తనములు అంత స్వాభావికముగా నుండవు.

సోమన భారతము వ్రాయవలసివచ్చినచో యుద్ధపంచకములను మాత్రము వ్రాయగలడేమోకాని తిక్కనవలె తుదివర్సములనుగాని, ఎఱుగనవలె ఆరణ్యపర్వమును గాని వ్రాయలేడు. ఆ ఘట్టములను వ్రాయుటకు అవశ్యకమైన మనోనిగ్రహముగాని, ప్రశాంత కథనముగాని ఆతనికి లేదు.

వ్యాసుడు, పాత్మికి మొదలైన ఆర్షకవులకును, నైషధాది తొలిక కావ్య కర్తలకును సంస్కృతమున ఏవాసికఁదో, అట్టివానియే తెనుగున కవిత్వయము



వారికిని, ఇతర ప్రబంధకర్తలకును కలదు. ఎఱ్ఱన తెనుగున ఆర్షకవి వర్గములోని వాడు. సోమన లౌకిక ప్రబంధకర్తల కోటిలోనివాడు.

ఇతడు వసంతవిలాసమనెడి యింకొక గ్రంథము రచించినట్లు లక్షణగ్రంథముల వలన తెలియుచున్నది.

### సోముని నవీనగుణసనాథత్వము

శబ్దనిర్మితమైన వాఙ్మయకళలో కవిత్వము, సాహిత్యము, సారస్వతము అనునవి ఉత్తరోత్తర విపులతర కక్ష్యలు. రసానందమీయగల పద్యరచన కవిత్వము. అది సాహిత్యమునకు ప్రధానాంగము. చందోమయము కాకపోయినను రసానంద మీయగల్గినచో నదియు సాహిత్య పదవాచ్యమే యగును. అనగా రసవంతములైన గద్య పద్య రచనలన్నియు సాహిత్యముగా పరిగణింపబడును. ఇక ఆనందదాయకములైన రసవద్భట్టములేగాక, విజ్ఞానప్రదములైన ఆధ్యాత్మిక చారిత్రకాది విషయప్రధానమైన ఘట్టములుకూడ కల రచన సారస్వతము. వ్యుత్పత్తిమాత్ర ఫలములై, ఆనందప్రదములు కాని ఆ ఘట్టములతో కవిత్వపదార్థమే ఉండదు. కావ్యఘట్టములతో పాటు విజ్ఞానప్రదములైన అట్టి ఘట్టములుగూడ గల గ్రంథములను ఆలంకారికులు శాస్త్రకావ్యములని పేర్కొనిరి. వాటిలో కావ్యమిచ్చెడి యానందముతోపాటు, శాస్త్రమొసంగెడి విజ్ఞానవిషయములు కూడ కలిసియుండుటచే అవి ప్రత్యేకముగా కావ్యములును, ప్రత్యేకముగా శాస్త్రములును గాక ఉభయగుణాత్మకముగా శాస్త్రకావ్య ప్రదేశమునకు తగునని వారి యుద్దేశము. భారతాది మహావిహాసములును, తక్కిన పురాణములును ఈ జాతిలోనివి. పురాణములయందు ఆసాంతము రసాస్వాదనము నవేక్షించుట వ్యర్థమనోరథము. కాని పురాణములను తెలిగింపదలచిన అంద్రకవి, విషయప్రధానములైన ఘట్టములను తొలగించి రసవద్భట్టములనే చేపట్టినచో ఆ అనువాదము పురాణమే యనిపించుకొనదు. యథార్థముగా సాహిత్యకక్ష్యకు చెందని ఆ కావ్యేతర భారమును తొలగించి, కావ్యత్వము గల ఘట్టములనే అనువదించుటకు పూనుకొని రసపోషణతో వాటి కావ్యత్వమును సార్థకముచేయబూనినచో నతడు సాహిత్యరసపోషకు డనిపించుకొనును.

ఈ సాహిత్యరసపోషకు వస్తుతః రసవత్తరమైన యతివృత్తము కావలయును. అపైని కథాకథనము, కథా ప్రవర్తకములైన పాత్రల చిత్రణము,

కథవర్తించిన రంగస్థల వర్ణనము, ఇంపుగొల్పెడి ఆలంకారికమైన శబ్దరచన ఆ రసపోషణకు సంవిధాన సామగ్రిగా నువకరించును. నాచనసోముడు హరి వంశ మనెడి సారస్వతమునుండి సాహిత్యఘట్టములను కొన్నింటిని వేరుచేసి ఆ కథలను వైన పేర్కొన్న సామగ్రితో రసపోషణచేయుటచే నతనికి సాహిత్య రసపోషణ సంవిధాన చక్రవర్తి యనెడి బిరుదువచ్చినది. భారతాది పూర్వ రచనల మార్గమునుండి విడివడి యితడు రసపోషణ సామగ్రితో ఒక పురాణ భాగమును నూత్నవద్ధతిలో రచించుటచేతనే నవీనగుణ ననాఘడయ్యెను. కేవల రసపోషణ ప్రయత్నమే ఆ నవీనగుణము. ఆ ధోరణికి విషయప్రధానములు విజ్ఞానదానమాత్ర ప్రయోజనములునైన ఘట్టములు పనికిరావు.

# ఇ త ర క వు లు

## రావిపాటి త్రిపురాంతకుడు

నన్నయభట్ట తిక్కకవి నాయకులన్న హుళక్కి భాస్కరుం  
డన్నను జిమ్మపూడి యమరేశ్వరు డన్నను సత్కవిశ్వరుల్  
నెన్నుదుటం గరాంజులులు నింతురు జేయని రావిపాటి తి  
ప్పన్నయు నంతవాడె తగునా యిటు దోసపుమాట లాడగన్.

అని శ్రీనాథుడు రావిపాటి తిప్పన్నను పూర్వ మహా కవులలో నొకనిగా స్తుతిం  
చెను. సంస్కృతమున నీతడు “ప్రేమాభిరామము” అనెడి ఒక “వీధి”ని  
వ్రాసెను. దానినే శ్రీనాథుడు క్రీడాభిరామ మనుపేర తెనిగించెను. పై పద్య  
మందులోనిదే. ఆ వీధిగాక, త్రిపురాంతకుడు పార్వతీ స్తుతి పరముగా అంబికా  
శతక మనెడి యొక శతకమును, చంద్ర తారావళి యనెడి నొక నక్షత్రమాలను  
వ్రాసినట్లు లక్షణ గ్రంథోదాహరణముల బట్టి తెలియ నయ్యెను ఇతడు వ్రాసిన  
యింకొక కావ్యము త్రిపురాంతకోదాహరణ మనెడి ఖండ కావ్యము అదృష్ట  
వశమున నది మాత్రము నష్టముగాక నిల్చి యున్నది.

అంబికాశతకము పార్వతీదేవి సౌందర్య వర్ణనలతో గూడిన యొక భక్తి  
శతకము. ఉపాస్య దేవతా సౌందర్యమును వర్ణించు భక్తకవులకు భక్తి భిన్న  
మైన మనోవికారముచే మనస్సు చలించినచో ముస్స వాటిల్లుట నిజము. కనుకనే  
మనోనిగ్రహములేని కవు లెవ్వరును ఆ జోలికి పోరాదు. ఆదిశంకరుల  
సౌందర్యలహరి, మూక కవియొక్క కామాక్షి పంచశతి, సంస్కృతమున  
దుశ్శకమైన అట్టి శృంగార భక్తి భావనకు ఉత్తమోదాహరణములు. ఒకటి రెండు  
ఉదాహరణములచేతనే, త్రిపురాంతకుడు తన అంబికా శతక రచనమున అట్టి  
మహనీయతను సాధించెనని చెప్పవచ్చును.

కూడెడి వెండ్రుకల్ నిడుద కూకటిఁ బ్రోవగఁ బొట్టపై వహల్  
జాడలు దోపఁ గ్రొమ్మొలక చన్నుల మించు దొలంక, సిగ్గునన్  
జూడగ నేత్రముల్ మెఱుగు జూపుల నీన హిమాద్రియింట నీ  
వాడుట శూలికిన్ మనము వాడుటగాదె తలంప నందికా :

జెప్పల బోరుదల్పు లిసిరింతలు వారెడు చూపు గుంచియన్  
 ద్రిప్పి తళుక్కునం దెరచి తిన్నని మోమునఁగాయు వెన్నెలల్  
 ముప్పిరిగొన్న వేడుకలు మూగిన సిగ్గనియాడఁ బ్రీతి నీ  
 వప్పరమేళుఁజూచి తనువర్ధముఁ గొంటి పొసంగ నఁచికా :

లాచిపరాంగనల్ వర విలాస మనోహర విభ్రమంబులన్  
 జూచినఁ జూడ డుత్తముడు చూచినఁ జూచును మధ్యముండు దాఁ  
 జూచినఁ జూడకుండినను జూచు కనిష్ఠుడు నన్ను వీరిలోఁ  
 జూచినఁ జూచుకుండు గుణిఁ జూచిన చూపునఁ జూడు మంచికా :

కవియేగాదు, విగ్రహ శిల్పిగాని, చిత్రలేఖకుడుగాని, తాము సృష్టించెడి  
 యెట్టి సుందర విగ్రహముల యెడను, మనో నిగ్రహము కోల్పోవక వరమ  
 భక్తితోనే, క్రియా మాధుర్యమును సాధింపవలెను. లేనిచో చేసేతల ఆత్మహాని  
 కొని తెచ్చుకొన్న వారగుదురు. బ్రహ్మ తన సుందర సృష్టియైన శతరూప  
 యెడ మోహ దృష్టిని బరపినందుకేగదా, ఒక శిరమును కోల్పోయి చతుర్ముఖు  
 డగుట. 'తన సృష్టిని తాను కామింపరాదు' అనెడి ధర్మమే ఆ పురాణ కథలో  
 నిమిడియున్న అంతరార్థము.

### త్రిపురాంతకోదాహరణము:

ఇది శ్రీశైలమునకు తూర్పు వాకిలియైన త్రిపురాంతకమున కుమార గిరి  
 మీద వెలసియున్న శివుని గురించి చేసిన స్తోత్రము. ఉదాహరణమనగా దేవతా  
 స్తుతిరూపమైన యొక ఖండ కావ్యమని చెప్ప నొప్పును. ఇందక్షరగణబద్ధము  
 లైన వృత్తములును, మాత్రాగణ బద్ధములైన (రగడ) గేయములును గలసి,  
 మార్గదేశి కవితల రాశిగా, గేయ పద్య స్వరూపముల సంకలనముగా పొడ కట్టు  
 చుండును. ఆంధ్రలాక్షణికులలో దీని లక్షణము మొదట జెప్పినవా డనఁతుడు.  
 తరువాతివా డప్పకవి. దీని స్వరూప మిట్లుండును:

ఆ యిష్టదేవతపేర మొదట నొక వృత్తమును, ఒక యెనిమిది పాదముల  
 రగడయు, మరొక యెనిమిది యర్థ పాదముల రగడయును మూడును కలిపి  
 పదునగా ప్రథమావిభక్తిలో నుండును. పూర్ణ పాదముల రగడ కశిక యనియు,  
 ఆర్థ పాదముల రగడ 'ఉత్కృశిక' యనియు విలువబడును. ఆ మూడు

పద్యములును గలసి యొక దశమగును. ఆ విధముగా ప్రతి విభక్తి యందొక దశము చొప్పున ఎనిమిది దశములుండును. కడపట సార్వ విభక్తిక వృత్త మొకటి యుండును. అనగా మొత్త మిరువదియైదు పద్యము లన్నమాట.

సంస్కృతమున గూడ ఈ జాతి ఖండ కావ్యములు కలవు. అవి కేవలము ఇష్టదేవతా స్తోత్రములేకాక, రాజుల శత్రు విజయాది మహాకార్యముల వర్ణనలు కలవియై యుండినట్లు వాఙ్మయముతో సూచనలు కలవు. కాళిదాసు రఘువంశము నందు “జయోదాహరణం బాహ్వో గ్గావయామాస కిన్నరాన్” (రఘువం-4-78) రఘుమహారాజు జైత్రయాత్ర చేసిన సందర్భమున ఉత్సవ సంకేతులను జయింపగా ఆ జయోదాహరణమును కిన్నరులు గానము చేసిరట. ఆ ‘ఉదాహరణము’ ఒక ప్రబంధ విశేషమని మల్లినాథసూరి వ్యాఖ్యానించెను. కావున ఉదాహరణము ఒక ప్రత్యేక కావ్యమే. ప్రబంధ విశేష మనుటచేత నిబద్ధకావ్య జాతిలోని దనియు, లక్షణయుతమైన దనియు గ్రహింప దగును.

ప్రలాప రుద్రీయమున సంస్కృతోదాహరణ లక్షణము కొంత కలదు.

“యేన కేనాపి తాళేన గద్యపద్య సమన్వితమ్,  
జయేత్యుపక్రమం మాలిన్యాదిప్రాస విచిత్రితమ్,  
తదుదాహరణం నామ విభక్తిష్టాంగ సంయుతమ్”

ఇందలి గద్య పద్య సమన్వితత్వము తెనుగున లేదు. ఆ గద్య స్థానము ననే కాటోలు తెలుగు కవులు గేయములు నిల్పిరి. నిజమునకు పద్యమునకువలె గద్యమునకును తాళగతి పూర్వకాలమున గలదు. రాసురాసు ఒక్క క్షీరనకు మాత్రమే తాళము నిలిచి గద్య పద్యములకు లేకుండ బోయినది

తెనుగునకూడ ఇష్టదేవతా పరముగా ఆవతరించిన ఈ రచనలు కాల క్రమమున మహాపురుషుల ఉదాత్తకార్య పరములుగాకూడ రచింపబడ జొచ్చెను. వయి లక్షణములందలి జయ శబ్దోపక్రమణము తెలుగున లేదు. ఈ ఆది నియమము కూడ అతి ప్రాచీన కాలమునుండి వచ్చు సంప్రదాయమై యుండవచ్చును. రాజులయు, రాజ వంశములయు మహాకార్యముల సుదాహరణ రూపమున స్తోత్రముచేయు వందిమాగధులు జయశబ్ద పూర్వకముగా వ్రాసెడి యుందురు. మహానవమికి గిరికలు వట్టెడి బడిపిల్లలు ‘జయీ భవ-విజయీ భవ’ అను నుపక్రమణికతో దాతను సంబోధించుట, ఈ మర్యాదయొక్క ఛాయయే కావచ్చును.

ఈ యుదాహరణములు తెనుగున శతకములవలె నసంఖ్యాకములు వుట్టి యుండును. ప్రాచీనములైన ఖండ కావ్యము లన్నిటివలె నవియు నస్తమించి పోయినవి. పోయినవిపోగా, మిగిలిన వాటిలో ప్రసిద్ధములైనవి యీ క్రింద నుదాహరింపబడుచున్నవి.

1. బసవోదాహరణము — పాల్కురికి సోమనాథుడు (తెలుగునను, సంస్కృతమునను), 12 వ శతాబ్ది.
2. త్రిపురాంతకోదాహరణము - రావిపాటి త్రిపురాంతకుడు, 14 వ శతాబ్ది
3. వేంకటేశ్వరోదాహరణము - తాళ్ళపాక తిరుమలయ్య
4. హనుమదుదాహరణము - చిత్రకవి పెద్దన (ల. సా. సం), 16 వ శతాబ్ది అపర భాగము.
5. శ్రీకృష్ణోదాహరణము - కాకునూరి యప్పకవి (అప్పకవీయము) 17 వ శతాబ్ది.
6. రఘునాథీయోదాహరణము - నుదురుపాటి సాంబశివకవి, 18 వ శతాబ్ది

### ఇతని కాలము :

త్రిపురాంతకుని ప్రేమాభిరామమునకు ఓరుగల్లు వట్టణము రంగస్థలము, కథ ప్రతాపరుద్రుని రాజ్య కాలములో జరిగినది. అనాటి యా పుర వైభవమును కన్నులారజూచి యా నాగర జీవనమును అనుభవించి దానిని మనకు ప్రత్యక్ష దర్శన మొనర్చిన త్రిపురాంతకుడు ఇంచుమించు మారనకు సమకాలికుడై యుండ దగును. అగుచో అది తిక్కన యుగము. ఎఱ్ఱాప్రగడ యుగమునకు కొంచెము పూర్వము. కాని యీ రెండు యుగములకును అతి సన్నిహితత్వము కలదు గనుక, ఇతనిని ఎఱ్ఱన యుగములోని వానినిగానే గ్రహింపవచ్చును. మఱియు అంబికా శతకాదులైన మూడు తెలుగు రచనలును ప్రేమాభిరామము తరువాతనే వుట్టియున్న యెడల, తిప్పనను ఎఱ్ఱన యుగములో జేర్చుటయే సహేతుకము. ఈతడు రచించిన త్రిపురాంతకోదాహరణముకూడ ఉత్సన్నమై పోయిన యెడల రావిపాటి తిప్పన శ్రుతనాములలో చేరి యుండెడివాడు.

## ఈ యుగమునందలి శ్రుతనామములు

ఈ యుగమునందలి శ్రుతనామములలో చిమ్మ పూడి అమరేశ్వరుడు ముఖ్యుడు.

శ్రీనాథుడు మొదలుకొని చాలమంది పూర్వ కవులు ఈ యమరేశ్వరుని ఒక మహా కవిగా పూర్వకవి సంస్మరణ పద్యములలో పేర్కొనిరి. ఈ క్రింది పద్యము శ్రీనాథుని క్రిడాభిరామములోనిది.

“నన్నయభట్ట తిక్కకవి నాయకులన్న హుళక్కి భాస్కరుం  
డన్నను జిమ్మపూడి యమరేశ్వరు డన్నను నత్కవీశ్వరుల్  
నెన్నుదుటం గరాంజలులు నింతురు జేయని రావిపాటి తి  
ప్పన్నయు నంతవాడె తగునా యిటు దోసపు మాటలాడగన్”

దీనినిబట్టి అమరేశ్వరుడు దిక్కన యుగమునకును శ్రీనాథుని యుగము నకును మధ్య కాలమువాడు కాదగునను ఊహచే ఈ యుగము వాడుగా పేర్కొందురు. ఇతడు “విక్రమసేను” అను ఒక మహాకావ్యము వ్రాసెనట. ఆ గ్రంథ మిప్పుడు లభ్యముకాదు. లక్షణ గ్రంథములలోను, సంకలన గ్రంథములలోను, అందులోనివిగా కానవచ్చు పద్యములు సుమారు ఏబది కలవు. వాటినిబట్టి యది ఒక శృంగారరస ప్రధానమైన ప్రబంధమనియు, విక్రమసేను డనెడి మాళవరాజు నాయకు డనియు, అతని రాజధాని ఉజ్జయిని యనియు, నిషధరాజ తనయ నాయిక యనియు తెలియవచ్చుచున్నది. అంతేగాక ఆ పద్యములలో పుర వర్ణనమునకు సంబంధించినట్టియు, జలకేశి వన విహారములకు సంబంధించినట్టియు పద్యముల పోకడనుబట్టి అది యష్టాదశ వర్ణనాయుతమైన ఒక శృంగార రస ప్రబంధమని యూహింప వచ్చును. సంస్కృత వాఙ్మయములో ఆ పేరు గల కావ్య మేదియు నున్నట్లు తోచదు. కావున నిది అనువాదముకాక స్వతంత్ర ప్రబంధమే కావచ్చును. అగుచో నన్నెచోడుని కుమారసంభవము తరువాత అమరేశ్వరుని విక్రమసేనము రెండవ స్వతంత్ర గ్రంథముగా వరిగణింపబడదగును.

# శ్రీ నాథుడు

శ్రీనాథుని గురించి చెప్పి కొను సందర్భమున రెడ్డిరాజ్య చరిత్రను సంగ్రహముగా పరిశీలింతుము.

రెడ్డిరాజ్యమును స్థాపించినవాడు ప్రౌలయ వేమారెడ్డి. ఇతడే హరివంశ కృతిపతి. ఇతని కాలము క్రీ.శ 1323-1350. అనంతరము ఆతని కుమారుడు అనపోతారెడ్డి రాజయి 1362 వరకు రాజ్యమేలెనని కొందరును, 66 వరకు ఏలెనని మరి కొందరును అందురు. రాజధాని అద్దంకినుండి కొండవీటికి మార్చబడినది ఇతనికాలముననే అని ఒకమతము కలదు. ఇతని అనంతరము రాజ్యమునకు వచ్చిన ఇతని సోదరుడు అనవేమారెడ్డి కాలమున ఆ మార్పు జరిగినదని ఇంకొక మతము. ఈ అనవేముడు 1381 వరకో లేదా 83 వరకో రాజ్యము నేలెను. ఆ ఇరువురి సోదరుల పాలన కాలములో బాల నరస్వతి యనెను వండితుడు విద్యాధికారిగా నుండెను. ప్రకాశభారతీయోగి అను ఒక తెలుగుకవి కూడ అనవేమారెడ్డి కాలమున ఆస్థానకవిగా నుండెనట; ఆతని గ్రంథము లేవియు కానరావు.

అనవేమునికే ధర్మవేమన అని దాతృత్వ సూచకమైన ఒక బిరుదుము కలదు. ఆతని అనంతరము, ఆతని అన్నయైన అనపోతారెడ్డి కుమారుడు కుమారగిరి సింహాసనమెక్కి (1381 or 1383) సుమారు ఇరువది సంవత్సరములు (1400 or 1402) త్యాగభోగ శీలుడును, సంగీత నాట్య కళాలోలుడును అయి కాలము పుచ్చెను. సంస్కృతమున వసంతరాజీయమనెడి ఒకనాట్య శాస్త్రమును కూడ వ్రాసెను. ఇతడు రాజ్య పాలనాదులకంటె, విద్యా వినోదములందును, విలాసకార్యముల యందును యెక్కువ మక్కువ చూపుటచే ఈతని బావమఱియైన (చెల్లెలు మల్లాంబికభర్త) కాటయవేముడు పరిపాలనా భారమును వహించి రాజుగానే ప్రవర్తించెను ఆ దినములలో రెడ్డిరాజ్యమునకు ప్రతిభిగా రాజమహేంద్రవరమున అల్లాడరెడ్డి కలడు. కుమారగిరి ఆసీనుని సోదరికి అరణముగా ఒనగుటచే కాటయవేముడు దానిని సొంతముగా పాలించు కొనుటకై రాజమహేంద్రము వెళ్ళి అచ్చట స్థిరపడెను. ఈ అరణ ప్రదానము



1888లో జరిగినదని కొందరును, 1898లో జరిగినదని కొందరును చెప్పుదురు. ప్రధానము 88లో జరిగి, కాటయవేముని స్వయంపాననారంభము 1898లో ప్రారంభము కావచ్చును. అగుచో ఆ రెండు మతములకు సమన్వయము కుదురును.

కుమారగిరికి సంతానములేను. అందుచే అతని అనంతరము అతని పిన తాత కొడుకు పెదకోమటి వేముడు రాజయ్యెను. ఈతని కాలము 1400-1420 లేదా 1402-1420. ఇతని ఆస్థానకవి శేఖరుడే శ్రీనాథుడు. మామిడి సింగనా మాత్యుడు రాజమంత్రి. శృంగార నైషధము కృతిభర్త ఈమంత్రిశేఖరుడే.

పెద కోమటి వేమన కాలములో రెడ్డిరాజ్యమునకు ఒకవంక రాచకొండ వెలమ రాజులతోను, ఇంకొక వంక విజయనగర రాజులతోను, వైరముపెరిగి యుద్ధములు తటస్థించెను. సర్వసమర్థుడైన పెదకోమటి ఆయుద్ధములలో శత్రువులను జయించి, రాజ్యమును సురక్షిత మొనర్చెను. ఇది ఇటులుండ రాజమహేంద్రవరము, రెడ్డిరాజ్యములో అంతర్భాగమే కనుక ఆ సీమకు కాటయ వేముడు స్వతంత్ర రాజగుట పెదకోమటికి నమ్మతము కాలేదు. అధికారముగా ఆ బంధువు లిరువురు శత్రువులైరి. పెదకోమటి అనంతరమున రాచవేముడు కొండవీటికి రాజయి నాలుగు సంవత్సరములే పరిపాలనచేసెను (1420-1424). ఈతని కాలములోనే కొండవీటి ప్రాభవము క్షీణించిపోయి నిలువలేక విజయనగర సామ్రాజ్యమున లీనమై పోయెను.

రాజమహేంద్రవరశాఖలో మొదటిస్వతంత్రరాజు కాటయవేముడు. అతడు 1419 వరకు పాలించెను. రాజ్యపాలనాధికారము స్వీకరించుటతోనే తనకు పూర్వము రాజప్రతినిధిగా నున్న ఆల్లాడరెడ్డికి దండనాథ పదవియిచ్చి మన్నించెను. కాటయవేముడు సంస్కృతమున సరసమైన పాండిత్యము కలవాడు. కాదాన నాటక త్రయమునకు ఈ రాజు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానములు చాల ప్రసిద్ధిగలిగి. ఈ రాజపండితుడు. తనకీ రాజ్యమిచ్చిన బాపగారి యెడ యెంతో ప్రేమాభిమానములు కలవాడు. తానువ్రాసిన నాటక వ్యాఖ్యానములలో కుమారగిరి పేరు సంస్మరించుటయే కాక తన పుత్రునకు కుమారగిరి యని పేరు పెట్టుకొనెను. అతని కాకుమారుని తరువాత నొక పుత్రికయు కల్గెను, ఆమె పేరు అనితల్లి. కాటయవేముని అనంతరము అతని కుమారుడు కొద్ది కాలమునకే చనిపోవుటచే

అతని బంధువైన అల్లాడ రెడ్డి రాజ్యమునకు వచ్చి 1420 వరకు పరిపాలించెను. ఈ యల్లాడరెడ్డి రాజప్రతినిధిగా వైన చెప్పబడిన అల్లాడరెడ్డి కాడు. ఇతడు ధర్మవేమన దొహిత్రయైన వేమాంబకు భర్త. ఇతనికి వేమారెడ్డి, వీరభద్రారెడ్డి, దొడ్డారెడ్డి, అన్నారెడ్డి అను నలుగురు కుమారులు గలరు. వీరిలో రెండవవాడైన వీరభద్రారెడ్డి కాటయవేముని పుత్రికయగు అనితల్లిని పెండ్లాడి, భార్యా పరముగ లభించిన రాజమహేంద్రవర రాజ్యమునకు పాలకుడయెను. అల్లాడరెడ్డి నలుగురు కుమారులలో పెద్దవాడైన వేమారెడ్డి సర్వసమర్థుడు. ఇతడు పరిపాలనా భారము నంతను తానే వహించి తమ్ముని పేరనే రాజ్యమును నడపెను. వీరిమంత్రియే బెండపూడి అన్నయ్య, శ్రీనాథుని భీమేశ్వర పురాణమునకు కృతిపతి. శ్రీనాథుడు ఈ వీరభద్రారెడ్డికే తన కాశీఖండము కృతియిచ్చెను. ఈ యన్నదమ్ముల పరిపాలనము 1440 సంవత్సరము వరకు సాగెను. అంతతో ఆ రాజ్యమును నిలుపుకొన దగిన సమర్థుడు లేకపోవుటచే కొలదికాలము నామమాత్రావశేషమైయుండి తుదకు గజపతుల హస్తగత మయ్యెను. అల్లాడరెడ్డి కుమారులలో మూడవవాడైన దొడ్డారెడ్డికి నిశ్శంక కొమ్మన తానురచించిన శివలీలా విలాసమును కృతియిచ్చెను.

### శ్రీనాథుని జీవితకాలము

శ్రీనాథుని జన్మకాలము 1865 అయియుండునని శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులు మొదలగువారును, 1835 అని శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారును నిర్ధారించిరి. ఆయన జీవితకాలమును నిర్ణయించుటకు మూలాధారము కాశీఖండ పీఠికలోని

చిన్నారి పొన్నారి చిరుతకూకటినాడు రచియించితిని మరుత్రరాట్పరిత్ర నూనూగు మీసాల నూత్నయౌవనమున శాలివాహనసప్తశతి నొడివితి సంతరించితి నిండుజవ్వనమ్మున యందు హర్షనైషధకావ్య మాండ్రభాష బ్రౌథనిర్భరవయః పరిపాకమున గొనియాడితి భీమనాయకుని మహిమ

బ్రాయమింతకు మిగుల గైవాలకుండ

గాశికాఖండమను మహాగంధమేను

దెనుగజేసెద గర్హట దేశకటక

పద్మపనహే శ్రీనాథభట్ట సుకవి. " అను పద్యము.

ఇందుదాహృతములైన గ్రంథములలో మనకు లభించినవి మూడేనైషధము, భీమేశ్వరపురాణము, కాశీఖండము. వీరిలో మొదటివగు నైషధము పెదకోమటి వేముని హరిన కాలములో వ్రాయబడినది. ఆ రాజు పరిపాలనాకాలము 1402 నుండి 1420. ప్రభాకరశాస్త్రిగారి కాలనిర్ణయము ప్రకారము 1335 వ సంవత్సరములో పుట్టిన ఈకవి ఆ గ్రంథరచన వేళకు పరిపూర్ణయౌవనుడు; గనుక ఆ గ్రంథ మించుమించు 1410-15 మధ్య వ్రాసియుండవలెను. శ్రీ వీరేశలింగం వంతులుగారు చెప్పినట్లు 1385 జన్మకాలమయినచో అతని యౌవన కాలము 1400 ప్రాంతమగును. అగుచో నైషధము పెదకోమటి పాలనారంభమున (1402) వ్రాయబడి యుండవలెను కాబట్టి ఈ గ్రంథమునుబట్టి శ్రీనాథుని జన్మకాలము నిర్ణయించుట సుకరముకాదు. ఏమనగా 1385 జననవత్సరమైనచో గ్రంథరచన పెదకోమటివేముని పరిపాలనారంభమునను, 1395 జననసంవత్సరమైనచో పెదకోమటి పరిపాలన మధ్యకాలమునను జరిగియుండవలెను. ఈ రెండును సంభావ్యములే గనుక ఈ గ్రంథము శ్రీనాథుని జన్మకాల నిర్ణయమునకు సమర్థమైన ఆధారము కాదు. భీమేశ్వర పురాణము అందుకు సమర్థమైన గ్రంథము. రెండవదియైన భీమేశ్వరపురాణము నాటికి శ్రీనాథుని వయస్సు ప్రౌఢనిర్భరము. ఇది 1425-40 మధ్య రాజ్యమేలిన వీరభద్రారెడ్డి మంత్రికి కృతిగానియబడినది. ఆ గ్రంథపీఠికలో నహమ్మదుషా యసు బీశాపూర్ నవాబును పేర్కొనిన పద్యము గలదు.

“అన్నయ మంత్రిశేఖరు డహమ్మదుషా సురదాణ భూమిభృ  
త్సన్నిధికిన్ మదిన్ సముచితంబుగ వేమ మహిసురేంద్ర రా  
జ్యోన్నతి సంతతాభ్యుదయ మొందగ బారసిభాష వ్రాసినన్  
గన్నులవండువై యమరు గాకితమందలి వర్ణ వద్దతుల్.”

ఈ నవాబు పాలనకాలము 1420-35. కావున భీమేశ్వర పురాణము 1480 ప్రాంతమున నలుబదిబదు సంవత్సరముల ప్రాయమున రచించి యుండవలయును. అంతకు మించియుండుట అసంగతము. ప్రౌఢ నిర్భరవయఃవరి పాకమనగా 40-45 సంవత్సరముల వయస్సు. 1385 లో జన్మించిన కవికి 1425 నాటికే షష్టిపూర్తి జరిగియుండును. అది అవరవయస్సు కాని ప్రౌఢ వయస్సు కాదు. భీమఖండ, కాశీఖండ రచనలకు నడుమ కాలవ్యవధి చాల

కలదు. కాశీఖండ రచననాటికే తన శరీరమున ముదిమిలక్షణములు పొడ గట్టుచున్నట్లు కవికే గోచరించినది. “ప్రాయమింతకు మిగుల గైవాల కుండ” అను వాక్యమునకు ‘ఇప్పటికే వయసు మరలినది; ఇంతకు మిక్కిలిగా ముదిమిరాకముందు, అనియర్థము. అది కొంచెము తక్కువ ఏబదియేడ్ల వయస్సు. భీమఖండమునను, కాశీఖండమునను వ్యాసునిభిక్షకుబిలచిన బ్రాహ్మణి “వంచాద్వర్షదేశీయయైన పెద్ద ముత్తైదువ” శ్రీనాథుని దృష్టిలో ఏబదియేండ్లకు ప్రాయముకైవాలి పెద్దతనము వచ్చును గనుకనే ఆ బ్రాహ్మణి కావిశేషణ ములు వాడెను. అదియు వీరభద్రారెడ్డి కాలమందే. భీమేశ్వర పురాణ రచనానంతరము కాశీఖండరచనకు బూర్వము పది సంవత్సరము లైనను వ్యవధి సంగీకరింపవలెను. అప్పుడే ‘ప్రాయమింతకు మిగులగై వాలకుండ’— అను కవి వాక్యము సంగతమగును. ఈ మూడు కాలములను సమన్వయించి చూచినచో, 1415 ప్రాంతమున జన్మనమును, 1430 ప్రాంతమున నడివయస్సును, 1440 ప్రాంతమున జరారంభమును ననుభవించిన కవి 1380 సంవత్సరమునకు ముందు పుట్టియుండడు. అతని జన్మకాలము 1390 ప్రాంతము కాని శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారన్నట్లు 1885 గాని కావలయును. కాశీఖండానంతరము పెక్కు సంచారములుచేసి, మరికొన్ని గ్రంథములు రచించి—జీవికార్థము— ఇంకను పడరానిపాట్లు పడిన యీ వృద్ధకవి 1470 ప్రాంతము వఱకు జీవించె ననుకొన్నను తప్పులేదు.

**వైదుష్యము :**

ఆంధ్రకవులలో తిక్కన తరువాత నింతటి విద్యత్కవి యింకొకడులేడు. తిక్కనవలెనే శ్రీనాథుడును తనకాలమున సాహిత్యసింహాసనము నధిష్టించిన కవిచక్రవర్తి. ఆయనవలెనే రాజాస్థానములం దధికారము నెఱపి, రాజభోగము లనుభవించిన పుణ్యశాలి. సమకాలముదే కాక నిన్నమొన్నటి వరకు అర్వాచీన కావ్యరచనలకు తనశైలిని ఒకపడిగాబెట్టిపోయిన గురువు. విపుల కావ్యేతిహాస పురాణములనుండి ఆంధ్రరసికుల దృష్టిని బ్రబంధముల దెనకు మరలించిన యుగకర్త. చిన్ననాటనే వేదవేదాంగాది పాండిత్యమును సంపాదించి, సాంఖ్యాది సిద్ధాంతములను, శైవవైష్ణవాద్యాగమంబులను, పాతంజలూచి యోగములను, న్యాయవైశేషికాచి దర్శనములను నామూలాగ్రముగా నెఱిగిన మహా

వేత్త. ఈ సమస్త విద్యాపరిశ్రమము నాతని గ్రంథములలో ప్రసంగము వచ్చి నపుడెల్ల బ్రస్తుటమగుచునే యుండును. సంస్కృతాంధ్రములం దెట్టి పండితుడో ప్రాకృతాదులందు నట్టివాడే యనుటకు నప్తశతీ తార్కాణము. ఈతని పాండిత్యమును దగ్గుపల్లిదుగ్గన నాచికేతూపాఖ్యానమున ప్రశంసించినాడు.

సీ॥ సంస్కృత ప్రాకృతశౌరసేనీ ముఖ్యభాషా పరిజ్ఞాన పాటవంబు  
వన్నగవతి సార్వభౌమ భాషితమహాభాష్య విద్యాసమఖ్యానబలము  
నక్షపాద కణాదపక్షిలోదీరిత న్యాయకళా కౌశలాతిశయము  
శ్రుతిపురాణా గమస్మృతి సాంఖ్యనీధాంత కణకనవ్యుత్పత్తి గౌరవంబు  
పూర్వకవిముఖ్యవిరచి తాపూర్వకావ్యభావరస సుధాచర్యణ ప్రౌఢతయును  
గంవళింపంగ గాళికాఖండ నైషధప్రముఖ వివిధప్రబంధము లొనర్చి.

ఇంత యుద్ధండ్ పండితుడయ్య నాగర్భకవిగా బుట్టుట యీవ్యక్తిలోని మహావిశేషము.

సంస్కృతకవులలో కాళిదాసు, మరాఠి, శ్రీహర్షుడు, భట్టబాణుడు— శ్రీనాథునకు ప్రధాన గురువులు. తెనుగున కవిత్రయము వారి యెడ నీతడట్టి గురుభావమే చూపెను. వైని పేర్కొన్న సంస్కృతకవుల శ్లోకములను నందర్భ వశమున దన గ్రంథములందెల్లెడ తెనిగించుచేకాక, విశేషించి కాళిదాసు కుమార సంభవమునకు హరవిలాసమున పొనగినంత వరకు అనుసరణమనిపించు కొన దగిన అనువాదము చేసెను. అంతకంటెను విశేషము, శ్రీహర్షుని నైషధమును తెనిగించుట. వీరందఱలో భట్టబాణుడు శ్రీనాథునికి శైలినేర్చిన గురువు. ఆ సంస్కృతకవి యాభాషలో రీతిస్ఫూర్తికి బేరుపడిన యేగద్య శైలిని అవతరింప జేసెనో, తెనుగున శ్రీనాథుడా వచనశైలిని అవతరింపజేసెను. బాణుని సమాసములు, విరోధాభాసాద్యఙంకారములు. పూర్ణోపమాభూయిష్టములైన వర్ణనలు శ్రీనాథుని గ్రంథములలో యథాతథముగ గానవచ్చును.

కవిత్రయము వారిలో తిక్కన పలుకుబడికే కవి యెక్కువగ మురియును. కాని, యీతని శైలి యా మువ్వరలో నెవ్వరిదికాదు. సమాస ఘటన నన్నయ నుండి, ముద్దులొలుకు తెలుగు పలుకుబడి తిక్కననుండి, ప్రసన్నత యెఱ్ఱననుండి గ్రహించి, యెవరికిని శిష్యత్వము నెఱపని శైలి నీతడు నిర్మించుకొనెను. తనను గురించి కృతపతిచే

శా॥ ఈషోఽసిన్ నినుబోలు సత్కవులు లేరీ నేటి కాలంబునన్  
దాక్షారామ చతుక్య భీమవర గంధర్వాప్సరో భామినీ  
వక్షోజద్వయ గంధసారఘనృణ ద్వైరాజ్య భారంబు న  
ధ్యక్షించుం గవి సార్వభౌమః భవదీయప్రౌఢ సాహిత్యముల్  
అని చెప్పించిన పద్మార్థము సార్థకమై చెల్లినది.

## శ్రీనాథుని కృతులు

శ్రీనాథుడు నైషధ రచనకు పూర్వము మరుత్తరాట్పురితమును, శాలివాహన సప్తశతిని, పండితారాధ్య చరిత్రను రచించెను. కాని ఆ మూడును నష్టములైనవి.

### 1. మరుత్తరాట్పురిత్ర:

ఈ మరుత్తరాజు కథ మార్కండేయ పురాణమున కలదు. అది చిత్ర విచిత్ర సన్నివేశములతో బహుపాత్ర ప్రాధాన్యముతో, అతర్కిత పరిణామము లతో నాటకీయగుణ శోభితమై యుండును శ్రీనాథుడు దానికథా చమత్కార మునకు ముచ్చటపడి తన కావ్యమునకు ఆ కథ నితివృత్తముగా గైకొని యుండును. అతని రచన స్వతంత్రమో? లేక ఆ పేరుగల పూర్వ సంస్కృత కావ్యమునకు అనువాదమో? చెప్పలేము. ఆ పేరుగల సంస్కృత కావ్య మేదియు నుండినట్లు నేనెఱుగను. శ్రీనాథుడు చేపట్టిన యితివృత్తము గనుక అతని గ్రంథము లేకపోయినను యితివృత్తమైనను ఆంధ్రుల దృష్టికి తెచ్చుట మంచిది యని మారన ప్రకరణమున ఆ కథను వివరించితిని.

### 2. శాలివాహన సప్తశతి:

శ్రీనాథునకు ఆశ్రయ మిచ్చిన పెదకోమటి వేమారెడ్డికూడ కాటయ వేమునివలె, కుమారగిరివలె మంచి విద్వాంసుడు. ఈ రాజు సప్తశతిలోని నూరు శ్లోకములకు టీక వ్రాసి “సప్తశతీ సారటీక” యని పేరు పెట్టెను. తన రాజు టీక వ్రాయగా శ్రీనాథుడా గ్రంథమును పూర్తిగా తెనిగించెను కాబోలు. ఒకవేళ ఆ ఆంధ్రీకరణము పెదకోమటికే యంకిత మయ్యెనేమో! క్రీడాభిరామముగ గానపచ్చు రెండు పద్యములకు ప్రభాకరశాస్త్రిగారు మూల గాథలను గుర్తించి చూపిరి. ఆ రెండు పద్యములును శ్రీనాథుని తెలుగు సప్తశతిలోనివియై యుండు ననుటకు సందియము లేదు. ఆ పద్యము లివి:

i. మ॥ పటు ఝుఝూవవనోత్తృణాలయములో భద్రంబునన్ బట్టె కం  
కటిపై ముచ్చము ఒంగి నిర్భరవియోగగ్ధాని శోషిల్లి యె  
క్కటి నిద్రించుచున్న పాంధవనితన్ గర్జావచఃప్రౌఢిసున్  
దటి దుద్దోష్టము సూపు నట్టనడురే ధారాధరశ్రేణికిన్.

ii. గీ॥ మామమానంబు పులివలె మలయుచుండ  
బచ్చదం బమ్ముకొన్నాడు పనరమునకు  
ముదిత చస్సులు పొగలేని ముర్మురములు  
\*చలికి నొఱగోయకేలుండు నైరికుండు.

ఈ రెండునుగాక ఈ క్రింది పద్యము సప్తశతిలోనిదిగా లక్షణ గ్రంథము  
లలో గానవచ్చుచున్నది.

వారణసేయదావ గౌనవా నవవారిజమందు దేటి గ్రో  
వ్వారుచునుంట నీ వెఱుగవా ప్రియ హా తెజగంటిగంటి తె  
వ్వారికి గెంపురాదు తగవా మగవాలచూర నీ విభుం  
డారసి యానిజం బెఱుగు నంతకు నంతకు నోర్పు నెచ్చెలి!

### 3. పండితారాధ్య చరిత్ర:

ఇది పాలకురికి సోమనాథుని ద్విపద కావ్యమునకు పద్మానుసరణము.  
నైషధ కృతిపతియైన మామిడి సింగనామాత్యుని అన్నగారికిది కృతి

కం॥ జగము నుతింపఁగ జెప్పితి  
ప్రెగడయ్యకు, నాయనంగుఁ బెద్దనకు, గృతుల్  
నిగమార్థసార సంగ్రహ  
మగు నాయార్యాధచరిత చూదిగఁ బెఱుల్.

అని నైషధమున ప్రస్తావించబడినది గనుక తత్పూర్వ రచనయే:

### 4. శృంగార నైషధము:

దీనికి మూలమైన శ్రీహర్షుని గ్రంథమునకు నైషధీయ చరితమని పేరు.  
ఈ కథకు మూలము భారత ఆరణ్య పర్వములోగల నలోపాఖ్యానము. కాని

\* ఈ పద్యమునందలి చివరి రెండు పంక్తులలో మూలములోని ద్విపదము లేదు.  
కవి హృదయము బోధపడలేదు.

ఆ మూల కథనంతను శ్రీహర్షుడు వ్రాయలేదు. అందుచే నైషధీయ చరితము యధార్థముగ సార్థకము గాదు. వ్రాసినంతవరకు వివాహ పర్యవసాయియైన నల దమయంతుల ప్రణయగాధ మాత్రమేగల యీ గ్రంథమును శ్రీనాథుడు శృంగార నైషధ మనుటలో నెంతో ఔచిత్య మున్నది. కష్టమయమైన నాయకా నాయకుల ఉత్తర కథాభాగమును శ్రీహర్షుడు వ్రాయ తలపెట్టలేదో లేక తల పెట్టియు గ్రంథమును ఆనమాప్తముగానే వదలెనో నిష్కర్షగా చెప్పలేము. అయినను అతడు సంపూర్ణ కథను వ్రాయ సంకల్పించినట్లు ఆనుమానించుటకు కొంత అవకాశము లేకపోలేదు. ఎట్లన నల దమయంతుల కష్ట పరంపరకు, కలిద్యాపరముల కోపము కారణభూతము. శ్రీహర్షుని గ్రంథమున ఈ పాత్రలు ప్రవేశ పెట్టబడినవి. నిషధపురమున అవి నలుని యావేశించుటకు రంధ్రాన్వేషణ చేయుచు నివాస మేర్పరచుకొన్నట్లు కూడ నిర్దేశింప బడినది. ఉత్తర కథ వ్రాయ దలపని కవి ఆ కథా కావ్యమునకు బీజరూపమైన కవి ద్యాపర ప్రవేశ మును చేయడు. కావున ఆదియందు సమగ్ర నలచరితమునే వ్రాయ సంకల్పించియు శ్రీహర్షుడు ఏ కారణము వలననో ఉత్తర కథను వ్రాయలేదని తలచుట అంతగా తప్పుకాదు. కథా ప్రణాళికతో భారత కథకును నైషధీయ చరితమున కును భేదమేమియు లేదు. నల దమయంతుల పరస్పర ప్రేమ-హంసదౌత్యము-నలదౌత్యము-స్వయంవరము-వివాహము, అనెడి యైదు కథాంశములు ఇందును అందునుకూడ నమానమే. కాకపోతే, అసతి విస్తృతమైన పురాణ కథను విపు లాతి విపులమైన ప్రబంధ వస్తువుగా పరివర్తనము చేయునపుడు రస సంపాదన వ్యాజమున కవి ప్రదర్శించిన వర్ణనా బాహుళ్యమువల్ల ఈ కావ్యము ఇరువది రెండు సర్గముల గ్రంథముగా పెరిగినది. భారతమును దానికి పరిశిష్ట భాగమైన హరివంశమును తెనుగున నవతరించిన ఏమ్మట శ్రీనాథునివంటి సాహిత్య రస లోలువుడైన ప్రజ్ఞాశాలి విషయ ప్రధానములైన ఇతర పురాణములను కాక రస ప్రధానమైన యేదేని ఒక సంస్కృత కావ్యమును చేపట్టుట న్యాయమే కాని శ్రీహర్షునికంటె అన్ని విధముల ఉత్తముడైన కాళిదాసుని కావ్యము లుండగ ఈ ఆంధ్రకవి శ్రీహర్షునే యేల వరింపవలయును? దీనికి మూడు కారణము లుండ వచ్చునని నాకు తోచుచున్నది.

మొదటిది: కృతిపతియైన మామిడి సింగనామాత్యుడు-

“శ్రీహర్ష సుకవి కవితా

వ్యాహార కథాసుధారసా స్వాద సుఖ



శ్రీహర్షోదయ నిత్య న

మాహిత మహితాంత రంగు"దు.....

ఆ కృతివతికి అభిమానపాత్ర యైన గ్రంథము నాతని కోర్కెపై తెనిగించుట కృతికర్త విధి గావున దానిని చేపట్టక తప్పదు.

రెండవది: వేమ భూపాలుని ఆ స్థానమున వామనభట్టబాణుడను ఒక సంస్కృతకవి కలడు. ఆతడు నలాభ్యుదయ మనుపేర నిషధరాజు చరితమును సంస్కృతమున నొక కావ్యముగా వ్రాసెను. అందు వామనుడు తన ప్రజ్ఞ నెంతగా ప్రదర్శించినను, శ్రీహర్షుని నైషధ ముండగా సంస్కృత వాఙ్మయమున ఆతని నలాభ్యుదయము రాణింపదు. అది ఫలములేని వ్యర్థ ప్రయత్నము. మామిడి సింగనామాత్యుడు వామనుని సంస్కృత గ్రంథముకంటె రెడ్డిరాజుల ఆస్థానమున శ్రీహర్షుని నైషధమునే ఆంధ్రభాషా రూపమున ప్రతిష్ఠించుట, తన కును, తన యాస్థానమునకును, కవికిని, ఆంధ్ర వాఙ్మయమునకును ప్రతిష్ఠాకర మగునని భావించి యుండును. అది శ్రీనాథునకును సమ్మతమై యుండును.

మూడవది: అనువాదమనగా కేవల మూల విధేయత పాటించుటగాక స్వతంత్రించి స్వీయ ప్రజ్ఞా ప్రదర్శనముతో మూలమునకు వన్నె బెట్టగల శ్రీనాథునివంటి మహాకవికి కాళిదాసు కావ్యములు ఉపకరింపవు. కవి కులగురుని కావ్యములలో అనువాదకుని స్వతంత్ర విహారమునకు ఆవకాశ ముండదు. మరి స్వతంత్రతను అవలంబింపకయే యథా మూలముగ రసవంతముగా, అనువదింప రాదా యనుకొన్న శ్రీనాథుని విశృంఖల ప్రతిభా విహారము ఆ నిర్బంధమును అంగీకరింపదు. అదియుగాక, శ్రీనాథుడు చిన్ననాటనే వేదవేదాంగాది పాండిత్య మును సంపాదించి, సాంఖ్యాది సిద్ధాంతములను, శైవ వైష్ణవాద్యాగమంబులను పాతంజలూది యోగములను, న్యాయ వైశేషికాది దర్శనములను— ఆమాలాగ్రము ఎఱంగిన మహావేత్త. ఈ వైదుష్య మంతయు గ్రంథ రచనలో ఫలప్రదము కావలయు సన్నచో అంత వైదుష్య భూయిష్టమైన కావ్యమే అందులకు తగిన సారవంతమైన శ్లేత్రము. సంస్కృత వాఙ్మయములో అట్టి కావ్యము శ్రీహర్షుని నైషధీయ చరితమే. కావున తన ప్రజ్ఞను, స్వతంత్రతను, వైదుష్యమును, ప్రదర్శించుటకు తగిన శ్లేత్రమని శ్రీనాథు డిందడుగిడి యుండ వచ్చును. పై ప్రశ్నకు నాకు తోచిన సమాధానమిది.

## నైషదీయ చరిత పరామర్శ

నైషధము సంస్కృత వాఙ్మయమున నతి ప్రౌఢ సాహిత్యమని పూజింపబడిన మహా కావ్యము. సాహిత్యములో ప్రాధీయమునది కావ్యశిల్పమునకు సంబంధించినది కాని, శబ్దాడంబరమునకు సంబంధించినది కాదు. దురదృష్టవశమున ఈ యర్థమును విస్మరించి దురవబోధ నారికేళ పాకమయమైన కావ్యములనే ప్రౌఢ కావ్యములని సాహిత్యపరులు వాకొనుట పరిపాటి యైనది. అది యట్లుండ నిండు, శ్రీహర్షుడు సహజముగా మహామేధావి ఆ మేధావితవంటి నినర్గకవితా ప్రతిభ కూడ కలవాడు. ఈ సహజ శక్తుల కాతడు చేసిన సమస్త విద్యా వ్యాసంగమును తోడ్పడి ఆతనిని మహా పండితుని జేసినది పాండిత్య రూపమైన ఈ వ్యుత్పత్తి సహజ ప్రజ్ఞకు మించిన దగుటచే నాతని కవితాకన్య మోయలేని భారమును దాల్చి వణికించెను. ఒక్కొక్క యెడ ఆమె సహజ సౌందర్యమునే మరుగు పరచిన కృత్రిమాలంకృతి కానవచ్చును. పాండిత్య యతమైన మేధావిత యాతని యాహను (భావనకు కాదు) \* చిత్రవిచిత్ర భూముల సంచరింప జేసి ఆతిలోకములైన ఆర్థకల్పనల చేయుచును. ఆ యర్థకల్పనలు అత్యుదాత్తములు ఆశ్చర్యజనకములు నై యుండును. ఈ గ్రంథమున-ఆలంకారగా యే గ్రంథమును స్పృశించినను-ఈ గుణములే ప్రస్ఫుటములయి సాతకులనాశ్చర్య ప్రవాహమున మున్ముఖులు చేయుచును. ఎడనెడ హృదయావర్జకమును భావనాగమ్యమును నైన సరసకవితా సృష్టియు దర్శనమిచ్చుచుండును. మొత్తముమీద ప్రజ్ఞా జన్యమైన ఈ భాగము తక్కువగను, వ్యుత్పత్తిజన్యమైన యా భాగ మెక్కువగను ఉండునన్నచో సంతగా నవరాధముకాదు. ఎంతగొప్ప వాడైనను ఈ కవి కాళిదాసాదులతో పోల్చదగినవాడు మాత్రముకాదు రసపరిపొషణము నందేమి బాహిత్య పరిపాలనమునందేమి కథా శ్రవణమునందేమి, చతురస్ర శోభి యైన మూర్తిసౌష్ఠ్యము నందేమి ఆ కవికుల గురునకు గల కౌశలము ఈతనికి లేదు. మరియెప్పటి కప్పుడే ఒక్కొక్క శ్లోకరచన ఈతని దృష్టినరి

కట్టును గాని సమగ్ర కావ్యనిర్మాణపు దెసకు ప్రసరింపదు. ఈతని అర్థకల్పనలు యెంత ఆశ్చర్య జనకములైనను వాటిలో కొన్ని అనౌచిత్య కళంకితములై యుండును. ఈ దోషారోపణను నేటి సాహిత్యధర్మముల బట్టియు ప్రమాణముల బట్టియు చేసినదికాదు. శ్రీనాథుని నాటికే ఈ కనిత అట్టిదిగా సరసులకు పొడ కట్టినది. ఈయనౌచిత్యముతో పాటు పునరుక్తి, భావాతిచాలనము, వర్ణనా దైర్ఘ్యము ఈ కావ్యములోగల మరికొన్ని అపగూణములు. అయినను ఈ గ్రంథమున చక్కని రసపద్మములు లేక పోలేదు. అట్టివాటిలో నలదౌత్యము సుందరాతి సుందరము. ఆ భాగమే ఈ కావ్యమునకు ఆయువుపట్టు. శేషశి మూర్తులైన నాయకా నాయకులిరువురు తమతమ ప్రవర్తనలను అచలితముగ కాపాడుకొనుటకై పరస్పర సంభాషణ చేయునపుడు ప్రవర్తింప జరిగిన చాతుర్యము, గాంభీర్యము, స్వాభావికత, ధీమాత్వము అతిరమణీయములుగా నున్నవి. అందును, ఆదిగర్భేశ్వరియు బుద్ధికాలినియు ఆమె దమయంతి వాదమున దేవదూతను గెలువలేక కంటనీరు పెట్టుకొను క్షణము సరసులకంటే సీరు తెప్పించును. ఇట్టి గుణాగణ సంకలితమైన ఈ కావ్యమును చేపట్టి శ్రీనాథుడెట్లు అనువదించెనో చూతము.

## అనువాద పద్ధతి

శ్రీనాథుడే తన ఆంధ్రీకరణ పద్ధతిని గురించి గ్రంథాంతమున "అశేష మనీషి హృదయంగమంబుగా, శబ్దం బనుసరించియు, అభిప్రాయంబు గురించియు, భావం బుపలక్షించియు, రసంబు పోషించియు, అలంకారంబు భూషించియు, భావిత్యంబాదరించియు, అనౌచిత్యంబు పరిహరించియు, మాతృకానుసారంబున చెప్పబడెనని వక్కాణించెను. శృంగార నైషధము కవి ప్రతిజ్ఞాను సారము మనీషి హృదయంగమంబుగా నున్నదని ఒప్పుకొని తీరవలెను. ఈ కావ్యమును హృదయంగమంబు గావించుటలో, ఆయన పాటించిన నియమములలో మొదటిది అనౌచిత్యమును పరిహరించుట; దానితోపాటు పైని పేర్కొన్న పునరుక్తిని అతిచాలనమునుకూడ పరిహరించి దీర్ఘవర్ణనలను సంగ్రహపరచుట. ఈ సంస్కారములు మాతృకానుసరణములని చెప్పవలెను వీలులేదు. అనునరణము మార్పులను అంగీకరింపదు.

ఇక మాతృకానుసారము అనునది మూలములోని శబ్దమును యథాతథముగ ప్రయోగించుట, అభిప్రాయమును భావమును ఉపలక్షించి ప్రసన్నతా సంపాదనార్థము విశదీకరించుట, కథానుక్రమణికను యెయ్యడను విడనాడకుండుట, మొదలగు ప్రధానాంశములలో వ్యక్తమగుచున్నది. వీటి నన్నింటిని ఉదాహరణములతో నిరూపించుటకు ఒక ప్రత్యేక వ్యాసంగము చేయవలెను. ఆ పరిశీలనము యిందు పొసగదు. అయినను కొలదిపాటి ఉదాహరణములతో ఆంధ్రానువాద స్వరూపమును స్థూలముగా చూపవచ్చును. మరియు అనౌచిత్యాది పరిహరణ పద్ధతిలోకూడ కొన్ని అపవాదములు కలవు. కవి ఆ జాతిలో కొన్నింటినే పరిహరించి కొన్నింటిని ఆదరించెను. అట్లే పునరుక్తులలోను కొన్నింటిని అంగీకరించెను. రస విహీనములును, సాంకేతికములునైన శాస్త్రార్థములను కొన్నింటిని త్రోసిపుచ్చి మరి కొన్నింటిని ఒప్పుకొనెను. అట్లుకాక పరిహరణీయము లన్నింటిని పరిహరించినచో విద్వాంసులు తనకు అసమర్థతా దోషమును ఆపాదించురేమో యని శంకించి యుండవచ్చును. లేదా మూలమునకు మిక్కిలి దూరగతుడగుటకు నమ్మితింపనివాడు కావచ్చును. ఏమైననేమి, శ్రీనాథుని శృంగార నైషధము శ్రీహర్షుని నైషధీయచరితముకంటె ధనవత్తరముగా నున్నదనియు ఆ గుణాధిక్యమునకు కారణము అనువాద పద్ధతి యనియు సరసులును, ఉభయభాషా కోవిదులును అయిన విద్వాంసులు త్రికరణ శుద్ధిగా నంగీకరించిరి.

## ఉదాహరణములు

### 1. అనుచితార్థములు :

దమయంతికడ హంస చేసిన నలవర్ణనల సందర్భమున ఈ క్రింది నాలుగు శ్లోకములను శ్రీనాథుడు ముట్టలేదు.

I    "శృణ్వన్ సదార స్తదుదారభావమ్  
హృష్యన్ ముహుర్లోమపులోమ జాయాః  
వృజ్యేన నాలోకత లోకపాలః

ప్రమోద బాష్పా వృతనేత్ర మూలః"

(దేవేంద్రుడు శచీనహితుడై నలుని ఉదారభావ కథనమును వినుచుండగా శచీదేవికి హర్ష పులకాంకురము జనించెనట. ఆ సమయమున ఆమె పుణ్యవశ

మున భర్త ఆనందబాష్పావృత నేత్రు డగుటచే చూడలేదట. చూచి ఉంటే ఆమె శీలమును శంకించెడివాడు).

II "సాపీశ్వరే శృణ్వతి తద్గుణాఘాన్  
ప్రసహ్యచేతో హరతోర్ధ్వశమ్భుః ।  
అభూద వర్ణాంగుళిరుద్ధకర్ణా  
కదాన కంఠాయన కైతవేన॥"

(ఈశ్వరుడు మనోహరములైన నలుని గుణములను అలకించుచుండగా, ఆయన శరీరార్థ భాగమైన పార్వతి [యింకనూ విన్నచో మనసు చలించు ననెడి భావముచే గాబోలు] కర్ణకంఠాయన నెపమున వ్రేలితో చెవిని ఎన్నడు మూసికొనలేదు.)

III "అలం నజన్ ధర్మపిథో విధాతా  
రుణద్ధి మౌనస్య మిషేణ వాణీమ్ ।  
తత్కణ్ఠ మాలిక్య రసస్య తృప్తామ్  
న వేదతాం వేద జడస్సప్తకామ్॥"

(బ్రహ్మ అనుష్ఠానమున నిమగ్నుడై మౌనమిషచే వాణిని తన ముఖముననే [బయటకు వెడలనీకుండ] బంధించి యుంచెనట రసబుట్టమైన యా వక్రస్వభావురాలు నలుని కంఠమును కౌగిలించుకొని యుండుటను ఆవేదజడుడు ఎరుగడు. [నలుని ముఖమున సరస్వతి యున్నదని తాత్పర్యము.] )

IV "శ్రీయస్తదా లింగన భూర్నభూతా  
ప్రతక్షతిః కాఽపి పతివ్రతాయాః ।  
నమస్త భూతాత్మయా న భూతమ్  
తద్భర్తరీర్ష్యా కలుషాణునాఽపి॥"

(లక్ష్మి నలుని కౌగిలించుకొనియే యున్నను ఆమెకు పాతివ్రత్యక్షతి యేమియు కలుగలేదు. నమస్త భూతాన్తరాత్మయై యున్న విష్ణునకు ఈషణ్మాత్రమైనను ఈర్ష్య కలుగలేదు.)

జగన్మాతలైన త్రిమూర్తుల భార్యల గురించియు వారితో సమాన ప్రతివత్తిగల శవీదేవిని గురించియు పాతివ్రత్య శంకను ఆపాదించెడి ఈ శ్లోకార్థములు యెంత చమత్కారములుగా నున్నను గ్రంథమున వ్రాయ తగినవి కావు.

శ్రీనాథుడు పీఠిని వదలుట సమంజసమే : కాని, ఆయన మానవలోక స్త్రీల యెడ అట్టి యౌదార్యమును చూపలేదు. ఈ క్రింది శ్లోకము పై వాటితోపాటుగా విసర్జింప తగినదయ్యి విసర్జింపలేదు.

I “న కా నిశి స్వప్న గతం దదర్శతమ్  
జగాదగోత్ర స్థలితేన కానతమ్  
తదాత్మతాధ్యాత ధవారతేచకా  
చకార నస్తస్య మనోభవోద్భవమ్”

“వాని కలలోన కానని వనజ ముఖియు  
వాని మార్పు పేర్కొని మానవతియు  
వానిగా నాత్మ భావించి వరుని గవయ  
నవ్వశింపని సతియు లేదయ్యె నెదట.”

తెనిగింప కూడని ఈ శ్లోకమును తెనిగించినను మూలములోగల ఆశ్లేలార్థమును కొంతవరకు పలచ బరచుట మెచ్చదగినది.

ఈ జాతిలోనిదే రంభనుగూర్చి చెప్పబడిన శ్లోకము. ఆమె దేవలోక స్త్రీ యైనను వేశ్యయే గావున ఆ శ్లోకమును తెనిగించుటలో ఏమియు దోషము లేదు. ఆ తెనిగింపు సంఘతము మూలార్థమునకు ఎంతో వన్నె పెట్టుచున్నది చూడుడు—

II “అస్మత్కిలశోత్ర సుధాం విధాయ  
రంభాచిరంభా మతులాం నలన్య  
తత్రానురక్త తమనావ్య భేజే  
తన్నామగన్ధా స్సలకూబరం సా”

(హంస దమయంతితో చెప్పుచున్నది; రంభ మా వలన అతులితమైన నలుని సౌందర్యమును గూర్చి శ్రవణ పేయముగా విని ఆతనియం దనురక్తురాలయ్యి పొందలేక నలనామ వాసనగల నలకూబరుని భజించెను.)

చరి॥ “పిన్నకలిఁ గూర్చిఁజిక్కి పృథ్వీ భువనంబునకున్ డిగంగనే  
యనువునులేక రంభయను నచ్చరలేమ నలున్ వరింప బూ  
నిన తనకోర్కి నొక్క మెయినిండగ జేయుటకై భజించె దా  
గొనకొని వేల్పులందు నలకూబరు తచ్చుభనామ వాసనన్.”

మరియొక రీతినిగూడ ఈతడు అచౌచిత్తమును పరిహరించుటలో మూలమునకు మెరుగు పెట్టినాడు. ఎట్లన శ్లోకమును కేవలము విడిచి పెట్టక అందలి అనుచితములగు పదముల వదలిపెట్టి, వాటి స్థానమున సముచిత పదములు సమకూర్చి తెనిగించెను.

III “సువర్ణశైలా దవతీర్య తూర్ణమ్  
స్వర్వాహినీ వారి కణావకీర్ణైః  
తం వీజయావః స్మరకేశికాలే  
పక్షైః నృపం చామరబద్ధ నభ్యైః”

మూలము నందలి ఈ యర్థము మెచ్చవగినది కాదు. నలుడు స్మరకేశీలాలనుడై యున్నపుడు హంస లాతనికి వీచన వీచెననుట యుక్తముగాదు. పైగా అది దమయంతితో ననవలసిన మాటగాదు. ఈ విరనపు మాటను తొలగించి శ్రీనాథు డతి నిపుణముగ హంసల సేవాస్వరూపమును మార్చి మూలమునకు వన్నె పెట్టెను.

తే॥ “కనక శైలంబుశిగ్గి యాకాశ సింధు  
నలిలములదోగి మిగులంగ జల్లనైన  
చారు హాటకమయగరు చ్చామరముల  
వీతు నతనికి వైశాఖ వేళలందు.”

వీటికేమి- దమయంతి ప్రత్యంగ వర్ణనలోను బువ్వముబంతి వర్ణనలోను, కలి పురుషుడు రాజసూయాశ్వమేథతంత్రములను చూచిన సందర్భమునను, ఇంతకంటే జుగుప్సావహములైన శ్లోకములు కలవు. శ్రీనాథుడు వాటిని విడిచి పుచ్చలేదు.

## 2. పునరుక్తి విసర్జనము:

(అ) దీనికి మొదటి ఉదాహరణముగా కావ్యారంభమునగల మొదటిరెండు శ్లోకములే చాలును అవి నలుని కీర్తి ప్రతాపవర్ణనలు కలవి.

I “నివీయ యన్య క్షితి రక్షణ క్షణ  
స్తథాద్రియ నై న బుధా సుఖామవి

నలః సితః చ్చత్రితకీర్తి మండలః  
సరాసరాసీ న్మహాసాం మహాజ్వలః”

(ఏ భూపాలకుని కథలను కర్ణపుటములతో గ్రోలి దేవతలు అమృతమునుగూడ ఆదరింపరో అట్టి సితచ్ఛత్రితముగా చేసుకొనబడిన కీర్తి మండలుడును, మహాజ్వల తేజోరాసియునైన నలుడను రాజు కలడు.

II “రసైకథా యన్య సుధావధీరిణీ  
నల స్సభూజాని రభూద్గుణాద్భుతః  
సువర్ణదణ్డైకసీతాత పత్త్రిత  
జ్వలత్ప్రతాపావళి కీర్తి మణ్డలః”

(ఎవని కథ అమృతముకంటె యెక్కువ రసవంతముగా నుండునో అట్టి నలు డను రాజు కలడు. ఆతడు తన కీర్తి మండలమును సిత చ్ఛత్రితముగాను, ప్రతాపావళిని దండముగాను చేసికొనెను.)

మాటలలో భేదముతప్ప ఈ రెండు శ్లోకములలోను అర్థము ఒకటియే. అందుచే శ్రీనాథుడు మొదటిదానినివదలి రెండవదానినే “తపసీయదండైకధవా తపత్రితోద్దండతేజః కీర్తిమండలుండు” అని ఒక సీసపాదములో తెనిగించెను.

(ఆ) ఈ శ్లోకములు నలుని ముఖసౌందర్యమును వర్ణించునవి :

1. “సకేళిలే సస్మిత నిన్దితేన్ద్రునో  
నిజాంశద్భక్తరిత పద్మనంపదః  
ఆతద్వయీ జిత్వరసున్దరాన్తరే  
న తన్ముఖస్య ప్రతిమాచరాచరే”

(మందస్మిత లేశముచే జయింపబడిన చంద్రుడు కల్గినటువంటియు, కన్గవచే తిరస్కరింపబడిన పద్మనంపద కల్గినటువంటియు, ఆతని ముఖమునకు ఆ రెండింటిని మించిన అన్యసుందరవస్తువు లేని ఈ చరాచరమునందు వేరొక ఉపమానములేదు )

2. “సరోరుహం తన్యద్భుతైవనిర్జితమ్  
జితాన్మితేనైవ విభోరపిశ్రియః  
కుతఃపరంభవ్య మహోమహీయసీ  
తదాననస్యోవ మితాదరిద్రతా”



(ఆతని నేత్రములచే పద్మములు నిర్జింపబడెను. చంద్రుని శోభ ఆతని మందహాసముచే జయింపబడెను. అంతకుంటే శ్రేష్ఠమైన వస్తువులెక్కడ గలవు. ఆతని ముఖముతో పోల్చుటకహో ఎంత వస్తుదారిద్ర్యమేర్పడెను.)

ఈ రెండు శ్లోకముల యర్థము ఒకటే. నరోరుహ మిత్వాది శ్లోకమున కవతారికలో “ఉక్తమేవార్థం భంగ్యంతరేణాః” అని ఉక్తార్థమే వునరుక్తమని వ్యాఖ్యాతయగు మల్లినాథసూరియే నుడివియున్నాడు. శ్రీనాథుడిందు మొదటి శ్లోకమును మాత్రమే తెనిగించెను. ఆపద్యమిది. —

చ॥ దరహాసితాపధీరిత సుధాకరబింబము నేత్రనిర్జితాం  
బురుహమునైన యానిషధభూవరున్లునితాననంబుతో  
సరిముఱియొండుగల్గమికి నంశయమేటికిఁ దద్వయివిజి  
త్వరకమనీయ వస్తురహితంబగు నట్టి చరాచరంబునన్.

3. వ్యాకరణ విశేషములు :

సౌందర్యాపాదకమైన రసభావముగాని, రమణీయార్థము గాని, లేక కేవల శాస్త్రప్రసంగ మయములైన శ్లోకములు కొన్ని తెనిగింపబడలేదు. వాటిలో ఈ క్రింది శ్లోక మొకటి.

“అధరం కిలబింబనామకమ్  
ఫలమస్మాదితి భవ్యమన్వయమ్ ।  
లభతేఽధర బిమ్బమిత్యదః  
పదమస్మారద నచ్చదంపదత్ ॥ ”

(దమయంతి ఓష్ఠము బింబముకంటె (దొండపండు కంటె) అధరము గనుక (తక్కువ గనుక) ఆమె ఓష్ఠమునుగురించి అధరబింబము అని చెప్పెడి మాటకు చక్కని అన్వయము కుదిరెను.)

మరి యింతకంటెను క్లిష్టతరమైన వ్యాకరణార్థముగల ఈ క్రింది శ్లోక మును విడిచిపుచ్చక తెనిగించెను.

“ఇహకిముష నిపృచ్ఛాశంసి కింశబ్ధిరూప  
ప్రతినియమిత వాచావా యనేనైషపృష్ట

భజనభవనాస్త్రే తాతజఃస్థాని నౌకా

విశి విహితతుహి వానత్తరః కోకిలోఽభూత్

ఎట్టనగా—

పాణిని వ్యాకరణమున రోట్ ప్రథమ మధ్యమ పురుషుల ఏకవచన ప్రత్యయములు తు, హి, అనఁబడినవి. ఇశీరత్మకమనందు వాటికి 'తాత్' అనే ప్రత్యయము వేటిస్థానమున అదేశమగునని ప్రశ్నింపగా కోకిల హియని నమాదానము చెప్పినదట. తెల్లవారగనే కాకి. 'కావ్, కావ్' అని అరచును. అది వసంతముతువు గావున కోకిల ఆనేనమయమున 'కుహి కుహి' యని కూయును.

ఈ శ్లోకార్థము తెలుగునకు తెచ్చుట అసంభవమని సందేహించెడి వారిని నిరుత్తరులనుచేయుటకేమోయనునట్లు శ్రీనాథుడు ఈ క్రిందిపద్యమున ఎంతో సుకరముగా తెనిగించెను ఈ ఆనువాదములొన సౌలభ్యము వండిత ప్రశంసార్హము.

శా॥ ప్రాతఃకాలము వాయనంబు 'పణినాపల్కౌక్తి శాస్త్రులులోఁ  
దాతజ్ఞానులు చెప్పఁదెచ్చిఁ యనుచందఁబొప్పు గౌకాయనం  
జాతుర్యంబులర నుత్తరము చిన్నప్పంబుగాఁ గోకిల  
ప్రాతఃవిచ్చెఁ దుహితహియని గృహరామ ప్రదేశంబులన్.

#### 4. దీర్ఘవర్ణనల సంక్షిప్తత :

నలుడు ఆశ్వారూఢుడై సపరివారముగా వాహ్యాశివెడలి ఉపవన విహారము చేయుటను వర్ణించిన మూలమునందలి బహుశ్లోకములను, తాత్పర్యమాత్రముగ రెండు వచనములయందు సంగ్రహపరచి తెనిగించెను. ఆ తెనిగింపులో కొన్ని శ్లోకములు వదలిపెట్టబడినవి. అట్లే పదుయంతి పిరహవర్ణన సంక్షిప్తములందు గల చంద్రోపాలంభనము, మన్మథోపాలంభనము మొదలగు ఘట్టములవంటి ఘట్టములనేకము లీతనె ఆంధ్రీకరణమున సంగ్రహింపబడినవి. గ్రంథారంభమున మొదటి పద్యములోనే మూలమున పేర్కొనిది శ్లోకములతో గల సంక్షిప్తత యందలి కొన్ని పంక్తులను వదలి, తక్కినవాటిని తాత్పర్యమాత్రముగా తెనిగించెను.

ఇంక శబ్దము సుసంఘటన, ఆధిప్రాయమును గురించుట, భావమునుపలక్షించుట మొదలగు అనువాదవిశేషములకు కొన్ని ఉదాహరణములు చూపెదను.

ఈ క్రింది శ్లోకము విదగ్భరాజు ప్రాసాదముమీది గాలికి తప తప కొట్టు  
కొనే ధ్వజపటమును ఉత్పేక్షించిన శ్లోకము.

అశ్రాంతశ్రుతి పాతపూతరసనా విరూపత భూరిస్తవా  
జిహ్వాబ్రహ్మముభౌఘ విఘ్నిత సపస్వర్గక్రియాకేళినా ।  
పూర్వం గాధిసుతేన సామిఘటితా ముక్తాను మందాకినీ  
యత్ ప్రాసాదగుకూలవల్లి రనిలాందోక్తై రభేలద్ధివి ॥

(పూర్వము విశ్వామిత్రుడు స్వర్గమునకు ప్రతి స్వర్గము సృష్టింపబూని  
నపుడు, మందాకినికి ప్రతిగా వేరొకమందాకినీసృష్టివ్యాపారములో అర్ధభాగము  
పూర్తియగునప్పటికి, నిరంతరవేదాధ్యయన పవిత్రములైన నాబుగు మోములతో  
బ్రహ్మ ఆ ఋషిని ఆర్ధింపగా అంతలో ఆ సృష్టి పదలిపెట్టెనట. ఇప్పుడు  
విదగ్భరాజు ప్రాసాదము మీద ఆక్షున్న తెల్లని ధ్వజపటము, పూర్వము  
విశ్వామిత్రునిచే సగము నిర్మింపబడి, అంతతో పదలిపెట్టబడిన మందాకినియా  
అన్నట్లు స్ఫురింప జేయుచున్నదట.)

ఈ క్రింది పద్యము ఆ శ్లోకమునకు అనువాదము.

శా॥ వేదాభ్యాస విశేషపూతరసనావిరూపత భూరిస్తవా  
సాదిబ్రహ్మముభౌఘ విఘ్నిత సపస్వర్గక్రియాకేళిచే  
సాదింగాధిసూజుచే సగముసేయంబడ్డ మిన్నేలు ప్రా  
సాద స్వచ్ఛదుకూలకైతవమునం జాలంగ నొప్పుం బురిన్ ॥

ఈ అనువాదములో మూలమందలి సమానము యథాతథముగా  
ప్రయుక్తమై శబ్దానుసరణమున కిది పరమావధి అనిపించుచున్నది. అయినను  
మూలమునందలి 'అనిలాందోక్తైరభేలత్' అనువాక్యము తెలిగింపబడకపోవుటను  
కొందరు ఆక్షేపించవచ్చును. ఆ ఆక్షేపమునకు సమాధానమును చెప్పవచ్చును.  
అట్టి యాక్షేపణ కవకాశములేని యింకొక ఉదాహరణము చూడుడు.

అన్తివామ్యభరమన్తి కౌతుకమ్  
సాన్తి ఘర్మజలమన్తి వేపఘ  
అన్తిభీతి రతమన్తి వాఙ్మితమ్  
ప్రాపదన్తి సుఖమన్తి పీడనమ్

ఈ శ్లోకమునందు వైయాకరణైక వేద్యమైన విచిత్ర సమాన ఘటన మున్నది. దానిని వదలినచో పండితులు మెచ్చరనికాబోలు. ఆ సమానములను యథాక్షరముగా తెనుగుపద్యములో నిమిడ్చి సంస్కృతమును జీర్ణించుకొనుటలో తెలుగుకు గల సౌలభ్యమును ప్రదర్శించెను.

తే॥ అస్తివామ్యభర, మస్తికౌతూహలం  
బస్తిఘర్మనవిల, మస్తికంప,  
మస్తిభీతి, యస్తిహర్ష, మస్తివ్యథం  
బస్తివాంఛమయ్యో నపుడు రతము.

శ్రీహర్షుడిట్టి విచిత్రసమానఘటనలలో ప్రదర్శించిన వ్యాకరణశాస్త్ర వైదుష్యము శ్రీనాథుని కూడ మురిపించియుండును. కావుననే అవి తెలుగు భాషలో వింతగాతోచినను విడనాడలేక పద్యములలో పొందించెను.

ఈ క్రిందిశ్లోకము లందుల కుదాహరణము.

సరసీఃపరిశీలితుం మయా  
గమికర్మీకృత నైకసీవృతా ।  
అతిఘోర్మమనాయ సాదృశోః  
సదనత్సంశయ గోచరోదరి ॥

(ఉన్నదా లేదా అన్నట్లు సంశయమునుగొల్పెడి యుదరముగల ఆ దమ యంతి సరస్సులను వెదకుటకు అనేక దేశములు సంచరించిన నాకన్గపకు విందొనర్చెను.

ఈ శ్లోకమును తెల్పించుటలో రెండు మత్తేభములను రచించిన శ్రీనాథుడు వునరుక్తార్థమునకైనను ఒప్పుకొని మూలసమాసములనే గాక వాటితో ప్రతి భటత్వము వహించి మేల్తరము లనిపించుకొన్న సమాసములను కూడ కూర్చి తన ఉత్సాహమునకు తృప్తి చేకూర్చుకొనెను.

మ॥ మృదురీతిం బ్రతివాసరంబు గమికర్మీభూత నానా నదీ  
నద కాంతారపురీ శిలోచ్ఛయుడనై నైకాద్భుత శ్రీజిత  
త్రిదివంబైన విదర్బదేశమున నారీరత్నముం గాంచితిన్  
సదనత్సంశయ గోచరోదరి శరత్సంపూర్ణ చంద్రాననన్.

మ॥ కమలేందీవర షండమండితలసత్కాసారసేవారతిన్  
గమికర్మీకృతనై కసీవృతుడనైకంటిన్ విదర్భంబుననన్  
రమణిం బల్లవపాణిఁ బద్మనయనన్ రాకేందుబింబానన్  
సమవీతనని నస్తినాని విచికిత్సాహేతు శాతోదరిన్.

విధిం వఘాసృష్టిమ పృచ్ఛమేవ  
తద్యానయుగ్యో నలకేశీయోగ్యామ్ ।  
త్వన్నామవద్ధా ఇవకర్తవీతా  
మయాస్య సంక్రిడతి చక్రిచక్రే ॥

(హంస దమయంతితో అనినమాట : “బ్రహ్మరథమునకు వాహనము నైనపుడు నలకేశీ యోగ్యయైన యవతీసృష్టిగురించి అడిగితిని. ఆయన రథచక్రము తిరుగుచుండగా నీ నామాక్షరములే నాచెవిని బడినట్లుండెను”)

శ్రీనాథుడీ శ్లోకమునందలి భావమును సృష్టికరించి తెనుగుదనము మూర్తీభవించెడి నుడికారముతో మూలమునకు వన్నెపెట్టు అనువాద పద్ధతిని చూపెను.

చం॥ అడిగితి నొక్కనాడు కమలాసను తేరికి వారువంబనై  
నడచుచు ‘నుర్విలో నిషధనాథుని కెవ్వతె యొక్కొ భార్య య  
య్యోడు?’ నని; చక్రఘోషమున నించుక యించుకగాని, యంతయే  
ర్పడ విసనైతి; నీవనుచుఁ బల్కిన చందము దోచె మానినీ.

విశేషించి సీసపద్య రచలో శ్రీనాథు డవలంబించిన అనువాద పద్ధతి ఒక విశిష్ట గుణము కలది. అర్థ సంవాదములు కల శ్లోకములు కొన్ని యేకత్ర తటస్థించినపుడు వానిలో నొక్కొక్కదాని నొక్కొక్క సీసపద్య పాదమున నిముడ్చును. సంపూర్ణ సీసపద్య రచనకు, వలయునన్ని శ్లోకము లచ్చట లభించనిచో మిగిలిన పాదములను మూలమున లేని అర్థముతో తాను పూర్తి చేయును. వలసిన వాటికంటె ఎక్కువ శ్లోకములు లభించినపుడు రెండు మూడు శ్లోకముల సారమును ఒక పాదమునకు వలయునంత మాత్రమే గైకొనును. ప్రాయీకముగా ఏ సీసపద్యమును చూచినను దానిలో పరస్పరము ఒండొంటితో సంపదించు శ్లోకములు ఇమిడియున్నవని గ్రహింపవలయును.

సహస్ర పత్రాసస పత్రహంస  
 వంశస్య పత్రాణి పతత్త్రిణః స్మః ।  
 బస్మాదృశాం చాటురసామృతాని  
 స్వర్ణోకతోకేతర దుర్లభాని॥

(మేము బ్రహ్మకు రథవాహకులైన హంసల సంతతివారము. మా బోటి  
 వారి వచనామృతములు వినుట స్వర్గవాసులకు కాక ఇతరులకు దుర్లభములు)

స్వర్గాపగా హేమమృతాశినీ నామ్  
 నాలామృతాశాగ్ర భుజోభజామః ।  
 అన్నానురూపాంతను రూపబుద్ధిమ్  
 కార్యం నిదానాద్ధి గుణానధీతే॥

(ఆకాశగంగలోని సువర్ణ పద్మనాశాగ్రములు భుజించి, ఆ భోజనము  
 నకు అనురూపమైన రూపసౌందర్యము గలవారమైతిమి. కారణము నుండి కదా  
 కార్యము గుణమును గ్రహించును!)

సీ॥ సలిసనంభవు వాహనము వారువంబులు  
 కులము సాములు మాకు గువలయాక్షి  
 చదలేటి బంగారు జలరుహంబుల తూండ్లు  
 భోజనంబులు మాకు బువ్వల బోణి  
 సత్యలోకము దాక సకల లోకంబులు  
 నాటపట్టులు మాకు సబ్బవదన  
 మధురాక్షరములైన మా మాటలు వినంగ  
 సమృతాంధసులె యోగ్యు లనువమాంగి

తే॥ భారతీదేవి ముంజేతి పలుకుఁ జిలుక  
 సమద గజయాన సబ్రహ్మచారి మాకు  
 వేదశాస్త్ర పురాణాది విద్య లెల్లఁ  
 దరుణి నీయాన ఘంటాపథంబు మాకు.

ఈ సీస పద్య చరణములలో మాడింటికి ఆనువైన మూలార్థములు  
 మూడు, వై శ్లోకములలో ఉన్నవి. సీసపాదములలో మిగిలిన నాలవ ధానికిని,

గీతపద్య మంతకును మూలములేదు. ఈ గీతముతో సీనపాదము వలెనే పరస్పరము సంపదించు రెండు భాగములు కలవు. మొత్తము పద్యము నగభాగమునకు మూలము ఆధారమనియు తక్కిన నగము మూలముతో సరితూగగల సొంత కల్పనమనియు విదితమగును. \*అందును, గీతపద్యము ఈ సీనపద్యమునకు రత్నకిరీటము వంటిది.

శ్రీనాథునకు సీనపద్యమునందు ఎక్కువ మక్కువ కాబోలు. అందుచేతనే సందర్భము పొసగినపుడెల్ల మూలములో లేకున్నను సొంతకల్పనతో ఆ పద్యములు వ్రాయును. వాటిలో ఈ క్రిందివి ఉదాహరణములు. పూర్వోదాహృతమైన 'అస్తివామ్యభర' మనెడు గీతపద్యము వైని గల సీనపాదములు నాలుగును స్వతంత్రములు.

రతివర్ణనః :

సీ॥ పతిపాణిపల్లవ చ్యుతనీవి బంధన  
వ్యగ్ర బాలాహస్త వనరుహంబు  
ధవక్రతాథరబింబ దళనక్షతివ్యధా  
భుగ్నలీలావతి భ్రూలతంబు  
ధరణినాయకభుజా పరిరంభ మండలీ  
గాఢవీడిత వధూ ఘనకుచంబు  
చరనభాంకుర మృదువ్యాపార పులికిత  
నీరజాక్షి నితంబోరు యుగళి ...

హరిస్తుతి :

జయ భూర్భువస్స్వత్రిజగదేక నాయక,  
జయసర్వ దేవతా సార్వభౌమ  
జయ పూర్వగీర్వాణ సంహార కారణ  
జయ కుక్షినిహిత విశ్వవ్రవంచ,  
జయ జహ్నుకన్యకా జనక పాదాంభోజ  
జయ కోమలాంబుదశ్యామలాంగ  
జయ వైజయంతి కాన్రక్తృభారంకార  
జయపుండరీక విశాలనయన

\* ఈ గీతపద్యమునకు మూలములేదు. ఉన్నదని చూచిన వారిని పొరపాటు.

తే॥ జయ శతక్రతుముఖ మరుచ్చక్రవాళ  
 కనక కోటిర చారు సంఘటిత నూత్న  
 రత్న నీరాజన క్రియారాజ మాన  
 చరణ వీరాంతి కోదేశః జయ రమేశః।

నక్షత్ర వర్ణన :

సీ॥ చుక్కలోయివి? కావు, సురలోక వాహినీ  
 విమలాంబు కణ కదంబములుగాని  
 తారలోయివి? కావు తారాపథాంబోధి  
 కమనీయ పులిన సంఘములుగాని  
 యుడువువోయివి? కావు మృడునంబరంబునఁ  
 దాపించినట్టి ముత్యాలుగాని  
 రిక్కలోయివి? కావు రేచామ తుఱుముపైఁ  
 జెరివిన మల్లెకొవ్విరులుగాని

తే॥ యనుచు లోకంబు సందేహమందుచుండ  
 బొడిచె బ్రహ్మాండ వేటికాపుట కుటిర  
 చారు కర్పూర ఫాలికా సంచయములు  
 మెండుకొని యోలి నక్షత్ర మండలములు.

కలిభటుల వర్ణన :

సీ॥ పాతకంబులు నీలివట్టు బొందడములు  
 వగలింటి నిద్రలు పచ్చడములు  
 పరదూషణంబులు ప్రాలంబహారంబు  
 లన్యకాంతానక్తి యంగరాగ  
 మీర్ష్యా పరత్వంబు హేలావతంసంబు,  
 బుధజన ద్వేషంబు పువ్వుదండ  
 మిథ్యావ్రలాపంబు మృగనాభితిలకంబు  
 బహుళాశనత్వంబు పరికరంబు



తే॥ బరులఁ జూపులు వా కొల్పఁ, బనలభలీ  
రాసభాంగరుహాగ్రధామ ప్రకార  
బర్పరాకారదేహులంబరము నిండి  
నరస వచ్చిరి కలిరాజు సైన్యభటులు.

పురవర్ణన :

సీ॥ ప్రణిధిలోకానీత పరితోష వార్తాభి  
నందితామాత్య బృందారకంబు  
రాజవీధీ మహా ప్రాసాద శిఖరాగ్ర  
కీలితాలంకార కేతనంబు  
గ్రథకైశికాశీశ కన్యావలోకన  
వ్యగ్రపౌరవధూనమాకులంబుఁ  
గస్తూరికాలేప కర్పూరరంగవ  
ల్ల్యభిరామ మందిర ప్రాంగణంబు...

మన్మధుని రాక :

సీ॥ రతిదేవి నెవ్వీఁగు రారావుఁజన్నులు  
గడ కన్నులకు నింపుగడలు కొలువ  
గుడునైన పూవింటఁ గూడికమ్మని తూపు  
కటకాముఖపుఁ గేలఁ గరము మెఱయు,  
గటి మండలంబుపైఁ గనకంపుఁ జెఱగుల  
జిలుఁగుఁ బచ్చని పట్టుఁ జేరిమమర  
నాలీధ పాద విన్యాసంబు శృంగార  
వీరాద్భుతములకు విందుసేయఁ

తే॥ జిన్నిచిగురాకుఁ జేర్కొలఁ జేతబట్టి  
పేరుటామని రాచిల్క తేరు నడువ  
నుక్కడిఁడయి యేతెంచె నుక్కు మిగిలి  
కలికిగారావుఁ జెలికాడు కలికి మరుడు.

కావ్య సౌందర్యా పాదన దృష్టితో చేయబడిన ఇట్టి అమూలకల్పనలు పెక్కులు కలవు. అవి మూలకారుడైన శ్రీహర్షునకే మెప్పుగొల్పు సౌగంధనము గల్గివి.

ఇవన్నియు గాక శ్రీనాథుడొకచోట కథా సందర్భమునుకూడ మార్చి నాడు. దమయంతి స్వయంవరమునకు ముందు భీమరాజు తమ కులదై వతమగు విష్ణుని ప్రార్థింపగా నాదేవుని ఆదేశముచే సరస్వతి స్వయంవరా గతులైన రాజులను, దమయంతికి వర్ణించి చెప్పటకు స్వయంవర మండపమున ఆవతరించి నట్లు మూలమున కలదు. ఈ కల్పనమున శ్రీహర్షునకు గల విష్ణువరాయణత్వము సూచితమగుట తప్ప వేరు ప్రయోజనములేదు. శ్రీభీమరాజు స్వయముగా వాగ్దేవతను స్తుతింపగా ఆమె అనుగ్రహించి రాజకుమార నిరూపణార్థము స్వయంవర మండపమునకు దయచేసి నట్లు మార్చెను. మూలమున సర్వ విద్యాస్వరూపిణి యైన ఆ దేవతా మూర్తిని శ్రీహర్షుడు ఏయే విశేషణములతో వర్ణించెనో ఆ విశేషణములతోనే శ్రీనాథుడు దేవీపరముగ దండకమును రచించి భీమరాజుచే నుతింపజేసెను. బ్రాహ్మదత్త వరప్రసాదుడగు ఈ కవిరాజు భీమరాజు స్తుతిరూపముగా బ్రాహ్మిని దండక రూపమున నోరారస్తుతించు నవకాశమును కల్పించుకొనెను. ఈ స్తుతిలో ఇంకొక విశేషముకలదు శృంగార నైషధ కృతిపతి యైన మామిడి సింగనామాత్యుడు 'సోమసిద్ధాంతము'నకు వ్యాఖ్యానము వ్రాసెనట. ఈ దండకములో శ్రీనాథుడు ప్రయోగించిన 'సోమసిద్ధాంత కాంతాననాయై' అనే చతుర్థ్యంత విశేషణము కృతిపతికి నెంతో పరితోషము కల్పించి యుండును.

### ఏతదాంధ్రీకరణ సింహావలోకనము-తత్ప్రశస్తి

సంస్కృత వాఙ్మయము ఆంధ్రరూపము దాల్చిన చరిత్రలో శ్రీనాథుని నైషడాంధ్రీకరణము రెండవదశ. దానికిపూర్వదశ కవిత్వయమువారు దారితీసిన పురాణేతిహాసముల ఆంధ్రీకరణము. ఆ అనువాదమును భాషాంతరీకరణమని విలుచుటయే తప్ప. భాషాంతరీకరణనియమములను దేనిని వారు పాటించినే లేదు. కథమాత్రమే వారుమూలమునుండి గైకొన్నద్రవ్యము. అదియు నిమిత్త మాత్రమే కాని విధాయకము కాదు. అందుచే ఆ భారతానులను స్వతంత్ర రచనలనవలెనేకాని, ఆంధ్రీకరణములనరాదు.

ఆ పద్ధతి ఆ పురాణేతిహాసములకే చెల్లినది. కావ్యాను వాదమున ఆ స్వతంత్రత చెల్లదు. శ్రీనాథుడు ప్రారంభించినదీ కావ్యానువాదము. కావ్యము ప్రతిశ్లోక ప్రధాన మగుటయే కాక ప్రతి శబ్దార్థ ప్రధానమును అగును. అపరిహార్యమైన ఇట్టి మూలములను దానభావముతో ఛాయగా ననుకరించిన వాడే

ఆంధ్రీకర్త యనిపించు కొనును. అట్టినిపించు కొనవలెనని ఆదాస్యమే చేసినచో ప్రజ్ఞాశాలియైన కవియనిపించు కొనడు. శ్రీనాథున కీ సంకటావస్థయే తటస్థించినది. దీనినుండి తొలగి తన ప్రతిభను నిరూపించు కొనుటకై ఆనాటికి యువకుడయ్యు నితడాత్మవ్యవస్థానార్థము ఒక ప్రణాళికను సృజించుకొని, దానిననుసరించి నడచి, కవిగా చరితార్థుడగుటయే కాక, ఆ పద్ధతి యితరులకు కూడ అనువాదవేళనొరవడిగా నుండునట్లు నిర్దేశించి పోయెను. అందుచే పురాణభిన్నమైన కావ్యానువాద పద్ధతికి శ్రీనాథుడే గురువు. ఆయన కాక ఇంకయే కవియైనను ప్రథమ ప్రబంధానువాదము ప్రారంభించి యున్నచో అది యే వక్రమార్గమున బోయెడిదో మన మూహింపలేము.

ఆంధ్ర నైషధకర్త, అంతపేరు మోసిన ఆనంస్కృత కావ్యమునెంత గౌరవించెనో అంతవశపరచు కొనెను. దానిననుసరించునే గాని దాస్యము చేయడు. బుజము బుజమొలుయునట్లు నడచునే కాని చాయవలె వెనుకనుండడు. ఏ పద్యమును మూలశ్లోకముచే బద్ధము చేయడు ఏ శ్లోకమైనను తన పద్యము నందిమిడి జీర్ణమగునట్లే చేయును. ఆవశ్యకమగుచో నెట్టి మేటి శ్లోకమునైనను త్యజించుటకు వెను దీయడు. నవరించుట కంతకు ముందే జుంకడు. ఈ స్వతంత్రత వల్లనే, ఆంధ్రనైషధము భాషాంతరీకృతయయ్యు యథామాతృకము కాకపోయినది. భాషాంతరీకర్త వివేచింప వలసిన ప్రధానాప్రధానతలకు తెలుగు నైషధము లక్ష్యభూతమైనది. పూర్వోదాహృతములైన శ్లోకములన్నియు ఈ సిద్ధాంతమునకు నిదర్శనములు. కావ్యాంతమున కవిచేసిన 'శబ్దంబనుసరించియు' ఇత్యాది ప్రతిజ్ఞయు ఈ స్వతంత్రతనే అంగీకరించుచున్నది.

కావున ఈ ఆంధ్రీకరణమును విమర్శింప బూనువారు, దీని నడుగడుగున మూలముతో బోల్చి చూచుట తప్ప. సర్వత్ర ఆ పోలిక లేదని కవి ప్రవాసికొన్న వాక్యములలోనే కలదు. ఈ గ్రంథమున కవి పెట్టుకొన్న పరమ లక్ష్యము యథామూలానువాదము కానే కాదు. ఆయన లక్ష్యము వేరు. నిర్వహణమును తదనుగుణముగనే ఉన్నది. శ్రీనాథుని ఈ పద్ధతి యెంతో మేల్తరముగా గానవచ్చుట చేతనే ఆ యుగములోని పెద్ద కవులందరు-వినపీరన, నందిమల్లయ, మంటనింగయ మొదలైనవారు-కవిసార్వభౌముని యడుగు జాడలే యనుసరించి తమ యనువాదములు సాగించిరి.

ఇక మూడవదశ ఇటీవల బొడనూపిన నాటకాంధ్రీకరణముతో ప్రారంభమయినది. శ్రవ్య కావ్యాంధ్రీకరణము కూడ ఆ దారినే పోవుచున్నది. ఈ నవీనానువాదకులు మూలము నందలి ప్రతి పదము నర్థమును తెలుగున రావలెనని పాటపడుచున్నారు. వీరు కేవల మన్యతంత్రులు. వీరి ప్రతి పద పరివర్తనము వలన తెలుగున దారాశుద్ధి నశించుటయే కాక, పద్యార్థము కూడ దురవగాహమగుచున్నది. మూలాపేక్ష లేక అన్వయింపరాని పద్యము లెక్కువగుచున్నవి. ఎంత పెనగులాడినను భాషాంతరీ కరణమున మూలములోని శ్లోక భావమే తెలుగున వచ్చునుగాని అందలి శబ్దములన్నియు పరివర్తనము చెందవు. అట్టి పరివర్తనమే కావలయునేని మూల శ్లోకమునకు దండాన్వయము వ్రాయవచ్చును; పద్యపేరి: ఈ మూడు దశలును క్రమముగా-న్యతంత్రము, న్యతంత్రా న్యతంత్రము, అన్యతంత్రము-అని వేర్కొన వచ్చును.

### హర విలాసము-రచనా కాలము

నైషధ రచనకును కొండవీటి రాజ్య వతనమునకును మధ్యకాలము నందు శ్రీనాథుడు ఆ ఆస్థానమున మరి యే గ్రంథములు రచించెనో తెలియదు. రచించిన జాడయు కానరాదు. కాని శాసన కర్తగా కొన్ని శాసనములు రచించెను. ఆ కాలములో శాసన రచనలు కూడ గ్రంథ రచనలుగానే గౌరవింపబడెను. మరియు విద్యాధికారిగా ఆయన నిర్వహించిన విద్యుత్కార్యము లనేకము లుండవచ్చును. ఊరక కాలము బుచ్చుట కాక అటువంటి పాండిత్య వ్యాసంగములో గౌరవప్రదమును, సుఖమయమునైన జీవితమును గడపియుండును.

ఆ రాజ్యము శత్రు హస్తగత మగుటతోడనే నిరాశ్రయుడై కీర్తి నము పార్జనార్థమో ధన సంపాదనార్థమో ఆశ్రయాంతరముల వెదకి కొనుచు దేశ సంచారము జేసి యుండును. అతని జీవిత కాలములో అట్టి సంచారములు మూడు జరిగియుండునని శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ఊహించిరి. అందు మొదటిది, కొండవీటి నుండి నిష్క్రమించుటకును, భీమఖండము రచించుటకు కును మధ్యగల కాలమున; రెండవది భీమఖండమునకును, కాశీ ఖండమునకును మధ్యగల కాలమున; మూడవది రాజమహేంద్రవర రెడ్డి రాజాశ్రయము కూడ లొంగిన అనంతరము.

ఈ మూడు సంచారములలో మొదటి దానియందు కాంచీనగరమున కేగి చిరస్థితితులైన అపచి తిప్పయ్యలెట్టికి హరవిలాసము కృతయిచ్చి యుండును. రెండవ దానియందు పల్లభామాయుని దర్శించి అతని పేర క్రీడాభి రామము రచించి ధన సముపార్జనము చేసి తదనంతరము విజయనగరమున కేగి ప్రౌఢ వేదాచార ముత్సాహాలలో 'దీనారటంకాల' తీర్థమాడియుండును. మూడవ

సంచారములో శివరాత్రి మాహాత్మ్యము మొదలగుచిల్లర రచనలు చేసియుండును. వలనాటి వీరచరిత్ర కవి సార్వభౌమ విరుద ప్రాప్తి అనంతరము వ్రాయ బడినది. కావున బహుశః అది కాశీఖండ రచనానంతరము, తుది సంచారము లోనివై యుండును. వైన చూపిన ఈ గ్రంథ రచనానుక్రమము నిష్కర్షగా ఋజువు చేయుటకు వీలులేని యూహయే యైనను నిరుపపత్తికము కాదు. కావున నైషధమునకు తరువాతి రచన హరవిలాసము—అది 1420-25 మధ్య కాలమున లేదా భీమఖండమునకును కాశీ ఖండమునకును మధ్య కాలమున రచింపబడి యుండవచ్చును. అప్పట్ల తద్రచనా కాలము 1480-85 మధ్యయై యుండును. అది రెండవ సంచార వేళ. అంతేకాని, ఈ గ్రంథము నైషధమునకు పూర్వ మున గాని, కాశీ ఖండమునకు తరువాత గాని రచింపబడెననుట తగదు.

“ఆంధ్ర భాషా నైషధాబ్జ భవుని” అని కవి తనను గురించి హరవిలాస మున చెప్పికొని యుండుటచే అది నైషధానంతర రచనయే యని యజువు చేయు టకు పాటుపడ నక్కరలేదు.

కాశీఖండమున కాంచీపురస్థిల వర్ణనగల ఈ క్రింది పద్యమునకు సందర్భ శుద్ధిలేదు.

సీ॥ ముడువంగ నేర్తురు మూలదాపటికిరాఁ  
జికురబంధము లీఁగి జీరువాఱఁ  
బొన్నపువ్వులఁ బోలు పొక్కిళ్ళు బయలుగాఁ  
గట్టనేర్తురు చీరకటిభరమునఁ  
దొడువంగ నేర్తురు నిడువేలుఁ జెవులయం  
దవతంసకంబుగా నల్లిపువ్వు  
పచరింప నేర్తురు పదియాలు వన్నియ  
పసిఁడి పాదంబులఁ బట్టుచేల

గీ॥ పయ్యెదమునుంగు బాలిండ్లఁ బ్రాకసీక  
తఱదు పూయుదు రొడల గంధంబుఁ బసుపు  
బందికత్తెలు సురత స్రవంగవేళఁ  
గంచియటవత లసమాస్త్రీ భడ్గలతలు.

ఇది శివశర్మ తీర్థయాత్రా సంచారము వస్తువుగాగల ఘట్టము. ఈ పద్య మునకు వైన

ఉ॥ కాంచీకిఁబోయి బ్రాహ్మణుఁడు కాంచె మదావళభూమిభృచ్చిరః  
కాంచన కంధరా నిలయుఁ గైటభమర్దనుఁ గామకోటిద

ర్పించి భజించె బాలశశిశేఖరు నేకరసాలనాయకు  
 న్దంచె ననేకపూర్వజననంబుల బుట్టిన పాతకౌఘముల్.”

అని బ్రాహ్మణుడు కాంచీకిబోయి వరదరాజస్వామిని ఏకామ్రనాథుని  
 కామకోటిని దర్శించి, అనేక పూర్వజననంబుల వుట్టిన పాతకౌఘములను దంచి  
 నట్లు కలదు. ఆ సీసపద్యమునకు క్రింద-

గీ॥ కాంతియందురు కొందరక్కాంచి పేరు  
 కమ్రకురువింద రత్న సత్కాంతికలిమి  
 నప్పు రంబున నేడునా శృధివనించి  
 బ్రాహ్మణుడు సర్వదేవతా ప్రతతిఁ గొలిచె.

అనేపద్యము కలదు. కాంచీపురస్త్రీల నభివర్ణించెడి యాసీస పద్యము అప్రస్తుత  
 ముగా నీ రెంటి మధ్య చొప్పింపబడెను. ఆ స్త్రీలవర్ణన ఆ ఉపాఖ్యానమునకు గాని,  
 ఆ తీర్థమునకుగాని ఘనతను గల్గించునది కాదు. అయినను శ్రీనాథుడు హర  
 విలాస రచనాకాలమున కాంచీకిబోయి నపుడు ఆ రమణీమణుల దర్శించి  
 ఆనందముతో ఆ పద్యమును వ్రాసికొని యుండుననియు దానిని అప్రసక్తమైనను  
 కాశీఖండమున జొనిపియుండుననియు ప్రభాకరశాస్త్రిగారు అభిప్రాయపడిరి.  
 ఈ అభిప్రాయము సమంజసమే యని సరసులకు దోచకపోదు. అదియుగాక  
 కొమరగిరి కాలముననేకస్తావరకముచేయగల ప్రౌఢపయస్సులో నుండిన ఆవచి  
 తివ్యయ శ్రీనాథుని మూడవ సంచారము కాలమునాటికి సుమారు అరువది,  
 దెబ్బది సంవత్సరముల దీర్ఘకాలము హరవిలాసము కృతినందుటకై జీవించి  
 యుండెననుట సంభావ్యము కాదు. పూర్వదాహృతమైన “చిన్నారి పొన్నారి  
 చిరుత కూకటినాడు...” అను పద్యములో హర విలాసము పేర్కొనబడలేదు.  
 కనుక ఆ గ్రంథము కాశీఖండము తరువాతదనెడి వాదముకూడ బలముగలది  
 కాదు; ఎట్లన- ఆ పద్యము శ్రీనాథుని గ్రంథముల నన్నింటిని పేర్కొన్నది  
 కాదు. కవివయోదశలను, తత్కాల రచనలను ఉదాహరించుట మాత్రమే దాని  
 ముఖ్యోద్దేశము. ఒక వయోదశలో రెండుమూడు గ్రంథములు రచించినను వాటి  
 నన్నింటిని బేర్కొనవలసిన ఆవశ్యకములేదు. వాటిలో ప్రధానమైన దొక్కటి  
 ఉదాహృతమైన చాలును. మఱియు శివరాత్రి మాహాత్మ్యముగాని, హర విలాసము

గాని తదితర గ్రంథములవలె శ్రీనాథుని కావ్యకళా ప్రాగల్భ్యమునకు లక్ష్యభూతములు కాదగిన గ్రంథము కాకపోవుటచే దానిని ఆదరముతో కొండాడుకొను తలంపు లేకపోవచ్చును. కావున హరవిలాసము నైషధమునకు పూర్వముగాని కాశీఖండమునకు తరువాతగాని రచింప బడియుండుట పొసగదు.

## గ్రంథ సమీక్ష

శ్రీనాథుని ఇతరకృతులతో బోల్చిచూచునపు డీ హరవిలాసముకైలి ఆ గ్రంథవర్గమున కంతటికి వెలిగా ప్రత్యేకముగా కానవచ్చును. వానిలోని సమాసభూయిష్టతా జన్యమైన శబ్దగాంభీర్య మిందులేదు. అందు ప్రదర్శితమైన యీతని నానాశాస్త్రపరిజ్ఞానమును ఇందులేదు. కాని, వానికంటె నమ సంస్కృతాంధ్ర పదమయమయి, ప్రసన్నమయి, సుశోధమయి హరవిలాసము శ్రీనాథ పండితుడుగాక శ్రీనాథకవి వ్రాసినట్లుండును. ఈ కావ్యమున నేయెడను రసవత్తకు మాత్రము లోటురాలేదు. ఇది దేనికిని అనువాదము కాకపోవుటచే, శ్రీనాథుని స్వతంత్ర రచనకు దృష్టాంతమయి ఆ ప్రాధికావ్యములలో లేని స్వతంత్రతను గైకొన్నది.

ఇది పురాణమునుకాదు. కావ్యమునుకాదు. కావ్యముకాదగిన వస్త్రైక్య మిందులేదు. కథలన్నియు శివసంబంధము గల్గియుండుటయే దీనగల యైక్యము. దానిని వస్త్రైక్యమనలేము. ఈ కథలన్నియు ఒక దానితో విడివిడిగా ముడి వేయబడిన పూవులదండవలె సున్నవిగాని అనుస్యూతములుగాలేవు. నీరియాలుని కథ, గౌరీ కళ్యాణము, దారుకా వనవిహారము, హాలాహల భక్షణము, కిరాతార్జునీయము ఇందలి కథలు. వీనిలో మొదటిది బసవపురాణమున కలదు గాని పాత్రల నామములలో రెండింటికిని కొంత భేదముకలదు. బసవపురాణమున సిరాలగర్వభంగము కథకు అంత్యానుబంధముగా నున్నది. దానికి మారుగా నిందు చిడతొండని పూర్వజన్మ కథనము కథకాద్యుపోద్ఘాతముగా నున్నది. కథానాయకుడైన చిటతొండనంబి పూర్వజన్మలో తుంబురుడను పేరుగల యొక ప్రమథుడు. అతడొక కారణమున దుర్వాసుని కోపమునకు పాత్రమై మానవ జన్మ యెత్తునట్లుగా శంపింపబడి ఆ ఋషి యనుగ్రహముచేతనే పరమ మహేశ్వరులయింట నీరియాపడుగా బుద్ధునట.

ఈ కథ కాయువు వట్టనదగిన ఘట్టము బాలవధావనరము. అది కరుణ మయము. ఆ రసస్థితి శ్రీనాథునిచేతిలో నప్రయత్నముగా నాటుపద్యములలో వెల్లివిరిసినది. గురుజనము పిల్లవానికి అంతోపదేశముచేయు ఈ పద్యమున భక్తివాత్సల్య శమభావములు ముప్పిరిగొని మున్నీరుగా పొంగినవి.

మ॥ మదిశంకింపకుమన్న మావలని ప్రేమన్నేహావాత్సల్య సం  
పదవాటింపకుమన్న నాలుకతుదిన్ పంచాక్షరీమంత్ర ముం  
బదింబొప్పఁ బఠింపుమన్న పరమబ్రహ్మార్థ సంసిద్ధి యి  
య్యది సుమ్మన్న! యనుంగునందనఁ సిరాలా! వీరశైవవ్రతా :

బసవపురాణములో ఆ ఘట్టము వీరశైవతనే దాల్చినది. అనగా సోమ నాథుడు దీక్షాపరుడైన వీరశైవునివలెనే పిల్లవానిని వధింపించెను గాని, మానవ నహజమైన హృదయద్రవీకరణము కల్గింపలేదు. అతడా పట్టున వీరశైవుడే కాని కవికాడు. అనతివిస్తృతమైన ఆ చిన్నఘట్టముననే శ్రీనాథుడు మాతృ భావ, పితృభావ, బాలభావములకును నిశ్చలభక్తికిని వైరుధ్యములేని సామరస్యమును వ్యక్తముచేసెను.

కాని, మాయాశివుడు పిల్లవాడున్న గురుకులమునకేగి వానికి రానున్న యాపద నెరిగించి మనసు విఘటకు ప్రయత్నించినపుడు ఆ వసివాడు ప్రత్యుత్తరముగా వలికిన వేదాంతవాక్యములును ఐతిహ్యములును అతని వయసు నకు మించిన పెద్దమాటలుగా గోచరించును అది సందర్భశుద్ధిలేని అతిప్రసంగ మనక తప్పదు. ఆ వాక్యములు శ్రీనాథునివి గాని సిరియాశునివి కావు. “పాత్రనోట కవిపలుకులు” అనేడి అసంగత సందర్భముల్లిట్టివే. సిరియాశునకును పుట్టుకతోనే అజ్ఞానము, ఆ జ్ఞానమునకనుగుణమైన ఉపన్యాస ధోరణియు నలవడి యుండవచ్చునని సమర్థింపవచ్చును గాని, అట్టి సమర్థనలు మానవ సాంసారిక కథలుగల కావ్యముల విషయమున రాణింపవని నాయూహ. హాలా హా భక్షణకథను పార్వతితో చెప్ప నుపక్రమించినవాడు శివుడు. అందుచే వక్త్రవాచకము ఉత్తమపుషలో ప్రారంభింపబడినది. కాని కథ కొంతనడచు నప్పటికి కథకుడు శివుడన్నమాట మరచిపోయి ఆ వక్త్రవాచకమును శ్రీనాథుడు ప్రథమ పురుషలోనికి మార్చెను.



“వెలివోనిచ్చునె బుధుడూహించి చేయు సుకవిత్వంబుల్” అని పింగళి సూరన ప్రతిజ్ఞాపూర్వకముగా నిర్దేశించిన కావ్యబంధశిల్ప మర్కాదకు మన వాఙ్మయములోనే పెక్కుగ్రంథములలో భంగముగల్గుట పొడగట్టును.

గ్రంథాదిని నిరియాశునికథనే యెత్తుటకు హేతువు—ఈ కథా పురుషుడు అవచితిప్పయ వంశమునకు మూలపురుషుడుగా సంబంధముకల్పుటకు. అవతారిక కును, కథారంభమునకు నిట్టి పొత్తుకలిపిన గ్రంథములు మన భాషలో జాల తక్కువ.

గౌరీకల్యాణము కాశీదాన కుమారసంభవము ననుసరించి వ్రాసినది. ఈ అనుసరణము కథానుసరణమేకాదు; నాలుగింట మూడుపాళ్ళ శ్లోకముల తెనిగింపే. ఈ తెనుగుసేత నైషధాంధ్రీకరణ పద్ధతిని స్వతంత్రాస్వతంత్రముగా నడిచినది. కాని పార్వతీ మాయాబ్రహ్మచారుల సంవాదఘట్టములో చాల వెలితిగలదు. ఒకటి రెండు పద్యములుతప్ప రతివిలాపఘట్టమును అంతే. ఏమైనను, ఆంధ్రీకరణమున శ్రీనాథుడు నైషధమును కైవసముచేసికొన్నట్లు కుమారసంభవమును చేసికొనజాలదు. యథార్థానువాదమే అనిపించుకొన్న కొన్ని పద్యములలో అతిసుకుమారమును, సుకరమును ఆయిన తెనిగింపు కాన వచ్చును.

దారుకా వనవిహారముననది గౌరీకల్యాణకథకు పరిశిష్టభాగమే. వివాహాంతరము శివుడు ప్రమథ వరివారసహితుడై అత్తింట ఇల్లడముండెను. హిమవంతుడు సమకూర్చిన రాజభోగోపచారముల వలన శివభటులు జలిసి కాబోలు టషధీప్రస్థపురమున విశృంఖలమైన అవిధేయప్రవర్తన సాగించిరి. హిమవంతు సకు అల్లునిమీదను అతని భృత్యవర్గముమీదను, రోతప్పడెను. పరమ శివుడు మామగారి హృదయమును గ్రహించి గణములను వెంటనిడుకొనిపోయి దారు వనమున విడిసి భిక్షాటనము సాగించెను. అచ్చట ప్రవభులేకాక శివుడు నైకము స్వేచ్ఛావర్తనుడై ఋషులకును దేవతలకును వెగటుదనము కలిగించెను. ఈకథ అనుచితాలంబన రసాభాసమునకు ప్రబలమైన ఉదాహరణము.

ఇందలి కిరాతార్జునీయ కథ, భారతములోని పాశుపతాస్త్రప్రదానము ననుసరించి వ్రాసినది. భారవికిని దీనికిని ఏనంబంధమును లేదు. పాశుపత

లాభానంతరము, అర్జునుడు స్వర్గమున కేగుటయు, నివాతకవచ కాలకేయాదులను జయించుటయు, దేవేంద్రుడు రోమహర్షునిచే పాండవులకు నర్జును కుశలవార్త వాపుటయు ననెడి కథాభాగము “పాశుపతాస్త్ర ప్రదానము” అనెడి శివవిలాసగాధకు అనావశ్యకము. ఆభాగము భాగవతమున కలదుగదాయని పౌరాణిక వద్ధతిని శ్రీనాథుడిందు చేర్చెను. ఇక మిగిలిన హాలాహల భక్షణ మేపురాణమునుండి యైనను గ్రహింపవచ్చును.

మొత్తముమీద, శ్రీనాథుని ప్రాథకావ్యములలో హరవిలాస మొక్కటే స్వతంత్రరచనయని చెప్పదగినది.

శ్రీనాథుని ప్రథమ దేశాటనము :

కొండవీటి పతనముతో నిరాశ్రయడైన శ్రీనాథుడు కొలది కాలము దేశ సంచారము చేయుచు కాంచీపురికేగి హరవిలాము వ్రాసె ననుకొనుట సంభావ్యమని వైన చెప్పితిని. కాని ఆ సంచారమువల్ల ఉదరపోషణ జరిగినను స్థిరమైన ఆశ్రయము దొరకదు. అట్టి ఆశగల కవి యేదైన నొక రాజాస్థానమున చేరవలయును. ఆ కాలమున అతడు చేరదగిన రాజ్యములు మూడే ఉన్నవి- రాజమహేంద్రవరము, రాచకొండ, విజయనగరము. ఈ మూడు రాజ్యములును కొండవీటికి ప్రబల శత్రు స్థానములు. స్వాధిమానమును చంపుకొని శ్రీనాథుడు వాసిని చేరబోయినను ప్రవేశము లభించుట దుర్వృత్తము. ఆ మూడు రాజ్యములలో రాజమహేంద్రవరము తక్కిన రెండింటివలె కాక, కొండవీటితో బాంధవము కలిది కనుక ‘మరణాంతాని వైరాణి’ అనే ధర్మ వాక్యమును పాటించి పీఠ భద్రారెడ్డి కొండవీటి విద్యాధికారిని ఆదరింపవచ్చును గాని అట్టి నమాధానము నకు కొంతకాలము వేచి యుండుట మంచిదని శ్రీనాథుడు తలపోసి యుండును. అతడు సంచారమును తంపెట్టుటకిదే కారణము. రాజమహేంద్రవరమున తనకు బంధువైన బెండపూడి అన్నయామాత్యుడు మంత్రిత్వము నెఱపుచుండుట శ్రీనాథుని హృదయములో నొక ఆకాకిరణమును పుట్టించి యుండును. ఆ కిరణము జూపిన దాని వెలుగున మంత్రికి బంధువుడుగా సంచారానంతరము రాజమహేంద్రవరము చేరియుండును. అప్పటికే శృంగార నైషధకర్తగా శ్రీనాథుడు పేరుమోసి యుండెను గనుక అతని దర్శనము కాగానే రాజమహేంద్రవర పండితులు ఆ గ్రంథ రచనను గురించి పెక్కు రీతుల యధిక్షేపించి యుందురు.

ఆ అధిక్షేపణలు నాడేకాదు నేటికిని అక్కడక్కడ వినవచ్చుచున్నవి. శృంగార నైషధము డు, ము, పు, లు చేర్చిన హర్షనైషధమని కొందరు, మూలము నందలి కొన్ని శ్లోకములు వదలిపెట్టెనని కొందరు, లేని అర్థములు కొన్ని కలిపె నని కొందరు, గాఢపాకమని కొందరు, తేలిక తెలుగని కొందరు, నానావిధముల విమర్శించుట ఆతని చెవినిబడి ఆ పండితుల అధిక్షేపణలు సరకు గొనక వారిని వైతండికులని, కూపమండూకములని తృణీకరించి మంత్రి ప్రావుర నిరాఘాట ముగా నా రాజధానిలో తలయెత్తుకొని నచరించి యుండును. భీమేశ్వర పురాణము నందలి కుకవి నిందా నామకములైన ఈ క్రింది పద్యములు ఆనాటి యాతని జీవిత చరిత్రకు ప్రతీకలు.—

తే॥ బోధమల్పంబు గర్వ మభ్యున్నతంబు  
శాంతి నిష్పచ్ఛరంబు మచ్ఛరము ఘనము  
కూప మండూకములుఁబోలె గొంచె మెఱిగి  
పండితంమన్యులైన వైతండికులకు.

తే॥ నికటముననుండి శ్రుతిపుట నిష్ఠురముగ  
నడరి కాదులు బిట్టు పెద్దఱచినప్పు  
డుడిగి రాయంచ యూరకయుంట లెస్స  
నైవరాకున్న నెందేని జనుట యొప్పు.

తే॥ ప్రౌఢి పరికింప సంస్కృతభాష యండ్రు  
పలుకు నుడికారమున నాంధ్ర భాషయందు  
రెవ్వరేమండ్రుగాక నాకేల కొఱత  
నాకవిత్వంబు నిజము కర్ణాటభాష.

ఈ పద్యములలో చేరని ఇంకొకచాటు పద్యము “విద్వాంసుల్ రాజ మహేంద్ర పట్టణమునన్ ధర్మాననంబుండి, ప్రధ్వంసాభావము ప్రాగభావ మనుచున్ దర్శింతు రశాంతమున్” అనెడి వంతు లుత్తరార్థముగా గలది లోక విదితమేకదా : తెలుగు కవిత్వపు పోకడలను, తన ఆంధ్రీకరణ పద్ధతిని, తన ప్రతిభా సముజ్వలతను కొంచెమేని యెరుగని శుద్ధశాస్త్ర పండితులు కాకులవలె బిట్టరచినపుడు ఎందేని చనుటకు దారియు, ఊరకుండుటకు ఉదాసీనతయులేని ఆ మహాకవి పద్యములు వ్రాయుటకంటె వేరు ప్రతీకారమేమి చేయగలడు.

బెఁకపూడి యన్నయామాత్యుడు—

సీ॥ వినిపించినాడవు వేమ భూపాలున

కఖిల పురాణ విద్యాగమములు

కల్పించినాడవు గాధపాకంబైన

హర్షనైషధ కావ్య మాండ్రభాష

భాషించినాడవు బహదేశ బుధులతో

విద్యా పరీక్షణ వేశలందు

వెదచల్లినాడవు విశద కీర్తిస్ఫురి

కర్పూరములు దిశాంగణములందుఁ

తే॥ బాకనాటింటి వాడవు బాంధవుడవు

కమలనాభుని పౌత్రుడ వమలమతివి

నాకుఁ గృపసేయు మొక ప్రబంధంబు నీవు

కలితగుణగణ్య! శ్రీనాథ కవివరేణ్య!

అని సన్మానించుటతో ఆ పుర పండితుల కోలాహలము కొంతవరకు చల్లారి యుండును. రాజులయొక్కయు మంత్రుల యొక్కయు ప్రాపున బ్రతికెడివారు, ఆ రాజులయొక్కయు, మంత్రుల యొక్కయు, బంధువులనుకాని, వారిచే పూజితులైన విద్యావంతులకాని ధిక్కరించి గౌరవముతో బ్రవేశలేరు. అన్నయామాత్యుడు భీమేశ్వర పురాణమును తనకు కృతి యిమ్మని శ్రీనాథుని అర్థించుటయేగాక, ప్రసన్నుని ప్రసక్తముగా వీరభద్రారెడ్డిని కూడ కొనియాడమని కవికి సూచనచేసి యుండును. అందుచేతనే ఈ గ్రంథమున కృతిపతి వంశవర్ధనమునకు ముందు వేమ భూపాలుని వంశము వర్ణింపబడినది. ఆ రాజు సంస్తుతి వలన శ్రీనాథుని ఆస్థాన ప్రవేశము కలుగని మంత్రి ఆశించి యుండును. ఆ ఆశ అవ్యాప్తముగా, ఫలింపకున్నను కొలది సంవత్సరములకు ఫలింపుటచే శ్రీనాథుడు “వీరభద్రారెడ్డి విద్వాంసుడ”య్యెను. ఆ పదవి యధిష్ఠించుటకు మంత్రి కల్పించిన ప్రథమ సోపానమే భీమేశ్వర పురాణము.

### భీమేశ్వర పురాణము

స్థల పురాణములు పెక్కింటికివలెనే ఈ భీమేశ్వర పురాణమునకును స్థానపురాణము మూలము. చారిత్రక పరిశోధకులు ఆ స్థాన పురాణముయొక్క శిష్టతను కొంత శంకింతురు. ఏమనగా చారిత్రకముగా ఒక వేయి సంవత్సరము

లకు ఓటివల వెలసిన షేత్రముల వృత్తాంతములు కూడ ఎన్నడో ద్వైపరయుగమున వ్యాసుడు రచించెనని చెప్పబడు స్థాంద పురాణమున వర్ణితములై ఉండుటచే ఆ షేత్రములు వెలసిన పిమ్మటనే వాటి మాహాత్య మా పురాణముల కెక్కియుండునని వారి యనుమానము. ఈ భీమేశ్వర పురాణమును గురించి కూడ పరిశోధకుల కట్టి శంకయే కలదు.

శ్రీనాథుడు దీనిని తెలుగున రచించిన పిమ్మట అతడో మరి యింకొకడో దీనిని సంస్కృతీకరించి స్కాందపురాణమున ప్రతిష్ఠించి యుందురని వారి యూహ. మరియు లోకముననున్న స్కాందపురాణ ప్రతులు ఒకదానితో నొకటి సంపదించవనియు, ఒకదానిలో నున్న కథలు మరియుకదానిలో నుండవనియు చారిత్రకులు వారివాదములకు బలముగా నింకొక యుక్తి చెప్పుదురు. ఈ షేత్రములన్నియు చారిత్రకులు భావించినట్లు కలియుగముననే వెలసినవికావనియు, దేవతా ప్రతిష్ఠాపితములై యనాదిగా భరతఖండమునందలి నదీపర్వతములతోపాటు వెలసియున్నవనియు, మహాపురాణములను, ఉపపురాణములను భారతమాతోపాటు వేదవ్యాసుడే రచించెననియు, స్కాందపురాణ ప్రతులొందొంటితో విరోధముండుట కాలక్రమమున జరిగిన గ్రంథ శైథిల్యమునుబట్టియనియు, ప్రాచీనతాభిమానము కలవారు చారిత్రకవాదమును పూర్వవక్షము చేయుదురు. ఇందలి సత్యాసత్యములను వ్యాసుడే తీర్చవలయును.

ఈ భీమ ఖండమునకు స్కాందపురాణమే మూలమనుకొన్నను, శ్రీనాథుడు దానిని యథాతథముగా ననువదించ ప్రయత్నము చేయలేదు. అందులేని వర్ణనలిందు చాలకలవు. ఈ అనువాదము (అనువాదమేయైనచో) భారతాంధ్రీ కరణమువలె నతిస్వేచ్ఛగా నడచినది. ఎచ్చటనేని ఒక శ్లోకమునకు ననియైన తెలుగుపద్యము కానవచ్చినచో నది యాదృచ్ఛికమేగాని బుద్ధిపూర్వకముగాదు.

ఈ గ్రంథము ద్రాక్షారామ భీమేశ్వరుని ప్రతిష్ఠకు సంబంధించినది. గ్రంథాంతమునందు మాత్రము హాలాహల భక్షణము, త్రిపుర సంహారమనెడు రెండు శివలీలలు ఉపాఖ్యానములుగా చెప్పబడినవి. మరి ఈ షేత్ర వృత్తాంతమును తన్మహాత్ముండును గురించి అగస్త్యుడు కాశినిభాసి వచ్చిన వ్యాసునకు వివరించి చెప్పును. వారిరువురి నమావేశ నన్నివేశము మిక్కిలి రసవత్తరముగానుండును. అగస్త్యుడు అది యుగముననే వింధ్యపర్వత విజ్ఞుంభణము

సరికట్టుటకొరకు దేవతల ప్రార్థనపై లోకానుగ్రహార్థము కాశిని వీడలేక వీడలే దక్షిణాపథమునకు లోపాముద్రాసహితుడై వెడలివచ్చి దక్షిణాత్యుడయ్యెన మరికొంత కాలమునకు ద్వాపరాంతమున కాబోలు వ్యాసుడు శివునిచే శపింపబ కాశినివీడి రావలసివచ్చును. ఆ జ్యేత్రవియోగమును సహింపలేక దుర్భ దుఃఖితుడైయున్న ఆ సంయమిని అన్నపూర్ణాదేవి ఓదార్చి దక్షిణకాశి యనె పర్యాయనామముగల దక్షవాటిక, అతని కాశీవియోగబాధ నవనయించును కావు నచటికి బొమ్మని ఉపదేశించును. ఆ ఋషి యామె యాదేశానుసారః దక్షిణాపథమున ప్రవేశించి ద్రాక్షారామము దెసకు వెడలుచుండగా, మధ్యేమా మునదక్షవాటికనుండి పితాపురమునకు పోవు అగస్త్యుడు సాత్యవతేయుని కలి కొనును. ఆ ఋషులిరువురు వరన్సర కుశలప్రశ్నానంతరమున ఒండొరు తమతమ వృత్తాంతములు చెప్పకొను సందర్భ మీగ్రంథమందు మిక్కిలి ర పంతమైన ఘట్టము. అదియే కథాప్రారంభము కూడ. అగస్త్యుడు కాశి బాయట కాశీభండమున కథాప్రారంభమునను, వ్యాసుడు కాశినిబాయట గ్రంథమున కథాంతమునను కలదు. అచ్చట దక్షిణకాశికిబొమ్మని యన్నపూ అతని నాదేశించినట్లు లేదు. ఈ ఉపదేశము భీమఖండమున కల్పింపబడినది ఖచ్చి పరస్పర విరోధవాక్యములు పురాణములకు సహజమే. దానికేమి; అ దే ఉపదేశానుసారము కాశినిబాసిన వ్యాసుడు దక్షవాటికకు చేరవచ్చుట శాపాన తరకార్యమే గనుక భీమఖండము కాశీభండమునకు ఉత్తరకథగా గైకొనదగినది.

అగస్త్యుడు పూర్వపు తనకాశి నివాసానందమును స్మృతిపథమున తెచ్చుకొని, వ్యాసునితో మధురస్మృతి సంజనిత బాధాగర్భితములుగా ఆది వాక్యములుగల ఈ క్రింది వద్యములు ఈ గ్రంథమునకు తిలకాయమానముల న్ని॥ లోలాక్కునకు నీకు లోలోన నేమేనిఁ

బోటుపుట్టదుగదా? మాట మాట

వెనకయ్యి శ్రీడుంతి విఘ్నేశ్వరస్వామి

ధిక్కరింపడు గదా? తెగువ నిన్ను

నాకొన్న నిన్ను మధ్యాహ్న కాలంబున

నరయకుండదు గదా? యన్నపూర్ణ

నెవమేమియును లేక నీయెడాటమ్మునఁ

బాటి చప్పడగదా? భైరవుండు

తే॥ ఎట్టుపాసితి మిన్నేటి యిసుక తిప్ప;  
యెట్టుపాసితి వాస్తలం బేనుగ్రోసు;  
లెట్టు పాసితి వవిముక్త హట్టభూమి;  
యెట్టు పాసితి విశ్వేశు నిందుధరుని;

కం॥ కాశీనందన కంఠే  
కాలుర శిరములకు విరులు గల్పించునొకో;  
లీలా వనాంతరమునను  
మా లోపాముద్ర యడిన మల్లివల్లుల్.

శా॥ ఆనందంబున నర్ధరాత్రములఁ జంద్రాలోకముల్కాయఁగా  
నానానైకత వేదికాస్థలములన్ నల్లిక్కుల స్వంభుఁ గా  
శీనాథున్ దరుణేందుశేఖరు శివున్ శ్రీకంచుగిన్ బాతుడు  
న్నేనెల్లన్ బులకాంకుర ప్రకరముల్ నిందార మిన్నేటితోన్.

వీటిలో రెండవది శ్రీనాథునకు స్వానుభవమని నాయూహ. అతడు కొండవీటిలో నుండగా పెదకోమటితో గలని కాశీయాత్రజేసెనని యొక ప్రతీతి కలదు. అది నిజమైనచో వెన్నెలరేల గంగానైకతముల విహరించుచు విశ్వ నాథునిపై వ్రాసిన పద్యములు వరింపుచు, నానందము ననుభవించియుండును, లేదా రాజసుహేంద్రవరము జేరినపిమ్మట గోదావరీ నైకతస్థలములలో వెన్నెలరేల స్వకీయ కవితాగానానందమును అనుభవించి యుండును. ఇది కావ్యములలో కవులు అచ్చటచ్చట ముద్రించెడి స్వానుభవరేఖల కొక ఉదాహరణము. దీనిని బట్టి శ్రీనాథుడు ప్రకృతిసౌందర్య దర్శనానందమున తన్మయత్వము నొందెడు కవియనియు, కేవల గ్రంథపఠనమున నిమగ్నుడైన వండితుడు మాత్రమే కాదనియు సులువుగా చెప్పవచ్చును. ఈ సౌందర్యదర్శన సుఖానుభూతియే ఆతడు చేసిన దాక్షాణ్యమ గంధర్వాపురం వర్ణించుటకును ప్రేరకము. వారి వరకేల, ఆకొన్నవానికి అన్నముపెట్టి పిలిచిన అన్నపూర్ణనైనను “నఖిల వర్యంతము అన్నార్థి” వర్ణింపకమానడు.

శ్రీనాథుడు కథామాత్ర ప్రధానములైన పురాణములను వ్రాయదగిన కవి కాదు. ప్రబంధోచితమైన వర్ణనలతో కథను ఆలంకరించి గ్రంథమును విస్తరింప జేసిన గాని ఆతనికి తృప్తి గొలువదు. అతడు నిక్కపు కవి. కవియగు శబ్ద

మునకే వర్ణించువాడని అర్థము. ఆ వర్ణనలు నానావిధములుగ నుండును. వర్ణనీయమైన వస్తువు ఎట్టిదైనను దానిని తనివితీర వర్ణించుట ఈకవికి పరిపాటి. అందుచేతనే కాబోలు ఈ గ్రంథమున ఒక ద్రాక్షారామమునే గాక గోదావరీ మండలమందలి నదులు, కొండలు, గుడులు-గోపురములు, క్షేత్రములు, ఆరామములు, శీర్థములు సర్వము నతని రమణీయవర్ణనలకు పాత్రములైనవి. ప్రబంధమున నుండదగిన అష్టాదశవర్ణనలలో కొన్నింటికి ఇందు అవకాశము కల్పించి ఈ ఉపపురాణమును ప్రబంధప్రాయముగా శ్రీనాథుడు సంతరించెనని తోచును.

ప్రబంధకవులు గ్రంథాదిని పురవర్ణన చేసినట్లుగనే ఈతడును గ్రంథారంభమున ద్రాక్షారామము నతిదీర్ఘముగ వర్ణించుచేకాక, ఆ పురమునకు భీమేశ్వరుడే నాయకుడని కావ్యనాయక నిరూపణముకూడ చేసెను. మరి ఆ దేవునివలన ఆ పురమునకు మహత్త్వము, అదేవుని సేవించెడి వేశ్యాగణము వలన శోభయు కలుటవల్ల కాబోలు ఆ గంధర్వావృరోభామినులను దేవునితో సమప్రాధాన్యము కలుగునట్లుగా వర్ణించెను. శ్రీనాథునకు దాక్షారామ భీమేశ్వరునిపై సంతభక్తికలదో ద్రాక్షారామ గంధర్వాంగనలపై సంత ప్రీతికలదు. కావుననే పురవర్ణనలో ఇతర పౌరజనమును సంస్మరింపక పోయినను వేశ్యాంగనలనే అతిమాత్రముగా కొనియాడెను.

మరి, అదేవుడు ద్రాక్షారామమున ప్రతిష్ఠింపబడుట, ఉత్సవములు చేయుచుకొనుట మొదలగు శుభకార్యములన్నియు ఒక సార్వభౌముడు నూత్న ప్రాసాదప్రవేశము చేయుట, వసంతోత్సవానులగు వేడుకలను జరుపుట మొదలైన వైభవోపేతములైన రాజభోగములుగా చిత్రింపబడినవి. ఆ సందర్భముల చదువునపుడు పాఠకుల భావనలో భీమేశ్వరుడు దేవతాసార్వభౌముడుగా కాక మానవ సార్వభౌముడుగానే భాసించును. దేవుని మానవునిగా మలచిన శ్రీనాథుని చాతురి యీ గ్రంథమున గమవింపదగిన ప్రధాన శిల్పవిశేషము.

ఈ గ్రంథము గోదావరీ మండలస్తోత్రమేగాని నిజమునకు పురాణము కానేకాదు. తెలుగుకవులలో స్వదేశమును ఇంతమక్కువతో తనివితీర వర్ణించిన కవి యింకొకడులేడు. ఈగ్రంథము ఆతని “ప్రౌఢసిర్భర వయఃపరిపాకమున” రచించినదగుటచే తద్వయోనుగణమైన భావరక్తిమయు, భావనాదోహలతయు, ఈ కావ్యమునకు ఆత్మయు ప్రాణములుగా నున్నవి మరి దక్షవాటిని అదేవుని



ఉత్సవములను, ఎన్నిమారులు వర్ణించినను పునరుక్తి పొంతపోక విసుగుదల పుట్టింపక అనువేశ రమణీయముగా కొంగ్రొత్తరూపములతో ప్రదర్శించుటలో కవి చూపిన చమత్కారము ప్రశంసార్హముగా నున్నది.

## రెండవ దేశాటనము

పదునైదవ శతాబ్దిలో ఆంధ్రవాఙ్మయ ప్రపంచంబున శ్రీనాథుడే అనన్య విషయమైన కవిసార్వభౌమ బిరుదమును సార్థకముగా తాల్చినవాడు. ఆతనికి ఆ బిరుదు భీమఖండము నాటికి లేదు. కాశీఖండరచనకు పూర్వ మెప్పుడో ఎచ్చటనో లభించియుండును. ఆ లబ్ధి యేమహారాజుయొక్క ఆస్థానముననో పండితప్రకాండుల సమక్షంబుననో కలిగియుండుటను బట్టియే ఆతడు దానిని విజయదుందుభి మ్రోగించినట్లుగా సగర్వముగా కాశీఖండమున ఈ క్రింది పద్యమున ప్రయోగించుకొనెను.

శా॥ ఈ ఊణిన్నినుఁబోలు నత్కవులులే రీనేఁడి కాలంబునన్  
దాక్షారామ చళుక్య భీమవరగంధర్వా పురోభామినీ  
వక్షోజద్వయ గంధసార ఘనృణద్వైరాజ్య భారంబు న  
ధృక్షించున్ గవిసార్వభౌమ! భవదీయ ప్రౌఢసాహిత్యమూల్.

“గొడ డిండిమబట్టు కంచుధక్కను వగులగొట్టి దీనారటంకాలతీర్థమాడిన ప్రౌఢరాయల (రెండవ దేవరాయలు - 1423-46) ముత్తాళశాలలో కవితా పట్టాభిషిక్తుడైన ముహూర్తముననే ఈ కవిసార్వభౌమ బిరుదుప్రదానము జరిగి యుండును. కర్ణాటదేశ కటకమైన విజయనగరమునగల కవులును, పండితులును, కవిసార్వభౌముని ప్రశంసాపూర్వకముగా నన్మానించి యుంచురు. ఆ పండితులందరు విద్యత్సభలలో ఆయన దర్శనమైనపుడు నూర్కొదయవేశ తామరకొలను వలె పరమాహ్లాదముతో ఉప్పొంగియుంచురు. ఆ వైభవమును కూడ ఆయన కాశీఖండముననే నూచించెను.

తే॥ ప్రాయమెంతయు మిగులఁగై వ్రాలకుండఁ  
గాశికాఖండమును మహాగ్రంథమేను  
దెనుగుజేనెదఁ గర్ణాటదేశకటక  
పద్మవనపేళి శ్రీనాథభట్టనుకవి.

భీమభండరచనములతో అన్నయామాత్యుని ఆదరము లభించినను వీర భద్రారెడ్డి ప్రాప్తమాత్రము లభింపలేదు. దానికి కారణ మూహింపలేము. అది లభింపనినాడు ఆ పట్టణమున కాలయాపన చేయుట తగదని ఆతడు క్రొత్త భూములు వెదకికొనుచు పోయిఉండును. ఆ సంచారములో మొదట ఆతనికి ఆశ్రయమిచ్చినవాడు వల్లభామాత్యుడు. ఈ అమాత్యుడు కడపజిల్లాలో మోపూరు పట్టణమున విజయనగరమువారి పాలనలో ఉన్నత పదవియందుండెను. శ్రీనాథ వల్లభామాత్యుల కలయిక యాదృచ్ఛికమో లేక విజయనగరమునకు దారి చూప గలదని యాశతో శ్రీనాథుడే యాతనిని సమీపించెనేమో చెప్పలేము. ఏమైన నేమి? వల్లభామాత్యునకు “క్రీడాభిరామము” వ్రాసిపెట్టి ఆతనిచే సత్కృతుడై ఆదారిబెత్తెను. తో శ్రీనాథుడు విజయనగరమునకేగి దిగ్విజయముచేసి ఆ విజయ ధ్వజముతో మరల రాజమహేంద్రవరము వచ్చియుండును. అంతలో “ఈశ్వోణి న్నినుబోలునక్కవులు లేరీ నేటికాలంబునన్” అని వీరభద్రారెడ్డి హృదయపూర్వ ముకగానే ప్రశంసించి ఆస్థానమున జేర్చుకొని కాశీఖండ కృతివతి త్వభాగ్యమున కర్జునయ్యెను. శ్రీనాథుడును “వీరభద్రారెడ్డి విద్వాంసుడ”నని సగర్వముగ చెప్పుకొనబడెను. కావున సీరెందవ దేశసంచారములో శ్రీనాథుడు రచించిన మేటికావ్యము క్రీడాభిరామము. సంపాదించిన మేటియశము దేశరాయల కొలువున కనకాభిషేకము.

## క్రీడాభిరామము

ఈ శతాబ్ది ఆరంభముతో శ్రీనాథుని వీధినాటకమును పేర ఒక పద్య సంపుటి యెరిపిదేతనో ప్రచురించబడినది అందులో శ్రీనాథుడు చెప్పిన నానాచాటు పద్యములు కలవు. అవేకాక అక్షణగ్రంథములో శ్రీనాథుని వీధి నాటకమునుండియని ఉదాహరింపబడిన పద్యములు మరికొన్నికలవు. ఆలక్షణ గ్రంథ పద్యములను జట్టి శ్రీనాథునిపేర నెగడుచున్న వీధినాటకమునది వైన పేర్కొనబడిన పద్యసంపుటియే కాబోలునని లోకము సమాధానపడినది. కొంత కాలమునకు ఆ ప్రమ తీరినది ఎట్లగుగా శ్రీమానవల్లి రామకృష్ణకవిగారు తంజా వూరు సరస్వతిపూర్ గ్రంథాలయమునుండి “క్రీడాభిరామమును” సంపాదించి ప్రకటించిరి. దానిలో “వీధినాటక పద్యసంపుటి”లో గల పద్యములు కొన్ని కానవచ్చుటచే యథార్థమైన ‘వీధి’ నాటకము రామకృష్ణకవిగారు ప్రకటించిన

ఆ రాజులు, అనభాస్థులు ఆ మోటుదనమును గూడ చమత్కారముగానే ఆనందించి యుండుట.

శ్రీ నాథునిపేర జెల్లుచున్న చాటువులలో నతడు స్వయముగ వ్రాసిన వెన్నో యాతని కంట గట్టబడిన వెన్నియో నిష్కర్షముగా జెప్పటయే కష్టము. మొన్న మొన్నటి తురగా రామకవి మొదలైనవారు చెప్పిన చాటు వద్యములను గొన్నిటిని లోకము శ్రీనాథున కంటగట్టిన పాపము చేసినది. ఇంత స్వల్ప కాలములోనే నిష్కర్షణ మిన్నిపద్యములు శ్రీనాథుడు మోయవలసి వచ్చినపుడు ఈ యైదువందల సంవత్సరముల వ్యవధిలో నెన్ని యాతని కిట్టంట గట్టబడెనో యెవడు చెప్పగలడు? శ్రీనాథుని వలెనే యితర కవుల భారమును మంచికో చెడ్డకో మోసిన వారు తెలుగున వేమన, సంస్కృతముతన కాళిదాసు, జగన్నాథ పండితుడు, పాఠసీకమున ఉమర్ ఖయ్యాము ఉన్నారు.

శ్రీనాథుని జీవితచరిత్ర వ్రాయుట యనగా పదునేనవ శతాబ్దినాటి యాంధ్రదేశ చరిత్ర వ్రాయుట-అని చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు పలికిన పలుకు నిజమైనది. ఆ కాలమున నుచ్చస్థితిలో నున్న ఆంధ్ర కర్ణాట రాజ్యము లతో నతనికి గల సంబంధము, నానాదిశల నొనర్చిన సంచారమును ఆ కవిని ఆంధ్ర లోకైకకవిగా జేసినవి. కొండపీటి చరిత్ర వ్రాయు నైతిహాసికుడు శ్రీనాథుని కొక ప్రకరణమైన సంకితమిక తప్పదు. శ్రీనాథుని చరిత్రను వ్రాయువాడు రెడ్డిరాజుల చరిత్రముతో గలిపి కాని వ్రాయలేడు. అతని కనకాభిషేకమును వర్ణించువాడు ప్రౌఢదేవరాయల రాజ్యవైభవమును వర్ణింపక తీరదు. ఈ విధముగా మఱికొన్ని విధములుగా ఆ మహాపురుషుని జీవిత మానాటి రాజులయ, మంత్రులయ, సంపన్నులయ జీవితములతో పడుగుపేకగా నల్లుకొని, ఏ పోగును విడదీయరానిదిగా నున్నది.

కవి సార్వభౌముడు తన్నాదరించిన మిత్రులను ప్రభువులను స్మరించుచునే స్వర్గ ప్రస్థానము గావించెను. ఈ మైత్రీధర్మాభిజ్ఞతయే ఆయన లోక రంజకత్వమున కింకొక హేతువైనది. అప్రధృష్టుడు సభిగమ్ముడు నైన ఆ ధీరుడు జీవిత చరమక్షణమున గూడ అత్య విశ్వాసమును గోల్పోక, యీ లోకమున వలెనే స్వర్గలోకమున గూడ కవి సార్వభౌమ పదవి నధిష్ఠించుటకే తరలి పోయెను.

నమగ్రముగా నన్వయించును. కావున ఇది తెలుగున పోనిన మొదటి పోషక కావ్యము. దీని తరువాత తంజావూరి యక్షగానములలోను, మరికొంత చాలమునకు ఈ శతాబ్దిలో వెలసిన కొన్ని ప్రహసనములలోను, పోషక కావ్యములనిపించుకొన్న కొన్ని రచనలుకలవు గాని వాటిలో క్రీడాభిరామమునందు వలకావ్యాతిశోషతెచ్చిన శైలీనంపన్నతలేదు. అదీగాక పీటికి క్రీడాభిరామము పరిచిరస్థాయిత్వము లేదు. ఇట్టి కావ్యములకు శాశ్వతత్వమిచ్చునది సాధారణధానము. అనగా తేలికరచనయైన ఆ పోషకావ్యమును సయితము కావ్యగుణోపేతమైన నుందర వస్తువుగా తీర్చిననే తప్ప ఇది నిలువదు. ఈ పీటి శ్రీనాథుని ప్రజ్ఞవలన నైషధాదులతో పాటు అనశ్వరమై యున్నది అందుచే క్రీడాభిరామము పోషకావ్యములలో మొదటిదేగాక ఉత్తమోత్తమమును నైపుణ్యమతీయు తెనుగున లక్షణయక్తమైన మొదటి రూపకమును ఇదియే.

క్రీడాభిరామమున సమూహముమీద సంఘము నందలిలోపములను నహంకారమనోదోర్బల్యము గల వ్యక్తుల ధర్మవ్యతిక్రమమును ఎత్తిచూపి యుగళాచేయుచు కవి నోరారనవిషి మనచే నవ్వించును. ప్రకృతివహ్యలైన ఆ దుర్బల హృదయుల చేష్టలకు వారిని వెన్నుచుంచి మందలించినట్లుండునే గాని అగ్రహముతో శపించినట్లుండదు.

నేటి సారస్వతాభిరుచులను బట్టి అపభ్రంశము లనచగిన పద్యములు దీని యందు గొన్నికలవు. ఆ కాలమువారికివి మోటుగా నుండకపోవచ్చును. ఇతర పోషక రచనలకులేని ప్రత్యగ్రత క్రీడాభిరామమునకు కలదు. అందు పరిహాసింపబడిన సాంఘికలోపములు (వేర్లుమారినను) నాదేశాదు నేడును లోకమున ఉన్నవే. నేదేశాదు ఎన్నటికిని ఉండునవే. ఎంత నాగరికత పెరిగినను సంఘము ఆ వినోదములను జూదములను కొలుపులను జాతరలను త్రోసిపుచ్చజాలదు. అవి వల్లెలలోనే గాక పట్టణములలోను ఏ మూలనో జరుగుచునే యుండును. కావున ఈకథావస్తువు ఉదాత్తము కాకపోయినను రావిపాటి తిప్పన్నకువలె శ్రీనాథునకును, శ్రీనాథునకువలె మనకును నమకాలికముగానే భాసిల్లుచుండును.

ఇంకొక విశేషము. మూలకారుడైన రావిపాటితిప్పన ప్రతాపరుద్రుని కాలమునాటివాడు కావున అప్పటికి మహావైభవోపేతముగా నున్న ఓరుగల్లు

పట్టణమును ప్రత్యక్షముగా దర్శించియుండు ననుటకు సందేహములేదు. లేకున్న ఆ వీధులు, విఘ్నాలు. జాతులు, నాతులు, దేవరలు, దేవుళ్లు, వంటపూట ఇండ్లు, వేశ్యవాటములు సాక్షాత్కరింపజేయుట పొసగదు.

ఈ గ్రంథమే లేనిచో మనకు కాకతీయసామ్రాజ్య రాజధాని నాగరికతను చదువుకొని యైనను కన్నీరునించుచు ఆనందించెడి భాగ్యముండెడిది కాదు.

అయితే ఈగ్రంథము చిత్రించిన నాగరికత, ఆ రాజధానీ నగరమందలి నర్తమానవ సంఘమునకు సంబంధించినదికాదు. అందులో ఏకదేశముమాత్రమే. ప్రతాపరుద్రుని పరిపాలనాకాలము నాటి ఆస్థానవైభవముగాని, విద్యత్సభలు గాని, వీరభటుల విక్రమములు గాని, గృహస్థుల సుఖజీవనము గాని, నాటక శాలలుగాని, దేవతాపూజలుగాని ఇందు స్మరింపబడలేదు.

ఈ కథకు నాయకుడు కాముకుడైన గోవిందమంచనశర్మ యనెడి ఒక బ్రాహ్మణమువకుడు. నాయక కామమంజరి యనెడి వితంతు యువతి. వారిరువురు ఆన్యోనానురక్తులు. మంచనశర్మ ఆంధ్రవిష్ణు నగరమైన శ్రీకాకుళమున కాకుళేశ్వరుని తిరునాళ్లు చూచుటకేగి, కార్యాంతరవ్యాసంగుడై పురమునకు తిరిగిరాక కొంతకాలము కామమంజరికి విరహవ్యథగొల్పెను. అతనికి ఆ సంచారములో టిట్టిభ సెట్టియను నొక వైద్యయువకుడు స్నేహితుడయ్యెను. అతనిని తనవెంట ఏకశిలానగరమునకు దోడ్కొనివచ్చి ఆ పురవిశేషములు అతనికి చూపుచు, దినమంతయు గడ పెను. మధ్యాహ్నవేళ వారిరువురు పూట కూటింట భుజించిరి. పూటకూటి ఇండ్లు ప్రత్యేకముగా నొకవాడలో నుండెడివి. ఆ వీధికి అక్కలవాడ యనిపేరు. అందులో ఒక రూకకే షడ్రసోపేతమైన మృష్టాన్నము లభించెడిది.

ఉ॥ కప్పుర భోగివంటకము కమ్మని గోధుమవిండి వంటయున్  
గుప్పెడు పంచదారయును క్రొత్తగకాచిన యాలనే పెసర్  
పప్పునుక్రొమ్మునల్లనటిపండ్లును నాలుగునైదునంజులున్  
లప్పలతోడ క్రొంబెరుగు లక్షణవర్ణుల ఇంట రూకకున్.

భోజనానంతరము మరల పుర దర్శనమునకు బయల్దేరిరి రాత్రివడు నవ్వుటికి మంచనశర్మ ఒకసంకేతస్థలమున కామమంజరిని కౌగిటలోజేర్చుకొనెను. టిట్టిభ సెట్టికి గూడ నింకొక యువతి పొందుయేర్పాటు చేసి తన మైత్రిని సార్థ

కము చేసికొనెను. ఆ నాడు ఆ మిత్రులిద్దరు వేకువవేళ మొదలు రాత్రివరకు చూచిన వింతల యొక్కయు వినోదముల యొక్కయు వర్ణనయే ఈ నాటకమున గల ప్రధానాంశము.

ఇందు చిత్రింపబడిన సంఘజీవితము ఎక్కువ పాలు అనుదాత్తమును. పామరమును, అనిపించుకొనదగినది. ఆ జీవితమును గడపెడి వ్యక్తులు లఘు వర్తనులు, రాజాస్థానమునకును, విద్యత్సభలకును దూరముగా నివసించెడి అవర వర్గీయులు.

వారు, ఆ మహానగరమున రాజవీధులలో గాక సందుగొందువాడలలో జీవితమును గడుపుకొనువారు. కానీ, “ప్రతాపరుద్ర ధరణిశోపాత్తగోష్ఠి ప్రతిష్ఠా పారీణ” యైన మాచర్లెవి వారాంగన చిత్రశాలావ్రవేశము చేయుట ఇందు వర్ణింపబడినది. ఆవేశ్యారత్నము సందుగొందులలో నివసించినదని చెప్పలేము. కాబట్టి పామర జనుల వాడలతోబాటు, వేశ్యావాటములు కూడ ఇందలి కథా కార్యమునకు రంగస్థలముగా గైకొనబడినవి.

వీధి యనెడి రూపకము ఉదాత్త వస్తువు నంగీకరింపదు. కనుక గ్రంథ కర్త లఘువర్తనుల జీవితమునే వర్ణ్యవస్తువుగా స్వీకరించెను. ప్రహసన జాతి రూపకములలో వీధి ఒకటి. హాస్యము దాని ప్రధానరసము, రాజులు, మంత్రులు మొదలైన ఉన్నత పురుషులు హాస్యరసమునకు ఆలంబన విభావము కాజాలరు. కావుననే అట్టి ఆలంబన కోసము ఈ నాటక రచయిత వెలివాడలోను, మైలనంతలోను, సందుగొందుల్లోను ప్రవేశించెను.

మరి దశవిధ రూపకములలో భాణము, ప్రహసనము, వ్యాయోగము, ఆంకము, వీధి, అనునవి అయిదును ఏకాంకికలు. వీటి యందలి ఇతివృత్తము ఒకనాటి కథయై యుండవలెను. వీటిలో వ్యాయోగము మాత్రము కొంచెము ఉదాత్త పాత్రచరితము కలది. తక్కిన నాల్గింటిలో వచ్చెడి పాత్రలు ధూర్తులు, పామరులు, విఠి విటులునై ఉందురనియు, సూచ్యముగానో ప్రత్యక్షముగానో కాముకవ్యవహారము నడచుననియు శాస్త్ర నిర్దేశము కలదు, ఆ కాముక క్రీడ శృంగార రసముగా భాసించినను, అది తదాభాసము మాత్రమే కాని రసము కాదు. దాని పరిపోషణయు జరుగదు. క్రీడాభిరామము పట్ల ఈ లక్షణము సమగ్రముగా నన్వయించును.

## కర్తృత్వము

ఈ గ్రంథమునకు కర్త వినుకొండ వల్లభామాత్యుడని ప్రస్తావనప్రాయమైన అవతారికలోను, భరత వాక్యమునందును, గద్య యందును స్పష్టముగా కలదు. అవతారికా పద్యముల నన్నింటిని ఉల్లేఖించుట అనవశ్యకము. వాటిలో వల్లభామాత్యుని వాగ్దేవము అతిమాత్రముగా వర్ణించబడినదని చెప్పుట చాలును. మరి భరత వాక్యమును గద్యయు అనతివిస్తృతములగుటచే ఉల్లేఖించుచున్నాను.

**భరతవాక్యము :**

చం॥ ముదమున ముక్కినాటిపుర మోహనలైల సువర్ణకందరా  
నదనుడు కాలభైరవుడు శంఖునిపట్టి సమగ్రవైభవా  
భ్యుదయ పరంపరావిభవముల్ కృపసేయు కపింద్రకాంక్షిత  
త్రిదశ మహీరుహంబునకు తిప్పయవల్లభరాయ మంత్రకిన్.

**గద్య :**

ఇది శ్రీ మన్మహామంత్రిశేఖర వినుకొండ తిప్పయామాత్య నందన చందమాంబా గర్భపుణ్యోదయ సుకవిజన విధేయ వల్లభరాయ ప్రణీతంబైన క్రీడాభిరామంబును వీధినాటకంబున సర్వంబు నేకాశ్వాసము.

ఇంత స్పష్టమైన గ్రంథస్థ నివర్ణనముండగా ఇవి శ్రీనాథ విరచిత మెట్లగుననియు, లక్షణ గ్రంథములలో ఉదాహరింపబడిన ఇందలి పద్యములు శ్రీనాథునివే యనియు ఆ లాక్షణికులు లోకమునందలి కింపదంతిని నమ్మినవారే గాని చారిత్రక పరిశోధనలుచేసి సత్యముచెప్పినవారు కాదనియు కొందరు విమర్శకులు వల్లభామాత్యకర్తృత్వమును సమర్థింతురు. మరికొందరు అవతారికాపద్యములు ఆత్మస్తుతిభూయిష్టములగుటచే వల్లభుడు వ్రాసినవి కావనియు శ్రీనాథుడేవాటిని వ్రాసియుండుననియు, దానివంటిదే భరతవాక్యమనియు ప్రతివాదము చేయుదురు. ఆ ప్రస్తావనా భరతవాక్యములు సూత్రధారుని పద్యములు కావున వల్లభునకు ఆత్మస్తుతిదోషము, ఆపాదంపశాలపని మొదటి పద్యమువారు సమాధానము చెప్పుదురు. కావున కర్తృత్వనిర్ణయమున కీప్రస్తావనా భరతవాక్యములు పకరింపవు. లక్షణగ్రంథములును అంతటివే అనుకొందము.

పోతే ఈ గ్రంథమును చేతబట్టి మొదటి వద్యము చదువుటతోనే తెలుగు వాఙ్మయముతోను తెలుగు కవులశైలి విశేషములతోను, పరిచయముగల ఏనరసు డైనను ఇది శ్రీనాథుని కవిత్వమేయని త్రికరణబుద్ధిగా నంగీకరింపక తప్పదు. ఈ అంశమును ముఖ్యారముగా చేకొని శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గ్రంథ మునకు విపులమైన పీఠికద్రాసి ఇది శ్రీనాథ విరచితమేయని సిద్ధాంతముచేసిరి. అంతకుమించి నేను చెప్పదగినది ఒక్కమాటయైనను లేమిచే ఆయన సిద్ధాంత వాక్యములే ఇచట ఉదాహరించుచున్నాను.

“క్రీడాభిరామమున పదసంవిధానము, అన్వయక్రమము, కారకప్రయోగ వైచిత్ర్యము, పద్యోపక్రమనిర్వాహములు, ప్రతి పదము శ్రీనాథుని పేరుగ్గడించు చున్నవి.”

క్రీడాభిరామము నాటికి శ్రీనాథునికి నడివయస్సు దాటినది. రాజమహేంద్రవర రాజాస్థానము మీదనో విజయనగర రాజాస్థానము మీదనో చూపుపెట్టుకొని ఇంకను విద్యత్కామిమండలమున అధికయశము నార్జించు నాశతోనున్న కీర్తికాముడు నైతికదృష్టిచే నంతగా సమర్థసియముగాని ఈ గ్రంథమును రచించుటకు సంఘించి యుండును. స్వతంత్రుడును, కవులయొక్కయు, వండితుల యొక్కయు, ఆజ్ఞేపణలను సరకునేయని ఉన్నతపదస్థుడైన వల్లభామాత్యుడు దానివలనవచ్చు కీర్త్యవకీర్తులను దాను వహించుటకు తలపడి, దానిని తెనిగించుటకు ముచ్చటపడి శ్రీనాథుని సందేహమువాపి తనపేరిమీద దానిని వెలయించియుండును. వల్లభామాత్యునిపేర ఈ గ్రంథము వెలయుటకు ఇది కారణమని నాయూహ.

### కాశీఖండము

కాశీమాహాత్మ్యము నభివర్ణించెడి ఈ పురాణమునకు కూడ స్కాంద పురాణమే మూలము. ఈకథాప్రవర్తనమునకు మూలభూతమైనపాత్ర అగస్త్యుడు. ఆఋషి లోకహితార్థము దేవతల యభ్యర్థనపై కాశీనిబాసి దక్షిణాపథమునకు వచ్చి కొల్లాపురాది క్షేత్రములను దర్శించుట ఈ గ్రంథములోని ప్రధానాంశము. మేరుపర్వతము మీది మత్సర రాజుతో వింధ్యాద్రి విజృంభించి సూర్యసంచారము సరికట్టుట అగస్త్యుని కాశీ నిర్గమనమునకు నిమిత్తము. కావున వింధ్యపర్వత నిరోధమే ఈ గ్రంథమునకు ప్రస్తావనాప్రాయమైనది. లోపాముద్రాసహితుడై



క్రీడాభిరామమే యనియు, తత్పూర్వము ఆ పేరుతో ప్రచారముననున్న చాటు పద్యసంపుటికి 'వీధి' నాటకమునుపేరు కల్పితమనియు తెల్లమయ్యెను. తదాది శ్రీనాథుని వీధినాటకమనగా క్రీడాభిరామమేయని నిరూఢమయ్యెను. 'వీధి' యనగా దశవిధరూపకములలో ఒకటికదా! రూపకలక్షణ మేదియులేని ఆ పద్య సంపుటి వీధినాటక మెట్లగునని పండితులకైనను సందేహము కలుగలేదు. ఈ గ్రంథము లభించిన పిమ్మట శ్రీనాథునిపేర లక్షణగ్రంథములలో ఉదాహరింప బడిన వీధినాటకమనెడి గ్రంథము ఈ క్రీడాభిరామమే యని లోకము సంత సించినది. కావున లక్షణగ్రంథకర్తలు పేర్కొన్న శ్రీనాథుని వీధినాటకము ఈ క్రీడాభిరామమే.

రావిపాటి త్రిపురాంతకుని ప్రేమాభిరామమునకు ఈ క్రీడాభిరామము స్వేచ్ఛానువాదము కానవునని పూర్వప్రకరణమున జెప్పితిని. శ్రీనాథుని ఇతర గ్రంథములలో కొన్ని పద్యములు, పద్యభాగము లిందు కానవచ్చుచే ఇది మూల విధేయుడు కాదనుటకు ప్రబలదృష్టాంతము. అనువాదములోనే కాదు, గ్రంథ నామకరణములోగూడ శ్రీనాథుడు స్వతంత్రత చూపెను. నైషధీయ చరితమును శృంగారనైషధమని పేర్కొనిన ఈ నిరంకుశుడు ప్రేమాభిరామమును క్రీడాభి రామమనుటలో నేమివంత? అయితే నామకరణములో ఆతడు చూపిన స్వేచ్ఛ ఆన్యర్థమేకాని నిష్ప్రయోజనము కాదు. ఎట్లన, క్రీడాభిరామమున గల విట విటీధూర్త శృంగారచేష్టలు త్రిపురాంతకుని దృష్టిలో ప్రేమమూలకములు. ప్రేమ శబ్దమునకు ఆ చేష్టలు అర్థములు కావనియు అవి ఒక విధమైన విలాసక్రీడ లనియు, శ్రీనాథుడు భావించి నామమును మార్చెను. పాపపుణ్యములు ధర్మా ధర్మములు మనస్సునకు తట్టని యువజనము స్వేచ్ఛగా వయోనురూపముగా ననుభవించు సుఖముల అనుభూతియే క్రీడ. పవిత్రమును ధర్మబద్ధమునైనది ప్రేమ. సామాన్యతాకికదృష్టితో చూచినపుడాక్రీడ పరిహసింపదగిన ఉద్వృత్తి యేగాని శిక్షింపదగిన మహాపాపము కాదు. గ్రంథకర్త అట్టి ఇతివృత్తమును లోకసంస్కారాపేక్షచే గైకొని హాస్యరసప్రధానమైన గ్రంథము రచించెనేని అది హేళన కావ్యమగును; హేళనకావ్యమునకు మొదటి లక్షణము హాస్యరసప్రధాన మగుటయేగాక, ఆ హేళనకు గురియగు వ్యక్తులు నైతము తమ్ముగురించిలామే నవ్వుకొనునట్లు చేయుట. రెండవది ఆ హేళన కటువును దయారహితమును గాక మృదువును సరసమునయి ఉండుట. ఈ లక్షణము క్రీడాభిరామము పట్ల

అని అనూయావిష్టడై ఇతరుని సంపదకు ఉద్రిక్తతతో ఉపతపించిన ఆ దురహంకారి అగస్త్యుని పునరాగమమునకు అనుక్షణ నిరీక్షణచేయుట.

తే॥ “ముని జటాధారి శివభక్తుఁ డనఘు మూర్తి  
యెవ్వఁడెతెంచు నప్పుడుఁ....  
గుంభసంభవుఁడను కోర్కి కొనలుసాగ”

... ..

అట్లై చూడవలసిన దుస్థితికి వచ్చెను. ఈ కథ బోధించెడి నీతిని శ్రీనాథు డీ క్రిందివిధముగా పాత్రుచ్చెను.

తే॥ మొదలిగల పెక్కువయుఁబోయి ముడిఁగెనద్రది  
కలశజుని నేత్రములఁగెంపు గాననైన  
నొరుని యైశ్వర్యమీక్షించి యుపతపించు  
నట్టి ఖలునకునిది పెద్దయౌనె తలవ.

క॥ సిద్ధింప వీప్సితంబులు  
సిద్ధించెనయేనిఁ బదపఁజెడు నన్యుని సం  
వృద్ధిఁ గనుంగొని యెవ్వని  
బుద్ధి నసూయాగ్రహంబుఁబొందు నతనికిన్.

ఈ కథాసందర్భములోనే మయూరుని సూర్యశతకములోని శ్లోకములు కొన్ని సందర్భమునకు పొందుపడునట్లు ఇందుక మార్పుతో తెలిగింపబడినవి. పాషాణములవంటి మయూరుని స్రగ్ధరలు శ్రీనాథుని సీసపద్యపుమూసలో మైనము వలె కరిగి ఆతనికిచ్చవచ్చిన రూపమును తాల్చినవి. ఉదాహరణార్థము నాలుగు శ్లోకములు ఇచ్చుచున్నాను.

శాతః శ్శామః లతాయాః పరశురివతమోఽరణ్యవహ్నే రివార్చిః  
ప్రాచ్యేవాగ్రే హీతుంగ్రహ కుముదవనం ద్రాగుస్తోగ్రహస్తః  
బక్ష్మింభిన్ ద్యుభూమ్యోరవధిరివ విధాతేవ విశ్వప్రబోధం  
వాహానాం పేనేతావ్యవసయతు విపన్నామధామాధి వస్య॥

సీ॥ బింబుసాన బట్టి చి చికిలిసేయించిన

సింధ్రగొడ్డలి నిశాగహనలతకుఁ

గార్మోన్న సిద్ధిహంధకార ధరాచ్చటా

సత్రవాటికి వీతిహోత్ర జిహ్వా

నక్షత్రకుముద కాననము గిల్లెడు పొంటెఁ  
 బ్రాచీయైత్తిన హస్తవల్లవాగ్ర  
 మరసి మింటికి మంటి కైకృతనందేహంబుఁ  
 బరిహరింపంగఁ బాల్పద్మయవధి

సృష్టికందెడు తొలుసంజ చెలిమికాదు  
 కుంటు, వినతామహాదేవి కొడుకుఁగుట్ట  
 నవిత్పసారధి, కట్టెఱచాయఁ దెలుప  
 నరుణు డుదయించెఁ బ్రాగ్విశాఖ్యస్తరమున.

న్యక్కుర్వన్నోషధీ శేముషిత రుచిశుచేపాషధీః ప్రోషితాభా  
 భాన్వద్ధ్రావోద్గతేన ప్రథమ మితకృతాభ్యుద్గతిః పావకేన  
 పక్షచ్ఛేదప్రణా సృక్స్పృత ఇవదృషదోదర్శయన్ ప్రాతరద్రే  
 రాతామ్రః స్తీవ్ర భానోరనభిమత నుదేస్తాద్గభస్త్రుద్గమోవః.

సీ॥ ప్రాలేయ కిరణబింబంబు వెల్వెలఁలాటి  
 యస్తాచలంబుపై నస్తమిల్లు  
 వరుసతో నోషధీవల్లీమ తల్లుల  
 కాంతివైభవలక్ష్మీ కచ్చువదల,  
 రవికాంతపాషాణ రత్నంబులం దుబ్బి  
 యగ్నిప్రత్యు త్థానమాచరింపఁ  
 బ్రబలాంధకార ధారాచ్ఛటాపటలంబు  
 వంచబంగళమై పాణిపోవ  
 నుదయపర్వత కటక గండోవలములఁ  
 బక్షమూలచ్చిదా వ్రణప్రభవమైన  
 నెత్తురనియెడు విచికిత్స నివృట్టిల్ల  
 భానుకిరణంబు లొక కొన్ని ప్రాకెనభము.

జ్యోత్స్నాంశాకర్ష పాణ్డుద్యుతి తిమిరమషీశేష కల్మాషమీష  
 జ్జుమ్బొద్భూతేన వీజ్ఞంనరసిజరజసా నన్ద్యయా శోణరోచిః  
 ప్రాతఃప్రారంభకాలే సకల మిషజగ చ్చిత్రమ స్మీలయన్తి  
 కాన్తిస్తీక్షణివిషోఽక్షాంముద ముపనయతాత్మాలికే వాతులాంవః.

సీ॥ తఱిపి వెన్నెలలోని ధావశ్య మొకకొంత  
 నవసుధాకర్దమ ద్రవముకాగ  
 జిన్నారి పొన్నారి చిటుతచీకటిచాయ  
 యనలుకొల్పిన మషీరసముగాగ  
 నిద్ర మేల్కొంచిన నెత్తమ్మి మొగడల  
 వరువంపు బుప్పొళ్ళు హరిదళముగ  
 దొగరువన్నియలేత తొలునంజ కెంజాయ  
 కమనీయధాతురాగంబుగాగ

వర్ణములుగూడి యామిసీ వ్యవగమమున  
 జగము చిత్రింప దూలిక చందమైన  
 కొమరుబ్రాయంపు నూనూగు కొదమయెండ  
 ప్రాచి కభినవ మాణిక్యపదకమయ్యె.

ధూర్జస్తాగ్ర్యగ్రహణి ధ్వజపట పవనాందోలితేందూ నిదూరం  
 రాహుగ్రాసాభిలాషా దనుసరతి పునర్దత్త చక్ర వ్యథా ని  
 శ్రాస్తా శక్త్యాసహేలాధుత విబుధధునీ నిర్వరాంభాంసి భద్రం  
 దేయాసుర్వోదపీయోదివి దివసపతేః స్యందన ప్రస్థితాని.

సీ॥ ధూర్జండ ఘట్టన త్రుటిత గ్రహగ్రావ  
 ధూళిపాళిమిశ ద్భృష్టలములు  
 ధ్వజపట పల్లవోద్ధత మరుత్సంపాత  
 పరికంపమానోడు పరివృధములు  
 గ్రాసాభిలాషానుగత విధుంతుద పునః  
 ప్రాప్త చక్రవ్యధోపద్రవములు  
 శ్రాంతాశ్వనిబిడ నిశ్శ్వాశధారోద్ధాత  
 స్వర్ధు నీ నిర్ఘర జలచరములు

గగనవదలంఘనైక జంఘాలికములు  
 వద్మ బాంధవ నిజరథ ప్రస్థితములు  
 సాగెనని దక్షిణాయన సమయ మగుట  
 దర్శరముమీద మలయ భూధరముమీద,

ఈ గ్రంథమున నిట్లు తెనిగింపబడిన శ్లోకములు పదమూడు కలవు. కాశీ ఖండము స్కాందపురాణము నందలి కథకు యథార్థానువాదము కాదనుటకు ఈ సీనవద్యములే ప్రబలసాక్ష్యము. మఱుమానుని శ్లోకములు ఆ సంస్కృత పురాణమున నుండవు ఈ సీనవద్యముల లక్షణము నైషధమునందలి సీనవద్య లక్షణములకు సోదరప్రాయము.

## అగస్త్యుడు కాశినిబాయుట

వింధ్యవర్వతము విజృంభించి పెరుగుటచేత సూర్యరథగమనము నిరోధింపబడెను. దానితోపాటు, జ్యోతిర్మండల సంచారములు స్తంభించి పోయెను. కాల పరిజ్ఞానమునకు హేతుభూతమైన సూర్యసంచారము లేక లోకమున యజ్ఞ యాగాది క్రతువులు జరుగవయ్యెను ఈ మహావప్లవమును గూర్చి దేవతలు బ్రహ్మతో మొరవెట్టుకొని, ఆయన ఉపదేశానుసారము కాశీలోనున్న అగస్త్యుని వెదుకొన బోయిరి. బృహస్పతి, ఆ ప్రళయమును లోపాముద్రా సహితమై యున్న అగస్త్యునకు విన్నవింపగా, ఆ ఋషి లోకరక్షణార్థము, తదాపన్నీచారణ కార్యమునకు పూనుకొనెను. ఈ యెడ బృహస్పతిలోపాముద్రకు పతి వ్రతాధర్మము లుపదేశించుట సందర్భ శుద్ధిలేమిని అస్థానికముగా పొడగట్టుచున్నది. పాతివ్రత్యములో, దేవతా స్త్రీలకే ఆధర్మము కాదగిన లోపాముద్రకు బృహస్పతి ఉపదేశమేల? కాని, పురాణములు ధర్మవ్రతంగములు చేయునపుడు వక్త్రశ్రోతృవివేచనములు చేయవు. అవకాశము కలిగినపుడెల్ల ఏదో విధముగా ఆధర్మము లుపదేశించుచే పురాణసంప్రదాయము. స్కాంద పురాణమునందలి ఈ ఘట్టమున పతివ్రతాధర్మోపదేశముకలదు గనుక శ్రీనాథుడు దానినే అనుసరించెను. జౌచిత్య దృష్టితో నైషధమును వలె దీనిని కూడ ఆతడేం సంస్కరింపరాదు? అని ప్రశ్నింతు మేని అట్టి సంస్కారము కావ్యములలో చేయతగును కాని, పురాణములలో చేయతగదు. ఆపనికే పూనుకొన్నచో, పురాణములలో నగముకంటె యెక్కువ భాగము వదిలిపెట్టవలసి వచ్చును. ఇదియే కాదు. ఈ గ్రంథములోనే ధార్మికములు, యోగికములు, పారలౌకికములు, ఆధ్యాత్మికములు, మొదలైన వ్రతంగము లనేకములు అస్థానికములు కలవు. పాఠకులు వాటి పరమార్థము గ్రహించి విజ్ఞాన వంతులు కాదగును గాని వాటి సందర్భాచిత్యమును విమర్శింప బూనరాదు. పురాణములలోనే యేం, కావ్యముల

లోనే ఇట్టి అక్షస్తుత ప్రసంగములు చాలాచోట్ల కలవు. అది అటుండనిండు. అగస్త్యుడు కాశీని విశ్వాక్షునివల్ల పొందిన నిర్వేదము ఎంతో రసవంతముగా వ్యక్తము చేయబడినది అ ఋషి దక్షిణ దేశమున నెన్ని తీర్థములు సేవించినను కాశీ విద్రయోగవ్యభ ఆనుభవించుచునే యుండెను.

## గుణనిధికథ

గుణనిధి సదాచార సంపన్నుడును, శ్రోత్రియుడైన న యజ్ఞదత్తుడనెడి బ్రాహ్మణోత్తముని కుమారుడు. వాడు ద్యూత కీర్తిదాది వ్యసనములకులోనై, కులాచారము లుజ్జగించి, భ్రష్టుడై తిరుగుచుండెను. ఇంటగల వెండిబంగారు వస్తువులన్నియు తాకట్టువెట్టి ఆవనమును దురోదరమున వ్యయము చేయుచుండెను. తల్లి వాని దుశ్చైవితము లెఱింగియు తండ్రికి జెప్పక లేకలేకబుట్టిన కుమారుడుగాన చాటుగా మందలించుచుండెను. తండ్రికి కుమారుని దుర్వర్తనము తెలియదు అదీక్షితుడవుడప్పుడు సోమిదేవమ్మను బిలిచి కుమారుని చరితమును గూర్చి ప్రశ్నింపగా ఆమె యథార్థమును జెప్పక వృత్రవాత్సల్యముచేతను, కోపగాడైన భర్తవలన భయముచేతను కుమారుని దుర్గుణములను కప్పిపుచ్చుచుండెను. ఇట్లుండ ఒకనాడు సోమయాజి రాజు తనకు బహుకరించిన రత్నాంగుళియకమును ఒక ఊదరి వ్రేలనుండుట జూచి ఇది నీకెట్లు లభించినదని ప్రశ్నింపగా వాడు, "నీ కుమారుడు జూచములో దీనిని గా కోడెమ" అని నిజము చెప్పి,

తే॥ అక్షరూపులలోన నీయనుగు కొడుకు  
వారయజాలెరి అక్షరూపుండు లేడు,  
క్షితితలంబున యాగదీక్షితులలోన  
కీర్తిసేయట్టి యాగదీక్షితుడు లేడు

అని మొగమున పకవినట్లు ఆక్షేపించి వెడలిపోయెను. ఆ వృత్తాంతము బ్రాహ్మణునకు వెళ్ల అభిషంగమై పరుగు పరుగున నింటికివచ్చి బ్రాహ్మణిని మొగమెత్తుకోలేక కిట్లుతిట్టి, ఆమెను విసర్జించి, గాహస్థ్య నిర్వహణార్థము రెండవ వివాహముచేసికొనెను. గుణనిధి కల్గిదండ్రులకును ఇంటికిని నెడమై ఆడవి దారిబట్టి పోయిపోయి ఒకచోనొక కిషరాత్రినాటి రాత్రి ఒక శివాలయము ప్రవే

శించి, దీపము వెలిగించి అచట శివుని కర్పింపబడిన, నైవేద్యమును దొంగిలించి పాటిపోయెను. అచట నిద్రించుచుండిన భటులు ఆ ఆలికిడికి లేచి పారిపోవుచున్న బ్రాహ్మణబ్రతుని వెన్నంటి తఱిమికొట్టిచంపిరి. ఆశీవుని యమలోకమునకు కొంపోవుటకై వచ్చిన యమకింకరులకును, తైలాసమునకు కొంపోవుటకై వచ్చిన శివభటులకును, వాని పుణ్య పాపములగురించి కొంతవాదము జరిగెను. శివాలయమున దీప్రదానము చేసిన పుణ్యమునకు శివభటులు, వానినొక దివ్య రథముమీద తైలాసమునకు కొంపోయిరి. వాడు శివుని అనుగ్రహముచే మరుజన్మమున రాజుగా పుట్టెను. ఆ జన్మలో ప్రజలచే ఇంటింటి శివదీపారాధనలు చేయించి తత్పుణ్యఫలముగా ఆమరు జన్మమున కుబేరుడై శివురకు సఖుడయ్యెను. తెలిసియో తెలియకయో ఈషత్ శివకైంకర్యము చేసిన మహావతితులకైనను పుణ్యలోక ప్రాప్తిలభించుననెడి శివధర్మమునకొక దృష్టాంతముగా చెప్పబడిన చిన్న కథ ఇది. ఇందులో నీ మహాకవి ప్రవర్ణించిన పాత్ర స్పృష్టి, సంక్షిప్తత, సందర్భశుద్ధి, బైబిలిక్యుము, వృత్తాంత కథనము, పాత్రోచితకైలి మొదలయిన లక్షణములతో తీర్చబడిన కావ్యశిల్పము, ఆధునిక కథానికలకు నైతము మేలు బంతిగా వెలుగొందుచున్నది పై ఉపాఖ్యానము ప్రయాగలో దేహము చాలించిన శివశర్మయనెడి బ్రాహ్మణుని విష్ణుకింకరులు వైకుంఠమునకుకొనిపోవునపుడు ఆ మార్గ మధ్యమున అతనికి కుబేరలోకమును చూపినపుడు చెప్పినది. వారు ఒక కుబేరలోకమునేకాక సూర్యచంద్ర మండలాది సమస్త జ్యోతిర్మండలములను, బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరులలోకములను, అతనికి వర్ణించి చెప్పిరి.

### శివశర్మ కథ

శివశర్మ సంవన్నయైన గృహ జీవితమును గడిపి ముదిమిగడిసిన చివరిదశలో మోక్షప్రాప్తికొలకు కాశికి చేరెను కాని మనసు నిలకడ చాలక ప్రయాగ మోక్ష ప్రదమనెడి తలంపుతో కాశిని విడిచి ప్రయాగ చేరెను. అచ్చటను, నిలువలేక మరల కాశికి తిరిగి వచ్చెను. అప్పుడైనను, స్థిమితచిత్తుడుకాక మరల ప్రయాగకు బోయెను. ఇట్లు రెండు తీర్థముల మధ్య అనేక పర్యాయములు రాకపోకలు చేసియు ఆ రెంటినిగాక ఇతర తీర్థములను సేవించుచు వచ్చి వచ్చి, తుదకు హరిద్వారమున దేహముచాలించెను. అదివిష్ణు శ్మశ్రముగనుక విష్ణు కింకరు లాతనిని వైకుంఠమునకు గొనిపోయిరి. పుష్కానుభవము ముగిసిన విష్ణుట నా

బ్రాహ్మణుడు భూలోకమున నొక మహారాజుగా జన్మించి, చిరకాలము ప్రజాపాలనముచేసి, పూర్వజన్మ స్మృతివలన కాబోలు, సంత్యకాలమున కాశీకిబోయి ప్రాణములు వదలెను. అంతతో నాతనికి జన్మరాహిత్యమయ్యెను.

తీర్థములన్నియు పుణ్యప్రదములే అయినను, మోక్షప్రదమైనది కాశీ క్షేత్రమొక్కదేయని ఉపదేశించుటకీ శివశర్మోపాఖ్యానము చెప్పబడ్డది. ఈ ఉపాఖ్యానమును, అగస్త్యుడు లోపాముద్రకు జెప్పెను.

అసలీ గ్రంథమును రెండు భాగములుగా విభజింపవచ్చును. మొదటిది అగస్త్యుడు లోపాముద్రకు భౌతికములైన తీర్థయాత్రల మహిమలనే కాక యాగికములైన అంతర తీర్థములను గురించి కూడ చేసిన ఉపన్యాసభాగము. రెండవభాగము ఆఋషి స్వామిమలక్షేత్రమున కుమారస్వామిని దర్శించి ఆయన వలన కాశీమహాత్మ్యమును వినుట. వ్యాసుడు కాశినిబాయుట యనెడు వ్యత్రాంతము ఈ రెండవ భాగములోనిదే కావున, అగస్త్యుడు కాశినిబాయుట యనెడు కథ గ్రంథారంభమునను, వ్యాసుడు కాశినిబాయుట యనెడు కథ గ్రంథాంతమునను నిబంధింప బడినవి. ఆ ఇరువురి మహర్షుల వృత్రాంత కథనముచే కాశీఖండము, పావనారంభమును, పావనాంతమును అగుదున్నది. అంతేగాక మమతాశూన్యులును, నిస్సృహులును, బ్రహ్మన్వరూపులును అయిన ఆ మహర్షులే కాశీవియోగ బాధను నిహించలేక వ్యథనొందుట వలన తత్క్షేత్ర మహిమ వర్ణనాతీతమని, స్ఫురింప చేయుటచే ఈ గ్రంథము యొక్క పరమప్రయోజనము.

క్షేత్రమహాత్మ్య గ్రంథముల పెక్కింటు, తత్క్షేత్ర దేవతా మహిమవలన పతితులు సయితము పాపనులయిన ఉపాఖ్యానములు చాల చెప్పబడును. ఈ కాశీఖండములో అట్టిది ఒక గుణనిధి కథ మాత్రమే కలదు. తక్కిన ఒకటి రెండుకథలు, (శివశర్మోపాఖ్యానము, కళావతి కథ) పతితులకు సంబంధించినవి కావు. ఈ గ్రంథమున ఉపాఖ్యాన భాగము చాల తక్కువగా, కాశీ మహాత్మ్య వర్ణనము చాల యెక్కువగా నున్నది. అదియుగాక, అనేక యోగశాస్త్ర ధర్మ శాస్త్రాది ప్రసంగముల వలనను, ఊర్ధ్వలోకముల పర్వనల వలనను, గ్రంథము చాల పెరిగినది. వాటివల్లనే ఈ గ్రంథమువలన కావ్యాశందము కంటె, విజ్ఞాన రోధ యెక్కువ కల్గుచున్నది. ఎయ్యోడనేని కావ్యవదార్థలేశమున్నచో దానిని శ్రీరామకు సంబంధించుగా తీర్చిదిద్దెననుటకు సందేహములేదు. మొత్తముమీద కాశీఖండము అయినది మయినను, అస్వాదయోగ్యమైనది.



కవిసార్వభౌముని యుద్ధంధ్రశైలికి ఈ గ్రంథమే లక్ష్య భూతమైనది. నైషధాదులయందు కానవచ్చు శయ్యారామణీయకమునకు ఇయ్యెడనే పరిణామము కలిగెను. మఱి ఆతని నానాశాస్త్ర పరిచయమునకును, లోకవృత్త పరిజ్ఞానమునకును మానవ ప్రకృతి పరిశీలనమునకును ఈ గ్రంథమే సాక్షిభూతముగా పేర్కొనదగి యున్నది.

## శ్రీనాథుని మూడవ దేశాటనము

వీరభద్రారెడ్డి శ్రీనాథునకు ఆస్థానపదవి యిచ్చియే కాశీఖండమును కృతి పుచ్చుకొనెనో లేక ఆ పదవి ఈయకయే కృతి పుచ్చుకొని సత్కరించెనో చెప్పలేము. కాని, కవిసార్వభౌముడు పౌలముపన్ను చెల్లింపలేక శిక్షింపబడినపుడు తన పూర్వపు తొన్నత్యమును సంస్మరించుకొని “వీరభద్రారెడ్డి విద్వాంసు ముంజేత వియ్యమందెను గదా వెదురుగొడియ” అని వగచినట్లు కలదు. కనుక ఆతనికి కాశీఖండము నాడు రాజమహేంద్రవరస్థాన కవిపదవిలభించి యుండుననియే తలంచవచ్చును. పదవిలేని సత్కారమే పొందియున్నచో “వీరభద్రారెడ్డి విద్వాంసుడ” నని చెప్పకొని యుండడు.

తదాది తనరాజుయొక్క జీవితము వరకునో, రాజ్యవతనాంతరము వరకునో ఆయాస్థానమున యుండియుండవచ్చును తదనంతరము మరల నిరాశ్రయుడై ఇంకొకరి ప్రాపును సంపాదించుకొనుటకో లేక చివరి దశలోనైనను స్వతంత్ర జీవననోపాధి చూచుకొనుటకో బయలుదేరి యుండును. ఆ దశలో బొడ్డుపల్లి గ్రామమున పౌలము సత్తగొని వ్యవసాయము చేయుట ఆతని స్వతంత్ర జీవనాభిలాషకు నూచనగా జెప్పవచ్చును. ఆ వ్యవసాయము నిష్ఫలమై పోయిన పిమ్మటనో లేక ఆఱుగ నెంకొనక పూర్వమే శివరాత్రి మాహాత్మ్యమును రచించి యుండును. కృష్ణాతీరమున బొడ్డుపల్లి గ్రామమున కవిసార్వభౌముడు కృషీవలుడుగా జానపద జీవితమును గడుపుటకు సమకట్టి తత్ప్రాంతీయులైన జానపదులు భారతమును వలె ఆరాధించెదెడి పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాసి యుండును. అదిపదకావ్యము. దానిని తత్ప్రాంత గ్రామీణుల అభ్యర్థనముపై వ్రాసెనో లేక తనకే యట్టి ఉత్సాహము కల్గెనో చెప్పలేము. దాని నటుంచి, ఘండు శివరాత్రి మాహాత్మ్యమును గూర్చి ముచ్చటించును.

## శివరాత్రి మాహాత్మ్యము

పుట్టుక చేతనే గాక గుణముచే నైతము శ్రీనాథుని పద్య కావ్యములలో కనిష్ఠము శివరాత్రి మాహాత్మ్యము. ఇది శ్రీశైలము నందలి శాంతభిక్షావృత్తి మతాధిపతికి మూలభృత్యుడైన ముమ్మడి శాంతయ్యకు కృతి యీయబడినది. సాధారణముగా గ్రంథావతారికనే ఒక ప్రబంధముగా రచించుట శ్రీనాథునకు పరిపాటి, కాని ఈ గ్రంథావతారిక తద్బిన్నముగా నతివేలవమై యుండుటయే గాక కొన్నివట్ల బాలిశము (Childish)గా నున్నది. దీనిని బట్టి కొందరు ఈ కృతి ప్రధానమునే శంకించిరి. శ్రీనాథుని అనంతరము ఈ గ్రంథమును చేజిక్కించుకొని శాంతయ్య యెవరిచేతనో తనవేర అవతారిక వ్రాయించుకొని యుండునని వారియూహ. కాని శాంతయ్య అట్టి చౌర్యమున కొడిగట్టి యుండునని ఋజువు చేయుట కష్టము. కృతిపతిని సంబోధించెడి ఆశ్వాసము యొక్క ఆద్యంతములలో శ్రీనాథుని వాగ్గుంభనము ద్యోతిత మగుచుండునని చెప్పదగును. మఱి అవతారికలో ఆలక్షణమేల మరుగునపడెనో చెప్పలేము, కృతి ప్రధానము జరిగిన పిమ్మట శ్రీనాథుని పరోక్షమున శాంతయ్యగాని యాతని పరోక్షమున నాతని వంశీయులు గాని మొదట అనతివిస్తృతిగా నుండిన అవతారికను వెంచి వ్రాయించి యుండురని నా యూహ. కావ్య పరామర్శనమునకు కృతిపతిత్వముతో అంతగ చెప్పుకోదగిన సంబంధముండదు. కనుక దాని చర్చమాని గ్రంథమును చేకొందము.

ఈ కావ్యమునకు మూలము స్కాందపురాణమందలి ఈశానసంహిత యట. ఈ కథను మొదట బ్రహ్మవిష్ణువులకు శివుడే చెప్పగా దానిని అన్ని పురాణములవలెనే సూతుడు నైమిశారణ్యమున శౌనకాది మునులకు జెప్పెను. ఇందుగల ఆయిదు ఆశ్వాసములలో మొదటిది ప్రధానేతివృత్తకథాకథనమునకు ప్రస్తావనా ప్రాయముగా నున్నది. అందు విశ్వసృష్టి కర్తృత్వ ప్రాధాన్య విషయములో బ్రహ్మకును విష్ణునకును కలహము సంభవించి అహమహ మికతో మహాస్త్రములు ప్రయోగించి యుద్ధము చేయుచుండగా శివుడు అనలస్తంభాకారమున నుద్భవించి, వారి గర్భముడిపి, వారి అభ్యర్థనపై శివరాత్రివ్రతము నుపదేశించి ఆ పుణ్యదిన ప్రభావమున శివసాయుజ్యము పొందిన ఒక మహాపావుని కథను చెప్పట కవక్రమించును. ఇది ప్రథమాశ్వాసము నందలి వృత్తాంతము.

తము. ఇది శుద్ధ పౌరాణిక కథనము. ఇదిలేక పోయినను ప్రధానకథకేమియు భంగము వాటిల్లదు.

ఆ కథకు నాయకుడు సుకుమారుడనెడు ఒక బ్రాహ్మణ యువకుడు. ఇతడు కాశీఖండము నందలి గుణనిధికి సర్వధా సోదర ప్రాయుడు. పాప కార్యాచరణమున అన్నకంటె అధికుడు. అతడు జూదరియై భ్రష్టుడుకాగా, ఇతడు దుష్కాముకుడై పరమభ్రష్టుడయ్యెను. అతనికి ఇతనికి శివరాత్రి మాహాత్మ్యము వలననే శివలోక ప్రాప్తికలిగెను గుణనిధి తనకు తానుగా ఇంటినుండి పారి పోయెను. సుకుమారుడు తన తండ్రి మంత్రిత్వము చేయు రాజుచే రాజ్యము నుండి తఱిమివేయబడెను. అతని దారిబట్టి పోవునాతని కొక సరస్సు చెంత అందు స్నానమాడ వచ్చిన ఒక చందాలకన్య కంటబడెను. వారిరువురును పరస్పర మోహములోపడి కొంతకాలము గడిపి తుదకు దేశాంతరమునకు లేచిపోయి కాపురము పెట్టిరి. అచ్చట ఆమె మరణింపగా వాడు, తల్లిలేని బిడ్డలను పెంచి పెద్ద జేసెను. అపిల్లలలో ఇరువురు పెరిగిన కూతుళ్ళు కలరు. ఆ మర్కార్గుడు, ఆ బిడ్డలను నైతము మోహించి వారియందు సంభావము కనెను. మగ్గంఢ భూయిష్టమైన ఇట్టి జీవితమును గడుపుచుండిన ఆ కర్మచందాలుడు ఒక శివరాత్రినాది రాత్రి తన గూడెమునకు సమీపముననున్న నాగేశ్వరాలయమునకు యాదృచ్ఛికముగా బోయి, అచ్చట జరుగుచుండిన ఉత్సవములను వీక్షించుచు, బహువిధ పుష్పాలంకృతుడై యున్న స్వామిని తెలియకయే దర్శించి ఇంటికివచ్చి కొంత కాలమునకు చనిపోయెను. ఆ జీవుని యమలోకమునకు కొనిపోవ యుమకించులు, శివలోకమునకు కొనిపోవ శివభటులునురాగా, వారికి వారికి కలహము లేగెను. ప్రవహులు యమకించరులను నిర్జించి, ఆ పతిత జీవునికైలాసమునకు గొని పోయిరి. ఇంత పుణ్యము అంత మహాపాతకికి లభించుటకు కారణము శివరాత్రి నాడు అబుద్ధిపూర్వకముగానే జాగరముండి శివలింగదర్శనము చేయుట— ఇదియే ప్రధాన కథ. కాని చివరిదగు అయిదవ అధ్యాయమున ఈ ఇతి వృత్తము పౌరాణిక వద్ధతిని మరి కొంత పెంచబడినది. యముడు నిరర్థకమైన తన కర్మ రాజు వదలికి చింతిల్లి కైలాసమునకుబోయి శివునితో మొఱవెట్టుకొనగా ఆ మహాదేవుడు సుకుమారునకు శివరాత్రి నాడు లభించిన పుణ్యవశమున సర్వపాప పరిహారమయ్యెనని, నచ్చజెప్పి పంపెను. ఈ ఉపసంహార భాగములేకున్నను ప్రధానమైన సుకుమారుని కథకుగాని శివరాత్రిమాహాత్మ్య నిరూపించు గాని

యే విధమైన వెలితియునుండెడిది కాదు. మరియు సుకుమారుడు కన్నబిడ్డలను నైతము కామించెననెడి పరమజుగుప్పావహమైన కథాభాగము వలనకలిగిన ఆధిక ప్రయోజనమేదియు లేదు. అది లేకున్నను వానిపాపములు నిండుగా పండియే యున్నవి. చెప్పటకు గాని చదువుటకు గాని వినుటకుగాని రోతపుట్టించెడి ఆ కథాభాగము ఈ గ్రంథమున దుర్వాసన లీనమైనది. మూలపురాణములో నున్నది గనుక దానిని తొలగించుటకు శ్రీనాథు డిష్టపడలేదు కాబోలు.

మఱి శ్రీనాథునకు సంస్కృత కవులలో భట్టబాణుని యందు అత్యంత తాత్పర్యము కలదు. బాణుని కాదంబరీ వచనశైలిని తెలుగున నవతరింప జేసిన వాడు శ్రీనాథుడే. పొసగినపుడెల్ల బాణుని విరోధాభాసములను, ఉపమాన గుచ్ఛములను, అను ప్రాసాది శబ్దాలంకారములను, అనుకరించుటలో శ్రీనాథునకు కుతూహలము మెండు. ఈ గ్రంథములో అట్టి అనుకరణమే కాక కాదంబరిలోని కొన్ని వాక్యములు యథాతథముగాను, ఈషద్భేదముతోను, అనువదింపబడినవి. సుకుమారుని తండ్రి యజ్ఞదత్తుడను ఒకమంత్రి. అతనికి చివరకాలము సంతానములేదు. భార్య తన అనవత్యతకు ఒకనాడు మిక్కిలి భిన్నురాలై యుండగా ఆమెను భర్త యెంతో సరసముగా నూరార్చును. కాదంబరిలో తారావీడ మహారాజు, తన భార్య నూరార్చిన సందర్భము ఇట్టిదే కలదు. శ్రీనాథుడా సంస్కృత వాక్యములనే తెనిగించెను. మరియు కాదంబరిలో శుకనాశుడను మంత్రి రాజకుమారునకు సత్ప్రవర్తనకు హేతుభూతమైన నీత్యుపదేశమును చేయును. ఆ భాగమునకు శుకనాశోపదేశమని పేరు. అట్లే శివరాత్రి మాహాత్యమున యజ్ఞదత్తుడు తనకుమారుని చెడ్డత్రోవనుండి మరలించుటకై కొన్ని నీతులను బోధించును. ఈ నీతిబోధ కేవలము శుకనాశోపదేశమునకు ప్రతిబింబముగా నున్నది.

“యత్నేన ఆరాధితాః యథా సమీహిత ఫలానా మతి దుర్లభానా మపి వరాణాం దాతారో భవన్తి ! శ్శ్రాయతేహి పురాచణ్ణ కౌశికప్రభావా న్మగధేషు బృహద్రథోనామ రాజా జరాసంధం నామతనయంతేభే! దశరథశ్చరాజా పరిణత వయా విభాణిక మహాముని సుతస్య ఋష్యశృంగస్య ప్రసాదా దవావ చతురః పుత్రాన్! అన్యేచ రాజర్షయః తపోధనానారాధ్య పుత్రదర్శనామృత సుఖభాజో బభూవుః”

“సర్వ జగత్ప్రసిద్ధంబుగదా యితహాసంబు. తొల్లి నండకొకికు వరప్రసాదంబున మగధాధిపతియగు జయద్రథుండు జనార్దనుని గెలువం దగినట్టి శౌర్యనిధి జరాసంధుంగాంచె; దశరథుండు విభాండక తనయుండగు ఋష్యశృంగు నారాధించి దిగ్గజంబులం బోలిన కుమారుల సకలలోక హితంబుగా నలుగురంబడసె నమానాధిత గురుదేవతా ప్రార్థన వశంబున.

“ప్రథమమపి స్వామినో శయన స్నానభోజన భూషణ పరిగ్రహణాదిషు సముచితేష్వపి దివసవ్యాపారేషు కథం కథమపి పరిజనప్రయత్నా త్ప్రవర్త్య మానా సశోక్తై వాసీత్.”

“పెద్ద కాలంబిమ్మహాదేవి సంతానలాభంబు దూరంబగుట కారణంబుగా శయనాసన పానభోజన విభూషణ పరిధానాది నముఁపిత వ్యాపారంబులు పరిజన ప్రయత్నంబున నెట్టకేలకు నిర్వర్తించుచు దేవరకు హృదయ వేదనగావింప నోపక యనవరతంబు జరిపించుచున్నది.....”

“ఇయం సంవర్ధనవారిధారా—తృష్ణా విషవల్లీనామ్ వ్యధాగీతి రిన్ద్రోయ మృగాణామ్; పరామర్శ భూమలేఖాసచ్చరితచిత్రాణామ్; ఆకాల ప్రాప్తౌ గుణకలహంసకానామ్; ప్రస్తావనా కపట నాటకస్య; రాహుజిహ్వా ధర్మేందు మండలస్య”.

“ఇవ్విధంబున తృష్ణావిషవల్లి కాలవాలమైన నింద్రియ సంబంధకుశరణంబును, మోహనిద్రకు విప్రమశయనంబును. దోషాశేషిషంబునకు నావాసపల్లీ కంబును, సుగుణ కలహంసంబులకు బ్రాహ్మహూలంబును, కపటనాటకంబునకు ప్రస్తావనయు ధర్మేందు మండలమునకు రాహు వక్త్రంబునైన”.

“గురు పవన మమలమపి నలిలమివ మహదుపజనయతి శ్రవణ స్థిత శూలమభవ్యస్య”.

“ఇది యభవ్యులకు నలిలంబునుంటోలే గర్జస్థితంబై యుపద్రవంబునా పాదించు”.

“గురూవదేశశ్చనామ పురుషాణామభిలమల ప్రక్షాళన పక్ష మజలం స్నానమ్, అనుపజాత పలితాదివైరుష్యం ఆజరం పృథ్విత్వమ్, అనుపక్ష విరచనం అగ్రామ్యం కర్ణాభరణం”.

“గురూపదేశం బఖిలమలప్రజ్ఞాశన క్షయంబైన తీర్థ స్నానంబు, జరా మరణ వైకల్యంబులేని వార్ధకంబు, మేదోభారంబులేని గౌరవంబు, సువర్ణ రచన లేని కర్ణాభరణంబు”.

ఇట్లే నైషధ శ్లోకచ్ఛాయలు కొన్ని, కాశీఖండ పద్యచ్ఛాయలు కొన్ని ఈ గ్రంథమున చూపవచ్చును. కాశీఖండమున గుణనిధి యిల్లు విడిచి వెళ్ళి పోయిన పిమ్మట, ఉదయపుపూట తనకు ప్రేమతో అన్నముపెట్టు తల్లిని స్మరించు కొని, విలపించిన పద్యమొకటి కలదు. ఈ గ్రంథమున సుకుమారుని ముఖమున ఆ పద్యమే వినవచ్చుచున్నది.

చ॥ అరుణగభస్తిప్రింబ ముదయాద్రి పయింబొడతేర గిన్నెలోఁ  
బెరుగును వంటకంబు పడవీడియలుం గుడువంగఁబెట్టు ని  
ర్భర కరుణాధురీణయగు ప్రాణము ప్రాణము తల్లియున్నదే  
హర హర యెవ్వరింక గడుపారసి పెట్టెద రిప్పితాన్నముల్”.

ఈ గ్రంథ రచనలో శ్రీనాథుని జటిలమైన శయ్య యేమియు కొరవడ లేదుగాని, కథా సందానమున అశ్రద్ధవలన దొరలిన కొంత వెలితి లేకపోలేదు. అందుచేతనే ఈ గ్రంథము వుట్టుకచేతనే గాక గుణముచేతను కనిష్ఠము అని అంటిని.

## పలనాటి వీరచరిత్ర

ఇది క్రీస్తుశకము 1182 వ సంవత్సరమున పల్నాటి సీమలో జరిగిన ఒక మహాయుద్ధమునకు సంబంధించిన చారిత్రిక పదకాశ్యము. ముందుగ, ఈ గ్రంథమునందలి చరిత్రాంశమును వివరించెదను.

**చరిత్రాంశము:**

అనుగురాజు అను పేరుగల ఒక మ్రోహయ వంశజుడు ఉత్తర రేళము నుండి సపరివారముగా ఆంధ్రభూమికి తరలివచ్చెను. అతనికి చందవోలు వెల నాటి చోళరాజు మైలమాదేవి యను పేరుగల తన కుమార్తెనిచ్చి పెండ్లిచేసి పల నాటి సీమను ఆమెకు అరణ్యముగా నిచ్చెను. అనుగురాజు గురజాలను రాజధా నిగాజేసికొని పలనాటి రాజ్యము నేలుచుండెను. అతనికి మైలమాదేవిగాక విద్యుల

దేవి యనెడు పట్టమహిషియు, భూరమాదేవి యనెడు మరియొక భార్యయు కలరు. వీరిలో మైలమాదేవికి నలగాముడను పుత్రుడు జనించెను. మరి విద్యుల దేవికి పెదమలి దేవుడు, వినమలిదేవుడు, బాలమలిదేవుడు అను మువ్వరు పుత్రులును భూరమాదేవికి కామరాజు, నరసింగరాజు, ఘట్టిరాజు, పెరుమాళ్ళు రాజు అను నల్వరు పుత్రులును కలిగిరి. ఈ ఎనమండుగురు కొడుకులలోను నలగామరాజు పెద్దవాడు, పెదమలి దేవాదులు పిన్నవారు.

ఒకనాడు అనుగురాజు వేటకుపోయి మరలివచ్చుచుండగా జిట్టగామాల పాడు వాస్తవ్యురాలైన నాగమ్మ యనెడి ఒక రెడ్డివితంతువు, అతనికి విందు చేసి మెప్పించి, రాజాస్థానమున చనవు సంపాదించి, ఉన్నత పదస్థుడైన నాయకులను తనకు విధేయులనుచేసికొను తంత్రము నెరపుచుండెను. అనుగురాజు మంత్రియగు దొడ్డనాయుని కుమారుడు బ్రహ్మన మాత్రము ఆమెను లెక్క చేయకుండుటచే ఇరువురికి పగ యేర్పడెను.

ఇట్లుండ కొన్నినాళ్ళకు అనుగురాజు మరణించెను. మరణవేళ అతడు తన కుమారులను బ్రహ్మనాయునకప్పగించి వారందరు నైకమత్యముతో మనలు కొనునట్లుగా ఆరయుచు నలగామునకు పల్నాటి పట్టముకట్టి ఆతడు మంత్రిత్వము చేయుమని కోరెను.

ఆవసానవేళ రాజుచేసిన ఆదేశము ననుసరించి బ్రహ్మన నలగాముని పట్టాభిషిక్తునిజేసి తాను ప్రధానియై ఆతనిచే పల్నాటి రాజ్యమును చక్కగా నేలించుచుండెను. నాయకురాలు బ్రహ్మన ప్రాభవమును సహింపలేక, నలగామునితో ఏవేవో కొండెములుచెప్పి అతని మనసు విరిచెను. నలగాముడామె మాటలు నమ్మి మలిదేవాదులను చెఱసాలలో బెట్టించెను. కుటుంబ కలహము లేకుండుటకై బ్రహ్మన మధ్యవర్తిత్వముజేసి రాజ్యమును రెండుగా విభజించెను. నలగాముని భాగమునకు గురజాలయు, మలిదేవుని భాగమునకు మాచర్లయు రాజధాని నగరములయ్యెను. బ్రహ్మనాయుడు మలిదేవుని పేర తానే పరిపాలనము చేయుచు, అతడు యుక్త వయస్కుడైన విమ్మట కళ్యాణ నగరాధీశుడైన సోమేశుని కుమార్తె నిప్పించి వివాహము చేయించి మాచర్లకు పట్టాభిషిక్తుని జేసెను. నాయుని మంత్రిత్వములో మలిదేవుని రాజ్యభాగము నీరినంపడలతో తులతూగుటను చూచి యోర్వలెని నాయకురాలి ప్రేరణచే నలగాముడు వారిని కోడి పందె

ములకై గురుజాల వీలిపించి, మాయాజూదమున నోడించెను. గ్రంథముననీ భాగమునకు “కోళ్ళపోర”ని పేరు.

ద్యూత నమయానుసారము మలిదేవాదులు రాజ్యమును విడిచి మండాదికి వలసపోయిరి. దీనికి మండాది వలసయని పేరు.

ఆ స్థితిలోనైనను వారు బ్రతుకుట నహింపలేని నాయకురాలు, చెంచు మూకలనువంపి, వారి ఆలమందలను, ఆలకాపరులను చంపించెను. ఈ వృత్తాంతమునకు “మందపోటు” అని పేరు.

అనంతరము మలిదేవాదులు అటనుండి తరలి, మేడపిచేరి తలదాచుకొని గడువృతీరిన విమ్మట తమ రాజ్యభాగమునకు రాయబారము నడపిరి. ఆదౌ త్యము నడపిన రాయబారి నలగాముని అల్లుడగు అలరాజునునాతడు. నాగమ్మ ఆతనిని విప్రప్రయోగముచే చంపించెను. ఈ భాగమునకు “అలరాజు రాయ బారమ”ని పేరు.

అంతలో నుభయపక్షములకు యుద్ధము స్థిరమైనది. కారెమపూడిలో యుద్ధరంగనిర్మాణమునకు శంకుస్థాపనచేసిరి. ఆ వృత్తాంతమునకు ‘కల్లు ప్రతిష్ఠ’ అని పేరు.

ఉభయులును తమకు బానటగా వచ్చిన మండలాధిపతులతో కారెమ పూడివద్ద సేనలను విడియించిరి. యుద్ధభూమిలో విడిసిన వీడవ తుది యత్నముగా మరల సంధి ప్రయత్నము జరిగెను. బ్రహ్మనాయుని కుమారుడగు బాల చంద్రుడు తనవారు యుద్ధసన్నాహము లొనర్చుట యెరుగనే యెరుగడు. ఆతని సాహసము దుర్నివార్యమని తలచి కాబోలు బ్రహ్మనాయుడాతనినివెంట గొంపోలేదు. ఎట్లో యుద్ధవారై విని స్కంధావారముననురికిన బాలుడు సంధి ప్రయత్నములను భగ్నముచేయగా యుద్ధము తప్పనిసరియయ్యెను. నలగాముని శిరస్సుతెచ్చి బ్రహ్మనాయుని పాదములచెంత పెద్దెనని ప్రతినచేసిన బాలుడు శత్రు సేనలపై విజృంభించి సంహారకేళి నల్పి తుదకు మరణించెను. ఆతని యుద్ధము అభిమన్యుని యుద్ధమువంటిది. ఆవైని ఒక్కొక్క వీరుడే రణరంగమున బలియయ్యెను. దీనికి “బాలచంద్రుని యుద్ధము” అని పేరు తుదకు ఆ యుద్ధమును చేపట్టిన బ్రహ్మన నలగాముని, నాగమ్మను వెన్నంటి తఱిమి



జయము తన్నువరింపనున్న సమయమున నాగమ్మ శరణువేడగా నామెను  
క్షమించి తానా చెంతనున్న ఒక కొండ గుహలోనికి జొచ్చి అవ్వశ్శుడయ్యెను.  
ఈ తుది ప్రకరణమునకు 'బ్రహ్మనాయని విరుగు' అని పేరు.

ఇది చరిత్రలో రెండు తరముల కాలమున నడచిన విపుల వృత్తాంతము.  
అది ఈశ్వర సంకల్పమేమో చెప్పలేము కాని ఈ కథ భారత కథ వుసరా  
వృత్తమైనదా అన్నట్లుండును. అక్కడవలె ఇక్కడను వచ్చిన తగవుకూడ  
దాయభాగమును గురించియే. కౌరవ పాండవులు అర్జునముల విద్వలు. పలనాటి  
రాజులు సపత్నీ పుత్రులు. "అన్నదమ్ములలో జ్యేష్ఠుని పుత్రుడను గనుక  
రాజ్యమునాది" అని దుర్యోధనుడన్నట్లుగా "నా తల్లిచంక రాజ్యమునకు నేనే  
అర్హుడ"నని నలగాముడనెను.

"హక్కులమాట అటుంచి, హత్తిన మనస్సులతో కలసిమెలసి బ్రతుకు  
డ"ని, అక్కడి పెద్దలు, ఇక్కడి పెద్దలును కుటుంబ కలహము వారించు  
నుద్దేశముతో హితవు జెప్పిరి. కలసి బ్రతుకుట, దుర్యోధనునకు ఇష్టము కాక  
పోబట్టి కౌరవరాజ్యము విభాగింప బడినది. ఇక్కడ నలగామునకు ఇష్టము లేక  
పోబట్టి పలనాడు విభక్తమైనది. అక్కడ దుర్యోధనునకును. ఇక్కడ నలగా  
మునకును దుష్ట మంత్రుల ప్రేరణ నిమిత్తమైనది.

రాజ్య విభాగము న్యాయ్యము గాదనుకొని మంచి యుచ్చిత సగమును  
మరల దోచుకొనుటకు శకుని ప్రేరణచే దుర్యోధనుడును, నాగమ్మ ప్రేరణచే  
నలగాముడును యత్నించిరి. సర్వీషద్యూతవ్యాజమున ధర్మరాజు వనవాసము  
పోగా, సర్వీషద్యూతవ్యాజమున మలిదేవుడు ఆడవి కేగెను. ఆడవులలో మాత్ర  
మేల సుఖముగా బ్రతుక నీయవలెనని దుర్యోధనుడు ఘోషయాత్రా కల్పన  
చేసినట్లుగా నలగాముడు మందపోటు జరిపించెను. సమయ సర్వహాజానంత  
రము రాజ్య విభాగ మిచ్చుటకు దుర్యోధనునివలె నలగాముడును నిరాకరించెను.  
ఇర్వురును రాయబారులకు విషప్రయోగ ప్రయత్నములు చేసిరి. భారత కృష్ణుడు  
విష ప్రయోగమును శంకించి తప్పించుకొనెను. వంశనాశమును నివారించుటకు  
చేసిన సంది ప్రయత్నములు, రెండుచోట్లను విఫలముకాగా చోడితులై ఇరు  
వారులు యుద్ధమునకు చారసిల్లిరి. కురుక్షేత్రమునందువలె కారెంఘాడి క్షేత్రము  
నందును ఉభయవక్ష వీర సంఘములు సర్వనాశన మయ్యెను. అయితే భారత

యుద్ధ జయముతో కురు రాజ్యము ధర్మరాజునకు లభింపగా పల్నాటి రాజ్యము మాత్రము హతశేషమైన నలగామునకు దక్కినను. అతని రాజ్యప్రాప్తి యుద్ధ జయలబ్ధి కాదు; అది బ్రహ్మన అనుగ్రహదత్తము.

ఈ విధముగా పలనాటి కథ యంతయు భారత కథతో సంబంధించుట, యే కవియు చేసిన అభూతకల్పన కాదు; స్వతః ప్రవృత్తము.

మఱి ఆంధ్రమునగల ఇటువంటి చారిత్రక పదములలో ఈ పలనాటి పదమునకు అద్వితీయమైన ప్రశస్తియు బహుళ ప్రచారమును కలవు. దానికి మొదటి కారణము, భారతముతో దీనికిగల సాదృశ్యము. రెండవది బొబ్బిలి కథ మొదలైన చరిత్రలను పదములుగా వ్రాసిన రచయితలు, ఈ పలనాటి పదములను వ్రాసిన కవులతో సాటి రాగల కవితాప్రజ్ఞ కలవారు కాకపోవుట. ఆ కథలు పాడుచుండగా వినుచున్నంతవరకే హృదయావర్జకములుగా నుండును గాని, చదువ జూనగా రచన అంతగా రుచించదు. పలనాటి చరిత్రను విచ్చు కుంట్లు పాడునపుడు కలిగెడి భావోద్దేకము మాట అటుండగా, గ్రంథము చేత బట్టి చదువుట మొదలిడినచో ప్రౌఢపద్య కావ్యోచితములైన పెక్కు సౌగంధములు, రసభావ స్ఫోరకములైనవి అనకృత్తుగా ప్రత్యక్ష మగును. ఈ రెండు కారణములవల్ల ఈ పలనాటి పదము ఆంధ్ర చారిత్రక పద కవిత్వశాఖలో అగ్ర తాంబూలార్హతను గడించుకొన్నది.

అయితే ఈ కథకు అక్షరరూపము కల్పించిన ఆది కవి యెవడో చెప్పలేము. ఏమనగా సాంఘికములును, చారిత్రకములు నయిన ఇట్టి దేశోపద్రవములు జరిగిన వెంటనే భావావేశముగల ఒక పుట్టుకవి, వాటిని ఒక పాటగా పాడును. అంతేగాని ఆ వృత్తాంతము జరిగిన కొన్ని యేండ్లవరకు యే వండిత కవి పుట్టుకకోసమో ఆ కథలు వేచి యుండవు. సుమారేబది, అరువదియేండ్ల నాడు, గుంటూరుజిల్లా రెడ్డిపాలెం వాస్తవ్యుడును “ఎల్లమంద కోటప్ప కొండ”లో పోలీసులవై జరిగిన తిరుగుబాటుకు నాయకుడును అయిన చిన్నపరెడ్డి బ్రిటిష్ ప్రభుత్వముచేత ఉరితీయబడిన వెంటనే “భళిరా చిన్నపరెడ్డి! నీ పేరే బంగారపు కడ్డి” అనెడి పదము లోకమున వెలసినది. అట్లే గాంధీజీ సత్యాగ్రహోద్యమము ప్రారంభించి, బ్రిటిష్ ప్రభుత్వముతో అహింసా యుద్ధము చేయుచుండిన రోజులలోనే తుని వాస్తవ్యుడు రంగాచారి అను ఒక పుట్టుకవి ఆ

ఉద్యమమును గురించి వేలకొలది వంతులలో ప్రకరణ ప్రకరణములుగా పదమును వ్రాసి ఊరూర తిరిగి పాడి ప్రజల నుత్సాహ పూరితుల గావించెను. ఇట్టివి అనేకములు పేర్కొనవచ్చును కాబట్టి పలనాటి యుద్ధము జరిగిన వెంటనే ఆ సంక్షోభమును కన్నులార చూచియో, లేక చూచినవారు చెప్పగా వినియో వీర రసావిష్టుడైన యే పుణ్యాత్ముడో ఆనాడే వీరిని పదముగా పాడి యుండును. అయినచో ఇంత సుదీర్ఘమగు నితివృత్తము నంతయు, ఆతడు పదముగా వ్రాసి యుండునా? లేక దీనిలో మిక్కిలి రసవత్తరమైన ఏదో ఒక ఘట్టమును మాత్రమే వ్రాసి యుండునా? అని ప్రశ్నించుచో, ఇందు ఏదైనను సంభవమే. మొదటికవి కథ నంతటినిగాక, తన హృదయమును ఆకర్షించిన ఘట్టమును—బహుశః అది యుద్ధ ఘట్టము కావచ్చును—తొలుత, పదముగా పాడి యున్నచో తరువాత కొద్ది కాలమునకు ఇంకొక కవి ఇంకొక ఘట్టమును, మరియొక కవి మరియొక ఘట్టమును పరిగ్రహించి కథ యంతయు కలిసి వచ్చినట్లు సంపూర్ణ గ్రంథమును నిర్మించి ఉండవచ్చును. ఆ ఆది కవియును, తర్వాతి కవులును, ఆ యుద్ధ క్షేత్రమునకును సమీప గ్రామస్థులై యుందురు కాని, దూర దేశస్థులై యుండరు. ఒక ప్రాంతమున జరిగిన సంఘటన తత్సాక్షిం తీయుల నాకర్షించినంతగా, దూరస్థులను ఆకర్షింపదు. ఆ కథనియందు, కథా పురుషులయందు సమీపస్థుల కుండెడి అభిమానము దూర దేశస్థుల కుండదు.

ఇప్పుడీ గ్రంథము సంపూర్ణముగా ఒకచోట లభింపదు. పలువురు వ్రాసిన పలు ప్రకరణములను జతపరచిననే తప్ప గ్రంథసమగ్రరూపము పొడకట్టదు. ఈ పలువురును ఎవరికివారే పూర్తికథను వ్రాసిరో లేక తమకు ముచ్చటగొల్పిన ఏదోఒక ప్రకరణమును వ్రాసిరో ఊహించుటయు చుష్కరము. అంతియేకాక ఏదైన ఒక గ్రంథభాగము లుప్తముకాగా, దానిని పూర్తిచేయు తలంపుతో రచన కువక్రమించిరో లేక పూర్వకవికంటె బాగుగ వ్రాయవలె ననెడు కుతూహలముతో వ్రాసిరో చెప్పలేము. మరియును ఈ కథాఘట్టములను పాడెడు విచ్చుకుంటు అనేక కుటుంబములవారుకలరు. కనుక ఏజట్టునకు ఆజట్టు తనకు కావలసిన ఘట్టమును ఏ కవినో ఆశ్రయించి, వ్రాయించుకొన్నదేమో తెలియదు. ఇన్ని కారణములవలన, ఈ గ్రంథము బహుకర్తృకమగుట, ఒక్కొక్క ప్రకరణము సగములుప్తమై సగముదొరకుట, అవతారికలలో గ్రంథకర్తల పేరులు కానరాకపోవుట, ఒక ఘట్టమునే పలువురు వ్రాయుట సంభవించినది.

విడివిడిగానున్న కథాభాగములను జతపరచి, కథయంతయు కలసి వచ్చునట్లు సమగ్రస్వరూపమును సంఘటించిచూడగా ఈగ్రంథమున ఈ క్రింది ప్రకరణములు కానవచ్చును.

1. అనుగురాజు వలనాటి సంపాదనము. 2. వలనాటి రాజ్యవిభాగము. 3. కోళ్ళపోరు-గోవన్నవిరుగు. 4. మండాదివలస. 5. మందపోటు-లంకన్న విరుగు. 6. గురజాలయ్యుద్ధము. 7. అలరాజు రాయబారము. 8. కల్లుప్రతిష్ఠ-బాలచంద్రుని యుద్ధము. 9. కొమ్మరాజు యుద్ధము. 10. బ్రహ్మన్నవిరుగు. ఇప్పుడు లభ్యమగు ఈ భాగములు ఆ కథ జరిగినవెంటనే వ్రాసిన కవుల పాటలను ఆధారముజేసికొని, కాలక్రమమున కావ్యశోభలతో అందముగా పెంపొందింపబడినవే కాని, ఆ మూలస్వరూపములు మాత్రము కావు. ఈ పదిప్రకరణములలో తమ పేర్లు చెప్పకొన్న కవులు ముగ్గురుమాత్రమే-శ్రీనాథుడు, కొండయ, మల్లయ. వీరిలో కొండయ, మల్లయలు 16 వ శతాబ్దమువారు. ఈ మువ్వరలో శ్రీనాథుడు "కల్లుప్రతిష్ఠ-బాలచంద్ర యుద్ధము"ను, 'కోళ్ళపోరు-గోవన్నవిరుగు' మల్లయయు, 'కొమ్మరాజు యుద్ధము'ను కొండయయు వ్రాసినట్లు గ్రంథస్థపంక్తులు గలవు. తక్కినభాగము లెవరువ్రాసిరో స్పష్టముగాచెప్పలేము కాని, కోళ్ళపోరు-గోవన్నవిరుగు అనుదానికి, పరిశిష్టభాగముగా పరిగణింప దగిన మండాదివలస, లంకన్న విరుగు, అలరాజురాయబారము అనునవి మల్లయయే వ్రాసిఉండును. అట్లే కొమ్మరాజు యుద్ధమునకు అనుబంధముగా నున్న బ్రహ్మన్న విరుగును కొండయ వ్రాసిఉండును. పోగా మొదటి రెండు ప్రకరణములను వ్రాసినవారి పేరు ఊహించుటయైనను కష్టము. అతడొక అజ్ఞాతకవి; ఇతడును కొండయ, మల్లయలవలె శ్రీనాథుని తరువాతికాలమువాడే. వీరు మువ్వరు తమ తమ భాగముల అవతారికలలో శ్రీనాథునిపేరు భక్తిపూర్వకముగా స్మరించిరి. "గురజాల యుద్ధము" వ్రాసినకవి యెప్పటివాడో ఎవరో అసలు తేలదు.

పల్నాటి వీరచరిత్ర శ్రీనాథకృతమని చిరకాలమునుండి ప్రబలమగు జనశ్రుతికలదు. కాని ఆంధ్రమున సారస్వతవిమర్శ ప్రారంభమైన తర్వాత పెక్కుమంది వండితులు, పల్నాటి వీరచరిత్రను శ్రీనాథుడు వ్రాసిఉండునా? అని నందేహింప మొదలిడిరి. ఈ విధముగా సందేహించెడివారు చూపెడి యుక్తులు ఇవి :—

(అ) ఉద్ధండనండితుడైన శ్రీనాథుడు పామరరచన అని అనిపించు కొనదగిన సుద్దుల కవిత్వమును వ్రాసిఉండడు.

(ఆ) శ్రీనాథుని ఇతరకావ్యములలో కానవచ్చెడి శైలిప్రాధి ఈ గ్రంథమున ఎచటను కానరాదు.

(ఇ) శ్రీనాథుని కర్తృకమని చెప్పబడుచున్న కల్లువ్రతిష్ట అవతారిక యందు ఆతడు తాను “చెన్నకేశవ పాదసేవారతుండ” నని చెప్పుకొన్నట్లు కలదు. శ్రీనాథుడు శివభక్తిపరాయణుడే కాని విష్ణుభక్తుడుకాడు. కనుక వల్నాటి వీరచరిత్రను శ్రీనాథుడు వ్రాసియుండడు.

ఈయుక్తులకు సమాధానము చెప్పుటకు ముందు ‘కల్లువ్రతిష్ట-బాలచంద్రుని యుద్ధము’ పండితకవి రచితమా లేక పామరకవి రచితమా? అని ప్రశ్నించు కొనవలయును. ఈ ప్రశ్నకు అర్థము ఈ కవి విద్యావంతుడా లేక సహజ కవితాప్రజ్ఞమాత్రమే కలవాడా? అని. ఇట్టిపదములను వ్రాయుటకు ఎవరికైనను సహజకవితాప్రజ్ఞ ఉన్నచాలును. ఆతనికిఇతిహాసపురాణాది ఉద్గ్రంథపరిచయము, సంగీతనాట్యాదికళల పారిభాషిక జ్ఞానము, కావ్యాలంకారశాస్త్రపరిజ్ఞానము ఉండ నక్కరలేదు. ఈ పరిజ్ఞానమును వ్యుత్పత్తి అందురు. ఇది కవిచేసిడి విద్యా పరిశ్రమవల్ల కలిగెడు సంస్కారఫలము. ఇట్టి సంస్కారమున్నకవి వ్యుత్పన్నుడు. ఈ కథాభాగమును రచించినకవి వ్యుత్పన్నుడా? లేక అవ్యుత్పన్నుడా? అని పరిశీలించినచో, ఆతడు పరిపూర్ణ విద్యాసంస్కారమున్న వ్యుత్పన్నుడని, ఈ గ్రంథమునగల పంక్తులు అడుగడుగునను ఉద్భోషించుచునే ఉన్నవి. ఉదాహరణకు నలగామరాజు కొలువులో గాయకులును నాట్యకత్తెలును నెరవిన కళా వ్రదర్శనములు వర్ణింపబడిన ఈ దిగువపంక్తులు చూడుడు.

“వితగా గాయకుల్ వీణలుపూని  
తంతులు బిగియించి తగళతిజేసి  
సరిగమేశనమైన సప్త స్వరములు  
ఆరోహణావరోహణ భేదములను  
బహురాగ సంస్కృతి పట్టుగాచేసి  
సంచారి సంస్థాయి సరస భావముల

మృదుతర శబ్దార్థ మిశితమైనట్టి  
 ఘనతరాలంకార గతి పరంపరలు  
 మూర్చ్ఛనల్ మొదలైన ముఖ్య ధర్మములు  
 జంత్ర గాత్రంబుల జంటకావించి  
 ఎండిన మాకులు ఇగురించునట్లు  
 పాడిరి తమతమ ప్రౌఢిమీరంగ;  
 చెరిగి నాటక జనుల్ చేరి జోహారు  
 గావించి నిలిచిన కామ భూవిభుడు  
 నవ్వుచూ సెలవిచ్చె నాట్యంబునేయ  
 వర మృదంగము లెస్సవాయించు మేటి  
 కుడి భాగమందున కుదురుగా నిలచె  
 తాళమానజ్ఞుడు తగ నెడమ దిశను  
 సెలచె నుత్సాహంబు నెమ్మదినిండ  
 ముఖపీఠ వాయించు ముఖ్యుడొకండు  
 రాగజాలముజాడు రమణు లిద్దరును  
 నిండు వేడుకతోడ నిలచిరి వెనుక  
 కంజులోచనయను ఘనమైనపాత్ర  
 మదను పట్టపుదంతి మంజులవాణి  
 భరత శాస్త్రోచిత ప్రాణముల్ వదియు  
 గలిగిన యక్కాంత కాంతు బాణంబు  
 వలె వచ్చి సభవారు వర్ణించిచూడ  
 నిలచి నాట్యమునకు నేర్పరియైన  
 వేత్రపాణికి తగిన వినయంబు చూపి  
 అత దొసంగిన గజై లతిభక్తితోడ  
 వదములగట్టుక వరిచ వన్నియల  
 కాసె గట్టిగకట్టి కడుజవం బమర  
 మధ్యెల తాళంబుమధ్య నిల్చుండి  
 ఓర చూపుల వ్రభు నొయ్యన జూచి  
 సమపాదయంతమైన స్థానక స్థితిని

అఖిల దేవతలకు నలరులతోడ  
 పుష్పాంజలి యెసంగి పూని నాట్యంబు  
 ఆ వెనుక సమకట్టి యతివలుపాడు  
 సంగీత నాదంబు సభయెల్ల గ్రమ్మ  
 కైముడి కట్నముల్ కనుపింపచేసి  
 వెలయంగ తొమ్మిది విధములైనట్టి  
 భూబారి నాట్యంబు పొందుగా సల్పి  
 పదహారు విధముల పరగిన యట్టి  
 ఆకాశచారియు నమరంగ నాడి  
 అంగహారాఖ్యచే నమరు నాట్యంబు  
 విడితమౌ తొమ్మిది విధములనాడి  
 గతిచారి భేదముల్ కనపడునట్లు  
 భ్రమణ సంయుత దీప్తి పవిత్రమీరంగ  
 పాణి భేదంబులు పదభేదములును  
 స్థానక సంచయ సంయోగ మమర  
 పేరణి దేశిని ప్రేక్షణ శుద్ధ  
 దండికా, కుండలి, తగు బహుచారి  
 సప్త తాండవములు సరవిప్రకటింప  
 సభవార లాశ్చర్య సంయుక్తులైరి;  
 తరువాత నిరుమేల తగుచెలు లమర  
 సంయుక్త సంయుతా సంయుత హస్త  
 నానార్థకములు నాట్య హస్తములు  
 శిరమును చూపుట చెక్కిళ్ళు బొమలు  
 దంతోష్ఠ కంఠముల్ తగచుబుకంబు  
 ముఖమును వక్షంబు మొవలుగానెన్న  
 అంగంబులారు ఉపాంగములారు  
 ప్రత్యంగ సముదయంబారును కూడ  
 ఎనిమిది పదియగు నెసగు సంగంబు  
 లమరంగ నభినయం బాశ్చర్యముగను

మాచెర్ల చెన్నుని మహిమంబు తెలుపు  
 ఆంధ్ర సంస్కృత భాషలమరు గీతముల  
 భావంబులెన్నగ ప్రకటనచేయ  
 చూచి రంభాదులు చోద్యంబు నొంది  
 శిరసులు వంచియు సిగ్గునుచెంది  
 రప్పుడు భూమీశుడాదరం బొప్ప  
 వస్త్ర భూషణములు వారలకిచ్చి  
 భట్టును రమ్మని పంపించెనంత.

ఇందులో కవి ప్రయోగించిన పారిభాషిక పదము లేవియు వినికిడి  
 మాటలు కావు. అవి అతని సంగీత నాట్యశాస్త్ర పరిజ్ఞానమునకు నిదర్శన  
 ములు. శాస్త్ర పరిజ్ఞానము కలవా డగుటయేకాక నట్టువరాలు సభా ప్రవేశము  
 చేసినది మొదలు, రాజుచే కానుకలు పొంది నిష్క్రమించు వరకునుగల సంప్ర  
 దాయ మంతయు అనఃభవపూర్వకముగా యెరిగిన కవి; అంతియే కాదు, అతడు  
 భగవద్గీతోపనిషత్తును నిత్య పారాయణముచేసి ముఖస్థము చేసికొన్న నిష్ఠాపరుడు.  
 తలచుకొన్నచో ఆ గీతలను చక్కని సరసమైన శైలిలో తెనిగింపగల సమర్థుడు  
 కూడ:

“సర్వ ధర్మాన్ పరిత్యజ్య  
 మామేకం శరణం ప్రజ  
 అహం త్వా సర్వ పాపేభ్యో  
 మోక్షయిష్యామి మామహః”

అని శ్రీకృష్ణుడు అర్జునునకు చేసిన చరమోపదేశ శ్లోకమును ఈ కవి ఎంత  
 సరసముగా తెనిగించెనో చూడుడు.

“సకల ధర్మంబులు సమ్మతి విడిచి  
 నా శరణందితే నను జేర్చికొందు.  
 వగవకు మదిలోన వద్దు భయంబు  
 సత్య మీమాట.....”

ఈతని యుద్ధ వర్ణనలను, అందలి పలుకు బడులను పరిశీలించుచో  
 ఇతడు భారతమును కూలంకషముగా వ్రించి యందలి సౌగంధ్యమును పుణికి వుచ్చు



యే విధమైన వెలితియునుండెడిది కాదు. మరియు సుకుమారుడు కన్నబిడ్డలను సైతము కామించెననెడి పరమజుగుప్తావహమైన కథాభాగము వలనకలిగిన ఆధిక ప్రయోజనమేదియు లేదు. అది లేకున్నను వానిపాపములు నిండుగా పండియే యున్నవి. చెప్పుటకు గాని చదువుటకు గాని వినుటకుగాని రోతపుట్టిం చెడి ఆ కథాభాగము ఈ గ్రంథమున దుర్వాసన లీనమన్నది. మూలపురాణ ములో నున్నది గనుక దానిని తొలగించుటకు శ్రీనాథు డిష్టపడలేదు కాబోలు.

మఱి శ్రీనాథునకు సంస్కృత కవులలో భట్టబాణుని యందు అత్యంత తాత్పర్యము కలదు. బాణుని కాదంబరీ వచనశైలిని తెలుగున నవతరింప జేసిన వాడు శ్రీనాథుడే. పొసగినపుడెల్ల బాణుని విరోధాభాసములను, ఉపమాన గుచ్ఛ ములను, అను ప్రాసాది శబ్దాలంకారములను, ఆనుకరించుటలో శ్రీనాథునకు కుతూహలము మెండు. ఈ గ్రంథములో అట్టి అనుకరణమే కాక కాదంబరిలోని కొన్ని వాక్యములు యథాతథముగాను, ఈషద్వేదముతోను, అనుపదింపబడి నవి. సుకుమారుని తండ్రి యజ్ఞదత్తుడను ఒకమంత్రి. అతనికి చివరకాలము సంతానములేదు. భార్య తన అనవత్యతకు ఒకనాడు మిక్కిలి భీన్నురాలై యుండగా ఆమెను భర్త యెంతో సరసముగా నూరార్చును. కాదంబరిలో తారాపీడ మహారాజు, తన భార్య నూరార్చిన సందర్భము ఇట్టిదే కలదు. శ్రీనాథుడా సంస్కృత వాక్యములనే తెనిగించెను. మరియు కాదంబరిలో శుకనాశుడను మంత్రి రాజకుమారునకు సత్ప్రవర్తనకు హేతుభూతమైన నీత్యుప దేశమును చేయును. ఆ భాగమునకు శుకనాశోపదేశమని పేరు. అట్లే శివరాత్రి మాహాత్యమున యజ్ఞదత్తుడు తనకుమారుని చెడ్డత్రోవనుండి మరలించుటకై కొన్ని నీతులను బోధించును. ఈ నీతిబోధ కేవలము శుకనాశోపదేశమునకు ప్రతిబింబముగా నున్నది.

“యత్నేన ఆరాధితాః యథా సమీహిత ఫలానా మతి దుర్లభానా మపి వరాణాం దాతారో భవన్తి : శ్రయతేహి పురాచణ్ణ కౌశికప్రభావా న్మగధేషు బృహద్రథోనామ రాజా జరాసంధం నామతనయంతేభే । దశరథశ్చరాజా పరిణత వయా విభాణ్ణక మహాముని సుతస్య ఋష్యశృంగస్య ప్రసాదా దవాప చతురః పుత్రాన్ । అన్యేచ రాజర్షయః తపోధనానారాధ్య పుత్రదర్శనామృత సుఖభాజో బభూవుః”

ఇతడు పూర్వకావ్య పరిజ్ఞానమున్న కవి మాత్రమేక సంస్కృత వ్యాకరణ మర్యాదను ఆకళించుకొన్న పండితుడని, ఆతని సమానరచనా పద్ధతి నిరూపించుచున్నది.

“పూర్వ వర్వతశిరః పూజాగ్రమందు

ఘనతర మాణిక్య భవిత సౌవర్ణ

కుంభంబువలె నిల్చి గురు తేజమునను

భానుండు డిక్కుల ప్రబలె నావేశ.”

సూర్యోదయవర్ణన సర్వకవి సామాన్యమయ్యును, ఇవి కవి సమయములు తెలిసిన కవి మాత్రమే వ్రాయదగిన పంక్తులనుటకు సందేహము లేదు. ఇందలి దీర్ఘ సమాస రచన ఆ పండితుడు చేయవలసినది కాదు. అట్లే “వగలును రేలును బహు జాగ్రదాత్మ కాపాడుడి మీరెకలవారు మాకు” అనెడి పంక్తులందలి ‘బహుజాగ్రదాత్మ’ అను సమాసమును సంస్కృత వ్యాకరణ సంప్రదాయ మెరిగిన పండితుడు మాత్రమే ఘటించగలడు.

కావున పిండితార్థ మేమనగా, కల్లు ప్రతిష్ఠ మొదలుకొని బాలచంద్రుని యుద్ధాంతమువరకును వ్రాసిన ఈ కవి సామాన్యుడుకాడు; పండితులలోలెక్కింపదగినవాడు. సాహితీ సంపన్నుడు; ఇట్టివాడు, రసవంతమైన ఈ కథా భాగమును రచించి ఆంధ్రలోక మున్నంతవరకును నిర్వృదగిన తన యశస్సును, శ్రీనాథునకు ధారణోపవలసిన యవసరమేమి కలదు. గ్రంథ రచనము చేయుట కవి యశము నర్థించియే కదా! గ్రంథమునుబట్టి, హస్తగతమైన ఆ యశస్సును ఆతడు వదలుకొనుటకు కారణ మూహింపగలమా? ఒకవేళ శ్రీనాథుని పేరు పెట్టిన గ్రంథమునకు పేరు వచ్చునని ఆతడు ఆ త్యాగము చేసె నందుమా, అది పొత్తుగా పొనగదు. వసలేని గ్రంథమునకు శ్రీనాథుని పేరు పెట్టినను పేరు రాదు; కాకిదాసుపేరు పెట్టినను లాభములేదు గ్రంథ యశము రచననుబట్టి వచ్చునుగాని, కవి పేరునుబట్టి రాదు. ఈ గ్రంథము, కవి పేరు లేకపోయినను స్వతః ప్రభావము వలన, ఆంధ్ర మున్నంతవరకును జీవించి యుండును. కాబట్టి యెవడో అనామకుడు వ్రాసిన ఈ గ్రంథమునకు శ్రీనాథునిపేరు పెట్టెననుట యుక్తి రహితమైన వాదము.

అయినచో, ఉద్ధండ పండితుడైన శ్రీనాథుడు, ఈ సుద్దుల కవిత్వము వ్రాసియుండునా? యుగకర్తలని పేరుబడిన తెలుగు కవులలో శ్రీనాథుని వంటి జాతీయ కవి యింకొకడు లేడు. అతడాంధ్రదేశము నంతటిని పర్యటించి, రాజులను సందర్శించి, వారి నత్కారములను పొందెను. రాజమహేంద్రవరపు రెడ్డిరాజుల ఆస్థానమున చేరి, ఆ మంత్రికి భీమేశ్వర పురాణము కృతయిచ్చి నపుడు, తత్పురాణ రచనా వ్యాజమున, గోదావరీ మండలము నంతయును తనివితీర వర్ణించుకొనెను. అతడు కొండవీటి రెడ్డిరాజుల ఆస్థానమున విద్యాధి కారిగా ప్రఖ్యాతివహించెను. ఈ పలనాటి చరిత్రకు రంగమైన సీమ, శ్రీనాథుని కాలమునాటి కొండవీటి రాజ్యములోనిడి. సుప్రసిద్ధ చారిత్రక స్థలములైన గుర జాల, మాచెర్ల, కార్యమపూడి, చంద్రభాగా నదీతీరము ఆతనికి సుపరి చితములు.

చిన్ననాడు తన కాశ్రయమిచ్చిన కొండవీటి రాజ్యములో నొక భాగమైన ఆ పల్నాటి సీమను. ఆ పల్నాటి యుద్ధమును, ఆ వీరుల శౌర్య పరాక్రమ మును తలపునకు తెచ్చుకొని ఆవేశపూరితుడై ఆ గాధను నోరార సాధ్యమై నంతవరకు ప్రజల భాషలో పాడియుండును స్వదేశముతో తాదాత్మ్యము చెందిన కవి ఆదేశ సౌభాగ్యమును మాత్రమే కాక ఆ దేశీయ వీరుల పరాక్రమములను కూడ కొనియాడుట సహజమే.

ఈ పలనాటి వీరగాథా మహత్వమును శ్రీనాథుడు క్రితాభిరామములో కూడ అభినివేశముతో ప్రదర్శించెను.

“ద్రుతతాళంబున వీరగుంభిత కధుం

ధుంధుం కి టాత్కారసం

గతివాయింపుచు నాంతరాళిక యతి

గ్రామాభి రామంబుగా

యతిగూడం ద్విపద ప్రబంధమున వీ

రాసీకముం బాడె నొ

క్కత ప్రత్యక్షరముం గుమారకులు పే

టాక్రంబునన్ దూలంగన్”

“గర్జించి యరసి జంఘాకాండ యుగళంబు  
 వీరనంబెట కోలవేయు నొకడు  
 ఆరీధ పాదవిన్యాస మొప్పగ వ్రాలి  
 కుంతాభినయము గైకొను నొకండు  
 బిగువుగన్నుల నుబ్బు బెదురుఁ జూపులతోడ  
 ఫీట్కార మొనరించుఁ బెలుచుఁ నొకడు  
 పటు భుజావష్టంభ పరిపాటి ఘటియిల్ల  
 ధరణి యాస్పందించి దాటునొకడు  
 ఉద్ది ప్రకటింప నొక్కరుండోలవాఁడు  
 బయలు గుఱుంబు భంజశృఁ బఱపునొకడు  
 కొడుము దాటింపుచును బెద్ద గొలుపులోనఁ  
 బడఁతి పల్నాటి వీరులఁ బాడు నపుడు”

పల్నాటి కథలో కోళ్ళపందెము నాడు బ్రహ్మనాయడు తెచ్చిన కోడి  
 పుంజు పానుగంటి కలుకోడి. దాని పేరు చిట్టిమల్లు. శ్రీనాథుడు పానుగంటి  
 కలుకోడికి పరాక్రమమున తోడబుట్టు వనిపించుకొనదగిన కోడిపుంజునే క్రీడాభి  
 రామము నందలి కోళ్ళ పందెములో ప్రవేశపెట్టెను?

ఆ వాక్య మిది :

“ఇదియు నొక్క నజీవ ద్యూతంబు. ఈ దురోదర క్రీడా విహారంబు  
 నాదరింపవలయు. పానుగంటి కలుకోడి తోడబుట్టువులు వోని యీ జగజెట్టి  
 కోడిపుంజుం యందు ప్రత్యేకంబు”

‘పానుగంటి కలుకోడి’ యనెడు ఈ నామ సామ్యము యాదృచ్ఛికము  
 కాదు. ఆ రెండు గ్రంథముల కర్త ఒక్కడే యని చూపదగిన సాక్ష్యములలో  
 బలవంతమైన సాక్ష్యము.

ఇంతేగాక పలనాటి వీరులనై శ్రీనాథురకు గల గౌరవ భావమునకు  
 నిదర్శనముగా క్రీడాభిరామము నందలి యీ క్రింది పద్యములు చూడదగును.

“కులము దైవతంబు గురజాల గంగాంబ,  
కలని పోతులయ్య చెలిమికాడు,  
పిటికి కండలేని యరుకది యేగురు  
పల్లెనాటి వీరబాంధవులకు”

“కోలదాపునఁ ద్రిక్కటిఁ గూడియున్న  
గచ్చచేసిన చిత్రంపు గద్దె పలక  
వ్రాసినారది చూడరా వైశ్యరాజుఁ  
శీలబ్రహ్మాది వీర నాసీర చరిత”

“ఈ వీరపురుషులు మనకుఁ గార్యసిద్ధి నేయుదురు గాక పద పద  
మనుచుం గతివయ పదంబు లరిగి.....”

తన కభిమాన పాత్రమైన యీ పల్నాటి వీరుల వృత్తాంతమును  
శ్రీనాథుడు అంతః ప్రేరణ వలన, కావ్యవస్తువుగా స్వీకరించి యుండును.  
అంతకు ముందే పేలవముగా నున్న ఆ పదమును విచ్ఛకుంట్లు పాడగా విని,  
అది తనకు తృప్తిసీయక పోవుటచే, అంతకంటే ఉదారమైన పద్ధతిలో, ఆ వీర  
పురుషుల చరిత్రను, సత్కావ్య రూపమున ప్రతిష్ఠింపవలయునని ఆతడు సంక  
ల్పించి యుండును. పురాణము వలె ఆతి విస్తృతమగు ఆ కథ సంతను కావ్య  
ముగా సంతరించుట కిష్టము లేకయో, లేక తీరికలేకయో, ఆతడు మిక్కిలి రస  
వంతమైన యుద్ధ ముట్టమును మాత్రమే చేపట్టియుండును. అయినచో, ఆతడా  
కథను పద్యకావ్యముగా గాక పదముగా నేల రచించెనని ప్రశ్నించుచో, దానికి  
సమాధానమిది. శ్రీనాథుడు అంతకుముందే ఈ కథను ప్రజలు పాడుకొనుచు  
వినుచు తన్మయులగుట కన్నులార జూచెను; దానిని అట్లే ప్రజలు పాడుకొని  
ఆనందింపవలెనని తలంచి, పద్యకావ్యమున కట్టి యోగ్యత లేదు కనుక, తాను  
గూడ, ఆ కథను పదరూపమున సంతరించియుండును.

శ్రీనాథుని యితర గ్రంథములలోని సంస్కృత సమాసములు, విశేషించి  
అతని పద గుంభనము, దుందుభిర్వానము వలె వినిపించెడి శైలి యివేమియు  
నిందు కానరావేమను ప్రశ్నకు సమాధానమిది : శ్రీనాథుడు నైషధము, కాళీ  
ఖండము, భీమఖండము మొదలైన మహాకావ్యములను ప్రౌఢసారస్వతమునకు  
అలంకారములుగ నుండునట్లు తీర్చిదిద్ది రచించెను. తత్కావ్య ప్రయోజనమును

పొందు వతిత్య లోకము వేరు. ఇది, అట్టిది కాక, పాడుకొనుటకు, చదువుకొనుటకు వీలుగా, సామాన్య ప్రజలకు ప్రీతికరముగా సులభశైలిలో పాండిత్య ప్రకర్ష కంటె, కవితా సౌందర్యమునకు ఎక్కువ ప్రాధాన్యమిచ్చి బుద్ధి పూర్వకముగా రచించిన పదము, అది మార్గ కవిత్వము ఇది దేశ కవిత్వము. అనగా శ్రీనాథుని వద్య ప్రబంధముల లక్షణము వేరు; ఈ పద ప్రబంధ లక్షణము వేరు. కాని శ్రీనాథుడు ఎంత తేలికగా వ్రాయతలపెట్టినను, “ఇవి ఈతడు వ్రాసి యుండునా?” అని సందేహము కలిగించు పేలవమైన కొన్ని పంక్తులు ఈ గ్రంథమున లేకపోలేదు. నా ఉద్దేశములో, ఈ పేలవమైన పంక్తులు పిచ్చుకుంట నోటబడి అసలు రూపమును పోగొట్టుకొన్నవి కావచ్చును; లేదా అవి మూలగ్రంథమున కొన్ని పంక్తులు లుప్తము కాగా ఇతరులు పూరించినవి కావచ్చును. దీనికి ఇదమిత్యమని సమాధానము చెప్పట కష్టము.

కల్లు ప్రతిష్ఠ అవతారిక యందు శ్రీనాథుడు తాను “చెన్నకేశవ పాద సేవారతు” ధనని చెప్పకొన్నట్లు కలదు. శ్రీనాథుడు శివభక్తి పరాయణుడు; ఆతడే దీనిని రచించి యున్నచో, ఇట్లు చెప్పకొనునా యనెడి ఆశ్చర్యయు యుక్తి యుక్తముగా తోవదు. ఏమనగా శ్రీనాథుడు ఆ అవతారికయందే “కంతు పరమేశు శివు నాత్మదలచి “అని తన శివ భక్తిని బ్రకటించుకొనియెను. అంతే గాని చెన్నకేశవు నాశ్రయించి, శివుని విడిచి పెట్టలేదు. వాదమునకు అది సరియే కాని శివభక్తి పరాయణుడైన శ్రీనాథుడు తాను “చెన్నకేశవస్వామి పాదసేవారతుడ”నని యేల చెప్పకొనవలయును?” అని ప్రశ్నించుచో, చెన్నకేశవుడు వల్నాటి వీరులకు ఇష్టదైవము. ఆ దేవుని సంస్మరింపకుండ, వల్నాటి వీరుల కథను వ్రాయుట పొసగదు. అంతియేకాక, శ్రీనాథుడు. విష్ణు నామమును స్మరింపనేరని పీఠశైవుడు కాదు. తిక్కన పోతనలు శివ పూజా ధురంధరులయ్యును, ఎట్టి శివకేశవుల భేదమును పాటించని ఆద్యైతులో శ్రీనాథుడు కూడ అట్టివాడే. భీమేశ్వర పురాణములో విష్ణుతేత్రమైన సర్పపుర వర్ణనమును పరికించుచో, అతడు వైష్ణవుడేమోయను భ్రమకల్గును. అంతదూరమెందులకు, హర విలాసమున శివుని లీలలను వర్ణించుటకు ఉపక్రమించిన ఈ కవి కృత్యాది మంగళా చరణ వద్యమున కంచి వరద రాజేశ్వరస్వామిని (విష్ణువు) స్తుతించెను.

“శ్రీమహిళా వయోధర హరిణ్మణిహారము హస్తీ భూధర  
స్వామి వయోజనంభవుని జన్నముఁ గాచిన వేల్పు దేవతా  
గ్రామణి కంచి శ్రీవరదరాజు మనోహర పుణ్యకోటి వీ  
ధీమణి మండితుం డవచిదేవయ తిప్పఁ గృతార్థ జేయుతన్”

హరవిలాసముననే కాదు. నైషధమునను, మంగళాచరణ పద్యము  
విష్ణువరముగానే రచింపబడెను. చూడుడు:

శా॥ “శ్రీరామా కుచమండలీ మృగమద శ్రీగంధ సంవానిత  
స్పారోదార భుజాంతరుండు, ధరణీ సంశ్లేష సంభాషనా  
పారీణుండు, కృతార్థఁజేయుఁ గరుణా పాఠోధి వదూతు డిం  
పారన్ మామిడి పెద్దమంత్రి సుతు సింగామాత్య చూడామణిన్”

శ్రీనాథునకు శివకేశవభేదము లేదని సమర్థించుటకు ఇంకొక దృష్టాంతము  
కలదు. కాశీఖండమున శివశర్మోపాఖ్యానమునందు నూట యెనిమిది శివకేశవుల  
వర్యాయ నామములతో ఒక స్తోత్రము రచింపబడినది. ఆ స్తోత్రమును దాని  
వలశ్రుతిని ఇందుదాహరించుచున్నాను:

వ॥ “ఆదికాలంబునం గృతాంతుండు నిజ కింకరులతో నిట్టనియె.

సీ॥ గోవింద! భూతేశ; గోప! గంగాధర!

చాణూరమర్దన! చండికేశ!

కంసప్రణాశన! కర్పూరగౌర! గో

పీఠతి! శంకర! పీఠవనన!

గిరిశ! గోవర్ధనోద్ధరణ! బాల మృగాంక

వర్జ! మాధవ! భవ! వాసుదేవ!

విషమేక్షణ! మురారి! వృషభధ్వజ! హృషీక

పతి! భూతపతి! శౌరి! ఫాలనేత్ర!

గీ॥ కృష్ణ! హర! గరుడధ్వజ! కృత్తివనన!

కల్మషారి! గౌరీపతి! కమత! శూలి!

యనుచు, బలియింతు రెవ్వరా ఘనులు మీకు

వందనీయులు చెనకంగ వండు వారి.

సీ॥ హరిః రజనీశ కళావతంసః రమేశ్వ

రః వినాకపాణిః శ్రీరామః భర్గః

అమనిరుద్ధః శూలపాణిః సృసింహః త్రిపథగా

ర్భృ జటాకలాపః మురహరః యీశః

రాఘవః యురగాభరణః వద్మనాభః యు

గ్రః మధుసూదనః వినాకపతిః యాద్యః

ప్రమథాధినాథ! నారాయణః మృత్యుంజ

యః పురుషోత్తమః త్రిదశైకనాథః

గీ॥ యద్యతాః కామ శత్రువః యబ్జపాణిః

దిగ్వసనః చక్రపాణి! భూతేశః యనుచు

దలతు రెవ్వారు వారలుత్తములు భువన

పావనాత్మకు లందఱు వ్రతులు మీకు.

సీ॥ బ్రహ్మణ్యదేవః శర్వః ముకుందః విశ్వేశ్వ

ర! సనాతనః త్రిజేత్రః రావణారిః

శ్రీకంఠః ధర్మధురీణః శంభువః కమ

లాదీశః యీశానః యదుపతిః మృడః

ధరణీధరః హరః యంధకహరః శార్ఙ్గపా

ణిః పురారిః విష్ణువః సీలకంఠః

వైకుంఠః దేవదేవః మధురిపుండః త్రిలో

చనః కైటభ రిపుండః చంద్రచూడః

గీ॥ కేశినాశః గిరీశః లక్ష్మీపతిః త్రిపు

రారిః వసుదేవ సూనుండః త్ర్యక్షః యనుచు

జవము చేయుదు రెవ్వరవిప్పుల పుణ్య

భునులఁ గదిసినప్పుడ మీకుఁగల్గ వచ్చు.

మ॥ మణియు వినుండు. శ్రీకాంఠః శివః యసుర నిబర్హణః మన్మథ

రిపుండః జనార్దనః ఖండవరకుండః శంఖపాణిః శశిశేఖరః దామోదరః రిపు

సూదనః యంబధర సీలః స్థాణువః యానందకందః సర్వేశ్వరః యను నీ



దివ్య నామంబులు భావించు కృతార్థులు మీకు మానసియులు నుండియని యవ్వ  
ధంబున నంతకుండు కింకరవర్గంబు ననుశానించె ఈ హరిహరనామంబుల  
యష్టోత్తర శతంబు వినిన బరించిన జనులకు నారోగ్యైశ్వర్యంబులు సంభవించు.”

ఈ స్తోత్రమును అద్వైతి తప్ప, కేవల శైవుడుగాని, కేవల వైష్ణవుడు  
గాని వ్రాయలేడు. శ్రీనాథుడు కేవల శైవుడే యైనచో వై స్తోత్రమందలి నూట  
యెనిమిది నామములలో విష్ణు పరమమైన ఏబడినాలుగు నామములను నోట  
పలుకలేడు. ఆ కాశీఖండముననే శివ కేశవుల ఆభేదభావ నిరూపకములైన  
మహా వాక్యములు మరికొన్ని కలవు. కావున శ్రీనాథుడు కేవల శైవు డను  
కొనుట మతిలేనిమాట.

శ్రీనాథుని పలనాటివీర చరిత్ర కర్తృత్వమును సమర్థించుటకు ఆతని  
మతముగూర్చి ఇంతదూరము చర్చించవలసి వచ్చినది.

పూర్వోదాహృతమైన “సకల ధర్మంబులు సమ్మతి విడిచి నా శరణం  
దితే నను జేర్చుకొందు. వగవకు మదిలోన వద్దు భయంబు, నత్య మీమాట”  
అను పంక్తులకు మూలమైన గీతా శ్లోకముతోపోల్చి చూచినచో. ఈ అనువాదము  
శ్రీనాథునిదే అని అంతరాత్మ ప్రబోధించును. సంస్కృత శ్లోకమును ఎంత  
గంభీరార్థము, జటిల శబ్దములు కలదానినైనను, సరళమైన తెలుగు పద్యమున  
ఇముడునట్లు అనువదించెడి నేర్పు శ్రీనాథునకు కలదు. ఆయన ఈ ప్రజ్ఞను  
నైషధాంధ్రీకరణమున బహుధా ప్రదర్శించెను. ఆయన అనువాద పద్ధతిని  
గురించి పరిశ్రమ చేసిన వండితులు ఈ పంక్తులు శ్రీనాథునివే అని చెప్పటకు  
సందేహింపరు.

సాధారణముగా తెలుగు కవులు, విశేష్యమునకు విశేషణమును కూర్చు  
వలసి వచ్చినపుడు విశేషణమును ప్రథమా విభక్త్యంతముగా నుంచి దానికి  
“అగు” అను క్రియాజన్య విశేషణమును జేర్చి విశేష్యముతో పొందింతురు.  
కాని శ్రీనాథుడు సంస్కృత కవులవలె తరచుగా విశేష్య విశేషణములను ఏక  
విభక్తిలోనే నిల్పుచుండును; క్రిడాభిరామము శ్రీరథకృతమే అని ఋజువు  
చేయుటకు శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు చెప్పిన తిరుగులేని యుక్తులలో ఈ విషయ  
మును పేర్కొని యున్నారు. విశేషణ ప్రయోగములో శ్రీనాథునిది యింకొక  
విచిత్రమైన పోకడ కలదు.

తెలుగు కవులు ఒక వాక్యమును విశేష్యమునకు విశేషణము చేయవలసి వచ్చినపుడు, ఆ విశేషణ వాక్యమును సమాపక క్రియతో పూర్తిజేసి, విశేష్యముతో పొందింతురు. కాని శ్రీనాథుడు అనమాపక క్రియలతో అనేక వాక్యములను మాలగా గ్రుచ్చి, ఆ విశేష్యమునకు అలంకరించుటకు ముచ్చట వడును. దీనికొక ఉదాహరణముగా, కాశీఖండమునుండి ఈ పద్యమును వేర్తొనవచ్చును.

“దుర్భిక్ష దోషంబుదొర కొన్నఁగడవని  
కడవని గృహనూతకంబునందు  
నింటఁ బీనుఁగుబోయె నేనియుఁ గడవని  
కడవని మ్రుక్కడి గవినెనేని  
కువలయేళుడు దండుగులుగొన్న గడవని  
కడవని భవనంబుగాలెనేని  
పితృ కార్యవిధి నమీపించిన గడవని  
కడవనిముట్టంటు గలగెనేని

వేశగాకున్నఁ గడవని వేలుపులకు  
మీఁదువోకున్నఁ గడవని మిన్నకెట్లు  
గడిపిరింటింట నీకాశి కాపురమునఁ  
బుణ్యగేహిను లిది మహాద్భుతము గాదె?”

ఇట్లే బాలచంద్రుని యుద్ధమున, కవి, మాంచాలకురులను వర్ణించుచు విశేషణ వాక్యములను పొందించిన పద్ధతి శ్రీనాథుని తలంపించుచున్నది.

“బంధరచయమును భయమొందజేయు  
కాటుక కాకచే కందగాజేయు,  
చీకటి గుహలందు జేరగాదించు  
కాలాంబుదంబుల గట్టుల జేర్చు  
దీర్ఘమై నునుపులై తేరైన కురులు.”

ఈ కారక వైచిత్రీ తెలుగున ఒక్క శ్రీనాథునిదే; కనుక, పైన చెప్పిన కారణము లన్నిటినిబట్టి, వల్నాటి వీర చరిత్రను ఆతడు వ్రాసి యుండునని భావించుట దోషముకాదు; ఏనాటికేని భారద్వాజ గోత్రుడు, కవి సార్వ

బొమ్మడు ఇంకొక శ్రీనాథుడు, పరిశోధనలవల్ల బయలుపడు వరకు, శృంగార నైషథ కర్త శ్రీనాథుడే వల్నాటి చరిత్ర కర్తయని అనుకొందము.

పలనాటి పీఠ చరిత్రలో బాలచంద్రుని యుద్ధము వస్తుతః రసవంతమైన ఘట్టము. ఆ భాగము శ్రీనాథుడు కావ్య వస్తువుగా స్వీకరించి నిర్వహించుటదే రసవత్తరమైనది. ఈ భాగమే ఆంధ్రపదకవిత్వశాఖలో దేదీప్యమానమై వెలుగొందుచున్నది. ఇక ఈ పద కవిత్వమును గూర్చియు అందలి అంత శాఖలను గూర్చియు వాటి తారతమ్యముల గూర్చియు వివరింతును. ఏ వాఙ్మయమునందైనను ఈ పద కవిత్వమే వద్య కవిత్వముకంటె ముందు పుట్టి పెరుగుననుట బహు వండితాంగీకృతమైన సిద్ధాంతము. చిత్రవిచిత్రకార్య కమనీయ వర్ణితారణ్య మయమైన ప్రకృతిలో పుట్టి పెరిగిన ప్రాకృత జీవి యగు ప్రాక్తన మానవుని హృదయమున నంతోషమయమో, దుఃఖమయమో యగు ఒకానొక భావము జనించి, వరవళుని చేయగా, ఆతని నోటివెంట అప్ర తర్కితముగా, ఒక పాట వ్యక్తమై యుండుననియు, ఆవేశపూరితుడై ఆతడా పాటను, చిందులు త్రొక్కుచు పాడి యుండుననియు, అడుచు, పాడిన-ఆ పాటకు 'అట-పాట' లేక 'నృతగీతము' (Ballad-dance) అని పేరు పెట్టి వచ్చుననియు, అదియే కవిత్వమునకు శ్రీకారమని ఈ సిద్ధాంతము అనియు, Moulton అను ఆంగ్ల విమర్శకుడు ఒక సిద్ధాంతము నెలకొల్పెను.

అనలు ఒక వ్యక్తి, వరవళ స్థితియందు చేసెడి ప్రసంగము కాని, పాడెడు పాటగాని, శరీరావయవ విక్షేపముతో కూడి, అభినయ పూర్వకముగానే, వ్యక్త మగుచుండును. భావోద్వేగమనునది, ఒక్క హృదయమును మాత్రమే కది లించిన అది శరీరము నంతటిని ఊగించి వేయును.

ఈ 'అట-పాట'లో మూడు భిన్న కళాంశములు కలవు "అడుగు వేయుట, రాగముతీయుట, మాట వలుకుట". శాస్త్ర పరిభాషలో ఈ మూడింటికిని నృత్యము, గీతము, శబ్దము అని పేరు. ఈ మూడు అంశములను మూడు శాఖలుగా కాలక్రమమున నాట్యము, సంగీతము వద్యముఅనెడి కళలుగా పరిణ మించి దేని రాజ్యమును అదియే యేలుకొనసాగెను కాని ఈ మూడింటికిని జన్మ స్థాన మొకటియే, అవి స్వతంత్ర నిరూపణార్థము ఎంత విడిపోయినను పరిణత సంపూర్ణ స్వరూపములలో మరల ఏకీభవించుచుండును. కవిత్వము గీతముతోడి

సంబంధమును విడనాడజాలదు. అట్లే సంగీతము శబ్దముతోటి పొత్తును విడిచి పెట్టదు. మరల నాట్యము, సంగీతముతోడి చెలిమి చేయుచునే యుండును. పద్యము తొలినాటి కవిత్వమునకు సాహచర్యము నెరవిన నృత్య గీతములలో నృత్యమును పూర్తిగా విడిచివుచ్చ గలిగినను గీతిని మాత్రము పూర్తిగా కాదనలేక పోయెను పద్య కవితా రాజ్యములో నృత్యమునకు ప్రవేశము లేకపోయినను గీతికి మాత్రము అప్రత్యక్షమైన అధికారము కొంతకలదు. గీతిగతమైన యేలయ నిబద్ధత కలదో అదియే పద్యగతమైన ఛందస్సు. కనుక ఈ మూడు కళలకు, తక్కిన రెండింటిలో ఏదో ఒకదాని సాహచర్యము విడరాని బంధముగా ఉండుచునే యుండును. కాని తక్కిన రెంటి పొత్తును వినర్జించి తనకు తానై స్వతంత్రముగా వర్తించగలనని చూపుటకే వాఙ్మయమున వచన కవిత్వమును సంగీతమున జంత్రవాద్యమును, నాట్యమున మూకాభినయమును వెలసినవి. ఈ మూడును, తమ రాజ్యమున తామే సర్వాధికారము నెరపుటకై అవి చేయు కృషి యెంతదూరము పోవునో చూపుటకు మాత్రమే ఈ విషయమును స్మరించి విడిచితిని.

ఏ గీతముకైనను ప్రధాన లక్షణము లయ నిబద్ధత; ఊరకరాగము తీయుట గీతముకాదు. రాగతాళ యుక్తముగా పాడినదే గీతము. పాట ఎప్పుడును, లయబద్ధముగానే యుండును కావుననే గీతికి లయనిబద్ధత ప్రధాన లక్షణమైనది. గీతిగతమైన లయనుబట్టి ఛందస్సు యేర్పడినది. ఈ ఛందస్సు కతముననే పద్యపతనవేళ మధురమైన ఒక గీతి విశేషము, వచన పతనముకంటే భిన్నమైనది వ్యక్తమగుచుండును. ఇది పద్య కవిత్వముతో గీతికిగల ఆ ప్రత్యక్ష సంబంధము. అట్లుగాక గీతికి ప్రత్యక్షాధికారమే ఇచ్చిన కవిత్వము వదకవిత్వము. పద్యజాతికిని, వదజాతికిని ముఖ్యమైన భేదమిదియే.

ఈ పద్య కవిత్వమున శబ్దమునకెంత ప్రాధాన్యమున్నదో గీతికిని అంతే ప్రాధాన్యమున్నది. అనగా ఇందు సుందర శబ్దరచనతోపాటు మధురమైన పాటయును కలిసి యుండును. ఈ జాతిలో ఒక శాఖ కవిత్వముకంటే గానమునకే ఎక్కువ ప్రాధాన్యమిచ్చి గేయకవిత్వమనిపించుకొనెను. ఆ గేయకవిత్వములో శాస్త్ర నిర్దిష్టమైన రాగ, తాళ, స్వర ప్రశస్త రాజ్యాంగముల ప్రాధాన్యములతో ఒక అంతశ్శాఖగా గాన కళా కోవిదుల విద్యగా వెలసినది. అదియే

సంగీతము త్యాగరాజ కృతులు మున్నగునవి ఈ శాఖలోనివి. ఇంకొక గేయ కవిత్వ శాఖ, ఈ కృతులవలె శాస్త్రీయ సంగీతముతో పాడుటకు అనువైనదైనప్పటికి అభినయార్థముద్దేశింపబడి, నర్తన పాత్రముల వశమైనది. జావళి, పదములు మొదలై శృంగారాత్మకమైన రచనలు ఈ శాఖలోనివి. మరియొక గేయ కవిత్వ శాఖ సంగీత విద్యా నైపుణ్యమును, అభినయ విద్యా నైపుణ్యమును లేని సామాన్యులు సైతము, కొంచెము కంఠమాధుర్యమున్నచో పాడుకొని ఆనందించుకొనుటకు వీలుగా పాటలుగా వర్ణిల్లినది. మన మత్తైడుపులు పాడు పెండ్లి పాటలు, మంగళహారతులు ఈ జాతిలోనివి. వీటిని బోలినచే భజనకీర్తనలు కూడ.

ఈ పదకవిత్వమున ఒక శాఖ గీతిని అంగీకరించిన గేయకవిత్వముని అనిపించుకొనక, కవిత్వాంశమునకే ఎక్కువ ప్రాధాన్యమిచ్చి జాతివాచకమైన పదకవిత్వము పేరనే నిల్పియున్నది. పలనాటి పీఠచరిత్ర, కాటమరాజు కథ మున్నగు కావ్యములు ఈ శాఖలోనివి ఈ కావ్యశాఖ వర్తనము భావనా ప్రధానమైన సారస్వత లోకముననే కాని, రాగతాళ ప్రధానమైన సంగీత కళాజగత్తునకాదు; అభినయ ప్రధానమైన నాట్యజగత్తున అంతకంటే కాదు కాబట్టి, పదకవిత్వములు నానా విధములై గేయశాఖలను విడిచిపెట్టి మిగిలిన భాగమంతయు సారస్వత లోకమునకే చెందును. ఈ పదములలో చిన్నమ్మ కథ, కామమ్మ కథ, లక్ష్మమ్మ కథ మున్నగునవి సాంఘికములు, దొప్పేలీ కథ, కాటమరాజు కథ, దేశింగరాజు కథ, పలనాటి కథ మొదలగునవి చారిత్రకములు.

## శ్రీనాథుని కైలి

ఆంధ్రమున మొదటి నుండియు నక్షర రమ్యత సాధించిన కవివర్గ మొకటియు నర్థగౌరవమును పాటించిన కవివర్గ మింకొకటియుగా రెండు భిన్న శాఖలు వెలసినవి. మొదటి వర్గమువా రాశించినది శయ్యాసౌభాగ్యము రానికే నన్నయభట్టు ఆదిగురువు. దానిని నాచన సోముడు కొంత వరిపోషించెను. శ్రీనాథుని చేతిలోనది పరిణతిఁ జెందెను. సంస్కృతమున నిరుపమాన శయ్యావైచిత్రీకి పేరువడిన భట్ట బాణాదులను భక్తితో గొలుచుటయు, నమకరించుటయు నాత్మ ధర్మములుగా వర్తించిన శ్రీనాథుడు తెలుగున ఆ అక్షర రమ్యకైలిని పరిణతి జెందించుట వింతకాదు; దుష్కరమును గాదు. ఉత్తరకామున నాచిర్ప

వింపబోవు చిత్ర విచిత్రాలంకారికమైన ప్రబంధరీతికి శ్రీనాథుడే నూత్ర ధారు డయ్యెను. ఎఱ్ఱన ప్రబంధ కవుల కొసగిన భిక్ష వర్ణనాత్మకమగు శైలి మాత్రమే. ఆయన ఆలంకారిక రీతిని మాత్ర మొసగలేదు. ఈ భిక్ష పెట్టిన వాడు శ్రీనాథుడు. కావుననే ప్రబంధ కర్తలకు సన్నిహిత గురు వయ్యెను.

ఉత్తర కాల ప్రబంధ కర్తలలో పెక్కురు శబ్ద సంసేవనమే శిల్పమును కొని అర్థ గౌరవమును గొంచెపఱచుటయు, వర్ణనాంశమే కవిత్వ మనుకొని వస్తు ప్రాధాన్యమును మఱుగు పఱచుటయు కారణములుగా నీగురువు లిద్దరును (శంభుదాస శ్రీనాథులు) జేసిన సృష్టికి దుర్విపాకము తటస్థించినది. శ్రీనాథుని రచనలలో క్యాచిత్కముగా నెవటనో తప్ప శయ్యా సౌందర్యార్థ గౌరవములు రెండును నమ ప్రాధాన్యమునే కలిగి యుండును. గంభీరములును రమణీయ ములు నగు నర్థములతో పాటు జటిలములును నరళములునైన శబ్దములను జోడించుకొనుచు పచ్చునేర్చు తెనుగు కవులలో శ్రీనాథునకు వలె నెవ్వరికినిలేదు. ఆతని వాక్యములకు జిగియు బిగువును రెండును గలవు. ఈ జిగి బిగువుల కల్మి నేప్రకరణమైనను వెలితిలేక- పండిన వరిచేను గాలికి బోలె తూగు చుండును. ఆ తూగు ఒక ముఖమునకు వంగుచేకాక ఉభయ ముఖముల నడ చుట యగుటచే నమత యనెడు గుణ మప్రయత్న నిర్ధమయినది. ఒక్కొక్కచో వాక్య సముదాయము, యూధపతి సనుగమించు మాతంగయూధ గమ నము వలె నాదరణీయమైన తీవిని బ్రదర్శించును.

ఛందః ప్రయోగములో నాతని చేతియందు సిద్ధి పొందినది-సీసపద్యము. పయిని బేర్కొన్న యీ జిగి, బిగువు, తూగు, నమత, తీవి మొదలగు గుణ సముదాయ మంతయు నించు మించుగ సీసముననే యేకత్ర నిద్ధిపొందినదని చెప్పవచ్చును. కందమునకు లిక్కన పలె సీసమునకు శ్రీనాథు డధిష్ఠాన దేవత. ఎట్టి క్లిష్టార్థమునైనను సీస పాదమునకు దగినట్లుగా మలచుట యీ కవికి చిన్న నాడే యలవడిన సహజశక్తి కావుననే పాషాణములవంటి మయూరుని స్రగ్ధర లీసీసపద్యపు మూసలో మైనమువలె కరగి యాతని కిచ్చవచ్చిన రూపు దాల్చిన వని కాశీఖండ ప్రకరణమైన నంటిని. సీస పాదోచితములైన యింద్రగణము లాఠింటిలో కొన్నింటి కయిదు మాత్రలును కొన్నిటికి నాల్గు మాత్రలును గలవు. ఛందశ్శాస్త్రమునుబట్టి ఆవి అన్నియు నొకే వర్గమున జేరినను, వాని

అంతరమును మాత్రము శ్రవణేంద్రియము గ్రహించుచునే యుండును. ఆ గణముల పొత్తు సమచితముగ లేకపోవుట భంధువు తప్పకున్నను, అయతప్పుట మాత్రము నిజము. అయానుసార మా గణములకు పొత్తు కుదిర్చిన మేటి కవి శ్రీనాథుడు. మఱియు 'యత్ర లయ స్తత్ర యతిః' అను శాస్త్రోక్తినిబట్టి యతి స్థానమున పదము విడిగిననే తప్ప, పితౄశాంతి యనెడి సార్థకతయు నుండదు; లయకు శుద్ధియు నేర్పడదు. భారాశుద్ధి యను నెవమున తెలుగు కవు లీ న్యాయ మునే విస్మరించిరి. శ్రీనాథుడు మాత్రము తన సీసపద్యములలో నీ ధర్మమును సాధ్యమయినంతవరకు పాటించెను. ఉత్తరకాల ప్రబంధములలో మనకు మురి పెము గొలుపు సీసపద్యము లన్నియు శ్రీనాథుని సీసముల ఛాయలే.

శ్రీనాథుడు హర్షనైధమును తెనిగించి రాబోవు ప్రబంధముల కొక యొట వడి పెట్టెను. మఱి ప్రబంధముల కుచితమైన యాలంకారిక శైలిని ప్రసాదించెను. కాని తానై శుద్ధప్రబంధ మనిపించు కొనదగిన యే కావ్యమును వ్రాయ లేదు. అనలు ఆతని ద్రుతిభ పౌరాణికమేగాని నాటకీయమునుగాదు; ప్రాబంధిక మును గాదు. అందుజేతనే పెక్కుచోట్ల వస్తు సన్నివేశమర్యాదను మఱచి పోయి అనవనరములైన పౌరాణికవన్యాసములు చేయును. హరవిలాసము యొక్కయు శివరాత్రి మాహాత్మ్యము యొక్కయు తుది ప్రకరణములు పురాణోచితములేగాని ప్రబంధోచితములు కావు.

ఇది యిట్లుండగా శ్రీనాథుడు తనశైలిని గూర్చి భీమేశ్వర పురాణమున

“ప్రౌఢిఁ బరికింప సంస్కృత భాషయండు

పలుకు గుడికారమున నాంధ్రభాష యందు

రెవ్వరేమన్న నండు నాకేమి కొఱత

నా కవిత్వంబు నిజము కర్ణాట భాష”

అని చెప్పుకొనుటను బట్టియు, చాటువులలోని

కుశ్శాయించితిఁ గోఁజుట్టితి మహాకూర్వాసముం బొగ్గితిన్

వెల్లుల్లిన్ దిలపిష్టమున్ పెరుపితిన్ విశ్వస్త పద్మింపఁగాఁ

జల్లా యంబుని త్రావితిన్ దురులు దోసంబును బోనాడితిన్

తల్లిఁ కన్నదరాజ్య లక్ష్మిఁ దయలేదా నేను శ్రీనాథుడన్”

అను పద్యములో “తల్లీ కన్నడ రాజ్యలక్ష్మి!” అని సంబోధించుటను బట్టియు ఈయన కర్ణాటకుదానియు, వారి పూర్వు లేనాడో తెలుగు దేశమునకు వలస వచ్చి యుండురనియు, ఆ కన్నడ రాజ్యలక్ష్మిని ‘తల్లీ!’ అని సంబోధించుటయు, తన భాష కర్ణాటకభాష యని చెప్పుకొనుటయు అభిజనాభిమానము చేతనే యనియు ఈ దేశమున ఒకప్పుడు దుర్వాదము వెలసినది. ఈ వాదము సహింప లేని విమర్శకులు “కర్ణాట రాజ్యముతో పూర్వ పరిచయమున్న శ్రీనాథుడు, దారిద్ర్య పీడితుడై, అపర వయస్సున మరల దేశ సంచారము చేయవలసి వచ్చి నపుడు, కన్నడ భూమికిపోయి, కన్నడ రాజ్యలక్ష్మిని సంబోధించుచు తనను ఎరుక వఱచుకొన్న ఆత్మ దైన్యపూరితమైన పద్యమిది” యని సమాధానము చెప్పిరి. అది యట్టిది కావచ్చు, లేదా ప్రౌఢ దేవరాయలను దర్శించబోయిన కాలములోనే ఎన్నినాళ్ళకును రాజ దర్శనము లభింపక ఇక్కట్లు పడుచు, ఆ రాజ్యలక్ష్మితో మొఱవెట్టుకొన్న పద్యమైనను కావచ్చును. “తల్లీ!” యని సంబోధించినంత మాత్రమున ఆ దేశము అతని స్వదేశమనెడి యర్థము రానక్షర లేదు. కాని “నా కవిత్వంబు నిజము కర్ణాటభాష” అను వాక్యమునకు సరియైన తాత్పర్యము ఇంతవరకు ఎవరును చెప్పలేదు. దీనిని గురించి నాకు తోచిన అభిప్రాయ మిది:

ఇచ్చట కర్ణాటభాష యనగా, ‘కర్ణాటశైలి’ అని యర్థము. ఒక కవి రచనను గురించి, వాని భాష కఠినముగా ఉండును; వాని భాష రసవంతముగా ఉండును’ అని మనము చెప్పునప్పుడు, అచ్చటి ఆ కాఠిన్యముగాని, రసవత్తగాని భాషకు సంబంధించినది గాదు; శైలికి సంబంధించినది; కనుక అక్కడ ‘భాష’ కును శైలి యనియే అర్థము. అయినచో ‘నా కవిత్వంబు నిజము కర్ణాటశైలి’ అని శ్రీనాథుడు ఎందుకు అనలేదని అడిగినచో, దానికి కారణ మిది: ఈ ‘శైలి’ అను పదము మనము ఆంగ్లభాషలో Style అనుదానికి పర్యాయపదముగా కల్పించుకొన్నదే కాని మన భాషలోని శబ్దము కాదు. ఇది మన అలంకార శాస్త్రములో ఎచ్చటను లేదు. ఈ ‘శైలి’ శబ్దమునుగూర్చి నన్నయ ప్రకరణములో “నన్నయశైలి-ఆత్మీయత” అను శీర్షిక క్రింద కొంత చర్చించితిని. మన పూర్వు లెవ్వరును దీనిని వాడలేదు. శైలికి నన్నిహితమైన అర్థముగల శబ్దములు రీతి, శయ్య అనునవి కలవు. ఆ శబ్దములనైరను, విశేషార్థములో వాడెదరు కాని సాధారణార్థములో వాడరు. కావుననే శైలి శబ్దమునకు నూతన



సంపాదనము. శ్రీనాథుడు ఇయ్యెడ భాషా శబ్దమును లక్షణార్థములోనే వాడెను, వాచ్యార్థమున కాదు.

శ్రీనాథుని వద్యములోని 'కర్ణాట భాష' అను పదమునకు వాచ్యార్థమే ఉన్నదనుకొన్నచో అతడు వ్రాసిన అన్ని గ్రంథములలో ఒక్క షాక్యమైనను కన్నడ భాషలోనిది చూపగలమా? నన్నెచోడునివలె, కన్నడ పదముల నైనను విచ్చల విడిగా వాడని శ్రీనాథుడు "నాది కర్ణాటభాష" అని వాచ్యార్థములో ఎట్లు లసగలడు?

అయినచో కర్ణాటక శైలి అనగా అర్థమేమి? సంగీతములో \*మార్గ సంగీతము, దేశి సంగీతము అను రెండు భేదము లున్నవి. మొదటిది శాస్త్ర నిబద్ధమై నిర్దుష్టమైన సంగీతము. రెండవది, శాస్త్రీయము కాకపోయినను, ఆయా ప్రాంతము లందలి జనులను రంజింపజేయు ప్రజా సంగీతము. ఈ రెండును విభిన్నములైనను, ఒకదాని ప్రభావ మింకొక దానిపై నెరవు కొనుచునే యుండును. శాస్త్రీయ సంగీతములోని ఫణితులు దేశిలోనికి ప్రవేశించుట, దేశి సంగీతములోని ఫణితులు శాస్త్ర సంగీతములోనికి అవతరించుట, నిరంతరము సాగుచునే యుండును. ఈ రెండిటి సమ్మేళనము వల్ల సర్వజన రంజకమైన ఒకానొక శైలి ఏర్పడినది. ఆ సంగీత శైలియే, ఇప్పటి కర్ణాట సంగీతము. అంతియే కాని దాక్షిణాత్యు లందరు పాడెడి సంగీతము ఒక కన్నడ దేశమునకే చెందినదికాదు.

ఈ మార్గ-దేశి అనెడి భేదము ఒక్క సంగీతమునందే కాక, సాహిత్య మందును కూడ కలదు. సుమారు ఏబదియేండ్ల క్రిందట, నట్టువరాండ్రు, తీర్చిన సభ యెదుట చేయు నాట్యమును భరత నాట్య మనియు, భరతాభినయ మనియు, పెండ్లి యూరేగింపు ముందు అడు గడుగున ఆగుచు జావళిలు పాడుచు చేయు అభినయమునకు కర్ణాటక మనియు పేర్లుండెడివి. ఈ రెండవజాతి అభినయము కేవలము భరత శాస్త్రోక్తమును కాక, కేవలము స్వారస్యము లేని చిందువేయుటయు కాక మార్గ, దేశి మేళనమున ఒకవిధమైన సాధారణ రంజకత్వము కొఱకు ప్రచరించెడి కళ. కనుక, దానికి కర్ణాటక నాట్యమని పేరు వచ్చినది. పెండ్లిండ్లకు నట్టువ మేళమును విల్చినపుడు పెద్దలు అడిగెడివారు:

\* ప్రాచీనస్మయముగ ప్రకరణములో "మార్గ-దేశి" అను కీర్తిక క్రింద ఈ విషయము చర్చింపబడినది.

“మీ మేళములో భరతాభినయము చేసితి నారెవరైన ఉన్నారా? అందరిదీ కర్ణాటకమేనా?” అని. ఆ మాటలు, ఆ సంప్రదాయము ఇప్పుడు పోయినవి. సంగీత నాట్యములలో వలె, కవిత్వములో కూడ మార్గ, దేశీ భేదము లున్నవి. సంస్కృతమును, సాంస్కృతికమును అయిన కవిత్వము మార్గ కవిత్వము. జానుతనమును, దేశీయతయును కలది దేశీ. ఈ రెండిటి ప్రభావము ఒకదానిపై ఇంకొకటి ప్రసరించి, ఉభయగుణ సమ్మేళనము వలన ఉభయ ప్రాధాన్యము గల ఒకశైలి ఏర్పడెను. ప్రత్యేకముగా సాంస్కృతికమునుగాని, దేశీనిగాని చేపట్టక, రెండిటి సారమును ఆకళించుకొని చెవికి ఇంపును, మనస్సునకు పెంపును కలిగించెడి శైలిని శ్రీనాథుడు తెలుగు భాషలో అవతరింపజేసెను. ఆ శైలినే ఆతడు సంగీతనాట్య పరిభాషానుకరణముగా, కర్ణాట భాషగా పేర్కొనెను.

శ్రీనాథునకు పూర్వము, తెలుగున శబ్ద ప్రాధాన్యముగల కవిత్వ మొకటియును, అర్థ ప్రాధాన్యముగల కవిత్వ మింకొకటియును రెండు పాయలుగ ప్రవహించుచుండెడివి. ఒకశైలి సంస్కృతమయమైన శబ్దములతోను, వేరొకటి జాను తెనుగు శబ్దములతోను విభిన్న శాఖలుగా విడివడి వర్ధిల్లినవి. శబ్దార్థములకు సమప్రాధాన్యమును, సాంస్కృత దేశీయములకు సమప్రాధాన్యమును ఇచ్చి తన పేరు మీద ఒక శైలిని సృష్టించిన కవి శ్రీనాథుడు. “నా కవిత్వము శుద్ధ సాంస్కృతికమును కాదు; శుద్ధ దేశీయమును కాదు; ఉభయ ప్రాధాన్యము కలది” యని ఆయన చెప్పిన పద్యమునకు తాత్పర్యము.

బెండపూడి అన్నయామాత్యుడు శ్రీనాథుని “పాకనాటింటివాడవు బాంధవుడవు” అని సంబోధించుటబట్టి, ఇద్దరును బంధువులని స్పష్టమడుచున్నది. కనుక, శ్రీనాథుడు కర్ణాటకున దైవచో, అన్నయ కూడ కర్ణాటకుడే కావలెను. కాని ఆ మాట ఎవరును ఆనలేరు; అసజాలరు. బెండపూడి అన్నయ ఏ శాఖ వాడో, శ్రీనాథుడును ఆ శాఖవాడే అనగా ఇద్దరును పాకనాటి నియోగులు. ఇద్దరును ఏక శాఖీయులు కానిచో వారికి చుట్టరికమే కుదురదు. బ్రాహ్మణ శాఖలలో వెలనాటి, వేగినాటి, కానలనాటి, పాకనాటి, ఆరువేలు అను శాఖాంతరములు ఒక్క ఆంధ్ర దేశముననే కలవు. కాని కన్నడ దేశములో ఉన్నట్లు నే నెరుగను; ఎవరును చెప్పలేదు.

ద్రావిడ కర్ణాట దేశము నుండి ఆంధ్రదేశమున వంశవచ్చి స్థిరపడిన శాఖల వారికి, వారి అభిజననానునులే కలవు కాని ఆంధ్రశాఖా నామములు లేవు. శ్రీనాథుని పూర్వులు ఏనాడో తెలుగు దేశమునకు వచ్చి ఇక్కడ స్థిరపడి పోయినను, వారికి తెలుగు బ్రాహ్మణ శాఖలతో స్నేహ మేర్పడునే కాని బంధుత్వ మేర్పడదు. ఆంధ్ర బ్రాహ్మణ శాఖల పేరును వారికి లభింపదు. ఏనాడో, తెలుగు దేశమునకు వచ్చిన బ్రాహ్మణులు అనగా ఆరామ ద్రావిడులు దిమిలి ద్రావిడులు మున్నగువారు, పూర్తిగా తెలుగు బ్రాహ్మణులలో లీనమై పోయినను ఇచ్చి పుచ్చుకొను బంధుత్వము చేయవలసి వచ్చునపుడు మాత్రము, వారి వారి శాఖలు దాటి ఆవల అడుగుపెట్టెను. మరియు తాము ద్రావిడుల మనియే చెప్పకొందురు. తెలుగు దేశము నుండి దక్షిణాదికి వలసపోయిన రాజులు, రెడ్లు, కమ్మవారును, అరవమొదలియారలతోను, విశ్వేలతోను, వెల్లాలతోను, తమ తమ శాఖలను దాటి సంబంధములు చేసినట్లు కానరాదు. మంచియో జెడ్డయో ఈ కాలమున కూడ ఈ కట్టుబాట్లు ఈ విధముగా చెల్లిపోవుమందగా ఆ కాలమున ఇవి ఎట్లుండెడివో చెప్పనక్కరలేదు. కనుక శ్రీనాథుడు అన్నయ్యకు బంధువగునేని (అది సత్యమే) అతడు హాకనాటి నియోగి బ్రాహ్మణుడు, అచ్చముగ తెనుగువాడు. శైలి శబ్దార్థములు వివరించుటలో ప్రసక్తానుప్రసక్తముగ నిట్లు శ్రీనాథుని అభిజన నిర్ణయము కూడ చేయవలసి వచ్చినది.

### శ్రీనాథుని ఆత్మీయత

రాజాస్థానమునందలి ఆతని విద్యాధికారి పదము మహాకార్య వ్యవహారగా, సుత్రమాధికార మర్వాదాభిజ్ఞానిగా జేసెను. ఆతని దేశ గుంహారులు శాస్త్రజ్ఞానమునకు లోకజ్ఞతను జోడించెను కావుననే కవిబ్రహ్మవోలే కవి సార్వభౌముడును పాండిత్యమూత్ర నిపుణుడేకాక లోకజ్ఞతగల వ్యవహార దక్షుడయ్యెను. ఆయన కలెనే సారస్వత సింహాసనాసీనుడయి కవితా పరిపాన చేయుటయేగాక, అన్యకవి దుర్లభములైన రాజభోగముల ననుభవించెను. మరియు కవి బ్రహ్మ బిరుదము తిక్తయజ్ఞకు సార్థకమైనట్లే కవి సార్వభౌమ బిరుదము శ్రీనాథునకు సార్థకమయ్యెను. నాటికిని నేటికిని ఆ రెండు బిరుదములు తాల్ప దగినవారు ఆంధ్ర కవులలో వారరువురే. భవిష్యత్తులో అట్టి బిరుదములు ఉండవని నా నమ్మకము. ఆధునిక నాగరకత మిట్టి పనితెజ్జాలకు ఆ బిరుద

ములయెడ నిరసన భావమేకాక ఏవగింపుకూడ కల్గినది. పూర్వకాలమున వాటికి ఉన్న పూజ్యత నేడు లేదు.

తిక్కనకు కవి బ్రహ్మ బిరుదము ఆయన కవితా మహత్వమును బట్టియే కాక బ్రహ్మజ్ఞాన సంపన్నతను బట్టియు అన్వర్థమయ్యెను. తిక్కన వ్యాసునివలె ఆగమపుంజ పదార్థ తత్త్వ నిస్సంశయ కారుడు. వ్యాసునివలెనే తననాడు భారతీయ సంస్కృతికి పరమ లక్ష్యములైన ధర్మార్థ కామ మోక్షములకు మూదలయైనవాడు. మఱి శ్రీనాథుని కవి సార్వభౌమబిరుదము కూడ అట్లే ఆతని కవితా మహత్వమువల్లనే కాక మహారాజలక్షణోపేతమైన జీవితమును బట్టియు అన్వర్థమైనది. ఆతని భోగ లాలసత, పండిత వివాదములు, జయములు, ప్రతివాది పరాభవములు, కవితా దిగ్విజయాభిలాష-యివన్నియు రాజ లక్షణములే. ఆయన ఆభిరుచులు, అభిలాషలు, అనుభావము (Majesty) ఆయనకే చెల్లునుగాని కవి శబ్దవాచ్యులైన వారెల్లరు ఆశింపదగినవి కావు. ఆయన పౌలముపన్ను చెల్లింపలేక శిక్షచే ప్రొద్దుపొడుపు పెండలో నిలబడి నిర్వేదించుటయు యుద్ధమున శత్రువుచే పట్టుబడిన యొక వీర పురుషుని స్మరింప జేయును. శ్రీనాథుని జీవితమే వీర శృంగార కావ్యోచితమైన యితి వృత్తము. కాని తిక్కనకు కవితా సామ్రాజ్యముతోపాటు మోక్ష సామ్రాజ్యము కూడ వశమయినది. శ్రీనాథునకు దాని యందాశ యున్నది కాని, లభిలేదు. తిక్కన భోగములు అనుభవించుచునే తద్వ్యామోహప్రశమనమును సైతము పొందెను.

“శ్రీమత్వా యుష్మత్వ సు  
ధీమత్వ ప్రద కటాక్షా! దీపితభక్త  
స్తోమారామ వసంతా!  
వ్యామోహ ప్రశమకరణ! హరిహరనాథా!”

వ్యామోహమున దగుల్కొనక భోగము అనుభవించుట అట్టి సిద్ధులకే చెల్లును. శ్రీనాథునకో ఇహ పరములు రెంటియుండును రెండు కన్ను లున్నవి. కాని తుదివరకు మొదటి దానిని జూడక మానను లేదు; రెండవదాని నందుకొనుటకు చేయి చాపనులేదు. కనుకనే శరీర పతనాననరమున గూడ హేమ పాత్రాన్నమును, రత్నాంబరములను, కస్తూరిని స్మరించుకొనుచు స్వర్గ ప్రస్థానమును సాగించెను. ఆయన చేరినది స్వర్గమేగాని బ్రహ్మలోకము కాదు.

శ్రీనాథుడాజన్మ భోగియే గాని, యోగికాడు. అతడు కోరిన భోగములలో మొదటిది భోజనము - రాజోచితమైన షడ్రసోపేత భోజనము. లేతయు ముదురును గాని యరటియాకులతోనో, హేమపాత్రలతోనో భుజించుట యాతనికి స్వర్గ సుఖమిచ్చును. ఒక భోజనమే కాదు, పంచేంద్రియ తర్పణముచేయు సమస్త భోగములు నాతడాశించినవే. తద్వారా లభించిన భావానుభవమే తన కవిత్వమున కొక యుద్బోధక మని నూచనగా తానే వ్రాసినాడు :-

“కమలాద్రి నిలయ మార్కండేయ శివమా?

చంద్రాంశు నవసుధాసారధార

వేదాద్రి నరసింహ విపుల వక్షస్థలీ

కల్హార మాలికా గంధ లహరి

కారణంబులు నుద్బోధకములు గాగ,

సంభవించిన సాహిత్య సౌష్ఠవమున”...

—కాశీ 1-16

ఆరసికులైన వారాక్షేపించినను కవిత్వమునకు ఈ భోగానుభవమునకు దగ్గఱి సంబంధమే కలదు ననుచితమై లోలత్వము కాంతవృత్తికు దాని నాదరింప వలసినదే గాని, నిరసింపరాదు. కన్నుతెరిచి ప్రకృతి సౌందర్యమును జూడగల యే కవియు ధర్మలబ్ధమైన సమస్త పస్తు జాతము ననుభవించ గోరునే కాని త్యజింప గోరడు. ఆ అనుభవము ప్రత్యక్షముగా లభింపని కొందరకు మానసికముగా నైనను కలిగి తీరును. ఈ ప్రాపంచిక యాతన ననుభవించుచు కవులు నిర్మించుకొను స్వర్గమదియే. కావున శ్రీనాథు డనుభవరసికుడైన కవి.

నేటి ఉత్తమ కవులలో Tagore ఈ జాతికవి. భోగానంద పరవశుడయి కాని రవీంద్రుడు కవిత్వమే వ్రాయలేడట. ప్రకృతి దేవతోత్సంగమున మైమఱచి పరవశులయి పాటపాడుటలో గూడ నీ యిరువురకు సామ్యము కలదు.

ఆనందంబున నర్ధరాత్రములఁ జుంద్రాలోకముల్ కాయఁగా  
నానా నైకతవేదికా స్థలములన్ నల్లిక్కులన్ శంభుఁ గా  
శీనాథుం దరుజేందుశేఖరు శివున్ శ్రీకింతునింబాడుదున్  
మేనెల్లం బులకాంకుర ప్రకరముల్ నిందార మిన్నేటిలోన్”

—భీమ 2-91

ఈ మిన్నేటి యిసుక తిప్పలలో పాటలు పాడినది శ్రీనాథుడే కాని, యగస్త్వండు కాదు.

ప్రకృతి పరిశీలనములో గూడ నతని దృష్టి అతి నిశితమైనది. ఆ నేర్పా చాటువులలో మిక్కిలి కానవచ్చును. అతడు వర్ణించిన నానావిధ స్థలములయు, వనితలయు రూపములు ప్రత్యక్షానుభూతములే. ఎంతో లోతుగా జూచిననే తప్ప వాని నట్లు వర్ణించుటయే పొసగదు. అందును, ఆ-శ్రీ పర్ణములు మిక్కిలి చిత్రమైనవి. ఒకదాని బోలి యొకటి యుండదు. ఎచ్చటను పునరుక్తి వోషము లేదు. తెలుగు గ్రంథములలో గానవచ్చు వర్ణన లుత్తరదేశ శ్రీలవగాని, ఆంధ్రనారీ చిత్రములుకావు. ఆనూపురద్వనులు, ఆ చేర్చుక్కిలు, ఆ మొలనూలు, ఆ మకరికా పత్రములు యధార్థముగా తెలుగుపదతుల అలంకారములే కావు. ఇతివృత్త ముత్తరదేశమున జరిగినపు డావర్ణనలు సంగతములే యగును. ఇతివృత్తము దేసీయమైనపుడు మాత్రమవి అనందర్పములు, మనలో జాతీయేతి వృత్తములు గల కావ్యములే చాల తక్కువగనుక, జాతీయనారీ చిత్రణలు చాల కొఱతవడి నవి. ఆ కొఱతను కొంతకు గొంతయైన దీర్చినవి శ్రీనాథుని చాటువులు.

ఈ శ్రీపర్ణన లంత మిక్కుటముగా జేయుటచేతనే కొందఱు ధేమర్శకు లా మహాకవి శీలమును శంకించుచున్నారు. దానిని సమర్థించుటకు గాని భండించుటకు గాని ప్రత్యక్షములగు నాధారములేవియులేవు. నేనాపనికి పూనుకొనను. నేనేకాదు; కవిత్వపరామర్శలో ఎవరును ఆ దారి త్రొక్కరాదు. ఈ కవిపుట్టుకచే సౌందర్య దిద్దుతువు, దానికితోడు పరిహాస రసీకాదు. చక్కనిరూపము కంటబడినపుడు మనసార నానందించి నోరార వర్ణించుటయు, హాస్యరస పాత్రము కాదగిన వింత వస్తువునో, వింతరూపమునో చూచినపుడు తాను నప్పి మనం నవ్విండుటయు ఆతని న్యభావము. కన్నెత్తి చూచిన సుందర వస్తువునెల్ల పాపబుద్ధితోనే చూచె నను కొనుట అవివేకములలో నవివేకము చూచినపుడు గలిగిన యనుభవమును ధీరుడైన కవి వర్ణింపదలచినచో యథాతథముగ వర్ణింపక దిగ్భ్రమింగుట అంత రాత్మను మోసగించుట. కావుననే శ్రీనాథుడు తాను వర్ణింప దలచుకొనిన సుందర వస్తువుల నన్నింటిని సర్వముగా ఆ చాటువులలో జిత్రించి లోకమున కొనగి పోయెను. ఆ పరిహాసమున నీ కాలపు ధర్మమును బట్టి మోటుదనము కొంత కానవచ్చినచో నది ఆయన లోపముకాదు. ఆ కాలపు ధర్మమట్టిది.

భౌతిక పరిపాలనము మొదలైన సాహిత్యగుణ లతికలు రెండవ గ్రంథములో పరిపూర్ణ వికాసము చెంది మనోహరముగా వానించెను.

గౌరన రూపచిత్రణమును అతిస్వాభావికముగ, అతి సుకరముగ చేయ గలడు. స్వభావ చిత్రణమునందు కూడ అట్టి సామర్థ్యము కలవాడే ద్వితీయ పంతులను మలచుటలోను, దేశితనమును వెలార్చుటలోను పాలుగ్గరికి సోమనాథునితో పందెము చరచి పరుగెత్తెడి వానివలె పొడగట్టును. ఒక్కొక్కయెడ ఆ పందెముతో సోమనాథుని అతిక్రమించిన సందర్భములును కలవు. శబ్ద ప్రయోగ నిరంకుశత్వమున సోమన కంటెను ఎక్కువ స్వతంత్రుడు. ఇంచు మించు ఈతనితైలి వ్యావహారిక భాషయేమో అనుపించునంత ధారాళముగా నుండును. మరియు తెలుగుభాషలో హాస్యరసము లేదనెడి వాడును పోగొట్టిన ప్రథమ పూర్వకవి ఈ గౌరన. శ్రీనాథుని క్రిడాభిరామములో కొంత హాస్య మున్నది. కాని అది మందహాస మాత్ర పర్యవసీతముగా నుండును. గౌరన సాధించిన హాస్యము పాఠకుడు విరగబడి నవ్వునట్లు చేయును.

ఈతని హాస్యరచనకు నిధానమైన పాత్రలు ఉదాత్త పాత్రలతో ప్రతి యోగమున నిల్చుబడి పరమహాస్యా స్పదములయ్యెను. నవనాధపరిత్రలో త్రిలోక సుందరియైన రాజకుమార్తెను కామించి నానావిధములైన పాపచేష్టలు చేసిన మర్కటరూపపంచక పురోహితుడు, ఆ యువతి సౌందర్యకాంతి పటలమును గిగ్గరింగజూచెడి మనీషొగ్గువలె పరమ హాస్యాస్పదమగుటయే గాక గర్వణీయ మును ఆయెను. అట్లే మహాపతివ్రతయు ప్రథమ చక్రవర్తి భార్యయునైన చంద్రమతిచే నూడిగము బేయించుకొనెడి పరమ నిర్భాగ్య పురోహితుని గయ్యాళి పెండ్లామైన కలహకాంతి చంద్రమతి పాత్రతోడి ప్రతియోగమున జుగుప్సావహ మును, గర్వణీయమును ఆయెను.

మరియు ఇంకొకవిశేషము. గౌరన కేవలము వైపుకు కాకపోయినను విష్ణు ద్వేషి కాకపోయినను వైష్ణవ మతము పట్ల కొంత అసహనము కలవాడనుట మాత్రము నిజము. కాలకౌశికుని రూపవర్ణనలో గౌరన అతనికి వైష్ణవ చిహ్నమైన వట్టె వర్ణనములు పెట్టి వైష్ణవము మీద తన కున్న అక్కసును తీర్చుకొనెను. ఆ బ్రాహ్మణుని హేయమైన వృత్తియు, రోతపుట్టించెడి రూపమును మితికూడు కుడిచి సంపాదించిన ధన సంపదమును వర్ణించుటలో కవి కాలకౌశికుని ఫరమ

# పోతన

భారతీయ సంస్కృతికి నిధానములైన భారత భాగవత రామాయణములనెడిమూడు ఉద్గ్రంథములును తెలుగున బహుకర్తృకములేయైనవి. రామాయణమంతయు భాస్కరునిచే రచియింప బడకపోయినను భాస్కర రామాయణము అనుపేరనే ప్రసిద్ధికెక్కినది. అట్లే భాగవతమంతయు పోతనచే రచింపబడకపోయినను ఆయనపేరనే బరగుచున్నది భారతము మాత్రము నన్నయపేరగాని తిక్కనపేర గాని ఎఱ్ఱనపేరగాని కాకుండ నమష్టిగా కవిత్రయకృతముగా చెప్పుకొనబడుచున్నది. రంగనాథ రామాయణము ఏకకర్తృకమైనను భారత భాగవత రామాయణములను ఉమ్మడిగా పేర్కొన్నపుడు రామాయణమనగా భాస్కర రామాయణమనియే అర్థస్ఫురణము కలుగుచుండును.

భాగవత కర్తృ పోతన ఆ పురాణమందలి 12 స్కంధములలో 5, 8, 11, 12 తప్ప తక్కిన ఎనిమిది స్కంధములను తన చేతిమీదుగనే రచించెను. ఐదవది గంగనయ, ఆరవది ఏర్పూరి సింగనయు, తుది రెండు స్కంధములు వెలిగందల నారయయు పూర్తిచేసిరి. పోతనగారు గ్రంథమంతయు రచించెననియు కొంతకాలమునకు అందులోని కొన్ని భాగములు (అనగా వైని పేర్కొన్న నాలుగు స్కంధములు) ఉత్పన్నములు కాగా గంగయాదులు వాటిని పూరించి రనియు ఒక వదంతి కలదు. ఆ ఉత్పన్నతకు కారణముగా రెండు కథలు కల్పింపబడినవి. మొదటిది సర్వజ్ఞ - సింగభూపాలుడు ఈ గ్రంథమునకు కృతివతి కాగోరి తన కంకితమీయమని పోతననర్థించి నిరాకృతుడై అక్కన్నుచే ఆ గ్రంథమును నేలలోపూడ్చి పెట్టించెనట. రాముడు స్వప్నములో రాజు భార్యకు కనబడి ఆ గ్రంథమును ప్రైకితీయింపుమని ఆదేశింపగా ఆమె తన భర్తకు నచ్చజెప్పి అట్లే చేయించెనట. పాతాళవాసము చేసి వచ్చిన ఆ గ్రంథమును విప్పిచూడగా అందు పూర్తిగా పై నాల్గు స్కంధములు శిథిలములై పోయినవట. అంత పోతన మిత్రులో శిష్యులో అయిన గంగయాదులు మువ్వరును ఆ స్కంధములను పూర్తిచేసిరట.



ఈ కథ ఎప్పటినుండి ప్రచారములో నున్నదో తెలియదు కాని 18 వ శతాబ్దివివరి భాగమున గ్రంథస్థమైనది. దీనిని లోకమునుండి గ్రంథమున కెక్కించినవాడు కూచిమంచి తిమ్మకవి. అతడు తన సర్వలక్షణ సారసంగ్రహములో ఈ కథను భాగవత బహుకర్తృకత్వమునకు కారణముగా వ్రాసెను. ఈ కథ నమ్మదగినది కాదని విమర్శకులందరు త్రోసిపుచ్చిరి. సర్వజ్ఞసింగడు సరసుడు, కవిపోషకుడు. అట్టివాడు ఇట్టి సీదకార్యమునకు ఒడిగట్టెననుట నమ్మతగినది కాదు. పోనీ ఎట్టి సరసుడైనను కవియొక్క నిరాకిరణచే ఉద్రిక్తుడై ఆ గ్రంథమును పూడ్చిపెట్టెనేమో అనుకొందము. అగుచో అది వెలుపలికి వచ్చునప్పటికి సరిగా ఆ నాల్గు స్కంధములే శీఘ్రములై పోవుటయు, తక్కిన భాగములలో ప్రతి పుటయు యథాతథముగ ఉండుటయు పొసగదు.

ఇక రెండవ కథ:- పోతనయే తన గ్రంథమును దేవతార్చన పీఠమున నెలకొల్పిపూజించెడి వాడట. ఆయన వరముపడించిన విమ్మట కుమారుడు దానిని తీసి చూడగా ఆ నాలుగు స్కంధములు శీఘ్రములై యుండుట కానపచ్చెనట. అంత అతడు గంగయాదులను అర్థించి వారిచే ఆ భాగమును పూర్తిచేయించెనట.

ఇది మొదటి కథకంటెను వింత యైనది. ఎంత భక్తుడైనను పోతనకూడ కైవల్యముతోపాటు కీర్తినికూడ ఆశించిన కవియే! తన గ్రంథము లోకమున పఠన పాఠనములచే వ్యాపించినపుడే ఆ కీర్తి లభించును గాని దాని పెట్టినపుడు అది లభింపదు. అదియునుగాక దేవతార్చన పీఠమున బెట్టినను తాను దానిని నిత్య పారాయణము చేయవలసినవాడే కాని ఆ సరస్వతిని గాలి చొరకుండ బంధించి యుంచవలసినవాడు కాడు. మఱి పోతన కుమారుడు మల్లన ప్రౌఢ కవి యని బిరుదు దాల్చినవాడు. రుక్మాంగద చరిత్రకు కర్త. తానై శీఘ్ర భాగమును వ్రాయదగిన సమర్థుడే కాని వ్యర్థుడు కాడు. అట్టివాడు తండ్రిగారు ప్రారంభించిన మహా యజ్ఞములో అయాచితముగా తన కొకపాలు లభింపగా దానిని గైగొనక గంగయాదులను ఆహ్వానించి దానిని వారి వరముచేసి తాను దూరముగా నిలిచి యుండుటకు ఏమి కారణము ఊహించగలము? కావున నిదియు కట్టు కథయే. అదీగాక ఆ మల్లనగాని, పోతనగారి ముని మనుమలు కేసన మల్ల నలు అనెడి జంట కవులుగాని (వారు దాక్షాయణీ పరిణయ కర్తలు) భాగవత శీఘ్రతను గూర్చి ఒక మాటయైనను చెప్పలేదు.

పోగా భాగవతమున గంగయాదుల ప్రవేశము పోతన సమక్షముననే ఆయన సమ్మతి మీదనే జరిగి ఉండునని నా ఊహ! అట్టి బృహద్గ్రంథము తన జీవితములో పూర్తి చేయగలనో లేదో అను శంకచే ఆయనయే ఆ కవులను విలిచి ఆ భాగములు వారి కప్పగించి యుండును. లేదా వారే ఆ పుణ్య కార్యమున తమకుకూడా కొంత ప్రవేశము కల్పింపుడని వేడగా దాని కాయన సమ్మతించి యుండును. భాస్కరరామాయణ రచనలో యితరుల కిట్టి ప్రవేశమే కలిగెను: ఎన్నటి మాటలో ఎందుకు? ఈ శతాబ్దిలో తిరుపతి వేంకట కవులు తమ దేవీ భాగవతమున నవమస్కంధమును తమ కవి మిత్రులచే వ్రాయించిరి. కావున భాగవతము పోతనగారి జీవిత కాలముననే ఎనిమిది స్కంధములు ఆయన చేతను ఆయన అనుమతిపై నాలుగు స్కంధములు గంగయాదుల చేతను రచింపబడె ననుకొనుట లెస్స:

ఏర్పూరి సింగయ షష్ట స్కంధారంభమున ఇష్టదేవతా స్తుతి, పూర్వ కవిస్తుతి మొదలగు అంశములతో అవతారికా భాగమును కూడ రచించెను. ఆ భాగములో

“వెలయు దిక్కను సోమయాజుల భజించి,  
ఎఱ్ఱనామాత్యు భాస్కరు నిచ్చనునిచి,  
సుకవి సోముని నాచన సోము నెఱిగి  
కవి మనోనాథు శ్రీనాథు ఘనత మెచ్చి” అనియు

“ఎమ్మెలు నెప్పనేల జగమెన్నగ బన్నగరాజశాయికిన్  
సొమ్ముగ వాక్య నింపదలు నూటలు చేసిన వాని భక్తిలో  
నమ్మినవాని భాగవత నైష్ఠికుడై దగువాని బేర్మతో  
బమ్మెర పోతరాజు కవి పట్టపురాజు డలించి మ్రొక్కెదన్”

అనియు శ్రీనాథ పోతరాజులను పూర్వ కవులలో జేర్చి స్తుతించుటచే ఈ సింగయ పోతనకు అనంతర కాలము వాదనియు ఆ స్కంధము పోతన సమక్షమున ఆయన కాలమున వ్రాయ బడినది కాదనియు తలంచుట కొక అవశాశము కలదు. కాని సింగయ పోతనయొడ గుం భక్తిచే ఆయనకు నమస్కరించుటకు సమకాలికత్వము ప్రతిబంధకము కాదు. అది గురుస్తుతివంటిది సమకాలికులను స్తుతించుట కూడ కవుల సంప్రదాయమే: “సింహాసన ద్వాత్రింశత్సాల

భంజిక' కర్తయైన కొరవి గోపరాజు తన సమకాలికుడైన పిల్లలక్షణి పిన వీరనను అవతారికలో స్తుతించెను. అట్టి ఉపాహరణములు అనేకములు. మఱియు తన స్కంధమునకు ప్రత్యేకత సంపాదించుటకై అతడు కృత్యాది మంగళాచరణ సంప్రదాయమును పాటించెననియు తలంచుట తప్పుకాదు. గంగనయు, నారయయు తమ తమ స్కంధముల గద్యభాగములలో తమ పేర్లు చెప్పుకొనిరి. సింగయ గద్య భాగముననేకాక స్కంధాదిని కూడ తన కర్తృత్వమునకు వట్టము కట్టుకొనెను. అతని అభిలాషను బోధనగారు అంగీకరించి యుందురు.

సంస్కృత పురాణ వాఙ్మయములో ఇదిగాక ఇంకొక భాగవత మున్నది. అది దేవీ భాగవతము. ఈ భాగవతము విష్ణుపారమ్యమును భక్తిని ప్రబోధింపగా దేవీ భాగవతము తాంత్రిక మతమును పరాశక్తి పారమ్యమును ప్రబోధించును. అష్టాదశ పురాణములలో పేర్కొనబడిన భాగవతము దేవీ భాగవతమే అని తాంత్రికులు చెప్పుకొందురట కాని యీ భాగవతము ఇతర పురాణములతోపాటు వ్యాసుడు రచించినదే యనియు అష్టాదశ పురాణములు వ్యాసకృతములే గనుక ఆ పురాణ వర్గములో పేర్కొనబడిన భాగవతము ఇదియే యనియు దేవీ భాగవతము కాదనియు, ద్వైతాద్వైత విశిష్టాద్వైతులు చెప్పుదురు. భరతఖండమున తాంత్రిక మతావిర్భావము వైదిక మతమునకు చిరకాలము పిమ్మట జరిగినది. కనుక దేవీ భాగవతము ఈ భాగవతమునకు అనంతరకాలమున రచింపబడి యుండును. ఈ రెండు భాగవతములకును నామ సాపత్న్యము ఏర్పడిన పిమ్మట భ్రమ నివారకముగా ఈ భాగవతము విష్ణు భాగవతమును నామాంతరము తాల్చెను. తదనుగుణముగ ఈ భాగవతము శ్రీ మహావిష్ణుని అవతార లీలలను, శ్రీమన్నారాయణుని భక్తులయొక్క పావన చరిత్రములను వర్ణన వస్తువుగా గైకొని భక్తిమార్గ మొక్కటియే సంసార తరణోపాయముగా ప్రబోధించును. పరమ విష్ణుభక్తి ప్రతిపాదకత్వమే ఈ పురాణముయొక్క విశిష్టత. భక్తిజ్ఞాన కర్మలనెడి మూడు మోక్ష మార్గములలో భాగవతమువలె నిష్కామ కర్మ మార్గమును, భాగవతమువలె అనన్యభక్తి యోగమును ఉపదేశించిన మహాగ్రంథములు ఇతరములు లేవు. నారాయణుని అనేకావతారములలో ప్రసిద్ధమైనవి మత్స్య కూర్మాది దశావతారములు మాత్రమే: ఇట్టిలో కాలక్రమమునుబట్టి చివరిదిగా పూర్ణమహత్వమునుబట్టి ప్రథమ గణ్యముగా పరిగణింపబడిన కృష్ణావతార కథనమే ఈ గ్రంథముయొక్క పరమ లక్ష్యము. అందుచేతనే-

“లలిత స్కంధము, కృష్ణమూలము, శుకాలాపాభిరామంబు మం  
జులతా శోభితమున్, సువర్ణ సుమనస్సుజ్ఞేయమున్, సుందరో  
జ్జ్వల నృతంబు, మహాఫలంబు, విమల వ్యాసాల వాలంబునై  
వెలయున్ భాగతాఖ్య కల్పతరు పుర్విన్ నద్విజ్రళేయమై.”

అనెడి ఈ పద్యములో భాగవత కల్పతరువునకు కృష్ణావతారమే మూలము అని  
నిర్దేశించి ఆ కృష్ణుడే మహావిష్ణువు అని గ్రంథకర్త స్పష్టముగా ప్రతిపాదించెను.  
అదియుగాక మోక్షప్రదములైన శ్రీకృష్ణుని కథలను వినదలచిన శౌనకాది మును  
లకు నూతుడు భాగవత కథనమున మవక్రమించుట శ్రీకృష్ణ చరిత్రయే భాగవత  
విషయము అని గ్రంథకర్త మొదటనే స్పష్టీకరించుట అగును. ఆ పద్యములివి :

సీ॥ ఎవ్వని యవతారమెల్ల భూతములకు  
సుఖమును కృద్ధియు పొందఁజేయు  
నెవ్వని శుభనామమే ప్రౌద్ధనుడువంగ  
సంసార బంధంబు నమసిపోవు  
నెవ్వని చరితంబు హృదయంబుఁ జేర్చిన  
భయమొంది మృత్యువు పరువువెట్టు  
నెవ్వని వదనది నేపాక్షుజలములు  
సేవింప నైర్మల్య సిద్ధి కలుగుఁ

తే॥ దవసు లెవ్వని పాదంబు దగిలి శాంతి  
తెఱఁగుగాంచిరి వసుదేవకులకు విభూతి  
నెవ్వడుదయించెఁ దత్కథ లెల్లవినగ,  
సిచ్చపుద్గెడు నెరిగింపు మిథ చరిత.”

ఆ॥ “అనఁచు విను రసజ్ఞులై వినువారికి, మాట మాట కధిక మధురమైన  
యట్టి కృష్ణ కథన మాకర్థమునేయందలంపు గలదుమాకుఁ దనివిలేదు”

శ్రీకృష్ణచరిత్ర గల ఆదేశమస్కంధము ఈ పురాణశరీరమునకు హృదయ  
స్థానము. ఇక ఇతరావతారములలో సృసింహ, వామన, దశరథ రామావతార  
ములు ఈషద్విపులముగా చెప్పబడినవి. ఆ అవతారములకు నిమిత్తములైన  
విపుల వృత్తాంతములు గలవు కనుక తత్కథనములు కూడ విపులములైనవి.

రామావతార కథనమంత కంటెను విపులతరముగ రచింపదగును కాని ఆ చరిత్ర రామాయణ రూపమున వేరొక మహాగ్రంథముగా వెలసిఉండుటచే దానిని మూలకర్త భాగవతమున యథావస్థముగా సంగ్రహించెనని తలంప వచ్చును. రామభక్తాగ్రేసరుడైన పోతన ఆ రామాయణ కథా భాగమును తెనిగించు నపుడు మూలకారుని ఆశయమును పాటించి ఆ సంగ్రహ రూపముతోనే తృప్తి పడెను. కానిచో సందర్భ శుద్ధిని ఉల్లంఘించియైనను వేరొక రామాయణమును భాగవతమున రచింపదగిన రామభక్తి లోలుడు పోతన! మరియు నీ భక్తుడు రామకృష్ణ నామములకు భేదమే యెరుగని అద్వైతి. కథా ప్రారంభమునందు గల షష్ట్యంతములు శ్రీకృష్ణుని వరముగాను, స్కంధాది సంబోధన పద్యములు రామ నామాంకితములుగాను ఉండుటయే ఇందుకు పరమనిదర్శనము.

ఈ రచనలో పోతనకు తోడ్పడిన మువ్వురు కవులలో వెల్గిందల నారయ తుది రెండు స్కంధములను పుమారు 130 గ ద్య ప ద్య ము లలో సంగ్రహపరచి నామ మాత్రముగ గ్రంథ పరిపూర్తి జేసిన వాడనిపించుకొనెను. పోతన ఈ సంక్షిప్తతను ఎట్లు సహించెనో ఊహింపలేము. దశమస్కంధము ముగియునప్పటికే పోతనకు తన జీవితము ముగియునట్టి సూచనలు కన్పించు టచే గ్రంథ పరిపూర్తి కాలేదనెడి ఆయన మనోవృద్ధను తీర్చుటకై నారయ అనతికాలములో ఆ కార్యము నెరవేర్చి శాంతిగొల్పి యుండును. అంతేగాని పోతన తానై మునుముందే గంగన సింగనలతో పాటు నారయకు 11, 12 స్కంధములు వంచియిచ్చి ఉండడు. ఏమనగా భాగవత దేవాలయమునకు హను కొన్న మహాశిల్పి అనుల్లంఘనీయమైన కారాము తటస్థించిననే తప్ప శిఖరా రోహణ కార్యమును ఇతరుల వరము చేసి తాను దూరముగా తొలగియుండడు. నిర్వహణానందము ఆగంభోత్సాహము కంటె పెద్దది.

ఈ పక్షమున గూడ నారయ పోతన జీవితకాలముననే ఆయన సమక్షము ననే 11, 12 స్కంధములు రచించిన వాడగును. ఈ మువ్వురు కవులలో “పోతనామాత్యుని శిష్యుడను” అని చెప్పుకొన్న కవి ఇతడే! లేదా పోతనగారు గ్రంథమును అసంపూర్ణముగా వదలిపెట్టి పోగా ఈ శిష్యుడు ఆగంతకము వూరించియుండును. అప్పుడైనను గురుని ఆదేశానుసారమే చేసియుండును.

కాని ఆరెండుస్కంధములను సంక్షేపించుటలో నారయచూపిన వేగిర పాటు చూడ గురువుగారి అవసానమునకుముందే దానిని పూర్తిజేసి ఆయనకు తృప్తిగొలిపి యుండునను ఊహను బలపరచును.

అర్వాచీనులలో హరిభట్టు అనేకవి అగు, పదునొకండు, పందెండు స్కంధములను ఆధునికులలో సింగరాచార్యులు పదునొకండు, పందెండు స్కంధములను మరల వ్రాసిరి. పదకొండు పన్నెండు స్కంధములను ఎవరైనను మరల వ్రాయుటకు నారయజేసిన సంక్షిప్తతయే ప్రోద్బలకమగును. కాని హరిభట్టు ఆ రెండు స్కంధములనేగాక ఆరవ స్కంధమును కూడ మరల వ్రాయబూనుటకు కారణమేమో తెలియదు. అతడు ఏర్పూరి సింగయకంటే గొప్ప కవికాక పోవుటయేగాక అతనితో సాటిరాదగినవాడునుకాదు. భాగవత కర్తలలో పోతన తరువాత వేర్కొనదగినవాడు సింగనామాత్యుడే:

తొలినాడుగాని నేడుగాని ఇతరులు ఏ ఏ స్కంధములు ఎన్నిమాడ్లు వ్రాసినను దశావతార కథనము మాత్రము పూర్తిగా పోతన చేతిమీదుగనే నెరవేరినది. ఆయన వ్రాసిన ఎనిమిది స్కంధములలోనే దశావతార కథలు గలవు. అంతేకాదు భాగవతమున అనేక ఉపాఖ్యానములున్నవి. పరమభాగవతోత్తములుగా భాగవత ధర్మ పరిపాలనకు ప్రథమోదాహరణములుగా ఏ భక్తుల చరిత్రలు వేర్కొందుమో అట్టి ప్రహ్లాద చరిత్ర, అంబరీషోపాఖ్యానము, గజేంద్ర మోక్షముకూడ పోతనగారి పరమే అయ్యెను. కావున భగవంతుడును, భగవద్భక్తులును పోతనగారి కనితా పూజనే స్వీకరించిరి.

తెలుగు కవులలో శ్రీకృష్ణ నామాత్మకమైన భాగవత తత్త్వ ప్రబోధము ప్రారంభించిన భక్తకవియోగి పోతనయే; అంతేకాదు, వంగదేశమున రాధాకృష్ణ మత సంప్రదాయమును నెలకొల్పి, దేశమెల్లెడల దానిని వ్యాపింపజేసిన చైతన్య స్వామి పోతన తరువాత ఏబది సంవత్సరములకు అవతరించెను. కావున చైతన్యవతారమునకు ముందే ఈ ఆంధ్ర భక్తయోగి కృష్ణతత్త్వమును మనదేశమున గానముచేసికూడయ్యెను. అంతేగాదు చైతన్యుడు రాధా ప్రణయమూర్తియైన బృందావన కృష్ణుని మాత్రమే దర్శించెను. మరి పోతన దర్శించినది నవరస భరితమైన విరాట్పురుషమూర్తి. మరియు చైతన్యుని కృష్ణతత్త్వము అద్వైత పరబ్రహ్మతత్త్వము. అసలు భాగవతము అద్వైతపరమా? అని ప్రశ్నించినచో

ఆ మహాగ్రంథము ఉభయతత్త్వ వరమని నిస్సందేహముగా చెప్పవచ్చును. అద్వైతపరముగా జ్ఞానమును, ధర్మాచరణముగా ప్రపన్నతను ఉపదేశించిన గ్రంథరాజము ఈ భాగవతమొక్కటియే! భాగవత ధర్మావలంబులైన పురుషులలో కొందరు శుద్ధజ్ఞానమును, కొందరు శుద్ధభక్తిని అవలంబించి కైవల్యప్రాప్తి పొందినట్లు ఈ గ్రంథమందలి ఉపాఖ్యానములవల్ల విదితమగుచుండును. ప్రహ్లాదుడు ఆ గర్భజ్ఞాని. గజేంద్రుడు “నీవేతప్పనితఃవరంబెరుగ” అని మొరవెట్టుకొన్న ప్రపన్నుడు. అంబరీషుడు ద్వాదశీవ్రతనిష్ఠా గరిష్ఠుడు. ఈ మువ్వరకును మార్గములు వేరైనను ప్రాప్యస్థానమొక్కటియే. కావున భాగవతము అద్వైత పురాణమా? విశిష్టాద్వైత పురాణమా? అని సంశయించువారు అది ఉభయ త్మకమనియు, భాగవతభక్తి జ్ఞాననిరూఢమైనభక్తియే కాని మూఢభక్తి కాదనియు, భాగవతజ్ఞానము ఈశ్వరసేవా పూర్వకమే కాని భక్తిరహితజ్ఞానము కాదనియు, గ్రహింపవలయును.

### అనువాద సరణి

భాగవతము భారతమువలె కథా ప్రధానముగా నడచిన స్వతంత్రానువాదము కాదు. మరి మూలమును యథాతథముగా అనుసరించిన అన్వతంత్రానువాదమును కాదు. మరియు కొన్నిచోట్ల కథామాత్ర ప్రాధాన్యము కొన్నిచోట్ల శ్లోకానువాదము, కొన్నిచోట్ల అమూలక కల్పనలు, కొన్నిచోట్ల భాగవత వ్యాఖ్యాన పంక్తుల అనువాదమును ఇందు కలవు. కథారంభమునగల నైమిశారణ్య వర్ణనమునకు మూలములేదు. అట్లే అష్టమ స్కంధమున కూర్మాపకార ఘట్టమున చేయబడిన మహాకూర్మ వర్ణనయు నముద్రమథనవర్ణనయు హాల విజృంభణ వర్ణనయు సొంతములే. వీటికిగల మూలాధారము నామ మాత్రము. నముద్ర మథనవేళ నావిర్భవించిన లక్ష్మీదేవియొక్క జననాదిక వర్ణనమంతయు అమూలకము. వామన చరిత్రలో కూడ కొన్ని సొంత కల్పనలు కలవు. వామనుడు బలిచక్రవర్తి యజ్ఞశాల ప్రవేశించి-

ఉ॥ స్వస్తిజగత్ప్రియీ భువనశాసనకర్తృష హానమాత్రవి  
ధ్వస్త నిలింప భర్తకు సుదారవద వ్యపహర్తకున్ ముసీం  
ద్రస్తుత మంగళాధ్వర విధాన విహర్తకు నిర్జరీ గళ  
వ్యస్త సుపర్ణ నూత్ర పరిహర్తకు దానవలోక భర్తకున్.

ఆని యజమానుని యాశీర్వదిండుట పోతన్నగారుచేసిన సందర్భశుద్ధి సహితమైన కల్పన. దీనికి మూలములేదు.

శుక్రుని హితమును పాటింపక-

శా॥ ఆదీన్ శ్రీనతి కొప్పుపైఁ దనువుపై నంసోత్తరీయంబుపై  
బాదాబ్జంబులపై గపొలతటిపై బాలిండ్లపై నూత్నమ  
ర్యాదంజెందు కరంబు గ్రిందగుట మీదె నాకరంబుంట మేల్  
గాదే రాజ్యము గీజ్యమున్ సతతమే కాయం బనాపాయమే!

అనుచు తన ధన్యత్వమును, కొండాడుకొనిన బలిచక్రవర్తి ఉదారవాక్యములకు మూలాధారములేదు. మరియు వామనుడు తన మూర్తిని విశ్వవ్యాపకముగా పెంచునపుడు

మ॥ రవిబింబ మువమింప బాత్రమగు చత్వరై శిరోరత్నమై  
శ్రవణాలంకృతియై గళాభరణమై సౌవర్ణకేయూరమై  
చవిమత్కంకణమై కటిస్థలి నుదంచద్వంటయై నూపుర  
ప్రవరంబై పదపీఠమై...

వెలుగొందె ననెడి రూపకల్పన పోతన ప్రతిభాజన్యము. ఈ భాగవతము నలంకరించిన మూలాధారములేని ఇట్టి పద్యరత్నములు పందలకొలది కలవు. అట్టి పద్యములవలననే భాగవతము ఆంధ్రులకు నిత్యస్మరణ పాత్రమైనది. వీటి సన్నిధిని మించినది గజేంద్ర మోక్ష ఘట్టము. గజయూథ ప్రస్థానము మొదలు యూథవతి మకరిచే పట్టువడు వరకుగల కథ మూలమునకంటె అనువాదమున యెన్ని రెట్లో పెరిగినది. నిజమునకు అందు కథ లేనేలేదు. ఉన్నదంతయు వర్ణనయే. పోతన యితర సందర్భములలో వలెనే ఇచ్చటకూడ వర్ణనలచేతనే ఆ ప్రకరణమును పెంపొందించెను. గజేంద్రుని స్తుతిమాత్రము ఇంచుమించు మూలానుసారముగానే యున్నదికాని, ఆ స్తుతిమాలకుఁ మేరువున యనదగిన ఈ క్రింది పద్యమునకు మూలములేదు.

శా॥ లావోక్కింతయు లేదు, ధైర్యము విలోలంబయ్యె ప్రాణంబులున్  
తావుల్లెప్పెను మూర్చవచ్చె తనువున్ డస్సెన్ శ్రమంబయ్యెడిన్  
నీవేతప్పనితః వరంబెరుగ మన్నింప న్నగు స్థినునిన్  
రావే ఈశ్వర కావవే వరద సంరంక్షింపు భద్రాత్మకా ॥



కొండలకైనను ముగిసి బలముగల ఆ గజేంద్రుడు విధివశమున మకరికి చిక్కినహస్తవర్షములు పొరుషము నెరపి దానితో పోరాడి తువకు అలసి పురుష కార నిస్సారతను గ్రహించి ప్రవన్నుడై రాజే ఈశ్వరా, కావవే వరదాఆని చేసిన ఆక్రోశమే చాలును? ప్రవన్నత్రాణ పరాయణుడైన వైకుంఠుని భూలోకమునకు తీసుకొనివచ్చుటకు. ఈ పద్యము భక్తి పరాయణత్వమునకు పరమావధి. ఆపై స్తోత్రమంతయు ఉపనిషత్ప్రతిపాదితమైన నిర్గుణతత్త్వ పర్యవసాని.

గజేంద్ర రక్షణార్థము “సిరికిన్ జెప్పక శంఖచక్ర యగమున్ చేదోయి నంధింపక” శ్రీ మహావిష్ణువు సంరంభముతో వైకుంఠమునుండి దిగివచ్చుటయు ఆయనను వైకుంఠపురమునగల ఆబాల గోపాలము అనునరించుటయు పోతన గారు భావించి చిత్రించిన నన్ని వేళమే! మరియు దశమస్కంధములో రాన క్రీడా సందర్భమునగల రసగుళికలని చెప్పదగిన పద్యములకు మూలము మృగ్యము. ఆంధ్రులకెల్లరకు వచోవిధేయమైయున్న ఈ క్రింది పద్యము పోతన గారు వ్రసాదించిన అమృత భిక్షయే!

“నల్లనివాడు పద్మ నయనంబులవాడు కృపారసంబు పై  
చల్లెడువాడు మౌళి పరినర్చిత పింఛమువాడు నవ్వు రా  
జిల్లెడు మోము వాడొకడు చెల్వల మానధనంబు దెచ్చె యో  
మల్లియలార మీపొదల మాటున లేకుగదమ్మ చెప్పరే.”

తెనుగునగల పురాణేతిహాసములలో భాగవతమునకుగల సర్వ ప్రజాను రంజకత్వము మఱి దేనికినిలేదు. న్యాయముగా ఈ అనురంజకత్వము భాగవ తముకంటే భారతమునకే యెక్కువ ఉండదగినది కాని సార్వజనీనమైన ప్రశస్తి భాగవతమునకే దక్కెను. దానికి కారణము లివి:

1. సంసార తరణోపాయముగా భారతము ఉపదేశము చేసిన పరమ ధర్మము దుష్కరమైన నిష్కామ కర్మయోగము. భాగవత ముపదేశించినది సుకరమైన భక్తియోగము. నిష్కామ కర్మయోగము సామాన్య డాచరింప దగినది కాదు. అది నిజముగా మోక్ష సాధనములలో ఉత్తమోత్తమమే యైనను తిక్కనవంటి యే పరిపూర్ణులకో తప్ప సామాన్య లోకమున కసాధ్యము. భాగ వతమున ప్రతిపాదించబడిన భక్తియోగము సర్వప్రాణీసాధారణమైన తారక మంత్రము. నేటికిని ఆపద్వేళల గజేంద్రమోక్షమును సంజీవినిగా జపించు

వారున్నారు. గోపికాగీతములను భగవద్గీతకంటెను ఎక్కువగా నధ్యయనము నేయు వారున్నారు. గొంతెత్తి ఆ ఘట్టముల యందలి వద్యములను పాడు కొనుటకంటె ఏ జపములును తపములును అధిక ఫలప్రదములు కావు.

2. తెనుగున భారతములోనున్న శిల్ప కౌశలము సర్వ కళాసంపన్నులైన ప్రౌఢులకుగాక సామాన్యులకు అర్థముగాదు. కవిత్వమును గానముగా ఆలపింప దగిన పద్యములు భారతమున దొరకవు. ఆ గ్రంథమున పద్యముల సొగసు వరకే పద్యములు వ్రాయుట యనునది జరుగలేదు. భారతములో సందర్భము నుండి విడదీసి ఏ పద్యమును ఆనందించుట పొసగదు. అది నిబిడమైన మూర్తి నిర్మాణము, ఇక భాగవత వస్యములు భజన కీర్తనలవలె పెండ్లి పాటలవలె ఏల పదములవలె ఆతి మధురములై ఎల్లరు ఎల్ల వేళల పాడుకొనుటకు అనువై దేశమెల్లెడల వ్యాపించినవి. ఆ పద్యములలోని శ్రుతి లయలు ఉచ్చారణ మాత్రముననే మనస్సును లోగొనుకొని గలవి. ఏ పద్యమున కావద్యమే ఒక కావ్య మనిపించుకొనుచుండును. శిల్ప నిర్మాణమున భారతముకంటె న్యూనమేయయ్యు భాగవత కవిత్వము ఎక్కువ లోకరంజకమగుటకు అందలి పద్యగత గీతియే కారణము.

3. భాగవతకవి అనుభవించిన దారిద్ర్యము, దాని నెదుర్కొని పోరాడిన ఆయన ధీరత్వము ఆశ్చర్యజనకములై లోకమునకు ఆ మహానుభావుని యెడ ఎక్కువ పూజ్య భావమును కలిగించెను. ఆ భావమే భాగవతమునకును సంక్రమించెను. విమర్శకులు ఎంత కాదన్నను వ్యక్తియెడగల గౌరవాగౌరవములు తత్కృతమైన కావ్యమునకు గూడ సంక్రమించుట మానవ సహజము. మఱి మన జాతి లక్షణమునుబట్టి సంపన్నులకంటె దరిద్రులకే పెద్ద పూజలు జరుగుచుండును. ఇవిగాక మరి యేవైన కారణము లుండవచ్చును.

### కవిత్వ పరామర్శ

పోతన కావ్యశిల్ప మర్యాదలకు కట్టుపడిన కవి గాడు. ఆ ధర్మము లకు ఆతీతుడైన భాగవత శేఖరుడు. భాగవత వరసవేళ ఈ మర్మమును గుర్తుంచు కొనకపోయినచో ఆ గ్రంథమును పూర్తిగా ఆమోదింపలేము అనలు భాగవత ముననే నందర్పాచితిని పాత్రాచితిని కోల్పోయిన ఘట్టములు కొన్ని కలవు, అట్టివి అన్ని పురాణములకును సహజములే. ఒక ఉదాహరణమును చూడుఁడు.

హిరణ్యాక్షుని మరణమునకై విలపించుచుండిన ఆతనితల్లి దితిని ఓదార్చు  
నందర్భమున ఆమె రెండవ కుమారుడైన హిరణ్యకశిపుడు

సీ॥ “నర్వజ్ఞు డీపండు నర్వాత్ముడవ్యయుఁ

డమలుండు నత్యుఁ డనంతు డాఢ్యు

డాత్మరూపంబున నశ్రాంతమును దన

మాయాప్రవర్తన మహిమ వలన

గుణములఁ గల్పించి గుణ సంగమంబున

లింగ శరీరంబు లీలఁదాల్చి

కంపిత జలములో కదలెడి క్రియదోచు

పాదపంబులభంగి భ్రామ్యమాణ

ఆ॥ చక్షువుల ధరిత్రి చలితయై కానంగఁ

బడినభంగి వికలభావ రహితుఁ

డాత్మమయుఁడు కంపితాంతరంగంబునఁ

గదలినట్లు దోచు గదలఁడతడు.

అని ఆత్మ తత్వము సుపదేశించుచేకాక, ఆ వైని శరీరానిత్యత్వమును గూర్చి  
యజ్ఞోపాఖ్యానమనెడి ఒక ఐతిహ్యమును ఉదాహరించును. ఈ వలుకులు నిత్యా  
నిత్య వివేక కలిమిచే వరమ భాగవతోత్తముడైన ప్రహ్లాదుని నానాభాధలు పెట్టి  
హింసించిన హిరణ్యకశిపుని నోట వెలువడ దగినవి కావు. ఇందు పాత్ర  
చిత్వము లేదు. అందుచేతనే పురాణములలో వక్త్రవిశేష శ్రోత్ర విశేషముల  
విశేష వివేచన చేయతగదని ఒకచో చెప్పితిని. మూలమున అట్లున్నను ఆ  
కథను ఆ సందర్భమును నవరించుటకు పురాణానువాదకులు ప్రయత్నింపరు;  
కాని మూలమునలేని ఇట్టి అసందర్భ వాక్యములే పోతనకూడ వ్రాసెను. ప్రహ్లా  
దుని గుణ వర్ణనలో “కన్నుదోయికి నన్య కాంత లడ్డంబైన మాతృ భావముచేసి  
మరలువాడు” అనియు “భవ్య వయోబల ప్రాభవో పేతుడై కామరోషాదుల  
క్రందు కొనడు” అనియు వ్రాయుటలో భ్రాంతియు లేదు. ఆ బాలుడు వంచ  
శరద్వయస్కుడనికదా కథలో చెప్పబడినది! అట్టి వానికి స్వపర కాంతా  
భేదము, కామరోషాది భావన మొదలగు దుర్గుణములు లేవని చెప్ప వలచుటయే  
న్యాయము కాదు. పరమ భాగవతుల ప్రపుత్తిలో అట్టి సుగుణ సంపద ఒక

అశము. పోతన ఆ పద్యములలో వర్ణించినది ప్రహ్లాదు డనెడి బాలునికాక ఒక వరమ భాగవతశ్రేష్ఠుని అనుకొన్నచో ఆ పద్యార్థము ఆస్వాద్య మగును. కావున ఆయన ఈ కావ్యశిల్ప ధర్మములను పాటించిన కవి కాడు.

న్యభావముచే తిక్కన కవితా ప్రతిభ నాటకీయమైనట్లు పోతనది భావ కవితా ప్రతిభ. మరియు తిక్కన కైలి బుద్ధిగమ్యము పోతనకైలి కర్ణపేయము. భాగవతము భక్తి ప్రధానమైన పురాణ మగుటయు, ఈ కవి వతంనుడు మహా భక్తుడగుటయు కారణములుగా అందలి భక్తులతో ఈయన కవితాత్మకు తాదాత్మ్యము కలిగి తానుగా, తానే వారుగా వర్తించుచున్నాడని యనెడి ఊహను కల్పించును. అందును భక్తి శృంగార భావ పరిపోషణము నందు పోతన అతి మాత్రమునకు పాల్పడు భావలోలుడు శ్రీకృష్ణుని బృందావన విహారాదుల వేళ ఆనందమున ఉప్పొంగిన యమునానది వలెనే, భాగవతమున వెల్లి విరిసిన శృంగారరస ప్రాధాన్యమునకు పోతనగారిభావలోలతయే ప్రధానకారణము. పురాణేతిహాస కర్తలలో ఇట్టి భావావేశము కల వ్యక్తి ఇంకొకడు లేడు. ఈయన శృంగారము ప్రబంధ శృంగారము వంటిది గాక జీవేశ్వరైక్య ప్రతిపాదకమగు ఆధ్యాత్మిక శృంగార మగుటచే ఆ రసరాజము భాగవతమున వరమ పవిత్ర తను తాల్చినది.

ఆయనది స్త్రీ జనోచితమైన సరస కోమల హృదయము. సహజముగా భక్తుల హృదయము స్త్రీణ సౌకుమార్యము కలది. (Femininely tender). భాగవతమున స్త్రీ పాత్రల పలుకులేవి ఆలకించినను చెవులకు చల్లగా హృదయ మునకు హాయిగా వినబడును. ఒక ఉదాహరణ : పాండవులు ఆశ్వత్థామను బంధించి తెచ్చి తన యెడట పెట్టినపుడు నిరవరాధులైన తన పుత్రులను నిద్రలో చంపిన అతనిని పరుష వాక్యములతో చిత్రహింస చేయవలసిన ద్రౌపది దానికి విరుద్ధముగా తల్లివలె మృదువుగా మందలించిన వాక్యములలో గల మార్గవము పోతనగారి హృదయ మార్గవము యొక్క బహిర్గత రూపమే!

కం॥ “భూసురుడవు బుద్ధివయా భాసురుడవు శుద్ధవీరభట సందోహ  
గ్రేసరుడవు శిశుమారణ మాసుర కృత్యంబు ధర్మమగునే తండ్రీ;

కా॥ ఉద్రేకంబున రారు శస్త్రుడరులై యుద్ధావనిన్ లేరు కిం  
ఓద్ధోహంబును సికుఁ జేయరు బలోద్రేకంబుతోఁ జీకటిన్  
భద్రా కారులఁ చిన్నపావల రణప్రాధక్రియా హీనులన్  
నిద్రానిక్తుల సంహరింప నకిట! నీ చేతులెట్లాడెనో;

నమస్త కళలకును మూలధర్మములగు శ్రుతి లయలను గవిత్యమున  
 ఛందో నిబద్ధమగు శబ్ద మెంతవరకు సాధింపగలుగునో పోతన వలె దృష్టాంత  
 పూర్వకముగా చూపిన పురాణ కవి యింకొకడులేడు. ఛందస్సంభవమైన మాధురి  
 యాయనకు వలె నింకొక కవికి లభ్యము కాలేదు ఆయనకు గల శబ్దాలంకార  
 ప్రయత్నము దీనికి మఱికొంత వన్నె పెట్టినది. మితిమీరినచోట్ల ననుప్రాసము  
 ఆర్థానౌచిత్యమునకుఁ బాల్పడిన పట్టులున్నను, సముచిత ప్రయత్నమునచోట్ల  
 నది భాగవత కవితా గానమునకు మృదంగ వ్యాపారమును నిర్వహించుచున్న  
 ట్లుండును. కవి స్వేచ్ఛగాఁ బాడుకొను భక్తి గానమును, ఆ గానమున కను  
 రూపమైన మధురాతి మధురమైన శబ్దమును, ఆశబ్ద సంఘమునకు మకుటాయ  
 మానమైన యంత్య ప్రాసము గలని భాగవత కవితా పఠనమును తాళమృదంగ  
 ముఁతొడి గానసభగాఁ బ్రవర్తింపజేయును.

### తిక్కన - పోతన

శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ గారొకసారి ప్రసంగవశమున తిక్కన  
 ఆంధ్ర కవులలో నూర్మ్యునివంటి వాడనియు పోతన చంద్రునివంటి వాడనియు  
 చెప్పిరి. అనగా ఆంధ్రలోకమునకు వీరిరువురు రెండు వెలుగులన్నమాట.  
 ఆంధ్ర జాతికి తెలుగు వేదములనదగిన మహాగ్రంథములను ప్రసాదించిన గురు  
 మూర్తులు. కేవల కవులు కాక ఇరువురును ప్రవక్తలని చెప్పదగిన ద్రష్టలు.  
 హరిహరాభేదము, నిష్కామ కర్మయోగమును తిక్కన ఉపదేశము. శ్రీకృష్ణ  
 భక్తి యోగము పోతన మంత్రము. తిక్కన ఉపదేశమునకు పిఠాక్షరములు  
 'సోఽహం' పోతన మంత్రమునకు 'దాసోఽహం' అయ్యు నిద్దివేళ పోతనయు  
 నద్వైతియే కాని, విశిష్టా ద్వైతికాడు. నూత్నముగా విచారించినచో ఆంధ్రులమనః  
 క్షేత్రముల యుగయుగముల నుండి వేరు నాటుకొని యున్న ఈ రెండు  
 ఆధ్యాత్మిక లక్షణములను (నిష్కామ కర్మ జ్ఞాన నిరూపమైన భక్తి) ఈ ఇరు  
 వురి మహాకవులు తమ మహాగ్రంథములలో ప్రతిఫలింపజేసి తాము జాతికి  
 ప్రతినిధులుగా నిలబడుటయే కాక తమ జాతి యాధ్యాత్మిక సంపదకు వ్యక్త  
 స్వరూపమును నిలువబెట్టిరి.

పోతన జీవితము తిక్కన జీవితము వలె పరిపూర్ణమైనది కాదు. ఆయన  
 నిస్సృహత్వము వల్ల ఐహికానుభవము దూరమైనది. ఈ కొంతయే ఆయన కళా

దక్షతలోను లోటు దెచ్చినది. ఆ ఉభయనీధియే తిక్కనను శిల్పపారంగతుని జేసినది. లోకమును ప్రకృతిని కన్నార చూచి మనసార ననుభవించిన కవికి గలుగు అనుభవములు శిల్పనిర్మాణములో యెంతో సహాయకారి యగును. దీని యెడ విముఖతగం కవి, సృష్టికి ప్రతిసృష్టి యనదగిన శిల్ప నిర్మాణములో కృతహస్తదగుట సంశయాస్పదము. జీవితానుభవ మెంత విశాలముగ నున్న కవితా ప్రపంచ సృష్టియంత గంభీరముగా నజీవముగా నుండును. నిస్సృహులైన కవులు కాలానిక లోకములను సృష్టింపకలరే కాని స్వాభావికమైన మానవ లోకమును సృష్టింపలేరు. అసలు కళా భేదములలోనే స్వాభావికమని యొకటి కాలానికమని యొకటి-రెండు కలవు. ఈ రెంటిలో మొదటిది తిక్కన కళ; రెండవది పోతన కళ. స్వాభావిక కళ యనగా చూచినది చూచినట్లు చిత్రించుట కాదు. అట్టి చిత్రణము శిల్పమే కాదు. శిల్ప ప్రపంచ మెప్పుడును జగదతీతము గనే యుండును. స్వాభావికశిల్పి ఆ అతీతమును లక్ష్యముగా నుంచుకొని మానవు నక్కడకు గొంపోవుచూ, ఈ వాస్తవ జగత్తు కూడ చూపుచుండును. అనగా ప్రత్యక్ష జగత్తును ప్రతిఫలింపజేయుచునే ఆదర్శ జగత్తు సృష్టింపగల డన్నమాట. ఇక కాలానిక శిల్పి ఈ ప్రపంచమును నరకుగొనడు. అతని లక్ష్యము వలెనే అతని సృష్టియు లోకాతీతమే. ఈ ఇరువురకు గల ఈ భేదము సామాన్య స్థూల ధర్మముగా జెప్పినదే కాని ఏకాంత లక్షణము కాదు. తిక్కన పూర్తిగా నేకాంత వాస్తవిక శిల్పియనిగాని, పోతన ఏకాంత కాలానిక శిల్పియని కాని దీని యర్థముకాదు. ఈ భేదము వారి మనోధర్మములలోనే యున్నది. సహజముగా ఉత్తమ నాటకకవి విధిగా స్వభావమునే ఆశ్రయించినడచును. ఉత్తమ భావ కవి నిరంతరము ఆదర్శ జగత్తునే ఆశ్రయించును.

హృదయమున పొంగి పొరలిన రసభావముల నెప్పట్టున వట్టి పోసిక యొక బిందువును సముద్రముగా విస్తరింపజేయు శక్తి పోతనది. వెల్లివిరిసిన భావోద్రేకమును మహాకవి యెంతవరకు నిగ్రహించుకొన గలడో ప్రదర్శించిన వాడు తిక్కన. భావ పరిప్లవ రసస్ఫూర్తికి దోహద మైనట్లే భావ నిగ్రహము కావ్య కళానీధికి ప్రాథమిక ధర్మము. రసముపేర కళా న్యూనతగాని, కళా వ్యాజ్యమున రస లోపముగాని కలిగినపు డారెండును వర్జనీయములే! ఆ సామ రన్య సంపాదనమే ఉత్తమ కవితకు ముఖముద్ర. భావ కవులలో పెక్కురకు హృదయములు రస నిమగ్నములైనట్లే దృష్టియు అశ్రుపూరిత మగును. నీరు

గ్రమ్మిన ఆ కన్నులతో వారు పర్వ వస్తువును సమగ్రముగా చూడజాలరు. అనగా బుద్ధి జ్యోతి మనకమనకలాడి కథార్పితములైన వస్తువుల సముచితాంగ ప్రత్యంగ స్థానాది ధర్మములను చక్కగా చూడజాలదు. తిక్కనకువనెనే పోతనకును శిల్పసిద్ధి యున్నచో ఆయనను మించిన కవి ఈ ప్రపంచమున నుండెడివాడు కాదు. విధివిలాస మట్టి సమగ్రత నుండనీయదు.

తిక్కన లోక ప్రవృత్తి యందువలెనే కావ్యము నందును వ్యక్తావ్యక్త స్వరూపుడుగా పట్టువడియు, పట్టువడక నడచును. ప్రతి వాక్యమునందును ఆయన మూర్తి స్ఫురించుచునే యుండును. మరల కాదనిపించుచుండును. ఇక పోతనయో సంసారమున పట్టువడక పోయినను కవిత్వమున స్పర్శ మాత్రము ననే చేతి కందును. నాటక కవులకును భావ కవులకును గల ముఖ్యభేద మిదియే:

### భోగిని దండకము

ఒక వేశ్యయువతి నుందరాకారుడైన సర్వజ్ఞ సింగమనాయకుని పలచి, వలపంతకు లోనై వ్యధ చెందుచుంధగా ఆమె తల్లి అది కులాచార విరుద్ధమని కుమార్తెను మందలించి హితము గరపును. ఆ తరుణి తల్లిమాలిను సరకు గొనక తెగించి యెటో నాయకుని సన్నిధానమునకేగి పాదములపైబడి తన్నేలు కొమ్మని అర్ధించును. ఆతడు ఆమె ననుగ్రహించి ఏనుగుపై సూరేగించి ప్రియురాలిగా స్వీకరించి అనుగ్రహించును. ఈ కథాలేకమే ఇంటిలి ఇతివృత్తము. ఇందు వేశ్యమాత పుత్రికకుచేయు హితోపదేశము చాల సొగసుగా నుండును. ఇది పోతన కృతముగా గ్రంథాంతమున ఈ క్రింది పద్యము కలదు.

ఉ॥ “పండిత కీర్తనీయుడగు బమ్మెర పోతన యాసుధాంశు మా  
ర్రాండ కులాచలాంబునిధి తారకమై విలసిల్ల భోగిని  
దండకమున్ రచించె బహుదాన విహర్తకు రావు సింగ భూ  
మండల భర్తకున్ విమత మానవనాథ మదావహర్తకున్”

ఈ సింగ భూపాలునకే సర్వజ్ఞ సింగుడను బిరుదు కలదు. ఇతని తండ్రి అనపోతనాయకుడనియు, తాత సింగభూపాలుడనియు ఈ దండకముననే కలదు. ఇతని కాలము 1480—1475. శ్రీనాథుడు—

“ఎట్లు మెప్పించెదో నన్ను నింకమీద  
రావు సింగ మహిపాలు ధీవిశాలు  
నిండు కొలువున నెలకొనియుండి నీవు  
నకుల సద్గుణ నికురంబ శారదాంబ.”

అని సరస్వతిని వేడుకొనుట ఈ రాజును సందర్శించబోవు సందర్భముననే. 1475 సంవత్సరమువరకు రాజ్య మేలినను ఈ వేశ్యా ప్రణయగాథ ఆతని అపరవయస్సున కాక కౌమార దశలోనిది కాదగును. కానిచో ప్రాయంపు టొచిత్యమే యుండదు. అప్పట్ల రాజ్యపాలన ఆరంభ కాలమున యెప్పుడో జరిగి యుండును. ఈ దండకము పోతనయే వ్రాసిన దగుచో ఆయనకూడ ముప్పది సంవత్సరముల ప్రాయము వాడగును. కాబట్టి పోతన శ్రీనాథునికంటె 15-20 సంవత్సరములు చిన్నవాడు. పోతన శ్రీనాథ సర్వజ్ఞునింగులు సమకాలికు లగుట యథార్థము. చిన్ననాడు ఈ దండకము వ్రాసిపెట్టిన చనవు బలిమినే సింగమనాయకుడు భాగవతమును తన కంకిత మిమ్మని ఆర్థించుటయు ఆయన నిరాకరించుటయు జరిగి యుండవచ్చును.

ఇది పోతన కవితృమగునా? కాదా యని చిరకాలమునుండి వివాదము కలదు. ఎన్ని కడగండ్లకైన నొప్పుకొని భాగవతమును నరాంకితము జేయని ఈ స్వార్థత్యాగి, యీ మహాభక్తుడు రావు సింగమహిపాలుని వేశ్యపై దండక మును వ్రాసెననుట సహింపలేక విమర్శకులు కొందరది పోతన కృతము కాదందురు. ఇతర కవులకు ప్రయత్న సాధ్యమును భారతకవి కాజన్మ సిద్ధము నగు ననుప్రాసాలంకార మీ దండకమున ప్రతి పంక్తిలోను పరిస్ఫుట మగు చున్నది. అదిగాక కర్తృనామము సయితము పోతనదిగానె గ్రంథస్థమయి యున్నది కావున దీనిని పోతన వ్రాసి యుండవచ్చును ఆ రోజులలో కీర్తి హేతువులుగా పరిగణింప బడినట్టియు రాజానుగ్రహకారకములైనట్టియు నిట్టి రచనలు దండకాదులు వెక్కులు గలవు ఈ రచనవలన పోతనకీర్తికి కళం కముగాని ఆయన భక్తికి మాలిన్యముగాని అంటు. చిన్న వయసున విద్య తృప్తిభవగు నా రాజు కోర్కెపై ఆ దండకమును వ్రాసి యుండవచ్చును. గ్రంథమును నరాంకితము చేయగూడదను నియమము వయః పరిణామమునుబట్టి కలుగు సంస్కారము కావచ్చును. అదిగాక ఆంధ్ర కవులలో చాలామంది రాజుల కోర్కెలనుబట్టి వారి ప్రీయురాండ్రపై పట్టపు దేవులపై అనేక శృంగార



దండకములను వ్రాసి యిచ్చిరి. రాజులు కోరిన చిత్ర వటములను రచియించెడి చిత్రకారు లుండగా, వారిని కాదని వీరినే తిరస్కరించుటకు హేతు వుండరాదు. అది వేశ్యా చిత్రమనికాని శృంగార ప్రధానమనికాని యా చిత్రకారుడు నీ కవియు నేవగించుకొని యుండరు. మఱి ఈ వేశ్యలు నేటి బోగమువాండ్రు కారు. వారికి వట్టమహిషితో సమానమైన గౌరవ ప్రపత్తు లుండెడివి. తంజా పూరిలో మధురవాణి, రంగాజమ్మ మొదలగు వేశ్యలు సమస్త విద్యా సంపత్తిచే నభలలో నగ్రస్థాన మలంకరించిన మహనీయురాండ్రు. ప్రతాపరుద్రుని ప్రీయ రాలు మాచలేవి గొప్పదనమును శ్రీనాథుడు క్రీడాభిరామమున వర్ణించెనుగదా! ఆ మర్యాదలు ఆ కాల ధర్మములు వేరు. నేటి యాచారములనుబట్టి వాటిని తిరస్కరించుట తప్పు.

భోగిని దండకమువంటి కొన్ని తెలుగు దండకములు:

1. చంద్రకవి — మైసూరు రాజైన కృష్ణ ప్రభువు నాస్థానకవి (పద్మావతీ దండకము.)
2. నుదురుపాటి సాంబన్న — పుదుకోటలోని తొండ్రెమాన్ ఆస్థానకవి (చంద్రాననా దండకము.)
3. లక్ష్మీదాస కవి — వడ్డిసి దండకము (కూర్మేటి రాయప్ప ఆను సంపన్నుని కోర్కిపై వ్రాసినది.)
4. గణపవరపు వెంకట కవి — విద్యావతీ దండకము ఇట్టివి పెక్కులు.

దండకములు :

పాటలవలె పదములవలె దేశమంతటా వ్యాపించి వాఙ్మయముగ బరి గణింపబడుచున్న రచనలలో దండక మొకటి. శతకములలోవలె దండకము లలో కూడ సగపాలుకంటే నెక్కువ భక్తిపరములయి యున్నవి. ఆ భక్తి భావము వీటిలో స్తోత్రరూపము దాల్చును. వాఙ్మయ వ్యవస్థాపకులైన పెద్ద కవులు నైతము తమ తమ గ్రంథములలో వీనిని స్తోత్ర పరముగానే రచించిరి. భారతారణ్య పర్వమున ఈశ్వర దండకము, నైషధమందలి భీముని సరస్వతీ స్తోత్రము, కళా పూర్ణోదయ మందలి మణికంఠరుని శ్రీకృష్ణ స్తోత్రము మొదలై నవి.

ఇక ప్రత్యేక దండకశాఖలో ప్రధానములైనవీ మహాలక్ష్మీ దండకము, అంజనేయ దండకము, నృసింహ దండకము మొదలైనవి. ఇవి అపన్నివారకములని ప్రజల నమ్మకము. ఇవికాక సాంఘికములగు తేలిక దండకములును గలవు. వింతలు విశేషములు జరిగినపుడో, దేశోపద్రవములు వాటిల్లినపుడో, నవ్వులాటకో, మొట్టకో ఆయా ప్రాంతీయులు వ్రాసిన దండకము లట్టివి. ఉప్పెన దండకము (బందరు), జమాబంది దండకము మొదలగునవి.

## వీరభద్ర విజయము

భాగవతములో దక్షాధ్వరధ్వంస సందర్భమున పోతనచేసిన శివనిందా పాపము నమసిపోవుటకై ఆయన ఈ వీరభద్ర విజయమును రచించెనని లోకమున ఒక పుక్కిటి పురాణము గలదు. ఆ విషయమే వీరభద్ర విజయమున పశ్యంతములకు పూర్వము ఒక పద్యములో నున్నది. ఆ పద్యమిది:

ఉ॥ “భాగవత ప్రబంధమతి భాసురతన్ రచియించి దక్ష దు  
ర్యాగ కథా ప్రసంగమున నల్పపచస్కుడనైతి తన్నిమి  
త్రాగత వక్త్రదోష పరిహారముకై యజనైకశైవ శా  
స్త్రాగమ వీరభద్ర విజయంబు రచియించెద వేడ్కనామదిన్”.

ఈ పద్యము కొన్ని వ్రాతప్రతులలో లేదట. లేని మాటయే నిజమై యిది ప్రక్షిప్తమేయయి యుండినచో గ్రంథ రచనా వివాదము సగము పరిష్కారమగును. ప్రక్షిప్తము కాదనెడి వాదమును ఈ పద్యమునుబట్టియే గ్రంథము పోతన కృతము కాదని పూర్వ పక్షము చేయవచ్చును. ఎట్లనగా భాగవతమున శివనిందచేసినవాడు దక్షుడుగాని పోతనగాదు. పాత్ర నోట పల్కించిన దుర్వాక్య పాపఫలము రచయిత అనుభవింపవలసినవాడే యయినచో కవులందరును వుజ్యపురుషులనే పాత్రలుగా నెన్నుకొని వారినోట వెడలెడి సద్వాక్యము లతోనే కథలు చదువవలసివచ్చును. ఇది అసంభవము కదా! రామాయణమున రావణునిచే కథాపశమున సీతారాములను నిందింపజేసిన వాల్మీకి పాప ప్రాయశ్చిత్తము చేసుకొనవలెనా? మఱి ఈ భాగవతముననే ఆ దక్షాధ్వర ధ్వంసముననే నందికేళుడు వేదములను, దేవతలను అతిపరుషముగా దూషించెను. శివనిందా పాపమువంటిదే ఈ వేదనిందా పాపముకూడా! వీరభద్ర విజయ రచనతో శివనిందా పాపముపోవుట నిజమే? మరి ఈ వేదనిందా పాపముపోవుటకు పోతన



ఇక భాగవతములో ఇందుగల వీరశైవ భక్తుల నామస్మరణమైననులేదు. తండ్రి గారు చేసిన విద్యాగురుత్వమును విస్మరించి సహజ పాండిత్యుడనని చెప్పుకొన్నాడు. తొలినాటి వీరమహేశ్వరుడు ప్రౌఢ వయస్సున వైష్ణవము పుచ్చుకొని, విద్యాగురువు మతగురువు తలపునకు రాని రెండవ జన్మ ఎత్తెవా? అనేడి నంశయము పోతన యెడ తాత్పర్యముగల విద్యల్లోకమును మిక్కిలి బాధించును. ఈ నంశయము తీర్చగల సోపపత్తికమైన వాదము ఇంతవరకు వెలుపడలేదు.

ఇంకొక విషయము. భాగవతమున కానవచ్చు పోతనగారి కవితా లక్షణములు యీ గ్రంథమున మచ్చనకైనను కానరావు. ఇది విన్ననాటి కవిత్వము కనుక భాగవతశైలి యీ గ్రంథమునాటికి పరిణమింపలేదేమో అని అనుకొండ మన్నను అది పొసగదు. ఏమన పరిణామ దశయందలి శైలి విశేషములు ఆరంభ దశయందు అంకురములుగా పొడగట్టుచునే ఉండును. మొదట అంకురములేని పరిణామము ఎయ్యెడను జరగదు.

# జ క్క న

## విక్రమార్క చరిత్ర

ఇతని విక్రమార్క చరిత్ర వెన్నెలకంటి సిద్ధన మంత్రికి అంకితమీయబడినది ఆ కృతిపతి 1429 నుంచి 1447 వరకు విజయనగర రాజ్యమును పాలించిన ప్రౌఢ దేవరాయల కాలములో, ఉదయగిరి దుర్గాధిపతిగానో ఆ దుర్గ పరిపాలకుని మంత్రిగానో పెద్దపదవి యందుండిన ఒక సంపన్నుడు. ప్రౌఢ దేవరాయని వ్రధాన మంత్రియు దండనాయకుడైన చామనామాత్యుడు ఈ సిద్ధయ మంత్రికి చామరచ్చత్రాందోళికాది రాజపరిచ్ఛదములనిచ్చి గౌరవించినట్లు యీ గ్రంథమున కలదు. శ్రీనాథునకు ముత్యాలకాలలో కనకాభిషేకముచేసిన విజయనగర ప్రభువు యీ ప్రౌఢ దేవరాయలే. కావున జక్కన శ్రీనాథునకు సమకాలికుడు. వయస్సున వారిరువురిలో ఎవరు జ్యేష్ఠులో చెప్పలేము. బహుశః సమవయస్కులై యుండవచ్చును.

విక్రమార్క చరిత్ర అనెడి యీ గ్రంథమునకు ఉజ్జయినిపురము నేలిన విక్రమార్క చక్రవర్తి కథానాయకుడు. ఆ చక్రవర్తి చారిత్రక పురుషుడైనను ఆతని గూర్చి చెప్పబడిన ఇందలి కథలు చారిత్రకములుగా కన్పట్టవు. వాటిలో కొన్నిట లేశమాత్రముగానైన వాస్తవికత ఉండిన ఉండవచ్చునుగాని అతిమానుషమైన ఆ కథా సముద్రమునుండి ఆ లేశమును ఉద్ధరించుట అసాధ్యమైన కృత్యము. కావున యీ గ్రంథము చారిత్రక పురుషుని పేరుమీద ఉన్నను గ్రంథ విషయము మాత్రము చిత్రాఖ్యాన జాతిలో చేరును. తెలుగులో దీనికి సాటిరాగల పూర్వ గ్రంథము కేతన దశకుమారచరిత్రమొక్కటియే. దాని యందువలె దీనియందును చిత్ర విచిత్రములైన సాహస కృత్యములే వర్ణింపబడినవి. అయితే దశకుమారచరిత్రలో ఆ సాహస కార్యములు నాయకునితో పాటు ఆతని మిత్రులుకూడ నెరవేర్చినవి. ఈ గ్రంథమున ఆ సాహసము లన్నియు నాయక కృతములే. మరి దశకుమారచరిత్ర కథలో విక్రమార్క కథలో నున్నంత ఉదాత్తతలేదు. ఈ సాహస కార్యములనుబట్టియే విక్రమా

ర్కునకు సాహసాంకుడను బిరుదు కల్గినది కాబోలు. తన పేరుమీద ఒక శకము మును నెలకొల్పిన విక్రమార్కు చక్రవర్తి క్రీ. పూ. మొదటి శతాబ్దమున ఉజ్జయిని రాజధానిగా సామ్రాజ్యమును పాలించినట్లు చరిత్ర ప్రసిద్ధమే. ఆ అంశముతోపాటు వరరుచి, భట్టి, భర్తృహరి అనెడి ముగ్గురు మహానుభావులు ఆతని ఆస్థానమును ఆలంకరించినట్లు లోక వదంతి కలదు. అది యెంతవరకు చారిత్రక నత్యమో లోకమెరుంగదు. ఆ నలుగురును సోదరులుగా సమర్థించెడి కథ యీ గ్రంథారంభముననే కలదు. దాని సారాంశమిది—

శృంగార శేఖరుడను ఒకరాజు మధురాపురమును పాలించుచుండెను. ఆతని ఆ స్థానమునకు విద్యా వినయసంపన్నుడును, సుందరాకారుడైన ఒక బ్రాహ్మణ కుమారు డేతెంచెను. ఆతనిపేరు చంద్రగుప్తుడు, రాజాతనిని సర్వవిధముల మన్నించి ఒక కారణమున అతనికి తన పురోహితునియొక్కయు తన యొక్కయు, తన కోశాధికారియొక్కయు, సేవాధిపతియొక్కయు, పుత్రికలను ఇచ్చి వివాహములుచేసి తన రాజ్యమున కొంతభాగముసర్పించెను. ఆ నలుగురు కన్యలును క్రమముగ బ్రాహ్మణ, శ్మత్రీయ, వైశ్య, శూద్రకులసంజాతలు కనుక ఆ నలుగురకు జన్మించిన నలుగురు కుమారులు క్రమముగా ఆ కులముల వారే అయిరి వారిలో వరరుచి బ్రాహ్మణ యువతికిని, విక్రమార్కుడు శ్మత్రీయ యువతికిని, భట్టి వైశ్య యువతికిని, భర్తృహరి శూద్ర యువతికిని జన్మించిరి. తండ్రియైన చంద్రగుప్తుడు తన కుమారులను సర్వ విద్యాపారంగతులనుజేసి రాజ్యభారము వారికప్పజెప్పి తాను తీర్థయాత్రలు సేవింపబోయెను. తండ్రి ఆనతిని విక్రమార్కుడు పట్టాభిషిక్తుడై భట్టిని మంత్రిగా జేసికొనెను. వరరుచి ఆస్థాన విద్వాంసుడయ్యెగాబోలు. భర్తృహరి జనకుని ఐశ్వర్యమును అనుభవించుచు సుఖజీవనము చేయుచుంచెను. కాని కొంతకాలమునకు భర్తృహరి తన భార్యయగు అనంగసేన అనెడి దుశ్శీలచే వంచితుడై సంసారమును రోసి తపస్సునకేగెను, ఆ నందర్భముననే ఆ పిరక్తుడు నమర్థుడైన మంత్రి రాజునకు శ్రీరామరక్ష కాగలదని అన్నకు ఉపదేశించి అందుకు నిదర్శనము నసేమిరా కథ చెప్పెను. విక్రమార్కుని జననాదికమును గూర్చిన ఈ కథ కల్పితమో చారిత్రకమో తెలియదు. ఆపై కథలన్నియు ఆ రాజుచేసిన సాహస కార్యములకు సంబంధించినవి. ఈ గ్రంథమున విక్రమార్కు నాయకములైన అట్టి కథలు సుమారు పది కలవు అవి అన్నియు ప్రధానముగా ఆ రాజు

యొక్క (సాహసము, వదాన్యత, త్యాగము, పరహితచింత, బుద్ధి కౌశలము, ఉపాయశాలిత్వము, కార్యదక్షత, ఉత్సాహము, పశీకరణ చతురత, సరసత్వము, పరాక్రమము అదిగాగల) అసాధారణ గుణవిశేషములకు ఉదాహరణములుగా చెప్పబడినవి. అంతేగాని చారిత్రకముగా ఆతడు నిర్మించిన సామ్రాజ్యము గురించియు, ఆస్థానము గురించియు వినదగిన అంశములు ఇందు దొరకవు. పేరునుబట్టి ఇది చారిత్రక కావ్యమని భ్రమపడరాదు.

సంస్కృతమున విక్రమార్కు చరిత్ర యనియు, భేతాళ పంచవింశతి యనియు పేర్లతో విక్రమార్కునకు సంబంధించిన కథలు గల గ్రంథములు కలవు. వాటిలో మొదటి దానిలో గల కొన్ని కథలతో ఇంకలి కథలకు వస్తు సామ్యము కలదు. అంతమాత్రమున అది ఈ గ్రంథమునకు మాతృక యని చెప్పజాలము. మరి జక్కన ఇది ఒక సంస్కృత గ్రంథమునకు అనువాదము అని గాని స్వతంత్ర రచన అనిగాని అవతారికతో చెప్పలేదు. అందుచే ఇందు చాలా భాగము ఆతని స్వంత రచనయే యని ఊహింపవచ్చును.

ఇప్పుడు అభ్యమైయున్న “విక్రమార్కు చరిత్ర” యనెడి సంస్కృత పదన గ్రంథము కాదంటరి వలె, హర్ష చరిత్ర వలె ప్రౌఢశైలి కలది కాదు. దాని శైలి కొంత పంచతంత్రశైలిని కొంత దశకుమార చరిత్ర శైలిని పోలి మధ్యమ వణితిని అలరారుచుండును. చిత్రాభ్యాసములను నీతి కథలకును అట్టి శైలియే సముచితమైనది. ఆ కథలు ఈషద్భాషా పరిచయము గల సామాన్యులు తమంత చదువుకొని ఆనందించుటకు ఉద్దేశింపబడినవి. అంతేగాని కావ్య నాటకాదులవలె గురువుల నాశ్రయించి పాఠము చదువుకొనుటకు ఉద్దేశింపబడినవి కావు. జక్కన విక్రమార్కు చరిత్ర పద్యమయము గావున ఆ కథనే ఇతడు ప్రౌఢముగా ప్రబంధ శయ్యలో సంతరించుటకు ప్రయత్నించెను. ఈ క్రింది పద్యము ఆతని సంకల్ప మట్టిదే యని చెప్పుటకు తార్కాణము :

చ॥ తలప దీదియ నాయకవిలాసము కంచెను సాహస క్రియా  
కలిత వదాన్యతాదిగుణ గౌరవ రేఖల విక్రమార్కు భూ  
తలపతి యెక్కుడై నెగడ దచ్చరితంబు ప్రబంధ శయ్యగా  
దెలుగున జెప్పి యా కృతివతిత్వము మా కొడగూర్చు నేర్పునన్.

ప్రబంధ శబ్దమునకు నిర్వచనమేమి? దానికి లక్ష్య భూతములైన గ్రంథము లేవి? అనెడి ప్రశ్నలను గురించి స్థలాంతరమున చెప్పెదను. ఇచ్చట జక్కన ఉద్దేశించిన ప్రబంధ శయ్యకు అర్థము కావ్యోచితమైన శైలి అని చెప్పుకొనిన చాలును. వాఙ్మయములో కావ్యశైలికి ప్రధానముగా కావలసినది రసవత్త. రెండవది ఆలంకారిక శబ్ద విన్యాసము. కావున చక్కని పదగుంభనము రససంపాదనము గల రచన ప్రబంధ మనిపించుకొనును. అంతేగాక ఆ రచన ముక్తకాదీ చాటుపద్యమయము కాకుండ, వస్తు నిబద్ధమై యుండవలెను. ఆ వస్తువు యథా వస్థముగా నముచిత వర్ణనలతో అలంకరింపబడవలెను. ఇట్టి గుణ విశేషములు కల దానినే జక్కన ప్రబంధశయ్య యని నిర్దేశించి ఊహించి యుండవచ్చును.

యథార్థమైన ఉత్తమ ప్రబంధము ఈ శయ్యా మాత్రము చేతనే సిద్ధి పొందదు. దానిలో పాత్ర చిత్రణము ప్రత్యక్ష కల్పమైన నాటకీయత మొదలగు ఇతర శిల్ప విశేషము లుండును. ఆ శిల్ప నిర్మాణము రాబోవు ప్రబంధ యుగమునందు మహాప్రబంధ కర్త లనిపించుకొన్న చాలమంది పెద్దకవులకే వశమయిన కృత్యము కాదు. ఇక యథార్థమైన ప్రబంధావతరణము జరిగి జరగని కాలములో వుట్టిన విక్రమార్కు చరిత్ర యనెడి కథల సంపుటిలో ఆ శిల్పము నాశించుట నిష్ప్రయోజనము. జక్కన చక్కని వెలితిలేని వదముల కూర్పుతో సుబోధముగా మల్లెపూల దండవలె గుఱాళించు సమాసములతో పద్యము వ్రాయగల మేటికవి. ఒకచో చెప్పినది మరియొకచో చెప్పవలసి వచ్చినప్పటికిని పునరుక్తి దోషమును రానీయక క్రొత్తదనమును వెంయింపగల నేర్పరి. సంస్కృతాంధ్రముల రెండింటిను సమానాధి కారముగల శబ్ద సామగ్రి సంపన్నుడు. పూర్వ కవులందరివలెనే నా నా శాస్త్ర వైదుష్యము గల మనీషి, ఈ గుణముల కలిమివల్లనే స్తుతిపాత్రమైన పూర్వకవి వర్గమున గణింపబడెను.

విక్రమార్కు చరిత్రమునే జక్కన తరువాత అర్థ శతాబ్ది కాలములో కొఱవి గోపరాజునెడి మఱియొక కవి సింహాసన ద్వాత్రింశిక యనెడి పేరుతో రచించెను. ఈ రెండు గ్రంథములకుగల భేద సాదృశ్యములను కొఱవి గోపరాజు ప్రకరణమున జెప్పెదను.



# అనంతామాత్యుడు

అనంతుడు జక్కనకువలెనే శ్రీనాథునకు సమకాలికుడు. కవి సార్వభౌమునికంటె వయస్సున 5-10 సంవత్సరములు చిన్నవాడని చెప్పవచ్చును.

ఇతడు భోజరాజీయ మనెడి ఒక కథా కావ్యమును, ఛందోదర్పణ మనెడి ఒక ఛందశ్శాస్త్రమును (దీనికే అనంతుని ఛందస్సని పేరు. దానిలో కొంత వ్యాకరణ విషయము కూడ కలదు), రసాభరణము అనెడి ఒక అలంకార శాస్త్రమును రచించెను. ఈ మూడు గ్రంథములును వరుసలోనే రచింపబడెను. ఎట్లనగా రసాభరణమున ఛందశ్శాస్త్రమును, ఛందశ్శాస్త్రమున భోజరాజీయమును పేర్కొనబడినవి. మూడవదియగు రసాభరణ రచన శాలివాహన శకము 1356 (క్రీ. శ. 1434) సంవత్సరమున పూర్తియైనట్లు కవియే ఈ క్రింది పద్యమున వ్రాసెను.

శా॥ జానాందన్ శక వర్షముల్ ఋతుశర జ్వాలేందువై యొప్పు న  
య్యానందాబ్జమునందు మామమున గృష్టైకాదశీభౌమయు

క్రानామామృతవేశ నీ కృతి యనంతాఖ్యాండు నమ్యగ్రన  
శ్రీనిండన్ ద్రువపట్టణాధిపున కిచ్చెన్ భక్తి పూర్వంబునన్.

రసాభరణ జననవత్సరమైన క్రీ.శ. 1434కు పూర్వము తక్కిన రెండు రచించిపబడి యుండుటచే మొదటిదైన భోజరాజీయము 1425-30 మధ్య కాలమున వుట్టి ఉండును.

అనంతామాత్యుని ముత్రాత బయ్యన, తిక్కయజ్ఞచే భవ్య భారతి యని బిరుదు పొందిన మహాకవి. ఆ బిరుదము తమ వంశమునకే ఒక అలంకారముగా అనంతామాత్యుడును ఆతని పూర్వులును భావించి యుందురు. అనంతుడా బిరుదప్రదానము నిట్లు కొనియాడుకొనెను.

చ॥ షితిగ్రతు కర్తృతా మహిమ చేకొని పంచమ వేదమైన భా  
రతము తెనుంగుబాస నభిరామముగా రచియించినట్టి యు  
న్నత చరితుండు తిక్క కవినాయకుఁ డాదటమెచ్చి భవ్య భా  
రతి యన బేరుగన్న కవి రత్నము బయ్యనమంత్రి యల్పుడే.

ఈ బయ్యన కవి ఏ మహా కావ్యమును వ్రాసి తిక్కనగారిని మెప్పించెనో ఊహించుటకైనను ఆధారములు లేవు. కాని ఆ బిరుదప్రదానము తన కొక వరప్రసాదముగా ఆ భవ్యభారతి శిరసావహించి యుండును. కావుననే మనుమనికి తిక్కన యని పేరు పెట్టుకొనెను. ఆ తిక్కన కుమారుడే ఈ అనంతుడు. తన తాత తండ్రులు, తాను తిక్కన సోమయాజిని నిష్కళంక భక్తితో పూజించిరి గావుననే ఈ కవికి కావ్యశిల్ప నిర్మాణమున తిక్కనగారి పరోక్ష గురుత్వము లభించినది.

భారతదేశమున చరిత్ర ప్రసిద్ధుడైన భోజరాజు మన రాజ నరేంద్రునకు ఇంచుమించు సమకాలికుడు. ఆయన ధారానగరము రాజధానిగ లాట దేశమునకు రాజై అద్వితీయమైన కీర్తిని సంపాదించెను. ఆయన యశమునకు కారణమైనవి ఇతర రాజులకువలె యుద్ధ విజయములు, శత్రు సంహారములు, రాజ్య విస్తీర్ణములు కావు. ఆయన విస్తరింప జేసినట్టియు ఆయన యశమునకు అమర త్వమిచ్చినట్టియు సామ్రాజ్యము సారస్వత సామ్రాజ్యము.

భోజుడు మహాకవుల కాశ్రయ మిచ్చిన భాషా పోషకుడేకాక స్వయముగా తాను మహాకవి. ఆయన రచించిన రామాయణ చంపువు, నరస్వతీ కంఠాభరణము, చారుచర్య (దీనిని అప్పన మంత్రి తెనిగించెను) సంస్కృత వాఙ్మయమున నేటికిని కవి పండితుల ఆదరమునకు పాత్రములై యున్నవి. మరి కాశిదాసు ఇతని ఆస్థానకవి అని చెప్పెడి కథలలో నత్యము లేదుగాని ఉత్తమ శ్రేణికి చెందిన మహా కవు లెందరో ఆయన ఆస్థానము నలంకరించి యుండురు. ఆయనను మెప్పించి నత్కారములు పొందుటకు నలు దిక్కులనుండి కవులు, పండితులు ధారానగరమునకు తీర్థయాత్ర చేసెడి వారట. కవిత్వముగాని పాండిత్యముగాని లేకపోయినను ఉదర పోషణకై యాచించుటకు వెళ్ళిన నిర్వాగ్యుడు సయితము ఆ చక్రవర్తి ముఖమును దర్శించిన వెంటనే వానినోట శవితాస్రవంతి వెల్లివిరిసి ప్రవహించెడివట. ఒక కవిత్వ కళనే కాక ఆ మహారాజు విగ్రహ శిల్పాదులైన ఇతర కళలను వర్ధిల్ల జేసెనట. ఆయనను గురించి చేసెడి ఈ వర్ణనలలో కొంత అతిశయోక్తి యున్నను మహాకవి యనియు, మహాకవి పోషకుడనియు, వదాన్యుడనియు, నరస హృదయుడనియు నిస్సంకోచముగా అంగీకరించి తీరవలయును. దేశ చరిత్రయందును, సారస్వత చరిత్రయందును

ఈ సత్యము ఉద్ఘాటించబడి యున్నది. మరి భోజరాజీయ కావ్యమున ఆ చక్రవర్తికి సంబంధించిన ఈ సారస్వత సామ్రాజ్యకథ లేమియు లేవు. అయినను ఈ కథానాయకు డా భోజరాజే! ఈ కథారంగము ఆ ధారానగరమే! ఈ దేశము ఆ లాట దేశమే! మరి గ్రంథ విషయము మాత్రము వేరొక ముఖమున నడచినది.

ఈ కావ్యమునకు ప్రస్తావన, మహాదను పేరుగల ఒక రాజు యొక్క చరిత్ర. ఆ రాజు పురాకృత పావవశమున కృష్ణరోగ పీడితుడై శరీరమును త్యజించుటకు గోదావరిలో మునుగబోగా ఆ నదీ దేవత ఒక స్త్రీ రూపమున ప్రత్యక్షమై దత్తాత్రేయ మహర్షిని దర్శించినచో ఆ వ్యాధి నివారణమగునని అతనికి ఉపదేశించెను. మహాడు తదుపదేశానుసారము దత్తాత్రేయుని దర్శింపగా ఆయన అతనిని ఆరోగ్యవంతుని జేసి ప్రసంగ వశమున ప్రయాగ తీర్థ మహాత్మ్యమును కొనియాడెను. దానిని వివరముగా వినదలచిన మహుని కోరికపై భోజుని పూర్వజన్మ వృత్తాంతము నీ క్రింది విధముగా జెప్పెను.

భోజుడు పూర్వజన్మమున బహుసంతానవంతుడైన ఒక దరిద్ర బ్రాహ్మణుడు. అతని భార్యయు పరమ మూర్ఖురాలు. అతడు సంసార భారమును భరింపలేక రోసి ప్రయాగకుబోయి జీవిత శేషము నచ్చట గడుపుటకు నిశ్చయించుకొని ప్రయాగమాధవుని సేవించుచుండెను. ఒకనాడు అతడు నదీ స్నానముచేసి తీరమున కూర్చుండి యుండగా నలుగురు యువతులు మరు జన్మమున తమకు ఎట్టి భర్తలు కావలయునో ఎవరికివారు కోరుకొని సంకల్ప పూర్వకముగా ఆ నదీ గుండమున పడి మరణించిరి. ఆ మడుగులో దేహ త్యాగము చేయువారి అంత్యకాల వాంఛలు ఉత్తర జన్మమున సిద్ధించెడివట. ఒక యువతి మహాశ్రవ్యముగల వదాన్యుల కోరుకొనెను. రెండవది చక్రవర్తి తనకు భర్త కావలయునని సంకల్పించెను. మూడవ యువతి సుందరాకారుడు భర్త కావలయుననెను. నాల్గవయామె చతుష్పత్తి కళావేత్తను వాంఛించెను. ప్రత్యుత్పన్న మతి యగు నా బ్రాహ్మణుడు ఆ నలువురు యువతులకు తాను మరు జన్మమున భర్త కావలయునని కోరి సంకల్ప పూర్వకముగా తానును ఆ మడుగున దూకి మరణించెను; ఆ యమునానదీ గుండ మహిమ వలన ఆ ఐదుగురి సంకల్పములు సిద్ధించెను.

ఆ యువతులు కోరుకొనిన లక్షణములతో ఆ బ్రాహ్మణుడు భోజమహారాజై వుట్టెను. ఆ నలుగురు యువతులును మరు జన్మమున నాతనికి భార్య

లైరి. ఇంతవరకు జరిగిన కథ ఈ గ్రంథమునకు ప్రస్తావనా ప్రాయము. ఆ  
వై జరుగునది భోజరాజీయ మందలి ప్రధాన విషయము.

భోజరాజౌకనాడు వేటకు వెళ్ళి ఒక చెట్టు కొమ్మకు కాళ్ళు తగిల్చి తల  
క్రిందులుగా తవస్సు చేయుచుండిన ఒక యోగసిద్ధునిచూచి ఆతనిని ప్రార్థనా  
పూర్వకముగా అహ్వానించి తన యింటికి తోడ్కొని వచ్చెను. ఆతని పేరు  
సర్పటి. ఆ సిద్ధుడు ధూమవేధివిద్య తెలిసినవాడు. రాజు నింట ఆతడు గడివిన  
ఆ రాత్రి ఆ విద్యచే తాను విశ్రమించిన కొలువు చవికెను సువర్ణమయముచేసి  
రాజుతో చెప్పకుండగనే యెటకో లేచిపోయెను. మరునా డుదయము భోజుడు  
ఆ సిద్ధుని విద్యా ప్రభావమునకు ఆశ్చర్యపడి ఆతనివలన ఆ విద్యను నేర్వవలయు  
ననెడి కుతూహలముతో ఒక కపటోపాయము పన్ని ఆతనిని తన కొలువునకు  
మరల రప్పించెను. సిద్ధుడు రాజుపన్నిన కపటోపాయమును ఊహించి ధూమ  
వేధివిద్య నాతనికి ఉపదేశించెను. అంత వారిరువురును పరస్పర గౌరవముతో  
ఒక దినమెల్ల ఇష్టాగోష్ఠి సల్పుకొనిరి. అనాడు సర్పటి భోజునకు ప్రసంగ  
వశమున చెప్పిన కథలే భోజరాజీయమునగల కథా సముచ్చయము. అవన్నియు  
మానవజీవిత ధర్మములకు ఉదాహరణములుగా చెప్పబడినవి.

“ధర్మో రక్షతి రక్షితః” అనెడి ఆర్యోక్తి ప్రకారము ధర్మ పరిపాలనము  
యొక్క మహిమ ప్రతి కథకు ఫలశ్రుతిగానో మకుటముగానో నిబంధింప  
బడినది. ధర్మము లనేకములు. వాటిలో అవశ్యాచరణీయములైన వాటిని కొన్ని  
టిని మాత్రమే ఆశ్రయించి ఈ కథలు నడచినవి. అట్టివి సుమారు ఇరువది  
కథలు కలవు. అవన్నియు ఒకదాని నుండి ఒకటి ప్రతిపాదితధర్మసమర్థ  
నార్థము ఉప కథలుగా ఉత్పన్నము లగును. కాని యే కథ కా కథయే స్వయం  
సంపూర్ణమై వెలుగొందు చుండును. ఆకొన్నవారికి అన్నమిడుట, ఆడినమాట  
తప్పకుండుట ఇతర ప్రాణి రక్షణార్థము శరీర త్యాగము చేయుట, మిత్ర  
ద్రోహము చేయకుండుట, మొదలగునవి ఇందు ప్రతిపాదింపబడిన పరమ ధర్మ  
ములు. అందును అన్నిటికి మిన్నగా సత్యవ్రతనిష్ఠ, జీవిత పరమావధిగా కొని  
యాడబడినది.

కావ్యమున అంతర్వాహినిగా ప్రవహించు ఈ నైతిక నిష్ఠయే ఈ కావ్యమును  
ప్రకాశింపజేయు జ్యోతి. నీతిబద్ధమైన మానసిక బలము (అనగా ధర్మ బలము)

శారీరక బలము కంటె సహస్రగుణముగా శక్తిమంతమనియు, ఆ శక్తి క్రూర రాక్షసులను పరమ సాధువులుగా, ఘోర వ్యాఘ్రములను గంగి గోవులుగా జేయ జాలునది యనియూ కవి చేసిన ధర్మ ప్రతిపాదనము. పరస్పర విరుద్ధములైన యీ శారీరక మానసికబలములకు పరస్పరాభి ముఖముగా ప్రతి యోగము సంఘటించి పైని పేర్కొన్న పరమ సిద్ధాంతమును నమర్చించుటకే ఈ విజ్ఞానధనుడు ఇందలి కథలను కల్పించెనా అనిపించును. ఒక కన్ను నీతివంక, ఒక కన్ను శిల్పమువంక నిలిపి రెంటి నాకర్షించి తత్వమేళనమున ఆ రెండునమాన సౌందర్యముతో వెలుగున ట్టొనర్చిన యీతని శిల్పము శిల్ప సౌందర్యము ధర్మ సౌందర్యముకంటె భిన్నము కాదను సిద్ధాంతమునకు పరమలక్ష్య మగుచున్నది. ఈ సిద్ధాంతమునకు పరమ దృష్టాంతముగా ఈ కావ్య లక్షికి కల్యాణ తిలకముగా పేర్కొనదగిన కథ గోవ్యాఘ్ర సంవాదము. అడవిలో పూరి మేయబోయిన ఒక పాడి ఆవుమీద ఆకొన్న ఒక పెద్దపులి దూకుటయు, ఆ యావు నిబ్బరముతో ఆ పులిని నిలుమని పలికి తన కోసము ఎదురు తెన్నులు చూచుచుండిన దూడకు పాలిచ్చి వచ్చి పులికి ఆహార మగుదునని వేడుకొని శపథము చేయుటయు, ఆ పులి ఆ యావు చేసిన ప్రమాణములను నమ్మి దానిని పోసిచ్చుటయు, అది ఇంటికేగి దూడకు పాలు కుడిపి ఆడినమాట తప్పకుండ పులి యెదుటకు వచ్చి నిలుచుండుటయు, ఆ పులి అత్యాశ్చర్యముతో అమృత పారణము చేసినంతగా సంతోషించి ఆవును కొనియాడుటయు, భగవంతుడు ఆ గోవుయొక్క సత్య నిష్ఠకు ఈ పులికి కలిగిన న్యభావ పరిసర్తనకు సంతోషించి మోక్ష మిచ్చుటయు అనునది గోవ్యాఘ్ర సంవాదమనెడి కథయొక్క సంగ్రహ కథనము. ఏ కావ్యమునందైనను ఏ కథా పాత్రకైనను సాధారణీకృతి (Universalisation) అనే రూపాంతరము కలుగనిచో ఆ కావ్యమునకు విశ్వజనీనత రాదు. ఆ పాత్రయు సర్వమానవ బంధుత్వమును సంపాదించలేదు. అందుకు తిర్యగ్గంతువులకు సాధారణీకృతి వలన అట్టి రూపాంతర స్థితిని కలిగించుట మానవ పాత్రలకు కలిగించుటకంటె ఎక్కువ దుష్కరము. ఈ దుర్బట కార్యమును అవలీలగ నిసర్గమధురముగ నెరవేర్చి ఈ కథకు రసవాహినితో నడవిన మహాశిల్పి ఈ అనంతామాత్యుడు. ఈ కథలో పాత్రయైన గోవు తత్పాక్షికమైన వేదవిప్రవుని చతుష్పాత్ జంతువు కాదు. మరి, ప్రసవ ధర్మిణీయు సర్వ భూతములకు అధిష్ఠాన దేవతయు అయిన మాతృ దేవత. మాతృమూర్తికి వాత్సల్యము

అంగభూతము. అందుచేతనే పుత్రవాత్సల్య శబ్దము తండ్రియొడకంటె తల్లియొడ ఎక్కువ సార్థక మగుచుండును. ఆకొన్న బిడ్డకు అన్నము పెట్టునది తల్లిగాని తండ్రికాదు. తల్లి తానేలోకమును విడిచి పోవలసివచ్చిన తుది గడియలలోకూడ తన బిడ్డ పస్తుండునేమో అను చింతలోనే వ్యాకుల పడుచుండును. మృత్యు దేవత ఆ మాతృ హృదయమును గ్రహించి క్షణకాలము అనుమతించినచో, ఆ వ్యవధిలోనే ఆ తల్లి ఆకొన్న తన బిడ్డకు కడుపునింపి నిశ్చింతగా పరమునకు వయన మగుచు. ఆదర్శమైన మాతృ ధర్మమిది. ఈ ధర్మము మానవ మానవేతర సర్వప్రాణి సాధారణము అందుచేతనే ఈ గోవ్యాఘ్ర సంవాద మనెడి కథలో చతుష్పాత్ జంతువుగా ప్రవేశ పెట్టబడిన ఆ గోవు ఆదర్శమాతృదేవతగా ప్రదర్శింపబడెను.

ఆంధ్ర వాఙ్మయమున ఇంత వ్యాప్తిగల సీతి కథ ఇంకొకటి లేదు. ఈ కథ అనంతామాత్యునకు పూర్వమే లోకమున ఉండవచ్చును. కాని నేటి దాని ప్రశస్తికి కారణము అనంతామాత్యుడు దానిని చేపట్టి నర్వాంగ సౌష్ఠవమైన శిల్ప మూర్తిగా చిత్రించి లోకమున కర్పించుటయే.

గోవ్యాఘ్ర సంవాద కథ వంటిదే మదనరేఖా వృత్తాంత మనెడి ఇంకొక కథ కలదు. ఈ రెండవ కథలో ప్రసంగ వశమున చెప్పబడినది మొదటి కథ. మదనరేఖ యనెడి ఒక రాజు కూతురు తాను చేసిన ఒక ప్రతిజ్ఞను నెరవేర్చుకొనుటకుగాను ఆర్ధరాత్రమున పోవుచు మార్గ మధ్యమున ఒక బ్రహ్మ రాక్షసుని బారివడి వానిని ఒప్పించి తిరిగి వాని మ్రోలకు రాగా, ఆ రాక్షసు డామె నత్యసంధతను కొనియాడుటయే కాక తన్మహిమ వలన తానును పవిత్రుడయ్యెను. ఈ కథలో అనంతామాత్యుడు పాటించిన ఔచిత్యము, సౌకుమార్యము, నాగరక వృత్తి స్వభావ చిత్రణము సామాన్య కవులకు దుర్బలములు. మానవుని హృదయ గహ్వరమున నిగూఢములై వర్తించు భావములను అనంతామాత్యుని నిశిత భావన అతి సుకరముగా చేపట్టి వెలార్చగల శక్తి గలది.

బాహ్య ప్రపంచ దర్శనము చేయునప్పుడు కూడ అనంతుని చక్షువు సూక్ష్మాతి సూక్ష్మ వివరములను సైతము దర్శించి తన హృదయ ఫలకమున ముద్రించుకొని, దానిని యథాతథముగా పునః సృష్టిచేసి ప్రదర్శింపగలదు. చెట్టు తొట్టలో ఉనికి యేర్పరచుకొన్న ఒక ఎలుక పిల్లయొక్కయు, దాని అవ

యపముల యొక్కయు, చెట్టు కొమ్మమీద అది యొనర్చిన సంచార విలాసముల యొక్కయు వర్ణనగల ఒక కథా భాగమును ఇచ్చట ఉపాహరించుచున్నాను అనంతుని పరిశీలకతా నిశితత్వమునకు, భావనాపటిమకు, వర్ణనాకౌశలమునకు ఇది ఉత్తమ దృష్టాంతము కాగలదు.

“మఱియు నచ్చిలుకయెలుక తన తొటలోనన యుండి వెలుపలికి తన మూఁతి సాఁపుచుం దలచూపి మఱలఁ దిగుచుచు సర్థ శరీరంబుదోవ నిగిడి మడుగుచుఁ బుచ్చుంబుదక్కఁ దక్కిన శరీర మంతయు బయలుపడ నించుక నేపు కంపంబు నొందుచు నుండి యుండి మఱచి తలచిన ట్లపరిపడి తిరిగి తొట్ట జొచ్చుచు పెండియు నుండలేక వెలుపడి శాఖామార్గంబున కొంత దవ్వతీగి పర్ల రవంబు కర్లంబులు సోకినం బెదరి కోటర ద్వారంబునకుం బజలెంచుచు నిట్లు శైశవ క్రీడలు నడిపి తదనంతరంబ యెలఁ బ్రాయంబు సొచ్చుడు నూఁగు దోస పిందెగతి నందంబగు దేహంబును దరుణ శాకినీ మూలంబునుబోలు వాలంబును శాల్యలీతూల కంబళంబు విధంబున నత్యంత మృదులంబగు సుదరంబును నాఖు కర్ణిపర్లంబుల మాడ్కి రిక్కించుకొనియున్న కర్లంబులుచు నలంతిహాస లంటించినట్లు దనరు కనుంగవయును నుచ్చింత పువ్వులలోని కేసరంబుల క్రియ భాసురంబగు పలువరునయుఁ దన పయోరూపంబుల కనురూపం బగు చుండఁ జెలంగి నెలగొమ్మలెక్కి వ్రేలుచు బలిష్ఠంబులగు తిర్యక్కాఖలపై ద్రుష్ట గింతలు వెట్టుచు నాకు జొంపంబులు సొచ్చి దాఁగుచు నిటు బహువిధముల విహరించుచుండు నమ్మాషిక యోషం జూచి.”...

# గౌరన మంత్రి

గౌరన పోతనవలెనే శ్రీనాథునికంటె కొంచెము చిన్నవాడు. “ఎట్లు మెప్పించెదో నన్ను నింకమీద రావు సింగ మహిపాలు ధీవిశాలు నిండు కొలువున నెలకొనియున్న నీవు సరన సద్గుణ నికురంబ శారదాంబ” యని వాగ్దేవతను ప్రార్థించుచు శ్రీనాథుడు ఏ సర్వజ్ఞుని కొలువును ప్రవేశించెనో ఆ సర్వజ్ఞునింగుని కుమారుడైన మాధవరాయనకు గౌరన పెద తండ్రి యగు పోతనా మాత్యుడు మంత్రిగా నుండెను. కావున సర్వజ్ఞునింగుని కుమారునకు మంత్రి యైన పోతనామాత్యుని తమ్ముని కొడుకు, శ్రీనాథుని తరువాత రెండవతరము వాడై యుండుట సమంజసమే. వారిద్దరు నమకాలికులుగాని నమ వయస్కులు కారు. అదియునుకాక శ్రీనాథుని శివరాత్రి మాహాత్మ్యమును ముమ్మడి శాంత య్యకు కృతి యిప్పించిన శ్రీశైల మలాధిపతి శాంతభిక్షావృత్తియోగియే గౌరనచేత నవనాథ చరిత్రమును శైవ సిద్ధాంత గ్రంథమును వ్రాయించినవాడు. ముమ్మడి శాంతయ్య కృతిపతిత్వము సంశయాస్పదమేయయ్యు శ్రీనాథుని కాలమున ఆ యోగీశ్వరుడు శ్రీశైల మలాధిపతిగా మహారాజోచితమైన ప్రాభవము నెరపు చుండుటయు అతడే గౌరనచేత ఆ స్వామికి నవనాథ చరిత్రను అంకిత మిప్పించుటయు నిజమే! గౌరన ద్విపదహరిశ్చంద్ర కావ్యకర్తగా ప్రసిద్ధి కెక్కిన మేటికవి. హరిశ్చంద్రో పాఖ్యాన మనెడి ప్రత్యేక కావ్యమును తెలుగున రచియించిన మొదటి కవివతంతుడును ఈతడే! నవనాథ చరిత్రము హరి శ్చంద్ర కావ్యమువలెనే ద్విపద కావ్యమే. కాబట్టి పండ్రెండవ శతాబ్దమున తల యెత్తి రెండు శతాబ్దము మరుగువడిపోయిన ద్విపద కవిత్వమునకు మరల పదు నైదవ శతాబ్దమునకు సారస్వతరంగ ప్రవేశము కల్గించిన ప్రశస్తి గౌరనకు దక్కినది. నవనాథ చరిత్రమును తత్పూర్వమే శ్రీ గిరి అను పేరుగల ఒక కవి వద్య ప్రబంధముగా రచించెనట. దాని ననుసరించియే గౌరన ఈ ద్విపద కావ్యమును రూపొందించెను.



పాల్కురికి సోమనాథుని పండితాధ్యక్ష చరిత్రమును శ్రీనాథుడు పద్య కావ్యముగా పరివర్తనము చేయగా గౌరన ఆ యుగముననే శ్రీగిరి కవి పద్య కావ్యమును ద్విపదగా పరివర్తించెను. అనాటికి ద్విపద పునరుద్ధారణఖ్యాతి గౌరనకు దక్కినను మరి కొంత కాలమునకు అతని హరిశ్చంద్ర పద్యప్రబంధ ముగా శంకరకవిచే కూర్చబడెను. పద్యములు ద్విపదలుగాను ద్విపదలు పద్య ములుగాను మారిన ఈ ప్రక్రియ ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రలో చిరకాలము సాగినది.

ద్విపద కవులు దేశి కవితాభిమానులు. పద్య ప్రబంధకర్తలు మార్గ కపితానుయాయులు. వారి సొత్తును వీరు వీరి సొత్తును వారు ఆత్మీయతము చేసుకొను పూనికతో ఎంత స్పర్శ చూపినను వారికి ఒండొరులయెడ గౌరవ భావమే యుండెడిది కాని విరోధము లేదు. అందుచేతనే ద్విపదలను పద్యములుగా మార్చిన కవులు మూల గ్రంథమును ఛాయవలె అనుసరించుచేకాక ఆ ద్విపద వంక్తులే తమ పద్యములలో అంతర్భూతము లగునట్లు వాక్య సంఘటనములను చేసిరి. ద్విపద కవులు పద్యములను అట్లే ద్విపదలలో నిమిడ్చిరి. ద్విపద రచనా రూపముననున్న ఈ దేశి కవితాభిమానము శివ కవుల ప్రతమని స్థూలముగా స్ఫురింపవచ్చునుగాని అది సంపూర్ణ సత్యము కాదు. ఎట్లన పాల్కురికి సోమనాథుని బసవ పురాణమును అతనివలెనే వరమ మాహేశ్వరులైన వీడువర్తి వారు గౌరన తరువాత కొంత కాలమునకు పద్య ప్రబంధములను జేసిరి. అది యునుకాక ద్విపద భారతము, ద్విపద భాగవతము మొదలైన ఉద్గ్రంథములు శైవేతరులచేతనే రచింపబడెను. కాబట్టి ద్విపద కవిత్వమునకు శైవ మతమునకు ముడిపెట్టుట కుదరదు. కాకున్న శైవమత సిద్ధాంతములు సర్వ సాధారణ భాషలో సామాన్య ప్రజలకు బోధపడునట్లు రచింపవలెనని పాల్కురికి సోమనాథుడు సంకల్పించిన మాట సత్యమేకాని అతనిది సర్వ సామాన్య భాష కాదనియు కొన్నిచోట్ల భారతాదులకంటె ప్రౌఢతరమైనభాష కలదనియు అందుచే నాతని సంకల్పము పూర్తిగా నెరవేరలేదనియు ఇంతకుముందే చెప్పితిని. దానిని బట్టియే కాబోలు వీడువర్తివారు ఈ ద్విపదలకు ప్రౌఢ వాఙ్మయ భాండారమున శాశ్వత స్థానము లభింపదని సంకోచించి బసవ పురాణమును ప్రబంధీకరించి యుందురు. ద్విపదలు పద్యములుగా పరివర్తన చెందుట కిదియే ప్రధాన కారణము. ఇది యెరిగియు గౌరన తన రెండు గ్రంథములను ద్విపదలలోనే

రచించుట సామాన్య ప్రజావబోధనము కొరకేనని తలంపవచ్చును. తలచినచో సీతడు పద్య ప్రబంధమును వ్రాయలేని కవి కాడు. లక్షణ దీపిక యనెడి ఒక సంస్కృత లక్షణ గ్రంథమును వ్రాసిన పండితు డతడు. ఇంకొక విశేషము. పాల్కురికి సోమనగ్రంథములకంటె గౌరన గ్రంథములే నర్వ సాధారణ మని పించుకొన దగిన భాషలో వ్రాయబడిన వనుటలో నందియము లేదు. ఇతర ద్వీపద కావ్యములవలెకాక ఈతని ద్వీపద హరిశ్చంద్ర వాఙ్మయమున శాశ్వత కీర్తిని సంపాదించినది. శంకర కవియును మరి కొందరును హరిశ్చంద్రుని కథను పద్యములలో పొదిగినను వారి కావ్యములు గౌరన కృతిని ఆధాకరింప జాలవాయెను. ఆ కథను ఆంధ్ర వాఙ్మయమున ప్రతిష్ఠించి ప్రచారమునకు తెచ్చిన గౌరవము గౌరనకే దక్కినది.

## న వ నా థ చ రి త్ర

ఇది తొమ్మిండుగురు శైవసిద్ధుల మహిమలను వర్ణించిన గ్రంథము. మీరు నామమాత్ర శైవసిద్ధులే కాని వారు చూచిన మహిమలలో శైవమత ప్రభావ మేమియు లేదు. కాకున్న వారిలో ప్రథముడును ముఖ్యుడును అయిన మీన నాథుడనెడి సిద్ధుడు శివతేజస్సుంభూతుడగుట చేతను శివుని వలన యోగ మార్గోపదేశమును పొందిన వాడగుట చేతను అతడు శైవ సిద్ధుడుగానే పరిగణింప బడెను. తక్కిన ఎనమండుగురు ఆతని శిష్యు లగుటచేత వారును శైవ సిద్ధులు గానే లోకమున కొనియాడబడుచున్నారు.

మీననాథుడు: ఈ సిద్ధునకే మత్స్యేంద్రుడని మరియొక నామము కలదు. శివుని తేజమును ధరించిన ఒక ఆడ చేపకు వుట్టుటచేత అతనికి మీననాథుడని పేరు వచ్చెను. జననవేళనే పార్వతీ పరమేశ్వరులు ఆ శిశువును తమ పుత్రునిగా స్వీకరించిరి. పరమేశ్వరుడు అతనికి ఆధ్యాత్మ విద్యను యోగమార్గమున నుపదేశించి ఆ విద్యలను లోకమున ప్రచారము గావింపుమని దీవించి పంపి వైచెను. అ సిద్ధుడు నానా దేశములు సంచరించుచు రాజమహేంద్రుడను రాజు పాలించుచున్న మాళవ దేశమునకు రాజధానియైన మాంధాత్య నగరమునకు సమీపముననున్న ఒక కొండ గుహలో తవస్సు చేయుచుండెను. సారంగధరుని పథ జరిగిన వట్టణము ఆ మాంధాత్య నగరమే; కాలు నేతులు తెగి అరణ్య రోదనము చేయుచున్న సారంగధరుని ఆక్రోశము నాలకించి మీననాథు డాతని

చెంతకేగి ఆదరించి ఒక విధమైన యోగిక చికిత్సచే ఆతనికి మరల ఆ అవయవములు మొలచునట్లు చేసెను. నూతనముగా అంకురించిన ఆ నాలుగు అవయవములు రంగవర్ణము కలవి యగుటచే (నారింజపండు వర్ణము) ఆతనికి చౌరంగియని పేరుపెట్టి తనకు ప్రథమ శిష్యునిగా చేసుకొనెను. చాళుక్యరాజైన మన రాజు రాజనరేంద్రునకును, ఆ కథకును ఏమియు సంబంధములేదు. ఆ సంబంధమును ఎవరు ఎప్పుడు కల్పించిరో తెలియదు. కాని అప్పకవి నాటినుండియు ఆది లోకమున తెనుగు కథగా ప్రచారమయ్యెను. తదనంతరము మీననాథుడు మాల్యవంతమున పరుసవేది, చింతామణి మొదలగు ఓషధులను సంపాదించుకొని కొంతమంది శిష్యులను చేర్చుకొని పశ్చిమమున మంగళాపురమును పట్టణమును చేరెను. ఆ నమయమున ఆ పట్టణరాజు, మృత్యురై యుండుటవలన వరకాయ ప్రవేశ యోగమున ఆ రాజు శరీరమున తాను ప్రవేశించి ఆ దేశపు రాజై మహాభోగములనుభవించుచు సంతానమును గూడ కనెను. తరువాత గోరక్షక సిద్ధుడను శిష్యుని ప్రబోధము వలన నిజశరీరమును దాల్చి శిష్యులతో హిమవంతంబున కేగెను. మాంధాతృపుర సమీపమున కొండగుహలో మీననాథుడు తపస్సు చేయుకాలమున రాజమహేంద్రుని గోగజమున కధికారియైన ఒక గోపాలుడు అతవస్థికి నిత్యము ఆవుపాలు ఆహారముగా నమర్పించెను. మీననాథుడాతని భక్తికిమెచ్చి చౌరంగి తర్వాత ఆతనికి శిష్యునిగానో ప్రశిష్యునిగానో స్వీకరించి సిద్ధునిచేసెను. అతడే గోరక్షక సిద్ధుడు.

ఆపై అట్లే ఆర్తులుగానో, జిజ్ఞాసువులుగానో వచ్చిన మరి ఆరు మందిని ఆనుగ్రహించి ఉద్ధరించి యోగ సిద్ధులను చేసి వారందరితో కలిసి హిమవంతము చేరిన మీననాథుడు నలుదెసల యోగ విద్యా ప్రచారము చేయుదని వారిని వంపిచేసెను. చౌరంగిమాత్రము గురువును వెన్నంటియే యుండెను. ఆ శిష్యులలో శీలనాగార్జునుడు అను శిష్యుడు అంద్రదేశమునకు వచ్చెను. అతని శిష్యుడు సిద్ధనాగార్జును డను నాథుడు శ్రీశైలమును దిగిగరుకొండను చేయబూనగా శ్రీమహావిష్ణువు ఆతని సాహసమునకు కినిసి తన చక్రముచే అతని శిరస్సు ఖండించెనట. ఈ సిద్ధుల మహిమలలో ముఖ్యమైనవి రసవాదము, వరకాయ ప్రవేశము, అకాశయానము, శారీరక గరిమ, లఘిమ మొదలైనవి.

ఈ నవనాథ చరిత్ర ఏక కథాశ్రయము కాకపోవుట చేతను, హరిశ్చంద్రలో గల శిల్పప్రాధిమ లేనిదగుట చేతను వాఙ్మయమున ప్రసిద్ధికెక్కలేదు.

కాని ఉపాఖ్యానప్రాయములుగా నున్నను సారంగధర చరిత్ర, వంచక పురోహితుని చరిత్ర మొదలగు కొన్నిమట్టములు రసవంతములుగా పఠన యోగ్యములుగా నుండును.

## హరిశ్చంద్ర

ఈ మహారాజు చరితము వేదవాఙ్మయమున. పురాణవాఙ్మయమున, కావ్యవాఙ్మయమునను ప్రసిద్ధి కెక్కెను. వేద వాఙ్మయములో ఋగ్వేదమునకు చెందిన ఐతరేయ బ్రాహ్మణమునను, పురాణ వాఙ్మయమున మార్కండేయ పురాణమునను, కావ్యవాఙ్మయమున ద్విపద కావ్యముగా, పద్య ప్రబంధముగా, నాటకముగా నా నా రూపముల దాలెను. ఈ కథకు కావ్యవాఙ్మయమున రూప కల్పన చేసినవాడు గౌరన యని చెప్పవొప్పను. ఈ కవి.

“చెరిగి ఋగ్వేద ప్రసిద్ధుడై జగతి  
వెలయు హరిశ్చంద్ర విభు పుణ్య చరిత  
గవితా చమత్కృతి గాంచి హర్షించి  
కవులందరు శిరః కంపంబు సేయ  
బచరించి వీనుల పండువుగాగ  
రచయింతు.....”

అని తన కథకు మూలము ఋగ్వేదముని చెప్పుకొనెను. అనగా ఋగ్వేద బ్రాహ్మణమైన ఐతరేయ మనియే అర్థము. కాని ఆ బ్రాహ్మణము నందలి కథకును, ఈ గౌరన కథకును హరిశ్చంద్ర నామ సాదృశ్యము తప్ప వేరొక పొత్తేమియు లేదు. మార్కండేయ పురాణ కథకును ఈ కావ్య కథకును కొంత పోలిక కలదు. అయ్యు ఆనికూడ గౌరన కావ్యమునకు మూలమని చెప్పదగినది కాదు. భాగవత నవమ స్కంధమున కూడ ఈ కథ సూచనామాత్రముగా కలదు. కాని ఆ కథ ఇత్వాకు రాజ వంశానుచరిత కథనమునకు అవశ్యక మగుట బట్టి ఉదాహరింపబడినదే కాని, హరిశ్చంద్రుని ప్రాధాన్యమును బట్టి చెప్పబడినదికాదు. మరి గౌరన హరిశ్చంద్రకు మూల మింకే పురాణమున కలదో తెలియదు. స్కాంద పురాణమున నున్నదని కొందరందురు. కావచ్చు. కాని హరిశ్చంద్రుని కథ తెలుగు దేశమున గౌరన కృతిని బట్టియే ప్రఖ్యాత మయ్యెను గాని పురాణమును బట్టి కాదు. పాఠక లోకము వేదపురాణ హరిశ్చంద్ర కథల

స్వరూపమును తెలిసికొనుటకును, వాటికిని గౌరవ కథకును గల భేద సాదృశ్యములను గ్రహించుటకును, కుతూహల వడువను ఉద్దేశముతో మొదట వేద పురాణ కథల సారమును ఇచ్చట చూపుచున్నాను.

## ఐతరేయబ్రాహ్మణము నందలి కథ

హరిశ్చంద్రుడు చిరకాల మనపట్టుడై యుండి తనకు పుత్రుని ప్రసాదించినచో ఆ పిల్లవానినే పశువరించి నరమేధము చేసెదనని వరుణుని వేడుకొని తదనుగ్రహమున రోహితుడను పుత్రుని బడసెను. కాని చేసిన ప్రతిజ్ఞ ప్రకారము ఆ నరమేధమును చేయక పుత్రమోహముచే ఏదో ఒక సాకు కల్పించుచు కాలము గడిపి పుచ్చెనే గాని అర్చనమాట చెల్లించుకొనలేకపోయెను. అతని అసత్యవర్తనకు వరుణుడు కోపించి శపింతునని బెదిరింపగా ఆ రాజు తద్వృత్తాంతమంతయు కుమారునకు విశదపఱచెను. అప్పటికి ధనుర్గ్రహణ యోగ్యమైన వయస్సు వచ్చిన ఆ బాలుడు తండ్రి తనను బలివెట్టునేమోయను భయముచే ఆడవుంకు పాటిపోయెను. అంతలో వరుణుని శాప ఫలముగా హరిశ్చంద్రునకు జలోదర వ్యాధి సంభవించెను.

తాను కారణముగా తండ్రికి మహాపద సంభవించుట సహింపని ఆ పిల్లవాడు శునశ్శేపుడనెడి యొక విప్రకుమారుని బిలిపితెచ్చి వానిని యాగపశువుగా జేసి నరమేధమును నెరవేర్చుమని తండ్రికి నమర్పించెను. హరిశ్చంద్రుడు తన కుమారునకు మారుగా ఆ విప్రకుమారుని పశువుగా బంధించి యాగసంకల్పము చేయగా దిక్కులేని యా బ్రాహ్మణ పుత్రుడు ఋక్కులతో దేవతలను స్తుతించెను దేవతలు ప్రీతులై అతనిని పాశవిముక్తుని జేసి హరిశ్చంద్రునకు యాగ ఫలము నొసగిరి. అతని వ్యాధియు నివారితమయ్యెను. ఆ కుమారు లిరువురును అయుష్మంతులైరి. (ఈ నరమేధమునకు విశ్వామిత్రుడే అధ్వర్యము నెరవేరిననియు శునశ్శేపుని నీరవరాధ నిస్సహాయత్వమునకు వగచి ఆయనయే ఆ పిల్లవానికి స్తుతి పూర్వకమైన పరుణ మంత్ర ముపదేశించెననియు దానిని జపించియే ఆ పిల్లవాడు వరుణు ననుగ్రహముచే పాశవిముక్తుడయ్యెననియు వేరొక గాథ కలదు).

## మార్కండేయ పురాణము నందలి కథ

హరిశ్చంద్రు డనెడి రాజుర్ని సత్యవ్రత గరిష్ఠుడు ధార్మిక వర్తనుడునై అయోధ్యానగరమున ప్రజాపాలనము చేయుచుండెను. ఆ భూపతి ఒకనాడు పేటకై అరణ్యమున కరుగ నా అడవిలో నొక దెననుండి 'రక్షింపుము రక్షింపు'మని స్త్రీ ఆక్రందనము వినవచ్చెను. అర్తత్రాణ పరాయణుడైన యా రాజు అభయవాక్య ప్రదాన మొనరించుచు శీఘ్రముగా ఆ వైపునకు వెడలెను.

అచ్చట కష్టసాధ్యములైనట్టి అపాత్రునివద్ద నుండ వెఱచునట్టి బ్రహ్మ విద్యలను విశ్వామిత్రుడు వశపఱచుకొనగోరి బలవంతముగా నాకర్షించుచుండెను. ఆదృశ్యములుగా నున్న యా విద్యలు ఆతనివద్ద నుండ వెఱచుచు రక్షణకై అట్లు స్త్రీల కంఠ స్వరములతో నాక్రోశించుచుండెను. అర్త స్త్రీజన రక్షణార్థము ఆ దెనకు వెడలిన హరిశ్చంద్రునకు విశ్వామిత్రుడు కానవచ్చెను గాని మఱి స్త్రీజన మెవ్వరును కానరాలేదు. విశ్వామిత్రుడు హరిశ్చంద్రుని హఠాత్ప్రవేశమునకు, అతని భృద్ధత్యమునకు కోపించి ఆతని వలన ఆలు బిడ్డలును ధర్మమును, ఆతడును వెలిగా సర్వ రాజ్యమును దానమడిగి వుచ్చుకొని ఆ రాజును ఆలు బిడ్డలతో రాజ్యము వెడలనడచెను.

హరిశ్చంద్రుడు సత్యగు చంద్రమతితో, సుతుడగు లోహితాస్యునితో జీవిత శేషమును గడపుటకు కాశికి చేరగా విశ్వామిత్రు డాతని వెన్నంటి వెళ్ళి తాను పూర్వము హరిశ్చంద్రునిచే చేయించిన యాగమున కీయవలసిన భూరి దక్షిణ నిమ్మని నిర్బంధించెను. (ఈ యాగము హరిశ్చంద్రుడు శునశ్శేపుని బంధించి చేయ నంకల్పించిన సరమేధమై యుండవచ్చును. ఈ గ్రంథమున ఆ వృత్తాంతము స్పష్టముగా లేదు.) రాజు అ ధనమును సమకూర్చు భార్యను పుత్తుని ఒక వృద్ధ బ్రాహ్మణున కమ్మి తుదకు తాను కూడ ఒక కాటి కాపరికి అమ్ముడుపోయి యా ఋషి ఋణము తీర్చెను.

బ్రాహ్మణు నింట నూడిగము సేయుచున్న చంద్రమతి ఉరగదష్టుడై మరణించిన తన కుమారుని శ్మశానమునకు గొంపోయి యెలుగెత్తి యేడ్చుచుండగా కాటికాపరియైన హరిశ్చంద్రుడు ఆమెను సమీపించి గుర్తించి కుమారుని మరణ వృత్తాంతమును విని ఇక భూమిపై బ్రదుకుట నిరర్థకమను నిశ్చయముతో చితి

పేర్చుకొని నకుటుంబముగా ఆహుతియగుటకుద్వ్యక్తుడయ్యెను. అతని సత్యవర్తనమునకు మెచ్చి దేవతలు వారిని వారిచి కుమారుని బ్రదికించి నశరీర స్వర్గసుఖ మనుభవింప స్వర్గమున కాహ్వానించిరి. ఆ చక్రవర్తి తన ప్రజలను వీడి తాను స్వర్గసుఖ మనుభవింపుటకు నిరాకరింపగా అతని ప్రజా ప్రణయ వృత్తికి దేవతలు మఱింత మెచ్చి లోహితునకు రాజ్యపట్ట మొసగి రాజ దంపతులకు ప్రజలకు స్వర్గనివాస మొసగిరి.

విష్ణుట వసిష్ఠ మహర్షి తన యాజ్యుడైన హరిశ్చంద్రుని నానా హింసలు పెట్టిన విశ్వామిత్రునిపై కినిసి అతనిని కొంగవై పుట్టుమని శాపమిచ్చెను. విశ్వామిత్రుడు వసిష్ఠుని ఆడేలు వక్షిగా పుట్టుమని ప్రతి శాపమిచ్చెను. ఆ ఋషులిరువురు పరస్పర శాప ప్రతిశాపములవల్ల అడవికములుగా మారి కోపావిష్టులై కొంతకాలము పోరాడిరి. ఆ పామర వ్యాపారమును చూచి సంహింపలేక బ్రహ్మ దేవుడు సాక్షాత్కరించి వారిని శాంతింపజేసి అకలహమును మాన్పించెను.

## గౌరన హరిశ్చంద్ర

పై రెండు కథలలో గౌరన హరిశ్చంద్ర కథ ప్రధానాంశములలో మార్కండేయ పురాణానుసారము ఉన్నదనుట సృష్టమే. కాని దేశలోకమున వసిష్ఠ విశ్వామిత్రులు కలహించుటయు హరిశ్చంద్రుని సత్యనిష్ఠను గూర్చి తమ పరువును పణముగా నొడ్డి పందెము వేసి వారిద్దరు ప్రతిజ్ఞలు చేయుటయు ఆనెడి కథా ప్రారంభమున గల వృత్తాంతము మార్కండేయ పురాణమునలేదు. విశ్వామిత్రుడు హరిశ్చంద్రుని వెంట తన శిష్యుడైన నక్షత్రకుని వంపుటయు పురాణ కథలో లేదు. ఈనక్షత్ర పాత్ర కావ్యములోని ప్రధాన పాత్రలలో నొకటి. ఇవి గాక కాశీరాజు కుమారుని చంపి నగలు దొంగిలించి పారిపోవుకొంగ ఆనగలు చంద్రమతికిచ్చుటయు ఆమెయే తనకుమారుని చంపిన ఘాతకురాలని రాజు ఆమెకు మరణశిక్షను విధించి శిరచ్ఛేదము నిమిత్తము శ్మశానమునకు వంపుటయు, అచ్చటి కాటి కాపరి వృత్తిలోనున్న హరిశ్చంద్రుడు ఆమె శిరమును ఖండింప నుంకించుటయు, అతడెత్తిన కత్తి చంద్రమతి మెడలో పూలమాలగా మారుటయు మొదలగు అంశములన్నియు మార్కండేయ పురాణమున లేవు. ఇన్ని యిటులుండ అడవిక యుద్ధము గౌరన కావ్యమున నేడు కానరాదు కాని ఆ వృత్తాంతమును అతడు కూడ రచించెను. ఈ ద్విపద కావ్యమును మొదట సంస్కరించి

ప్రచురించిన శ్రీవేదము వెంకటరాయ శాస్త్రిగారు ఆ కథను ముద్రణలో తొలగించిరి. ఆ కథాభాగము అ నౌచిత్య భూయిష్టమగుటచే తొలగించితినిని వారు ముద్రణ పీఠికలో వ్రాసిరి. శ్రీశాస్త్రిగారు దానిని ఏ దృష్టిలో తొలగించినను ఫలితము మాత్రము కావ్యశిల్ప ధర్మబద్ధమై ఆదరపాత్రమయ్యెను. హరిశ్చంద్ర కథకు అనావశ్యకమును వనైక్యమునకు భంజకమును అయిన ఆ భాగము తొలగి పోవుటయే మేలయ్యెను. కాని యీ సంస్కారమే గౌరన చేసియుండినచో ఎంతో ప్రశంసార్హముగానుండెడిది. ఎట్లును అతడు దానిని రచించినవాడే అయ్యెనుగాన ఆ సంస్కారయశము ఆతనికి దక్కలేదు. గౌరన ఆ ఆడబక యుద్ధమును రచించుట పురాణకథను పూర్తిగా తుదివరకు అనుసరింపవలె ననెడు కుతూహలముచే నైయుండును. పురాణ కథలను ప్రబంధములుగా పరివర్తింప జేసిన మన పూర్వకవులలో కొందరు మూలకథనంతను అనుసరింపవలెనను కుతూహలముతో ప్రబంధోచితములు కాని ఉదంతములు కూడ పరిహరింపరైరి. అసలు ఏ యేకథావయముల సంధానము వనైక్యమునకు ఆవశ్యకమో ఏవిఅనావశ్యకమోవిమర్శించి చూచెడి కావ్యశిల్ప దృష్టియే ప్రబంధకవులలో కొందరికిలేదు. శుద్ధ ప్రబంధయుగ మనిపించుకొన్న పదియారవ శతాబ్ది మొదట వెలసినప్రబంధములలోనే అట్టి లోపములు కలవు ఇకప్రబంధములకు స్పష్టమైన దూపురేఖ లేర్పడని తత్పూర్వ కాలమున వెలసిన ఈ హరిశ్చంద్ర మొదలగు కావ్యములలో అట్టిలోపములుండుటయు వింతకాదు. ప్రబంధకవులలో నైనను ఏ ఒకరిద్దరు తప్ప కావ్యశరీర బంధమున శిల్ప ముర్యాదలు వాటించిన కవులు చాలా మంది లేరు.

గౌరన రచించిన రెండుగ్రంథములలో ఆతని కనియశమునకు నిధానమైనది హరిశ్చంద్ర కావ్యమే. నవనాథ చరిత్ర సారస్వత విద్యాధులకును, పరిశోధకులకును తప్ప సామాన్య పాఠకలోకమునకు కొంత దూరమయ్యెను దీనికి మొదటి కారణము ఆ కథ సర్వలోక పూజ్యుడైన హరిశ్చంద్రుని కథను పోలినవి కాకపోవుట. ఇది సహజమే. కావ్యక్షేత్రానికి కవిరచనా సామర్థ్యమే కాక కథానాయకుని మహత్త్వము కూడ కొంత కారణము. రెండవ కారణము నవనాథ చరిత్రలోకంటె హరిశ్చంద్రలో గౌరన శిల్పకౌశలము పరిణతిచెందుట. ప్రథమ రచనలో కొనలు సాగుచున్న రససంపాదనము, పాత్ర చిత్రణము, స్వాభావికత,



ఇక ఉత్తరభాగము: ఒకనా డుద్దాలకుడు నిత్యాగ్నిహోత్ర కార్యమునకు సమిక్కుశాదులను తెమ్మని కొడుకుని నియోగింపగా, అతడు కర్మానుష్ఠానము కంటె బ్రహ్మజ్ఞాన నముపార్జనము మేల్తరమని దానికి ప్రయత్నించుట శ్రేయస్సని తండ్రితో వాదమునకు కడంగెను. తండ్రి కుమారుని అవిధేయత నహింపక యముని చూడబొమ్మని శపించెను. ఆ పిల్లవాడు మృతుడై యముని చూచి వచ్చి తాను యమునివలన వినిన ఆత్మ విద్యారహస్యమును తండ్రితో పాటు అచ్చట సమావేశమైన ఋషులందరకు వివరించి చెప్పెను.

ఈ గ్రంథము అనంపూర్ణముగా కానవచ్చుటచే ఆ వైన యేమైనదో ఊహింపవలసినదే కాని, తెలిసి చెప్పదగినది కాదు. బహుశః కఠోపనిషత్తు నందలి కథవర ఆత్మ జ్ఞానమే శ్రేష్ఠతర మనెడి ధర్మ ప్రతిపాదనతో గ్రంథము పరిసమాప్తమై యుండును.

ఈ కథలో ఉత్తర భాగము ఉపనిషత్కథతోను, భారత కథతోను, సమానమే. కాకపోతే భారత కథ గోదానమహత్వమునకు నిదర్శనముగా చెప్పబడ్డది. ఉపనిషత్కథయు ఇదియు ఆత్మతత్త్వ నిరూపణార్థము చెప్పబడ్డవి. కోవనుడైన తండ్రి పిల్లవానిని శపించుటయు, వాడు యము లోకమునకు పోయి యముని దర్శించి వచ్చుటయు మూడింటిరు నమానమే! ఇక ప్రబంధ కథ యందలి పూర్వ భాగము పిల్లవాని అపూర్వ జననము గురించియు, అతని జననీ జనకుల ఆవిష్కాత దాంపత్య సంబంధము గురించి, అటుటన ఘటనా నమ ర్థమైన విధి విలాసము గురించియు అత్యద్భుతముగా సంధానింపబడిన ఒక చిత్ర కథ. ఇట్టిది ఆంధ్ర వాఙ్మయమున ఇంకొకటి లేదు. ఈ కథా నిర్వహణములో దుగ్గన చూపిన కథన కౌశలము ఎఱ్ఱన, తిక్కనల కథన కౌశలముతో సాటి వచ్చుచున్నది. భారత కవిత్వమునకు ఔచిత్యము జీవగ్రా. ప్రబంధ కవులందరు, భారతమును పునః పునః పఠనము చేసినవారే అయ్యి, భారతము నందలి ఔచిత్య సౌందర్యము నలవరచుకొన్న వారు చాలామంది లేరు. అనంతా మాత్యుడు, పింగళి సూరన మొదలగు కొందరి మందిలో ఈ దగ్గుపల్లి దుగ్గన ఒకడు. విశేషించి చంద్రావతి యడవులపాలై తనకు వచ్చిన నిష్కారుణ నిందకు విలపించు సందర్భమునను, తృణబిందు ఋషి ఆమెను ఆదరించి ఆశ్రమమును చేర్చు సందర్భమునను, దుగ్గన, తిక్కన సోమయాజి నిర్వచనోత్తర రామాయణము నందలి సీతా నివాస ఘట్టము తన రచనకు మేలు

నీచ పురోహిత జాతికి ప్రతీకగా జేసెను. మన సంస్కృతాండ్ర వాఙ్మయములలో  
 విదూషకాది హాస్యపాత్రలన్నియు శైవ వైష్ణవవాది శాఖా భేదములేని స్మార్త  
 బ్రాహ్మణ పాత్రలే. గౌరన మాత్రము ఈ వింత మార్గమును తొక్కి విశ్వేశ్వర  
 షేత్రమైన కాశీలో శ్రీరంగషేత్ర లక్షణమును ప్రవేశ పెట్టిన వాడయ్యెను. ఇందు  
 నందర్భ శుద్ధిలేదు.

# దగ్గుపల్లి దుగ్గన

పిల్లలమఱ్ఱి వినపిరభద్రుడు శ్రీనాథునకు పరోక్ష శిష్యుడై యుండునని ఈహించినను, దుగ్గన మాత్రము ప్రత్యక్ష శిష్యుడే. ఈతడు కాంచీమహాత్యము, నాచికేతూపాఖ్యానమును రచించెను ఇందులో మొదటి దానిని చందలారి గంగయామాత్యుని కుమారుడైన దేవయామాత్యున కంకితము చేసెను. రెండవ దానిని ఆ కృతివతి యొక్క పెదతండ్రి కుమారుడైన గంగయామాత్యున కంకితము చేసెను. ఈ గంగయామాత్యుడు ఉదయగిరి రాజగు బసవరాజు నొద్ద మంత్రిగా నుండెను. పీఠ విజయనగర రాజైన సాళువ నరసింహ రాయలకు సమకాలికులు. సాళువ వంశరాజులు విజయనగర రాజ్యమునకు సామంతులై చంద్రగిరి రాజధానిగా కొంత భూభాగమును ఏలుచుండిరి. ప్రౌఢ దేవరాయలు తరువాత విజయనగర రాజుల అసమర్థత చేత కేంద్ర వరిపాలనము క్షీణింపజొచ్చెను. ఆ నంగమ వంశరాజులలో తుదివాడైన విహపాక్షరాయని కాలమునకు ఆ క్షీణదశ మరింత ఎక్కువ కాగా, సామంతుడైన సాళువ నరసింహ రాయలు విజయనగరమునకు తరలివెళ్ళి కేంద్రప్రభుత్వమును స్వాధీనము చేసుకొనెను.

ఇతడు కాంచీమహాత్యమును గంగయా మాత్యుని వినతండ్రి కుమారుడైన దేవయా మాత్యున కంకిత మొనంగినట్లు, నాచికేతూ పాఖ్యానమున కృతి పతియైన గంగయా మాత్యుని ప్రసంగము వలన తెలియుచున్నది.

ఉ॥ “మా వినతండ్రి గంగయ యమాత్య శిష్యుణి; తత్తనూభవుం  
డై పెనుపొందు దేవనదివ్యాగ్రణి కిచ్చితి వాంద్రభాషఁ గాం  
చీపురనాథు దివ్యకథఁ జిత్రతరంబుగ విస్తరించి; నీ  
వోపుదు వార్యహృద్య మభురోక్షుల సత్కృతు లొప్పుఁ జెప్పగన్”  
ఇచ్చట కాంచీపురా దీక్షరుడనగా ఏకామ్రేశ్వరుడని అర్థము.

“కాంచీపురనాథు దివ్యకథఁ జిత్రతరంబుగ విస్తరించి” అని గంగయా మాత్యుడు పేర్కొనుట వలన, అది ఇప్పటికి కన్పెట్టెనెతమైన గ్రంథముగా

ప్రశస్తి నొంది యుండునని ఊహింపవచ్చును. కాని ఇప్పుడా గ్రంథము లభ్యముకాదు.

ఒక నాచికేతుపాఖ్యానము గురించి :

నాచికేతుని కథ కఠోపనిషత్తు నందును, మహాభారతము నందును కూడ కలదు కఠోపనిషత్తును బట్టి -

ఔద్దాలక మహర్షి విశ్వజిద్వాగము చేయుచు గోదాన సమయమున బ్రాహ్మణులకు సీరస గోవుల నిచ్చుచుండెను. తండ్రి ఆట్టి చిడివి గోవులను దాన మిచ్చుట నిష్ఫలమని భావించిన నాచికేతుడను కుమారుడు నన్నెవరికి దాన మిత్తువు అని చిడిముడి పాటుతో ప్రశ్నించెను. ఆ తండ్రి విసుగుజెంది 'నిన్ను మృత్యువున కిచ్చెద'ననెను. వెంటనే కుమారుడు విగతజీవుడై య మ లో క ము చేరెను. ఆ సమయమునకు యముడు ఇంట లేకుండుటచే ఆయన రాకకై నిరీక్షించుచు, ఆ బాలుడు నిరాహార్యుడై మూడు దినములందే వేచియుండెను. యముడు ఇంటికి వచ్చి ఆ పిల్లవానిని మూడు దినము లుపవసించినందుకు మూడు వరములు కోరుకొమ్మని ఆనతిచ్చెను. అప్పుడు నాచికేతుడు వరుసగా మూడు వరములు కోరెను. మొదటిది తనతండ్రి తన యెడ యథాపూర్వముగా ప్రసన్న చిత్తుడగుట. రెండవది స్వర్గప్రాప్తి సాధనమైన అగ్నికార్యము తనకుపదేశించుట. మూడవది ఆత్మతత్త్వ రహస్యోపదేశము చేయుట. యముడు ప్రసన్నుడై మొదటి రెండు వరములను ప్రసాదించెను. మూడవది చెప్పరానిదనియు, అతి గుహ్యమనియు, దానిబదులు కావలసిన సామ్రాజ్యాది సర్వైశ్వర్యములను కోరు కొమ్మని ఆనతిచ్చెను. తత్త్వ జిజ్ఞాసువైన ఆ బాలుడు ఆ రహస్యమేకావలయునని పట్టుబట్టెను. తుదకు గత్యంతరము లేక యముడు బ్రహ్మ విద్యను ఆ పిల్లవానికి ఉపదేశించెను. ఈ బ్రహ్మ విద్యా ప్రదానమే ఆ ఉపనిషత్కథలోని ప్రధాన భాగము అది ఆత్మ తత్త్వ నిరూపకము. భారత ఆనుశాసనిక వర్ణము ననుసరించి—

ఔద్దాలకి యను ఋషి ఒకనాడు తాను నది ఒడ్డున మరచివచ్చిన సమిత్తు శాది యాజ్ఞీయ వస్తువులు తెమ్మని తన కుమారుడైన నాచికేతున కాజ్ఞాపించెను. ఆ పిల్లవాడు నది చేరునప్పటికి ఆ వస్తువులు ప్రవాహమున కొట్టికొని పోగా, ఆతడు రిక్తహస్తములతో ఇంటికి తిరిగివచ్చెను. తండ్రి తన నిత్య కర్మానుష్ఠాన

మునకు భంగము వచ్చుటచే కుమారునిపై కినిసి, నీవు యముని చూడబొమ్మని శపించెను. వెంటనే కుమారుడు నిర్జీవుడై పడిపోయెను. తండ్రి పశ్చాత్తప్తుడై వీల్ల వానిని ఒడిలో పెట్టుకొని ఆ దినమంతయూ దుఃఖించుచుండగా మరునాటి ఉదయము పుత్రుడు సజీవుడై తండ్రికి యమదర్శనమును గూర్చి, ఆతడు చూచిన పుణ్యలోకములను గురించియు వివరించి సంతోషము కలుగజేసెను. తాను చూచిన పుణ్యలోకములలో కెల్ల గోదానము చేసిన వారు నివసించెడి లోకము సర్వభోగ సమన్వితమైన అత్యుత్తమ పుణ్యలోకమని వివరించి చెప్పెను. ఈ కథ గోదాన ప్రభావమును తెల్పుటకు ఉదాహరణముగా చెప్పబడినది. ఈ నాచికేతుని కథ వరాహ పురాణమునను కలదు.

### నాచికేతుపాఖ్యాన కథ :

బ్రహ్మ మానస పుత్రుడైన ఉద్ధాలకు డను ఋషి అరణ్యములో నైష్ఠిక బ్రహ్మచారియై తపస్సు చేయుచూ తోడి మును లాతనిని వివాహము చేసుకొను మని హెచ్చరించినను ఆతడు తన వ్రతమును వీడక నిష్ఠా గరిష్ఠుడై యుండెను. బ్రహ్మ వచ్చి చెప్పినను తన పట్టు విడువకుండుటచే, చతుర్ముఖుడు కోపించి నీకు జనించిన కుమారుడే నీకును నీ భార్యకును వివాహము చేయగలడు అని అసంభావ్యమును అనూహ్యమును అయిన ఒక సంఘటనను శాపముగా ప్రతిపాదించి పోయెను. అంత కొలది దినములకు ఉద్ధాలకునకు ఒక యువతితో న్యవ్న నమాగమము కలిగెను. ఆతని బ్రహ్మచర్యదీక్ష భగ్నమయ్యెను.

ఆ మరునాడు మనస్వినీ రఘుమహారాజుల పుత్రిక యగు చంద్రావతి చెలికత్తెలతో నదిలో జలకేళి విహారము చేయుచుండగా, తామరస పత్రపుటములో పొదుగబడిన ఒక వద్మము ఆమె చెంతకు నీటిలో కొట్టుకొనివచ్చెను. ఆ పుష్పము ఉద్ధాలక లేజ స్సంభృతము. ఆమె ఆ పుటమును విచ్చి ఆ పుష్పము నాఘ్రాణింపగా ఆమెకు నద్యోగర్ప చిహ్నములు పొడనూపెను.

ఆమె మిక్కిలి నిర్వేదము పొంది చెలికత్తెలచేత తలి దండ్రులకు తన దుఃస్థితిని విన్నవించజేసెను. తండ్రి ఆమె శీలమును శంకించి కారడివిలో విడిచి పెట్టెను. ఆమె లజ్జా భయ విహ్వలయై అరణ్య రోదనము చేయుచుండగా, ఆ సమీపమున ఆశ్రమవాసియై యున్న తృణబిందుడను మహర్షి సేతను వాల్మీకి వలె, ఆమెను ఆదరించి ఓదార్చి తన ఆశ్రమమునకు కొనిపోయెను. కొన్ని

నాళ్ళకు ఆమె మగ శిశువును ప్రసవించెను. తృణబిందు డా పిల్లవానికి జాత కర్మాదు లొనర్చి నాచికేతన డని పేరిడెను. చంద్రావతికి మాత్రము మనశ్శాంతి లేకుండెను. ఆమె ఋషికి తెలియకుండ, ఆ పిల్లవాని నొక పేటిక యందుంచి “దేవతలు నిన్ను నీ తండ్రి పాలికి చేర్చెదరు గాక” యని నదిలో విడిచెను. విధి విలాసముచే, ఆ పేటిక ఉద్ధాలకుడు నదిలో స్నానము చేయుచుండగా, ఆతని చేతికి చిక్కినది. అతడా పేటికను తెరచి చూచి పిల్లవాని నాశ్రమమునకు తీసికొనిపోయి ముద్దుగా పెంచుచుండెను. ఇట్లు కొంతకాలము గడచినది. అచ్చట చంద్రావతి పుత్ర వియోగ వ్యాకుల చిత్తయై, ఆ పిల్లవా డెచ్చటనైన కంటబడు నేమోయనెడి ఆశతో, అడవులలో సంచరించుచుండగా నొకచోట ఆ పిల్లవాడు కానవచ్చెను. ఆమె వానిని గుర్తించి ఆతని ఉనికిని గురించియు జీవితమును గురించియు ప్రశ్నింపగా వాడు ఆమెను తమ ఆశ్రమ కుటీరమునకు తోడ్కొని పోయెను. అ నమయమున ఉద్ధాలకుడు ఇంటలేడు. చంద్రావతి అతడు వచ్చు లోపల కుటీరమును చక్కగా శుభ్రపరచి నానాలంకార శోభితము చేసెను. అంతలో ఉద్ధాలకుడు వనాంతరము నుండి ఇంటికి తిరిగి వచ్చుట గమనించి ఆమె చాటు చోటునకు పోయెను. ఆ ఋషి ఆ ఆలంకారమును చేసిన వారెవ్వ రని ఆ పిల్లవాని నడుగగా, అతడు చంద్రావతిని తండ్రి యెదుటకు రావించెను. ఆ ముద్దరాలు ప్రేమఞ్జాపనత వదనయై ఋషి యెదుట నిలబడగా, అతడు తన స్వప్న సమాగత నుండిరి ఆమెయే యని గుర్తించి, ఆమెను చేరదీసి భార్యగా స్వీకరింపదలచెను. ఆమె తన శీలము నిష్కళంకమని తలి దండ్రు లంగీకరించి, విద్యుక్తముగా పరిణయము చేయుట తన కభిమతమని ఋషికి విన్నవించెను. ఉద్ధాలకుని ఈ వార్త వినిన రఘుమహారాజు, తన పుత్రిక నిష్కళంక చరిత యని నిర్ధారణ యగుటకు సంతసించుచే గాక బ్రహ్మ మానస పుత్రుడు తనకు అల్లడైనందుకు ఆనందభరితుడై నారిరువురకు వైభవోపేతముగా పెండ్లి జేసెను. తల్లి దండ్రుల వివాహ వేళ నాచికేతుడు పెండ్లి పెద్దలలో తానును ఒకడై, వచ్చి రాని మాటలతో, తెలిసీ తెలియని చేష్టలతో పెండ్లి వండిరికొక ఆపూర్వ శోభ తెచ్చెను. “నీకు నీ భార్యకు వివాహము చేయగల”డన్న బ్రహ్మ వాక్యము ఈ విధముగా సఫలమయ్యెను. చంద్రావతి పెనిమిటితో, పుత్రులతో ఆశ్రమము చేరి ఋషివత్సిగా జీవితము గడుపుచుండెను ఇంతవరకు ఈ భాగము కథలో పూర్వభాగము అని చెప్పవచ్చును.

“నందక ధరున్ మన పురందర మణి ప్రతిము  
 నిందిర మనోహరు ముకుందు హరిగానీ  
 చందన మరాళబిన కుందధవళాంగు గిరి  
 మందిరు సుమారమణు నిందుధరు గానీ  
 పొందుగ నదా మనసునం దలచియైనఁ జిర  
 మందమగు తత్పరమునిం దలచి యైనం  
 డెందముల పావము వడిం దలఁగు ఘర్మమునఁ  
 గుంది మడుగుందతీయ డిందు పడులీలన్.”

వైష్ణవ మతస్థుడైన కృష్ణ మిశ్రుడు శ్రీమహావిష్ణువుని ధ్యేయముగా పేర్కొనగా, అద్వైతులైన ఈ కవులు ఇందుధరుని కూడ పేర్కొనిరి. అనువాదములో ఇటువంటి భేదములు క్వాచిత్యములుగా ఉండును. అవి గ్రంథ మునకు గుణ సంపాదకములే గాని దోషాపాదకములు కావు.

ఈ నాటకము ప్రబంధముగా తెనిగింపబడుట ఎందుచేత? ఆనాడు మన దేశమున నాటకము లాడు ఆచారము లేదేమో యనుకొన్న, అప్రితాపీనములైన యక్షగానముల యునికి ఇట్టి సందియమును లేకుండ చేయుచున్నది. కాని, ప్రబోధ చంద్రోదయము వంటి మార్గ నాటకములు, ఆ యక్షగానముల వలనే ఏ వందిరిలోనో ఆడదగిన వీధినాటకములు కావు. వీనికి నర్వోపస్కర సంపన్నములైన రంగస్థలము లుండవలయును. అట్టి రంగములు రాజపోషణమున కాని నిర్మింపబడనేరవు. ఒకవేళ నరసుడైన ఏ రాజైనను ఆ నిర్మాణమునకు పూనుకొన్నను, రాజధానీ నగరము వంటి ఒకటి, రెండు పట్టణములలో ఒకటి, రెండు శాలలు నిర్మింపగలడే కాని సమస్త ప్రజా వినోదార్థమై ఊరూర ఒక టొకటి కట్టింపలేదు. నాటకమును నాటకముగానే తెనిగించుట ప్రదర్శన సౌకర్య మున్నప్పుడే చరితార్థ మగునుగాని, లేనిచో వ్యర్థమే యగును. ఏమన, నాటక మును శ్రవ్య కావ్యముగా వలించి ఆనందింపుడనుట కవికిని తగదు; ప్రజలును ఆనందింపలేరు. వతనార్థమయియే తెనిగించునపుడు అది శ్రవ్యకావ్యమగుటయే ఉచితముగాని నిరర్థకముగా దృశ్యకావ్యమగుట ఉచితముగాదు. ఈ వృధాశ్రమ మేలయినయే ఈ కృతి కర్తలును ఆ కృతి పతియును భావించి యుందురు. పండిత రంజకమును కాస్త్ర సమ్మతమునగు రంగ నిర్మాణమే యుండి ఆ రంగము

బంతిగా మనో నయనముల యెదుట నిల్చుకొనెనా యని తోచును. మరియు చంద్రావతి మహారాజ పుత్రిక యైనను, ఆమె బాల్య యౌవనములను వర్ణించు సందర్భమున శ్రీనాథుని భావమరది, అవయవ సౌందర్యాది వర్ణన పొంతపోక ఆమె భావి జీవితమునకు ప్రాతిపదిక కాదగిన సాధుగుణ వర్ణనములతో ఆ సుగుణ సుందరిని చిత్రించెను. ఋషి పత్నిగా ఆశ్రమ జీవితమును గడుప నున్న ఆ రాకుమారి శరీర సౌందర్య వర్ణనకంటె మానసిక శారీరక సాధు వర్తనల వర్ణనమే కథాచిత్తమునకును పాత్రాచిత్తమునకును అనువై యుండునని రసజ్ఞులకు నేను చెప్ప నక్కరలేదు. మరియు శైలియు ఎఱ్ఱన శైలివలె సాధుతా సుందరమును ప్రసన్నతా మహితమును అయి ఈ కథయే లానై ఆతని కర్మత్యమును వరించినదా? అని స్ఫురింప జేయును. దుగ్గన శ్రీనాథుని ముద్దు మరదియయ్య కవి సార్వభౌముని భావగతిగాని శబ్దగతికాని అలవరచుకొన్న వాడు కాదు. ఆ గురువు వెంట ఎంతకాలము తిరిగినను ఆ శైలి అభ్యసించ వలెనని ప్రయత్నించినవానివలె తోచదు. శ్రీనాథుని శృంగార వర్ణనోల్పణము గాని, ప్రౌఢ సమాన ఘటనగాని దుగ్గనకు పట్టువడలేదు. ఆ పద్ధతియే అలవడి యుండినచో ఆచి ఈ కావ్య రచనకు అక్కరకు వచ్చెడిది కాదు. మరియు, ఇతనిది పారమార్థిక పరమజ్ఞమును, శమ సంపన్నమునైన చిత్తవృత్తి. కావుననే ఈతడు దైవపరమైన కాంచీ మాహాత్మ్యమును, బ్రహ్మజ్ఞాన పరమైన నాచికేతూ పాఞ్ఞానమును రచించుట కర్హుడయ్యెను.

ఈ నాచికేతూపాఞ్ఞానమునకు కృతిపతియైన చందలూరి గంగయా మాత్యుడు దీనినేకాక, నంది మల్లయ్య ఘంట సింగయ్యల ప్రబోధ చంద్రోదయమును కూడ కృతి పుచ్చుకొనెను. అది అద్వైత తత్త్వము అంతర్ధామము గాగల వేదాంత గ్రంథము. ఆ మంత్రి వర్యుడు 'సంసారయోగి' యని ప్రబోధ చంద్రోదయ కర్తలు వర్ణించిరి. కావుననే శాంతరస ప్రధానములును, జ్ఞానోపదేశకములు అయిన పై రెండు గ్రంథములకు కృతిపతి అయ్యెను. నాచికేతూపాఞ్ఞానమును గ్రంథమును మిక్కిలిమల్లికార్జునుడనెడి ఒక కవికూడ రచించెను. అది దుగ్గన కావ్యము నెదుట నిలువజాలదు. నిల్చుకూడదు.



# పిల్లలమణ్ణి పిన వీరన

ఇతడు రచించిన గ్రంథములలో తొకమునకు లభించినవి రెండు. జైమిని భారతము, శాకుంతలము. పోయిన పింకెన్నో కలవట. ఈ రెంటిలో జైమిని భారతమే ఉత్తమ రచన. ఇది సాళువ సింగరాయనికి (1435-98) గృతి. శాకుంతలము దీనికి పూర్వ రచన యగుటచే 1430 ప్రాంతముది కావచ్చును. ఇతడు శ్రీనాథునకు శిష్యుడని కూడ నొక వాడుక కలదు. ప్రత్యక్ష శిష్యత్వము నమర్చించు నాదారము లేవియు లేకున్నను, పరోక్షముగా నైనను శిష్యుడని చెప్పక తప్పదు. శ్రీనాథు డొనగిన ప్రబంధ శైలి భిక్షు తా నొకచేత నందుకొని, యింకొకచేత దరువాతి ప్రబంధకవుల కందిచ్చినదీ శిష్యుడే. నైషధమునకు శ్రీనాథుడు శృంగార నైషధమని పేరు పెట్టినట్లుగా ఇతడు తన గ్రంథమునకు శృంగార శాకుంతలమని పేరు పెట్టుటలోనే ఆ శిష్య త్వము వ్యక్తమగుచున్నది.

## శాకుంతలము

ఈ శృంగార శాకుంతలమునకు భారతములోని దుష్కంఠ చరిత్రము కొంతయు కాళిదాసుని నాటకము కొంతయు మూలములు. ఈ రెండు మూలములకంటే భిన్నముగాఁ గవి స్వయముగా కల్పించిన ప్రకరణములును, కొన్ని కలవు. ఈ విషయ మీ గ్రంథముననే కృతిపతియైన చిల్లర వెన్నయామాత్యు డన్నట్లుగా కలదు. ఆ వాక్య మిది:

“భారతప్రోక్త కథ మూలకారణముగఁ  
గాళిదాసుని నాటక క్రమము కొంత  
తావకోక్తికి అభినవశ్రీ వహింపఁ  
గూర్చిఁ గృతినేయు నాకు శాకుంతలంబు”

కాళిదాసు నాటకములో విప్రలంభాత్మకమైన ఉత్తరాశ్ట మితడు కైకొన లేదు భారతమునందువలెనే పుత్రిసహితమైన శకుంతలము రాజాస్థానమునభర్త

సంయోగముఁ గల్గించెను, పూర్వార్థమున ఋషుల ప్రార్థన, రాజు నాశ్రమ ప్రవేశము, వృక్షజల సేచనావసరమున శకుంతలాదర్శనము, కణ్వుని సోమ తీర్థ గమనము, అననూయా ప్రయంవదల ఘటనాకుశలత, అంగుళీయక ప్రదానము మొదలగు రసవంతములైన ఆంశములు కాళిదాసు నాటకమునుండి కయి కొన్నవే. ఆ పై కథమాత్రము భారతానుసారి. సూత్రప్రాయముగా చెప్పవలయునన్న కథా వికాసము నాటకానుసారి యనియు తత్పరిణామము భారతానుకారి యనియు జెప్పవలెను.

నడుమ నడుమ కవి స్వయముగా కల్పించిన ఘట్టములు కొన్ని కలవు. 'తావకోక్తికి నభినవశ్రీ వహింప' అన్న కృతిపతిమాట వాటివలననే సార్థక మగును, కథా ప్రధానమైన భారతమున ఈషన్నిర్దిష్టములును, ప్రదర్శన ప్రధానమైన నాటకమున అస్థానకములునైన కొన్ని నన్ని వేశములను నందర్బాను గుణముగ వీరన విపులముగా వర్ణించెను. ప్రబంధమైనఈ కృతి కావర్ణన లుచితములే యగును. అవి హస్తీపుర వర్ణన, మృగయా వర్ణన మొదలగునవి.

అన్నిటికందెను ముఖ్యమైన స్వకల్పన శకుంతలా జనన వృత్తాంత కథనము. భారతమున శకుంతలయే తానై యీ వృత్తాంతమును దుష్యంతునితో చెప్పెను. అది నరసముకామి విదితమే అందుచేతనే కాళిదాసు డాకథను చెలికత్తెలనోట అతి వినయ లజ్జాన్వితముగా నొకటి రెండు మాటలతో నూచించి ఆర్థోక్తిలో విడిచి వుచ్చెను. ఎదైన నా కథ శ్రీ జనోక్తమగుట కంగీకరింపక వీరన దానిని కణ్వుశిష్యునినోట చెప్పించెను. ఇతని సంకల్పము మంచిదే కావచ్చునుగాని, కార్యము మాత్రము చెడినది. ఏ వికారము నెరుగని ముగ్ధుడైన ఆశ్రమ బాలకుడు మేనకా విశ్వామిత్రుల పచ్చిశృంగారమును మఱింత పచ్చిగా వర్ణించుట 'మల్లుపుచ్చి కొట్టడవిన చంద'మయినది. వక్త్ర విశేష వివేచన చేయక పోబట్టి ఈ అనౌచిత్యము తటస్థించినది. ఈ దోషము పెక్కు గ్రంథములలో కానవచ్చును. దీనిని గురించి నన్నెబోడుని కుమార సంభవ ప్రకరణమున సప్తఋషులు పార్వతిని వర్ణించిన సందర్భమున వివరించిరి.

కాళిదాసు తన నాటకమున మానవప్రకృతికి మానవేతరప్రకృతికి ఋష్యాశ్రమమున సాధించిన అభిన్న సాజాత్యము విన వీరనయు చేజార్చక కొంతవరకు సాధించెను. కాని, ఆశ్రమమునకు మూలాధారమై దివ్య తేజో

రాశియగు కణ్వుపాత్ర మీ ప్రబంధమున కొందెము కలుషితమైనది. నాటకమున దేదీప్యమానముగా వెలుగు నా జ్యోతి ప్రబంధమున మనకగా నున్నది. ఈ ప్రబంధమున శకుంతల నత్తవారింటి కంపునపుడు కణ్వుడు వల్కిన పల్లులలో ఎంత ఆర్ద్రత ఉన్నను, ఋషిజనోచితముగాని పేలవత ఆ ఘట్టమునకు కళంకము తెచ్చినది. కుమారైకు ఆయన చేసిన ఉపదేశముకూడ అతిచాలనమే యైనది. నాటకమున గర్భస్థానమునఉన్న నాల్గవ అంకముననే కణ్వుపాత్ర యొక్క ప్రవేశ నిష్క్రమణలు జరుగును. పర్యత శిఖరముమీద పెట్టిన అఖండ దీపము కొండ కిరు ప్రక్కలకు వెలుగు నొసంగునట్లు నాల్గవ అంకమున జ్యోతి వలె ప్రతిష్ఠింపబడిన కణ్వుపాత్ర నాటక పూర్వోత్తర భాగములకు దీప్తి నొసగినది. ఉత్తర భాగమున ఆ పాత్ర లేకపోయినను, ఆ తేజము అంతర్యామినిగా ప్రవహించుచునే యున్నది. కణ్వుపాత్ర కా మహత్త్వ మీ ప్రబంధమున రాలేదు.

కాళిదాసు నాటకమున వ్యంగ్యముగా ఋష్యాశ్రమమునకు రాజాస్థానము నకుగల తారతమ్యమహత్త్వము నాటకముయొక్క పూర్వోత్తర భాగములలో నెంతో సున్నితముగా ప్రదర్శింపబడినది. ప్రాణుల పరస్పర సంయోగమున కాశ్రమములు స్థానములు; వాని వియోగమునకు రాజాస్థానములు నెలవులు. అకలుష చిత్తపృత్తికి. నిర్మల ప్రేమకు నాశ్రమములు తావులు; కాపట్యమునకు చిత్రాందోళనమునకు అనూయలకు రాజాస్థానములు నిలయములు. కేవల కామ ప్రేరితమైన దాంపత్యము, సౌందర్య సాపేక్షమైనది పవిత్రమును, స్థిరమును కాదు. ఆ కామ మనుతాప రూప తపోబలముచే షాశితమై సౌందర్య నిరపేక్ష మయినపుడు లోక పాపనమును దివ్యమగును శాకుంతల నాటకమున అంత రూపమైయున్నజీవితమహా ధర్మము లివి. ఈ మహా ధర్మములను పరామర్శించు నుద్దేశముతోనే, ఆ జగదేక కవి భారత కథకు భిన్నముగా ఒక ప్రణాళికను నిర్మించుకొనెను కాళిదాసుడే చేపట్టక పోయినచో శకుంతలా వృత్తాంతమునకు లోకమున ఈ పూజ్యతయే లేదు. భారతమునందలి అనే కోపాఖ్యానములలో నది యొకటియై యుండెడిది. విన వీరన భారతానుసారిగా కథను ముగించుటచే ఈ ప్రబంధము నాటక మహత్త్వమును కోల్పోయినది. నాటకమునుండి గ్రహించిన సందర్భములలో నక్కడక్కడ సంస్కృత శ్లోకములను కొన్నింటిని చక్కగా తెసిగించెను. ఆ తెసిగింపు ఇంచుమించు శ్రీనాథుని అనువాద పద్ధతిలో నున్నది. అందున శ్రీనాథుడు నైషధమున చూపిన శబ్దా

నుకరణ సమాసానుకరణ చమత్కారము లుండవు. మరి హరవిలాసమునందలి గౌరీ కళ్యాణమున శ్రీనాథుడు చేసిన కుమారసంభవ శ్లోకానువాదమునకు పిన వీరన అనువాదము మిక్కిలి నన్నిహితముగా నుండు ననుట సత్యము. గౌరీ కళ్యాణమునందువలె శృంగార శాకుంతలము నందును భావానువాదమే ప్రధానముగా ఉన్నది. కాళిదాసుని కవిత్వముతో వీరేశాడు, యే అనువాదకుడును చెలగాట లాడలేడు. ఈ కవియే శాకుంతల మంతయు నాటకముగా తెనిగించినచో, మన వాఙ్మయమున నాటకములేని కొంత చిరకాలము క్రిందటనే తీరుట యటుండ, సంస్కృత నాటకానువాదములకు మంచి వధువడి యేర్పడి యుండేడిది. అనువాదమునకు కొన్ని ఉదాహరణములు-

“గ్రీవా భగ్గభిరామం ముహురనువతతి స్యన్దనే బద్ధ దృష్టిః  
వశ్చార్థేన ప్రవిప్ల శృరపతనభియా భూయసా పూర్వ కాయమ్  
దర్శై రధావలీడై శ్రమ విపృతముఖ భంశిభిః కీర్ణవర్తై  
వశోదగ్ర ప్లతత్వా ద్దియతి బహుతరం స్తోకముర్యా మ్ప్రియాతి.”

చ॥ “విలుగొని వెంట వెంటఁ బృథివీపతి రాఁ శరపాత భీతిఁ దా  
మలిగి మలింగి కన్గొనుచు మార్గము క్రేవకు నడ్డగించుచున్  
నిలుచుచుఁ గొంతకొంత గమనించుచు నర్థము మేసిమేసి ద  
ర్శలు నివృత్తాన్య పార్శ్వముల రాలగ మింటికి జొరకొనుచుచున్”

“అనంశయ శ్చత్ర పరిగ్రహశ్చమా  
యదార్యమస్యా మభిలాషి మే మనః  
నతాం హీ సన్దేహ వదేషు వస్తుషు  
ప్రమాణ మస్తః కరణః ప్రవృత్తయః.”

ఉ॥ సందియమేల యీ వికచసారన లోచన రాజపుత్రి నా  
డెందము మానికన్యల బడిం జననేరదు నిక్కువంబ యే  
చందమునందు సంశయ విచారవదంబగు నట్టి వస్తు సీ  
మం దమ చిత్తవృత్తులు ప్రమాణము లుత్తములైన వారికిన్.”

వై శ్లోకమును శ్రీనాథుడైనచో గీత పద్యమున తెనిగించి యుండును. పిన వీరన వృత్తమున తెనిగించినాడు.

“అనాఘాతం పుష్పం కిసలయ మనూనం కరరు మై  
రనా విద్ధం రత్నం మధునవమనాస్వాచిత రసం  
అఖణ్డం పుణ్యానాం ఫలమివచ తద్రూప మనఘం  
నజానే భోక్తారం కమిహ సముప స్థాస్యతి విధిః.”

చ॥ కొనకొని తావి మూర్ఖునని క్రొవ్విరి, యెయ్యెడ వజ్రనూచి మా  
యనిరతనంబు. జిహ్వా చవియానని తేనియ, గోరు మోపి గి  
ల్లని చిగురాకు, లాలిత విలాస నికేతన మాలతాంగి, దా  
ననుభవకర్త యే ఘనుడో యావిధియత్న మెఱుంగనయ్యెదన్.”

“పాతుం న ప్రథమం వ్యవస్యతి జలం యుష్మా స్వపీతేషుయా  
నాదత్తే ప్రియ మణ్ణనాఽపి భవతాం స్నేహేన యా వల్లవమ్  
ఆద్యేషః కుసుమ ప్రసూతి నమయే యస్యా భవత్యుత్సవః  
సేయం యాతి శకుంతలా పతిగృహం సర్వై రనుజ్ఞాయతామ్.”

సీ॥ అలపెరుంగక తావకాలవాలములకు నెమ్మితో నిరవొంద నీరువోసి  
క్రమవృద్ధిబొందు మార్గంబు లారసివచ్చి పూటపూటకు జాల బ్రోదిచేసి  
ప్రేమాతిరేకతఁ బ్రియ మండనమునకు జిగురాకు కొనగోర చిదుమ వెరచి  
పరిపాటి నల్లిన ప్రసవోద్గమంబైన సఖులు దానును మహోత్సవంబొనర్చి  
తల్లియై పెంచె మిమ్ము నీతలిరుబోడి, యత్తవారింటి కరిగెను నా లతాంగి  
క్షితిరుహములార పుష్పిత లతికలార యనుమతింతురుగాక కళ్యాణయాత్ర.”

‘నలిన సంభవు’— అన్న నైషధ పద్యమును మనమున లక్షించుకొనియే  
పిన వీరన యీ శ్లోకమును తెనిగించినాడు. అంధ్రీకరణమున కాపద్యము పర  
మావధి యని చెప్ప నొప్పును. ఈ పద్యము దానితో తులనాగుచున్నది.  
‘కళ్యాణ యాత్ర’ యన్నది శ్రీనాథుని ప్రయోగనరణి నున్నది. ఇది సర్వధా  
దానివలెనే మూలమును వివరించుచు, నమతను పాటించుచున్నది. మూలార్థము  
నీస పద్యమునకు చాలనప్పుడు అధిక పాఠకల్పనము చేయుటయు శ్రీనాథుని  
నీస పద్యములనే తలపించుచున్నది.

మఱియు నీతడు శాకుంతలమునుండియేకాక, కుమారసంభవమునుండియు  
కొన్ని శ్లోకము లాంధ్రీకరించెను. అది విశ్వామిత్రుని తపో వర్ణనమునకు ముందు

చేసిన మీమవద్దర్జన సందర్భము. అందలి తొలిపద్య మాంధ్రీకరణ విషయమున సరిగా 'తపసీయ దండైక' యన్న నైషధ పద్యమును బోలి యున్నది. ఎత్తుగీతి మాత్రము కాళిదాసుని మొదటి శ్లోకమునకు సరియైన తెనిగింపు.

“అస్త్వత్తరస్యాం దిశి దేవతాత్మా  
హిమాలయో నామ నగాధి రాజః  
పూర్వాపరో వారినిధీ విగాహ్య  
స్థితః పృథివ్యా ఇవ మాన దండః.”

“అలరి పెంపొందు పూర్వాపరంబు నిధుల  
నడుమ ధరణికి మానదండంబువోలె  
దేవతాత్మ ధనాధీశ దిగ్విభూష  
వృణ్య నిలయంబు నీహార భూధరంబు.”

“యం సర్వ శైలాః పరికల్ప్య వత్సం  
మేరాస్థితే దోగ్ధరి దోహ దక్షే  
భాన్వంతి రత్నాని మహాషధీశ్వ  
ప్రభూపదిష్టాం దుదుహ ర్దరిత్రీమ్ ”

“భూధరముల్లెల్ల దనువత్సముగ నొనర్చ  
పృథు స్వపాలోపదిష్టయై వ్రీయము మీఱ  
సఖిల రత్నావధులను జన్మవిని విదితె  
సమర శైలంబు దోగ్ధగా నవని సురభి.”

“పదం తుషారస్రతిధౌతరక్తం  
యస్మి న్నదృష్ట్యాఽపి హతద్విపానాం  
విదన్తి మార్గం సఖరస్థౌ ముక్తై  
ర్ముక్తాఫలైః కేసరిణాం కిరాతాః.”

“వారని మంచువైఁ బొదివి వచ్చిన పోయినచొప్పు మాసినన్  
భూరి నఖాగ్ర ముక్తమయి పొల్చుగు ముత్తెపు జాలువెట్టగా  
దారటులేగి కాంతురు హతద్విపకేసరి వాస సీమలన్  
పీర కిరాతు లద్రి వన పీఠుల నింగవు వేటలాడుచున్.”

ఇతర సంస్కృత గ్రంథము లందలి శ్లోకములను తెనిగించి ఆ పద్యములకు సందర్భోచితముగ ప్రస్తుత గ్రంథమున పొందించుట శ్రీనాథుని మర్యాదయే.

## జై మిని భారతము

ఇందలి శైలి శాకుంతలమునందు కంటె పరివక్వముగా నున్నది. అందుచే శాకుంతలముకన్న దీని తెక్కువ ప్రశస్తి కలదు. శాకుంతలమునకే ప్రశస్తి లేకుండుట కింకొక కారణముకూడ కలదు. భారతానుసారిగా శాకుంతలమును వ్రాసిన పాడెవ్వడును కాళిదాస నాటకము ముందు దానిని బాగున్నదనిపింప లేడు. ఆ నాటకము ననుసరించి యే ప్రబంధము రచించినను వెలితిగా నుండును. విన పీఠన ఉత్తర భాగమెల్ల భారతానుసారిగా వ్రాయుటచే నాటకము ముందీ ప్రబంధము వన్నె తెక్కులేదు. ఈ రెండు కారణములచే జైమిని భారతమునకు వచ్చిన ప్రశస్తి శాకుంతలమునకు రాలేదు. ఈ కథ భారత కథా భాగము కనుక యుద్ధ ఘట్టములయందు శైలి, తిక్కన శైలికి ఛాయవనె కన్నట్టుచుండును; కాని శ్రీనాథ శిష్యత్వమును దృఢపరచు ప్రత్యేకతయు నందు కలదు.

ఈ కథ పాండవుల అశ్వమేధమునకు సంబంధించినది కనుక తద్భాగ ప్రయత్న నిర్వహణములయందు మాత్రము వ్యాసభారతమునకును, జైమిని భారతమునకును పోలిక కలదు. తక్కిన గ్రంథమునకు భారతముతో పోలికయే లేదు. యాగాశ్వ రక్షకుడుగా అర్జునుడు నంపరించిన దేశములైనను అందును ఇందును సమముగాలేవు వ్యాస భారతమున సూచనా మాత్రముగ ఒక వాక్యముతో చెప్పబడిన దాక్షిణాత్య దేశములన్నియు జైమిని భారతమున విపులముగా వర్ణింపబడినవి. వ్యాసభారతమున బ్రహ్మ విద్యోపదేశము మెండు. ఇందా వాసనయే లేదు అందలి విశ్వరూప ప్రసక్తియు నిందులేదు. ఉత్తరా శిశువును శ్రీకృష్ణుడు బ్రతికించుటయు నిందులేదు. ఇన్ని మార్పు లిందుగానవచ్చినను, ఈ భేదమునకు కారణము శ్రీకృష్ణుని మాహాత్మ్యమును కొంచెపరచు నుద్దేశమేమో అని నందే హింప వీలులేకున్నది. ఏమన ఇందలి ప్రధాన కథ యందేకాక ఉపాఖ్యానము లందును శ్రీకృష్ణుని మాహాత్మ్యము బహుదా ఉగ్గడింపబడినది. కుశలవో పాఖ్యానము, చంద్రహాస చరిత్ర, ప్రమీలార్జునీయము మొదలగు చక్కని ఉపాఖ్యానములు మాహాభారతమున లేనివి ఇందు కలవు. ఈ కథలు చాల రసవంతములుగా నున్నవి. ఈ జైమిని యెవ్వరు? వ్యాస శిష్యుడును, భారత ప్రచారకులలో ఒకడైన జైమినియేనా? ఆగువో గురువుగారి రచనకు భిన్నముగా తానొక భారత

మును రచించెనా? ఆదియు అష్టాదశ పర్వ నిర్వహణ సంభృతమా? అశ్వమేధ పర్వము ఒకటియే యైనచో దానియందీ జైమినికిగల అభినివేశమునకు కారణ మేమి? యను ప్రశ్నలకు సతియైన సమాధానము కుదరదు. కాని ఈ జైమిని నామమును గురించి, మార్కండేయ పురాణ ప్రకరణమున కొంత చర్చించితిని. అందు చూడదగును.

మరి ఈ జైమిని భారత కర్త, భారత మంతను రచించినచో పోయినవి పోగా మరి ఇంకొక పర్వమైనను లభించియుంచెడిదే. అట్టిది ఎచ్చటను కానరాక పోవుటచే ఈ ఒక్క పర్వమునే ఆతడు వ్రాసెనేమో యని అనుకొనవలసి వచ్చును. మరియు ఇతడు దక్షిణ దేశమున కెక్కువ ప్రాధాన్యమిచ్చుటచే దాక్షిణాత్యుదేమో యని కూడ అనుమానించుట కవకాశమున్నది ఈ ఊహ నిజ మైనచో, ఇతడు ద్వాపరయుగము నాటివాడు కాదనియు వ్యాసుని శిష్యు డంతకు మున్నే కాడనియు సిద్ధాంతీకరింపచ్చును.



# దూబగుంట నారాయణ కవి

దూబగుంట నారాయణ కవి పంచ తంత్రమును 1470 ప్రాంతమున రచించి, ఉదయగిరి ప్రభువైన బసవరాజున కంకిత మిచ్చెను. ఇది నీతి కథా సముచ్చయ మన్నమాట లోక మెరిగినదే. నీతి కథలు బాలురకు నైతము సుబోధముగా నుండగల సులభశైలిలో ఉండుట సమంజసమని సంస్కృత పంచతంత్ర మూలకర్త ఆ గ్రంథమును తదనుగుణమైన శైలిలో వ్రాసెను. నారాయణ కవి తనకు సహజమైన సరళ ధారాళ శైలిలో గ్రంథమును తెని గించి మూలకారుని ఆశయమును యథాశక్తి పాటించినా డనిపించుకొనెను. ఈ తెనిగింపులో ఆశడు స్వతంత్రించి కొన్ని వర్ణనలుచేసి గ్రంథమునకు సౌబగు గూర్చెను. ఇతని వర్ణనలు స్వాభావికముగా కథలో పొంది పొసగి యుండును. కోతుల చేష్టలు గల ఈ క్రింది వర్ణనను చూడుడు

నీ॥ గుడి యెక్కి తరుంపై గుప్పించునవియును  
దరువుల పై నుడి దాటునవియు  
నురుతర శాఖల నూగాడునవియును  
బ్రాకారములు ప్రాకి పాటునవియు  
గోవురంబుల మీద గూర్చుండు నవియును  
గోళ్ళ బ్రక్కలు వీవు గోకు నవియు  
నిక్కుచు బొమలెత్తి వెక్కిరించెడు నవి  
యొందొంటితో బోరుచుండు నవియు

గీ॥ ఇట్లు వానర యూథంబు లిట్టునట్టు  
సహజమగు చావలంబున నంభ్రమింప  
వానిలోపల నొక వృద్ధ వానరంబు  
దూరముగ బాటి తా విధి ప్రేరణమున

ఇతడు వ్రాసిన నీతి వాక్యములు ఒకమారు చదివి సంతనే కంఠస్థము లగునట్లుండును చూడుడు.

పౌరుష జ్ఞాన కీర్తుల బరగె నేని  
 వాని సంపద యొక పూటయైన జాలు  
 నుదర పోషణ మాత్రకై యుర్వి మీద  
 గాకి చిరకాలమున్న నే కార్యమగును.

మడికి సింగన కాలమునకు పూర్వమే తెలుగులో ఒక పంచతంత్ర  
 మున్నట్లు సింగన సంకలనము చేసిన సకల నీతి నమ్మత మను గ్రంథమున  
 అతడుదహరించిన పద్యములను బట్టి తెలియుచున్నది. కాని ఆ గ్రంథ మిప్పుడు  
 కానరాదు. ఆ గ్రంథము నారాయణ కవి నాటికే లుప్తమై యుండును. లేనిచో  
 అతడు ఈ రచనకే పూనుకొని ఉండదని నా ఊహ.

# బైచరాజు వేంకట నాథుడు

బై చరాజు వేంకటనాథుడు నారాయణ కవికి కొంచెము తరువాతి వాడు. ఇతడు తన పంచతంత్రము తెలుగులో భారతము వలె ప్రసిద్ధమై తాను తిక్కన యంత వాడుగా కీర్తి సంపాదించవలెనను ఆకాంక్ష కలవాడు. ఈ విషయమున నీతడు నాచన సోమనాథు ననుసరించెను. తిక్కనార్యుని వలె గ్రంథమును హరి హరాంకితము కావించుటయే కాదు వీరికను సైతము విరాట పర్వాది యందున్న తిక్కన్నగారి అవతారిక ననుకరించియే రచించెను.

“ఏ చనపు గలదు హరి హర

సాచివ్యము నొంద నన్యజనులకు మది నా

లో చింప దిక్కయజ్ఞుకు

నాచన సోమునకు మఱియు నాకుందక్కన్” అని సగర్వముగా

చెప్పుకొనెను.

తన కావ్యము విద్యజ్ఞున సేవ్యముగా ఉండవలెనని ఈతని ఆశయము. అందుచేతనే ఆ కథలకు ఆనవాజమైనను విద్యజ్ఞునకుష్టికొరకు ప్రౌఢశైలి నవలంబించెను. నారాయణ కవి పంచతంత్రము సులభమైన శైలి యందుండు టచే పేలవముగా నున్నదని భ్రమించికాబోలు ఇతడు మరల ఆ గ్రంథమునే ప్రౌఢమైన శైలిలో రచించెను. నీతికథా ప్రచురమైన ఈ కావ్యమునకు సరళ శైలి తగియున్నట్లుగా ఉజ్జ్వలమైన శైలి తగియుండదు. రెండు కావ్యములను సమాన సందర్భములలో పోల్చి చూచినప్పుడు ఈ కావ్యమునకు ముఖ్య ప్రయోజనమైన సరసకథా పూర్వక నీతి బోధనము నారాయణ కవి రచనముననే నిద్దించెనని వ్యక్తమగును. ఇతడిందు క్రొత్త కథలను జేర్చుటయే కాక మూలము లోని పాత్రల రూపు రేఖాదులను నన్ని వేళములను పెంచి వర్ణించెను. శబ్దాలంకారముల వైన గూడ ఇతనికి మక్కువ కలదు. శ్లేషాద్యలంకారములతో పదనమును సైత మితడు ప్రౌఢముగ గద్యకావ్య ఫక్కికలో రచించెను. కాని యితనికి శబ్ద సార్థక్యము పై దృష్టియున్నట్లు కన్పట్టదు. కీలోత్పాటన మొనర్చిన వానరము యొక్క కథ మూలమున చాల చిన్నది. దీనిని ఆరు వద్యములలో నారాయణ కవి రచింపగా ఇతడు 22 గద్య వద్యములను పెంచెను.

# పిడుపర్తి సోమన

అంధ్ర సాహిత్యమునందు నైష్ఠవ మతమునకు తాళ్ళపాక వారి వలె శైవమునకు పిడుపర్తి కవులు సేవ చేసిన పుణ్యులు పాల్కురికి సోమనాధునికి ముఖ్య శిష్యుడైన శివరాత్రి కొప్పయ్యగారి వంశమందే ఈ పిడుపర్తి కవులు ద్భువించినారు పిడుపర్తి సోమనాధుని తండ్రి పేరు బసవయ్య. ఈ బసవయ్య గురు దీక్షా బోధ, పిల్ల నైనారు కథ, బ్రహ్మోత్తర ఖండము మొదలైన గ్రంథములు వ్రాసినాడట ఇతడు పిడుమర్తి నిమ్మయ్యగారి పినతండ్రి కొడుకు. ఆ నిమ్మయ్య గారు క్రీ॥ శ॥ 1440 ప్రాంతము వాడు కాబట్టి ఇతడు కూడ ఆ ప్రాంతము వాడే యై యుండుననుట నిజము. కాబట్టి ఈ బసవ కవి యొక్క కుమారుడైన సోమనాధుడు వదునైదవ శతాబ్దము యొక్క ఉత్తరార్థమునందు రచనలు చేసి యుండునని చెప్పవచ్చును. (1480 ప్రాంతము)

ఈయన పాల్కురికి సోమనాధుని ద్విపద కావ్యమైన బసవపురాణమును చంపూ కావ్యముగా రచించి తండ్రి కోరిక మీద మూలకర్రయైన పాల్కురికి సోమనాధునికే అంకిత మిచ్చినాడు. ఆ తండ్రియే రచన మూలానుసారముగా నుండవలెనని కుమారున కుపదేశించెను.

“నీవును సోమేశుని ద్విప

దావళి యర్థములు చేయు, మందుల యర్థం

బావంతయు దిగ వడువక

యేమియు మున్నుండు లేమి విడకు కుమారా!”

పాల్కురికి సోమన, పండితారాధ్యుని పద్యములను తన ద్విపదలలో నిమిడ్చినట్లుగా ఈ పిడుపర్తి సోమన బసవపురాణ ద్విపదలను తన పద్యము లలో చాంపరకు ఇముడ్చగలిగెను. ద్విపదలు పద్యములుగాను, పద్యములు ద్విపదలుగాను మారిన ప్రక్రియలో ఇట్టి శబ్దానువాదము వాక్యానువాదము సహజమేనని లోగడ చెప్పియుంటిని ఇతడు ప్రతి శివభక్తుని సాక్షాత్తు శివ స్వరూపునిగానే వర్ణించును. పాల్కురికి సోమనాధుని వలె ఇతడును అమితముగా వాగ్ద్యయము చేయును. ఒక వాక్యములో సరిపోవు ఒక విషయమును చెప్పుటకు పది వాక్యములు వెదజల్లును. పెక్కింటికి సార్థకత ఉండదు. పెక్కు విశేషములకు సుభగత్వ ముండదు. అందుచేతనే కావ్య రసా స్వాదన కుతూహల పరులకు ఈ రచన మనోజ్ఞముగా నుండదు. ఇతడు సహజ కవితా శక్తి కలవాడే అయ్యు మితిలేని భక్త్యావేశమున శబ్దార్థ స్వారస్యము నెడల అనాదరము చూపి సహజశక్తిని విఫల మొనర్చుకొనెను.

# నంది మల్లయ - ఘంట సింగయ

దూబగుంట నారాయణ కవి వంశ తంత్రమును ఉదయగిరి ప్రభువగు బసవరాజు కృతి పుచ్చుకొనెను. ఆతని మంత్రియగు చందులూరి గంగయా మాత్యుడు దగ్గమిల్లి దుగ్గన నాచికేతూపాఖ్యానమునకు కృతివతి అనియు, ఆ గంగయామాత్యుడే వీరి ప్రబోధచంద్రోదయమునకు కృతివతి యని ఇతః పూర్వము చెప్పితిని. ఇతడు సాశువ నరసింహ రాయలు విజయనగర రాజ్య మేలు కాలమున అతనికి సమకాలికుడు. ఆ సాశువరాజు పిల్లలమణి వినవీరన జైమిసీ భారతమునకు కృతివతి. కావున వినవీరన, నారాయణ కవి, దుగ్గన, నంది మల్లయ, ఘంట సింగయ్యలు సమకాలికులు. ఈ జంట కవులు తమ వరాహ పురాణమును సాశువ నరసింహరాయని సర్వసేనాధ్యక్షుడగు తుళువ నరస రాయలకు కృతి యిచ్చిరి ఈ సేనాధిపతియే కృష్ణదేవరాయల తండ్రి. కృతి వ్రదానిము నాటికి తుళువ నరసింహరాయలింకా రాజుగా సింహాసన మెక్కలేదు. ఈ అంశము గ్రంథములోనే ఉన్నది:

కం॥ ధరణిసుత దేవకిపుర

వరనిలయ, శ్రీగిరీశ వర సంవన్నే

శ్వర విభు తనయా, సాశువ

నరసింహ నృపాల దండ నాయక తిలకా :

ఈ సాశువ నరసింహరాయలకు తుళువ నరసింహరాయలు సేనాధ్యక్షుడే కాక, దగ్గర చుట్టము కూడ. తుళువ వంశపు రాజులు దేవకిపురము రాజు ధానిగా (అదినేటి ఉత్తరార్కాడు జిల్లాలో ఒక పల్లెగా ఉన్నది) ఒక చిన్న రాజ్యమును ఏలుచుండిరి. వారికిని చంద్రగిరి రాజులైన సాశువ వారికిని స్నేహ బాంధవ్యములు కలవు. స్వంత రాజ్యము ఏలుకొనుచునే తుళువ నరసింహ రాయలు సాశువ నరసింహ రాయనకు సర్వసేనాధ్యక్షుడై యుండెను. కావుననే తన రాజుతో కలసి తానును విజయనగరమునకు తరలిపోయెను. కృష్ణదేవ

రాయలు ఈ దేవకీపురముననే జన్మించియుండును. ప్రభుభక్తి పరాయణుడైన ఆ సేనాధ్యక్షుడు, తన యేలిక అసంతరము, అతని కుమారుని కొలువున కూడ సేనాధిపతిగా ఉండి, వాడు అనవధుడును నీలిదూరుడును అగుట గమనించి విజయనగర రాజ్యమునకు తాను రాజయ్యెను. దీనిని బట్టి నందిమల్లయ, ఘంట సింగయలు మొదట ఉదయగిరి ఆస్థానమునను పిమ్మట విజయనగర ఆస్థానము నను, కవులుగా ఉండిరని విదితమగును. ఈ ఇరువురలో సింగయకు మలయ మారుత కవియని బిరుదనామము కలదు. ఈ మలయ మారుత కవి “మదన సేనము” అను కావ్యము ప్రత్యేకము రచించెను. వీరిద్దరు మేనమామయు, మేనల్లుడు నగుదురు. మల్లయకు సింగయ మేనల్లుడు. కృష్ణదేవరాయని అష్టదిగ్గజములలో నొకడగు నంది తిమ్మన సింగయకు మేనల్లుడు కావున నంది మల్లయకు నంది తిమ్మన సాక్షాత్ప్రేతుడు కాకపోయినను మనుమని వరుస కలవాడు. కృష్ణ రాయని కాలమున నంది తిమ్మనయు, విజయనగర ఆస్థానమున కవులుగా ఉండుట, ఆ తుళువంశముతో నందివంశమునకు గల స్నేహపూర్వక సంబంధము మరువరానిది.

## ప్రబోధ చంద్రోదయము

ఇది యొక అంతరార్థము గల ఆధ్యాత్మిక కావ్యము (Allegorical Poem). సంస్కృతమున కృష్ణ మిశ్రుడు వ్రాసిన నాటకము దీనికి మూలము. ఇట్టి నాటక మొకటి బౌద్ధమత పరముగా అశ్వమేషుడు రచించెను. అందలి శిథిలావశేషము టిబెట్ లో దొరకినది. జైనమత పరముగా గూడ ఇట్టి గ్రంథ ములు గలవట. అశ్వమేషుని నాటకములో మానవత్వ మారోపింపబడిన ఆధ్యాత్మిక పాత్రలకే కాక మానవ పాత్రలకును ప్రవేశము గలదు. ప్రబోధ చంద్రోదయమున మానవ పాత్ర లేనేలేదు. దీనిని జూచి వేదాంత దేశికుడు విశిష్టాద్వైత పరముగా సంకల్పనూర్వోదయము రచించెను. చైతన్యస్వామి పైన గూడ నిట్టి నాటక మొకటి కలదట.

ప్రబోధ చంద్రోదయము తెనుగున నొక అసమానమైన కావ్యమయినది. దీనివలె సమగ్రముగా ఆధ్యాత్మికమైన కావ్యము తెనుగున మరియొకటి లేదు. సంస్కృత నాటకమును సమగ్రముగా తెనుగులోని కవతరింపజేసిన వారి కవులే. సమగ్రముగా తెనుగునకు వచ్చిన మొదటి రూపకము ప్రేమాభిరామ మనెడి వీధి. దాని తెనుగే శ్రీనాథుని క్రీడాభిరామము.

ఈ కావ్యమును కృష్ణ మిశ్రుడు భారత కథా ప్రజాశిక ననుసరించియే నిర్మించెను. దుర్మార్గులైన దుర్యోధనాదుల పక్ష మవలంబించి పాండవులను వేరు చేసికొన్న చంచల ధృతరాష్ట్రుని వలె, సహజ చంచల స్వభావము గల మనస్సనెడి వాడు మహామోహాదు లనెడి యొక సంతాన వర్గమును లాలించి, వివేకాదులనెడి రెండవ వర్గమును ద్రోసిపుచ్చును. దుర్యోధనునకు దుష్ట చతుష్టయము వలె మహా మోహనకు కామ క్రోధాదులు మంత్రులుగా నుందురు. మరియు, ఆ కురు రాజునకు ఆనాడు అవైదిక జాతి యంతయు ప్రాపయి నిల్చి యుండగా, ఈ మోహునకు నైతము చార్వాకాది నాస్తికు లండ యగుదురు. ధర్మజున కతని తమ్ములు వలె, వివేకునకు యమనియ మాదు లనెడి మంత్రులును, కృష్ణుడు వలె విష్ణు భక్తియు బాసటయయి శత్రు విజయమును కాంక్షింతురు. భూ రాజ్యమునకై కురు పాండవులకు జరిగిన యుద్ధము వలెనే ఈ రెండు పక్షముల వారికి ఆధ్యాత్మిక రాజ్యా క్రమణమునకై ఘోరయుద్ధము జరుగును. పాండవుల వలె వివేకాదులే జయింతురు. పుత్రనాశ భిన్నుడగు ధృతరాష్ట్రునకు వ్యాసుడు వలె, మహా మోహనాశ దుఃఖితుడైన మనస్సునకు వైయాసికి విద్య జ్ఞానోపదేశము చేసి శాంతి చేకూర్చి యత్నించును. భారత చరమ భాగమున గల ఉపనిషద్ధర్మ ప్రతి పాదనము వలెనే యీ నాటకమున చరమాంకములలో ఉపనిషద్దేవి ప్రవేశించును. వివేక సంయోగమున ఆమెయందు జనించు పుత్రుడే ప్రబోధ చంద్రుడు. ఈ కథకు మహామోహాదు విజృంభణ బీజము, జ్ఞానోదయము నిర్వహణము.

ఈ నాటకమును తెనిగించుటలో ఈ కవులు కథా సూత్రమును గాని, శ్లోక క్రమమును గాని ఎచ్చటను మార్చలేదు. ప్రబంధమునకు ఆవశ్యకములైన వర్ణనలు మాత్రము స్వతంత్రములైనవి ఆచ్చటచ్చట ఒకటి రెండు కలవు. వాటిలో ముఖ్యమైనది చిదానంద నగర వర్ణనము. జేదాంత రాజ్యమునకు రాజు ధాని యగు ఆ నగరమునకు ఆ పేరు పెట్టిన ఈ కవుల యొక్క కల్పనాశక్తి ప్రశంసింప దగును. ఈ పేరు మూలమున లేదు. యద్ధ ప్రకరణములో చేయబడిన సూర్యాస్తమయాది వర్ణనలు మరికొన్ని కలవు. సంవాదాత్మకమైన నాటకమును కథ నాత్మకమైన ప్రబంధముగ తెనిగించుట, అనువాద సరళికి కష్టతరము. ఈ దుర్బట కార్య నిర్వహణమున ఈ కవులు మంచి నైపుణి జూపి చరితార్థులైరి. వాక్య సాంగత్యము చేయు సంది పదనములు మొదలగు సంతి

మార్పులు తప్ప కొంచమేని మూలాతిక్రమణము లేకుండ నిట్టి యనువాదమును నిర్వహించుట చేతనే వీరియ, వీరి గ్రంథము యొక్కయు కీర్తి అజరామర మయినది. శ్లోకముల తెనిగింపు సయితము శ్రీనాథ విన వీరనల పద్ధతియే. మూలము నాత్మీయముగా జేసికొని, వన్నె పెట్టి, క్రొత్త వస్తువుగా ప్రదర్శించిరి.

“సంతు విలోకన భాషణ

విలాస పరిహాస పరి రంభాః

స్మరణ మవి కామినీ నా

మలమిహ మనసో వికారాయ”

“తరుణుల చూపులు మాటలు

గర గరికిలు సగవు బిగువుఁ గొగిటి పొందుల్

పరికింప నేలఁ తత్సం

స్మరణమె చాలదె మనంబు సంచల పలువన్.”

“అహల్యాయై జారస్సరవతి రభూ దాత్మతనయాం

ప్రజానాథో నయాసీద భజత గురోరిందుర బిలామ్

ఇతిప్రాయః కోవా న పద మతధ్యే కార్యతమ యా

శ్రమో మద్భాణానాం క ఇవ భవనోన్మాధ విధిమ”

“తన కన్న కూతును తాన పెండ్లాడదే

వారిజగర్భుండు వావిదప్పి

బలభేది గౌతము భార్య సహల్య గా

మించి చేయడే నల్లమేక తప్పు

కడలేని రట్టడి కొడిగట్టుకొని యైన

గమలారి గురు తల్పగతుడుగాడె

తపన సూనుడు తార దానాక్రమింపడె

యన్న ప్రాణములకు నడ్డు తలచి

మఱియు నట్లు జగంబుల మరులు కొల్చి

యెట్టి నయనాత్ములకు నైన గుట్టచెడివి

కాని త్రోవల నడవించు కడిమికాదు.

వాలుచూపుల గమి కవలీల గాడె.



మూల శ్లోకములో ఇంద్రునకు ప్రథమ స్థానము, బ్రహ్మకు రెండవదియు ఈయబడగా ఈ కవులు మొదటి వేల్పునకు రెండవ స్థానము తగదని ఆగ్ర స్థానమే ఇచ్చి గౌరవించిరి. మరియు శ్లోకార్థము సీసమునకు చాలక పోబట్టి సుగ్రీవునకు నాలుగవ పాదమును అంతిమ మొనర్చి పద్యమును పూర్తి చేసిరి. ఇది శ్రీనాధుని షక్తికి అనునరణమని నేను వేరె చెప్పనక్కరలేదు. ఈ క్రింది సీసపద్యము కూడ అట్టిదే.

“శ్రీదేవీ జనకాత్మజా దశముఖ స్వాసీ ధృపే రక్షసో  
నీతా చైవ రసాతలం భగవతీ వేదత్రయీ దాన వైః  
గంధర్వస్య మదాల సాంచ తనయాం పాతాల కేతుశ్చ లా  
దై త్యేంద్రోఽపజహర హస్త విషమా వామా విధేర్వృత్తయః.”

“చాప చుట్టగ జుట్టి చంకఁ బెట్టుక పోఁదె  
ధరణి పీఠాశ్వాక్ష దానపుండు  
వేదత్రయీ కాంత వెన ముచ్చిలింపఁదే  
చూటపట్టిన యట్లు సోమకుండు  
సాక్షా న్మహా లక్ష్మీ జనక భూపాలనం  
దనఁ జెలు వట్టఁదే దశముఖుండు  
కొనరక యమ్మదాలనఁ గొనిపోదె పా  
తాళ కేతుఁడను నక్తం చరుండు

గాన నిం తేనీ వారముగా యనంగ  
రాదుపో యెట్టి పుణ్యవర్తనునికైన  
నహజ వక్రంబు గాన నజ్ఞనుల మేలు  
చూడజాలక విధితప్పఁ జూచెనేని.

పై సీసపద్యములో పీఠాశ్వాక్షుడు ధాత్రిదేవిని గురించిన గాథ నూతన ముగా జేర్చబడినది.

“నిత్యం న్మరన్దలద నీల ముదార హార  
కేయూర కుండల కిరీట ధరం హరిం వా  
గ్రీష్మే సుశీత మివ వాహద మస్తశౌకం  
బ్రహ్మ ప్ర విశ్వభజ నిర్వృతి మాతృ నీ నాం.”

ఈ ధర్మసందేహములకు సమాధానము చెప్పగల వాడు త్రికాలజ్ఞుడును, మరణ రహితుడును అయిన మార్కండేయు డొక్కడే యని యెంచి జైమిని ఆ మహర్షిని ఆశ్రయించి వేడుకొనెను. ఈ యెడ పాఠకుల కొక పెద్ద సందేహము కలుగవచ్చును. ఏదనగా—

వేదవ్యాసుడు భారత సంహితను రచించి తత్ప్రచారార్థము వైశంపాయ నాది శిష్య చతుష్టయమును నియోగించెను. ఆ నలువురలో జైమిని ఒకడు. ఈ శిష్యునకు తాను భారతమును గురు సన్నిధానమున అధ్యయనము చేసి నప్పుడు పొడమని ధర్మసందేహములు కాలాంతరమున ఎట్లు పొడమెను? తాను జిజ్ఞాసువే అయినచో ఆ సందేహములు ఆనాడే వ్యాసుడు తీర్చి యుండును గదా! ఇటువంటి ప్రశ్నలకు పురాణములు సమాధానములు చెప్పవు. పురాణములు ఎవరు వ్రాసినను, ఎవరు చెప్పినను, ఎవరు విన్నను ఆ వ్యక్తులకు ప్రాధాన్యము లేదు. ఎవరి పేరున వెలసినను పురాణ విషయము మాత్రమే ప్రాధాన్యము వహించును. మరి ఇంకొక విశేష మేమనగా పురాణములలో పేర్కొనబడెడు నామములు చాలా వరకు గోత్రనామములు. కౌశిక నామముగాని గౌతమ నామముగాని పలు పురాణములతో పలుచోట్ల వచ్చినపుడు, ఆ కౌశికుడు విశ్వా మిత్రుడే యనియు, ఆ గౌతముడు అహల్యా భర్తయే యనియు అనుకొనరాదు. వారు క్రమముగా కౌశిక గోత్ర సంజనితులలో లేక గౌతమ గోత్ర సంజనితులలో అయిన మునులని గ్రహింపవలయును. ఈ సంప్రదాయమును బట్టి ఈ పురాణ మున మార్కండేయుని సందర్శించిన ముని వ్యాసశిష్యుడైన జైమిని కాడని యనుకొనవలయును.

ఈ జైమిని తన ధర్మ సందేహములు తీర్పుమని మార్కండేయుని అర్థిం పగా ఆ మహర్షి తాను నవన దీక్షితుడై యుండుటచే ఆ సందేహము నివృత్తి చేయ గల ధర్మపక్షుల యొద్దకు జైమినిని పొమ్మని యాదేశించి ఆ పక్షుల వృత్తాంతము జైమినికి తెల్పును. ఆ పక్షులు పూర్వజన్మమున సుకృతుడు అనే ఋషి శ్వరుని కుమారులు. వారు ఒక సందర్భమున తండ్రి యాజ్ఞానుసారము దేహ త్యాగము చేయుట కీయకొనకపోవుటచే ఆయన వారిని పక్షిజన్మ మెత్తుడని శపిం చెను. ధర్మసాధనమైన మానవ శరీరములను త్యజించి తిర్యగ్జన్మ మెత్తవలసిన దుర్గుణికి వారు విలపింపగా తండ్రి కరుణించి పక్షి జన్మలో కూడ వారికి జ్ఞాన

రాజాదరణ పాత్రమయి ఉండినచో, నాటకము ప్రబంధముగ మాటుటయు తటస్థింపదు. వాటి ఆభావముననే, మన పూర్వుల నాటక దర్శన కుతూహలమును శ్రవ్యకావ్య శ్రవణమే తీర్చవలసి వచ్చెను.

అదిగాక, తెలుగు ప్రబంధము ఒక వింత శిల్పనిర్మాణము. సంస్కృతమున క్వాచితక్రములగు చంపువులుదక్క, గద్య కావ్యములు వేఱు, పద్య కావ్యములు వేఱు కథ నాత్మకములగు శ్రవ్యకావ్యములు వేఱు, సంవాదాత్మకములగు దృశ్య కావ్యములు వేఱు. ఇక తెలుగు ప్రబంధమో, గద్య పద్య కథన సంవాదాత్మకమయి, నమస్త కావ్య భేదములు ఏకత్ర రాశీ భూతములయి వెలసిన సంపూర్ణమూర్తి. ఇట్టి వైలక్షణ్యము కలిగిన నమగ్రసారస్వతమూర్తి ఏ దేశ భాషలలోను లేదు. మనలో ప్రత్యేక గద్య కావ్యములు లేనితోట, నాటకములును లేవనెడి లోపమును ఈ ప్రబంధమే తీర్చినది. మరియు, వర్ణనాత్మకమైన భావ కవిత్వము ఇమిడ్చుకొన్నదియు నీ ప్రబంధమే. ఇది కవితా శక్తుల నన్నిటిని నొకటి చూచు స్థానమని మన పూర్వుల అభిప్రాయము. "The parts lose their individuality in the finished whole" (Moulton). ఇతర కవుల కంటె ప్రబంధ కర్తలే పెద్దలని మనవారు కొనియాడుటయు అందుచేతనే, పాశ్చాత్యాధునిక విమర్శకులు కొందఱు, కవితాశక్తి సంపూర్ణ వ్యక్తికి Epic (ప్రబంధము) వలె ఏ కావ్య భేదమును జాలదని, దానిని నిర్వహించిన వాడే మహాకవి యని ఒక కళా సిద్ధాంతమును ప్రతిపాదించిరి. అట్టి ప్రబంధము ప్రదర్శన సౌకర్యము లేని నాటకము కంటె వాఙ్మయమున చిరస్థాయిగ నుండునను నాశచె ప్రబోధ చంద్రోదయము వంటి నాటకములు తెనుగున ప్రబంధములయి యుండవచ్చును.

### వరాహ పురాణము

ఇది వరాహ విష్ణువు భూదేవికి చెప్పిన పురాణము కావున దీనికి వరాహ పురాణమును పేరు వచ్చినది. ఈ కవులు రచించిన ఈ రెండు గ్రంథములలో ప్రబోధ చంద్రోదయమునకు వచ్చిన ఖ్యాతి వరాహ పురాణమునకు రాలేదు. అనాడు ఈ పురాణముపై గౌరవముండవచ్చును గాని కాలము గడచిన కొలది ప్రబంధ రుచి ప్రచుర మగుటచేత కొన్ని పురాణములపై ప్రజాదరణ తగ్గెను, వాటిలో ఇది ఒకటి. అదియును గాక ఏవో కొన్ని ఉపాఖ్యానములు తప్ప

రసవత్కవిత్వమునకు అక్కరకు రాదగిన గ్రంథ భాగము చాల తక్కువ. అందుచేతనే కాబోలు వీరు గ్రంథ మంతయు తెలిగింపక ఉత్తర భాగమును విడిచి వుచ్చిరి. మూలమున వ్రతదాన భాగము వరకు తెలిగించి ఫలశ్రుతి చెప్పి గ్రంథము ముగించిరి. మూల గ్రంథముతో కొంత భాగమే తెలిగించినను ఈ తెలుగు గ్రంథము 12 ఆశ్వాసముల వరకును పెరిగినది. దీనికి కారణము రసవంతములైన కొన్ని ఉపాఖ్యానములను వీరు విస్తరించి వ్రాయుట. ఆ ఉపాఖ్యానములలో ముఖ్యమైనవి. (1) దుర్జయోపాఖ్యానము (2) గౌతమ్యుపాఖ్యానము (3) ధర్మవ్యాధ వృత్తాంతము.

### 1. దుర్జయోపాఖ్యానము :

దుర్జయుడను ఒక రాక్షసుడు మల్లోకములు జయించి, ఏలుచు ఒక సందర్భమున గౌరముఖుడను మహర్షి ఆశ్రమమున కేగి, ఆయనచే అతిథి సత్కారములు పొందెను. ఆ కృతఘ్నుడు ఆ తపోధనుని యొద్ద నున్న చింతా మణిని బలాత్కారముగ అవహరింపజూచెను. నిస్సహాయుడైన ఆ ఋషి ననుగ్రహించి శ్రీమహావిష్ణువు సాక్షాత్కరించి దుర్జయుని శిక్షించెను. ఋషికి విజయ మొనగెను.

### 2. గౌతమ్యుపాఖ్యానము :

ఇది గోదావరి నదియొక్క అవతరణకు సంబంధించిన కథ. ఈ కథ లోకప్రసిద్ధమే. ఒకప్పుడు ద్వాదశ వర్షజామము సంభవింపగ ఋషు లందరును ఆహారార్థమై గౌతమఋషి ఆశ్రమమునకు చేరిరి. ఆయన ఒకప్పుడు తపస్సుచే బ్రహ్మను మెప్పించి సన్యసంపన్న శ్రేత్ర వరమును పొందెను. ఆ సంగతి యెరిగియే మనులు ఆయన ఆశ్రమము చేరిరి. జామకాల అనంతరమున అ అతిధులు తమ తమ నివాసములకు తరిలి పోవుచు గౌతముని వంచింపవలెననెడి దుర్బుద్ధి పొడమి ఒక మాయా గోవును సృజించి, తమకు అన్నము పెట్టి ఆదరించిన వుణ్యుని శ్రేత్రమువై త్రోలిరి. ఆ గోవు సన్యము తినుచుండగ గౌతముడు దానినినోటితో అదలించెను. తపోమహితమైన ఆయన వాక్తీక్షణత్వముచే కాబోలు ఆ గోవు చచ్చిపడెను. ఆ ఋషులు తమ తంత్రము ఫలించినదని సంతోషించి గౌతముని మీద గోహత్యాపాతకమును అంటకట్టిరి. ఆయనయు తనకు నిష్కారణమున చుట్టుకన్న పాపమునకు ఎంతో వగచి శివుని గురించి ఘోర

తపస్సు చేసి ఆయనను మెప్పించెను. గంగాధరుడు తన జటా వ్యూహమాన తాండవిండు గంగలో ఒక పాయను విడిచి గౌతముని వెంట పంపెను. ఆ ప్రవాహము గౌతమ సన్యజ్ఞేత్రమున చచ్చిపడి ఉన్న గోవు మీదుగా ప్రవహించుచు పోయెను. గౌతముడు తన పాపక్షానమునకు నంతోషించెను. ఆయన పేరు మీద ఆ ప్రవాహము గౌతమి యనియు, గోవును బ్రతికించి ఇచ్చుట చేత గోదా వరి యనియు లోకమున ప్రసిద్ధి పొందెను.

౩. ధర్మ వ్యాధవృత్తాంతము :

ధర్మ వ్యాధునకు అర్జునిక అను ఒక కూతురు కలదు. ఆ కన్య విద్యా వినయ సంపన్నురాలు. తండ్రి ఆమెకు తగిన వరుని ఆన్వేషించుటలో మతంగ ముని కుమారుడు ఆ కన్యకు తగిన వాడని యెంచి మతంగునితో సంప్రదించి ఆ యువకునకు ఆ కన్య నిచ్చి వివాహము చేసెను కాని ఆమె కాపురము తండ్రి అనుకున్నట్లు సాగలేదు. ఆ సాధ్వీ అత్తవారి ఇంట వలు పాట్లను లోనై తండ్రి వద్దకు వచ్చి తన కష్టములు వెళ్ళబోసుకొనెను. ధర్మ వ్యాధుడు ఆమెతో మతంగాశ్రమమునకు పోయి ఆమె అత్త మామలకును, భర్తకును సాంసారిక ధర్మములను బోధించి మంచి మార్గమునకు త్రిప్పెను. అంతటితో అర్జునిక భర్తతో సుఖ జీవనము చేయగలిగెను.

ఈ మూడు ఇతి వృత్తములును రసవంతములు గావున వీటిని ఉపాఖ్యానములుగా రచించుటలో రస సంపాదనమనెడి దృష్టి నిలిపి మూలములో లేని వర్ణనములతో, పాత్ర చిత్రణముతో చక్కని ఖండ కావ్యములుగా తీర్చిదిద్దిరి.

ఇటువంటి ఉపాఖ్యాన రచనా నైపుణిని బట్టియైనను పరాహ పురాణము నరసులకు అవశ్య పరస్థితియు కాదగిన గ్రంథము. తక్కిన భాగములలో గల దాన ధర్మములు, ప్రతానస్థానములు మొరలగునవి మత సంబంధము గల నదాచార బోధకములు. ఆ భాగములు ధర్మశాస్త్రముల వలె చదువదగినవి.

రసము మాట ఎట్లున్నను శబ్ద గుంఫనమున ప్రబోధ చంద్రోదయము కంటె ఈ పురాణమే మేల్తరముగా నున్నదని సాహసించి చెప్పవచ్చును.

# కొరవి గోపరాజు

గోపరాజు శ్రీనాథ యుగములో తుది దశాబ్దిలోని వాడుగా పొడకట్టును. ఆపై ప్రబంధ యుగమని చెప్పదగిన పదునారవ శతాబ్దిమున గూడ ఇతడు కొంతకాలము జీవించి యుండవచ్చును. అయినను, ఆ శతాబ్దికి ప్రబంధ యుగమని పేరు తెచ్చిన ప్రబంధ కర్తలలో ఇతడు చేరడు. పెద్దనాదుల ప్రబంధములకు గల విశిష్ట లక్షణములలో ఒకటియు, ఈతని ద్వారాతింకికకు వట్టదు. కాబట్టి ఇతనికి శ్రీనాథయుగముననే స్థాన మొసగుట న్యాయము. ఆ యుగములో వన్నెకెక్కిన పెద్ద కవులలో పిల్లలమఱ్ఱి విన వీరన ఒకడు. అతడు తన జైమిని భారతమును 1485-98 మధ్య విజయనగర రాజ్యమేలిన సాళువ నరసింహ రాయలకు అంకితమిచ్చుట చేత ఆ గ్రంథ రచనా కాలము 1490 ప్రాంతమని చెప్పవచ్చునని ఇతఃపూర్వము చెప్పితిని. గోపరాజు పూర్వకవిస్తుతిపరముగా వ్రాసిన ఈ క్రింది పద్యములో వినవీరనను కూడ గణించెను.

“అనఘు హాళక్కి భాస్కరు మహాపతి పిల్లలమఱ్ఱి వీర రాజును పును నాగరాజు కవి సోముని తిక్కనసోమయాజి తే తన కవి, రంగనాథు నుచితజ్ఞుని నెఱుగ నాచిరాజు సోమని నమరేశ్వరున్ తలతు మత్కుల చంద్రుల సత్కవీంద్రులన్”

ఈ పద్యము బట్టి వినవీరన, గోపరాజునకు చాల పూర్వుడని అనుకొనరాదు. కొందరు కవులు తమ నమకాలీన కవులకు కూడ నమస్కార పద్యములు సమర్పించుట కలదు. నమ పయస్కుల యెడ నమకాలము వారియెడ అనూయా ద్వేషములు కల కవులున్నట్టుగానే గౌరవాభిమానము గల కవులును ఉందురు. ఈ గోపరాజునకు విన వీరన యెడ అట్టి భక్తి భావము కలదని మనము తలంపవచ్చును. కాబట్టి వినవీరన గోపరాజునకు ఇంచుక పూర్వుడై ఆతని కంటె ముందు గ్రంథ రచన చేసినవాడై యుండును. అదిగాక ఈ పద్యములో గోపరాజు తనకు ఇచ్చ వచ్చిన కవులను కొందరను మాత్రమే పెర్కొనెను కాని వాఙ్మయమున తనకు పూర్వము ఖ్యాతి వహించిన కవులందరను స్మరింపదలవ లేదు. కానిచో ఈ పద్యమున శ్రీనాథుని నామము లేకపోవుట సమర్థనీయము

కాదు. కాబట్టి వినపీరన కంటే కొంచెము అనంతరము కాలము వాడైన ఈ గోపరాజు 1500 ప్రాంతమున ఈ ద్వైతానికి రచించి యుండును. ఇది ఇట్లుండ గోపరాజు గ్రంథావతారికలో చేసిన తన వంశావతార వర్ణనను బట్టి ఆతడు 15వ శతాబ్ది మధ్యకాలమువాడై యుండునని చరిత్ర పరిశోధకులు ఊహపడిరి. కాని విన పీరన ఆ శతాబ్ది తుది వాడగుటచేత అతనిని స్తుతించిన గోపరాజు ఆ శతాబ్ది మధ్యకాలము వాడై యుండుట పొనగదు. వంశావతార పద్యములను వ్యాఖ్యానించుటలోను, తరములను లెక్కించుటలోను, తరముల కాలపరిమితిని నిర్ణయించుటలోను, చరిత్ర పరిశోధకులకు ఏకాభిప్రాయముండదు. ఆ చారిత్రక సాక్ష్యము కంటే ఈ సారస్వత సాక్ష్యమే బలవత్తర మనుటలో తప్పులేదు. ఆ వంశావతార వర్ణన బట్టియే కొందరు చారిత్రకులు, గోపరాజు పదునైదవ శతాబ్దిలో తుది దశకము వాడై యుండవచ్చుననియు నిర్ణయించిరి. ఈ భేదము నకు కారణము తరమునకు ఇన్ని సంవత్సరములు అని నిష్కర్షగా ఎవరునూ చెప్పలేకపోవుట, అది బ్రహ్మ కూడ చెప్పదగినదికాదు.

### ద్వైత త్రితిశిక

ఈ యుగమున పుట్టిన కథా కావ్యములలో ఆధిక సంఖ్యాక కథలు కల గ్రంథము సింహాసన ద్వైతానికి. జక్కన గ్రంథమువలె ఇరియు విక్రమార్కుని చరిత్రకు సంబంధించినదే కాని ఈ రెండింటికీ కొంత భేద మున్నది. జక్కన, విక్రమార్కుని జననాదికముతో గ్రంథము ప్రారంభించి ఆతని సాహస కృత్యములలో కొన్నిటితో గ్రంథమును పూరించి వైభవోపేతముగా రాజ్యపాలన చేయుటతో ముగించెను. అనగా జక్కన గ్రంథము విక్రమార్కుని జీవిత కాలములో నడచిన ఉదంతములు గలది. ద్వైతానికిలో విక్రమార్కుని గురించి చెప్పబడిన కథలన్నియు ఆ మహారాజుయొక్క జీవితానంతరము సింహాసన సాలభంజికలచేత భోజ మహారాజునకు చెప్పబడినవి జక్కన విక్రమార్కు చరిత్రలో సాహసాంకుని మహా గుణములకు ఉదాహరణముగ పది, పందెండు కథలు మాత్రమే కలవు. ద్వైతానికిలో అట్టివి ముప్పది రెండు కలవు. ఈ రెండింటిను సమముగా ఉన్నవి, కొలది మాత్రమే మరి జక్కన గ్రంథములో చంద్రగుప్తుని కుమారులు నలుగురిలో విక్రమార్కునకే మాతామహుని రాజ్యమును క్షత్రియత్వమునుబట్టి తండ్రి ఇచ్చినట్లు కలదు. ద్వైతానికిలో

ఆ రాజ్యము భర్తృహరికి సంక్రమించినట్లును, అతడు దుశ్శీలయగు భార్యచేవంచి తుడై వైరాగ్య మవలంబించి రాజ్యమును విక్రమార్కునకు సమర్పించి తపస్సున కేగినట్లును కలదు. భర్తృహరి వైరాగ్యమునకు కారణభూతమైన రసాభాసకథ రెండింటను కలదు. కాని భర్తృహరిచేత విక్రమార్కునకు రాజ్య ప్రధానము చేయబడినట్లుగా జక్కన గ్రంథములో లేదు. జక్కన గ్రంథమునకు మూల మేదియో తెలియదు. అతడు గ్రంథావతారికలో మూలగ్రంథము సంగతియే ప్రస్తావించలేదు. గోపరాజు మాత్రము తన గ్రంథము అనువాదము అని స్పష్టముగా చెప్పెను.

ఉ॥ ఈ సరసోక్తి కావ్యమొక డిమ్మల సంస్కృతభాష నచ్చు గా  
చేసిన నట్ల వీడు మరిసేయుట యేటిది యంచు జెప్పగా  
చేసి అనాదరం బురక సేయకుడి, విలుకాడు తూటుగా  
నేసిన నందె పారమణి యేసిన వానిద సూటిగావునన్.

ఒక సంస్కృతగ్రంథమును తాను అనువదించుచున్నట్లు అతడు ఈ పద్యములో స్పష్టికరించెను. సంస్కృతమున విక్రమార్కుని కథలుగల ఒక గద్య పద్యాత్మక గ్రంథ మున్నది. అది గోపరాజు ద్వైతానికి వలెనే భోజరాజునకు ముప్పదిరెండు సాంభంజికలచేత చెప్పబడిన విక్రమార్కుని మహాగుణ కథనముగల గ్రంథము. ఉపక్రమ ఉపసంహారములలో ఈ రెండు గ్రంథములు ఏకీభవించుచునే యుండును. కావున గోపరాజు ద్వైతానికి ఈ సంస్కృత గ్రంథమే మూల మనుకొనుట భావ్యమని తోచుచున్నది. కాని గోపరాజు ఆ మూలమున నామమాత్రముగానైనను కానరాని అనేక శాస్త్ర విషయములకు ప్రవేశము గలిగించి ఆ యా శాస్త్రములలో తనకుగల విజ్ఞానపారంగత్వమును చూపుటకు చాలా గ్రంథమును పెంచి వ్రాసెను. నన్నెచోడునివలె ఇతడు కూడ చతుర్థశ విద్యలను చతుష్షష్ఠి కళలను యెరిగి యున్నవాడే కావ్యము వ్రాయవలె ననెడి, వ్రాయగలడనెడి ఒక ఉద్దేశ్యము కలవాడు. ఇది పాండిత్య పక్ష పాతముగల ఉద్దేశ్యమైనను కావ్యములు ఆనందదాయకములే కాక విజ్ఞాన వ్రదములు కావలెననెడి ప్రాచీన సంప్రదాయమునకు అనుగుణముగా ఉండుటబట్టి ఆ కాలమున అది లోకస్తుతి పాత్రముగా చెల్లుబడి అయ్యెను. ఆ సంస్కృత గ్రంథములో ఉన్న కథలన్నియు యథాతథముగా ద్వైతానికి లేవు. రెంటికి కొంత భేదమున్నది. అసలు ఈ విక్రమార్కు చరిత్రకు కథా సరిత్సాగరము



మూలము. గోపరాజు సంస్కృత విక్రమార్క చరిత్ర అనువదించునపుడు ఎడ నెడ తనకు నచ్చినప్పుడు కథాసరిత్సాగరమునుకూడా అనునరించి యుండును. అంతేకాదు, సందర్భమును కల్పించుకొని హద్దుని నాగానంద నాటక కథను, ఆమూలాగ్రము అనుసరించుటయేకాక, అందలి శ్లోకములను కూడా పెక్కింటిని తెనిగించెను. కాబట్టి ద్వాత్రింశికకు యధార్థమైన మూల గ్రంథము ఇది యని చెప్పలేము. కాకపోతే అతడు స్వేచ్ఛా విహారము చేసినను ఇది యొక సంస్కృత గ్రంథమునకు అనువాదమేనని ఒప్పుకొనెను కనుక ఆ గ్రంథము, వైని పేర్కొన్న గద్యపద్యాత్మక విక్రమార్క చరిత్రయేయని భావించవచ్చును. మరి ఇతడు అచ్చటచ్చట ప్రసంగ వశమున వివరించిన ఆనేక శాస్త్ర విషయ ములు ఆ సంస్కృత గ్రంథమున లేవని చెప్పితిని. ద్వాత్రింశికలో ఆంధ్ర ఛందోవ్యాకరణ విషయ ప్రసంగము కూడ గలదు. ఈ శాస్త్ర ప్రసంగము ఆ సంస్కృతమున ఉండుట పొనగడుకదా! ఆ సంస్కృత గ్రంథకర్త ఆంధ్రుడై యుండి సృక్తియభాషా వ్యాకరణ చృందస్సులను ఇతర భాషల వారికి విశదీ కరించుటకు ఆ శాస్త్ర ప్రసంగము చేయ వచ్చునేమోగాని ఆ గ్రంథకర్త ఆంధ్రు డును కాదు, ఆ గ్రంథమున ఈ ఆంధ్ర భాషా విషయములును, లేవు.

జక్కన తన గ్రంథమును ప్రబంధ శయ్యలో రచింపవలెనని దానికి ప్రౌఢ ప్రబంధ యశము రావలెనని సంకల్పించి అందు కృతకృత్యు డయ్యెను. గోపరాజు ప్రౌఢ శైలిలో దీనిని మహా ప్రబంధముగా నంతరించవలెనని పాటు పడలేదు. ఎంత పాటుపడ దలచినను ఈ కథలకు ప్రౌఢ కావ్యత్వనిధి కలుగ దని అత డెరుగును. అందుచేతనే ఇతడు శయ్యా సౌందర్యమునెడ దృష్టి నిలువక కథా కథనమే లక్ష్యముగా రచనను సాగించెను. ఒక్కొక్కచో వర్ణన, వస్తు తత్వమునుబట్టి ప్రౌఢశైలి గోచరించెడి సందర్భములును కలవుగాని అవి అతని సహజ ధారాశ శైలికి అపవాద ఘట్టములు. గోపరాజు శైలి గౌరవ శైలి వలె ఇంచుమించు వ్యావహారిక భాషకు సన్నిహితముగా నుండును. కొన్ని లోకోక్తులు వ్యాకరణ విరుద్ధములుగా నున్నను వాటిని యథాతథముగా ప్రయో గించునే కాని నిర్దుష్టముగా నుండునట్లు సంస్కరించుటకు పాటుపడడు. ఇన్ని ఉత్తమ గుణము లున్నను ఈ గ్రంథము నిన్న మొన్నటిదాక మరుగుపడి యుండుటకు కారణము విద్యల్లోకమునకు జక్కన గ్రంథము నందున్న గౌర

వము దీనియెడ లేకపోవుటయే. దానికి కారణము జక్కన తెలిలోకల ఆకర్షణ శక్తి. ఇంకొక విషయము; గోపరాజు తన గ్రంథమును కూడ హరిహర నాథునకే కృతి ఇచ్చెను. అయినను తిక్కనవలె, నాచన సోమునివలె కాక హరిహరులకు విడివిడిగా పద్యములు నమర్పించెను.

---

## వెన్నెలకంటి అన్నయ్య

వెన్నెలకంటి అన్నయ్య అనుకవి షోడశకుమార చరిత్ర అను గ్రంథమును రచించెను. కాని ఆ షోడశకుమార చరిత్ర గ్రంథము సంపూర్ణముగా దొరక లేదు. అందులోని కథ ఇట్లుండును.

జనమేజయుని రెండవ కుమారుడైన కమలాకరుడు ఇందు నాయకుడు. అతడు శ్రీకృష్ణుని వర ప్రసాదమున జన్మించెను. జనమేజయుని పెద్ద కుమారుడు శత అనీకుడు. తండ్రి ఆతనిని రాజ్యమునకు అభిషిక్తునిచేసి రెండవ కుమారునికి యువరాజు పట్టము కట్టి, తాను భార్యలతో తపస్సున కేగెను. కమలాకరుడు ఎనమండుగురు మంత్రి కుమారులతోను, నలుగురు దండనాయక తనయులతోను, ముగ్గురు పురోహిత పుత్రులతోను కలిసి ఉద్యానవనమున కాలక్షేపము చేయుచుండగా, ఒక సాధకుడు చేరవచ్చెను. వాడు ఒక సిద్ధుని కొలిచి, అతని పనువున ఒక దుర్లభ కార్యము సాధింపబోవు చుండెను. వింధ్యాటవిలో ఒకచోట ఒక శింశుపా తరువు దండ పారావతాక్షుడనే నాగ రాజువద్ద వైడూర్యకాంతి అనే పేరుగల ఖడ్గమున్ను, వహ్నిదీధితి అను పేరుగల దివ్య రత్నమున్ను కలవు. ఆ వాలు ధరించినవాడు ఏడు దీవులను ఏలును. ఆ రత్నము చెంతనున్న వానికి అఖిల సిద్ధులు కలుగును. ఆ సాధకుడు వాటిని సాధింప బోవుచుండెను. రాకుమారుడు వాని నమ్మతిమీద తన మిత్రులతో వానికి తోడు పోయెను. సాధకుడు ఆ శింశుపా తరువు క్రిందగల అగ్ని కుండంబున ఖదిరేంధనంబుల వ్రేల్చి దొడగెను. అంతలో ఒక సుందరి విభ్రమంబుతో ఆచ్చట కరుదెంచెను. ఆ సాధకుడు దాని విలాస విభ్రమములకు మురిసి మంత్ర తంత్రములు మరచి సంయమభ్రష్టుడై పోయెను. అంతలో పారావతాక్షుని పనువున హెరమైన భూతకోటులు ఆ సాధకుని పొదవి, ఆగ్రహముతో వానికడకాలువట్టి దూరముగా వినరి వైచెను. ఆ సాధకుని వెదకుటకు షోడశ కుమారులు అందరు అన్ని వంకల ఆ మహాటవిబొచ్చి వెదకి వెదకి దిగ్భ్రమ నొంది, పచ్చిన జాడ ఎరుగక, ఒండొరులు పొడ గానక తిరుగుచుండిరి. కమలాకరుడు కొన్ని దినంబులు మిత్రుని వెదకి వారి నెందును కానక

ఒకనాడు ఒక ఏటి దరిని అరుగుచుండెను. అంతలో ఒక కిరాతకుడు ఆ నదిలో ఒక మొసలిచే పట్టుబడి అర్థితో మొర పెట్టెను. రాకుమారుడు వెంటనే దానిని సంహరించి కిరాతుని నీటినుండి వెల్వరించెను. వాడు కృతజ్ఞతతో కమలాకరుని తన ఇంటికి అహ్వానించి, కిరాత పల్లెకి తోడ్కొనిపోయి, సమస్త సమ్మదాచారములునడపి, ఒక రమ్య సదనంబున ఆతనిని విడిచిపెను. ఆనాటి నిశాసమయమున రత్నదీప విభాసితంబగు ఆ నివాసము కలయ కన్గొనునప్పుడు అచ్చట కట్టివేయబడియున్న ఒక నెమలి అతని కంటబడెను. అతడు దానిని ప్రియమార చూచి అంగకమును దువ్వి, దాని కట్టుత్రాడు విప్పెను. అంతలో నెమలి కమలాకరుని మిత్రులలో భీమభటుడు అను పేరుగల మిత్రుడుగా మారి రాజకుమారునికి మ్రొక్కెను. అతడు అద్భుత మోదమగు్నదై మిత్రుని ఆదరించి నీ కిరూపము ఎట్లు వచ్చెనని అడుగగా, అతడు తన కథ చెప్ప దొడగెను. ఇట్లే తక్కిన మిత్రులు గూడ ఒక్కొక్కరే రాకుమారుని కలుసుకొని, అద్భుతములైన తమ తమ అనుభవములను చెప్పిరి. తుదకు కమలాకరుడు మాశవ దేశపురాజు కుమారెను వివాహమాడి మిత్రులతో కలిసి హస్తినాపురము చేరెను.

---

# శ్రీనాథయుగ సింహావలోకనము

తెనుగు వాఙ్మయ చరిత్రలో “ఈ యుగమునకు ఈ లక్షణమని” నిరపవాదముగా నిష్కర్షగా నిర్దేశించుట చాల కష్టము అనువాదయుగ మనుకున్న కాలమున స్వతంత్ర గ్రంథములు పుట్టుటయు, స్వతంత్రయుగము అనుకున్న కాలమున అనువాదములు వెలయుటయు, పురాణయుగము అనుకొన్న కాలమున ప్రబంధములును, ప్రబంధయుగము అనుకొన్న కాలమున పురాణములును రచింపబడుటయు మొదలగు అన్యోన్య సౌక్రమణము ఆదికాలము నుండి నేటి కాలము వరకును సాగుచునే ఉన్నది. కావున ఏ యుగమును గురించి యైనను మనము చేయు సిద్ధాంతము స్థూల రూపముగానే యుండును.

శ్రీ నాథుని యుగమును సంధియుగమని కొందరు అందురు. ఇది ఆంగ్లమున Age of Transition అను పదమునకు సరియైన తెనుగుగా కల్పింపబడిన పేరు. శ్రీనాథుని యుగము ఒక అర్థమున సంధి యుగమనుట నిజమే కాని, అది age of transition మాత్రము కాదు. ఆంగ్ల భాషలో సంధియుగమనగా ఇట్టిది :- కొన్ని ఉత్తమ లక్షణములతో ఒక మహా యుగము కొంత కాలము నడచి ఆగిపోయిన విమ్మట మరి కొంత కాలమునకు మరికొన్ని ఉత్తమభిన్న లక్షణములతో ఇంకొక మహాయుగము ఆవిర్భవింప నుండగా ఆ రెండికి నడుమ చెప్పదగిన స్వతంత్ర లక్షణము లేవియు లేక అవ్యవస్థితముగ, అప్రధానముగ ఉండెడి కాలవ్యవస్థికి age of transition అని పేరు. శ్రీనాథయుగమును మన వాఙ్మయ చరిత్రలో అవ్యవస్థితమని గాని, అప్రధానమని గాని తలచుట వివేకలక్షణము గాదు, కావున ఈయుగమును ఆ అర్థమున సంధియుగ మనరాదు.

భారత కవులు పురాణానువాదమునకు దారి చూపిన గురువులు. శ్రీనాథ యుగమునందలి కవులలో ముఖ్యుడైన శ్రీనాథుడు సంస్కృత కావ్యానువాదమునకు దారి చూపిన గురువు. కావున సంస్కృత ఆంధ్రీకరణ చరిత్రలో భారత కవుల కున్నంత ప్రాధాన్యము శ్రీనాథునకును కలదు. అంతేకాక గత శతాబ్దాల

లోని పురాణములును, భావికాలములోని ప్రబంధములును సంగమించిన తీర్థ స్థలము శ్రీనాథుని యుగము. ఈ ఆర్థమున దీనిని సంతియుగ మన వచ్చును.

మరియు ఈ యుగమునే ప్రబంధ పూర్వ యుగమనియు చెప్పవచ్చును. అనగా అచ్చట ప్రబంధముల ఆవిర్భావమును సూచించుచు దానికి ఆవ్యవహిత పూర్వముగ ప్రవర్తిల్లిన కాలము అని ఆర్థము. సూర్యోదయమునకు అరుణోదయమువలె, ప్రబంధయుగమునకు శ్రీనాథుని యుగము, ప్రబంధ పూర్వ యుగమనెడి పేరునకు అర్హత గణించుకొన్నది. ఇంచుమించు క్రీ॥ శ॥ 1850 వ సంవత్సరము వరకు భారత, రామాయణముల అనువాదములే ప్రధాన వాఙ్మయ క్రియ యైనది. క్రీ॥ శ॥ 1500 సంవత్సరములనుండి స్వతంత్రము లయిన ఆంధ్ర ప్రబంధములవలెరించినవి. ఆ పురాణాదుల అనువాదములకు, ఈ ప్రబంధముల స్వతంత్రతకు నడిమి కాలమయిన శ్రీనాథుని యుగము ఆ ప్రబంధ ప్రచారమునకు దారి చూపినది. ఈ యుగములో కొంత వాఙ్మయ భాగము అనువాదముగా, మరికొంత స్వతంత్రముగా, ఇంకొక కొంత యథోచితాను సరణముగా నానావిధముల ఆవిర్భవించి, సంస్కృత సారస్వత కలావలంబమును వదిలి పెట్టియు, వదలి పెట్టని రీతిగా చాల దూరము నడచి కాలు నిలువ ద్రొక్కుకొన గలిగినది. ఈ యుగములోని మహాకవుల కృషియంతయు ఉత్తరకాలమున జరుగబోవు ప్రబంధ సరస్వతీ విహారమునకు మెత్తని పూల దారులు వరచుట యైనది. ఈ మహానుభావులే ప్రబంధ నాటక ప్రదర్శనమునకు పూర్వరంగ ప్రవర్తకులు. వీరు నెరవేర్చిన ప్రస్తావన కనుగుణముగానే ప్రబంధ నాటకము ప్రదర్శింపబడినది. అందుచేత ప్రబంధ యుగమున కవ్యవహిత మయిన ఈ కాలమున ప్రబంధపూర్వయుగమని పేర్కొనుటలో ఆక్షేపము ఏమియు నుండదు. దీనికి నాందీ శ్లోకమును వలించి ప్రస్తావనను నడపిన వాడు శ్రీనాథుడు. అందుచే ప్రబంధ పూర్వ యుగమన్నను, శ్రీనాథుని యుగమన్నను ఆర్థము ఒక్కటియే.

ఈ కాలమున పురాణములు కూడ పుట్టినమాట నిజమే, కాని వాటియందును ప్రాబంధిక లక్షణములైన రసోత్కర్షము, వర్ణనా భూయిష్ఠత, శయ్యానిష్ఠ, అలంకార ప్రయిత మొదలగునవి నెలకొని, కేవల పురాణ పద్ధతిని మరపించినవి. కాశీఖండ, భీమఖండములు నామమాత్రమునకే ఖండపురాణములు కాని,

గుణమున ప్రబంధలక్షణములు కలవియే. వరాహపురాణ కర్తలు ఆ పురాణము నందలి ఉత్తరార్థము నీరసమగుటచే అనువాదమున దానిని వినర్జించుట చూడగా ఈ యుగ పురాణ కర్తలకు కూడ చాల వరకు పూర్వాభిరుచి తగ్గినదనియే చెప్పవచ్చును. మరియు ఈ పురాణ కర్తలు మూలమున నామమాత్రముగ, అతి సంగ్రహముగ ఉన్న చిన్న కథలను ఆలంకారిక రచనా శోభితములైన ఉపాఖ్యానములుగా సంతరించుట కూడ వారి చిత్తములు ప్రబంధములకు ఉన్నుఖములైన వనుటకు నిదర్శనముగా చెప్పవచ్చును. పురాణముల యెడ తగ్గిన రుచి ప్రబంధముల దెస హెచ్చుట సహజమే.

ఈ ప్రబంధ ప్రక్రియకు మొదట నైషదాంధ్రీకరణ రూపమున మార్గదర్శకుడైన వాడు ఈ యుగకర్త యైన శ్రీనాథుడు. శృంగార నైషధముతో ఆంధ్రవాఙ్మయమున నొక క్రొత్తశక మారంభమయింది. సంస్కృతమునందలి పురాణేతి హాసములు, కావ్యములు, నాటకములు అనేడు ప్రధాన వాఙ్మయ శాఖలు మూడింటిలో పురాణేతి హాసముల ఆంధ్రీకరణ పద్ధతి భారతరూపమున కవిశ్రయమువారే నిర్ధారణ చేసిరి. శ్రీనాథుడు చేపట్టినది కావ్యము. అది స్వతంత్రానువాదమా, అ స్వతంత్రాను వాదమా, కథా ప్రధానమా, శ్లోక ప్రధానమా అన్నచో ఇద మిథ్యమని చెప్పలేని ఒక అపూర్వ రచనాక్రమమును సాగించి ఆర్యావీన కవులందరకు సంస్కృత శ్లోకానువాదమునకు పటిష్ఠమయిన వరపడి పెట్టెను.

ఈ మహాకవి ఉత్తరకాల ప్రబంధ కవులకు పెట్టిన వరపడులలో శైలికి సంబంధించినది యొకటి. ఆంధ్ర వాఙ్మయమున అక్షర రమ్యత సాధించిన కవివర్గ మొకటియు, అర్థగౌరవమును పొందిన కవివర్గ మొకటియు స్థూల విభాగమునకు గోచరించును. ఈ రెండు విధములయిన గుణములను సమముగా సమ్మేళన మొనర్చి-శబ్దార్థములు రెంటికిని ప్రాధాన్య మిచ్చిన శిల్పియు శ్రీనాథుడే. ఉత్తరకాల ప్రబంధ కవులలో ప్రముఖులైన వారు ఈ శైలినే అనుకరించిరి.

శ్లోకానువాదములోను, వర్ణనలలోను శ్రీనాథుని గురుత్వమునే శిరసావహించి పిల్లలమట్టి వినవీరన కొంత వరకు స్వతంత్ర ప్రబంధమే యనిపించు కొనదగిన శృంగార శాకుంతల రచనా రూపమున ప్రబంధ సరస్వతికి ఇంకొక

భూషణమలంకరించెను. గౌరన హరిశ్చంద్ర ద్విపదరచన యైనను స్వతంత్ర కావ్యముగా చెప్పకోదగినదే.

పై వివరణమును బట్టి శుద్ధ ప్రబంధ నాటక ప్రదర్శనమునకు జరగవలసిన ప్రస్తావన యంతయు ఈ యుగమున జరిగినదని చెప్పవచ్చును.

లోకములో ప్రజలు ఉబుసు పోకకై చెప్పకొనెడి చిత్ర విచిత్ర కథలన్నియు ఈకాలముననే కావ్యరూపమును తాల్చినవి. జక్కన విక్రమార్క చరిత్ర, అనంతా మాత్యుని భోజ రాజీయము, గోపరాజు ద్వాత్రింశిక, నారాయణ కవి పంచ తంత్రము, వేంకట నాధుని పంచతంత్రము కథా వాఙ్మయమును చాలవరకు పెంపొంద జేసినవి.

పద కవిత్వ జాతిలో ఒక ఉపశాఖయగు గేయ కవిత్వము గానాంశ ప్రధానముగా సంగీత కళా జగత్తున ప్రవర్తిల్లినదని పలనాటి వీరచరిత్ర ప్రకరణమున జెప్పితిని. ఈ కవితా శాఖను గూడ వర్ణిల్లజేసిన గౌరవమును శ్రీనాథ యుగమునకే డక్కినది. పద కవితా పితామహుడు, సంకీర్తనాచార్యుడు అని కీర్తికెక్కిన లాళ్ళపాక అన్నమాచార్యుడు ఈ శాఖను అంద్రసాహిత్యములో సుస్థిరము చేసినవాడు.

మొత్తము మీద ఈ ప్రబంధ పూర్వయుగము అంద్రవాఙ్మయమున విశిష్టమయినది. నూరు సంవత్సరముల కాలములో నింత కావ్య ప్రక్రియా వైవిధ్యమును చూపిన యుగము అంద్ర వాఙ్మయ చరిత్రలో వేరొకటి లేదు.

ఈ యుగమునకు ప్రారంభదశలో కొండవీడు రాచకొండలును, మధ్య కాలములో రాజమహేంద్రవరమును ఆపై ఉదయగిరియు, అంతమున విజయ నగరమును సాహిత్య పీఠములైనవి. నాచన సోముడు బుక్కరాయల ఆస్థానమున అడుగిడె నే కాని ఆయ్యెడ స్థిర పడినట్లు తోచదు. ప్రౌఢ దేవరాయని ముత్యాలశాలలో శ్రీనాథుడు పొందిన కనకాభిషేకము అంద్ర సరస్వతీ విజయ నగర ప్రవేశమునకు మంగళాచరణ మయ్యెను. ఈ యుగాంతము నాటికి ఆ దేవి నంది మల్లయ, ఘంటసింగయ వరాహ పురాణముల రూపమున విజయ నగరాస్థానమున సుస్థిర సింహాసన మధిష్టించినది రాబోవు చరిత్ర ఆ మహావైభవ వర్ణన.



## శ్రీనాథయుగములో శాస్త్రగ్రంథములు, శ్రుతనాములు

1. మడికి అనంతయ్య-మడికి సింగన తమ్ముడు. విష్ణుమాయా నాటకం వ్రాసినాడనీ, చింతలపూడి ఎల్లనార్యుడనే కవి వ్రాసినట్లు లోకము భ్రమపడినదని ఒక మతం. ఎల్లనార్యుని కంటే అనంతయ్య పూర్వుడైతే ఆ ప్రబంధం అనంతయ్యదే కావచ్చు.

2. వెన్నెలకంటి జన్నమంత్రి - విక్రమార్కు చరిత్ర కృతివతి సిద్ధనమంత్రికి తండ్రి. దేవకినందన శరక కర్త, మకుటము : కృష్ణా! దేవకినందనా!

3. కొలని గణపతి దేవుడు- శివయోగసారం, మనోబోధలు. ఈ రెంటిలో శివమహాత్మ్యము, వేదాంతబోధ కలవు.

4. అయ్యల రాజు తిప్పయ్య. అయ్యలరాజు రామభద్రునకు పితామహుడు. ఒంటిమెట్ట రఘువీర శతక కర్త.

5. ఆంధ్రకవి రామయ్య-విష్ణు కాంచీమాహాత్మ్యము.

6. చెందలూరు చిక్కయ్య-నాచికేతూపాఖ్యానము.

7. పశుపతి నాగనాథుడు- చిష్టు పురాణము.

వెన్నెలకంటి సూరన విష్ణు పురాణము వలె ఇది ప్రఖ్యాతికి రాలేదు. ఒకే ఇతి వృత్తము గల, ఒక పేరు గల రెండు గ్రంథములలో మేలైనది వన్నె కెక్కుటయు, రెండవది మానీపోవుటయు సాధారణ ధర్మము. కొన్ని యెడల అవర గ్రంథమే (Inferior) రాణించుటయు కలదు. మేలైనదే మరుగు పడి పోవుటకలదు. ఎట్లా ప్రగడ రామాయణమునకు ఈ స్థితియే కారణము.

### శాస్త్ర గ్రంథములు :

1. దోనయామాత్యుడు-సస్యానందం. శాస్త్రగ్రంథం. వర్ణముల ఆగమ నూదనలు. జ్యోతిషశాస్త్ర ప్రకారం వ్రాయబడినవి.

2. వెన్నెలకంటి పెద్దన-కావ్యాలంకార చూడామణి. ఇది ఒక్క అలంకార శాస్త్రమే కాక ఛందో వ్యాకరణాది ప్రకరణములు కూడ గల గ్రంథము. (1402-1407 మధ్య రచితము). చాళుక్య వంశజుడగు విశ్వేశ్వర భూపతికి అంకితము.

3. మణిమంచిభట్టు-అశ్వశాస్త్రము (హయలక్షణ విలాసము)

4. కూచిరాజు ఎట్టన-కొక్కోకము. ఇది కామశాస్త్రము. సంస్కృతమున రచి విలాసమనెడి గ్రంథమునకు తెనుగట.

# శ్రీ కృష్ణదేవరాయల యుగము

సంగమ వంశములో తుదివాడైన విరూపాక్షరాయలు అసమర్థుడును దుర్నితపరుడును అగుటచే హిందూమత రక్షణార్థమును, హిందూ ప్రజా రక్షణార్థమును పరమధ్యేయములుగా ఆవతరించిన ఆ సామ్రాజ్య భారమును తాను వహించి సాళువ నరసింహరాయలు 1485 వ సంవత్సరములో విజయనగర వజ్ర సింహాసనము నధిష్టించెను. అప్పటికి ఆ రాజ్యమును కబళించుటకు పొంచి యున్న ఆనన్న శత్రురాజ్యములు రెండు కలవు. ఒకటి తురుష్కుల బహమనీ రాజ్యమ, రెండు గజపతుల కళింగ రాజ్యము. ఆ ఇరువురు శత్రువులను విజయ నగర సామ్రాజ్యమునకు దూరముగా నిలువరింపవలెననియు, దక్షిణ భారతము నంతను తన సామ్రాజ్యములో నంతర్భాగము చేయవలెననియు, సాళువ నర సింహ రాజు ఆకుంతిత దీక్షతో మహాపరాక్రమముతో, ఎన్నో యుద్ధములు నడ పెను. కాన రెడ్డిరాజ్య పతనము నాడే గజపతుల స్వాధీనమైన ఉదయగిరి దుర్గ మును, అతడు జయింపలేక పోబట్టి అది గజపతుల అధీనముననే ఉండవలసి వచ్చెను. కావుననే శ్రీనాథుని యుగము నందలి, తుది దశకములోని వారైన నందిమల్లియ-ఘంట సింగయ్య అనెడి జంట కవులు తమ గ్రంథములలో నొక దానిని ఉదయగిరి దుర్గ మంత్రికిని, రెండవ దానిని సాళువ నరసింహ రాజున కును, కృతి నిచ్చుట తటస్థించెను. ఆ రాజునకు గాని ఆ మంత్రులకుగాని శత్రు పక్షమును అశ్రయించిన వారన్న అనూయా ద్వేషములు కవుల యెడ నుండెడివి కాదు. సాళువ నరసింహరాయలు విజయనగర రాజ్య విస్తృతిని స్థిరీకరణమును నెరవేర్చక ముందే 1493వ సంవత్సరములలో దివంగతుడయ్యెను. అతని సర్వ సేనాధ్యక్షుడే తుళువ నరసరాజు. ఈ సేనాధ్యక్షుడు తన కుమారుని పట్టాభిషిక్తుని చేసి రాజ్యభారమును తానే వహింపవలసినదని సాళువరాజు తన సేనాధ్యక్షుని కోరెను. అతడు ప్రభు నాదేశానుసారము సాళువ తిమ్మరాజునకు వట్టము గట్టి తాను సర్వతంత్ర స్వతంత్రుడై రాజ్యము నేల జొచ్చెను. కాని దైవదుర్విపాక మున నా బాలరాజు కొలది కాలమునకే మరణించెను. స్వామిభక్తి తత్పరుడైన

తుళువ నరసరాయలు, అవకాశము చిక్కెను గదాయని రాజ్యము తానే అపహరింపక చనిపోయిన యువకుని తమ్ము డొకడుండగా తాని నభిషిక్తునిచేసి తాను యథాప్రకారము రాజ్యాధికారము నిర్వహించెను. ఆ పిల్లవాని పేరు ఇమ్మడి నరసరాయలు. అతనికి పెనుగొండదుర్గము నివాసస్థలముగా యేర్పరుపబడెను. బహుశా నరసరాయలు అతని నందు నిర్బంధించె నేమో!

సర్వ సమర్థుడైన తుళువ నరసరాయలు తాను రాజ్యభారమునకు పూనినది మొదలు అవసానకాలము వరకు నిర్విరామముగా పరిశ్రమించి నహజ శత్రువులనే కాక తన అధికారమును ధిక్కరించిన దుర్గాధిపతులను సైతము అణచివైచి రాజ్యమును విస్తృతమును, ప్రబలమును చేసెను పూర్తిగా కాకున్నను ఈ రాజు కొంతపరకేని సాళువ నరసింహరాజు సంకల్పమును సఫలముచేసి, పది వందలైదేళ్ల పరిపాలనానంతరము 1508 వ సంవత్సరములో స్వర్గస్థుడాయెను. ఈ రాజు కాలమున కూడ ఉదయగిరి దుర్గము విజయనగరమునకు స్వాధీనము కాలేదు.

నరసరాయల అనంతరము అతని పెద్దకుమారుడు వీరనరసింహరాయలు. పెనుగొండ దుర్గములో నిర్భూతిపబడియున్న సాళువ నరసింహరాయని రెండవకుమారుని హత్యకావించి తాను తన తండ్రివలె రాజప్రతినిధిగా కాక స్వతంత్ర రాజుగనే సింహాసనము నెక్కెను. అతడు ఆ వైభవము ననుభవించినది ఆరు సంవత్సరములు మాత్రమే. అతని స్వామిద్రోహమును నహింపని దుర్గాధిపతులు చాలమంది తిరుగుబాటు చేసిరి. అతని అనంతరము మన వాఙ్మయ చరిత్రలో ఈ యుగమునకు యుగపురుషుడైన కృష్ణదేవరాయలు. విజయనగర సామ్రాజ్యాధిపతియై తన పూర్వతరములవారు కాంచిన స్వప్నములెల్ల నిజములుచేసి శత్రు దుర్నిరీక్ష్యమైన ప్రతాపముతో కటకము మొదలు కన్యాకుమారము వరకుగల దక్షిణ భారత భూభాగమునంతను తన యేలుబడి లోనికితెచ్చి తనది రామరాజ్యము అనిపించెను. శత్రు భయంకరుడైన వీరుడుగా, కవివండిత సమాధరముగల భాషా పోషకుడుగా సంస్కృతాంధ్ర కవితా ప్రజ్ఞానిధిగా రాయలు పొందిన యశస్సు ఆంధ్రదేశము నేలిన మరి యే ఇతర చక్రవర్తికిని లభింపలేదు ఎంత వాడైననేమి, ఆయన పరిపాలనలో తుది ఐదారు సంవత్సరముల కాలము చిత్ర శాంతిలేకయేగడపి 1580వ సంవత్సరములో దివంగతుడయ్యెను. ఆయన మనో

వ్యధకు మొదటి కారణము తన తరువాత రాజు కాగలడనుకొన్న లేబ్రాయపు కొడుకు మరణించుట. రెండవది సింహాసనముకోసము, తన తమ్ములలో కుటుంబ కలహమురేగి, రాజ్యమునకు ఎట్టి ముప్పువాటిల్లునో అనెడి చింత. ఆతని అనంతరము ఆతని సవతితల్లి కొడుకు అచ్యుతదేవరాయలు కృష్ణదేవరాయని అదేశానుసారము సింహాసనము నెక్కి వండ్రెండు సంవత్సరములు యేలు బడి సాగించెను, (1530-1542). ఆపై కృష్ణదేవరాయని అల్లుడైన అరవీటి రామ రాజు (ఇతనికి అశియ రామరాజు అని పేరు) కృష్ణదేవరాయని ఇంకొక తమ్ముడైన శ్రీరంగరాయల కొడుకు నదాశివరాయలు, అను నాతని రాజునుచేసి, తాను ఆ యువకునకు అంగరక్షకుడుగా, సామ్రాజ్యమునకు పాలకుడుగా 23 సంవత్సరములు వీరవీహారములో మామగారికి సాటిరాగలవాడనిపించుకొని 1555 వ సంవత్సరములో రాక్షస తంగడి (తళ్ళికోట) యుద్ధమున ఒక స్వామిద్రోహి చేతిలో హతుడయ్యెను. అనాటిలో విజయనగర రాజ్య ప్రాభవమునకు, విజయ నగరపుర వైభవమునకు మనక చీకట్లు క్రమ్మనారంభించెను.

రామరాజు తమ్ముడు తిరుమల దేవరాయలు పెనుగొండకుపోయి నదాశివ రాయలు పేరుమీదనే రాజ్యపాలనము సాగించి 1572 వ సంవత్సరము మరణించెను. తిరుమలరాయలు తన మరణకాలమున రాజ్యమును మూడుభాగములు చేసి తన మువ్వురు కొడుకులకు వంచియిచ్చెను. పెద్దవాడైన శ్రీరంగదేవరాయలు పెనుగొండ రాజధానిగా తెనుగుదేశము నేలజొచ్చెను (1578-1585). రెండవ వాడైన రామదేవరాయలు శ్రీరంగ పట్టణము రాజధానిగా కన్నడ దేశమును రాజప్రతినిధిగా యేలుకొనసాగెను. మూడవవాడైన వెంకటపతిరాయలు చంద్రగిరి రాజధానిగా తమిళదేశమునకు రాజప్రతినిధిగా యేలికయ్యెను. ఈ మువ్వురలో పెనుగొండ రాజధానిగాగల శ్రీరంగదేవరాయలే సమ్రాట్టుగా తక్కిన యిరువురు రాజప్రతినిధులుగా తండ్రిజే నియమింపబడిరి. తురకలు పెనుగొండ మీదికి దండెత్తిరాగా నవరం చెన్నప్పనాయకుడు అను సేనాధిపతి, రాజును చంద్రగిరిపంపి, తాను తురకసేనలను నిలువరించి జయించెను. శ్రీరంగదేవరాయలు అనవత్కుడై 1585 లో చనిపోయెను. తదనంతరము రెండవ వెంకట పతి దేవరాయలు పెనుగొండకువచ్చి పట్టాభిషేకము జేసికొని (1586-1614) 28 సంవత్సరములు పరిపాలనము చేసెను. రాక్షస తంగడి యుద్ధముతోనే షీబదళ ఆరంభమైన సామ్రాజ్యమునకు అప్పటినుండి మరల పుష్టికలుగనేలేదు. మాటి

మాటికి తురకలు పెనుగొండను ముట్టడించుట, తరిమిగొట్టడబడుట, పారిపోవు నప్పుడు చేజిక్కినది అపహరించుకొనిపోవుట వరిపాటి యయ్యెను. శ్రీరంగదేవరాయల తరవాత రామదేవరాయలు రాజ్యమునకు రావలసి యుండగా ఆతనిని కాదని వెంకటపతిదేవరాయలు రాజైనందుకు సామంతులలో పెక్కురు అతని అధికారమును ధిక్కరింపసాగిరి. కొందరు విధేయులై యుండిరి మట్ల ఆనంతభూపాలుడు మొదలైన సామంతుల ఆండవల్ల వెంకట పతిరాయలు సంకట స్థితులను అతిక్రమించి రాజ్యమును నుభిక్షముగా నేలసా గెను. అతనికి ఆర్గురు భార్యలన్నను సంతానములేదు. ఆ ఆరుగురిలో గొబ్బూరి జగ్గరాజు అనే తంత్రజ్ఞుని చెల్లెలు ఒకామె కలదు. వెంకటపతిరాయలు తన అప సానవేళ తన అన్నగారైన రామదేవరాయల రెండవకుమారుని, రెండవ శ్రీరంగ చొక్కరాయలు అను పేరుగల వానిని రాజ్యమునకు నియమించిపోయెను. తంత్రజ్ఞుడైన గొబ్బూరి జగ్గరాజు ఆ రాజును నకుటుంబముగా కారాగారబద్ధునిచేసి సంహరింపనుండగా వేలుచోటి యాచమనాయకుడనెడి వెలమదొర ఆ సంసార ములో రాజు పెద్ద కొమారుడైన రామదేవరాయలు అను వానిని ఉపాయముతో తప్పించి, తంజావూరు రఘునాథ నాయకుని సహాయముతో గొబ్బూరి జగ్గరాజు నెదుర్కొని అతనిని ఆతని మిత్రులను యుద్ధమున ఓడించి సంహరించెను. ఆ యుద్ధమునకు తోవూరు యుద్ధము అని పేరు. (1614). అట్లు ఉపాయముతో కాపాడబడిన రామదేవరాయలు 1619 నుండి 1629 వరకు రాజ్యము నేలెను. ఆపై మూడవ వెంకటపతిరాయలు అను రాజు 1642 వరకును, మూడవ శ్రీరంగదేవరాయలు అను రాజు 1678 వరకును నామమాత్రపు రాచరికము నెరవీరినా సైమించిరి. అంతలో 1835వ సంవత్సరములో ఆవిర్భవించిన విజయనగర సామ్రాజ్యము కూడ 1680 ప్రాంతమున అస్తమించెను. పైని వివరించిన రెండు శతాబ్దాల(16 th & 17th) దేశచరిత్రలో శ్రీకృష్ణదేవరాయల పేరుమీద నెగడెడి సారస్వత చరిత్ర ఒక శతాబ్దికి మాత్రము సంబంధించినదే. రెండవశతాబ్ది 1600 మొదలు దక్షిణాంధ్ర యుగమునకు సంబంధించిన సారస్వత చరిత్రకలది. శ్రీకృష్ణదేవరాయల సారస్వత యుగమునకే ప్రబంధ యుగము అని పేరు.

కొందరు విమర్శకులు కృష్ణదేవరాయల యుగమును 1650 వరకును పెంచ వచ్చునందురు. తంజావూరు మొదలగు దక్షిణాంధ్ర రాజ్యములలో విజయవిలా సాది ప్రబంధములు 1600 తరువాతనే వుట్టినవి కావునను, ఆ రాజులు విజయ

నగర సామాజ్యమునకు సామంతులైనట్లే విజయవిలాసాదులు మను చరిత్రాదులకు అనుకృతులే కావునను, వారిని వారి గ్రంథములను కొనివచ్చి ఈ యుగమునకే జమకట్టవలెనని వారు యుక్తిచెప్పదురు. కాని ఇది తగదు. దక్షిణదేశమందు ఆంధ్ర సారస్వత సృష్టి 1800 మొదలు 1775 వరకు నుమారు రెండు శతాబ్దాల కాలము విజృంభించెను. కావున దక్షిణాంధ్ర సారస్వత చరిత్రలో యేబదినంవ త్వరములు మాత్రము విడదీసి రాయల యుగమున చేర్చుట సహేతుకముకాదు.

మరియు దక్షిణాంధ్రమున విజయవిలాసాదిప్రబంధములేకాక, యక్షగానములు, వచన కావ్యములు, పదములు మొదలగు నూత్న కావ్యజాతులెన్నోపుట్టినవి. అదీకాక రాయల యుగమునందలి ప్రబంధమునకును, దాక్షిణాత్య ప్రబంధమునకును అంత స్తత్వమునను, బహిరాకారమునను చాల భేదము కలదు. కావున దక్షిణాంధ్ర సాహిత్యమును ప్రత్యేక యుగముగ విభజించుటయే ధర్మము.

అదీకాక ప్రబంధ రచననుబట్టియే రాయల యుగమును మరికొంత దూరము పొడిగించవలసి వచ్చినచో ఈ భాషలో ప్రబంధములు పుట్టుచున్నంత వరకును రాయల యుగమనియే పేర్కొనవలసి యుండును. ప్రబంధములు నేటికిని పుట్టుచునే యున్నవి. వాటితోపాటు ఈ ఆధునిక యుగమున దేవీ భాగవతాది ఇతిహాసములునుకలసినవి.\* రచనలనుబట్టి ఆధునికయుగమును ప్రబంధ యుగమునగాని, పురాణేతిహాస యుగమునగాని చేర్చెడి బుద్ధిమంతులుండరుగదా!

\* “తెలుగు భాషా సమితి”వారి “విజ్ఞాన సర్వస్వ తెలుగు సంస్కృతి” సంపుటములో ఆంధ్ర ప్రబంధముమీద నేను వ్రాసిన వ్యాసమునకు “ప్రబంధ యుగము” అని పేరు పెట్టబడినది. ఆ వ్యాస విషయము “ప్రబంధ చరిత్ర” గాని, ప్రబంధ యుగము కాదు.

ACCNO-1117

894.81309

LAK

01.15=00